

- 1432 / 1 - 97 / 98  
- 1433 / 1 - 97 / 98

---

## **Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers**

---

GEWONE ZITTING 1997-1998 (\*)

20 FEBRUARI 1998

---

### **WETSONTWERP**

**tot wijziging van de wet van  
25 ventôse jaar XI, tot regeling  
van het notarisambt  
(n<sup>r</sup> 1432/1) <sup>(1)</sup>**

### **WETSONTWERP**

**tot wijziging van de wet van  
25 ventôse jaar XI, tot regeling  
van het notarisambt  
(n<sup>r</sup> 1433/1) <sup>(2)</sup>**

---

### **MEMORIE VAN TOELICHTING**

---

DAMES EN HEREN,

#### **I. — ALGEMENE BESCHOUWINGEN**

De heer minister van Justitie heeft op 6 maart 1990 een commissie van advies ingesteld, belast met het onderzoeken van verschillende kwesties betreffende de inrichting van het notariaat en het opstellen van een ontwerp van professioneel statuut, rekening houdend met de ethiek die aan de basis ligt van het uitoefenen van het notarisambt.

---

<sup>(1)</sup> Wetsontwerp n<sup>r</sup> 1432/1 : aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

<sup>(2)</sup> Wetsontwerp n<sup>r</sup> 1433/1 : aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

---

(\*) Vierde zitting van de 49<sup>e</sup> zittingsperiode.

- 1432 / 1 - 97 / 98  
- 1433 / 1 - 97 / 98

---

## **Chambre des Représentants de Belgique**

---

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (\*)

20 FÉVRIER 1998

---

### **PROJET DE LOI**

**modifiant la loi du  
25 ventôse an XI, contenant  
organisation du notariat  
(n<sup>o</sup> 1432/1) <sup>(1)</sup>**

### **PROJET DE LOI**

**modifiant la loi du  
25 ventôse an XI, contenant  
organisation du notariat  
(n<sup>o</sup> 1433/1) <sup>(2)</sup>**

---

### **EXPOSE DES MOTIFS**

---

MESDAMES, MESSIEURS,

#### **I. — CONSIDERATIONS GENERALES**

Monsieur le ministre de la Justice a installé le 6 mars 1990 une commission consultative chargée de l'étude de diverses questions relatives à l'organisation du notariat et à la mise au point d'un projet de statut professionnel, tenant compte de l'éthique qui est à la base de l'exercice de la fonction notariale.

---

<sup>(1)</sup> Projet de loi n<sup>o</sup> 1432/1 : matière visée à l'article 78 de la Constitution.

<sup>(2)</sup> Projet de loi n<sup>o</sup> 1433/1 : matière visée à l'article 77 de la Constitution.

---

(\*) Quatrième session de la 49<sup>e</sup> législature.

De Commissie stond onder het voorzitterschap van Baron Ernest KRINGS Em. Procureur-Generaal in het Hof van Cassatie, Em. Hoogleraar aan de Vrije Universiteit Brussel.

Maakten deel uit van de Commissie :

Graaf Pierre HARMEL, Minister van Staat, Em. Hoogleraar aan de Université de Liège;

De heren Bernard CHAMPION, kandidaat-notaris, Lid van het Consultatiecentrum van de Koninklijke Federatie van Belgische Notarissen; Eric DECKERS, Notaris, Voorzitter van de Koninklijke Federatie van Belgische Notarissen; Alain DELIEGE, Notaris, Docent aan de Université de Liège; Paul DELNOY, Gewoon Hoogleraar aan de Université de Liège; Roland DE VALKENEER, Erenotaris, Ere-Hoogleraar aan de Université Libre de Bruxelles; Claude HOLLANDERS de OUDERAEN, Notaris, Secretaris-Generaal van de Koninklijke Federatie van Belgische Notarissen; Leo MICHIENSEN, Eerste Substituut van de Procureur des Konings; Jean-Marie NELISSEN-GRADE, Advocaat bij het Hof van Cassatie, Hoogleraar aan de Katholieke Universiteit Leuven; Alain PIPERS, Bestuurssecretaris bij het Ministerie van Justitie; Leon RAUCENT, Erenotaris, Gewoon Hoogleraar aan de Université Catholique de Louvain; Paul STIENON, Eerste Adviseur bij het Ministerie van Justitie; Marcel STORME, Advocaat, Gewoon Hoogleraar aan de Rijksuniversiteit te Gent; Jean-François TAYMANS, Notaris, Ondervoorzitter van de Franse Kamer van het Comité voor Studie en Wetgeving van de Koninklijke Federatie van Belgische Notarissen; Pierre-Paul vander BORGHT, Notaris, Zaakgelastigde op het Kabinet van de Minister van Justitie; Gommaar VAN OOSTERWYCK, Erenotaris, Vrederechter, Hoogleraar aan de Vrije Universiteit Brussel; Erik VAN TRICHT, Kandidaat-Notaris.

Mevrouw Myriam CHARPENTIER-HARMEL, Advocate, medewerkster aan het « *Répertoire Notarial* », werd belast met de coördinatie van de teksten en de eindredactie.

Deze Commissie hield 22 vergaderingen.

\*  
\* \*

Het notarisambt is geregeld door een wet van 25 ventôse jaar XI (16 maart 1803).

Enkele aanpassingen gebeurden in de loop van verleden eeuw en tijdens de eerste helft van deze eeuw. De laatste belangrijke aanpassingen (betreffende namelijk de uitbreiding van de territoriale bevoegdheid van de notarissen tot het gerechtelijk arrondissement waar hun standplaats gelegen is) werden aangebracht door de wetten van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, 9 april 1980 (houdende wijziging van artikel 35, 1   en 2   van de ventôsewet), en 23 september 1985 (houdende wijziging van artikelen 63 en 65 van gezegde wet).

La Commission était présidée par le Baron Ernest KRINGS, Procureur Général Em.    la Cour de Cassation, Professeur Em.    la Vrije Universiteit Brussel.

Faisaient partie de la commission :

Le Comte Pierre HARMEL, Ministre d'Etat, Professeur Em.    l'Université de Liège;

MM. Bernard CHAMPION, candidat-notaire, membre du Centre de Consultation de la Fédération Royale des Notaires de Belgique; Eric DECKERS, Notaire, Président de la Fédération Royale des Notaires de Belgique; Alain DELIEGE, Notaire, Chargé de cours à l'Université de Liège; Paul DELNOY, Professeur ordinaire à l'Université de Liège; Roland DE VALKENEER, Notaire Honoraire, Professeur Honoraire à l'Université Libre de Bruxelles; Claude HOLLANDERS de OUDERAEN, Notaire, Secrétaire Général de la Fédération Royale des Notaires de Belgique; Leo MICHIENSEN, Premier Substitut du Procureur du Roi; Jean-Marie NELISSEN-GRADE, Avocat à la Cour de Cassation, Professeur à la Katholieke Universiteit Leuven; Alain PIPERS, Secrétaire Administratif au Ministère de la Justice; Léon RAUCENT, Notaire Honoraire, Professeur Ordinaire à l'Université Catholique de Louvain; Paul STIENON, Premier Conseiller au Ministère de la Justice; Marcel STORME, Avocat, Professeur Ordinaire à la Rijksuniversiteit te Gent; Jean-François TAYMANS, Notaire, Vice-Président de la Chambre Française du Comité d'Etudes et de Législation de la Fédération Royale des Notaires de Belgique; Pierre-Paul vander BORGHT, Notaire, Chargé de mission au Cabinet du Ministre de la Justice; Gommaar VAN OOSTERWYCK, Notaire Honoraire, Juge de Paix, Professeur à la Vrije Universiteit Brussel; Erik VAN TRICHT, candidat-notaire.

Mme Myriam CHARPENTIER-HARMEL, Avocat, Collaboratrice au Répertoire Notarial, a été chargée de la coordination des textes et de la rédaction finale.

La Commission s'  st réunie 22 fois.

\*  
\* \*

La fonction notariale est réglée par une loi du 25 ventôse an XI (16 mars 1803).

Quelques adaptations y furent apportées au siècle dernier et au cours de la première moitié de ce siècle. Les dernières adaptations (concernant notamment l'extension de la compétence territoriale des notaires à l'arrondissement judiciaire de leur résidence) ont été introduites par les lois des 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, 9 avril 1980 (modifiant l'article 35, 1   et 2   de la loi de ventôse), et 23 septembre 1985 (modifiant les articles 63    65 de ladite loi).

Sommige bepalingen van de wet beantwoorden niet meer aan de huidige vereisten voor een doeltreffende uitoefening van de dienstverlening aan het publiek.

Anderzijds zijn er meer en meer licentiaten in het notariaat die wensen van dichterbij betrokken te worden bij de uitoefening van het notarisambt.

Daarbij komt dat door de totstandkoming van de Europese eenheidsmarkt op 1 januari 1993, de ondernemingen een grotere dimensie krijgen ingevolge formules van samenwerking, integratie of fusie, en dat buitenlandse internationale ondernemingen ook in België een zetel zullen vestigen.

De juridische wereld ontsnapt niet aan dit verschijnsel. Juridische kantoren met een grensoverschrijdende dimensie worden in België gevestigd. In onze buurlanden, Frankrijk en Nederland, wijzigen de juridische beroepen reeds hun organisatie om in te spelen op deze nieuwe toestanden.

De notarissen moeten zich ook aanpassen, maar zij kunnen zelf hun beroepsregelen niet wijzigen omdat zij openbare ambtenaren zijn. De tussenkomst van de wetgever is noodzakelijk.

## DE ETHIEK VAN HET BEROEP VAN NOTARIS

De commissie heeft vooreerst nagedacht over de ethiek van het beroep van notaris.

Welke is de hedendaagse ethische filosofie van het notariaat? Welke houding en welke fundamentele plichten zijn kenmerkend voor de notaris? Welke is de evolutie die men kan verwachten of die men zou moeten bevorderen?

De wet van 25 ventôse jaar XI regelt het beroep sedert bijna twee eeuwen. In artikel 1 van deze wet wordt de notariële opdracht gedefinieerd wat betreft de externe veiligheid van authentieke akten die de notarissen verlijden (bewijskracht en uitvoerbare kracht).

De memorie van toelichting van de ventôsewet belicht anderzijds de rol en de opdracht van de notaris in zoverre deze de interne veiligheid, de veiligheid « *in se* », betreft van de akten welke de notaris verlijdt of voorbereidt. Het is immers gemakkelijker de filosofie van een instelling te omschrijven dan deze te definiëren. Het wezenlijke van deze beschrijving vindt men terug in de voorbereidende werken van de ventôsewet (memorie van toelichting van REAL(1)). In de loop van de laatste twee eeuwen hebben rechtsleer en notariële praktijk deze begrippen bevestigd en gaandeweg verrijkt.

Tijdens die periode heeft het notarisambt geleidelijk aan afstand genomen van de hoofdzakelijk financiële activiteiten, om zich meer en meer toe te leggen op de activiteiten van juridische aard, waarvan de verscheidenheid steeds groter werd omwille onder andere van de uitbreiding van de diverse takken van het recht.

Certaines dispositions de la loi ne correspondent plus aux exigences actuelles d'un exercice efficace du service public.

D'autre part, il y a de plus en plus de licenciés en notariat qui souhaitent être associés de façon plus intégrée à l'exercice de la fonction notariale.

De plus, il s'avère que l'instauration du marché unique européen le 1<sup>er</sup> janvier 1993, provoquera un accroissement de la taille des entreprises par le biais de formules de coopération, intégration ou fusion et que des entreprises internationales établiront également un siège en Belgique.

Le monde juridique n'échappe pas à ce phénomène. Déjà, des cabinets juridiques transnationaux s'établissent en Belgique; dans les pays voisins, en France et aux Pays-Bas, les professions juridiques modifient leur organisation pour tenir compte de ces situations nouvelles.

Les notaires doivent le faire aussi mais, parce qu'ils sont officiers publics, ils ne peuvent pas modifier eux-mêmes les règles d'exercice de leur fonction. L'intervention du législateur est nécessaire.

## L'ETHIQUE DE LA PROFESSION DE NOTAIRE

La commission a procédé avant toutes choses à une réflexion sur l'éthique de la profession de notaire.

Quelle est la philosophie morale contemporaine de l'institution notariale? Quels comportements et obligations fondamentaux la caractérisent et lui confèrent sa spécificité? Quelle est l'évolution que l'on peut en attendre, ou qu'il convient de favoriser?

La loi du 25 ventôse an XI qui régit l'institution depuis bientôt deux siècles définit dans son article 1<sup>er</sup> la mission notariale quant à la sécurité externe (ordre de la preuve et de la force exécutoire) des actes authentiques reçus par les notaires.

En revanche, c'est l'exposé des motifs de la loi de ventôse qui caractérise le rôle et la mission du notaire quant à la sécurité interne, « *in se* » des actes reçus ou préparés par un notaire. La philosophie des Institutions se décrit plus facilement qu'elle ne se définit. L'essentiel de cette description appartient aux travaux préparatoires de la loi de ventôse (exposé des motifs par le Conseiller d'Etat REAL (1)). Deux siècles de doctrine et de pratique ont confirmé et sans cesse affiné ces notions.

Durant cette période, la fonction notariale s'est progressivement dégagée des activités principalement financières, pour se développer de plus en plus vers celles de caractère juridique, dont la diversité s'est accrue en raison notamment de l'extension des diverses branches du droit.

In het wijde domein waar juristen interveniëren, bestaat de taak van de notarissen erin rechtsconflicten te voorkomen. Hun tussenkomst moet aan de partijen de zin ontnemen een geding te beginnen (memorie van toelichting van REAL (1)) die een onzorgvuldige of inadequate opstelling van de eenzijdige akten en overeenkomsten zou kunnen veroorzaken.

Deze openbare ambtenaren oefenen dan « *une espèce de juridiction volontaire* » uit, een soort magistratuur (verslag van FAVARD (2)), met volgende vier kenmerken :

1) De notarissen vervullen een vertrouwensopdracht : ze zijn de onbaatzuchtige en onpartijdige raadgevers van partijen. Ingelicht nopens de economische en menselijke problemen waarmee de partijen zijn geconfronteerd, moet de notaris een overeenkomst nastreven die de wettige belangen van partijen vrijwaart en die een evenwicht bewerkstelligt tussen ieders rechten en plichten, zodat de zwakkeren beveiligd worden tegen rechtsmisbruik en derden geen nadeel wordt berokkend (memorie van toelichting van REAL en toespraak van JAUBERT voor de wetgevende vergadering (3)).

Die bemiddelende rol speelt de notaris eveneens tussen de Staat en de burgers. Hoewel drager van overheidsgezag, vervult de notaris zijn taak als titularis van een vrij beroep. Het is juist daarom dat de rechtzoekenden op hem een beroep doen : zij wensen hun belangen eerder toe te vertrouwen aan een attente vertegenwoordiger van het algemeen belang, die in alle vrijheid raad geeft, dan aan een louter vertegenwoordiger van de overheid onder administratief gezag. De notaris staat dus op het raakpunt van twee werelden :

— de Staat vindt in het notariaat een gedroomde weg om de wetten doeltreffend te maken;

— de rechtzoekende doet een beroep op de notaris om hem raad te geven en hem te oriënteren wanneer hij met de staatsadministratie moet handelen.

Om al deze redenen dient de notaris in zijn bemiddelende rol onpartijdig te zijn.

2) De notaris staat in voor de juridische kwaliteit, dus voor de geldigheid en de rechtszekerheid van de akten die hij verlijdt of voorbereidt.

Deze taak veronderstelt :

1. dat hij weigert mee te werken aan akten die strijdig zouden zijn met de openbare orde, de goede zeden of gebiedende wetsbepalingen;

2. dat hij zijn akten zuivert van alle bepalingen die aanleiding zouden kunnen geven tot nietigheid of nietigverklaring, ongeacht of de openbare orde geraakt werd of niet;

3. dat hij elke dubbelzinnige of tot onzekere interpretatie aanleiding gevende bepaling vermijdt, dat hij geen belangrijke rechtsvragen onbeantwoord laat en dat hij voor rechtsvragen die in rechtsleer en rechtspraak betwist zijn, een oplossing vindt.

3) De notaris moet ervoor zorgen dat de akten, die hij verlijdt of voorbereidt, de synthese inhouden van

Dans le vaste domaine d'intervention du juriste, la fonction des notaires peut se définir comme celle de la prévention des conflits de droit. Leur intervention doit être dissuasive de contestations judiciaires (exposé des motifs par le Conseiller d'Etat REAL (1)), que pourrait engendrer une élaboration imparfaite ou inadéquate des actes unilatéraux et des conventions.

En cela, ces officiers publics exercent une « espèce de juridiction volontaire », une « magistrature » (rapport fait par le Tribun FAVARD (2)), avec quatre caractéristiques :

1) Ils exercent un ministère de confiance et de conseil désintéressé et impartial. Mis au courant par les parties des problèmes économiques et humains auxquels chacune d'entre elles est confrontée, le notaire doit recommander un accord répondant aux intérêts légitimes de chaque partie, et protecteur d'un équilibre de droits et de devoirs qui mette les plus faibles à l'abri des abus de droit et protège les tiers contre toute lésion (exposé des motifs par le Conseiller d'Etat REAL (1) et discours prononcé au corps législatif par le Tribun JAUBERT (3)).

Cette mission conciliatrice, le notaire l'exerce également entre l'Etat et le citoyen. Bien qu'auxiliaire de l'Etat, il exerce sa fonction sous un statut libéral. C'est cette qualité qui incite les particuliers à voir en lui, non un fonctionnaire sous autorité administrative auquel ils pourraient hésiter à se confier, mais un représentant de la société et de ses sensibilités, conseiller pleinement indépendant. Le notaire se trouve donc à la croisée des chemins :

— l'Etat trouve dans le notariat un moyen privilégié de rendre effectives ses lois, de les appliquer aux situations particulières;

— le citoyen fait appel au notaire pour le conseiller et pour l'orienter dans ses rapports avec l'administration de l'Etat.

C'est pourquoi cette mission médiatrice doit être impartiale.

2) Le notaire est ensuite le gardien de la sécurité juridique, donc de la validité des actes qu'il reçoit ou prépare.

Cette mission impose au notaire :

1. de n'accorder son assistance qu'à des actes conformes à l'ordre public, aux bonnes mœurs, et aux règles légales impératives;

2. d'écarter de ses actes, toute clause susceptible de provoquer une action en nullité ou en rescision, qu'il s'agisse ou non de nullité d'ordre public;

3. d'éviter toute clause équivoque, susceptible d'interprétation incertaine, et ne laisser sans réponse aucune interrogation juridique importante. Il doit donner une solution aux questions controversées en doctrine ou en jurisprudence.

3) L'acte que le notaire reçoit ou prépare, doit faire la synthèse de tous les aspects du droit résul-



alle rechtsregels, hoe menigvuldig en veranderlijk ook, uit het privaatrecht (burgerlijk recht en de daaruit afgeleide rechtstakken), nationaal publiek recht (sociaal, administratief, fiscaal), internationaal privaatrecht, Europees gemeenschapsrecht, intern recht van de gewesten en gemeenschappen.

In materies waarvoor een vacuüm in de wet bestaat, mag de notaris slechts met omzichtigheid handelen doch hij moet ook blijk geven van initiatief. De raadgevende instellingen die het notariaat tot stand heeft gebracht, zijn voor hem in die omstandigheden bijzonder nuttig.

Men mag daarbij niet uit het oog verliezen dat de juridische facetten van de taak van de notaris geen volledig beeld van zijn opdracht geven daar hij tevens dient rekening te houden met de economische, sociale en familiale belangen van partijen.

4) Ook indien partijen zich op het vlak van het privaatrecht zelf verbinden tot het nakomen van wat zij overeenkwamen, toch blijft de notaris hun « wetgever », omdat hij de « wet » van partijen opstelt en vorm geeft. Hij moet zorgen voor duidelijkheid, juiste keuze van de termen en goede ordening van de teksten.

De bovenal juridische taak van de notaris bestaat evenzeer in het vervullen van deze viervoudige fundamentele opdracht, als in het naleven van de regels die verband houden met de vormvereisten, het verlijden en het bewaren van de akten. Deze juridische taak wordt steeds omvangrijker wegens de stijgende veelvuldigheid en complexiteit van de rechtsregels.

De specifieke rol van de notaris, zijn « magistratuur » bij de wording van de « wet » van partijen, bestaat in het verzekeren van een dubbele degelijkheid, vormelijk en inhoudelijk, wanneer het authentieke akten betreft en in het waarborgen van inhoudelijke degelijkheid wanneer de notaris meewerkt aan het opstellen van onderhandse overeenkomsten.

Deze ethische gedragsregels zijn de essentie van de opdracht van de notaris. Zijn houding, alsook zijn doen en laten, worden erdoor gedetermineerd.

In tijden waar de geschillen al te veel de overhand krijgen en ieder zijn eigenbelang nastreeft, ervaart de samenleving het enorme belang van waarden als evenwicht, billijkheid en sereniteit. Duurzame overeenkomsten, rust en vrede in de maatschappelijke betrekkingen zijn er de vruchten van. In het belang van het publiek, moet het aspect billijkheid van de notariële openbare functie benadrukt worden en het beroep op dit ambt, factor van evenwicht, worden bevorderd.

\*  
\* \*

## DE VOORGESTELDE WIJZIGINGEN VAN DE WET TOT REGELING VAN HET NOTARISAMBT

Het Belgische notariaat moet in staat gesteld worden zijn specifieke rol, zoals hoger gedefinieerd, ver-

tant des règles, sans cesse multipliées et mouvantes du droit privé (droit civil et droits dérivés), droit national public (social, administratif, fiscal), droit international privé, droit communautaire européen, droit interne régional et des communautés.

Dans des secteurs du droit non explorés par la loi, le notaire doit s'engager avec prudence mais aussi initiative. Les organes consultatifs créés par le notariat lui sont, à ce moment, particulièrement utiles.

Il faut en outre retenir que les aspects juridiques de la mission des notaires ne suffisent pas à décrire cette dernière, puisqu'il doit également prendre en compte les intérêts économiques, sociaux, familiaux en présence.

4) Enfin, s'il est vrai que les parties aux conventions privées se condamnent elles-mêmes à ce qu'elles établissent entre elles, le notaire est leur « légiste », rédacteur et metteur en forme de la loi des parties. La clarté, l'adéquation des termes juridiques, l'ordonnance des textes lui incombent.

Ces quatre missions quant au fond, jointes aux règles de forme de la réception et de la conservation des actes notariés, constituent la tâche, de nature juridique, primordiale, qui ne cesse de croître au fur et à mesure de la multiplication et de la complexité des règles normatives.

Le rôle spécifique du notaire, sa « magistrature » dans l'élaboration de la loi des parties, est de leur apporter les deux sécurités, externe et interne, lorsque les actes sont reçus en forme authentique, et la même sécurité interne pour les conventions sous seing privé que le notaire est appelé à préparer.

Ces règles éthiques constituent l'essentiel de sa mission. Toute l'activité et le comportement du titulaire de la fonction notariale y sont subordonnés.

Partant du constat que la société redécouvre, à côté des indispensables discours partisans, la nécessité des vertus d'équilibre, d'équité, de sérénité, toutes qualités qui concourent à la pérennité des conventions privées, à la tranquillité et à la paix sociale, il est de l'intérêt du public, de réaffirmer le caractère d'équité de la fonction publique notariale, et, dès lors, de favoriser le recours à ce ministère d'équilibre.

\*  
\* \*

## LES MODIFICATIONS PROPOSEES A LA LOI CONTENANT ORGANISATION DU NOTARIAT

Le notariat belge doit pouvoir continuer à remplir son rôle spécifique tel qu'il a été défini ci-avant, dans

der te blijven vervullen in de hedendaagse snel evoluerende maatschappij.

Het publiek heeft, met steeds complexere en minder overzichtelijke wetgeving, een groeiende nood aan leiding, raad en houvast.

De Europese eenheidsmarkt zal dit alles verscherpen; het notariaat zal daarenboven buitenlands recht in ruime mate moeten assimileren en zal geconfronteerd worden met het dynamisch aanbod van goed gestructureerde buitenlandse juristen-maatschappen.

De voorgestelde teksten beogen hoofdzakelijk :

1. het ambt van notaris open te stellen voor een groot aantal kandidaten en de samenwerking in teamverband te bevorderen;
2. de controle op de stage en de notariële tucht te versterken;
3. een betere ambtsbeoefening te verzekeren door de oprichting van een Nationale kamer van notarissen.

Daarenboven worden een reeks wetsbepalingen aan de noden van onze tijd aangepast. Het leek verkieslijker niet de hele tekst van de ventôsewet op te heffen, doch de bestaande teksten te behouden in de mate dat die wetsbepalingen voldoening geven. Die bepalingen zijn inderdaad door een jarenlange praktijk en meermaals door een ruime rechtspraak belicht. Het is dan ook wenselijk die bepalingen ongewijzigd te behouden om geen nieuwe betwistingen tot stand te brengen die meer kwaad dan goed zouden veroorzaken.

In het ontwerp wordt aan de Koning opdracht gegeven om de bestaande en de nieuwe wettelijke bepalingen te coördineren en in het Gerechtelijk Wetboek in te lassen.

\*  
\* \*

#### DE ASSOCIATIE VAN NOTARISSEN EN VAN KANDIDAAT-NOTARISSEN

Zoals gezegd, heeft het publiek een groeiende nood aan leiding, raad en houvast. De hogere eisen van de cliënten, maar ook de steeds complexere en minder overzichtelijke wetgeving verzwaren echter erg de taak van de individuele notaris. Deze houdt hierdoor minder tijd over om die groeiende nood passend te beantwoorden.

In het wetsontwerp wordt voorgesteld de oprichting van vennootschappen tussen meerdere notarissen toe te laten met het oog op de uitoefening van hun openbaar ambt in associatie. De mogelijkheid wordt ook voorzien dat een of meer notarissen-titularissen van het ambt een vennootschap zouden oprichten met een of meer kandidaat-notarissen nadat deze laatsten door de Koning tot « erkend kandidaat-notarissen » benoemd werden. Hierdoor wordt beoogd de

la société contemporaine en évolution de plus en plus accélérée.

Face à une législation toujours plus complexe, dont il a de moins en moins une vue d'ensemble, le public a un besoin grandissant de lignes de conduite, de conseil et d'appui.

Le marché unique européen accentuera cet état de fait; le notariat devra, de plus, assimiler pour une grande part, le droit étranger et sera confronté à l'offre dynamique d'associations de juristes étrangères, bien structurées.

Les textes proposés visent essentiellement :

1. à élargir la pratique de la fonction notariale à un grand nombre de candidats et à encourager la collaboration en équipe;
2. à renforcer le contrôle du stage et la discipline notariale;
3. à garantir un meilleur exercice de la profession par la création d'une Chambre nationale des notaires.

Enfin une série de dispositions légales sont adaptées aux besoins de notre temps. Il a été toutefois jugé préférable de ne pas abroger l'ensemble de la loi de ventôse et de maintenir les textes dans la mesure où les dispositions existantes ont donné satisfaction. Celles-ci ont, en effet, été éclairées par une longue pratique et plus d'une fois, par une jurisprudence qui a été largement approuvée. Il est, dès lors, souhaitable de les maintenir inchangées, afin de ne pas susciter des controverses nouvelles qui feraient plus de tort que du bien.

Le projet confie au Roi la mission de coordonner les dispositions légales nouvelles et anciennes maintenues en vigueur en vue de les insérer dans le Code judiciaire.

\*  
\* \*

#### L'ASSOCIATION DE NOTAIRES ET CANDIDATS-NOTAIRES

Comme il vient d'être dit, le public éprouve un besoin croissant d'orientation, conseil et soutien. Les exigences plus élevées de la clientèle, mais également la législation toujours plus complexe et moins synthétique alourdissent considérablement la tâche du notaire individuel. Celui-ci dispose ainsi de moins de temps pour répondre de manière appropriée à ce besoin croissant.

Le projet de loi propose de permettre la création de sociétés de plusieurs notaires pour l'exercice de leur fonction publique en association, et la possibilité pour un ou plusieurs titulaires de la charge notariale de constituer une société avec un ou plusieurs candidats-notaires après que ceux-ci aient été nommés par le Roi « candidats-notaires agréés ». On veut par là améliorer la qualité du service notarial, y faire participer un plus grand nombre d'officiers publics, sans

kwaliteit van de notariële dienstverlening te verhogen, en een groter aantal openbare ambtenaren te betrekken, zonder het aantal notariële standplaatsen te verhogen. Daarom wordt gewenst dat de besten onder de kandidaat-notarissen, na erkenning door de Koning, aan bestaande notariskantoren zouden kunnen geassocieerd worden. Men voorziet voor hen een statuut dat hen voldoening geeft.

Er werd ook beoogd alle hinderpalen tot associatie in België weg te werken, terwijl soortgelijke samenwerkingsvormen in het buitenland floreren.

Inderdaad, er bestaan in België slechts elf feitelijke associaties met telkens slechts twee notarissen, één met drie notarissen en één enkele met vier notarissen. Dit steekt schril af tegen de toestand in Frankrijk, waar de meerderheid van de notarissen hun beroep in vennootschapsvorm uitoefenen (58,50 %) en tegen de toestand in Nederland waar één derde van de notarissen in een associatieverband het notarisberoep uitoefent. In Engeland, waar het notarisberoep wordt waargenomen door de solicitors, geschiedt dit eveneens meestal onder vennootschapsvorm.

De voornaamste reden voor deze uitzonderlijke situatie in België moet waarschijnlijk gezocht worden in de wetgeving.

Het bestaande vennootschapsrecht laat zeker een middelenvennootschap toe die aan de notaris de nodige middelen kan verstrekken voor de uitoefening van zijn beroep. Maar de fiscale wetgeving, in het bijzonder de BTW-wetgeving, heeft een merkkelijk duurdere kost voor de cliënt tot gevolg, van waar het geringe succes van deze vennootschapsvorm.

Bovendien beantwoordt deze vennootschap niet aan de filosofie van de echte samenwerking, te weten een zo verregaand mogelijke integratie. Hiertoe is een werkelijke professionele vennootschap vereist. Thans lijken daarvoor nog enkele wettelijke handicaps te bestaan :

— sommigen zijn de mening toegedaan dat het niet mogelijk zou zijn om het beroep van notaris in vennootschapsverband uit te oefenen. Anderen delen deze mening niet. Alleen al om deze onzekerheid op te heffen, is het wenselijk dat de wetgever tussenkomt;

— associaties tussen notarissen met verschillende standplaatsen zijn thans niet mogelijk.

Indien de notaris zijn partner zou mogen kiezen onder bepaalde notariële juristen, is dit probleem overbrugd.

De wetsontwerpen, zoals hierna geformuleerd, trachten dit te verhelpen, door invoering in de ventôsewet, van twee nieuwe afdelingen :

— de ene (nieuwe artikelen 49*bis* tot 49*septies*) is gewijd aan de erkend kandidaat-notarissen die door de Koning tot die titel worden benoemd. Deze benoeming is een vereiste om zich met een notaris-titularis te kunnen associëren;

— de andere (nieuwe artikelen 50 tot 53) is gewijd aan de vennootschappen van notarissen, waar de uitoefening van het notarisberoep, alleen of samen

augmenter le nombre des résidences notariales. Pour cela on veut que les meilleurs éléments parmi les candidats-notaires puissent être, après agrégation par le Roi, associés à des études notariales existantes. On établit pour ceux-ci un statut satisfaisant.

Il faut aussi lever les obstacles aux associations qui se sont déjà multipliées dans les Etats voisins.

Il n'existe en effet en Belgique que onze associations de fait ne comportant chacune que deux notaires, une comportant trois notaires, et une seule en comportant quatre. Cela contraste avec la situation existant en France, où la majorité des notaires exercent leur profession sous forme de société (58,50 %) et aux Pays-Bas où un tiers des notaires exercent la profession notariale en association. En Angleterre, où la profession de notaire relève de celle des solicitors, la profession est exercée en général sous forme de société.

La raison principale de cette situation d'exception que connaît la Belgique doit probablement être recherchée dans la législation.

Le droit actuel des sociétés autorise certainement la société de moyens qui peut procurer au notaire une aide en lui assurant les moyens nécessaires. Toutefois, la législation fiscale, en particulier la législation en matière de TVA, provoque une hausse sensible des frais mis à charge du client; cela explique le peu de succès de cette forme de société.

D'autre part, cette société ne répond pas à la philosophie de la véritable association, dans le sens d'une intégration aussi profonde que possible. A cet effet, une véritable société professionnelle est requise. Or il semble exister actuellement un certain nombre d'obstacles légaux à une telle réalisation :

— certains sont d'avis qu'il n'est pas actuellement possible d'exercer la profession de notaire en société. D'autres ne partagent pas cet avis. Ne fût-ce que pour lever cette incertitude, il est souhaitable que le législateur intervienne;

— les associations entre notaires de résidence différente sont actuellement impossibles.

Si le notaire pouvait choisir son partenaire parmi des juristes notariaux déterminés ce problème serait résolu.

Les projets, tels qu'ils sont formulés, tendent à lever les obstacles signalés, par l'insertion dans la loi de ventôse, de deux nouvelles sections :

— l'une (nouveaux articles 49*bis* à 49*septies*) est consacrée aux candidats-notaires agréés qui sont nommés à ce titre par le Roi. Cette nomination est un préalable pour pouvoir s'associer à un notaire titulaire;

— l'autre (nouveaux articles 50 à 53), est consacrée aux sociétés de notaires, rend possible l'exercice tant individuel que conjoint (avec d'autres notaires

met andere notarissen of erkend-kandidaat-notarissen, uitdrukkelijk mogelijk wordt.

Het is niet mogelijk stilzwijgend voorbij te gaan aan de fundamentele kritiek die de Raad van State over deze afdeling heeft geuit.

De Raad van State begint met een algemeen bezwaar dat we als volgt kunnen samenvatten : een (oude) doctrine verdedigt het idee dat de notaris geen enkele verbintenis mag aangaan (in dit geval : een vennootschapscontract sluiten) inzake de taak die hem is toevertrouwd, aangezien daaruit enerzijds zou voortvloeien dat de notaris op die manier zijn eigen macht overdraagt (terwijl het ambt buiten de handel is), en anderzijds dat het winstgevende aspect dat aan de basis van het vennootschapscontract ligt, de overhand zou krijgen op professionele overwegingen.

Deze breuk met de traditie zou op een incoherente wijze gebeuren in het ontwerp, waarin wordt bevestigd dat de vennootschap zelf geen notaris is, en waarin tegelijkertijd regels worden voorzien die impliceren dat ze dat wel is.

Voor de Raad van State zijn er twee denkbare oplossingen om deze incoherentie te overstijgen : ofwel richt men een vennootschap op die titularis is van het notarisambt, ofwel is men verplicht om een beroep te doen op een concept *sui generis*.

In werkelijkheid berust deze interpretatie op een achterhaalde doctrine en een fundamentele fout : het is niet omdat men een associatie aangaat, dat men een contract afsluit over de uitoefening van het notarisambt.

Herinneren wij eraan dat een rechtspersoon over een volledige en volkomen rechtsbevoegdheid beschikt, maar dat hij zijn grenzen heeft : dat is het geval voor de rechten en plichten die, door hun aard, slechts in hoofde van een natuurlijke persoon (denken we bijvoorbeeld aan het huwelijk) kunnen worden begrepen.

Professor Van Ommeslaghe en professor Geens hebben heel goed aangetoond dat die interpretatie niet mag leiden tot een antropomorfische opvatting van de vennootschap. De rechtspersoonlijkheid is en blijft een fictie.

Volgens de definitie van Van Ommeslaghe is de rechtspersoon een technisch instrument dat het mogelijk maakt om « in één enkel begrip een geheel van juridische gevolgen samen te vatten, die men nuttig acht om het voor groepen individuen mogelijk te maken over een noodzakelijk instrument te beschikken om hun belangen te verwezenlijken ».

De rechtspersoonlijkheid die wordt toegekend aan de vennootschap is een eenvoudig juridisch mechanisme dat van de vennootschap geen volwaardig « rechtssubject » maakt, maar dat enkel wordt gebruikt om een louter vermogensrechtelijk gevolg te verkrijgen : de scheiding van de vermogens.

Die fictie is noodzakelijkerwijze beperkt en moet iedere keer worden verworpen wanneer er rechtsregels van toepassing zijn die enkel voor natuurlijke

ou candidats-notaires agréés) de la profession notariale.

Il n'est pas possible de passer sous silence les critiques fondamentales émises par le Conseil d'Etat à l'égard de cette section.

Le Conseil d'Etat commence par une objection générale que l'on peut résumer comme suit : une doctrine (ancienne) défend l'idée selon laquelle le notaire ne peut contracter aucune obligation (en l'occurrence : conclure un contrat de société) quant à la mission qui lui est confiée car il en résulterait d'une part que le notaire aliène ainsi son pouvoir propre (alors que la fonction est hors commerce) et d'autre part que l'esprit de lucre à la base du contrat de société l'emporterait sur les considérations professionnelles.

Cette rupture avec la tradition se ferait de façon incohérente par le projet qui affirme que la société n'est pas elle-même notaire dans le même temps où il prévoit des règles qui impliquent qu'elle le soit.

Pour le Conseil d'Etat, deux solutions sont imaginables pour surmonter cette incohérence : soit on crée une société qui est titulaire de la fonction notariale, soit on est obligé de recourir à un concept *sui generis*.

En réalité, cette interprétation repose sur une doctrine dépassée et sur une erreur fondamentale : ce n'est pas parce que l'on s'adjoint un associé que l'on contracte sur l'exercice de la fonction notariale.

Rappelons qu'une personne morale dispose d'une capacité juridique pleine et entière mais qu'elle connaît des limites : il est des droits et des obligations qui, par leur nature, ne se conçoivent que dans le chef d'une personne physique (pensons au mariage par exemple).

Le professeur Van Ommeslaghe et le professeur Geens notamment ont fort bien démontré que cette interprétation ne doit pas mener à une conception anthropomorphique de la société. La personnalité morale est et reste une fiction.

Selon la définition de Van Ommeslaghe, la personne morale est un instrument technique qui permet de « résumer en une seule notion un ensemble de conséquences juridiques que l'on estime utiles, à l'effet de permettre à des groupements d'individus de disposer d'une armature nécessaire à la mise en œuvre de leurs intérêts ».

La personnalité juridique accordée à la société est un simple mécanisme juridique qui ne fait pas de la société un « sujet de droit » à part entière mais qui est simplement utilisé pour atteindre un effet d'ordre exclusivement patrimonial : séparer des patrimoines.

Cette fiction est nécessairement limitée et doit être écartée chaque fois que s'appliquent des règles de droit qui ne se conçoivent que pour des personnes

personen gelden : het behalen van een diploma, toegangsvoorwaarden tot het beroep.

In het geval van de notaris is het niet de vennootschap die het notarisambt uitoefent, maar wel de notaris zelf. Dat belet niet dat de daden die de notaris stelt hun vermogensrechtelijke gevolgen hebben in hoofde van de vennootschap, ten gevolge van de orgaantheorie.

Er is dus in dit stadium geen sprake van dat de uitoefening van het beroep in een vennootschap beschouwd zou worden als een of ander contract over een ambt dat daadwerkelijk buiten de handel staat.

In het ontwerp is ervoor gekozen de mogelijkheid te verwerpen om het notarisambt aan de vennootschap zelf toe te vertrouwen (het gaat niet om een vennootschap-notaris), maar het stelt de notaris in staat om een van de vennootschapsvormen te gebruiken die voorzien zijn in de wet om de vermogensrechtelijke gevolgen van zijn activiteiten te regelen.

Het is dus niet nodig om een *sui generis* concept aan te wenden.

De Raad van State heeft blijkbaar niet begrepen dat inzake de uitoefening van een gereguleerd vrij beroep voor rekening van een vennootschap, de wetgever de keuze heeft om de vennootschap de fictieve titularis van het ambt te maken (een vennootschap-notaris), of in een indirect erkenningssysteem, van de natuurlijke persoon de houder van het ambt te maken dat hij dan uitoefent in naam en voor rekening van de vennootschap.

Het is merkwaardiger vast te stellen dat bij een analoog ontwerp (het wetsontwerp op de burgerlijke professionele vennootschappen) de Raad van State expliciet had opgemerkt dat dezelfde regels van toepassing waren voor de advocaten bij het Hof van Cassatie, de notarissen en de gerechtsdeurwaarders, hoewel zij in hun ambt worden benoemd door de Koning.

Onze oplossing is volledig vergelijkbaar met wat het Franse recht kent onder de benaming « *société des notaires* » (in tegenstelling tot de « *société titulaire d'un office notarial* »). De redenen die de regering ertoe gebracht hebben om deze keuze te maken zijn :

- bezwaar tegen het principe van de uitoefening van het ambt door een vennootschap;
- het depersonaliseren van het beroep;
- de complexiteit van zulk systeem (zie de Franse wet en het uitvoeringsdecreet, dat meer dan 120 artikelen bevat);
- de weerstand van de notarissen zelf die eerst ontslag zouden moeten nemen teneinde de vennootschap te laten benoemen; die weerstand zou de vorming van associaties afremmen.

De Raad van State is uitgegaan van het verkeerde idee dat de toestemming om het notarisambt in een vennootschap uit te oefenen, of het nu in een direct systeem is (waarin de vennootschap wordt benoemd tot notaris) of in een indirect systeem (ons systeem), inhield :

- dat de vennoot beschikt over zijn ambt en het niet meer ten persoonlijke titel uitoefent;

physiques : obtention d'un diplôme, conditions d'accès à la profession.

Dans le cas du notaire, ce n'est pas la société qui exerce la fonction notariale, mais bien le notaire personnellement. Il n'empêche que les actes posés par le notaire sortent leurs effets patrimoniaux dans le chef de la société et ce par l'effet de la théorie de l'organe.

Il n'est donc pas question à ce stade que l'exercice en société de la profession soit considéré comme un quelconque contrat sur une fonction effectivement hors commerce.

Le projet fait le choix d'écarter la possibilité de confier à la société elle-même la fonction notariale (il ne s'agit pas d'une société-notaire) mais permet au notaire d'utiliser, pour organiser les effets patrimoniaux de ses activités, une des formes de société organisées par la loi.

Il n'est donc pas nécessaire de recourir à un concept *sui generis*.

Le Conseil d'Etat semble n'avoir pas compris qu'en ce qui concerne l'exercice pour compte d'une société d'une profession libérale réglementée, le législateur dispose du choix de faire de la société le titulaire fictif de la fonction (une société notaire) ou, dans un système de reconnaissance indirecte, de faire de la personne physique le détenteur de la fonction qui l'exerce alors au nom et pour compte de la société.

Il est encore plus curieux de constater que sur un projet analogue (le projet de loi sur les sociétés civiles professionnelles), le Conseil d'Etat avait explicitement fait observer que devaient rentrer dans le champ d'application de la loi les avocats à la Cour de cassation, les notaires et les huissiers de Justice, encore qu'ils tiennent leur fonction d'une nomination faite par le Roi.

Notre solution est tout à fait comparable à ce que le droit français connaît sous le vocable « société de notaires » (par opposition à la « société titulaire d'un office notarial »). Les motifs qui ont poussé le gouvernement à poser ce choix sont :

- l'opposition contre le principe de l'exercice de la fonction par une société;
- la dépersonnalisation de la profession;
- la complexité d'un tel système (voir loi française et le décret d'exécution qui comprend plus de 120 articles);
- la résistance des notaires qui devraient démissionner en vue de la nomination de la société; une telle résistance pourrait freiner la formation envisagée d'associations.

Le Conseil d'Etat est parti de l'idée fautive selon laquelle l'autorisation d'exercer la fonction notariale en société, que ce soit dans un système direct (c'est la société qui est nommée notaire) ou que ce soit dans un système indirect (notre système), impliquait :

- que l'associé dispose de sa fonction et ne l'exerce plus à titre personnel;

— dat het notariaat dan niet meer buiten de handel is.

De Raad van State is van mening dat het winstbejag, dat inherent is aan elk vennootschapcontract, onverenigbaar is met professionele overwegingen en tot gevolg heeft dat overeenkomsten inzake een ambt buiten de handel, worden gesloten.

Hij vergeet daarbij dat een vennootschap met handelsvorm niet noodzakelijk een handelsdoel heeft, maar ook een burgerlijk doel kan behouden (cf. de burgerlijke vennootschap die de vorm van een handelsvennootschap kan aannemen).

« De vennootschap heeft tot doel aan de vennoten een rechtstreeks of onrechtstreeks vermogensvoordeel te verschaffen, tenzij — in de gevallen bepaald in de wet — de vennootschapsakte anders bepaalt », zo luidt artikel 1832, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, zoals laatst gewijzigd. « De vennootschappen hebben de uitoefening van een handelsactiviteit of van een burgerlijke activiteit tot doel. In het tweede geval worden zij beschouwd als burgerlijke vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen. Zij verkrijgen niet de hoedanigheid van koopman. » (artikel 1 Venn.W.).

De vennootschap heeft tot doel de uitoefening van het notarisambt door de vennoten doeltreffender te organiseren. Elke vennoot oefent het ambt ten individuen titel uit — eventueel in de schoot van een associatie — maar voor rekening van de vennootschap. Elke vennoot moet daarom ook de kwaliteit van geassocieerd notaris hebben (al dan niet titularis).

Een vennootschap wordt krachtens artikel 1832 van het Burgerlijk Wetboek opgericht bij een contract of door de wilsuiving van één enkele persoon, die een rechtshandeling tot bestemming van goederen verricht.

De figuur van de vennootschap is dus niet langer zuiver een overeenkomst, maar een instelling. Zoals iedere rechtspersoon gaat het om een fictie.

Het wetsontwerp gaat niet zover in de fictie van de vennootschap om haar titularis te maken van het notarisambt.

Wel heeft het ontwerp gebruik gemaakt van de fictie die inherent is aan elke rechtspersoon, door de mogelijkheid te voorzien om het beroep in vennootschapverband uit te oefenen. De vennootschapsvorm is wenselijk : hij geeft een aangepaste rechtsvorm aan de economische entiteit die het notariskantoor is. Hij bewerkt de afscheiding van het privé-vermogen van de vennoot en het maatschappelijk vermogen hetgeen de transparantie en de controle in de hand werkt, zonder het verhaal van de cliëntèle op de notaris te verminderen, omdat de notaris persoonlijk verantwoordelijk is voor zijn ambtsuitoefening.

De fictie van de rechtspersoon heeft gevolgen voor elke vennootschap die zeker niet specifiek zijn aan het notariaat.

Wanneer een beroep in vennootschapsverband wordt uitgeoefend, oefent normaal de vennootschap

— que le notariat ne serait plus alors hors commerce.

Le Conseil d'Etat estime que le but lucratif inhérent à tout contrat de société est inconciliable avec des considérations d'ordre professionnel et aboutit à contracter sur une fonction hors commerce.

C'est oublier qu'une société à forme commerciale n'a pas nécessairement un objet commercial mais peut conserver un objet civil (cf. la société civile professionnelle qui peut exister sous une forme commerciale).

L'article 1832, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code civil, tel que modifié récemment, prévoit : « La société a pour but de procurer aux associés un bénéfice patrimonial direct ou indirect, à moins que, dans les cas prévus par la loi, l'acte de société en dispose autrement. ». « Les sociétés ont pour objet social l'exercice d'une activité commerciale ou d'une activité civile. Dans le second cas, elles sont des sociétés civiles à forme commerciale. Elles ne possèdent pas la qualité de commerçant. » (article 1<sup>er</sup>, lois coordonnées sur les sociétés commerciales).

La société a pour objet une organisation plus efficace de l'exercice de la fonction de notaire par les associés. Chaque associé exerce sa fonction à titre individuel — éventuellement au sein d'une association — mais pour le compte de la société. C'est pourquoi chaque associé doit avoir la qualité de notaire associé (titulaire ou non).

En vertu de l'article 1832 du Code civil une société est constituée aux termes d'un contrat ou par un acte juridique d'affectation de biens émanant de la volonté d'une seule personne.

La société n'est donc plus purement un contrat, mais une institution. Comme pour toute personne morale, il s'agit d'une fiction.

Le projet de loi n'invoque la fiction de la société jusqu'à en faire le titulaire de la fonction notariale.

Le projet utilise néanmoins la fiction inhérente à toute personne morale en prévoyant la possibilité d'exercer la profession au sein d'une société. La forme sociétaire est souhaitable : elle donne une forme juridique adéquate à l'entité économique qu'est une étude notariale. Elle concrétise la séparation entre le patrimoine privé de l'associé et le patrimoine de la société, ce qui engendre transparence et contrôle, sans réduire les recours de la clientèle vis-à-vis du notaire, étant donné que le notaire est personnellement responsable de l'exercice de sa fonction.

La fiction de la personne morale a des conséquences pour chaque société, qui ne sont certainement pas propres au notariat.

Lorsqu'une profession est exercée au sein d'une société, ce n'est en principe pas la société qui exerce

zelf het beroep niet daadwerkelijk uit. Wanneer een loodgieter, architect of geneesheer een professionele vennootschap opricht, is de vennootschap geen loodgieter, architect of geneesheer geworden. Wel worden de vermogensrechtelijke aspecten en gevolgen aan de vennootschap toegerekend, dankzij de fictie van de rechtspersoon. De voorwaarden om het beroep uit te oefenen, moeten in hoofdte van de natuurlijke personen-beroepsbeoefenaars zijn verwezenlijkt : erkenning, diploma's en benoeming.

Heden wordt in het vennootschapsrecht erkend dat het toekennen van de rechtspersoonlijkheid aan de vennootschappen berust op een specifiek juridisch mechanisme (de « fictie »), dat zich beperkt tot de vermogensrechtelijke gevolgen van de handelingen van de vennootschap. Deze handelingen worden gesteld door de organen van de vennootschap, die, *in casu*, noodzakelijk natuurlijke personen zijn.

Het zijn deze natuurlijke personen die aan specifieke voorwaarden, waaraan bepaalde beroepen zijn onderworpen, dienen te voldoen : leeftijd, diploma, inschrijving op het tableau, naleving van de deontologie, toezicht van de tuchtrechtelijke overheden en, in het geval van de notarissen, benoeming door de Koning. Deze voorwaarden zijn uiteraard verbonden aan de persoon en onvervreemdbaar. De notariële functie die ontstaat door de benoeming door de Koning, mag als dusdanig niet worden overgedragen of ingebracht in een vennootschap.

Maar het statuut van openbaar ambtenaar van de notaris vormt op zich geen hindernis voor de uitoefening van het beroep voor rekening van de vennootschap, aangezien het de benoemde notaris is, die titularis blijft van het ambt en de vennootschap geen notaris wordt.

Daaruit volgt dat het de notaris is als zodanig, en niet de vennootschap, die de authentieke akten dient te verlijden, niettegenstaande het feit dat de vennootschap de uitoefening van het beroep tot doel heeft en dat de gevolgen hiervan hun weerslag hebben op haar patrimonium.

Het ontwerp heeft de rechtspersoonfictie niet verder doorgedreven door te opteren voor de « vennootschap-titularis » zoals in Frankrijk. Integendeel heeft het ontwerp in bepaalde gevallen de fictie afgezwakt.

De uitbreiding van de onverenigbaarheden van artikel 8 van de ventôsewet tot alle vennoten in een associatie is bijvoorbeeld geen echt gevolg van de associatie, maar een maatregel die de wet instelt in het algemeen belang, om mogelijke collusie tussen vennoten te voorkomen.

Om naar het publiek toe elk onderscheid uit te sluiten op het vlak van de instrumentele bevoegdheid tussen geassocieerde notarissen die titularis zijn en die welke niet titularis zijn van het ambt, werd in een aantal specifieke maatregelen voorzien. Zo mogen geassocieerd notarissen hun ambt niet meer buiten het kader van de associatie uitoefenen. Daarom mogen de andere vennoten, ook al zijn zij titularis, evenmin buiten dit kader om nog ambtelijk-

effectivement la profession. Lorsqu'un plombier, architecte ou médecin, constitue une société professionnelle, la société ne devient pas pour autant plombier, architecte ou médecin. Ce sont les aspects et conséquences patrimoniaux qui sont attribués à la société, grâce à la fiction de la personne morale. Les conditions d'exercice d'une profession doivent être remplies dans le chef des personnes physiques : agrégation, diplômes et nomination.

Le droit des sociétés reconnaît actuellement que l'attribution de la personnalité juridique aux sociétés, se base sur un mécanisme juridique spécifique (la « fiction »), qui se limite aux conséquences patrimoniales des actes de la société. Ces actes sont posés par les organes de la société qui sont, dans le cas qui nous occupe, nécessairement des personnes physiques.

Ce sont ces personnes physiques, qui doivent remplir les conditions spécifiques auxquelles certaines professions sont soumises : âge, diplôme, inscription au tableau, respect de la déontologie, contrôle par les instances disciplinaires et, pour les notaires, nomination par le Roi. Ces conditions sont évidemment liées à la personne et inaliénables. La fonction notariale qui est conférée par la nomination par le Roi, ne peut donc pas être, en tant que telle, transmise ou apportée en société.

Mais le statut de fonctionnaire public du notaire ne fait pas obstacle à l'exercice de la fonction pour le compte de la société, étant donné que c'est le notaire nommé qui reste titulaire de la fonction et que la société ne devient pas notaire.

C'est par conséquent le notaire, et non la société, qui doit recevoir les actes authentiques, nonobstant le fait que la société a pour objet l'exercice de la profession et que les conséquences de cet exercice ont des répercussions sur son patrimoine.

Le projet n'a pas poussé plus loin la fiction de personne morale, en optant pour la « société titulaire » comme c'est le cas en France. Le projet a au contraire atténué la fiction dans certains cas.

L'extension des incompatibilités de l'article 8 de la loi de ventôse à tous les membres d'une association, n'est par exemple pas une vraie conséquence de l'association, mais une mesure instaurée par la loi, dans l'intérêt général, afin d'éviter toute collusion éventuelle entre associés.

Afin d'exclure, vis-à-vis du public, toute différence au niveau de la compétence instrumentaire entre les notaires-associés qui sont titulaires et ceux qui ne sont pas titulaires de la fonction, un certain nombre de mesures ont été prévues. Ainsi, les notaires-associés ne peuvent plus exercer leur fonction en dehors du cadre de l'association. C'est pourquoi les autres associés, même titulaires, ne peuvent pas non plus poser d'actes relevant de leur fonction en dehors de ce

ke verrichtingen stellen. Dit strookt eveneens met de *jus fraternitatis* (of *affectio societatis*) — de intentie om het beroep gezamenlijk uit te oefenen. Deze maatregel belet tenslotte dat het publiek misleid zou worden nopens de hoedanigheid van sommige geassocieerde notarissen. Ook hier is het algemeen belang gebaat bij een transparante regeling.

De vennootschap draagt de vermogensrechtelijke gevolgen van de beroepsaansprakelijkheid van de notaris. Opdat de notaris zich niet zou kunnen verschuilen achter de beperkte aansprakelijkheid, wordt in het algemeen belang bepaald dat hij samen met de vennootschap de gevolgen draagt van de professionele fouten die hij begaat. Aldus is voor de schade uit hoofde van professionele fouten van één van de geassocieerde notarissen, het vermogen van de vennootschap het preferentieel executie-object, doch de foutieve notaris is hoofdelijk gehouden tot vergoeding van de geleden schade. De scheiding van vermogens werkt daarom maar in één richting : privé-schuldeisers van een notaris kunnen zich niet verhalen op de goederen en het vermogen van de vennootschap.

Het gemeenschappelijk repertorium en de bevoegdheid voor elke vennoot om grossen en uitgiften af te leveren van alle akten opgenomen in dit repertorium, zijn inherent aan de associatie met erkend kandidaat-notarissen. Deze zijn geen titularis en hebben per hypothese geen eigen minuten en repertoria. Hun instrumentele bevoegdheid danken zij mede aan de associatie met een titularis, die — bij beëindiging van de associatie — als enige de minuten en repertoria kan bewaren. Aangezien evenwel geen onderscheid mag blijken tussen geassocieerde notarissen, mag het repertorium niet op naam van één van hen bijgehouden worden. Hetzelfde geldt voor de boekhouding, waarbij eveneens kan vermeld worden dat de toepassing van de vennootschapsboekhouding tevens de transparantie en controle bevordert.

Wanneer door de associatie aan aspecten van de bevoegdheid van notaris wordt geraakt, wordt steeds in een controle door de benoemende of bevoegde overheid voorzien. Dit is onder meer het geval bij de verplaatsing van kantoren met het oog op associatie, wat de territoriale bevoegdheid van de notaris kan beïnvloeden. Hiervoor is de toestemming van de minister vereist.

Het verwerven van de instrumentele bevoegdheid van (geassocieerd) notaris door de erkend kandidaat-notaris, is aan een dubbele controle onderworpen. Eerst is een benoeming door de Koning tot erkend kandidaat-notaris vereist (waarbij dezelfde criteria gelden als voor de benoeming tot notaris) en daarna moet de ontwerpakte van associatie met erkend kandidaat-notaris(sen) goedgekeurd worden door de minister van Justitie, die de erkend kandidaat-notaris aanstelt als geassocieerd notaris in de betrokken associatie.

De Raad van State merkt terecht op dat van de regels van het *intuitu personae*-karakter van de asso-

cadre. Cela concorde également avec le *jus fraternitatis* (ou *affectio societatis*) — l'intention d'exercer ensemble la profession. Enfin, cette mesure évite que le public soit induit en erreur quant à la qualité de certains notaires associés. Ici aussi, une réglementation transparente sert l'intérêt général.

La société est tenue des conséquences patrimoniales de la responsabilité professionnelle du notaire. Afin d'éviter que le notaire invoque la responsabilité limitée, il est stipulé, dans l'intérêt général, qu'il est solidairement responsable avec la société, des fautes professionnelles qu'il commet. Le patrimoine de la société est donc l'objet préférentiel de l'exécution pour les dommages résultant de fautes professionnelles d'un des notaires associés, mais le notaire fautif est solidairement responsable de l'indemnisation du dommage subi. C'est pourquoi la séparation des patrimoines ne fonctionne que dans un sens : les créanciers privés d'un notaire ne peuvent pas poursuivre le paiement des dettes sur les biens et le patrimoine de la société.

Le répertoire commun et la compétence de chaque associé de délivrer des grosses et des expéditions de tous les actes repris dans ce répertoire, sont inhérents à une association avec des candidats-notaires agréés. Ceux-ci ne sont pas titulaires et n'ont, par hypothèse, pas de propres minutes et répertoires. Ils détiennent leur compétence instrumentale entre autres de l'association avec un titulaire, qui — à la fin de l'association — est le seul à pouvoir garder minutes et répertoires. Toutefois, étant donné qu'il ne peut apparaître aucune différence entre notaires associés, le répertoire ne peut être tenu au nom d'un seul d'entre eux. Il s'agit du même principe pour la comptabilité. Il convient également de noter que l'application de la comptabilité des entreprises favorise la transparence et le contrôle.

Lorsqu'on touche aux aspects de la compétence d'un notaire, du fait de l'association, on prévoit toujours un contrôle par l'autorité qui procède à la nomination ou par l'autorité compétente. C'est entre autres le cas lors du déplacement des bureaux en vue d'une association, ce qui peut influencer la compétence territoriale du notaire. Le consentement du ministre est requis à cette fin.

L'acquisition de la compétence instrumentale de notaire (associé) par le candidat notaire agréé, est soumise à un double contrôle. Il faut tout d'abord une nomination par le Roi en tant que candidat-notaire agréé (laquelle est soumise aux mêmes critères que ceux pour la nomination de notaire), et ensuite le projet d'acte d'association avec le(s) candidat(s)-notaire(s), doit être approuvé par le ministre de la Justice, qui affecte le candidat-notaire agréé comme notaire associé dans l'association concernée.

Le Conseil d'Etat fait remarquer, à juste titre, qu'on s'écarte des règles du caractère *intuitu perso-*



ciaties met erkend kandidaat-notarissen wordt afge-  
weken, wanneer de titularis ontslag neemt of over-  
lijdt. Normaal zou de associatie daardoor ontbonden  
zijn en de vennootschap vereffend moeten worden.  
Enerzijds zouden de geassocieerde notarissen niet-  
titularissen hierdoor op professioneel vlak in een  
precaire situatie terecht komen.

Anderzijds is het algemeen belang gediend met de  
voortzetting van de associatie ten behoeve van het  
publiek. Daarom werd inderdaad geopteerd voor een  
voortzetting van de associatie. Bij de verderzetting  
wordt het intuitu personae karakter verzekerd door  
het feit dat de kandidaten voor de te begeven plaats  
op de hoogte gesteld worden van alle aspecten van de  
associatie.

## DE OVERNAME VAN EEN KANTOOR

Aansluitend bij de regeling van de uitoefening van  
het ambt in associatie en in vennootschapsverband,  
neemt het ontwerp tevens een uitgewerkte regeling  
op voor de overdracht van de minuten en repertoria  
(het « notarisprotocol ») ingevolge het ontslag, over-  
lijden of de afzetting van een notaris.

Het ontwerp stelt als regel voorop dat deze minu-  
ten en repertoria — overigens samen met de andere  
bestanddelen van het notariskantoor — steeds aan  
de in opvolging benoemde notaris moeten worden  
overgedragen (nieuwe artikelen 54 en 55 van de  
ventôsewet). Hierdoor wordt het vertrouwen van het  
publiek in een kantoor niet verbroken.

Zoals vroeger worden de minuten en repertoria,  
die door de notaris als ambtenaar in openbare be-  
waargeving worden bewaard, zonder tegenprestatie  
overgedragen aan de opvolger.

Voor de andere bestanddelen daarentegen wordt  
in een vergoeding voorzien. Zij zijn immers de vrucht  
van de inzet en de investeringen van de notaris en  
zijn voorganger. Elk notariskantoor is tegenwoordig  
uitgerust om te beantwoorden aan de gerechtmatige  
verwachtingen van de cliëntèle die het bedient. De  
notaris omringt zich met bekwame, ervaren en soms  
gespecialiseerde medewerkers, hij investeert in ade-  
quate bureaus, materieel, een bibliotheek, ... Dit  
personeel, deze investeringen worden betaald met  
het inkomen van de notaris en maken dus deel uit  
van zijn vermogen.

Het artikel 55 voert een uniforme en objectieve  
formule in voor de berekening van de vergoeding van  
deze activabestanddelen.

De Raad van State heeft kritiek op het feit dat, om  
ontvankelijk te zijn, een kandidatuurstelling « een  
verbintenis tot het betalen van de overnamevergoe-  
ding » moet bevatten. De Raad bevestigt evenwel dat  
een vergoeding gerechtvaardigd is, in de mate dat  
een verrijking zonder oorzaak zou ontstaan bij de  
overname door de nieuw benoemde notaris van het  
kantoor van zijn voorganger.

De Raad van State merkt op dat het algemeen  
belang gediend is indien de opvolger bewaarder

*nae* des associations avec des candidats-notaires  
agréés, lorsque le titulaire démissionne ou décède.  
L'association devrait en principe être dissoute de ce  
fait et la société devrait être liquidée. D'une part, les  
notaires associés non titulaires se trouveraient alors,  
d'un point de vue professionnel, dans une situation  
précaire.

D'autre part, la continuation de l'association au  
profit du public sert l'intérêt général. C'est pourquoi  
l'on a opté pour la continuation de l'association. Lors  
de la continuation, le caractère intuitu personae est  
garanti par le fait que les candidats pour la place à  
pourvoir, sont mis au courant de tous les aspects de  
l'association.

## LA CESSION DE L'ETUDE

Dans le prolongement de l'organisation de  
l'exercice de la profession en association et en société,  
le projet prévoit par ailleurs une réglementation éla-  
borée concernant la cession des minutes et répertoires  
(« le protocole ») suite à la démission, le décès ou  
la destitution d'un notaire.

Le projet pose comme principe que ces minutes et  
répertoires — avec en plus tous les autres éléments  
de l'étude notariale — doivent systématiquement  
être transmis au notaire successeur (nouveaux arti-  
cles 54 et 55 de la loi de ventôse). De ce fait, la  
confiance du public en l'étude n'est pas brisée.

Les minutes et répertoires qui sont détenus en  
dépôt public par le notaire en tant que fonctionnaire,  
sont, comme par le passé, transmis sans contrepartie  
au successeur.

Une indemnisation est par contre prévue pour les  
autres éléments. Ils sont en effet le fruit des efforts et  
des investissements du notaire et de son prédéces-  
seur. Toute étude notariale est actuellement équipée  
afin de répondre aux attentes légitimes de sa clien-  
tèle. Le notaire s'entoure de collaborateurs capables,  
expérimentés et parfois spécialisés, il investit dans  
des bureaux adéquats, dans du matériel, une biblio-  
thèque, ... Ce personnel, ces investissements sont  
payés avec les recettes du notaire, et font donc partie  
de son patrimoine.

L'article 55 introduit une formule uniforme et ob-  
jective pour le calcul de l'indemnisation de ces élé-  
ments de l'actif.

Le Conseil d'Etat a émis des critiques sur le fait  
que les candidatures doivent comprendre un « enga-  
gement à payer une indemnité de reprise », sous  
peine de non recevabilité. Le Conseil confirme cepen-  
dant que l'indemnité est justifiée, dans la mesure où  
il se produirait un enrichissement sans cause du fait  
de la reprise de l'étude par le notaire nouvellement  
nommé.

Le Conseil d'Etat note qu'il est de l'intérêt général  
que le successeur soit le détenteur des minutes de

wordt van de akten van zijn voorganger. Ten onrechte stelt hij dat enkel de overdracht van minuten en repertoria aan de opvolger het algemeen belang raakt en dat de overdracht van de andere activa en passiva niet van algemeen belang, en dus uitsluitend van privaat belang zou zijn.

De functie van notaris in ons rechtssysteem bestaat niet enkel in de uitoefening van een ambt. Vanuit de aard van de taak van een notaris, gaat het ook om een vrij beroep, zoals in de zestig andere landen waar het Latijns notariaat bestaat. Het aspect « vrij beroep » waarborgt — in al die landen — de onafhankelijkheid en de onpartijdigheid van de raadgeving alsook de mogelijkheid tot verhaal van de cliëntèle (beroepsaansprakelijkheid). Adviesfunctie en authenticatie zijn immers fundamenteel met elkaar verbonden.

Ook is de uitoefening van een vrij beroep mettertijd geëvolueerd naar het economisch begrip van de « onderneming » in die zin dat om correct te worden uitgeoefend een vrij beroep planmatig beheer veronderstelt, met materiële en immateriële investeringen, aanwerving van personeel, opbouw van cliëntèle, opbouw van *knowhow*, bijscholing, organisatie van het kantoor, enz. Er dient opgemerkt dat in de notariskantoren een team van gemiddeld zes personen werkzaam is.

De gezamenlijke overdracht van alle elementen — die onlosmakelijk zijn voor een onderneming « *going concern* » — dient het algemeen belang. De openbare dienst, die het notariaat biedt, kan maar daadwerkelijk zonder onderbreking worden voortgezet indien de nieuw benoemde notaris kan beschikken over alle elementen die noodzakelijk zijn voor de verdere dienstverlening aan het publiek en dit vanaf het eerste ogenblik van zijn ambtsuitoefening. Het publiek, de cliëntèle, is inderdaad gebaat bij een rimpelloze voortzetting van het kantoor; dit behelst de dossiers, de infrastructuur en de service.

Het openbaar belang wordt daarenboven gediend door het voortbestaan van de onderneming. Ook een sociaal belang staat op het spel, want niemand zal tegenspreken dat de overnemer van een notariskantoor, zoals bij de overname van elke onderneming, het personeel mee dient over te nemen. De rechten van de werknemers bij wijziging van werkgever ingevolge overgang van onderneming, worden gewaarborgd, op grond van een richtlijn van 14 februari 1977, door een Collectieve Arbeidsovereenkomst n° 32 (dd 28 februari 1978) — en thans n° 32bis d.d. 7 juni 1985 — gesloten in de schoot van de Nationale Arbeidsraad. Specifiek voor het notariaat worden de rechten van het personeel bij overlijden, ontslag of afzetting van de titularis van een notariskantoor gewaarborgd krachtens artikel 22 van de Collectieve Arbeidsovereenkomst van 2 februari 1989 (*Belgisch Staatsblad*, 12 mei 1989, blz. 8187) gesloten in het Paritair Comité voor de notarisbedienden.

De verplichting van overname van het personeel kan niet los gezien worden van de overname van een onderneming « *going concern* ».

son prédécesseur. C'est à tort qu'il estime toutefois, que seul la transmission des minutes et répertoires au successeur sert l'intérêt général et que la transmission des autres actifs et passifs ne sont que des intérêts privés.

La fonction de notaire dans notre système juridique, ne constitue pas uniquement une fonction publique. Vu la nature de la mission du notaire, il s'agit également d'une profession libérale, comme d'ailleurs dans la soixantaine de pays connaissant le notariat latin. L'aspect « profession libérale » garantit — dans tous ces pays — l'indépendance et l'impartialité du conseil ainsi que la possibilité de recours de la clientèle (responsabilité professionnelle). En effet, la fonction d'avis et celle d'authentification sont fondamentalement liées.

La notion d'exercice d'une profession libérale a évolué avec le temps vers la notion économique d'« entreprise », en ce sens que pour être correctement exercée, une profession libérale suppose une gestion planifiée, avec des investissements matériels et immatériels, l'engagement de personnel, la constitution d'une clientèle, et d'un *know-how*, la formation permanente, l'organisation de l'étude, etc. Il faut souligner qu'une étude notariale compte en moyenne 6 personnes.

La cession de tous les éléments comme un ensemble — qui sont indissociables pour une entreprise en « *going concern* » — sert l'intérêt général. Le service public, qu'offre le notariat, ne peut être continué effectivement sans aucune interruption, que si le notaire nouvellement nommé peut disposer de tous les éléments nécessaires pour assurer le service au public et ce dès son entrée en fonction. Le public, la clientèle, est effectivement servi par la continuation sans heurts de l'étude. Ceci comprend les dossiers, l'infrastructure et le service.

L'intérêt général est en outre servi par la poursuite de l'entreprise. L'intérêt social est également en jeu, car personne ne peut nier que le notaire, comme à chaque reprise d'entreprise, doit reprendre le personnel. Les droits des employés, lors d'un changement d'employeur, sont garantis, conformément à la Directive du 14 février 1977, par une Convention Collective de Travail (du 28 février 1978) — actuellement par l'article 32bis de la loi du 7 juin 1985 — conclue au sein du Conseil National du Travail. En ce qui concerne le notariat en particulier, les droits du personnel en cas de décès, démission ou destitution du titulaire d'une étude notariale, sont garantis en vertu de l'article 22 de la Convention Collective du Travail du 2 février 1989 (*Moniteur belge* 12 mai 1989, p. 8187) conclue au sein de la Commission Paritaire des employés occupés chez les notaires.

L'obligation de reprise du personnel ne peut être dissociée de la reprise d'une entreprise en « *going concern* ».

De notaris is een openbaar ambtenaar, die zijn taak uitoefent in het kader van een vrij beroep, en is dus ook een ondernemer. Hij staat zelf in voor zijn inkomen, de betaling van zijn personeel, de investeringen ... om zijn cliëntèle behoorlijk te bedienen. Deze investeringen creëren een actief met een reële patrimoniale waarde dat in nauw verband staat met de repertoria en minuten, maar niettemin tot het privé-vermogen van de notaris behoort (zie Gent, 6 april 1989, NFM, 1990, 87 en Gent, 2 oktober 1992, T. Not., 1993, blz. 194). De cliëntèle is in ruime mate de vrucht van de inzet en de goede naam van de overdrager. Dit privé-actief zonder vergoeding overdragen zou raken aan de meest elementaire principes van rechtvaardigheid en billijkheid en een aantasting zijn van het eigendomsrecht. (Yaigre, J. et Pillebout, J.-F., *Droit professionnel notarial*, LITEC, Paris, 1991, blz. 31) Het zou leiden tot een verrijking zonder oorzaak in hoofde van de overnemer.

Het wetsontwerp voorziet in de verplichting in hoofde van de overdrager om, samen met de repertoria en minuten, alle bestanddelen die dienstig zijn voor de voortzetting van het kantoor en de bediening van het cliëntèle te leveren (zie artikelen 54 en 55) aan de overnemer, tegen betaling van de vooraf bekende overnamevergoeding.

Ook in de buurlanden bestaan vergoedingsregelingen.

In Frankrijk werd de verkoopbaarheid van het ambt afgeschaft in het begin van de negentiende eeuw, maar een recht van voordracht (droit de présentation) werd behouden. Men aanvaardt dat er hierbij een vergoeding wordt betaald voor de onderneming die door de overdrager wordt geleid. De *Conseil Supérieur du Notariat* publiceerde nog in september 1996 een brochure met « *Réflexions et méthode d'approche de l'évaluation des offices* ».

In Nederland bestaat geen officiële en dus geen doorzichtige regeling inzake vergoedingen bij de aanvang van het ambt. In een maatschap trekt, in de regel, de uittredende notaris zijn kapitaal terug. Hetzelfde kapitaal moet evenwel gestort worden door de opvolger. Daarnaast ziet een intredende notaris zijn winstparticipatie slechts geleidelijk groeien van bijvoorbeeld een half aandeel naar een vol aandeel. In éénmanskantoren is de overnameregeling nog minder transparant. Vermits doorgaans de kandidaat die in het kantoor werkt (de zittend kandidaat), benoemd wordt, zal de ontslagnemende notaris een regeling treffen met deze kandidaat, hetgeen veelal neerkomt op een overnameregeling. Vaak wordt ook vastgesteld dat er onrechtstreekse vergoedingen worden overeengekomen. De overnemer is eveneens bij wet verplicht het personeel van het overgenomen kantoor verder tewerk te stellen.

De bewering dat in andere landen de kandidaat de notariële onderneming van zijn voorganger zonder tegenprestatie moet kunnen overnemen, is manifest onjuist.

De regeling van de vergoeding moet noodzakelijk in de wet worden opgenomen.

Le notaire est un fonctionnaire public qui exerce sa fonction dans le cadre d'une profession libérale, et est, dès lors, un homme d'entreprise. Il doit disposer de recettes, avec lesquelles il payera également son personnel, fera des investissements, ... afin de servir correctement sa clientèle. Ces investissements créent un actif ayant une valeur patrimoniale réelle, qui, certes, est étroitement liée aux minutes et répertoires, mais fait partie néanmoins du patrimoine privé du notaire (cf. Gand, 6 avril 1989, NFM, 1990, 87 et Gand, 2 octobre 1992, T. Not., 1993, p. 194). La clientèle est principalement le fruit des efforts et de la notoriété du notaire cédant. Transmettre cet actif privé, sans dédommagement, porterait atteinte aux principes les plus élémentaires de justice, d'équité et du droit de propriété (Yaigre, J. et Pillebout, J.-F., *Droit professionnel notarial*, LITEC, Paris, 1991, p. 31). Cela aboutirait à un enrichissement sans cause dans le chef du successeur.

Le projet de loi prévoit une obligation dans le chef du notaire cédant de transmettre, en plus des minutes et des répertoires, tous les éléments utiles pour la continuation de l'étude et du service à la clientèle (cf. articles 54 et 55), par le repreneur, contre paiement de l'indemnité de reprise, qui est connue à l'avance.

Les pays voisins connaissent également une indemnisation de reprise.

La vénalité de la charge a été abolie en France au début du 19<sup>e</sup> siècle, mais un droit de présentation a été maintenu. On accepte qu'à cette occasion, une indemnité soit payée pour l'entreprise dirigée par le cédant. Le Conseil Supérieur du Notariat a encore publié en septembre 1996, une brochure intitulée « *Réflexions et méthode d'approche de l'évaluation des offices* ».

Aux Pays-Bas, il n'existe aucune réglementation officielle et donc transparente en matière d'indemnité lors de l'accession à la fonction. Dans le cas d'une société notariale, le notaire sortant reprend, en règle, son capital. Le même capital doit toutefois être versé par le successeur. Le successeur ne verra par ailleurs sa part de bénéfice s'accroître que progressivement, par exemple, une demi part à une part. Dans les études unipersonnelles, la convention de reprise est encore moins transparente. Etant donné que c'est généralement le candidat qui travaille dans l'étude qui est nommé, le notaire démissionnaire prend un arrangement avec ce candidat, ce qui correspond souvent à une convention de reprise. On constate également dans bien des cas, l'existence de conventions portant sur des indemnités indirectes. Le successeur est également légalement tenu de reprendre le personnel de l'étude.

L'affirmation que, dans d'autres pays, le candidat doit pouvoir reprendre l'entreprise notariale de son prédécesseur sans aucune contrepartie, est manifestement inexacte.

Le principe de l'indemnité doit nécessairement être prévu dans la loi.

Het ontbreken van een wettelijke regeling zou immers tot gevolg hebben dat de onderhandelingen over de overname van de andere bestanddelen volledig in de private sfeer zou belanden, waarbij de overnemer in een ongelijke onderhandelingspositie zou terechtkomen.

De overdrager zou « het kantoor » eventueel met het personeel kunnen behouden en een onderneming beginnen met een ander doel (vastgoedbemiddeling of juridisch advies); de nieuw benoemde notaris zou daardoor enkel de repertoria en de minuten ontvangen, met uitsluiting van de lokalen, het personeel en het materieel, ... Hij wordt daardoor verplicht om een volledig nieuw kantoor in te richten, met, in het begin althans, een minder vlotte opvang van de cliëntèle.

Indien de overdrager geen vergoeding van de investeringen, die gefinancierd werden door zijn persoonlijk inkomen, kan of mag verwachten, zou hij geneigd kunnen zijn om minder te investeren in de modernisering en betere werking van het kantoor. Het publiek, de cliëntèle, is echter juist gebaat bij deze voortdurende investeringen, verbeteringen, in een modern en dienstvaardig notariskantoor.

Het is bovendien in het belang van alle kandidaten voor een benoeming dat zij vooraf weten welke vergoeding zij zullen moeten betalen, en dat zij kunnen beschikken over de waarborg dat de vergoeding in een correcte verhouding staat tot de waarde van hetgeen zij overnemen. Het opnemen in de wet van een duidelijke regeling en een berekening van de vergoeding is juist een waarborg voor de gelijkheid van de kandidaten. In de praktijk is immers gebleken dat de financiële instellingen juist door de invoering van een transparant systeem gebaseerd op de rentabiliteit van het kantoor, bereid zijn de nodige kredieten te verstrekken aan bekwame kandidaten, omdat zij weten dat met de opbrengsten van de onderneming het mogelijk is de overnamevergoeding te betalen. Zonder deze transparantie, waardoor het mogelijk kan zijn dat de te financieren vergoeding niet in evenredigheid zou zijn met de te verwachten opbrengsten van het kantoor, zouden de financiële instellingen andere waarborgen eisen. Dankzij dit systeem kunnen alle bekwame kandidaten zich aandienen, zelfs zonder andere waarborgen te kunnen stellen.

Bovendien wordt het grondwettelijke gelijkheidsbeginsel — in tegenstelling tot wat de Raad van State vooropstelt — juist gewaarborgd door de regeling van de overnamevergoeding. Er kan immers geen ongelijkheid ontstaan na de benoeming naargelang wie zou benoemd zijn, omdat de rechten en plichten van de overnemer en de overlater vooraf zijn vastgelegd.

Het opnemen van de verbintenis als ontvankelijkheidsvoorwaarde is evenmin een schending van het gelijkheidsbeginsel omdat hiermee geen onderscheid wordt gemaakt tussen de kandidaten. Het feit dat niet alle kandidaten zich in dezelfde leefomstandig-

L'absence de toute réglementation légale aurait en effet pour conséquences que les négociations quant à la reprise des autres éléments seraient entièrement du domaine privé, auquel cas le repreneur se trouverait dans une position inégale.

Le cédant pourrait éventuellement garder « l'étude », avec le personnel et créer une entreprise avec un autre objet social (négociation immobilière ou conseil juridique); ainsi le notaire nouvellement nommé ne recevrait que les répertoires et minutes, à l'exclusion des locaux, du personnel et du matériel, ... Il se verrait de ce fait obligé d'organiser une toute nouvelle étude, ce qui entraînerait — au début au moins — un accueil moins efficace de la clientèle.

Si le cédant ne peut s'attendre à une indemnisation des investissements, qui ont été financés par ses revenus personnels, il pourrait être tenté d'investir moins dans la modernisation et un meilleur fonctionnement de l'étude. Le public, la clientèle, est précisément servi par ces investissements, ces améliorations continus, bref, par une étude notariale moderne et efficace.

Il est en outre de l'intérêt primordial des candidats à une nomination, qu'ils puissent connaître à l'avance le montant de l'indemnité qu'ils devront payer, et puissent avoir la certitude que l'indemnité correspond à la valeur de ce qu'ils reprennent. Prévoir, dans la loi, une réglementation claire et un calcul de l'indemnisation conduisant à la transparence, est justement une garantie de l'égalité des candidats. La pratique montre en effet que les institutions financières sont prêtes à octroyer les crédits nécessaires aux candidats capables, grâce à l'instauration d'un système transparent, basé sur la rentabilité de l'étude, parce qu'elles savent qu'il est possible de payer l'indemnité de reprise grâce aux recettes de l'entreprise. Sans cette transparence, l'indemnité à financer pourrait ne pas être en rapport avec les recettes escomptées de l'étude, et les institutions financières exigeraient d'autres garanties. Grâce à ce système, tous les candidats valables peuvent se présenter, même sans pouvoir donner d'autres garanties.

De plus, le principe constitutionnel d'égalité est précisément garanti — contrairement à ce que prétend le Conseil d'Etat — par la réglementation de l'indemnité de reprise. Aucune discrimination ne peut en outre exister après la nomination, suivant le cas qu'une telle ou une autre personne serait nommée, étant donné que les droits et obligations du successeur et du cédant sont clairement préétablis.

Le fait de stipuler que, pour être recevable, chaque candidature doit contenir l'engagement de payer l'indemnité, n'est pas non plus une violation du principe d'égalité, étant donné qu'il n'est fait aucune distinction entre les candidats. Le fait que tous les

heden bevinden, betekent niet dat de wet een ongelijke behandeling invoert.

De opmerking dat de overlater de vergoeding zou kunnen kwijtschelden aan één bepaalde kandidaat, is ook niet relevant, vermits elke kandidaat de overnameverbintenis zal moeten voorleggen.

De invoering van een regeling dient echter wel het algemeen belang omdat ze een garantie is voor de rimpelloze overgang van een kantoor. De ongestoorde voortzetting van de dienstverlening wordt immers gegarandeerd en betwistingen tussen overdrager en overnemer worden vermeden. Het voorkomen van dergelijke betwistingen draagt bij tot de vertrouwensrelatie die de burger mag verwachten.

#### DE VERSTERKING EN DE CONTROLE VAN DE STAGE

In artikel 12 van het ontwerp « 77 » wordt in een diversificatie van de opleiding tijdens de stageperiode voorzien (nieuw artikel 36 ventôsewet), doch ook zijn versterking, vermits de stageperiode slechts na het behalen van het diploma van licentiaat in het notariaat geldig een aanvang neemt.

Anderzijds wordt de efficiëntie van de stage gecontroleerd — hetgeen thans praktisch niet bestaat — door het slagen in een bekwaamheidsproof (nieuw artikel 40 ventôsewet).

#### TUCHT

De maatregelen inzake tucht kunnen onderscheiden worden tussen enerzijds maatregelen van interne aard, met een quasi « familiaal » karakter, en anderzijds de strengere, hogere tuchtsancties. De eerste worden voor de (tucht)kamers afgehandeld, de andere voor de rechtbank. Het voorliggend ontwerp heeft dit onderscheid willen behouden. Toch waren een aantal wijzigingen noodzakelijk.

In het algemeen moeten de tuchtmaatregelen aangepast worden aan de nieuwe mogelijkheden die dit ontwerp biedt, in het bijzonder wat de erkend-kandidaat-notarissen betreft die effectief werkzaam moeten zijn in het notariaat en zelfs het notarisberoep zelf kunnen uitoefenen in het kader van een vennootschap. Het is logisch dat ook zij aan de notariële tucht worden onderworpen. Waar nodig, is in een specifieke sanctie voorzien.

Daar de erenotarissen zelf gevraagd hebben om bij het korps te blijven behoren (men verzoekt immers om de eretitel) is het reeds door velen betreurd dat er *de lege lata* geen tuchtsanctie bestaat en de tuchtkamers over geen bevoegdheid beschikken wanneer een erenotariss door zijn houding het notariaat in diskrediet brengt, (zie o.m. Raucq, A., en Cambier, P., *Traité du notariat*, in *Pandectes belges*, V° *Usages corporatifs des notaires*, 1943, n<sup>rs</sup> 4365 en 4366; Harmel, P., *Organisation et déontologie du notariat*, in

candidats ne se trouvent pas dans des conditions de vie comparables, ne signifie pas que la loi instaure un traitement inégal.

L'observation que le cédant pourrait faire une remise de dette à un candidat, n'est pas non plus pertinente, étant donné que chaque candidat devra produire l'engagement de reprise.

La réglementation sert l'intérêt général vu qu'elle est une garantie d'une cession de l'étude, absente de toute contestation. La continuation paisible du service est en effet garantie et les contestations entre le notaire nouvellement nommé et le cédant, sont évitées. La prévention de telles contestations contribue à l'établissement de la relation de confiance que le citoyen peut escompter.

#### LE RENFORCEMENT ET LE CONTROLE DU STAGE

Le projet « 77 » prévoit, en son article 12, une diversification de la formation pendant la période de stage (article 36 (*nouveau*) de la loi de ventôse) mais aussi son renforcement puisque sa durée ne commence à courir valablement qu'après l'obtention du diplôme de licencié en notariat.

D'autre part, le contrôle de l'efficacité du stage, pratiquement inexistant actuellement, est obtenu par la réussite d'une épreuve d'aptitude (article 40 (*nouveau*) de la loi de ventôse).

#### LA DISCIPLINE

Les dispositions en matière de discipline consistent soit en des mesures de nature interne au caractère quasi familial, soit en des mesures de haute discipline plus sévères. Les premières sont traitées au sein des chambres, les autres devant le tribunal. Le présent projet a voulu conserver cette distinction. Cependant, certaines modifications s'imposaient.

En général, les mesures disciplinaires doivent être adaptées aux nouvelles possibilités que ce projet offre, en particulier en ce qui concerne le candidat-notaire agréé qui doit travailler effectivement dans le notariat et peut même exercer la profession notariale dans le cadre d'une société. Il est logique que celui-ci soit également soumis à la discipline notariale. Là où cela s'avère nécessaire, une sanction spécifique est prévue.

Étant donné que les notaires honoraires ont réclamé eux-mêmes leur appartenance au corps notarial (ils ont demandé le titre honorifique) certains regrettent qu'aucune sanction disciplinaire ne soit prévue *de lege lata* à leur encontre et que les chambres de discipline ne disposent d'aucune compétence, lorsque par son comportement un notaire honoraire porte atteinte à la dignité de la fonction notariale (Voir e.a. Raucq, A., et Cambier, P., *Traité du notariat*, in *Pandectes belges*, V° *Usages corporatifs des notaires*,

*Répertoire notarial*, deel XI, boek 5, Brussel, Larcier, 1977, n° 512; De Valkeneer, R., *Précis du notariat*, Brussel, Bruylant, 1988, n° 265). Dit wordt door het ontwerp verholpen.

De bepalingen inzake tucht dienen versterkt te worden, teneinde een aangepast sluitstuk te vormen op de nieuwe regelen die in dit ontwerp, dat er op gericht is om de publieke dienst beter te kunnen verzorgen, voorgesteld worden. Men denke hier vooral aan de uitoefening van het notarisberoep in groepsverband en de deelname van de kandidaat-notaris aan de uitoefening van het notarisambt.

Hiertoe moesten de bestaande sancties ontdaan worden van hun vaak archaisch karakter en eerder « moreel » effect. Zo werd onder de mogelijke sancties, in de tuchtrechtelijke geldboete (ten voordele van de Schatkist) voorzien, zowel bij de tuchtstraffen van eigen rechtsmacht als bij de hogere tuchtstraffen. Zo ook werden de tuchtstraffen van eigen rechtsmacht verminderd in aantal, doch verhoogd in efficiëntie.

Daarnaast werd ook een aanpassing noodzakelijk teneinde de tuchtregelen, waar nodig, in overeenstemming te brengen met het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en de daaruit voortvloeiende rechtspraak van het Europees Hof te Straatsburg.

In de rand van de hervorming werden twee belangrijke regelingen ingevoerd om de problemen die zich in deze context zouden kunnen voordoen, in de mate van het mogelijke, te voorkomen.

Daarnaast is in een administratieve maatregel voorzien, het tijdelijk ongevraagd verlof, dat aan een notaris kan opgelegd worden, voor het geval het publiek ernstige gevaren loopt, indien deze notaris zijn beroep verder blijft uitoefenen. Hierbij is gedacht aan enkele situaties waar, ondanks het feit dat een onderzoek gaande is naar feiten die de schorsing of de afzetting met zich kunnen brengen, de notaris toch nog zijn beroep blijft uitoefenen en juist hierdoor zeer ernstige schade zou kunnen veroorzaken.

Daarom moet het mogelijk worden om de notaris (voor een bepaalde termijn) te verbieden zijn beroep uit te oefenen : het is beter te voorkomen dan te genezen. Een plaatsvervanger kan aangesteld worden. Het opzet hiervan is echter totaal anders dan bij de schorsing; daaromtrent wordt getracht de nadelige gevolgen voor de betrokken notaris zoveel mogelijk te beperken. Het gaat immers niet om een sanctie. Vandaar dat de notaris op ongevraagd verlof de erelonen die gedurende deze maatregel worden verdiend, behoudt.

1943, n°s 4365 et 4366; Harmel, P., *Organisation et déontologie du notariat*, *Répertoire notarial*, Tome XI, Livre 5, Bruxelles, Larcier, 1977, n° 512; De Valkeneer, R., *Précis du notariat*, Bruxelles, Bruylant, 1988, n° 265). Le projet remédie à cette situation.

Les dispositions relatives à la discipline doivent être renforcées, afin de former un couronnement approprié des nouvelles règles proposées dans le présent projet, visant à assurer un meilleur service public principalement par l'exercice en commun de la profession notariale et la participation des candidats-notaires à celle-ci.

A cette fin, les sanctions prévues devaient être dépouillées de leur caractère souvent archaïque et de leur effet plutôt moral. C'est ainsi que parmi les sanctions possibles, l'amende (au profit du Trésor) est prévue, tant parmi les peines de discipline intérieure, que parmi les peines de haute discipline. C'est ainsi également que les peines de discipline intérieure ont été diminuées en nombre, mais ont vu leur efficacité accrue.

En outre, une adaptation des règles disciplinaires s'imposait également en vue d'assurer une concorde, en cas de nécessité, avec la convention européenne des droits de l'homme et la jurisprudence émanant de la Cour européenne de Strasbourg.

En marge de la réforme, deux mesures importantes ont été introduites afin de prévenir, dans la mesure du possible, les problèmes qui pourraient naître dans ce contexte.

En outre, il est prévu qu'une mesure administrative de mise en congé d'office, temporaire, peut être imposée à un notaire, dans les situations où le public court un grave danger si ce notaire continue à exercer sa profession. On pense notamment à certaines situations où, malgré le fait qu'une enquête soit en cours pour des faits pouvant entraîner la suspension ou la destitution, le notaire continue à exercer sa profession et, par le fait même, risque de provoquer un dommage très important.

C'est pourquoi il doit pouvoir être interdit au notaire d'exercer sa profession (durant un délai déterminé) : mieux vaut prévenir que guérir. Un suppléant peut être désigné. Le but de cette mesure est totalement distinct de celui de la suspension, ce qui explique que les conséquences défavorables dans le chef du notaire concerné, sont limitées autant que possible. En effet, il ne s'agit pas d'une sanction. Cela justifie la solution que le notaire mis en congé ne soit pas privé de ses honoraires promérités pendant la durée de la mesure.

## DE PROFESSIONELE STRUCTUUR

GENOOTSCHAPPEN EN KAMERS VAN  
NOTARISSEN

Op wettelijk vlak is de organisatie van de professionele structuur van het notariaat thans beperkt tot het inrichten van (tucht)kamers, geregeld door het besluit van 2 nivôse jaar XII, dat genomen werd in uitvoering van artikel 50 van de ventôsewet.

De term « kamer » wordt dikwijls gebruikt om twee verschillende begrippen aan te duiden :

— de (tucht)kamer, in de eigenlijke betekenis van het woord, namelijk het vertegenwoordigingsorgaan van al de notarissen van een gerechtelijk arrondissement, waarvan de taak (onder andere tucht) en de bevoegdheden (onder andere de vertegenwoordigingsbevoegdheid), bepaald worden in artikel 2 van het besluit van nivôse;

— de groepering van al de notarissen van een gerechtelijk arrondissement, die ten minste tweemaal per jaar in algemene vergadering moeten bijeenkomen (artikel 16 besluit van nivôse) <sup>(4)</sup>.

In de voorgestelde teksten werd dus geopteerd voor een duidelijke afbakening tussen :

— het genootschap (nieuwe benaming voor de groepering van al de notarissen van een gerechtelijk arrondissement)

— de eigenlijke kamer.

Beide instellingen hebben hun specifieke opdracht en bevoegdheid.

Er werd bepaald dat het genootschap een openbare instelling is. Inderdaad, de rechtsleer <sup>(5)</sup> neemt aan dat de kamers van notarissen openbare instellingen zijn. Ingevolge de hiervoren aangehaalde specifieke opdrachten van kamer en genootschap, is het eerder dit laatste dat deze rechtspersoonlijkheid moet hebben.

## DE NATIONALE KAMER VAN NOTARISSEN

In de actuele stand van de wetgeving bestaat er geen enkele *wettelijk* georganiseerde instelling die het hele notariaat op nationaal niveau groepeerd. « Tussen de verschillende arrondissementskamers bestaat er geen officiële band. » (Memorie van toelichting, wetsontwerp Senaat 30 september 1964, genoemd « wetsontwerp Vermeylen », Belgische Senaat, zitting 1963-1964, n° 339, blz. 14).

De 26 kamers van notarissen zijn wel gegroepeerd in een « Koninklijke Federatie van Belgische Notarissen » die een vzw is. De groepering gebeurt dus enkel op basis van vrijwillige consensus. Die Federatie heeft dus geen enkele wettelijke reglementaire bevoegdheid, ofschoon zij, als professionele vereniging, ontegensprekelijk een zeker moreel gezag geniet.

Dit is echter niet voldoende.

De Koninklijke Federatie van Belgische Notarissen poneert dat enerzijds « beroepsregelen dienen

## LA STRUCTURE PROFESSIONNELLE

## COMPAGNIES ET CHAMBRES DES NOTAIRES

Au plan légal, l'organisation de la structure professionnelle du notariat est actuellement limitée à l'établissement de chambres (de discipline), réglementées par l'arrêté du 2 nivôse an XII, pris en exécution de l'article 50 de la loi de ventôse.

Le terme « chambre » est souvent employé pour désigner deux concepts différents :

— la chambre (de discipline) dans son acception proprement dite, c'est-à-dire l'organe de représentation de tous les notaires d'un arrondissement judiciaire, dont les attributions (entre autres la discipline) et les compétences (entre autres la représentation) sont édictées à l'article 2 de l'arrêté de nivôse;

— le groupement de tous les notaires d'un arrondissement judiciaire, qui doivent se réunir en assemblée générale au moins deux fois par an (article 16 de l'arrêté de nivôse) <sup>(4)</sup>.

Dans les textes proposés, il a donc été opté pour une délimitation entre :

— la compagnie (nouvelle dénomination pour le groupement de tous les notaires de l'arrondissement);

— la chambre elle-même.

Les deux institutions ont leurs attributions et compétences spécifiques.

Il est prévu que la compagnie est un établissement public. En effet, la doctrine <sup>(5)</sup> enseigne que les chambres des notaires sont des établissements publics. Suite aux missions spécifiques des chambres et des compagnies signalées ci-avant, la personnalité juridique doit plutôt être attribuée aux compagnies.

## LA CHAMBRE NATIONALE DES NOTAIRES

Dans l'état actuel de la législation, il n'existe aucune institution *légale* qui regroupe tout le notariat au niveau national. « Les différentes chambres d'arrondissement n'ont, entre elles, aucun lien officiel. » (Exposé des motifs, projet de loi Sénat 30 septembre 1964, appelé « projet de loi Vermeylen », Sénat belge, session de 1963-1964, n° 339, p.14).

Les 26 chambres des notaires sont toutefois regroupées au sein d'une « Fédération Royale des Notaires de Belgique » qui est une asbl et ce regroupement a lieu uniquement sur la base d'un consensus librement consenti. Cette Fédération n'a donc aucune compétence réglementaire légale bien qu'en tant qu'organisation professionnelle, elle jouisse d'une réelle autorité morale.

C'est insuffisant.

La Fédération Royale des Notaires de Belgique est d'avis que d'une part il est indispensable de définir

uitgewerkt te worden die bindend moeten zijn in het hele land » en dat anderzijds « de Europese eenheidsmarkt problemen van harmonisering van verschillende beroepsregelen in de verschillende landen van de Europese Gemeenschap met zich zal brengen ».

Inderdaad, het lijkt evident dat om een diversiteit te vermijden bij het toepassen van deontologische principes en van sommige procedures (vooral daar waar het materies betreft die het Gerechtelijk Wetboek raken), het noodzakelijk is dat overal in het land dezelfde regels zouden bestaan en toegepast worden.

En de harmonisering van de beroepsnormen in de schoot van de Europese Gemeenschap is slechts denkbaar indien zij uitgaat van een overkoepelende instelling.

Daarbij moet benadrukt worden dat het notariaat waarschijnlijk het enige beroep is dat niet beschikt over een orgaan van gezag en vertegenwoordiging op het hoogste niveau; advocaten, gerechtsdeurwaarders, geneesheren, architecten, apothekers, bedrijfs-revisoren en veeartsen hebben allen hun Orde of Instituut, terwijl de notarissen een dergelijke instelling niet hebben.

De meest gezaghebbende personen pleiten sinds jaren voor zo'n instelling; recentelijk drongen Procureur-Generaal E. Krings <sup>(6)</sup> en Minister van Staat P. Harmel <sup>(7)</sup> hierop aan. Vóór 200 jaar volstond een organisatie op arrondissementeel niveau; thans is een gezagsorgaan dat het hele Koninkrijk bestrijkt, onontbeerlijk.

Er wordt dus voorgesteld een Nationale kamer van Notarissen op te richten.

Hier ook heeft de Raad van State fundamentele kritiek geuit over deze reglementeringsbevoegdheid.

De Raad van State zegt in de eerste plaats dat de wetgever de *bevoegdheid om de wet uit te voeren* alleen kan overdragen aan de Koning <sup>(1)</sup>.

De toewijzing van *verordenende machten* aan autonome autoriteiten <sup>(2)</sup> is altijd bekritiseerd geworden door de Raad van State, die evenwel erkent dat hij op dat punt niet altijd is gevolgd door de wetgever. Er zijn inderdaad veel gevallen waarin een verordenende bevoegdheid is toevertrouwd aan autonome instellingen (bankcommissie, CDV, beroepsorden).

De Raad van State erkent dat men soms getracht heeft om de moeilijkheid te omzeilen, door te bepalen dat de verordeningen die uitgingen van deze autonome autoriteiten goedgekeurd moesten worden door de Koning of hem op zijn minst ter goedkeuring moesten worden voorgelegd.

Hij acht dat ontoereikend, omdat het het nadeel oplevert dat de regering machteloos staat in het geval dat de autonome autoriteit nalatig is.

Dat betekent dat men, *a contrario*, een uitvoerende macht zou kunnen toekennen aan de autonome autoriteiten, op voorwaarde dat de Koning initiatief kan nemen wanneer de autonome autoriteit in gebreke blijft.

des « normes déontologiques qui devront pouvoir être rendues obligatoires dans tout le pays » et que d'autre part « le marché unique européen engendrera nécessairement des problèmes d'harmonisation de règles professionnelles différentes » dans les différents Etats de la Communauté Européenne.

En effet, il paraît nécessaire que, pour éviter une diversité lors de l'application de principes déontologiques et de certaines procédures (surtout lorsqu'il s'agit de matières touchant au Code judiciaire), partout dans le pays les mêmes règles existent et soient appliquées.

Et l'harmonisation des normes professionnelles au sein de la Communauté Européenne n'est possible que si elle émane d'un organe officiel qui chapeaute l'institution notariale.

Enfin il faut insister sur le fait que le notariat est probablement la seule profession à ne pas disposer d'autorité et de représentation au plus haut niveau; avocats, huissiers de justice, médecins, architectes, pharmaciens, reviseurs d'entreprises, vétérinaires, tous ont leur Ordre ou Institut, alors que les notaires ne l'ont pas.

Les voix les plus autorisées en font la demande depuis des années, et tout récemment encore le Procureur Général E. Krings <sup>(6)</sup> et le Ministre d'Etat P. Harmel <sup>(7)</sup> ont insisté sur ce point. Le cadre de l'arrondissement était suffisant il y a 200 ans; une autorité professionnelle couvrant l'ensemble du Royaume est indispensable aujourd'hui.

Il est donc proposé d'établir une Chambre nationale des notaires.

A nouveau, le Conseil d'Etat émet des objections fondamentales à l'égard de cette compétence réglementaire.

Le Conseil d'Etat nous dit d'abord que le législateur ne peut déléguer qu'au Roi la *compétence d'exécuter* la loi <sup>(1)</sup>.

L'attribution de *pouvoirs réglementaires* à des autorités autonomes <sup>(2)</sup> a toujours été critiquée par le Conseil d'Etat qui reconnaît toutefois n'avoir pas toujours été suivi par le législateur sur ce point. Il y a effectivement beaucoup de cas où une compétence réglementaire a été confiée à des entités autonomes (commission bancaire, OCA, ordres professionnels).

Le Conseil d'Etat reconnaît qu'on a parfois tenté de contourner la difficulté en prévoyant que les règlements émanant de ces autorités autonomes devaient être approuvés par le Roi ou, à tout le moins, lui être soumis pour approbation.

Il estime que cela est insuffisant car présentant l'inconvénient de laisser le gouvernement impuissant en cas de carence de l'autorité autonome.

Cela signifie qu'on pourrait, *a contrario*, accorder un pouvoir d'exécution à l'autorité autonome à condition que le Roi puisse agir d'initiative en cas de carence de celle-ci.



De Raad van State staat vervolgens stil bij het bijzondere geval van de *deontologie* <sup>(3)</sup>. Hij gaat er niet mee akkoord dat een beroepsorde deontologische regels formuleert waarvan de miskenning gesanctioneerd kan worden met een tuchtstraf, terwijl dat al het geval is in de ventôsewet.

Het lijkt overdreven om in deze materie te praten over een absolute ongrondwettelijkheid. Mast, Alen en Dujardin schrijven het volgende inzake de versplintering van de verordenende macht : « Welke principiële bezwaren men ook kan aanvoeren over dit onderwerp, deze overdacht biedt de mogelijkheid om de auteur van de norm van de te regelen situatie erover aan te spreken, omdat de regel dan uitgaat van dezelfde groep waarop hij van toepassing is. ».

Bovendien bewijst de opsomming van de uitzonderingen die de Raad van State vaststelt afdoende dat er geen absolute grondwettelijke regel bestaat die zou ingaan tegen de toewijzing van een autonome macht.

1) In het ontwerp vinden we artikelen die de Nationale kamer van notarissen machtigen om de wet uit te voeren.

Voor de Raad van State beschikt uitsluitend de Koning over de bevoegdheid om de wet uit te voeren.

Die artikelen werden gewijzigd om rekening te houden met de opmerking van de Raad van State. Ofwel werd de uitvoerende bevoegdheid overgedragen aan de Koning, ofwel werd de machtiging gewoon ingetrokken.

Toch een voorbehoud, namelijk het oude artikel 74, 4° (nu 93, 5° en 6°).

Dat artikel machtigt de Nationale kamer om de algemene regels op te stellen :

- over het afleggen van de stage en de bekwaamheidsproef;
- over het bijhouden van de tableaux;
- over de manier om de boekhouding te voeren en bij te houden.

Die bepaling zou als dusdanig worden behouden, onder het fundamentele voorbehoud dat de Koning de initiatiefbevoegdheid behoudt in het geval de Nationale kamer ervan afziet om te reageren.

Bij wijze van vergelijking moeten we opmerken dat de balie ook dat soort bevoegdheden heeft gekregen en dat zoiets volkomen normaal is. Het Gerechtelijk Wetboek kent de Orde de bevoegdheid toe om de verplichtingen vast te leggen van de stage (artikel 435) en de regels voor de voorlopige vervanging van een stafhouder (447 Gerechtelijk Wetboek), om de manier en de voorwaarden te bepalen voor het indienen van de kandidaturen bij het stafhouderschap en bij de Raad (451 Gerechtelijk Wetboek), en om de werkingsmodaliteiten van het bureau van consultatie en verdediging te bepalen (wat nochtans voornamelijk niet-leden van de Orde betreft) (455 Gerechtelijk Wetboek).

Niemand zou durven ontkennen dat de Nationale kamer in de juiste positie verkeert om de technische regels vast te leggen inzake de stage of het bijhouden van de tableaux.

Le Conseil d'Etat s'arrête alors au cas particulier de la *déontologie* <sup>(3)</sup>. Il refuse qu'un ordre professionnel énonce des règles de déontologie dont la méconnaissance peut être sanctionnée par une peine disciplinaire alors que c'est déjà le cas dans la loi de ventôse.

Il semble excessif de parler en cette matière d'inconstitutionnalité absolue. Comme l'écrivent Mast, Alen et Dujardin, à propos du fractionnement du pouvoir réglementaire « Quelles que soient les objections de principe que l'on peut avancer à ce sujet, ce transfert offre l'avantage de rapprocher l'auteur de la norme de la situation à régler, puisque la règle émane alors du groupe même auquel elle sera applicable. ».

De plus, l'énumération des exceptions que le Conseil d'Etat relève prouve à suffisance qu'il n'existe pas une règle constitutionnelle absolue qui s'opposerait à l'attribution d'un pouvoir autonome.

1) On distingue dans le projet des articles qui habilite la Chambre nationale des notaires pour exécuter la loi.

Pour le Conseil d'Etat, la compétence d'exécution de la loi appartient exclusivement au Roi.

Ces articles ont été modifiés afin de tenir compte de la remarque du Conseil d'Etat. Soit la compétence d'exécution a été transférée au Roi, soit l'habilitation a purement et simplement été supprimée.

Une réserve toutefois, l'ancien article 74, 4° (devenu 93, 5° et 6°).

Cet article habilite la Chambre nationale à établir les règles générales :

- de la prestation du stage et de l'épreuve d'aptitude;
- de la tenue des tableaux;
- du mode et de la tenue de la comptabilité.

Cette disposition serait maintenue telle quelle sous la réserve fondamentale qu'un pouvoir d'initiative est maintenu au Roi au cas où la Chambre nationale s'abstiendrait de réagir.

A titre de comparaison, on doit remarquer que le barreau a lui aussi reçu ce type de compétences et c'est bien normal. Le Code judiciaire attribue à l'Ordre compétence pour déterminer les obligations du stage (article 435), les règles de remplacement provisoire d'un bâtonnier (447 Code judiciaire), déterminer le mode et les conditions de présentation des candidatures au bâtonnat et au Conseil (451 Code judiciaire), de déterminer les modalités de fonctionnement du bureau de consultation et de défense (qui concerne pourtant essentiellement des non membres de l'Ordre) (455 Code judiciaire).

Qui songerait à nier que la Chambre nationale est la mieux à même pour déterminer des règles techniques relatives au stage ou à la tenue des tableaux.

Het probleem van het bijhouden van de boekhouding blijft nochtans bestaan. Nu organiseert de tuchtkamer de manier van boekhouden, terwijl een Koninklijk Besluit (14 december 1935) de controle ervan organiseert.

We nemen genoegen met het behoud van deze oplossing.

2) Naast deze machtigingen om de wet uit te voeren, zijn er toewijzende regels van een reële autonome macht, die geen uitvoering van de wet omvatten. We citeren voornamelijk het voorgestelde nieuw artikel 97 van het wetsontwerp.

Om gevolg te geven aan de opmerking van de Raad van State, werd gestipuleerd dat de bevoegdheid wordt toegekend aan de Kamer, maar dat de Koning een initiatiefbevoegdheid behoudt in geval van nalatigheid van de Kamer.

3) Blijft ten slotte de kwestie van de deontologie.

De Raad van State bevestigt dat het strijdig is met de Grondwet om de Kamer te machtigen deontologische verordeningen met een bindende kracht op te stellen, waarvan de miskenning misschien gesanctioneerd kan worden met tuchtstraffen.

In het positief recht zijn echter verscheidene voorbeelden daarvan terug te vinden.

Het is onjuist om, zoals de Raad van State dat doet, te stellen dat de meeste beroepsorden geen gezagdragers hebben die over de verordenende macht op deontologisch vlak beschikken.

Er bestaan te veel precedentes, waarvan het opmerkelijkste dat van de Orde van Advocaten is, aan wie het Gerechtelijk Wetboek deze bevoegdheid heeft verleend.

De redenering van de Raad van State op dat vlak kan niet worden aanvaard. Hij schrijft : « Die uitzondering kan evenwel niet worden toegepast op andere beroepen, aangezien er geen een ander beroep is dat uit het oogpunt van de beroepsethiek lijkt op dat van advocaat. De taak van de advocaten bestaat er namelijk in de vrijheid van de burgers te waarborgen, ook tegen de greep van de overheidsinstanties in. Er dient voor te worden gezorgd dat zij onafhankelijk zijn van iedereen, zelfs van hen die in de Staat de wetten en verordeningen maken. De beroepsethiek mocht dus niet afhangen van die instanties waartegen de advocaten soms verplicht zijn zich te verzetten en weerstand te bieden; hun beroepsethiek mocht bijgevolg alleen door de advocaten zelf worden bepaald, onder de rechtstreekse controle van het opperste rechterlijke gezag. De uitzondering is dus niet significant. ».

Van twee zaken één. Ofwel is het grondwettelijk dat een autonome autoriteit de bevoegdheid krijgt om deontologische regels op te stellen, ofwel is het dat niet.

Als het niet grondwettelijk is (wat het uitgangspunt van de Raad van State blijkt te zijn), zou de uitleg dat in onze rechtstaat de advocaten de hoeders zijn van de fundamentele vrijheidsregels, ze boven de wet en zelfs boven de Grondwet plaatsen.

Subsiste le problème de la tenue de la comptabilité. Actuellement, c'est la chambre de discipline qui organise le mode de comptabilité alors que c'est un arrêté royal (14 décembre 1935) qui en organise le contrôle.

Nous nous bornons à maintenir cette solution.

2) A côté de ces habilitations à exécuter la loi, il y a des règles attributives d'un réel pouvoir autonome, ne consistant pas en une exécution de la loi. On citera essentiellement l'article 97 de la loi en projet.

Pour répondre à la critique du Conseil d'Etat, il a été stipulé que la compétence était attribuée à la chambre mais que le Roi conservait un pouvoir d'initiative en cas de carence de celle-ci.

3) Reste enfin la question de la déontologie.

Le Conseil d'Etat affirme qu'il est contraire à la Constitution d'octroyer à la Chambre le pouvoir d'élaborer des règlements de déontologie ayant force obligatoire, dont la méconnaissance peut être sanctionnée par des peines disciplinaires.

Pourtant, le droit positif recèle plusieurs exemples de ce genre.

Affirmer, comme le fait le Conseil d'Etat, que la plupart des ordres professionnels ne comportent pas d'autorités disposant du pouvoir réglementaire en matière déontologique est incorrect.

Il existe trop de précédents dont le plus éclatant est celui de l'Ordre des avocats, doté de cette compétence par le Code judiciaire.

La raisonner du Conseil d'Etat à cet égard ne peut être admis. Il écrit que « Cette exception ne peut être étendue à aucune autre profession car il n'en est aucune qui, du point de vue de la déontologie, ressemble à la profession d'avocat. Le rôle des avocats est, en effet, de garantir la liberté des citoyens, fût-ce contre l'emprise des pouvoirs. Leur indépendance doit être sauvegardée vis-à-vis de tous, y compris de ceux qui, dans l'Etat, font les lois et les règlements. La déontologie ne pouvait donc dépendre de ces pouvoirs auxquels il est parfois du devoir des avocats de s'opposer et de résister; leur déontologie ne pouvait dès lors, être fixée que par les avocats eux-mêmes sous le contrôle direct de l'autorité judiciaire suprême. L'exception n'est donc pas significative. ».

De deux choses l'une. Ou bien habilitier une autorité autonome à établir des règlements déontologiques est constitutionnel ou bien cela ne l'est pas.

Si ce n'est pas constitutionnel (ce qui semble être le postulat de départ du Conseil d'Etat), l'explication selon laquelle, dans notre Etat de droit, les avocats sont les garants des règles fondamentales de liberté aboutirait à les placer au-dessus des lois et même de la Constitution.

Die redenering is onaanvaardbaar. In onze rechtstaat ligt de normenhierarchie duidelijk vast :

- Grondwet;
- Wet;
- Uitvoeringsbesluit.

Alle machten gaan uit van de Natie. Het is ondenkbaar dat de Orde van Advocaten boven elke andere macht zou staan.

De balie heeft geen enkel bijzonder statuut. Ze moet het Belgisch positief recht respecteren.

Als men bovendien alle andere uitzonderingen vaststelt, waarbij beroepsorden gemachtigd worden om deontologische regels vast te leggen, kan men de redenering van de Raad van State niet volgen.

Er is het opmerkelijke voorbeeld van de advocaten.

De Orde van Dierenartsen beschikt over dezelfde bevoegdheid.

De Orde van Geneesheren heeft die bevoegdheden gekregen (de nationale Raad van de Orde werkt aan een deontologisch wetboek). De Orde van Architecten heeft de bevoegdheid gekregen om deontologische regels op te stellen voor het beroep van architect. De Orde van Apothekers heeft ook die bevoegdheid gekregen.

Het blijkt dus dat de wetgever het voortdurend nodig heeft geacht dat de beroepsorden algemene normen vastleggen.

Het enige verschil is dat, naargelang van het geval, de norm ofwel verplicht is, alleen omdat hij werd goedgekeurd door de Orde (van Advocaten, Dierenartsen ...), of dat de vastgelegde norm moet worden goedgekeurd door de Koning om een bindende kracht te hebben (voor geneesheren en architecten), of dat de norm alleen door de Orde (bedrijfsrevisoren) kan worden voorgesteld aan de Koning.

Men kan opmerken dat, in tegenstelling tot geneesheren en architecten, notarissen net zoals advocaten juristen zijn, die de vereiste bekwaamheden bezitten om, bij deze normatieve handeling, de duidelijkheids- en coherentiebeginselen te respecteren.

Om al die redenen is er voorgesteld om een verordenende bevoegdheid te behouden inzake de tucht, maar toch rekening te houden met het advies van de Raad van State.

#### NOTEN :

(<sup>1</sup>) *Exposé des motifs de la loi relative à l'organisation du notariat par le Conseiller d'Etat REAL — (Séance du 14 ventôse an XI)*, Dalloz, Répertoire de législation, de doctrine et de jurisprudence, Paris 1855, Tome XXXII, p. 578 :

« n° 1 ... A côté des fonctionnaires qui concilient et jugent les différends, la tranquillité appelle d'autres fonctionnaires qui, conseils désintéressés des parties, aussi bien que rédacteurs impartiaux de leurs volontés, leur faisant connaître toute l'étendue des obligations qu'elles contractent, rédigeant ces engagements avec clarté, leur donnant le caractère d'un acte authentique et la force d'un jugement en dernier ressort, perpétuant leur souvenir et conservant leur dépôt avec fidélité, empêchent les différends de naître entre les hommes de bonne foi et enlèvent aux hommes

Ce raisonnement est inadmissible. Dans notre Etat de droit, la hiérarchie des normes est clairement établie :

- Constitution;
- Loi;
- Arrêté d'exécution.

Tous les pouvoirs émanent de la Nation. Il serait inconcevable que l'ordre des avocats se retrouve au-dessus de tout pouvoir.

Le barreau ne dispose d'aucun statut particulier. Il lui appartient de respecter le droit positif belge.

Quand on constate de surcroît toutes les autres exceptions, où des ordres professionnels sont rendus compétents pour fixer les règles déontologiques, on ne peut suivre le raisonnement du Conseil d'Etat.

Il y a l'exemple éclatant des avocats.

Il y a l'Ordre des vétérinaires qui dispose de la même compétence.

L'Ordre des médecins a reçu ce type de compétences (le Conseil national de l'Ordre élabore un code de déontologie). L'Ordre des architectes a reçu compétence pour établir les règles de la déontologie régissant la profession d'architecte, l'Ordre des pharmaciens aussi.

Il apparaît donc que de façon constante le législateur a estimé nécessaire de faire établir par les ordres professionnels des normes de caractère général.

La seule différence est que, selon les cas, la norme est obligatoire par le seul fait de son approbation par l'Ordre (avocats — vétérinaires), la norme établie doit être approuvée par le Roi pour avoir force obligatoire (médecins et architectes) ou la norme ne peut être que proposée au Roi par l'Ordre (réviseurs d'entreprises).

On peut remarquer qu'à l'inverse des médecins et des architectes, les notaires sont comme les avocats des juristes qui ont les capacités requises pour que soient respectés, dans cette activité normative, des principes de clarté et de cohérence.

Pour toutes ces raisons, il est proposé de maintenir une compétence réglementaire en matière de discipline, mais en tenant compte de l'avis du Conseil d'Etat.

#### NOTES :

(<sup>1</sup>) *Exposé des motifs de la loi relative à l'organisation du notariat par le Conseiller d'Etat REAL — (Séance du 14 ventôse an XI)*, Dalloz, Répertoire de législation, de doctrine et de jurisprudence, Paris 1855, Tome XXXII, p. 578 :

« n° 1 ... A côté des fonctionnaires qui concilient et jugent les différends, la tranquillité appelle d'autres fonctionnaires qui, conseils désintéressés des parties, aussi bien que rédacteurs impartiaux de leurs volontés, leur faisant connaître toute l'étendue des obligations qu'elles contractent, rédigeant ces engagements avec clarté, leur donnant le caractère d'un acte authentique et la force d'un jugement en dernier ressort, perpétuant leur souvenir et conservant leur dépôt avec fidélité, empêchent les différends de naître entre les hommes de bonne foi et enlèvent aux hommes

cupides, avec l'espoir du succès, l'envie d'élever une injuste contestation. Ces conseils désintéressés, ces rédacteurs impartiaux, cette espèce de juges volontaires qui obligent irrévocablement les parties contractantes, sont les notaires : cette institution est le notariat. »

(<sup>2</sup>) *Rapport fait au Tribunal par le Tribun Favard au nom de la section de législation, sur la loi relative à l'organisation du notariat (séance du 21 ventôse an XI)*, Dalloz, Répertoire de législation, de doctrine et de jurisprudence, Paris, 1855, Tome XXXII, p. 581 :

« n° 21 ... Il est vrai que les notaires exerçant une juridiction volontaire, consacrant dans leurs actes la volonté des contractants, et cette volonté étant subordonnée aux lois, il était juste et conséquent d'organiser, avant le notariat, toutes les autres institutions; car, si je ne me trompe, le notaire qui est le confident de toutes les pensées de ses concitoyens, qui est le régulateur des engagements qu'ils veulent contracter, qui donne par son caractère la sanction pratique à toutes les lois, remplit une magistrature qui ... ».

« n° 22 ... L'attribut le plus essentiel du notariat pour toutes les classes de citoyens, c'est d'authentifier les conventions, d'en certifier la date, et de leur donner, en les recevant, le caractère et la force de l'exécution parée. Le notaire exerce ici une partie de l'autorité de la justice; ce qu'il écrit fait la loi des parties. Ainsi on ne saurait trop faire pour environner les notaires de toute la dignité qui commande et inspire la confiance. C'est dans cette vue que la loi de 1791 les avait placés au rang des fonctionnaires publics. C'est aussi la qualification que leur donne l'article 1 du projet ... ».

(<sup>3</sup>) *Discours prononcé au corps législatif par le Tribun JAUBERT, l'un des orateurs chargé de présenter le vœu du Tribunal et sur la loi relative à l'organisation du notariat (séance du 25 ventôse an XI)* Dalloz, Répertoire de législation, de doctrine et de jurisprudence, Paris 1855, Tome XXXII, pp. 583 et 594.

n° 41 ... « Les actes des notaires doivent avoir le même caractère d'authenticité qui est attaché aux actes de l'autorité publique. Les fonctions des notaires sont donc une émanation de l'autorité publique; et de là la conséquence que les notaires doivent être institués et librement nommés par le chef de l'autorité publique. »

n° 52 ... « La profession de notaire aura ses règles écrites. Mais la première, la plus essentielle des qualités dont un notaire doit être décoré, c'est la délicatesse. L'observance stricte de la loi pourrait être remplie par un homme habile; et cependant, cet homme qui n'aurait pas une probité sévère pourrait être un fléau de la société, soit par des conseils perfides, soit par une condescendance criminelle. L'abus possible d'un ministre respectable par lui-même n'empêche pas que la profession ne conserve tout son honneur; mais enfin, l'expérience du passé doit être une leçon pour l'avenir. Il importe que la surveillance d'un autre genre, qui puisse atteindre ce que trop souvent la loi ne peut pas pénétrer. C'est ce qui fait concevoir l'idée des chambres de discipline ».

(<sup>4</sup>) *Zelfs in het besluit van nivôse heerste er een zekere verwarring in het gebruik van de term « Kamer »; zie bijvoorbeeld. artikel 22 waar er sprake is van een gemeenschappelijke kas voor de uitgaven van de kamer.*

(<sup>5</sup>) *Zie ondermeer Donnay, M., Droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe in Répertoire notarial, deel XV, Boek X, bijgewerkt door André Cuvelier, Brussel 1990, blz. 368.*

(<sup>6</sup>) *Krings E., Le notariat dans la vie juridique (Revue du notariat belge, 1986, blz. 291); Het notariaat in het rechtsleven (Tijdschrift voor notarissen, 1988, blz. 2).*

(<sup>7</sup>) *Harmel P., Grandes avenues du droit — Le notariat, in Répertoire Notarial, Tome XI, Bruxelles, 1988.*

cupides, avec l'espoir du succès, l'envie d'élever une injuste contestation. Ces conseils désintéressés, ces rédacteurs impartiaux, cette espèce de juges volontaires qui obligent irrévocablement les parties contractantes, sont les notaires : cette institution est le notariat. »

(<sup>2</sup>) *Rapport fait au Tribunal par le Tribun Favard au nom de la section de législation, sur la loi relative à l'organisation du notariat (séance du 21 ventôse an XI)*, Dalloz, Répertoire de législation, de doctrine et de jurisprudence, Paris, 1855, Tome XXXII, p. 581 :

« n° 21 ... Il est vrai que les notaires exerçant une juridiction volontaire, consacrant dans leurs actes la volonté des contractants, et cette volonté étant subordonnée aux lois, il était juste et conséquent d'organiser, avant le notariat, toutes les autres institutions; car, si je ne me trompe, le notaire qui est le confident de toutes les pensées de ses concitoyens, qui est le régulateur des engagements qu'ils veulent contracter, qui donne par son caractère la sanction pratique à toutes les lois, remplit une magistrature qui ... ».

« n° 22 ... L'attribut le plus essentiel du notariat pour toutes les classes de citoyens, c'est d'authentifier les conventions, d'en certifier la date, et de leur donner, en les recevant, le caractère et la force de l'exécution parée. Le notaire exerce ici une partie de l'autorité de la justice; ce qu'il écrit fait la loi des parties. Ainsi on ne saurait trop faire pour environner les notaires de toute la dignité qui commande et inspire la confiance. C'est dans cette vue que la loi de 1791 les avait placés au rang des fonctionnaires publics. C'est aussi la qualification que leur donne l'article 1 du projet ... ».

(<sup>3</sup>) *Discours prononcé au corps législatif par le Tribun JAUBERT, l'un des orateurs chargé de présenter le vœu du Tribunal et sur la loi relative à l'organisation du notariat (séance du 25 ventôse an XI)* Dalloz, Répertoire de législation, de doctrine et de jurisprudence, Paris 1855, Tome XXXII, pp. 583 et 594.

n° 41 ... « Les actes des notaires doivent avoir le même caractère d'authenticité qui est attaché aux actes de l'autorité publique. Les fonctions des notaires sont donc une émanation de l'autorité publique; et de là la conséquence que les notaires doivent être institués et librement nommés par le chef de l'autorité publique. »

n° 52 ... « La profession de notaire aura ses règles écrites. Mais la première, la plus essentielle des qualités dont un notaire doit être décoré, c'est la délicatesse. L'observance stricte de la loi pourrait être remplie par un homme habile; et cependant, cet homme qui n'aurait pas une probité sévère pourrait être un fléau de la société, soit par des conseils perfides, soit par une condescendance criminelle. L'abus possible d'un ministre respectable par lui-même n'empêche pas que la profession ne conserve tout son honneur; mais enfin, l'expérience du passé doit être une leçon pour l'avenir. Il importe que la surveillance d'un autre genre, qui puisse atteindre ce que trop souvent la loi ne peut pas pénétrer. C'est ce qui fait concevoir l'idée des chambres de discipline ».

(<sup>4</sup>) *Même dans l'arrêté de nivôse règne une certaine confusion dans l'emploi du terme « Chambre »; voyez par exemple l'article 22 où il est question de la bourse commune pour les dépenses de la chambre.*

(<sup>5</sup>) *Voyez par exemple Donnay, M., Droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe in Répertoire notarial, Tome XV, livre X, mis à jour par André CUVELIER, Bruxelles 1990, p. 368.*

(<sup>6</sup>) *Krings E., Le notariat dans la vie juridique (Revue du notariat belge, 1986, p. 291); Het notariaat in het rechtsleven (Tijdschrift voor notarissen, 1988, p.2).*

(<sup>7</sup>) *Harmel P., Grandes avenues du droit — Le notariat, in Répertoire notarial, Tome XI, Bruxelles, 1988.*

## II. — ARTIKELSGEWIJZE COMMENTAAR BIJ WETSONTWERP ARTIKEL 78

### TITEL I

#### *Algemene bepaling*

#### Artikel 1

Het oorspronkelijk wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI, tot regeling van het notarisambt, regelde aangelegenheden bedoeld zowel in artikel 77 als in artikel 78 van de Grondwet. Dit oorspronkelijk ontwerp diende bijgevolg gesplitst te worden.

Voor de formele presentatie werden de instructies van de parlementaire overlegcommissie gevolgd, meer bepaald littera b) van de tweede regel (Doc. Kamer 1996-1997 82/14-1995 (B.Z.) dd. 31 januari 1997). Bovendien werd de nota « Procédure voor de indiening van een ontwerp van wet » dd. 6 mei 1997 van de Diensten van de Eerste Minister (C6/C7) toegepast.

Voor de inhoudelijke verdeling van de bepalingen van het wetsontwerp over een optioneel bicameraal ontwerp (artikel 78 Grondwet) en een verplicht bicameraal ontwerp (artikel 77 Grondwet) werd getracht om zinvolle, samenhangende en consequente teksten te behouden.

Daarom diende *in casu* een interpretatie te worden gegeven aan artikelen 77, 3° Grondwet (*juncto* artikel 146 Grondwet, waarnaar uitdrukkelijk wordt verwezen), en 77, 9° Grondwet.

Artikel 146 Grondwet betreft de oprichting van organen belast met een feitelijke rechtsprekende bevoegdheid.

Artikel 77, 9° betreft de « organisatie van hoven en rechtbanken ». Uit de Parlementaire Voorbereidingen van de herziening van de Grondwet van 5 mei 1993, blijkt bovendien dat de woorden « de organisatie van hoven en rechtbanken » welke voorkomen in artikel 77, eerste lid, 9°, aldus worden opgevat dat de rechterlijke organisatie bedoeld wordt « zoals vermeld in deel II van het Gerechtelijk Wetboek, evenals de algemene beginselen die zij vervat in deel I, voor zover ze betrekking hebben op de rechterlijke organisatie » (Verslag namens de commissie voor herziening van de Grondwet en de hervorming der instellingen, Gedrukte Stukken, Senaat, B.Z., 1991-1992, n° 100-19/2°, blz. 18).

Welnu, in Deel II van het Gerechtelijk Wetboek vinden we de bepalingen terug ondermeer met betrekking tot het statuut van de gerechtsdeurwaarder en de advocaat bij het Hof van Cassatie, alsmede de bepalingen inzake de professionele en disciplinaire organisatie van deze ambten.

Het tweeledig statuut van deze beide openbare ambten, uitgeoefend in het kader van een vrij beroep, kan met dit van notaris vergeleken worden.

## II. — COMMENTAIRE DES ARTICLES DU PROJET DE LOI ARTICLE 78

### TITRE PREMIER

#### *Disposition générale*

#### Article 1<sup>er</sup>

Le projet de loi initial modifiant la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat, réglait tant des matières reprises à l'article 77 qu'à l'article 78 de la Constitution. Ce projet initial devait par conséquent être scindé.

Les instructions de la commission parlementaire de concertation ont été respectées pour la présentation officielle, en particulier le littera b) de la seconde règle (Doc. Chambre 1996-1997 82/14-1995 (SE) du 31 janvier 1997). Par ailleurs, il a été fait application de la note « Procédure pour l'introduction d'un projet de loi » du 6 mai 1997 des Services du Premier Ministre (C6/C7).

Lors de la scission du contenu des dispositions du projet de loi en un projet bicaméral optionnel (article 78 de la Constitution) et un projet bicaméral obligatoire (article 77 de la Constitution) le maintien du sens, de la cohérence et de la logique des textes a été une préoccupation majeure.

C'est la raison pour laquelle il a fallu, pour le cas d'espèce, interpréter les articles 77, 3° de la Constitution (joint à l'article 146 de la Constitution, auquel il est expressément fait référence) et 77, 9° de la Constitution.

L'article 146 de la Constitution concerne la création d'organes chargés d'une compétence juridictionnelle de fait.

L'article 77, 9° concerne l'organisation des cours et tribunaux. En outre, il apparaît des Travaux Parlementaires de la révision de la Constitution du 5 mai 1993, que les mots « l'organisation des cours et tribunaux », qui sont repris dans l'article 77, premier alinéa, 9°, doivent être compris « comme l'organisation judiciaire telle qu'elle est reprise dans la deuxième partie du Code judiciaire, mais aussi comme les principes généraux repris dans la première partie, et pour autant qu'ils aient un rapport avec l'organisation judiciaire » (Rapport de la commission de la révision de la Constitution et la réforme des institutions, Documents Parlementaires, Sénat, S.E., 1991-1992, n° 100-19/2°, p. 18).

Or, la partie II du Code judiciaire contient les dispositions concernant entre autres le statut des huissiers de justice et des avocats près la Cour de Cassation, ainsi que les dispositions concernant l'organisation professionnelle et disciplinaire de ces fonctions.

Le double statut de ces deux fonctions publiques, exercées dans le cadre d'une profession libérale, est comparable à celui de notaire.

De beroepsorganisaties voor het notariaat, zoals beschreven in het wetsontwerp betreffende de organisatie van het notariaat, zijn in hoge mate geïnspireerd op en vergelijkbaar met de structuren van deze beroepen.

Daarenboven voorziet voormeld wetsontwerp in een bevoegdheid voor de Koning om de wetsebepalingen betreffende het notariaat te coördineren en te integreren in het Gerechtelijk Wetboek.

De andere bepalingen van het oorspronkelijk wetsontwerp, die betrekking hebben op de materiële uitoefening van het ambt, zoals bepalingen inzake akten en de organisatie van notariskantoren in vennootschapsverband, worden gerekend tot de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. Zij worden samengebracht in dit ontwerp betreffende de notariële akten en de notariskantoren.

De splitsing van het oorspronkelijk ontwerp heeft niet tot resultaat dat er twee autonome ontwerpen naast elkaar bestaan. Aldus kan het ene ontwerp moeilijk zonder het andere worden gelezen.

## TITEL II

### *Wijzigingsbepalingen*

## HOOFDSTUK I

### **Wijzigingen van de ventôsewet**

#### Art. 2

Artikel 9 van de wet van 25 ventôse jaar XI, zoals gewijzigd door latere wetten, wordt vervangen door een nieuwe tekst. De wijzigingen zijn ten overstaan van de huidige tekst niet van intrinsieke aard.

Het nieuw artikel 9 bestaat uit twee alinea's.

Eerste alinea : de eerste zin herneemt de bestaande tekst, behoudens de vervanging van « twee » door « meer », waarmee rechtspraak en rechtsleer terzake wettelijk bekrachtigd worden.

De tweede zin herneemt de bestaande tekst van de eerste alinea van artikel 10, onder voorbehoud dat het verbod slechts geldt voor de opgesomde gevallen.

Ingevolge de invoering van de mogelijkheid van associatie tussen notarissen en erkend-kandidaat-notarissen (zie de nieuwe artikelen 50 en volgende van de ventôsewet, ingevoerd door onderhavig ontwerp) zou het behoud van een algemene onverenigbaarheid een grote beperking betekenen voor de mogelijkheid tot associatie en voor de vorming van vennootschappen, vooral in kleine arrondissementen.

Tweede alinea : de tweede alinea van het nieuwe artikel 9 herneemt de tweede zin van de eerste alinea van het bestaande artikel 9 van de wet van 25 ventô-

Les organisations professionnelles constituées pour le notariat, telles qu'elles sont décrites dans le projet de loi relatif à l'organisation du notariat, sont en grande partie inspirées par et comparables aux structures de ces professions.

En outre, le projet de loi précité prévoit une compétence pour le Roi qui est autorisé à coordonner et insérer dans le Code judiciaire les dispositions législatives relatives au notariat.

Les autres dispositions du projet de loi initial, ayant trait à l'exercice matériel de la profession, telles les dispositions relatives aux actes et à l'organisation des études notariales constituées en société, sont comptées parmi les questions visées à l'article 78 de la Constitution. Elles sont rassemblées dans le présent projet relatif aux actes notariés et aux études notariales.

La scission du projet initial ne vise en aucun cas à avoir deux projets autonomes distincts.

De ce fait les deux projets peuvent difficilement être lus séparément.

## TITRE II

### *Dispositions modificatives*

## CHAPITRE I<sup>er</sup>

### **Modifications à la loi de ventôse**

#### Art. 2

L'article 9 de la loi du 25 Ventôse an XI, tel qu'il a été modifié par les lois ultérieures, est remplacé. Les modifications, par rapport au texte actuel, ne sont pas substantielles.

L'article 9 en projet comporte deux alinéas.

Premier alinéa : La première phrase reproduit le texte actuellement en vigueur sauf le remplacement du mot « deux » par le mot « plusieurs » pour entériner les interprétations données par la doctrine et la jurisprudence.

La deuxième phrase reproduit le texte du premier alinéa de l'article 10, actuellement en vigueur, sous réserve que cette interdiction ne vaut que dans les cas énumérés.

Suite à l'introduction de la possibilité d'association entre notaires et avec les candidats-notaires agréés (voir les nouveaux articles 50 et suivants de la loi de ventôse introduit par le présent projet), le maintien d'une incompatibilité générale signifierait une restriction importante à la possibilité d'association et à la formation de sociétés, principalement dans les petits arrondissements.

Deuxième alinéa : Le deuxième alinéa de l'article 9 nouveau reproduit la seconde phrase du premier alinéa actuel de l'article 9 de la loi du

se jaar XI, behoudens de vervanging van het woord « twee » door « meerdere » en behoudens de schrapping van de inschrijving in het repertorium, die vermeld zal worden in artikel 29 van de wet van 25 ventôse jaar XI.

### Art. 3

Het nieuwe artikel 10 van de ventôse-wet bevat vijf alinea's. De voorgestelde wijzigingen beogen voornamelijk een versoepeling van de verplichtingen om beroep te doen op getuigen bij het verlijden van akten door één of meer notarissen.

In de eerste alinea wordt de bijstand van getuigen behouden voor de openbare testamenten en voor alle akten waar één van de partijen niet in staat is te tekenen of niet kan tekenen, blind of doofstom is. Er wordt verzaakt aan de bijstand van getuigen voor het verlijden van huwelijkscontracten en voor schenkingsakten in dewelke het wederzijds karakter een onderlinge controle mogelijk maakt.

Ten gevolge van de opmerkingen van de Raad van State, werd punt 3° geschrapt.

De tweede alinea is de letterlijke weergave van de tekst van de huidige laatste alinea van artikel 9 van de wet van ventôse.

De derde alinea bepaalt dat de getuigen, Belgen of buitenlanders (de Belgische nationaliteit is dus niet vereist), de leeftijd van 18 jaar moeten bereikt hebben. De bestaande regel wil dat de getuigen « meerderjarig » zijn en het leek verkieslijk de leeftijd van 18 jaar in aanmerking te nemen, zoals in de meeste Europese landen gebruikelijk is, om vergissingen of betwistingen hierover te vermijden.

De vierde alinea is een bijna letterlijke weergave van de tweede alinea van het bestaande artikel 10 van de ventôsewet.

De vijfde alinea herneemt de bestaande tekst van artikel 975 van het Burgerlijk Wetboek, met een harmonisatie van de graad van verwantschap die vermeld is in de tweede alinea en met een schrapping van de vermelding van echtgenote, klerken en huisbedienden van de notaris, die in de vorige alinea worden opgesomd.

### Art. 4

Dit artikel herneemt de tekst van artikel 11 van de wet van 25 ventôse jaar XI, en vult hem aan door de notaris toe te laten zich te baseren op bewijskrachtige stukken, zo hij de mensen niet persoonlijk kent.

Als « bewijskrachtige stukken » kan de notaris aanvaarden, identiteitskaarten, reispassen (volgens Europees model of niet), andere eventuele vereenzelvigheidsbewijzen afgeleverd door officiële instanties, rijbewijs, sociale zekerheidsdocumenten, en dergelijke.

25 ventôse an XI, sauf le remplacement du mot « deux » par « plusieurs », et sauf la suppression de la mention de l'inscription au répertoire, qui est reportée à l'article 29 de la loi du 25 ventôse an XI.

### Art. 3

L'article 10 nouveau de la loi de ventôse comporte cinq alinéas. Les modifications proposées tendent principalement à assouplir les obligations de recours aux témoins lors de la réception des actes par un ou plusieurs notaires.

Au premier alinéa, le concours des témoins est maintenu pour les testaments publics et pour tous les actes où une partie ne peut ou ne sait signer, est aveugle ou sourde-muette. On renonce au concours des témoins pour la réception des contrats de mariage et les actes de donation dont le caractère bilatéral permet le contrôle mutuel.

Suite aux observations du Conseil d'Etat, le 3° a été supprimé.

Le deuxième alinéa est la reproduction textuelle du dernier alinéa actuel de l'article 9 de la loi de ventôse.

Le troisième alinéa dispose que les témoins, belges ou étrangers, (la nationalité belge n'est donc pas obligatoire) doivent être âgés de dix-huit ans accomplis. La règle actuelle voulant que les témoins soient « majeurs », il a semblé préférable de retenir l'âge de dix-huit ans, adopté dans la plupart des pays européens, et ce pour éviter des erreurs ou des controverses.

Le quatrième alinéa est la reproduction presque littérale du deuxième alinéa actuel de l'article 10 de la loi de ventôse.

Le cinquième alinéa reprend le texte actuel de l'article 975 du Code civil en harmonisant le degré de parenté avec le degré déterminé au deuxième alinéa, et en abandonnant la mention de l'épouse, des clercs et des serviteurs du notaire, qui sont mentionnés à l'alinéa précédent.

### Art. 4

Cet article reproduit le texte de l'article 11 de la loi du 25 ventôse an XI, et le complète en autorisant le notaire à se fonder sur des documents probants, à défaut de connaissance personnelle.

Comme « pièces justificatives » le notaire peut accepter les cartes d'identité, les passeports (selon le modèle européen ou non), éventuellement d'autres documents justifiant de l'identité délivrés par des instances officielles, le permis de conduire, des documents de sécurité sociale, et similaires.

De verplichting het beroep te vermelden wordt geschrapt en de officiële woonplaats en niet de feitelijke verblijfplaats, dient in de akte vermeld te worden.

Ten gevolge van het advies van de Raad van State, werd de vermelding van de voornamen van de partijen toegevoegd.

#### Art. 5

Dit artikel behoudt in hoofdzaak de regel uiteengezet in artikel 12 van de wet van 25 ventôse jaar XI, ter uitzondering van een beperking van de identificatiegegevens voor alle attesterende of instrumenterende getuigen tot de naam, de gebruikelijke voor naam en de woonplaats, terwijl thans ook nog voor de attesterende getuigen alle voornamen en het beroep of de maatschappelijke betrekking moeten opgegeven worden.

Geassocieerde notarissen en notarissen-titularissen die hun kantoor verplaatst hebben met het oog op een associatie, vermelden de zetel van de associatie. Zij zijn immers tijdens de duur van de associatie niet meer bevoegd in hun oorspronkelijke standplaats (cf. artikel 3 van het wetsontwerp « 77 »).

De plaats van het verlijden van de akten moet vermeld worden, om de territoriale bevoegdheid van de notaris te kunnen nagaan en om de bevoegde rechtbank te kunnen afleiden. Dit is des te belangrijker omdat de notaris voortaan akten kan verlijden buiten zijn arrondissement in bepaalde, door de Koning vast te stellen, gevallen.

Op advies van de Raad van State werd het artikel aangepast inzake de attesterende getuigen.

#### Art. 6

Met deze nieuwe bepaling wordt aan een algemeen gangbare praktijk een wettelijke regeling gegeven. De basisakte van een medeëigendom, alsmede de algemene voorwaarden van bijvoorbeeld een openbare verkoop — gehouden door de notaris — of nog van een (hypothecaire) kredietopening, worden in de minuten van een notaris neergelegd teneinde authentieke bewijskracht te verkrijgen. In latere akten van verkoop van loten van de medeëigendom, van openbare verkoop of van kredietopening verwijst de notaris in kwestie dan naar deze voorwaarden die onder zijn minuten (of voor de algemene voorwaarden van een openbare verkoop, zelfs onder de minuten van een andere notaris) zijn neergelegd. Deze werkwijze vereenvoudigt de taak van de notaris en verlicht de inhoud van deze akten aanzienlijk, waardoor ze bevattelijker worden voor de cliënt. Tot op heden werd niet betwist dat de voorwaarden en bepalingen waarnaar aldus verwezen wordt, bindend zouden zijn tus-

D'autre part, l'obligation de mentionner la profession est supprimée, le domicile, et non la résidence, doit être mentionné dans l'acte.

Suite à l'avis du Conseil d'Etat, l'indication des prénoms des parties a été ajoutée.

#### Art. 5

Cet article maintient en ordre principal la règle énoncée à l'article 12 de la loi du 25 ventôse an XI, mais limite les éléments d'identification, pour tous les témoins certificateurs ou instrumentaires, aux seuls nom, prénom usuel et domicile, alors qu'actuellement, sont exigés aussi, pour les témoins certificateurs, tous les prénoms et la qualité.

Les notaires associés et les notaires-titulaires qui ont déplacé leur étude en vue d'une association, mentionnent le siège de l'association. En effet, pendant la durée de l'association, ils ne sont plus compétents dans leur résidence d'origine (cf. article 3 du projet de loi « 77 »).

Le lieu où les actes sont passés doit être mentionné, pour contrôler la compétence territoriale du notaire et de déterminer le tribunal compétent. Ceci est d'autant plus important, le notaire pouvant désormais instrumenter hors de son arrondissement, dans les cas déterminés par le Roi.

L'article a été adapté à l'avis du Conseil d'Etat, en ce qui concerne les témoins certificateurs.

#### Art. 6

Cette nouvelle disposition confère un cadre légal à une pratique généralement admise. L'acte de base d'une copropriété, les conditions générales d'une vente publique par exemple — tenue par un notaire — ou encore d'une ouverture de crédit hypothécaire sont déposées au rang des minutes du notaire, afin de leur conférer l'authenticité. Dans les actes ultérieurs concernant la vente de lots d'une copropriété, une vente publique ou l'ouverture de crédit, le notaire en question se référera alors à ces conditions qui sont déposées au rang de ses minutes (ou, pour les conditions générales d'une vente publique, même au rang des minutes d'un autre notaire). Ce procédé simplifie la tâche du notaire et allège considérablement le contenu de ces actes, ce qui les rend plus compréhensibles pour le client. Jusqu'à présent, il n'a pas été contesté que les conditions auxquelles il est fait référence, lient les parties du fait de la référence qui y est faite dans le nouvel acte. Par contre, il existe un doute en



sen de partijen door de eenvoudige verwijzing in de nieuwe akte. Over de uitvoerbaarheid van akten, waarnaar alleen verwezen wordt, bestaat onzekerheid.

Deze nieuwe bepaling, die artikel 19 van de Wet tot regeling van het notarisambt aanvult, strekt ertoe deze praktijk van uitvoerbaarheid door verwijzing in de wet te bevestigen. Hierbij worden de voorwaarden die voor alle notariële akten gelden herinnerd : de akte waarnaar wordt verwezen, moet worden voorgelezen aan de partijen bij de akte die verwijst. De akte die verwijst moet melding maken van het feit dat de akte naar waar wordt verwezen, werd voorgelezen. Het gaat om een bevestiging van het principe dat verwoord staat in artikel 12, laatste lid van de Wet tot regeling van het notarisambt. Het spreekt vanzelf dat dezelfde sanctie geldt, in geval van niet naleving van dit voorschrift.

De opmerkingen van de Raad van State werden in acht genomen.

#### Art. 7

Aansluitend bij het voorgaande artikel van het wetsontwerp, regelt dit artikel een vormelijk aspect van de uitvoerbaarheid van een akte waarnaar verwezen wordt. Bij de uitgifte of grosse van de akte die verwijst moet een uitgifte worden gevoegd van de akte waarnaar wordt verwezen. Beide akten hebben authentieke bewijskracht. Een uitgifte van de akte waarnaar wordt verwezen, volstaat ruimschoots.

#### Art. 8

Artikel 29 van de wet van 25 ventôse jaar XI, wordt aangevuld met de tekst die thans onder artikel 9 van de ventôsewet staat en die hier beter op zijn plaats is.

#### Art. 9

Artikel 34 van de ventôsewet regelt het belangrijk probleem van de bewaargevingen door het publiek bij notarissen.

Deze bepaling wordt vanzelfsprekend integraal gehandhaafd.

De bestaande derde alinea laat de Koning nochtans toe afwijkingen op deze regels toe te staan; die mogelijkheid wordt wel tot 20 000 frank beperkt. Dit bedrag werd in 1935 vastgesteld. Het spreekt vanzelf dat een aanpassing zich opdringt.

Het ontwerp brengt dat bedrag op 100 000 frank en maakt het mogelijk dat de Koning het bedrag van die afwijkingen kan vaststellen, rekening houdend met de economische situatie.

De opmerkingen van de Raad van State werden in acht genomen.

ce qui concerne l'exécution immédiate des dispositions des actes auxquels il est fait référence.

Cette nouvelle disposition, qui complète l'article 19 de la loi contenant organisation du notariat, tend à confirmer dans la loi cette pratique de la force exécutoire par référence. Par la même occasion, rappel est fait des conditions qui valent pour tout acte notarié : l'acte auquel il est fait référence, doit, lui aussi, être lu aux parties. L'acte qui renvoie doit mentionner que lecture a été faite de l'acte auquel il est fait référence. Il s'agit d'une confirmation du principe énoncé à l'article 12, dernier alinéa, de la Loi contenant organisation du notariat. Il va de soi que la même sanction est d'application en cas de non-respect de cette prescription.

Les observations du Conseil d'Etat ont été rencontrées.

#### Art. 7

Dans la foulée de l'article précédent du projet de loi, cet article règle un aspect formel de la force exécutoire d'un acte auquel il est fait référence. Une expédition de l'acte auquel il est fait référence doit être annexé à l'expédition de la grosse de l'acte qui renvoie. Les deux actes sont des actes authentiques. Une expédition de l'acte auquel il est fait référence, suffit amplement.

#### Art. 8

L'article 29 de la loi du 25 ventôse an XI, est complété par le texte qui fait actuellement l'objet de l'article 9 de cette loi et qui trouve mieux sa place ici.

#### Art. 9

L'article 34 de la loi de ventôse règle l'important problème des dépôts que le public fait entre les mains des notaires.

Cette disposition est évidemment intégralement maintenue.

Toutefois le troisième alinéa actuel permet au Roi d'autoriser des dérogations à ces règles, mais il limite cette possibilité à 20 000 francs. Cette somme a été fixée en 1935. Il est évident que depuis une adaptation s'est avérée nécessaire.

Aussi le projet porte-t-il ce montant à 100 000 francs et permet-il au Roi de déterminer le montant de telles dérogations, en tenant compte de la situation économique.

Les observations du Conseil d'Etat ont été rencontrées.

Art. 10

Dit artikel vervangt het opschrift van Afdeling III van titel II, die gewijd wordt aan de vennootschappen van notarissen.

Art. 11

Artikel 50 vermeldt in zijn nieuwe redactie de mogelijkheid, alleen of in associatie, het ambt uit te oefenen binnen een professionele vennootschap.

Ook de middelenvennootschap, waaronder interprofessionele middelenvennootschappen en samenwerkingsverbanden zijn voorzien.

De vennootschap is nooit de titularis van het ambt.

In tegenstelling tot wat in Frankrijk het geval is (wet van 29 juni 1966) wordt een vennootschap nooit tot notaris benoemd.

Verskillende redenen werden aangehaald om soortgelijk systeem af te wijzen :

- tegenkanting van principiële aard tegen de uitoefening van het ambt door een vennootschap;
- het depersonaliseren van het beroep;
- de complexiteit van zulk systeem (zie de Franse wet en het uitvoeringsdecreet, dat meer dan 120 artikelen bevat);
- de weerstand van de notarissen zelf die eerst ontslag zouden moeten nemen teneinde de vennootschap te laten benoemen; die weerstand zou de beoogde vorming van associaties afremmen.

Voor een omstandige toelichting bij de uitoefening van het notarisambt binnen een vennootschap, wordt verwezen naar de Algemene Beschouwingen van de Memorie, pagina 6.

Art. 50, § 1

a. Het algemeen principe dat een of meer notarissen hun beroep binnen een vennootschap kunnen uitoefenen, wordt vastgesteld. Het persoonsgebonden karakter van het ambt en de aansprakelijkheid van de notaris worden benadrukt.

Paragraaf 1, a) bevestigt de toelaatbaarheid van de eenpersoonsvennootschap voor de uitoefening van het beroep. Inzake verantwoordelijkheid worden er perken gesteld aan de fictie van de rechtspersoonlijkheid : er is solidaire aansprakelijkheid tussen de vennootschap en de vennoot. Dit hoort zo in het belang van de cliëntèle.

Zoals gesteld in paragraaf 1, a) mag het feit dat notarissen beroep doen op de vennootschapsvorm de cliënten geenszins benadelen. De notaris die een beroepsfout heeft begaan, blijft de uiteindelijke verantwoordelijke en derden zullen niet alleen hem maar ook de vennootschap (niet de andere vennoten) kunnen aanspreken voor de geleden schade. Dit voorschrift beantwoordt aan de bepaling van artikel 6 van het ontwerp inzake de burgerlijke professionele vennootschap.

Art. 10

La nouvelle section III du titre II de la loi concernant l'organisation du notariat envisage les différentes possibilités de sociétés de notaires.

Art. 11

L'article 50 prévoit dans sa nouvelle rédaction la possibilité d'exercer la fonction, seul ou en association, au sein d'une société professionnelle.

Des sociétés de moyens, éventuellement multidisciplinaires, et les groupements d'intérêt économique sont également prévus.

La société n'est jamais titulaire de la fonction.

Contrairement à ce qui se passe en France (loi française du 29 juin 1966), une société ne devient jamais notaire.

Divers motifs ont été évoqués pour justifier qu'un tel système soit écarté :

- l'opposition au principe de l'exercice de la fonction par une société;
- la dépersonnalisation de la profession;
- la complexité d'un tel système (voir loi française et le décret d'exécution qui comprend plus de 120 articles);
- la résistance des notaires qui devraient démissionner en vue de la nomination de la société; une telle résistance serait dommageable pour la formation envisagée d'associations.

Pour un commentaire détaillé sur l'exercice de la fonction notariale au sein d'une société, nous renvoyons aux Considérations Générales de l'Exposé, page 6.

Art. 50, § 1<sup>er</sup>

a. Le principe général est établi selon lequel un ou plusieurs notaires peuvent exercer leur profession au sein d'une société. Le caractère personnel de la fonction et la responsabilité du notaire sont soulignés.

Le paragraphe 1<sup>er</sup>, a) confirme la licéité de l'exercice de la profession au sein d'une société unipersonnelle. Il énonce également une limite à la fiction qu'est la personnalité juridique : en matière de responsabilité, il y a solidarité entre la société et l'associé. L'intérêt du public le commande.

Aux termes du premier paragraphe, littéra a), la possibilité d'exercice en société de la profession notariale ne peut nuire en aucun cas à la clientèle. Le notaire qui commet une faute professionnelle reste responsable de sa faute, et les tiers ont un recours non seulement contre lui, mais aussi contre la société (à l'exclusion des autres associés) en raison du dommage subi. Cette prescription s'inspire de la règle énoncée à l'article 6 du projet relatif à la société civile professionnelle.

b. Associatie is mogelijk tussen notarissen onderling (zelfs met verschillende standplaats) of met erkend kandidaat-notarissen (zie nieuw artikel 49*bis* ventôsewet, voorzien door het wetsontwerp « 77 » betreffende de organisatie van het notariaat). Elk draagt de titel van geassocieerd notaris.

De gemeenschappelijke uitoefening van het beroep onder notarissen of met erkend kandidaat-notarissen wordt toegelaten binnen een professionele vennootschap, dit wil zeggen een vennootschap waarvan de vennoten het beroep uitoefenen voor rekening van de vennootschap.

Van zodra de associatie of de vennootschap op een regelmatige wijze tot stand is gekomen, mogen de geassocieerden het beroep niet meer voor eigen rekening uitoefenen. Deze tekst heeft vooral betrekking op de notarissen-titularissen. Zij mogen geen melding meer maken van hun titel als titularis (zie in ontwerp « 77 » het nieuwe artikel 52, § 2, zevende alinea). De enige titel die elk van de geassocieerden nog mag voeren, is die van geassocieerd notaris (artikel 50, § 1, b).

c. Het doel van de vennootschap beoogt uitsluitend de uitoefening van de gebruikelijke notariële activiteiten middels haar organen en het maatschappelijk bezit wordt beperkt tot de middelen die daartoe vereist zijn.

Bij deze paragraaf dient verduidelijkt dat het doel van de vennootschap niet beperkt is tot de uitoefening van het notarisambt.

Het beroep van notaris behelst alle werkzaamheden die verband houden met het ambt van de notaris(sen)-venno(o)t(en), alsook de werkzaamheden die door het gebruik behoren tot de notariële praktijk. De ambtsverrichtingen zijn deze die rechtstreeks verbonden zijn met de hoedanigheid van openbaar ambtenaar van de vennoot of vennoten. Het beroep omvat, buiten de uitoefening van het ambt, andere bedrijvigheden die verband houden met dit ambt, zonder dat echter een beroep op de hoedanigheid van openbaar ambtenaar nodig weze.

Het maatschappelijk vermogen van de vennootschappen van notarissen wordt door de wet beperkt. In dit vermogen mogen zich geen lichamelijke of onlichamelijke goederen bevinden die geen betrekking hebben op de organisatie van het kantoor of het bestaan van een cliëntèle.

Deze regel is fundamenteel en zeker met het oog op het regelen van de problemen in verband met de overdracht van aandelen (artikel 55, § 1, b).

Dit betekent geenszins dat de vennoten geen andere gemeenschappelijke goederen mogen bezitten.

Het spreekt vanzelf dat niets er zich tegen verzet dat ze onderling overeenkomen goederen in onverdeeldheid aan te kopen die geen deel uitmaken van het vermogen van de vennootschap van notarissen. Als dit het geval is, vormen de goederen die er deel van uitmaken geen bestanddeel van het bezit van het kantoor, welke ook de vorm weze van deze onverdeeldheid (deze kan de vorm aannemen van een associatie of een vennootschap naar gemeen recht); een

b. Le notaire peut s'associer avec d'autres notaires (même avec des notaires de résidence différente) ou avec des candidats-notaires agréés (voir le nouvel article 49*bis* prévu par le projet de loi « 77 » relatif à l'organisation du notariat). Chaque notaire porte le titre de notaire associé.

L'exercice en commun de la profession, entre notaires ou avec des candidats-notaires agréés, est permise au sein d'une société professionnelle, c'est-à-dire une société dont les associés exercent la profession pour compte de la société.

Une fois l'association ou la société régulièrement formée, les associés ne peuvent plus exercer la profession pour leur compte personnel. Ce texte vise principalement les notaires titulaires. Ceux-ci ne peuvent plus faire état de leur titre de titulaire (voir dans le projet « 77 » le nouvel article 52, § 2, septième alinéa). Le seul titre dont chaque associé peut se prévaloir est celui de notaire associé (article 50, § 1<sup>er</sup>, b).

c. L'objet social de la société vise uniquement l'exercice des activités notariales habituelles par le biais de ses organes. Son patrimoine est limité aux moyens nécessaires à la réalisation de l'objet social.

Au sujet de ce paragraphe, il convient de préciser que l'objet de la société ne se limite pas à l'exercice de la fonction notariale.

La profession de notaire comporte toutes les activités qui ont trait à la fonction du ou des notaires associés, ainsi que les activités qui, suivant l'usage, ressortent à la pratique notariale. Les actes de la fonction sont tous les actes qui sont directement attachés à la qualité de fonctionnaire public du ou des associés. La profession englobe outre l'exercice de la fonction, d'autres activités qui sont connexes à cette fonction, sans toutefois faire appel à la qualité de fonctionnaire public.

Le patrimoine de la société de notaires est limité par la loi. Ce patrimoine ne peut comprendre des biens corporels et incorporels qui ne sont pas liés à l'organisation de l'étude ou à l'existence d'une clientèle.

Cette règle est fondamentale, spécialement en vue de régler les questions relatives aux cessions de parts (article 55, § 1<sup>er</sup>, b).

Cela ne signifie cependant pas que les associés ne peuvent pas posséder en commun d'autres biens.

Il est évident que rien ne s'oppose à ce qu'ils conviennent entre eux d'acquérir en indivision des biens qui ne font pas partie du patrimoine de la société de notaires. En ce cas, quelle que soit la forme de cette indivision (on peut concevoir qu'elle prenne la forme d'une association ou d'une société de droit commun), les biens qui en font partie ne constituent pas un élément de l'actif de l'étude que le nouvel associé devrait reprendre. C'est une question totalement in-

nieuw geassocieerde zou die dan ook niet moeten overnemen. Het gaat hier om een hypothese op zich, en men kan zich goed voorstellen dat een geassocieerde die ophoudt deel uit te maken van de notariële associatie of, in geval van overlijden, zijn erfgenamen, in onverdeeldheid blijven of verder deel blijven uitmaken van de vennootschap naar gemeen recht.

De toestand van de onverdeeldheid kan in dit geval vergeleken worden met die van de notaris-titularis die van geen enkele associatie deel uitmaakt, maar eigenaar is van persoonlijke goederen die geen deel uitmaken van het vermogen van het kantoor, in de zin van artikel 55, § 1. Zijn opvolger kan er niet toe verplicht worden deze persoonlijke goederen over te nemen.

d. De bepalingen van artikel 51 tot en met 53 zijn van toepassing op de hiervoor onder a en b bedoelde professionele vennootschappen. De vorm van de vennootschap (zie artikel 50, § 3) speelt geen rol.

#### Art. 50, § 2

Middelenvennootschappen — maar ook andere gemeenschappelijke organisaties op materieel vlak — zijn mogelijk tussen « notarissen » (in de brede zin) onderling en/of met beoefenaars van een intellectueel beroep.

Door middelenvennootschap wordt bedoeld een kader dat strikt beperkt blijft tot het in gemeenschap brengen van middelen. Het gaat dus niet om professionele vennootschappen zoals bedoeld in artikel 50, § 1, a en b.

Anderzijds is een middelenvennootschap tussen een of meer notarissen en andere personen slechts mogelijk voor zover die personen beantwoorden aan drie criteria :

1. uitoefenen van een intellectueel beroep;
2. onderworpen zijn aan een erkende beroepsdeontologie;
3. diensten verlenen die aansluiten bij de beroepsactiviteit van de notaris.

Die criteria zijn terug te vinden — *mutatis mutandis* — in artikel 10 van het koninklijk besluit van 19 januari 1994 betreffende de middelenvennootschappen voor bedrijfsrevisoren.

Er weze nog benadrukt dat het hier niet gaat om interprofessionele (geïntegreerde) vennootschappen waarin personen met een verschillend beroep hun activiteiten uitoefenen. Het gaat alleen om praktische interne hulpmiddelen voor de beroepsuitoefening (zoals gezamenlijke uitrusting : fax, fotokopie-toestellen, en dergelijke).

#### Art. 50, § 3

Het burgerlijk karakter van de vennootschap van notarissen wordt vooropgesteld, ongeacht de vorm die de vennootschap aanneemt.

dépendante et on peut concevoir que l'associé qui cesse de faire partie de l'association notariale ou, en cas de décès, ses héritiers, restent en indivision ou continuent à faire partie de la société de droit commun.

En fait la situation d'indivision est en ce cas comparable à celle du notaire titulaire, qui ne fait partie d'aucune association, mais qui est propriétaire de biens personnels qui ne font pas partie du patrimoine de l'étude au sens de l'article 55, § 1<sup>er</sup>. Son successeur ne peut être tenu de reprendre ces biens personnels.

d. Les dispositions des articles 51 à 53 s'appliquent aux sociétés professionnelles visées sous a et b. La forme de société (voir article 50, § 3) ne joue pas de rôle.

#### Art. 50, § 2

Les sociétés de moyens — mais également d'autres formes d'organisation commune sur le plan matériel — sont autorisées entre « notaires » (au sens large) et/ou avec des titulaires d'une profession intellectuelle.

Par société de moyens, on entend un cadre qui reste strictement limité à la mise en commun de moyens. Il ne s'agit donc pas de sociétés professionnelles comme visées à l'article 50, § 1<sup>er</sup>, a et b.

D'autre part, une société de moyens entre un ou plusieurs notaires et d'autres personnes n'est autorisée que si ces personnes répondent à 3 critères :

1. exercer une profession intellectuelle;
2. être soumises à une déontologie professionnelle reconnue;
3. offrir des services complémentaires à l'activité professionnelle du notaire.

Ces critères se retrouvent — *mutatis mutandis* — dans l'article 10 de l'arrêté royal du 19 janvier 1994 relatif aux sociétés de moyens pour les reviseurs d'entreprises.

Il est à souligner qu'il ne s'agit pas de sociétés interprofessionnelles (intégrées) dans lesquelles des personnes de professions différentes exercent leurs activités. Il s'agit uniquement d'outils internes d'ordre pratique pour l'exercice de la profession (comme l'équipement en commun : fax, photocopieuses, etc.).

#### Art. 50, § 3

Le caractère civil de la société de notaires est posé comme principe, quelle que soit la forme de société choisie.

Het kan een gewone burgerlijke vennootschap zijn, zoals voorzien in het Burgerlijk Wetboek, zonder rechtspersoonlijkheid. Indien rechtspersoonlijkheid gewenst wordt, is de vorm die van een bij wet geregelde vennootschap of samenwerkingsverband, met uitzondering van de NV en de commanditaire vennootschap. Een en ander geldt zowel voor de professionele als de middenvennootschappen.

Gelet op de snelle evolutie van het vennootschapsrecht en de vernieuwingen die de Europese richtlijnen invoeren, wil de tekst geen bepaalde vennootschapsvorm opleggen. Wel worden de kapitaalvennootschappen, thans beperkt tot de naamloze vennootschappen en de commanditaire vennootschappen (zowel de gewone commanditaire vennootschappen als deze op aandelen) uitgesloten, teneinde het persoonlijk karakter van het ambt te garanderen, welke vorm men ook kiest.

Nieuwe vennootschapsvormen die de wetgever later zou mogelijk maken, zijn niet uitgesloten, voor zover ze niet tegenstrijdig zijn met de principes vervat in deze afdeling.

De Nationale Kamer, die de ontwerpen van contracten tot oprichting van vennootschappen van notarissen dient goed te keuren (cf. paragraaf 4 voorzien door het wetsontwerp « 77 » betreffende de organisatie van het notariaat), zal erover waken dat geen inbreuk gepleegd wordt op de verbodsbepalingen vervat in artikel 6, 6° van de ventôsewet (verbod om zelf of door tussenpersoon handel te drijven).

#### Art. 12

Het opnieuw opgenomen artikel 51 vermeldt de algemene modaliteiten en gevolgen voor alle professionele vennootschappen, zowel deze met, als deze zonder rechtspersoonlijkheid; deze regels zijn van toepassing zowel op de professionele vennootschappen gevormd tussen notarissen-titularissen als op deze gevormd tussen één of meer notarissen-titularissen met één of meerdere erkend kandidaat-notarissen.

Dit artikel schrijft — op niet-exhaustieve wijze — de minimale inhoud voor van de contracten en statuten van de professionele vennootschappen van notarissen. Tevens worden bepaalde aspecten van de werking van deze vennootschappen beschreven en de gevolgen van de associatie in vennootschapsverband voor de geassocieerde notarissen uitdrukkelijk bepaald.

#### Art. 51, § 1

De eerste paragraaf somt een aantal aspecten op die geregeld moeten worden in de overeenkomst houdende oprichting van de vennootschap. Vanzelfsprekend zal de inhoud van deze overeenkomst verschillen al naargelang de aard of de vorm van de associatie en de persoon van de leden (erkend kandi-

Il peut s'agir d'une société civile ordinaire sans personnalité juridique, comme prévu par le Code civil. Si la personnalité juridique est désirée, la forme est celle d'une société ou d'un groupement d'intérêt économique régi par la loi, à l'exception de la SA et de la société en commandite. Ceci vaut tant pour les sociétés professionnelles que pour les sociétés de moyens.

Etant donné l'évolution rapide du droit des sociétés et partant, la création de nouvelles possibilités inspirées des directives européennes, le texte ne peut imposer une forme déterminée de société. Les véritables sociétés de capitaux, actuellement limitées aux sociétés anonymes et aux commandites (tant les commandites simples que les commandites par actions) sont cependant exclues, afin de garantir le caractère personnel de la fonction, quelle que soit la forme choisie.

Les nouvelles formes de sociétés que le législateur introduirait par la suite, ne sont pas exclues, pour autant qu'elles ne soient pas en contradiction avec les principes énoncés dans cette section.

La Chambre nationale qui est appelée à approuver les projets de contrat constitutifs de sociétés de notaires (cf. paragraphe 4 prévu par le projet « 77 » de loi relatif à l'organisation du notariat) veillera à ce que par ce biais, il ne soit pas porté atteinte à l'interdiction visée à l'article 6, 6° de la loi de ventôse (interdiction d'exercer par soi-même ou par personne interposée un commerce).

#### Art. 12

L'article 51 précise dans sa nouvelle rédaction les modalités générales et les conséquences pour les sociétés professionnelles ou non de la personnalité juridique; ces règles s'appliquent aussi bien aux sociétés professionnelles entre notaires titulaires qu'à celles formées entre un ou plusieurs notaires titulaires et un ou plusieurs candidats-notaires agréés.

Cet article prescrit — de façon non exhaustive — le contenu minimal des contrats et des statuts des sociétés professionnelles de notaires. De plus, certains aspects du fonctionnement de ces sociétés sont décrits et les conséquences de l'association sous forme de société pour les notaires associés, sont explicitées.

#### Art. 51, § 1<sup>er</sup>

Le premier paragraphe énumère un certain nombre d'aspects à régler dans la convention de constitution de la société. Il est évident que le contenu de cette convention variera en fonction de la nature ou de la forme de l'association et la personne de ses membres (candidats-notaires agréés, notaires). La

daat-notarissen, notarissen). De Nationale kamer ziet toe op de geldigheid en de toelaatbaarheid van de afspraken.

Nieuw is dat de vennoten een « uitstapregeling » moeten voorzien, met name de modaliteiten en voorwaarden waarin een vennoot kan uittreden. De reparatiewet van 13 april 1995 heeft deze uittreding voorzien voor de BVBA en de NV in het nieuw artikel 190<sup>quater</sup> van de vennootschappenwet, doch het leek in casu meer opportuun voor dit punt de contractuele vrijheid te laten spelen.

Verder gaat het voornamelijk om patrimoniale aspecten. Ook over de rechten en plichten van gewezen vennoten en de bescherming van de geassocieerde notaris die geen titularis is, moet het contract uitsluitend geven.

Het contract moet de bestanddelen van het vennootschapsvermogen beschrijven, zoals deze door de vennoten werden ingebracht. Deze beschrijving is mede van belang voor de regeling van de rechten of het aandeel dat elke vennoot hierin heeft — of gaandeweg verwerft.

Het vennootschapscontract moet een regeling voorzien voor de vergoeding van de geassocieerde notaris die geen titularis is, wanneer deze zijn ambt neerlegt. Hiermee viseert men met name het geval van de erkend kandidaat-notaris die enkel zijn nijverheid inbrengt.

De statuten moeten voldoende (financiële) garanties voor de geassocieerde notaris niet-titularis voorzien, omdat de ontbinding voor hem het einde van de ambtsuitoefening betekent met het daaruit voortvloeiend inkomstenverlies. Het toezicht van de Nationale kamer en van de minister, bij de oprichting van de vennootschap, zijn in dit verband van groot belang.

#### Art. 51, § 2

In principe bestaat de benaming van de vennootschap uit de namen van al de geassocieerde notarissen. De Nationale kamer kan afwijkingen toestaan, bijvoorbeeld voor de gevallen waar dit tot een overvloed van namen zou leiden (meer dan drie vennoten). De afwijking mag nooit leiden tot een benaming waaruit het titularisschap van sommige geassocieerde notarissen zou kunnen blijken.

#### Art. 51, § 3

De derde paragraaf betreffende de overdracht van aandelen werd opnieuw geschreven om het evenwicht beter tot uiting te brengen tussen enerzijds het *intuitu personae* karakter van de geïsoleerde vennootschappen en anderzijds de bescherming van de positie van de geassocieerde notaris die geen titularis is, vooral dan bij de opvolging van de vennoot-titularis. De regeling inzake de overdracht van aandelen

Chambre nationale veillera à la validité et l'admissibilité des accords.

La nouveauté est que les associés doivent prévoir un « règlement de sortie » de l'association, c'est-à-dire, les modalités et les conditions sous lesquelles un associé peut se retirer. La loi de réparation du 13 avril 1995 a prévu ce retrait pour les SPRL et les SA dans le nouvel article 190<sup>quater</sup> des lois coordonnées sur les sociétés commerciales mais dans le cas qui nous occupe, il a semblé plus opportun de faire jouer la liberté contractuelle sur ce point.

Pour le reste, il s'agit principalement de questions patrimoniales. De même pour ce qui est des droits et des devoirs des anciens associés et de la protection du notaire associé non titulaire, le contrat doit donner une solution claire.

Le contrat doit décrire les éléments du patrimoine de la société, tels qu'ils ont été apportés par les associés. Cette description est également importante pour le règlement des droits ou de la part que chaque associé possède ou acquerra progressivement.

Le contrat de société doit prévoir les modalités d'indemnisation du notaire associé non titulaire qui cesse ses fonctions. Cette exigence est prévue notamment pour le cas où un candidat-notaire agréé se limite à apporter son industrie.

Les statuts doivent prévoir des garanties (financières) suffisantes pour l'associé non titulaire, la dissolution emportant dans son chef la perte de la fonction notariale et des revenus qui s'y attachent. A cet égard, le contrôle de la Chambre nationale et du ministre, lors de la constitution de la société, sont de la plus haute importance.

#### Art. 51, § 2

En principe, la dénomination de la société comprend les noms de tous les notaires associés. Dans les cas où ce principe conduirait à une profusion de noms (plus de trois associés), il est fait exception à cette règle. La dérogation ne peut toutefois jamais conduire à une dénomination mettant en exergue la qualité de titulaire de certains notaires associés.

#### Art. 51, § 3

Le troisième paragraphe relatif au transfert des parts sociales a été réécrit afin de mieux faire ressortir l'équilibre entre, d'une part, le caractère « *intuitu personae* » des sociétés visées et, d'autre part, la protection de la position du notaire associé non titulaire, principalement lors de la succession de l'associé titulaire. Les modalités concernant le transfert des parts sociales devaient notamment être mises en concor-

moest met name in overeenstemming gebracht worden met hetgeen bepaald is inzake de gevolgen van het ontslag, het overlijden of de afzetting van een titularis (artikel 53, § 2; zie ook artikel 55, § 2).

Hierbij werd de beperking van de overdraagbaarheid van de aandelen behouden, maar de toestemming van de vennoten met de overdracht herzien. De aandelen kunnen slechts overgaan — mits eenparige instemming van de andere vennoten — tussen vennoten of aan een nieuwe vennoot en — zonder de instemming van de andere vennoten — aan de nieuw benoemde opvolger van een vennoot-titularis.

De opvolger van een vennoot-titularis wordt immers van rechtswege vennoot (cf. artikel 53, § 2, voorzien door het wetsontwerp « 77 » betreffende de organisatie van het notariaat). Indien dit niet zo zou zijn, dreigt door het ontslag, het overlijden of afzetting van de enige titularis de associatie beëindigd te worden, waardoor de geassocieerd notaris die geen titularis is, ontijdig de hoedanigheid van (geassocieerd) notaris zou verliezen. Het is daarom ook belangrijk dat in zulke omstandigheden, de aanvaarding van het ontslag van de titularis en de benoeming van zijn opvolger samen zouden plaatsgrijpen.

De kandidaten voor een plaats van een titularis die vennoot is in een associatie krijgen een exemplaar van het vennootschapscontract met inbegrip van de statuten (cf. artikel 53, § 2 waarvan hierboven sprake) op grond waarvan zij met kennis van zaken zich al dan niet kandidaat kunnen stellen voor deze plaats. Indien de opvolger achteraf zich niet kan integreren in de associatie, moeten de vennoten onderling zelf een regeling uitwerken.

#### Art. 51, § 4

De vierde paragraaf bevat een fundamentele regel die de gelijkheid tussen de verschillende vennoten garandeert : elke vennoot beschikt slechts over één stem. Om misbruiken inzake meerderheid te vermijden, wordt eenparigheid vereist voor elke wijziging aan het vennootschapscontract. Zulks zal ook het geval zijn voor de minnelijke ontbinding.

#### Art. 51, §§ 5, 6 en 7

In de vijfde paragraaf beschrijft men de gevolgen van de associatie op het vlak van het gebruik van het zegel door iedere geassocieerde notaris en de afgifte van grossen en uitgiften van akten die door een van de geassocieerden verleden werden.

De zesde paragraaf betreft het bijhouden van het repertorium van de akten en de boekhouding.

In deze tekst komt de eenheid van de associatie het best tot uiting. Voor alle vennoten samen bestaat slechts één repertorium van de akten en één boekhouding; daarenboven kan elk van de vennoten gros-

dance avec ce qui est prévu pour les conséquences de la démission, du décès ou de la destitution d'un titulaire (article 53, § 2; voyez également l'article 55, § 2).

La limitation de la cessibilité des parts sociales a été maintenue. Celles-ci ne peuvent être cédées — moyennant l'accord unanime des autres associés — qu'entre associés ou à un nouvel associé et — sans le consentement des autres associés — au successeur nouvellement nommé d'un associé titulaire.

Le successeur d'un associé titulaire devient en effet associé de plein droit (voyez article 53, § 2 prévu au projet de loi « 77 » relatif à l'organisation du notariat). Si tel n'était pas le cas, la démission, le décès ou la destitution du seul titulaire aurait pour conséquence de mettre fin à l'association, ceci entraînant pour le notaire associé non titulaire la perte intempestive de la qualité de notaire (associé). Il est dès lors également important que, dans de telles circonstances, l'acceptation de la démission du titulaire et la nomination de son successeur aient lieu en même temps.

Les candidats à une place de notaire dont le titulaire est membre d'une association reçoivent un exemplaire du contrat de société, y compris les statuts (cf. article 53, § 2 dont question ci-avant) ce qui leur permet de se porter candidat à la place vacante en connaissance de cause. Si, par la suite, le successeur ne réussit pas à s'intégrer dans l'association, les associés doivent trouver un arrangement entre eux.

#### Art. 51, § 4

Le quatrième paragraphe contient une règle fondamentale qui garantit l'égalité entre les divers associés : chaque associé ne dispose que d'une seule voix. Pour éviter des abus de majorité, l'unanimité est requise pour toute modification au contrat de société. Tel sera aussi le cas pour la dissolution amiable.

#### Art. 51, §§ 5, 6 et 7

Au cinquième paragraphe on décrit les conséquences de l'association au niveau de l'utilisation du sceau par chacun des notaires associés et la délivrance des grossen et expéditions des actes reçus par l'un des associés.

Le sixième paragraphe concerne la tenue du répertoire des actes et de la comptabilité.

C'est dans ce texte que se reflète le mieux le caractère unitaire de l'association. Il n'y a pour tous les associés qu'un seul répertoire des actes et une seule comptabilité, et, de plus, chacun des associés peut

sen en uitgiften van de akten afleveren die door zijn medevennoten verleden werden of in bewaring gehouden worden.

Wel werd in § 6, die de bewaring van het gemeenschappelijk repertorium en van de akten van de vennoten beschrijft, een precisering toegevoegd voor het geval de oorspronkelijk in het contract aangeduide titularis — aangeduid om deze repertoria en akten te bewaren — niet langer vennoot zou zijn of in geval van ontbinding van de associatie. In die gevallen moeten de (overige) vennoten een notaris-titularis aanduiden aan wie de akten en repertoria worden toevertrouwd, zoniet beslist de procureur des Konings in hun plaats (zie artikel 15 van dit ontwerp — vergelijk met de regeling in het bestaande artikel 57 van de ventôsewet).

In de zevende paragraaf worden de onverenigbaarheden, zoals voorzien in artikel 8 van de ventôsewet, uitgebreid tot alle vennoten. Het publiek heeft immers recht op de volledige onpartijdigheid van de optredende notaris(sen).

#### Art. 13

Dit artikel beantwoordt aan een vormelijke opmerking van de Raad van State.

#### Art. 14

Afdeling IV van titel II van de ventôsewet, met als titel « Overdracht van de minuten en de andere bestanddelen van het kantoor » bestaat uit de artikelen 54 tot 62 van de ventôsewet. Het ontwerp wijzigt de artikelen 54, 55, 56, 57, 59 en 62 van deze wet geheel of gedeeltelijk. De meeste voorgestelde wijzigingen zijn aangebracht om de overdracht van de minuten en de andere bestanddelen van het kantoor te regelen als het om een vennootschap van notarissen gaat. Zij hernemen bepaalde principes van de praktische regeling voor de overdrachten van de kantoren, ingevoerd in 1975 ingevolge een overeenkomst tussen de Minister van Justitie en de Federatie van notarissen.

Deze materie wordt uitvoerig toegelicht op pagina 13 van de Algemene Beschouwingen voorafgaand aan de artikelsgewijze toelichting van de Memorie.

Art. 54 : Het huidige artikel 54 van de ventôsewet betreft de openbare bewaargeving van de minuten en repertoria; de eigenhandige testamenten en andere vertrouwelijke bewaargevingen worden door het ontwerp hieraan toegevoegd. De overdracht van deze in bewaring gegeven bestanddelen aan de opvolger, gebeurt zonder tegenprestatie.

Het ontwerp bepaalt aan wie de verplichting tot overlating te beurt valt, evenals de termijn binnen dewelke deze moet gebeuren (artikel 54, eerste alinea).

délivrer des grosses et des expéditions des actes reçus par ses associés, ou détenus par eux.

Au § 6 qui prévoit la tenue du répertoire commun et des actes des associés, il est ajouté une précision pour le cas où le notaire initialement désigné dans le contrat — comme détenteur de ces répertoires et actes — ne serait plus associé ou pour le cas où l'association serait dissoute. Dans ces cas, les (autres) associés doivent désigner un notaire titulaire auquel les actes et les répertoires doivent être confiés; sinon, le procureur du Roi décidera à leur place (voyez l'article 15 de ce projet — à comparer avec le règlement prévu à l'article 57 actuel de la loi de ventôse).

Au septième paragraphe, les incompatibilités, telles que prévues à l'article 8 de la loi de ventôse, sont étendues à tous les associés. En effet, le public a droit à une impartialité totale des notaires instrumentants.

#### Art. 13

Cet article a pour objet de rencontrer une observation formelle du Conseil d'Etat.

#### Art. 14

La section IV du Titre II de la loi de ventôse, intitulée « Transmission des minutes et des autres éléments de l'étude » comprend les articles 54 à 62 de la loi de ventôse. Le projet modifie, en tout ou en partie, les articles 54, 55, 56, 57, 59 et 62 de cette loi. La plupart des modifications proposées ont pour but de régler la transmission des minutes et autres éléments de l'étude lorsqu'il s'agit d'une société de notaires. De plus elles reprennent certains principes du règlement pratique entré en vigueur en 1975, en suite de l'accord intervenu entre le ministre de la Justice et la Fédération des notaires.

Cette matière est largement commentée à la page 13 des Considérations Générales, précédant le commentaire des articles de l'Exposé.

Art. 54 : L'article 54 actuel de la loi de ventôse concerne le dépôt public des minutes et répertoires; le projet y ajoute les testaments olographes et les dépôts de confiance. La remise de ces dépôts au successeur ne comporte aucune indemnité.

Le projet détermine ceux à qui incombe l'obligation de remise, ainsi que le délai dans lequel celle-ci doit être exécutée (article 54, alinéa premier).



Dezelfde verplichting geldt voor de geassocieerde notaris die zijn functies neerlegt (notaris-titularis of erkend-kandidaat-notaris). In dit geval gebeurt de overdracht aan de geassocieerde notaris die in het vennootschapscontract aangeduid werd (artikel 54, tweede alinea — zie ook artikel 51, § 6, en de nieuwe tekst van artikel 57). Men mag niet uit het oog verliezen dat de vennootschap verder blijft bestaan, niettegenstaande het vertrek van een van de vennoten, en dat de artikelen 20 en 21 van de Wet tot regeling van het notarisambt, van toepassing zijn op de geassocieerden.

Art. 55 : Wat de andere activa en passiva bestanddelen betreft, die voor overdracht vatbaar zijn, bepaalt artikel 55 de toe te passen regels.

Ten gevolge van de opmerkingen van de Raad van State, werd het artikel geherstructureerd om duidelijker te maken dat :

— paragraaf 1, a) de algemene regel bevat die toepasbaar is in het geval van een individuele notaris die de uitoefening van zijn beroep staakt;

— paragraaf 1, b) stelt dat de overdracht van de onder punt a) opgesomde bestanddelen verwezenlijkt wordt in de vorm van een overdracht van de maatschappelijke aandelen als deze goederen afhangen van het vermogen van een vennootschap;

— paragraaf 2 bevat een specifieke regel betreffende het geval waarin, in een vennootschap van notarissen, de geassocieerde notaris die geen titularis is, zijn ambt neerlegt. Vanaf het moment dat men een vennootschap van notarissen voorziet, wordt deze bepaling gecombineerd met artikel 55, paragraaf 1, b). Het werd dientengevolge aangepast;

— paragraaf 3 voert het evaluatiemechanisme van het notariskantoor in de wet in, om tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State dat de techniek om de wetgever te verzoeken een akkoordprotocol te bekrachtigen, ontoelaatbaar is.

De algemene regel, uiteengezet onder paragraaf 1, a) heeft betrekking op de individuele notaris die de uitoefening van zijn beroep staakt. Deze tekst omschrijft de bestanddelen van het actief en van het passief die in aanmerking kunnen komen om overgedragen te worden, mits vergoeding. Het gaat om de lichamelijke en onlichamelijke roerende bestanddelen die verbonden zijn met de organisatie van het kantoor en met het bestaan van cliëntèle, de winst op de uitgaven en de uitvoeringserelonen inbegrepen. Deze laatste bestanddelen worden geïsoleerd door het huidige artikel 59 dat opgeheven wordt (zie artikel 16 van het ontwerp).

Alle andere bestanddelen van het patrimonium van de notaris worden uitgesloten en men kan de opvolger dus niet dwingen ze over te nemen. Dat is ondermeer het geval voor onroerende goederen.

De nieuw benoemde notaris mag niet tot de schulden van de notaris die hij opvolgt, gehouden zijn, uitgenomen wat betreft de arbeidsovereenkomsten met het personeel van het kantoor, de huurovereenkomsten van het gebouw waarin het kantoor geves-

La même obligation incombe au notaire associé qui cesse ses fonctions (notaire titulaire ou candidat-notaire agréé). En ce cas la remise est faite au notaire associé désigné dans le contrat de société (article 54, second alinéa — voyez aussi l'article 51, § 6, ainsi que le nouveau texte de l'article 57). On ne peut perdre de vue que la société subsiste, en dépit du départ d'un des associés, et que les articles 20 et 21 de la loi de ventôse sont applicables aux associés.

Art. 55 : En ce qui concerne les autres éléments d'actif et de passif susceptibles de cession, l'article 55 précise les règles applicables.

Suite aux observations du Conseil d'Etat, l'article a été restructuré afin de mieux faire apparaître que :

— le paragraphe 1<sup>er</sup>, a) contient la règle générale applicable dans le cas d'un notaire individuel qui cesse l'exercice de sa profession;

— le paragraphe 1<sup>er</sup>, b) dispose que la cession des éléments énumérés au point a) se réalise sous la forme d'une cession de parts sociales lorsque ces biens dépendent du patrimoine d'une société;

— le paragraphe 2 contient une règle spécifique relative au cas où, dans une société de notaires, le notaire associé non titulaire cesse ses fonctions. Dès lors qu'on envisage le cas d'une société de notaires, cette disposition se combine avec l'article 55, § 1<sup>er</sup>, b). Il a été adapté en conséquence;

— le paragraphe 3 introduit dans la loi le mécanisme d'évaluation de l'étude notariale afin de rencontrer l'observation du Conseil d'Etat selon laquelle n'est pas admissible la technique qui consiste à inviter le législateur à entériner un protocole d'accord.

La règle générale énoncée au paragraphe 1<sup>er</sup>, a) concerne le cas du notaire individuel qui cesse l'exercice de sa profession. Ce texte détermine les éléments d'actif et de passif susceptibles d'être cédés moyennant indemnité. Il s'agit des éléments mobiliers corporels et incorporels liés à l'organisation de l'étude et à l'existence d'une clientèle en ce compris le bénéfice des expéditions et les honoraires d'exécution. Ces derniers éléments sont visés par l'actuel article 59, qui est abrogé (voir article 16 du projet).

Tous autres éléments du patrimoine du notaire sont exclus et leur reprise ne peut donc être imposée au successeur. Tel est entre autres le cas des immeubles.

De même le nouveau notaire ne peut être tenu des dettes du notaire auquel il succède, sauf en ce qui concerne les contrats d'emploi du personnel de l'étude, les contrats de bail de l'immeuble où l'étude est installée et les contrats de fournitures en cours. La

tigd is en de in uitvoering zijnde leveringscontracten. Die contracten gaan over op de opvolger.

In tegenstelling tot paragraaf 1, a), die het geval voorziet van een kantoor dat beheerd wordt door een individuele notaris, houdt de algemene regel die het voorwerp van artikel 55, § 1, b) uitmaakt, verband met een vennootschap of een notariële associatie. Het in aanmerking genomen geval is dat waarbij het geheel van het notariskantoor dat door de associatie wordt beheerd, het voorwerp van de overdracht uitmaakt.

In het geval dat de overlatende notaris zijn ambt uitoefende binnen een eenpersoonsvennootschap, kan de overnemer evenwel niet verplicht worden de aandelen ervan over te nemen. In dat geval blijft de overlatende notaris enige aandeelhouder van de vennootschap die ontbonden wordt of waarvan het maatschappelijk doel moet aangepast worden aan de beëindiging van de ambtsuitoefening.

Luidens artikel 55, § 1, b) mogen alleen de goederen vermeld in § 1, a) het voorwerp van de overdracht uitmaken.

De overdracht van die goederen grijpt plaats door de overdracht van de maatschappelijke aandelen.

De schulden die bij de overdracht van het passief niet worden meegerekend, moeten de overdragers zelf betalen, nu ze niet ten laste van de vennootschap vallen.

Artikel 55, § 2 houdt verband met het geval waarbij in een notariële vennootschap van notarissen, een vennoot niet-titularis zich terugtrekt of overlijdt. In dat geval dragen de betrokkene of zijn erfgenamen hun aandelen over, overeenkomstig artikel 51, § 3, aan een vennoot of aan een nieuwe vennoot, steeds met de instemming van de overige vennoten. De overdracht is verplicht en mag niet aan een derde plaatsvinden.

Zoals in de gevallen bedoeld in artikel 55, 1° a) en b), betreffen de overgedragen aandelen enkel de lichamelijke en onlichamelijke roerende goederen die verband houden met de organisatie van het kantoor en met het bestaan van een cliëntèle. De bepaling van artikel 55, 1° b) tweede alinea is van toepassing.

Ten slotte, om tegemoet te komen aan een vraag van de Raad van State, bepaalt paragraaf 3 van het artikel de berekeningswijze van de vergoeding waarvan sprake is in de voorgaande paragrafen.

Overeenkomstig het nieuw artikel 42, § 1 van de ventôsewet (zie het ontwerp « 77 »), hebben de kandidaten voor een plaats van notaris één maand de tijd om hun kandidatuur in te dienen waarbij zij de verbintenis aangaan tot het betalen van overnamevergoeding. Daarom moeten zij tijdig ingelicht worden over het bedrag van de geschatte overnamesom. Dit bedrag moet al gekend zijn op het ogenblik van de publicatie waarvan sprake in artikel 32, derde lid (zie het ontwerp « 77 »), zodat de geïnteresseerden met kennis van zaken hun kandidatuur kunnen indienen. Aan de minister van Justitie wordt bevoegdheid verleend om de modaliteiten van de mededeling voor te schrijven. De minister houdt hierbij rekening

charge de ces contrats incombe au notaire successeur.

Contrairement au paragraphe 1<sup>er</sup>, a), qui envisage le cas d'une étude gérée par un notaire individuel, la disposition générale qui fait l'objet de l'article 55, § 1<sup>er</sup>, b) concerne le cas d'une société ou association notariale. L'hypothèse envisagée est celle où l'ensemble de l'étude gérée par l'association fait l'objet de la cession.

Au cas où le notaire cédant exercerait sa fonction au sein d'une société unipersonnelle, le cessionnaire ne peut cependant pas être obligé d'en reprendre les parts. Dans ce cas, le notaire cédant reste le seul actionnaire de la société qui sera dissoute ou dont l'objet social devra être adapté à la cessation de l'exercice de la fonction.

Aux termes de l'article 55, § 1<sup>er</sup>, b) seuls les biens mentionnés au § 1<sup>er</sup>, a) peuvent faire l'objet de cette cession.

La cession de ces biens a lieu sous la forme d'une cession des parts sociales.

Quant aux dettes qui sont exclues du passif de la reprise, les cédants doivent les apurer eux-mêmes, dès lors qu'elles ne peuvent rester à charge de la société.

L'article 55, § 2 concerne le cas où dans une société de notaires, un associé non titulaire se retire ou décède. Dans ce cas, l'intéressé ou ses héritiers cèdent leurs parts, conformément l'article 51, § 3, à un associé ou à un nouveau associé, toujours avec l'accord des autres associés. La cession est obligatoire et elle ne peut avoir lieu à des tiers.

Comme dans les cas envisagés à l'article 55, § 1<sup>er</sup>, a et b, les parts ne concernent que les biens meubles corporels ou incorporels liés à l'organisation de l'étude et à l'existence de la clientèle. La disposition de l'article 55, 1° b), second alinéa, est applicable.

Enfin, en réponse à une demande du Conseil d'Etat, le paragraphe 3 de l'article établit le mode de calcul de l'indemnité visée aux paragraphes précédents.

Conformément à l'article 42, § 1<sup>er</sup> *nouveau* de la loi de ventôse (voyez le projet « 77 »), les aspirants à la nomination de notaire doivent poser leur candidature, assortie d'un engagement de paiement de l'indemnité de reprise, dans un délai d'un mois. Dès lors, ils doivent être informés à temps du montant estimé de l'indemnité de reprise. Dans la pratique, ce montant devrait déjà être connu au moment de la publication dont il est question à l'article 32, troisième alinéa, nouveau (voyez le projet « 77 »). Il devrait être communiqué aux candidats intéressés, de sorte qu'ils puissent préparer leur candidature en connaissance de cause. Le ministre de la Justice est chargé de prescrire les modalités de cette communication. Il

met de behoefte van de kandidaat-notarissen aan gedetailleerde informatie over de overnamevergoeding maar ook over de rentabiliteit van het kantoor. Anderzijds waakt hij over het respect voor de waardigheid van het notarisambt en voor de privésfeer van de overlatende notaris.

Artikel 56 : Dit artikel houdt de aanpassing in van het huidige artikel 56 aan voormelde bepalingen.

#### Art. 15

Art. 57 : Dit artikel beoogt de overdracht van het protocol dat het voorwerp uitmaakt van een openbare bewaargeving, te waarborgen. In het artikel 57 wordt een bijzondere regeling opgenomen voor het geval van associatie, namelijk wanneer de geassocieerde notaris-titularis aangewezen om de gemeenschappelijke repertoria, minuten en boekhouding te bewaren geen titularis meer is of in geval van ontbinding van de associatie. Voorts wordt de verwijzing naar de artikelen 55 en 56 gewijzigd, door de verwijzing naar de nieuwe artikelen 54 en 56.

#### Art. 16

Dit artikel is opgenomen om gevolg te geven aan een vormelijke opmerking van de Raad van State.

#### Art. 17

Het artikel 62 blijft ongewijzigd, met uitzondering van de termijn van honderd jaar die verkort wordt tot vijftig jaar. De praktijk heeft immers uitgewezen dat het zeer weinig voorkomt dat personen akten komen raadplegen meer dan vijftig jaar oud. De mogelijkheid voor raadpleging in het Rijksarchief blijft uiteraard behouden, mits machtiging van de notaris die houder is van de minuten.

#### Art. 18

Artikel 68 van de wet houdende de nietigheid van bepalingen in akten opgemaakt in strijd met bepaalde wetsartikelen, onverminderd schadevergoeding ten laste van de notaris die de akte verleden heeft, wordt opgeheven. Deze bepaling wordt in een aangepaste vorm opgenomen in een nieuw artikel 118 ventôsewet (cf. artikel 20 van onderhavig ontwerp).

#### Art. 19

Dit artikel voegt een titel V in in de wet, getiteld : « Algemene bepalingen ».

tiendra compte de la nécessité pour les candidats-notaires de pouvoir disposer d'informations détaillées concernant non seulement l'indemnité de reprise, mais également concernant la rentabilité de l'étude. D'autre part, il veillera au respect de la dignité de la fonction et de la vie privée du notaire cédant.

Article 56 : Cet article adapte l'actuel article 56 aux dispositions qui précèdent.

#### Art. 15

Article 57 : Cet article vise à garantir la remise du dépôt public qu'est le protocole. L'article 57 prévoit une réglementation particulière pour le cas de l'association, à savoir lorsque le notaire titulaire associé désigné pour la conservation des répertoires, des minutes et de la comptabilité, n'est plus titulaire ou en cas de dissolution de l'association. De plus, la référence aux articles 55 et 56 est modifiée par la référence aux nouveaux articles 54 et 56.

#### Art. 16

Cet article a été inséré pour rencontrer une observation formelle du Conseil d'Etat.

#### Art. 17

L'article 62 est maintenu tel quel, à l'exception du délai de cent ans qui est ramené à cinquante ans. La pratique a en effet fait apparaître qu'il est extrêmement rare que des personnes viennent consulter des actes de plus de cinquante ans, la possibilité de consultation aux archives du Royaume étant, bien entendu, maintenue, moyennant autorisation du notaire détenteur des minutes.

#### Art. 18

L'article 68 de la loi portant la nullité des dispositions dans les actes dressés en méconnaissance de certains articles de loi, sans préjudice aux dommages-intérêts à charge du notaire ayant reçu l'acte, est abrogé. Cette disposition est reprise sous une forme adéquate à l'article 118 nouveau de la loi de ventôse (cf. article 20 du présent projet).

#### Art. 19

Cet article insère un titre V dans la loi, intitulé : « Dispositions générales ».

Art. 20

Artikel 118 herneemt volledig de tekst van het huidige artikel 68 van de ventôsewet; doch de verwijzing naar artikel 6, 1<sup>o</sup> wordt geschrapt; en de artikelen 12, tweede alinea, en artikelen 20 en 51, § 6, door deze wet ingevoerd, worden eraan toegevoegd.

HOOFDSTUK II

**Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek**

Art. 21

Dit artikel beantwoordt aan een vormelijke opmerking van de Raad van State.

De artikelen 974 en 975 van het Burgerlijk Wetboek worden geïntegreerd in de nieuwe artikelen 9 en 10 van de ventôsewet.

Art. 22

De invoeging van een nieuw artikel 2276<sup>quater</sup> is een logisch gevolg van de maatregelen die door de wetgever onlangs genomen werden ten gunste van de advocaten (artikel 2276<sup>bis</sup>, ingevoegd door de wet van 1 augustus 1985) en de deskundigen (artikel 2276<sup>ter</sup>, ingevoegd door de wet van 13 februari 1990).

Eerste alinea : De akten van de notarissen vormen de wet van de partijen. Zij leveren het bewijs van bijzonder belangrijke overeenkomsten die voor lange tijd hun effecten moeten sorteren. De notarissen kunnen dus niet te vlug vrijgesteld worden van hun beroepsaansprakelijkheid met betrekking tot deze akten. Daar zij hun akten met zorg moeten opstellen en de handtekening waarmee zij ze bekleden er de degelijkheid van waarborgt, moeten zij hun aansprakelijkheid gedurende een redelijke termijn op zich nemen.

Zij kunnen deze aansprakelijkheid nochtans niet te lang op zich nemen, daar een termijn van dertig jaar, die nu van toepassing is, hen ertoe verplicht soms omvangrijke dossiers in bewaring te houden, waarvoor het moeilijk en kostelijk is aangepaste ruimte te vinden.

Toch vond men het redelijk hun aansprakelijkheid met betrekking tot hun akten niet in te perken tot een even korte termijn als deze die bijvoorbeeld voor de leden van de balie voorzien werd, maar wel tot een periode van vijftien jaar.

Het publiek zal hiervan geen schade ondervinden, vermits de ervaring aantoont dat als de aansprakelijkheid van de notaris erkend wordt -hetgeen ten andere zeldzaam voorkomt- dit binnen de tien jaar na de ondertekening van de akte gebeurt.

De verjaringstermijn van 15 jaar is van toepassing op alle schadegevallen die voortvloeien uit een fout

Art. 20

L'article 118 reprend entièrement le texte de l'actuel article 68 de la loi de ventôse; toutefois la référence à l'article 6, 1<sup>o</sup> est supprimée et l'article 12, deuxième alinéa, et les articles 20 et 51, § 6, établis par la présente loi y sont ajoutés.

CHAPITRE II

**Modifications apportées au Code Civil**

Art. 21

Cette disposition répond à une observation formelle du Conseil d'Etat.

Les articles 974 et 975 du Code civil sont intégrés dans les nouveaux articles 9 et 10 de la loi de ventôse.

Art. 22

L'insertion d'un nouvel article 2276<sup>quater</sup> s'inscrit dans la logique des mesures prises récemment par le législateur pour les avocats (article 2276<sup>bis</sup> inséré par la loi du 1<sup>er</sup> août 1985) et les experts (article 2276<sup>ter</sup> inséré par la loi du 13 février 1990).

Premier alinéa : Les actes des notaires forment la loi des parties. Ils fournissent la preuve de conventions particulièrement importantes et qui doivent sortir longtemps leurs effets. Les notaires ne peuvent donc être déchargés, trop rapidement, de leur responsabilité professionnelle à propos de ces actes. Comme ils doivent rédiger avec soin leurs actes et que la signature qu'ils apposent en garantit la qualité, ils doivent assumer leur responsabilité durant un délai raisonnable.

Pourtant, ils ne peuvent assumer cette responsabilité trop longtemps car une durée de trente ans, comme c'est le cas aujourd'hui, les oblige à conserver des dossiers souvent volumineux pour lesquels il est difficile et onéreux de trouver de la place.

Néanmoins, il a paru raisonnable de ne pas limiter leur responsabilité à propos de leurs actes à une durée aussi courte que celle qui est prévue par exemple pour celle des membres du barreau mais à une période de quinze ans.

Le public n'aura pas à en souffrir car l'expérience montre que la responsabilité des notaires lorsqu'elle est reconnue, ce qui est d'ailleurs relativement rare, l'est dans les dix années de la signature des actes.

La prescription de 15 ans s'applique à tous les dommages résultant de la faute du notaire dans

van de notaris in de akte, hetgeen zowel de vormgebreken dekt, als de foutieve vergetelheden en de eventuele fout met betrekking tot de plicht tot raadgeving bij de akte. De termijn begint te lopen vanaf de ondertekening van de akte en niet vanaf het ogenblik dat de schade wordt vastgesteld.

Men ziet echter niet in waarom dergelijk lange termijn behouden blijft en waarom men de duur voor de aansprakelijkheid van de notarissen niet afstemt op die van de advocaten, voor fouten die ze zouden kunnen begaan ter gelegenheid van andere activiteiten, zoals fouten bij een door hen opgestelde onderhandse akte, of bij een schatting of een negotiatie, het beheer van goederen, of een raadpleging ...

In dat geval begint de vijfjarige verjaring te lopen vanaf de beëindiging van de opdracht waarmee ze belast werden.

Tweede alinea : de bepalingen *causa mortis* maken het voorwerp uit van een bijzondere maatregel, omdat het vaak gebeurt dat ze pas gevolg hebben lange tijd na de datum van opstelling door de notaris. Om een vroegtijdige verjaring te vermijden, wordt voorzien dat de termijn voor de verjaring pas begint te lopen vanaf de datum van het overlijden van de beschikker; anderzijds wordt de termijn beperkt tot vijf jaar.

#### Art. 23

Deze bepaling regelt het probleem van de verjaring van de rechtsvordering wegens aansprakelijkheid voor akten, overlijdens en verrichtingen die zich voorgedaan hebben vóór het in werking treden van de wet. De termijnen kunnen immers reeds verstrekken zijn op het ogenblik van dit in werking treden. De tekst komt aan deze moeilijkheid tegemoet.

l'acte, ce qui couvre aussi bien les vices de forme, que les omissions fautives et la faute éventuelle relative au devoir de conseil à propos de l'acte. Le délai court dès la signature de l'acte et non à partir du moment où le dommage est connu.

Mais on ne voit pas la raison de maintenir un délai aussi long et de ne point aligner la durée de la responsabilité des notaires sur celle des avocats pour les fautes qu'ils pourraient commettre à l'occasion d'autres activités, par exemple à raison des fautes qu'ils pourraient commettre dans un acte sous seing privé rédigé par eux, ou dans une expertise ou dans une négociation, une gestion d'affaires, une consultation ...

En ce cas, la prescription quinquennale commence à courir dès l'achèvement de la mission dont ils ont été chargés.

Deuxième alinéa : Les dispositions pour cause de mort font l'objet d'une mesure particulière car il est fréquent qu'elles ne sortent leurs effets que fort longtemps après la date de leur établissement par le notaire. Afin d'éviter une prescription prématurée, il est prévu que le délai de prescription ne commence à courir qu'à dater du décès du disposant; en contrepartie, le délai est limité à cinq ans.

#### Art. 23

Cette disposition règle la question de la prescription de l'action en responsabilité pour les actes, décès et opérations antérieurs à l'entrée en vigueur de la loi. Les délais pourraient en effet être déjà expirés au moment de cette entrée en vigueur. Le texte pallie cette difficulté.

### III. — ARTIKELSGEWIJZE COMMENTAAR BIJ WETSONTWERP ARTIKEL 77

#### TITEL I

##### *Algemene bepaling*

#### Artikel 1

Het oorspronkelijk wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI, tot regeling van het notarisambt, regelde aangelegenheden bedoeld zowel in artikel 77 als in artikel 78 van de Grondwet. Dit oorspronkelijk ontwerp diende bijgevolg gesplitst te worden.

Voor de formele presentatie werden de instructies van de parlementaire overlegcommissie gevolgd, meer bepaald *littera b*) van de tweede regel (Doc. Kamer 1996-1997 82/14-1995 (B.Z.) dd. 31 januari 1997). Bovendien werd de nota « Procédure voor de indiening van een ontwerp van wet » dd. 6 mei 1997 van de Diensten van de Eerste Minister (C6/C7) toegepast.

Voor de inhoudelijke verdeling van de bepalingen van het wetsontwerp over een optioneel bicameraal ontwerp (artikel 78 van de Grondwet) en een verplicht bicameraal ontwerp (artikel 77 van de Grondwet) werd getracht om zinvolle, samenhangende en consequente teksten te behouden.

Daarom diende in casu een interpretatie te worden gegeven aan artikel 77, 3° van de Grondwet (*juncto* artikel 146 van de Grondwet, waarnaar uitdrukkelijk wordt verwezen), en 77, 9° van de Grondwet.

Artikel 146 van de Grondwet betreft de oprichting van organen belast met een feitelijke rechtsprekende bevoegdheid.

Artikel 77, 9° betreft de « organisatie van hoven en rechtbanken ». Uit de Parlementaire Voorbereidingen van de herziening van de Grondwet van 5 mei 1993, blijkt bovendien dat de woorden « de organisatie van hoven en rechtbanken » welke voorkomen in artikel 77, eerste lid, 9°, aldus worden opgevat dat de rechterlijke organisatie bedoeld wordt « zoals vermeld in deel II van de Grondwet, evenals de algemene beginselen die zij vervat in deel I, voor zover ze betrekking hebben op de rechterlijke organisatie ». (Verslag namens de commissie voor herziening van de Grondwet en de hervorming der instellingen, Gedrukte Stukken, Senaat, B.Z., 1991-1992, n° 100-19/2°, blz. 18).

Welnu, in Deel II van het Gerechtelijk Wetboek vinden we de bepalingen terug ondermeer met betrekking tot het statuut van de gerechtsdeurwaarder en de advocaat bij het Hof van Cassatie, alsmede de bepalingen inzake de professionele en disciplinaire organisatie van deze ambten.

### III. — COMMENTAIRE DES ARTICLES DU PROJET DE LOI ARTICLE 77

#### TITRE PREMIER

##### *Disposition générale*

#### Article 1<sup>er</sup>

Le projet de loi initial modifiant la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat, réglait tant des matières reprises à l'article 77 qu'à l'article 78 de la Constitution. Ce projet initial devait par conséquent être scindé.

Les instructions de la commission parlementaire de concertation ont été respectées pour la présentation officielle, en particulier le *littera b*) de la seconde règle (Doc. Chambre 1996-1997 82/14-1995 (S.E.) du 31 janvier 1997). Par ailleurs, il a été fait application de la note « Procédure pour l'introduction d'un projet de loi » du 6 mai 1997 des Services du Premier Ministre (C6/C7).

Lors de la scission du contenu des dispositions du projet de loi en un projet bicaméral optionnel (article 78 de la Constitution) et un projet bicaméral obligatoire (article 77 de la Constitution) le maintien du sens, de la cohérence et de la logique des textes a été une préoccupation majeure.

C'est la raison pour laquelle il a fallu, dans le cas d'espèce interpréter les articles 77, 3° de la Constitution (joint à l'article 146 de la Constitution, auquel il est expressément fait référence) et 77, 9° de la Constitution.

L'article 146 de la Constitution concerne la création d'organes chargés d'une compétence juridictionnelle de fait.

L'article 77, 9° concerne l'organisation des cours et tribunaux. En outre, il apparaît des Travaux Parlementaires de la révision de la Constitution du 5 mai 1993, que les mots « l'organisation des cours et tribunaux », qui sont repris dans l'article 77, premier alinéa, 9°, doivent être compris « comme l'organisation judiciaire telle qu'elle est reprise dans la deuxième partie du Code Judiciaire, mais aussi comme les principes généraux repris dans la première partie, et pour autant qu'ils aient un rapport avec l'organisation judiciaire ». (Rapport de la commission de la révision de la Constitution et la réforme des institutions, Documents Parlementaires, Sénat, S.E., 1991-1992, n° 100-19/2°, p. 18).

Or, la partie II du Code judiciaire contient les dispositions concernant entre autres le statut des huissiers de justice et des avocats près la Cour de Cassation, ainsi que les dispositions concernant l'organisation professionnelle et disciplinaire de ces fonctions.

Het tweeledig statuut van deze beide openbare ambten, uitgeoefend in het kader van een vrij beroep, kan met dit van notaris vergeleken worden.

De beroepsorganisaties voor het notariaat, zoals beschreven in navolgend wetsontwerp zijn in hoge mate geïnspireerd op en vergelijkbaar met de structuren van deze beroepen en, tevens in grote mate, met deze van de magistratuur en van de balie.

Daarenboven voorziet het wetsontwerp in een bevoegdheid voor de Koning om de wetsbepalingen betreffende het notariaat te coördineren en te integreren in het Gerechtelijk Wetboek (Zie artikel 36 van dit wetsontwerp).

Logischerwijs zouden de bepalingen met betrekking tot de uitoefeningsvoorwaarden en het statuut van het notarisambt, alsmede de professionele en disciplinaire organisatie ondergebracht moeten worden bij deze van de gerechtsdeurwaarders en advocaten bij het Hof van Cassatie, dus in deel II van het Gerechtelijk Wetboek.

Om deze redenen werden alle bepalingen die verband houden met het statuut (uitoefenings- en benoemingsvoorwaarden, vorming selectie en benoemingsprocedure, het nieuwe statuut van erkend kandidaat-notarissen) en de beroepsorganisatie van notarissen (de corporatieve inrichting) beschouwd als aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. Deze bepalingen werden bijgevolg ondergebracht in het obligatoir bicameraal ontwerp betreffende de organisatie van het notariaat.

De andere bepalingen van het wetsontwerp, die betrekking hebben op de materiële uitoefening van het ambt, zoals bepalingen inzake akten en de organisatie van notariskantoren in vennootschapsverband, worden gerekend tot de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. Zij worden samengebracht in een optioneel bicameraal ontwerp betreffende de notariële akten en de notariskantoren.

Deze splitsing heeft niet tot resultaat dat er twee autonome ontwerpen naast elkaar bestaan. Daarom kan het ene ontwerp moeilijk zonder het andere worden gelezen.

## TITEL II

### *Wijzigingsbepalingen*

#### HOOFDSTUK I

#### **Wijzigingen van de ventôsewet**

##### Art. 2

Artikel 2 van de wet van 25 ventôse jaar XI, bepaalt dat de notarissen voor het leven benoemd worden, daar waar in de meeste Europese landen waar

Le double statut de ces deux fonctions publiques, exercées dans le cadre d'une profession libérale, est comparable à celui de notaire.

Les organisations professionnelles constituées pour le notariat, telles qu'elles sont décrites dans le projet de loi qui suit, sont en grande partie inspirées par et comparables aux structures de ces professions, et dans une large mesure, de la magistrature et du barreau.

En outre, le projet de loi prévoit une compétence pour le Roi qui est autorisé à coordonner et insérer dans le Code judiciaire les dispositions législatives relatives au notariat (Voyez article 36 du présent projet de loi).

Logiquement, les dispositions relatives aux conditions d'exercice et au statut de la fonction notariale, ainsi que l'organisation professionnelle et disciplinaire doivent être jointes à celles des huissiers de justice et des avocats près la Cour de Cassation, donc dans la partie II du Code judiciaire.

Pour ces raisons, toutes les dispositions ayant trait au statut (conditions d'exercice et de nomination, formation, sélection et procédure de nomination, le nouveau statut du candidat-notaire agréé) et l'organisation professionnelle des notaires (l'institution corporative) ont été considérées comme des dispositions visées à l'article 77 de la Constitution. Ces dispositions ont par conséquent été incorporées dans le projet bicaméral obligatoire relatif à l'organisation du notariat.

Les autres dispositions du projet de loi, ayant trait à l'exercice matériel de la profession, telles les dispositions relatives aux actes et à l'organisation des études notariales constituées en société, sont comptées parmi les questions visées à l'article 78 de la Constitution. Elles sont rassemblées en un projet optionnel bicaméral relatif aux actes notariés et aux études notariales.

Cette scission ne vise en aucun cas à avoir deux projets autonomes distincts. De ce fait les deux projets peuvent difficilement être lus séparément.

## TITRE II

### *Dispositions modificatives*

#### CHAPITRE I

#### **Modifications à la loi de ventôse**

##### Art. 2

L'article 2 de la loi du 25 ventôse an XI, dispose que les notaires sont nommés à vie, alors que dans la plupart des pays européens qui connaissent une fonc-

een notarisambt bestaat, een leeftijdsgrens voor de notarissen voorzien wordt. De leeftijd van zeventig jaar beantwoordt aan het gemiddelde van de leeftijdsgrenzen voor het notarisambt in die landen.

Een overgangsmaatregel wordt voorzien voor de notarissen die vijfenzestig jaar zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet (zie artikel 28 van het ontwerp).

Deze aanpassing is duidelijk niet bedoeld om het principe van de onafzetbaarheid van de notarissen opnieuw ter discussie te stellen.

De notarissen die deze leeftijd bereiken hebben, worden geacht ontslagnemend te zijn. Voor de goede orde wordt gevraagd dat zij ongeveer zes maanden voor het bereiken van deze leeftijdsgrens, op eigen initiatief hun ontslag zouden indienen. Op deze manier kan de procedure voor de opvolging op vlotte wijze georganiseerd worden en wordt de continuïteit van de dienstverlening optimaal gewaarborgd.

### Art. 3

Artikel 5 van de wet van 25 ventôse jaar XI, gewijzigd door de wet van 10 oktober 1967, bepaalt dat « de notarissen hun ambt uitoefenen in het gerechtelijk arrondissement van hun standplaats ». Het voorliggend wetsontwerp behoudt de regel betreffende de territoriale bevoegdheid, maar het voorziet mogelijkheden tot uitzonderingen op deze regel, in gevallen die de Koning zal bepalen.

Er wordt bij voorbeeld gedacht aan testamenten of volmachten die te verlijden zijn bij personen die zich niet kunnen verplaatsen.

Er wordt bovendien een zinsnede toegevoegd betreffende de ambtsuitoefening door de notarissen van de arrondissementen Verviers en Eupen : dit is een eenvoudige verplaatsing van de tekst die thans voorkomt in artikel 63 van de wet van 25 ventôse jaar XI, maar die logischerwijs hier zijn plaats heeft in artikel 5.

Er is rekening gehouden met de suggestie van de Raad van State om een speciale uitzondering te voorzien voor het geval dat een kantoor verplaatst werd ten gevolge van een associatie. In dat geval kan de notaris niet meer optreden in het arrondissement waarvan hij afkomstig is, al blijft zijn standplaats er nog altijd gevestigd.

### Art. 4

Artikel 6, 1° van de wet van 25 ventôse bepaalt dat de notaris niet buiten zijn ambtsgebied mag optreden. Er wordt voorgesteld de tekst als volgt aan te vullen « ... behalve in de door de Koning bepaalde gevallen... » om hem in overeenstemming te brengen met de regels die in het voorafgaand artikel werden ingevoerd.

Om gevolg te geven aan de opmerking van de Raad van State, wordt bevestigd dat het de bedoeling is

tion notariale, une limite d'âge a été fixée pour l'exercice de la fonction. Le terme de septante ans correspond à une moyenne des âges-limites de la fonction notariale dans ces pays.

Une mesure transitoire est prévue pour les notaires ayant atteint l'âge de soixante-cinq ans au moment de l'entrée en vigueur de la loi (voir article 28 du projet).

Cette adaptation n'a évidemment pas pour effet de remettre en cause le principe de l'inamovibilité des notaires.

Les notaires qui atteignent cet âge, sont supposés être démissionnaires. Dans la pratique, ils auront à introduire leur démission de leur propre initiative, six mois avant avoir atteint la limite d'âge. De cette façon, la procédure à mettre en oeuvre pour la succession pourra être organisée d'une manière adéquate. La continuité du service est assurée.

### Art. 3

L'article 5 de la loi du 25 ventôse an XI, modifié par la loi du 10 octobre 1967, dispose que « les notaires exercent leurs fonctions dans le ressort de l'arrondissement judiciaire de leur résidence ». Le présent projet de loi maintient cette règle, mais il introduit la possibilité d'y apporter des exceptions, dans des cas qui seront déterminés par le Roi.

Sont envisagés, par exemple, les testaments ou procurations à recevoir chez des personnes ne pouvant se déplacer.

De plus, il est ajouté une phrase relative à l'exercice de leurs fonctions par les notaires des arrondissements de Verviers et d'Eupen. Il s'agit d'un simple déplacement du texte figurant actuellement à l'article 63 de la loi de ventôse, mais qui trouve logiquement sa place à l'article 5.

Il a été tenu compte de la suggestion du Conseil d'Etat de prévoir une exception expresse pour le cas où une étude a été déplacée à la suite d'une association. Dans ce cas, le notaire ne peut plus instrumenter dans son arrondissement d'origine, alors même que sa résidence y est toujours fixée.

### Art. 4

L'article 6, 1° de la loi du 25 ventôse stipule que le notaire ne peut instrumenter hors de son ressort. Il est proposé de compléter ce texte comme suit : « ... sauf dans les cas déterminés par le Roi... », pour le mettre en concordance avec les règles introduites à l'article qui précède.

Pour répondre à l'observation du Conseil d'Etat, il est confirmé que l'intention des auteurs du projet est



van de auteurs van het ontwerp, om de sanctie van nietigheid in geval van overtreding van het verbod van artikel 6, 1° af te schaffen.

Die nietigheid, waarvan de partijen de grootste slachtoffers waren, werd afgeschaft. Artikel 118 (zie artikel 20 van het wetsontwerp « 78 », betreffende de notariële akten en de notariskantoren), dat het oude wetsartikel 68 vervangt, bevat geen verwijzing meer naar artikel 6, 1°.

Artikel 6, 2° van de wet van 25 ventôse jaar XI, bepaalt dat « de notaris geen kantoor of bijkantoor mag houden buiten zijn standplaats ». Er wordt nochtans duidelijk een uitzondering op deze regel voorzien, in het geval van een associatie die overbrenging van het kantoor noodzakelijk maakt (zoals voorzien onder artikel 52, § 1).

Artikel 6, 8° komt neer op een aanpassing van de oude tekst, in die zin dat het verbod voor de notaris om commissaris van een vennootschap te zijn, geschrapt wordt daar deze functie thans toch uitsluitend voorbehouden is voor bedrijfsrevisoren en dit ingevolge andere wetsvoorschriften.

#### Art. 5

Deze beschikking verduidelijkt titel II. De Nederlandse tekst hoeft niet gewijzigd te worden.

#### Art. 6

Artikel 31 van de ventôsewet heeft betrekking op de bepaling van het aantal notarissen, hun spreiding en hun standplaats.

De regels in dit artikel uiteengezet, worden niet gewijzigd.

Er moet nochtans rekening gehouden worden met de voorziene instelling van associaties van notarissen waarin erkend kandidaat-notarissen kunnen opgenomen worden. Vanaf het ogenblik dat deze erkend kandidaat-notarissen lid worden van een associatie, dragen zij de titel van geassocieerd notaris en oefenen zij alle notariële functies uit. Zij zullen die echter enkel in het raam van een associatie kunnen vervullen.

Daarom verduidelijkt het ontwerp ook dat deze erkend kandidaat-notarissen niet in aanmerking genomen worden om het aantal notarissen, bepaald in genoemd artikel 31, vast te stellen.

Deze verduidelijking is het voorwerp van artikel 6, eerste alinea.

Om gevolg te geven aan de opmerkingen van de Raad van State, werd de tekst aangepast, met de invoeging van een nieuwe alinea 2.

Voortaan wordt duidelijk gestipuleerd dat de notaris van wie de kantoren werden verplaatst naar een ander arrondissement, wordt beschouwd als deel uitmakend van het arrondissement waar zijn standplaats is gevestigd.

de supprimer la sanction de nullité en cas de transgression du prescrit de l'article 6, 1°.

Cette nullité, dont les principales victimes étaient les parties, a été supprimée. L'article 118 (voir article 20 du projet de loi « 78 » concernant les actes notariés et les études notariales), remplaçant l'ancien article 68 de la loi ne contient plus de renvoi à l'article 6, 1°.

L'article 6, 2° de la loi du 25 ventôse an XI, dispose que « le notaire ne peut avoir une étude ou un bureau hors de sa résidence ». Il précise, néanmoins, une exception à cette règle dans le cas, (prévue à l'article 52, § 1<sup>er</sup>) d'association entraînant un transfert de bureaux.

L'article 6, 8° contient une mise à jour du texte ancien, en ce sens que la fonction de commissaire étant désormais réservée exclusivement aux réviseurs d'entreprises, par d'autres dispositions légales, il n'y a plus lieu de reproduire l'interdiction d'être commissaire.

#### Art. 5

Cette disposition précise l'intitulé du titre II. Le texte néerlandais ne nécessite pas de modification.

#### Art. 6

L'article 31 de la loi de ventôse concerne la détermination du nombre de notaires, leur placement et leur résidence.

Les règles énoncées par cet article ne sont pas modifiées.

Toutefois, il y a lieu de tenir compte de l'institution projetée d'associations de notaires, dans lesquelles des candidats-notaires agréés pourront être intégrés. A partir du moment où ces candidats-notaires agréés seront membres d'une association, ils porteront le titre de notaire associé et seront investis de toutes les fonctions notariales. Ils ne pourront toutefois les exercer que dans le cadre de l'association.

Aussi le projet précise-t-il que ces candidats-notaires agréés n'entrent pas en compte pour déterminer le nombre de notaires fixé par ledit article 31.

Cette précision fait l'objet de l'article 6, premier alinéa.

L'insertion d'un nouvel alinéa 2 répond aux observations du Conseil d'Etat.

Il précise désormais clairement que le notaire dont les bureaux sont transférés dans un autre arrondissement est compté comme faisant partie de l'arrondissement où est située sa résidence.

Daarom is er geen sprake van een overtallige notaris, noch van een vacante plaats in het oorspronkelijke arrondissement.

In tegenstelling tot de mening van de Raad van State, blijft de notaris-titularis die zijn kantoren verplaatst ten gevolge van een associatie, notaris-titularis.

Anderzijds stelt de derde alinea dat de arrondissementen Verviers en Eupen, met betrekking tot de vaststelling van het aantal notarissen, een geheel uitmaken.

#### Art. 7

Dit artikel werd ingevoerd na een opmerking van de Raad van State.

Het schrijft de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* voor, telkens een plaats van notaris vacant is (door oprichting van een plaats, door afzetting of overlijden van een notaris) of zal worden, door het bereiken van de leeftijdsgrens of de indiening van het ontslag door een notaris in functie. De indiening van het ontslag en het bereiken van de leeftijdsgrens, doen op zich echter nog geen vacature ontstaan in de zin van het nieuwe artikel 2. De ontslaggevende notaris blijft in functie tot zijn opvolger benoemd werd en deze het bericht van zijn benoeming heeft ontvangen. De publicatie van de indiening van het ontslag strekt er slechts toe de procedure van de selectie van de opvolger in te leiden.

De organisatie van de publicatie in het *Staatsblad* wordt toevertrouwd aan de diensten van het Ministerie van Justitie.

#### Art. 8

Het eerste punt van dit artikel regelt een praktisch gevolg van de associatie van notarissen, namelijk op het vlak van de boekhouding. Voor de bestaande associaties geldt thans de regel dat elke notaris individueel een boekhouding blijft voeren, wat het aantal boekhoudkundige verrichtingen doet toenemen en de controle bemoeilijkt. Een enige boekhouding is een logisch gevolg van de associatie.

Het punt 2° van dit artikel beantwoordt aan een vormelijke opmerking van de Raad van State.

De bevoegdheid inzake boekhouding, waarvan sprake is in het derde lid van artikel 33 van de ventôsewet, wordt overgedragen aan de Nationale kamer van notarissen (nieuw artikel 93, 6°).

#### Art. 9

Dit artikel werd aangepast aan een vormelijke opmerking van de Raad van State.

Il n'est donc ni question de notaire surnuméraire, ni d'ouverture de place vacante dans l'arrondissement d'origine.

Contrairement à l'opinion du Conseil d'Etat, le notaire titulaire qui déplace ses bureaux dans le cadre d'une association, reste notaire titulaire.

Enfin, le troisième alinéa précise que pour la fixation du nombre de notaires les arrondissements de Verviers et d'Eupen n'en forment qu'un seul.

#### Art. 7

Cet article a été inséré suite à une observation du Conseil d'Etat.

Il prescrit la publication au *Moniteur belge*, chaque fois qu'une étude de notaire est vacante (par la création d'une étude, par la destitution ou le décès d'un notaire) ou le deviendra suite à l'atteinte de la limite d'âge ou la présentation de la démission. La présentation de la démission et l'atteinte de la limite d'âge ne créent pas par elle-même la vacance au sens du nouvel article 2. Le notaire démissionnaire reste en fonction jusqu'à la nomination de son successeur et jusqu'à ce que ce dernier ait reçu l'avis de sa nomination. La publication de la présentation de la démission a pour seul but d'entamer la procédure de sélection du successeur.

L'organisation de la publication au *Moniteur* est confiée aux services du ministère de la Justice.

#### Art. 8

Le premier point de cet article règle une conséquence pratique de l'association de notaires au point de vue de leur comptabilité. Actuellement, les notaires qui exercent leur activité au sein d'une association tiennent une comptabilité individuelle, ce qui augmente le nombre d'inscriptions comptables et complique les contrôles. Une comptabilité unique est la conséquence logique d'une association.

Le point 2° de cet article répond à une observation de forme du Conseil d'Etat.

La compétence en matière comptable, objet du troisième alinéa de l'article 33 de la loi de ventôse est transférée à la Chambre nationale des notaires aux termes de l'article 93, 6°, nouveau.

#### Art. 9

Cet article a été adapté aux remarques du Conseil d'Etat.

## Art. 10

Deze bepaling hergroepeert de voorwaarden om tot notaris benoemd te worden.

Aan de benoemingsvoorwaarden moet voldaan zijn op het ogenblik van de benoeming en niet op het ogenblik van de indiening van de kandidatuur.

De voorgestelde tekst herneemt deze van het bestaande artikel 35, onder het volgende voorbehoud :

— de minimum vereiste leeftijd om tot notaris te worden benoemd, wordt op 28 jaar gebracht;

— het voormalige punt 4° (« bewijst dat hij de in de volgende artikelen bepaalde stage heeft volbracht ») wordt vervangen door een bepaling die rekening houdt met de nieuwe vereiste van het stagecertificaat. Er weze opgemerkt dat het diploma van licentiaat in het notariaat vereist wordt naar luid van artikel 54 van het Regentsbesluit van 31 december 1949, houdende coördinatie van de academische graden;

— er wordt van de kandidaten vereist dat zij in de periode van vijf jaar die de benoeming voorafgaan, tenminste drie jaar op ononderbroken wijze juridische functies in een notariskantoor of in een notariële instelling als voornaamste beroepsactiviteit hebben uitgeoefend. Zo wordt vermeden dat kandidaten worden benoemd wier beroepswerkzaamheden hen niet voldoende hebben voorbereid op de uitoefening van het notarisambt;

— teneinde de benoemingen zo objectief mogelijk te laten verlopen wordt vereist dat de kandidaat voorkomt op de lijst van de meest gunstig gerangschikte kandidaten (cf. nieuw artikel 44, § 2 ventôse-wet).

Ten gevolge van de opmerkingen van de Raad van State, wensen de auteurs van het ontwerp te bevestigen dat de stagiair beschouwd moet worden als iemand die juridische functies uitoefent.

## Art. 11

Dit artikel beantwoordt aan een vormelijke opmerking van de Raad van State.

Artikel 35*bis* van de ventôsewet is overbodig geworden, rekening houdend met de internationale verdragen die België heeft goedgekeurd. Het wordt dus opgeheven.

## Art. 12

Artikel 36 omschrijft de stage.

Eerste alinea : deze tekst herneemt de huidige eerste alinea van artikel 36 behoudens de woorden « waarvan de laatste twee jaar als eerste klerk », die worden geschrapt. Dat laatste begrip wordt door de wet niet gedefinieerd en de bekwaamheidsproef waarborgt de doeltreffendheid van de stage.

Tweede alinea : een gediversifieerde vorming van de kandidaten is vandaag noodzakelijk. Daarom

## Art. 10

Cette disposition regroupe les conditions de nomination d'un notaire.

S'agissant de conditions de nomination, elles doivent être remplies au moment de la nomination et non au moment de la postulation.

Le texte proposé reproduit celui de l'actuel article 35 sous les réserves suivantes :

— l'âge minimum requis pour être nommé notaire est porté à 28 ans;

— le 4° ancien (« justifier du temps de travail prescrit par les articles suivants ») est modifié en tenant compte de l'exigence nouvelle du certificat de stage. On notera que le diplôme de licencié en notariat est requis aux termes de l'article 54 de l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949 coordonnant les lois sur la collation des grades académiques;

— il est exigé des aspirants au notariat qu'ils exercent, pendant trois années de manière ininterrompue au cours de la période de cinq années qui précèdent la nomination des fonctions juridiques à titre principal dans une étude notariale ou dans un organisme notarial. On évite ainsi la nomination de candidats dont l'activité professionnelle ne constituerait pas une préparation adéquate à l'exercice de la fonction notariale;

— afin d'objectiver au maximum les nominations, le candidat doit figurer sur la liste reprenant ceux qui ont été classés comme les mieux qualifiés (cf. article 44, § 2, *nouveau*, de la loi de ventôse).

Suite aux observations du Conseil d'Etat, les auteurs du projet souhaitent confirmer que le stagiaire doit être considéré comme exerçant des fonctions juridiques.

## Art. 11

Cet article résulte d'une observation formelle du Conseil d'Etat.

L'article 35*bis* de la loi de ventôse est désormais devenu superflu, compte tenu des principes généraux des conventions internationales auxquelles la Belgique a souscrit. Il est donc abrogé.

## Art. 12

L'article 36 définit le stage.

Premier alinéa : Ce texte reproduit l'actuel premier alinéa de l'article 36 à l'exception des mots « dont les deux dernières années en qualité de premier clerc » qui sont supprimés, ce dernier terme n'ayant pas de définition légale et l'épreuve d'aptitude garantissant l'efficacité du stage.

Second alinéa : la diversification de la formation des aspirants au notariat est indispensable. Il est dès

wordt voorzien dat van de drie jaren stage er minstens twee in een notariskantoor worden doorgebracht en dat hoogstens een jaar stage mag bestaan uit bedrijvigheden die nauw verband houden met het notariaat. Deze bedrijvigheden die gedurende één jaar buiten een notariskantoor kunnen uitgeoefend worden, zijn limitatief opgesomd. Ze zijn van aard de kandidaat ervaring bij te brengen in juridische sectoren die voor de notariële praktijk van groot belang zijn.

Anderzijds werd voorzien dat de stage in ten minste twee verschillende notariskantoren moet worden volbracht, om een evaluatie van ten minste twee verschillende notarissen-stagemeeester te hebben (zie het nieuw artikel 41, opgenomen in artikel 13 van dit ontwerp).

#### Art. 13

Artikelen 37 tot 40 leggen de basisregels vast voor de organisatie van en het toezicht op de stage. Ze beogen er de regelmatigheid en de doeltreffendheid van te verzekeren.

Met het oog daarop wordt een bekwaamheidsproef georganiseerd op het einde van de stage.

De tekst werd herwerkt om rekening te houden met de opmerkingen van de Raad van State.

Artikel 41 tenslotte, voert het principe in van een periodieke evaluatie van stagiairs, kandidaat-notarissen of erkend kandidaat-notarissen. Aan de hand van deze periodieke evaluatie zal men een beter inzicht verwerven in de professionele evolutie van een medewerker die de benoeming tot erkend kandidaat-notaris dan wel tot notaris ambieert.

Art. 37. — Het oud artikel 36, tweede alinea van de ventôsewet voorzag dat de stageperiode slechts begon te lopen vanaf het ogenblik dat de aspirant de volle leeftijd van 21 jaar bereikt heeft.

Als begin van de stageperiode stelt artikel 37 thans het behalen van het diploma van licentiaat in het notariaat in de plaats van de hogergemelde leeftijd.

Uit sociale overweging kan de Nationale kamer van notarissen een afwijking toestaan voor kandidaten die bediende zijn in een notariskantoor en die tegelijkertijd op latere leeftijd studies ondernemen die tot het diploma van licentiaat in het notariaat leiden.

Een gelijkaardige bepaling werd voor de gerechtsdeurwaarders voorzien (artikel 511, nieuw, Gerechtelijk Wetboek).

Art. 38. — De bestaande tekst van artikel 36, derde alinea van de ventôsewet voorziet alleen een schorsing wegens militaire dienst. Deze regel wordt behouden (en verduidelijkt wat betreft de burgerlijke dienst die de militaire dienst vervangt). Daarenboven wordt voorgesteld om de stage te schorsen :

1. wegens ouderschapsverlof of een oorzaak, onafhankelijk van de wil van de betrokkene (ziekte,

lors prévu que le stage de 3 ans comporte au minimum 2 ans dans une étude notariale et, pour une durée d'un an au maximum, un nombre limité d'activités ayant un rapport étroit avec le notariat. La liste des activités permises lors de l'année de stage en dehors d'une étude notariale est limitative. Elle ne reprend que les activités permettant à l'aspirant d'acquérir une connaissance de secteurs juridiques éminemment importants pour la pratique notariale.

Par ailleurs il a été prévu que le stage doit être accompli dans au moins deux études notariales différentes afin de disposer de l'évaluation d'au moins deux notaires — maîtres de stage différents (voir le nouvel article 41, repris à l'article 13 du présent projet).

#### Art. 13

Les articles 37 à 40 fixent les règles de base de l'organisation et de la surveillance du stage. Ils tendent à en assurer la régularité et à en contrôler l'efficacité.

A cette fin, une épreuve d'aptitude est organisée en fin de stage.

Le texte a été adapté afin de tenir compte des observations du Conseil d'Etat.

Enfin, l'article 41 introduit le principe d'une évaluation périodique des stagiaires, candidats-notaires ou candidats-notaires agréés. Les évaluations périodiques ont pour but de se former une opinion quant à l'évolution professionnelle d'un collaborateur qui a l'ambition d'être nommé candidat-notaire agréé ou notaire.

Art. 37. — L'ancien article 36, deuxième alinéa de la loi de ventôse prévoyait que le temps de stage ne commencerait à compter qu'à partir du moment où l'aspirant aurait atteint l'âge de 21 ans accomplis.

Le présent article 37 remplace cette condition par l'obtention du diplôme de licencié en notariat comme commencement du temps de stage.

Dans un esprit de promotion sociale, la Chambre nationale des notaires peut toutefois accorder une dérogation aux aspirants au notariat qui, employés dans une étude notariale, entament tardivement les études menant au diplôme de licencié en notariat tout en poursuivant leur activité professionnelle.

Une disposition semblable a été adoptée pour les huissiers de justice (article 511, *nouveau*, C.J.).

Art. 38. — Le texte actuel de l'article 36, troisième alinéa de la loi de ventôse ne concerne que la suspension pour cause de service militaire. Cette règle est maintenue (et précisée en ce qui concerne le service civil remplaçant le service militaire). En outre, il est proposé que le stage puisse être suspendu :

1. pour congé parental ou une cause indépendante de la volonté de l'intéressé (maladie, chômage, ...

werkloosheid, ... zoals thans door de administratieve rechtspraak reeds wordt aanvaard);

2. wegens bepaalde bedrijvigheden die verband kunnen houden met het notariaat (bijvoorbeeld : stage bij de balie, bedrijvigheid in een bank, een vennootschap, een expertisebureau voor schatting van onroerende goederen, ...).

Voorgaande opsomming is niet limitatief.

De machtiging om de stageperiode te schorsen voor een bepaalde bedrijvigheid mag door de Nationale kamer van notarissen op verzoek van de stagiair worden verleend.

De beslissing om zulke machtiging toe te vertrouwen aan een « centrale » overheid, te weten de Nationale kamer van notarissen, wordt verantwoord door de noodzaak om over heel het land eenvormige criteria te hanteren bij de beoordeling van een aanvraag tot schorsing van de stage.

Wat de duur van de schorsing betreft, wordt voorgesteld dat deze beperkt wordt tot één jaar, om te vermijden dat de goede vorming in het gedrang komt en de stage eenheid en samenhang verliest door een al te grote verbrokkeling van de bedrijvigheden.

Art. 39. — De artikelen 39 tot 41 zijn nieuw.

Artikel 39 stelt dat, op basis van de attesten die de stagemeesters afleveren, nagegaan zal worden of diegene die notaris wil worden zijn stage heeft vervuld gedurende de vereiste periode. Artikel 77, 7° verleent de kamers van notarissen de bevoegdheid om dit toezicht uit te oefenen.

De stagemeesters zijn de notarissen van het kantoor of de kantoren waar diegene die notaris wil worden zijn stage zal vervuld hebben en, in de hypothese dat hij zijn stage gedurende een jaar wil vervullen zoals bepaald in de tweede alinea van artikel 36, de buitenlandse notaris(sen) (of zij die een analoge functie uitoefenen), de ontvanger van de registratie of de hypotheekbewaarder.

Art. 40. — Artikel 40 richt de bekwaamheidsproef in die de stage afsluit, teneinde na te gaan of de stagiair de vereiste vorming verworven heeft. Hier wordt terug aangeknoopt met de oorspronkelijke bepalingen die de tuchtkamers toelieten om zich van de bekwaamheid van een kandidaat te verzekeren via een examen na de stageperiode (circulaire van 6 vendémiaire jaar XIII, 28 september 1804).

De bekwaamheidsproef is echter geen examen; het komt er niet op aan de theoretische kennis van de kandidaten te onderzoeken. Deze kennis blijkt uit het behalen van het diploma van licentiaat in het notariaat.

De proef slaat op de bekwaamheid van de stagiair om in een bepaalde praktische aangelegenheid goede raad te geven, alsmede op zijn voeling voor de ethische problemen die de uitoefening van het notarisambt betreffen. De inhoud van de proef zal door de Nationale kamer van notarissen worden bepaald, en door de Koning worden bekrachtigd en bekendgemaakt.

De bekwaamheidsproef wordt afgelegd voor een beoordelingscommissie.

comme accepté actuellement par la jurisprudence administrative);

2. en raison d'activités déterminées en rapport avec le notariat (exemple : stage au barreau, travail dans une banque, dans une société, auprès d'un bureau d'expertise immobilière ...).

L'énumération qui précède n'est pas limitative.

L'autorisation de suspendre la période de stage pour exercer une activité déterminée peut être accordée par la Chambre nationale des notaires à la demande du stagiaire.

L'option de confier l'autorisation de dérogation à une autorité « centrale », c'est-à-dire la Chambre nationale des notaires, est justifiée par la nécessité de faire reposer l'appréciation des mesures suspensives sur des critères identiques pour l'ensemble du pays.

En ce qui concerne la durée de la suspension, il est proposé qu'elle soit limitée à un an afin d'éviter que le stagiaire se « disperse » alors que le stage doit assurer une formation d'une grande cohérence.

Art. 39. — Les articles 39 à 41 sont nouveaux.

L'article 39 précise que, sur la base des attestations fournies par les maîtres de stage, il sera vérifié si l'aspirant notaire a accompli son stage durant le temps requis. L'article 77, 7° donne compétence aux chambres des notaires pour opérer cette vérification.

Les maîtres de stage sont le ou les notaires en l'étude desquels l'aspirant aura accompli son stage, et, dans l'hypothèse où l'aspirant choisit d'effectuer une année de stage ainsi qu'il est dit au deuxième alinéa de l'article 36, le ou les notaires (ou ceux qui exercent une fonction analogue) d'un pays étranger, le receveur de l'enregistrement ou le conservateur des hypothèques.

Art. 40. — L'article 40 établit l'épreuve d'aptitude qui clôt le stage, pour permettre de vérifier si le stagiaire a acquis la formation indispensable. C'est là renouer avec les dispositions initiales qui permettaient aux chambres de discipline de s'assurer, par un examen, de la capacité du candidat après le temps de stage (circulaire du 6 vendémiaire an XIII, 28 septembre 1804).

L'épreuve d'aptitude ne constitue toutefois pas un examen; en aucune façon il ne peut s'agir de tester les connaissances théoriques des candidats. L'obtention du diplôme de licencié en notariat en a déjà apporté la preuve.

L'épreuve doit porter sur les capacités du stagiaire de donner de bons conseils face à une situation pratique, ainsi que sa perception des problèmes éthiques liés à l'exercice de la fonction notariale. Le contenu de l'épreuve sera établi par la Chambre nationale des notaires, ratifié par le Roi et publié.

L'épreuve d'aptitude est présentée devant un jury.

Er zijn twee beoordelingscommissies : een Nederlandstalige en een Franstalige. Een garantie inzake supplementaire taalkennis werd ingebouwd voor de beoordeling van de stagiairs in het Duitstalig gebied.

De minister van Justitie organiseert de zittingen en wijst de leden van de beoordelingscommissies aan, zowel effectieve als plaatsvervangende.

De beoordelingscommissie wordt voorgezeten door een magistraat. Dit is een waarborg voor onafhankelijkheid en voor eenheid in de jurisprudentie.

De beoordelingscommissie wordt samengesteld uit leden die een gedegen kennis hebben van de notariële praktijk :

- De aanwezigheid van magistraten, professoren en ambtenaren zal bijdragen om een mogelijk corporatistische reflex af te bouwen; deze zou zich kunnen uiten als de beoordelingscommissies uitsluitend uit notarissen zouden samengesteld zijn.

- De universiteitsprofessoren worden gekozen omwille van hun kennis van de juridische materies in verband met het notariaat.

- Plaatsvervangers worden aangesteld om de samenstelling van de beoordelingscommissies te vergemakkelijken.

- Elk lid van de commissie heeft beslissende stem, deze van de voorzitter is doorslaggevend.

- Het vereiste aantal zittingen zal in de praktijk bepaald worden volgens het aantal kandidaten voor de proef.

De opmerkingen van de Raad van State werden in acht genomen.

Ingevolge een opmerking van de Raad van State werden in een bijkomende alinea, een aantal gevallen opgesomd waarin de leden van de beoordelingscommissie niet aan de beslissingen of beraadslagingen mogen deelnemen, wegens persoonlijk of strijdig belang, of nog omwille van een bepaalde band met de stagiair in kwestie.

De laatste paragraaf richt het stagecertificaat in. De aflevering ervan geschiedt van rechtswege; dit maakt deel uit van de bevoegdheden van de Nationale kamer van notarissen (artikel 93, 5° (*nieuw*) van de ventôsewet).

In dezelfde paragraaf wordt de titel van kandidaat-notaris gedefinieerd; deze mag enkel gevoerd worden door de kandidaten die geslaagd zijn in de bekwaamheidsproef.

Artikel 41 voert de verplichting van periodieke evaluatie in, van de stagiairs, kandidaat-notarissen en erkend kandidaat-notarissen zolang deze laatsten geen geassocieerd notaris zijn. Om de twee jaar moeten deze medewerkers in een notariskantoor, die de benoeming tot notaris of tot erkend kandidaat-notaris nastreven, geëvalueerd worden door hun werkgever.

Hetzelfde geldt voor degenen die bedrijvig zijn in een notariële instelling.

Onder notariële instellingen wordt verstaan, de organismen die in de schoot van het notariaat werden opgericht, en die tot taak hebben juridische problemen in verband met het notariaat te onderzoeken

Il y a deux jurys : un néerlandophone et un francophone. Une garantie supplémentaire en matière de connaissance des langues a été insérée pour les stagiaires dans la région de langue allemande.

Le ministre de la Justice organise les sessions d'épreuve et désigne les membres des jurys, effectifs et suppléants.

Le jury est présidé par un magistrat. C'est là une garantie d'indépendance et d'unité de jurisprudence.

Le jury est composé de personnes ayant une bonne connaissance de la pratique notariale :

- La présence de magistrats, de professeurs et de fonctionnaires contribuera à écarter la tentation de corporatisme qui pourrait exister si les jurys étaient exclusivement composés de notaires.

- Les professeurs d'université sont choisis en raison de leur science des domaines juridiques relatifs au notariat.

- Des suppléants sont nommés pour faciliter la composition de chaque jury.

- Chaque membre du jury a voix délibérative, celle du président étant prépondérante.

- Le nombre de réunions nécessaires sera fonction de la pratique et du nombre de candidats à l'épreuve.

Les observations du Conseil d'Etat ont été rencontrées.

Suite à une observation du Conseil d'Etat, il a été prévu, dans un alinéa supplémentaire, un certain nombre de cas dans lesquels les membres du jury ne peuvent pas participer aux décisions ou délibérations, en raison d'un intérêt personnel ou d'un conflit d'intérêts ou encore lorsqu'il existe un certain lien avec le stagiaire en question.

Le dernier paragraphe institue le certificat de stage. Sa délivrance est de droit. Elle fait partie des attributions de la Chambre nationale des notaires (article 93, 5° *nouveau* de la loi de ventôse).

Le même paragraphe définit le titre de candidat-notaire, que seuls peuvent porter ceux qui ont réussi l'épreuve d'aptitude.

L'article 41 instaure l'obligation d'une évaluation périodique des stagiaires, des candidats-notaires et des candidats-notaires agréés tant que ces derniers ne sont pas notaires associés. Les collaborateurs d'une étude notariale qui souhaitent être nommés notaire ou candidat-notaire agréé seront évalués tous les deux ans par leur employeur.

Il en va de même pour ceux qui sont actifs dans une institution notariale.

On entend par institutions notariales, les organismes qui ont été créés au sein du notariat et qui ont pour mission d'étudier, et le cas échéant, de résoudre des problèmes juridiques concernant le notariat. Les

en in voorkomend geval te behandelen. De te evalueren personen moeten hierin juridisch studiewerk verrichten. Zij worden geëvalueerd door notarissen in functie of erenotarissen die een beleidsfunctie uitoefenen in de betrokken notariële instelling.

Telkens wanneer de betrokkene zijn activiteit in een kantoor beëindigt, om eventueel in een ander kantoor te beginnen, wordt een eindverslag opgesteld met een omstandige evaluatie van de wijze waarop de betrokkene zich gedurende het verblijf in het kantoor van zijn taken heeft gekweten.

Deze evaluatie heeft tot doel de evolutie van de betrokkene op professioneel en wetenschappelijk vlak te beoordelen, met het oog op de eventuele benoeming tot notaris of erkend kandidaat-notaris. Een evolutie zegt veel meer over de wetenschappelijke en professionele vaardigheden van een kandidaat, dan een proef of een interview die niet meer zijn dan een momentopname van iemands kwaliteiten en die bepaalde vaardigheden slechts in geringe mate kunnen evalueren.

Bovendien strekt de periodieke evaluatie ertoe de betrokken medewerker te coachen en laat ze hem toe daar waar nodig enkele minder sterke vaardigheden te verbeteren. Zo kennen de kandidaten hun tekortkomingen in vergelijking met de gestelde criteria voor een benoeming en zijn zij in de mogelijkheid zich daarin te vervolmaken. Deze maatregel is tenslotte van aard om de interne kwaliteit in de kantoren te helpen verzekeren en het professionele peil van de medewerkers te optimaliseren.

De betrokkene krijgt steeds een exemplaar van het verslag en krijgt de kans om zijn opmerkingen schriftelijk aan de minister van Justitie te laten geworden. Deze opmerkingen worden bij zijn evaluatiedossier gevoegd.

Het verslag wordt tevens overgemaakt aan de Kamer van notarissen van het arrondissement waar de kandidaat werkzaam is, vermits deze uitgenodigd zal worden om een advies uit te brengen over de betrokkene van zodra deze zich kandidaat stelt voor een plaats van notaris of erkend kandidaat-notaris.

Het verslag van deze (tweejaarlijkse) evaluatie zal daarom worden bewaard in een permanent dossier door de kamer van notarissen. Een kopie ervan wordt overgezonden aan de minister van Justitie. Bij elke kandidaatstelling wordt dit dossier door de minister overgemaakt aan het Benoemingscollege (zie het nieuw artikel 43 ventôsewet) dat de kandidaturen onderzoekt, samen met de adviezen over de kandidatuur van betrokkene.

Wanneer de kandidaat een kantoor vervoegt dat in een ander arrondissement is gelegen, wordt het evaluatiedossier samen met het eindverslag aan de kamer van dat arrondissement overgemaakt. Om tegemoet te komen aan een opmerking van de Raad van State, inzake de bescherming van het privéleven, werd een geheimhoudingsplicht ingevoerd in hoofd van de leden van de kamers en hun aangestelden, die kennis krijgen van het evaluatiedossier.

personnes à évaluer doivent y faire du travail de recherche juridique. Elles sont évaluées par des notaires en fonction ou des notaires honoraires ayant une fonction de dirigeant dans l'institution notariale concernée.

Chaque fois que l'intéressé quitte une étude pour en rejoindre une autre, il est dressé un rapport final contenant une évaluation circonstanciée de la manière dont l'intéressé s'est acquitté de ses tâches pendant qu'il était en fonction dans l'étude.

L'évaluation a pour but d'apprécier l'évolution de l'intéressé en vue d'une éventuelle nomination comme notaire ou candidat-notaire agréé. Une évolution en dit plus sur les compétences scientifiques et professionnelles d'un candidat qu'une épreuve ou un interview. Ces derniers ne reflètent pas plus qu'une image instantanée des qualités de quelqu'un et ils ne permettent d'évaluer certaines compétences que dans une certaine mesure.

De plus, l'évaluation périodique va permettre d'encadrer le collaborateur concerné de manière à ce qu'il puisse parfaire ses compétences les plus faibles si c'était le cas. En effet, le candidat, qui a pris connaissance de lacunes par rapport aux critères retenus pour une nomination, aura la possibilité de se perfectionner. Enfin, cette mesure permettra d'améliorer la qualité interne des études notariales et contribuera à optimiser le niveau professionnel des collaborateurs.

L'intéressé reçoit toujours un exemplaire du rapport et la possibilité lui est offerte de faire valoir auprès du ministre de la Justice, ses observations, lesquelles sont versées à son dossier d'évaluation.

Le rapport est en même temps transmis à la Chambre des notaires de l'arrondissement dans lequel le candidat travaille puisque cette Chambre sera appelée à émettre un avis sur le candidat qui postule à une place de notaire ou de candidat-notaire agréé.

Le rapport de cette évaluation (biennale) sera, pour cette raison, conservé dans un dossier permanent. Celui-ci est tenu par la chambre des notaires qui en envoie une copie au ministre de la Justice. A l'occasion de chaque candidature, le ministre transmettra le dossier au Collège de nomination (voir article 43, *nouveau*, de la loi de ventôse), accompagné des avis émis sur la candidature de l'intéressé.

Lorsque le candidat rejoint une étude située dans un autre arrondissement, le dossier d'évaluation est transmis avec le rapport final à la chambre de cet arrondissement. Afin de tenir compte d'une observation du Conseil d'Etat, relative à la protection de la vie privée, il a été prévu que les membres des chambres et leurs préposés ayant connaissance du dossier d'évaluation, sont soumis aux dispositions protégeant le secret professionnel.

De Nationale kamer van notarissen krijgt eveneens een kopie van elk verslag. Zij bezorgt aan de Kamer in wiens arrondissement een kandidaat uit een ander arrondissement opkomt voor een plaats van notaris, een afschrift van het dossier om deze laatste in staat te stellen haar advies over de kandidaat uit te brengen.

De Raad van State stelde voor om een onverenigbaarheid in de tekst op te nemen wanneer « degene die geëvalueerd wordt » bloed- of aanverwant is van « degene die evalueert ». Nochtans werd, met dit oogmerk, in artikel 36, eerste lid, de verplichting opgenomen om ten minste één jaar stage te verrichten in een ander kantoor dan in het kantoor waar de stage werd aangevat. Deze verplichting verzekert, samen met de bekwaamheidsproef, in ruime mate de objectieve beoordeling van de professionele kwaliteiten van elke stagiair.

De overige opmerkingen van de Raad van State werden in acht genomen.

#### Art. 14

Dit artikel beantwoordt aan een vormelijke opmerking van de Raad van State.

Het oorspronkelijk artikel 42 van de ventôsewet wordt om volgende redenen opgeheven :

- de uitoefening van de opgesomde beroepen staat niet gelijk met een notariële stage;
- het behoud van dit artikel zou een hybridisch systeem tot stand brengen;
- de actuele vereisten voor de vorming van notarissen laten geen vrijstelling van stage meer toe ten voordele van andere analoge beroepen.

Het wordt vervangen door een nieuw artikel 42, dat samen met de nieuwe artikelen 43 en 44, ingevoerd bij artikel 15 van het ontwerp, beoogt de benoemingen zo objectief mogelijk te laten verlopen door ondermeer de oprichting van een nationaal Benoemingscollege voor het notariaat, dat de kandidaten moet beoordelen naar wettelijk vastgelegde criteria; deze beoordeling zal aanleiding geven tot een rangschikking waarmee bij de benoeming wordt rekening gehouden (cf. artikel 35 voor de notarissen en artikel 49ter, § 4 voor de kandidaat- notarissen).

Het artikel 42 is specifiek voor het notariaat en regelt de indiening van de candidaturen voor een plaats van notaris en de inwinning van de adviezen over de kandidaten. Het parallel voor de erkend kandidaat-notarissen wordt teruggevonden in artikel 49ter, § 2 en volgende.

Het artikel 42 realiseert een evenwicht tussen enerzijds het inkorten van de benoemingsprocedure en anderzijds, het voorzien van voldoende tijd voor een grondige evaluatie, een tijdige administratieve afhandeling en een mogelijkheid voor de kandidaat om zijn standpunt te laten gelden.

De eerste paragraaf legt de gegadigden op hun kandidatuur in te dienen bij de minister van Justitie binnen een termijn van één maand vanaf de bekend-

La Chambre nationale des notaires reçoit également une copie de chaque rapport. Elle envoie une copie du dossier à la Chambre dans l'arrondissement de laquelle un candidat d'un autre arrondissement postule pour que cette dernière puisse se préparer à rendre un avis sur le candidat.

Le Conseil d'Etat a proposé de prévoir, dans le texte, une incompatibilité lorsque « celui qui est évalué » est un parent ou allié de « celui qui évalue ». C'est cependant dans ce but qu'a été stipulée dans l'article 36, alinéa 1<sup>er</sup>, l'obligation d'effectuer son stage, pendant un an au moins, dans une autre étude que celle où le stage a été entamé. Cette obligation et l'épreuve d'aptitude assurent, dans une large mesure, l'appréciation objective des qualités professionnelles de chaque stagiaire.

Les autres observations du Conseil d'Etat ont été rencontrées.

#### Art. 14

Cet article est la conséquence d'une observation formelle du Conseil d'Etat.

L'article 42 ancien de la loi de ventôse est abrogé pour les motifs suivants :

- l'exercice des professions énumérées n'équivaut pas à un stage notarial;
- le maintien de cette disposition conduirait à l'instauration d'un système hybride;
- les exigences actuelles de formation des notaires ne permettent plus d'établir une dispense de stage au profit d'autres professions analogues.

Il est remplacé par un nouvel article 42; cet article et les nouveaux articles 43 et 44, introduits par l'article 15 du projet, visent à objectiver autant que possible les nominations par la création d'un Collège de nomination pour le notariat qui doit évaluer les candidatures selon des critères objectifs. Cette évaluation donnera lieu à un classement dont il sera tenu compte lors des nominations (cf. article 35 pour les notaires et article 49ter, § 4 pour les candidats-notaires).

L'article 42 est propre au notariat et règle l'introduction des candidatures pour une place de notaire et pour la collecte des avis sur les candidats. Le parallélisme de la procédure pour les candidats-notaires agréés fait l'objet de l'article 49ter, § 2 et suivants.

L'article 42 réalise un équilibre entre, d'abord la réduction des délais de la procédure de nomination, et ensuite le temps nécessaire pour une évaluation approfondie, un traitement administratif diligent et la possibilité pour le candidat de faire valoir son point de vue.

Le premier paragraphe prescrit le dépôt des candidatures auprès du ministre de la Justice dans un délai d'un mois à partir de la publication au *Moniteur*



making in het *Belgisch Staatsblad* van de (nakende of effectieve) vacature van een plaats van notaris (artikel 32, derde lid) of van het aantal te erkennen kandidaat-notarissen (artikel 49bis).

Het behalen van het stagecertificaat moet gerechtvaardigd kunnen worden op het ogenblik van de benoeming en niet van de indiening van de kandidatuur.

Het tweede lid beoogt, teneinde de benoemingsprocedure te bespoedigen, een onmiddellijke informatie van de kandidaatstelling aan de Kamer(s), vermits die verzocht zal (zullen) worden om een advies over de kandidatuur van de betrokkene uit te brengen.

Het derde lid is specifiek voor de notarissen en wil vermijden dat een kandidatuur wordt behandeld terwijl de kandidaat nog het bedrag van de overnamevergoeding zou kunnen betwisten. Dit probleem stelt zich niet voor de erkend kandidaat-notarissen, omdat hun benoeming geen financiële gevolgen heeft.

Voor bijkomende toelichting bij de overnamevergoeding en de berekening ervan, wordt verwezen naar de Algemene Beschouwingen, voorafgaand aan de Artikelsgewijze Toelichting, blz. 23, van deze Memorie.

Andere bijlagen (geboorteakte, diploma, attest van militie en dergelijke) worden door de Koning bepaald.

In paragraaf twee wordt beschreven van welke instanties en binnen welke termijnen een advies wordt verwacht.

Elk advies moet met redenen omkleed zijn; het betreft de professionele en morele geschiktheid van de kandidaat. Het advies van de procureur des Konings heeft hoofdzakelijk betrekking op de moraliteit van de kandidaat. Met het oog op het objectiveren van de benoemingen vermeldt artikel 44, § 3, de criteria die in acht moeten genomen worden voor de beoordeling van de kandidaten tot de benoeming van notaris, terwijl artikel 49ter, § 5 de criteria vermeldt die gelden voor de beoordeling van de kandidaten tot de benoeming van erkend kandidaat-notaris.

De adviezen worden telkens aan de betrokkene medegedeeld, die hierop zijn opmerkingen kan laten gelden. Hij kan tevens vragen om gehoord te worden door het Benoemingscollege. Hierdoor wordt een mogelijkheid van verhaal of tegenspraak voorzien op een hoger niveau. Deze werkwijze werd verkozen boven een verhaal- en correctiemogelijkheid bij elke adviesverlenende instantie zelf. Deze laatste werkwijze zou immers door een vermenigvuldiging van het aantal beroepen tegen de adviezen, de adviesprocedure uithollen. Bovendien zou het aantal mogelijke vernietigingsgronden wegens procedurefouten hierdoor exponentieel toenemen. Een advies dat niet binnen de bepaalde termijn wordt gegeven en overgemaakt, wordt geacht gunstig te zijn. Daardoor kan de adviesperiode binnen een bepaalde termijn afgesloten worden. Hiermee wordt verholpen aan één van de belangrijkste oorzaken voor het aanslepen van benoemingen.

*belge* de la vacance (prochaine ou effective) d'une place de notaire (article 32, troisième alinéa) ou du nombre des candidats-notaires à agréer (article 49bis).

L'obtention du certificat de stage doit pouvoir être justifiée au moment de la nomination et non de l'introduction de la candidature.

Le deuxième alinéa vise à informer immédiatement la ou les chambre(s) qui sera (seront) amenée(s) à rendre un avis sur la candidature de l'intéressé, afin d'accélérer la procédure de nomination.

Le troisième alinéa est spécifique aux notaires et veut éviter qu'une candidature soit prise en considération alors que le candidat pourrait encore contester l'indemnité de reprise. Ce problème ne se pose pas pour les candidats-notaires agréés dont la nomination n'a pas d'implication financière.

Pour un commentaire complémentaire sur l'indemnité et son calcul, lors d'une cession d'étude, nous renvoyons aux Considérations Générales précédant le commentaire des articles, p. 23 de cet Exposé.

Les autres annexes (acte de naissance, diplôme, attestation de milice, et autres) sont déterminées par le Roi.

Le deuxième paragraphe détermine quelles sont les instances appelées à rendre un avis et les délais qu'elles ont pour le faire.

L'avis doit être motivé; il se prononce au sujet des aptitudes professionnelles et morales du candidat. L'avis du procureur du Roi a principalement la moralité du candidat pour objet. En vue d'objectiver les nominations, l'article 44, § 3, énonce les critères à prendre en considération pour juger des candidatures à la nomination de notaire, l'article 49ter, § 5 énonçant ceux qui devront être pris en considération en vue de la nomination des candidats-notaires agréés.

Les avis sont transmis chaque fois à l'intéressé pour qu'il puisse faire valoir ses observations éventuelles. Il peut par ailleurs demander à être entendu par le Collège de nomination. On prévoit de ce fait une possibilité de recours ou de contestation à un niveau supérieur. Ce procédé a été préféré aux possibilités de recours et de correction auprès de chaque instance chargée d'évaluation. Ce dernier procédé risquerait en effet — de par une multiplication du nombre de recours contre les avis — de saper la procédure. En outre, le nombre de causes d'annulation potentielles pour vice de procédure serait multiplié de manière exponentielle. Un avis qui n'est pas rendu et transmis dans le délai, est réputé favorable. Ainsi, la procédure concernant les avis est limitée dans le temps, ce qui va permettre de mettre fin à une des principales raisons de la lenteur de la procédure de nomination.

De opmerkingen van de Raad van State werden voorts in acht genomen.

#### Art. 15

Zoals hoger gezegd voert dit artikel de nieuwe artikelen 43 en 44 in.

Artikel 43 regelt de samenstelling en de werking van het Benoemingscollege voor het notariaat. Naar analogie met de benoemingen en bevorderingen in de magistratuur, wordt één enkel nationaal college opgericht. Hierdoor wordt de objectiviteit beter gewaarborgd, aangezien iedereen door éénzelfde instantie wordt geëvalueerd.

Dit college fungeert zowel voor de benoeming tot notarissen als voor de benoeming tot erkend kandidaat-notarissen.

Het College is paritair samengesteld uit notarissen en uit andere leden, zoals magistraten, een hoogleraar of een advocaat, en een lid van de administratie of de secretaris van een OCMW. Aangezien de taak van het college de rangschikking is van de kandidaten voor een benoeming in het notariaat, dient bij de aanwijzing van de andere leden rekening te worden gehouden met hun daadwerkelijke voeling met en kennis van het notariaat.

Als extern lid kan eventueel een secretaris van een Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn worden aangewezen. Deze komt dagelijks in contact met mensen die sociale, financiële of juridische problemen hebben. Met deze ervaring kunnen zij een positieve bijdrage leveren bij de beoordeling en selectie van toekomstige notarissen, met name op het gebied van hun aanvoelen van dat soort problemen.

De aanwijzing van de leden gebeurt door verkozen representatieve organen : voor de leden uit het notariaat is dat de algemene vergadering van de Nationale kamer van notarissen, voor de andere leden is dat afwisselend de Senaat of de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Deze laatste procedure is geïnspireerd op artikel 259bis, § 3, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, inzake de benoeming van de leden van de examencommissies die deel uitmaken van het Wervingscollege der magistraten.

Paragraaf 3 bepaalt de maximumleeftijd van de kandidaten en de wijze van verkiezing van de leden, alsook van hun respectieve plaatsvervanger.

Het College telt twee benoemingscommissies, een Nederlandstalige en een Franstalige. De opmerking in dit verband van de Raad van State werd in acht genomen. Een garantie inzake supplementaire taalkennis werd ingebouwd voor de benoemingen in het Duitstalig gebied.

Bepaalde onverenigbaarheden voorzien in § 4 en maatregelen in geval van strijdig belang voorzien in § 7, verzekeren de objectieve en onpartijdige samenstelling en werking van dit College. Bijvoorbeeld is

Pour le reste, les observations du Conseil d'Etat ont été rencontrées.

#### Art. 15

Ainsi qu'il a été dit, cet article instaure les nouveaux articles 43 et 44.

L'article 43 règle la composition et le fonctionnement du Collège de nomination pour le notariat. Un Collège national est institué par analogie avec les nominations et promotions dans la magistrature. De cette façon, l'objectivité est mieux assurée puisque chaque candidat est évalué par la même instance.

Ce Collège intervient tant pour les nominations de notaire que pour les nominations de candidat-notaire agréé.

Le Collège est composé paritairement de notaires et d'autres membres tels que des magistrats, un professeur d'université ou un avocat, et un membre de l'administration ou le secrétaire d'un CPAS. Eu égard à la compétence du Collège qui est d'établir un classement des candidats, il convient de tenir compte lors de la désignation des autres membres, de la réalité de leurs contacts avec et de leur connaissance du monde notarial.

Un secrétaire d'un Centre Public d'Aide Sociale peut éventuellement être désigné comme membre externe. Il est quotidiennement en contact avec des personnes ayant des problèmes sociaux, financiers ou juridiques. De par cette expérience, il peut contribuer de manière positive, à l'évaluation et la sélection de futurs notaires, à savoir en ce qui concerne leur aptitude à percevoir ce type de problèmes.

La désignation des membres se fait par des organes représentatifs élus : l'assemblée générale de la Chambre nationale des notaires pour les membres du notariat, la Chambre des représentants ou le Sénat, en alternance, pour les autres membres.

Cette procédure est inspirée de l'article 259bis, § 3, alinéa premier du Code judiciaire concernant la nomination des membres du jury faisant partie du Collège de recrutement des magistrats.

Le paragraphe 3 fixe l'âge maximum des candidats et le mode d'élection des membres, de même que de leur suppléant respectif.

Le Collège est composé de deux commissions, une francophone et une néerlandophone. L'observation du Conseil d'Etat à ce sujet a été rencontrée. Des mesures ont été également garanties en matière de connaissance linguistique supplémentaire pour les nominations dans la région de langue allemande.

Certaines incompatibilités énumérées au § 4, et des mesures en cas de conflit d'intérêts visées au § 7, assurent la composition et le fonctionnement objectifs et impartiaux de ce Collège. Ainsi, il n'est pas

het niet toegelaten om tegelijkertijd deel te nemen aan de adviesverlening en de uiteindelijke rangschikking.

De regels inzake onverenigbaarheid werden aangevuld ingevolge een opmerking van de Raad van State.

Het voorzitterschap van het College, wat tevens het voorzitterschap van de verenigde Commissies inhoudt, wordt beurtelings waargenomen door de voorzitter van elke commissie. De voorzitter van de andere commissie treedt dan op als vice-voorzitter van het College (§ 6).

De volgorde van de bepalingen van dit artikel 43 werden herschikt om rekening te houden met de structurele opmerkingen van de Raad van State.

Het artikel 44 regelt de procedure van de benoeming tot notaris, na de inwinning van de adviezen. De procedure voor de (ondermeer verenigde) benoemingscommissies wordt hierin beschreven.

De Minister maakt voor elke kandidaat aan het College een bundel over, het zgn. benoemingsdossier. Dit omvat de kandidatuur en de bijlagen, alsmede de schriftelijke adviezen, kopie van het evaluatiedossier en de eventuele opmerkingen van de kandidaat zelf.

Het College hoort de kandidaten die hierom verzocht hebben. Deze paragraaf werd aangepast, rekening houdend met een fundamentele opmerking van de Raad van State. Dit gesprek heeft tot doel de schriftelijke gegevens in het dossier aan te vullen en in voorkomend geval te verbeteren. Na de beoordeling van alle kandidaturen, stelt het College, of de bevoegde benoemingscommissie, een ranglijst op met drie kandidaten in volgorde van geschiktheid voor de benoeming op basis van de in de wet vermelde criteria.

Deze rangschikking leidt niet tot een bindend advies. Zij heeft uitsluitend tot gevolg dat, indien een kandidaat benoemd zou worden die niet voorkomt als één van de drie best gerangschikte, een bijzondere motivering moet worden gegeven van deze afwijking.

Een kandidaat die door een benoemingscommissie unaniem als beste wordt aangeduid, krijgt deze vermelding (zie § 5). De unanieme aanwijzing van de commissie of de verenigde commissies verzwaart nog de motiveringsplicht indien ervan wordt afgeweken.

Deze rangschikking gebeurt op grond van twee evenwaardige criteria.

De derde paragraaf preciseert, met het oog op het objectiveren van de benoemingen tot notaris, welke criteria door het Benoemingscollege moeten gehanteerd worden om de professionele en morele geschiktheid van de kandidaten te beoordelen, even als hun rangschikking.

Het uitgangspunt voor het bepalen van deze criteria ligt vervat in de kenmerken van het notarisambt zoals ze onder de hoofding « De ethiek van het beroep van notaris » werden beschreven in het begin van de « Algemene Beschouwingen » van deze Memorie van Toelichting.

permis à un membre d'intervenir en même temps au niveau des avis et au niveau du classement final.

Les règles en matière d'incompatibilité ont été complétées suite à une observation du Conseil d'Etat.

La présidence du Collège, et dès lors celle des commissions réunies, est assurée, à tour de rôle, par le président de chaque commission. Le président de l'autre commission assurera alors la vice-présidence du Collège (§ 6).

L'ordre des dispositions au sein de cet article 43 a été remanié afin de tenir compte des observations structurelles du Conseil d'Etat.

L'article 44 règle la procédure de nomination de notaire, une fois les avis recueillis. Le fonctionnement des commissions de nomination (réunies dans certains cas) y est décrit.

Pour chaque candidat, le ministre transmet au Collège un dossier, appelé dossier de nomination, constitué de la candidature et ses annexes ainsi que des avis écrits, d'une copie du dossier d'évaluation, et des observations éventuelles du candidat.

Le Collège entend les candidats qui en ont formulé la demande. Ce paragraphe a été adapté en tenant compte de l'observation fondamentale du Conseil d'Etat. Cet entretien a pour but de compléter les données consignées dans le dossier et, le cas échéant, de les corriger. Après avoir évalué toutes les candidatures, le Collège ou la commission de nomination compétente, établit un classement de trois candidats en fonction de leur adéquation sur base des critères prévus dans la loi.

Ce classement n'a pas valeur d'avis contraignant. C'est seulement en cas de nomination d'un candidat qui ne figure pas parmi les trois les mieux classés, qu'il y aura lieu de motiver spécialement la dérogation.

Lorsqu'un candidat est désigné à l'unanimité par une commission de nomination comme étant le meilleur, il en est fait mention (voir § 5). Le choix unanime de la commission ou des commissions réunies renforce encore l'obligation de motivation si cette désignation n'est finalement pas suivie.

Ce classement est fonction de deux critères équivalents.

En vue de garantir l'objectivité, le troisième paragraphe précise quels critères, le collège de nomination doit retenir pour apprécier l'aptitude professionnelle et morale des candidats en vue de procéder à leur classement.

Les critères ont été retenus au départ de l'analyse des caractéristiques de la fonction notariale reprises sous le chapitre « L'éthique de la profession de notaire » au début des « Considérations Générales » du présent Exposé des Motifs.

De vertrouwensopdracht, de zorg voor rechtszekerheid, de aandacht voor alle facetten van het recht en voor alle belangen die bij de akte betrokken zijn en de zin voor de duidelijkheid en accurate verwoording, staan hierbij centraal.

Deze bedenkingen gaven aanleiding tot het weerhouden van twee criteria die evenwaardig zijn.

De criteria die werden weerhouden zijn de volgende :

1. De wetenschappelijke vaardigheden. Het betreft hier de intellectuele bekwaamheid die zal blijken uit de universiteitsuitslagen, en alle gegevens die over de kandidaat bekend zijn of door hem worden aangebracht : bijscholingen, medewerking aan wetenschappelijke initiatieven, publicaties, verslagen, ervaring opgedaan in het buitenland, enz. Nadrukkelijk moet worden gesteld dat de kandidaat na het beëindigen van de stage niet noodzakelijk omnipracticus moet blijven. In kantoren met geassocieerde notarissen is specialisatie en complementariteit troef.

2. De professionele vaardigheden. Hiermee worden bedoeld : enerzijds de algemene vaardigheden die een kandidaat nodig heeft om het notarisberoep uit te oefenen. Dit behelst zin voor ethiek en deontologie (de zorg voor onpartijdig en objectief advies, voor normtoelichting, normtoepassing en normcontrole), zin voor het evenwicht tussen het openbaar ambt en het vrij beroep (geen ambtelijkheid ten koste van advies en toelichting, geen advies dat strijdig is met de uitoefening van een openbaar ambt), zin voor leiding van het personeel en beheer van de kleine of middelgrote onderneming welke de meeste notariuskantoren zijn, zin voor sociaal dienstbetoon (omdat het tarief is opgebouwd volgens sociale prioriteiten en de notaris ook zijn volle aandacht moet besteden aan zaken die financieel weinig interessant zijn) en zin voor psychologie (onderhandeling, bemiddeling en verzoening maken een belangrijk onderdeel uit van het werk van de notaris en daarbij is zijn luisterbereidheid van groot belang).

En anderzijds de ervaring van de kandidaat ten opzichte van de te begeven plaats evenals de specifieke vaardigheden die bijdragen tot een juiste allocatie ten opzichte van de omgevingsfactoren van een standplaats, als daar zijn : aard, omvang, interne organisatie van het kantoor, juridische specialisaties van het kantoor, type van clientèle, streekgewoontes, enzovoorts. In feite slaat dit op de geschiktheid van een bepaalde kandidaat voor een bepaald kantoor. De kandidaat moet passen in de kenmerken van het kantoor : stadskantoor, landelijk kantoor, kantoor met familiaal clientèle, kantoor met ondernemerscliëntèle. Ook de mogelijkheid tot voortzetting van de vertrouwensrelatie met het cliënteel wordt mee in aanmerking genomen.

In paragraaf vier wordt de besluitvorming in de schoot van de benoemingscommissies beschreven, met in het bijzonder het aanwezigheidsquorum en de stemprocedure.

La mission de confiance, le souci de la sécurité juridique, la capacité de réaliser la synthèse des règles de droit et des intérêts en présence, le soin pour la clarté et pour l'adéquation des termes juridiques, se trouvent à la base du choix des critères proposés.

Ces réflexions sont à l'origine des deux critères équivalents qui ont été retenus.

Ces critères sont les suivants :

1. Les compétences scientifiques. Il s'agit ici des compétences intellectuelles du candidat, illustrées par ses résultats universitaires, et par toutes informations connues au sujet du candidat ou apportées par lui : recyclages, collaboration à des initiatives scientifiques, publications, rapports, expérience recueillie à l'étranger, etc. Il convient de souligner que le candidat, le stage terminé, ne doit pas nécessairement rester omnipraticien. Dans les études où les notaires sont associés, la spécialisation et la complémentarité sont d'une grande valeur.

2. Les compétences professionnelles. D'une part, il s'agit des compétences générales nécessaires à l'exercice de la profession notariale. Cela comporte le sens de l'éthique et de la déontologie (le souci de l'impartialité et de l'objectivité de l'avis, le soin de l'explication, de l'application et du contrôle de la loi), le sens de l'équilibre entre la fonction publique et la profession libérale (la fonction publique doit s'assortir du conseil, mais le conseil ne peut être incompatible avec l'exercice d'une fonction publique), le sens du management dans la gestion du personnel et la direction de la petite ou moyenne entreprise que sont en général les études notariales, le sens du service social (le tarif est établi selon des priorités sociales et le notaire doit être tout aussi attentif pour les dossiers qui génèrent peu ou pas de revenus), les aptitudes psychologiques (la négociation, la médiation et la réconciliation font partie intégrante de l'intervention du notaire et sa capacité d'écoute est très importante en ce domaine).

D'autre part, il s'agit de l'expérience du candidat en fonction de la place à attribuer ainsi que des compétences spécifiques qui contribuent à une juste désignation en fonction des facteurs d'environnement d'une résidence : la spécificité, la taille et l'organisation interne de l'étude, ses spécialisations juridiques, le type de clientèle, les us et coutumes dans la région, etc. En fait, ceci recouvre l'adéquation du candidat pour l'étude vacante. La personnalité du candidat doit convenir aux caractéristiques propres de l'étude : étude de ville, étude rurale, clientèle familiale, clientèle d'entreprise. De même, la possibilité de la poursuite de la relation de confiance est également prise en considération.

Le paragraphe quatre décrit le processus décisionnel au sein des commissions de nomination, en particulier le quorum de présence et la procédure de vote.

Een bijzondere methode is voorzien bij benoemingen tot notaris in de kantons van het Brussels arrondissement waar(voor) de kennis van de tweede taal vereist is (op grond van artikel 43, § 12, tweede lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken). In dat geval rangschikken de verenigde commissies de kandidaten en wordt een bijzonder aanwezigheidsquorum per taalgroep voorzien.

De drie meest geschikte kandidaten — of minder indien het College zich over minder dan drie kandidaten heeft moeten uitspreken — komen voor op de lijst bedoeld in artikel 44, § 2.

Een gemotiveerd proces-verbaal van de rangschikking moet worden opgemaakt en ondertekend, naar gelang het geval, door de Voorzitter en secretaris van de benoemingscommissie, hetzij door de Voorzitter van het Benoemingscollege en de secretaris van de (bij voorkeur anderstalige) benoemingscommissie.

De lijst van de drie meest geschikte kandidaten, wordt met het gemotiveerde proces-verbaal aan de Minister en een kopie van de lijst aan de gerangschikte kandidaten overgemaakt. Om de grootst mogelijke discretie te waarborgen inzake de beoordeling en de rangschikking van de kandidaten, zijn de leden van het Benoemingscollege tot geheimhouding verplicht.

De Raad van State heeft een opmerking geformuleerd bij het beperkte recht op inzage, in het proces-verbaal van rangschikking.

Het inzagerecht werd uitgebreid tot alle kandidaten die niet werden benoemd.

Niettemin blijft het inzagerecht beperkt tot dat gedeelte van het proces-verbaal dat betrekking heeft op de kandidaat in kwestie en de benoemde kandidaat. Deze beperking is verantwoord vermits het gaat om een deliberatie van een orgaan dat zich dient uit te spreken over ondermeer de morele geschiktheid van een reeks kandidaten en hierbij over gevoelige gegevens beraadslaagt. Om dezelfde reden zijn de leden van het Benoemingscollege aan een geheimhoudingsplicht gebonden. Deze motieven verantwoord een afwijking op de werkingssfeer van de wet van 11 april 1994, betreffende de openbaarheid van bestuur. Tenslotte worden de redenen voor de benoeming van een notaris opgenomen in het benoemingsbesluit, dat onder de werkingssfeer van voormelde wet valt. Degenen die niet benoemd werden, hebben uit juridisch oogpunt vooral belang in deze beweegredenen, zoals overigens de Raad van State zelf stelt.

Het voorgestelde systeem zou de objectiviteit bij de benoemingen, de democratisering van de toegang tot het notarisambt en het invullen van de vertrouwensopdracht ten goede moeten komen.

Het werd weerhouden na vergelijking met de Franse traditie, waarbij rekening wordt gehouden met de « droit de présentation » van de ontslagnemmende notaris, en met de Nederlandse praktijk om de kandidaat-notaris, die werkzaam is in het vacant gevallen kantoor, te benoemen.

Une méthode particulière est prévue pour les nominations de notaires dans les cantons de l'arrondissement de Bruxelles, où la connaissance de la deuxième langue est obligatoire (sur base de l'article 43, § 12, deuxième alinéa, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire). Dans ce cas, les commissions réunies classent les candidats et un quorum de présence spécial est mis en place par groupe linguistique.

Les trois candidats les plus aptes — ou moins si le collège n'a pas été amené à se prononcer sur autant de candidatures — sont repris dans la liste dont il est question dans l'article 44, § 2.

Un procès-verbal motivé du classement doit être dressé et signé, selon le cas, par le président et le secrétaire de la commission de nomination, soit par le président du Collège de nomination et le secrétaire de la commission de nomination (de préférence de l'autre langue).

La liste reprenant les trois candidats les plus aptes est transmise au ministre avec le procès-verbal ainsi qu'aux candidats classés. Les membres du Collège de nomination sont soumis aux mêmes dispositions protégeant le secret professionnel en ce qui concerne l'évaluation et le classement des candidats.

Le Conseil d'Etat a formulé une observation quant au droit de regard restreint sur le procès-verbal de classement.

Le droit de regard a été étendu à tous les candidats qui n'ont pas été nommés.

Le droit de regard reste néanmoins limité à la partie du procès-verbal concernant le candidat en question et le candidat nommé. Cette limitation est justifiée étant donné qu'il s'agit d'une délibération d'un organe appelé à se prononcer sur, entre autres, l'aptitude morale d'une série de candidats et, par conséquent, à délibérer sur des données sensibles. Pour cette même raison les membres du Collège de nomination sont soumis au secret professionnel. Ces motifs justifient une dérogation au champ d'application de la loi du 11 avril 1994 sur la publicité de l'administration. Enfin, les motifs pour la nomination d'un notaire sont repris dans l'arrêté de nomination, qui tombe sous le champ d'application de la loi précitée. Ceux qui ne sont pas nommés ont, d'un point de vue juridique, principalement intérêt à connaître ces motifs, comme l'exprime d'ailleurs le Conseil d'Etat.

Le système proposé servira l'objectivité des nominations, la démocratisation de l'accès à la fonction notariale et l'accomplissement de la mission de confiance.

Il a été retenu après comparaison avec la tradition en France, où il est tenu compte du « droit de présentation » du notaire démissionnaire, et avec la pratique aux Pays-Bas, où il est d'usage de nommer le candidat-notaire qui travaillait dans l'étude vacante.

Art. 16

**Afdeling Iibis**

*« Erkend kandidaat-notarissen »*

Er wordt een nieuwe afdeling Iibis, met als titel « Erkend kandidaat-notarissen » ingevoegd en deze houdt de nieuwe artikelen 49bis tot 49septies van de ventôsewet in.

Ten gevolge van de opmerkingen van de Raad van State, werd deze afdeling volledig herzien.

Het aantal notarisvestigingen (« notarisstandplaatsen ») is beperkt ingevolge de wet. Het staat in verhouding tot het aantal inwoners per gerechtelijk arrondissement (artikel 31 van de Wet tot regeling van het notarisambt). Deze « *numerus clausus* »-regel wordt gehandhaafd omdat daarmee wordt vermeden dat de notarissen een ongezonde en voor het publiek gevaarlijke concurrentie gaan voeren, die het notariaat zou onderwerpen aan de marktwetten, waardoor het zijn onafhankelijkheid zou verliezen. Zelfde regel biedt ook het voordeel van een goede geografische spreiding der kantoren over het hele land volgens de noden van de bevolking.

Maar om tegemoet te komen aan het gewettigd verlangen van talrijke licentiaten in het notariaat om dichterbij de uitoefening van het notarisberoep betrokken te worden, zonder hierbij het aantal kantoren op te voeren, voorziet dit ontwerp (nieuw artikel 50 en volgende van de ventôsewet; zie ontwerp « 78 ») dat de kandidaat-notarissen die erkend worden door de Koning het beroep kunnen uitoefenen samen met een notaris-titularis in het kader van een vennootschap.

Niet elke kandidaat-notaris zal echter automatisch aanspraak kunnen maken op een gezamenlijke uitoefening van het notarisberoep. Alleen zij die met het oog hierop door de Koning werden benoemd, zullen vermeld worden op een lijst, die elk jaar wordt bijgehouden, en zullen zich kunnen associëren met notarissen-titularissen.

De nieuwe titel van « erkend kandidaat-notaris », door deze afdeling van de Wet tot regeling van het notarisambt ingevoerd, wijst op het belang dat gehecht wordt aan deze nieuwe mogelijkheid voor de licentiaten in het notariaat die de Koning bekwaam acht om het notarisambt in associatie uit te oefenen.

Alleen de personen van wie de Koning de bijzondere professionele en morele kwaliteiten zal erkend hebben, zullen op de lijst opgenomen worden. Dit zal hen toelaten om, mits akkoord van de minister van Justitie (zie artikel 52, § 2, *nieuw*, van de ventôsewet) een vennootschapscontract te sluiten met een notaris-titularis en om op dezelfde wijze als deze laatste het notarisambt uit te oefenen.

Een erkend kandidaat-notaris mag als notaris optreden vanaf het ogenblik dat hij het beroep uitoefent binnen het kader van een vennootschap met één of meer notarissen-titularissen.

Art. 16

**Section Iibis**

*« Des candidats-notaires agréés »*

Une nouvelle section Iibis, intitulée « Des candidats-notaires agréés » est insérée et comporte les nouveaux articles 49bis à 49septies de la loi de ventôse.

Suite aux observations du Conseil d'Etat, cette section a été entièrement revue.

Le nombre de places de notaires (« résidences notariales ») est limité par la loi. Il est fonction du nombre d'habitants par arrondissement judiciaire (article 31 de la loi contenant organisation du notariat). Cette règle de « *numerus clausus* », édictée à la fois dans le souci d'éviter que les notaires se trouvent dans une situation de concurrence malsaine et nuisible au public en les soumettant aux lois du marché au prix de leur indépendance, et dans le but de voir les résidences notariales réparties dans tout le pays selon les besoins de la population, n'est pas modifiée.

Mais pour répondre au désir légitime de nombreux licenciés en notariat de se voir associés de plus près à l'exercice de la profession notariale, sans pour autant augmenter le nombre des études, le présent projet prévoit (article 50 et suivants nouveaux de la loi de ventôse; voyez le projet « 78 ») que des candidats-notaires agréés par le Roi puissent exercer la profession ensemble avec un notaire titulaire dans le cadre d'une société.

Toutefois, n'importe quel candidat-notaire ne pourra pas automatiquement prétendre à l'exercice en commun de la profession notariale. Seuls ceux que le Roi aura nommés à cet effet figureront sur une liste, mise à jour chaque année, et pourront être associés aux notaires titulaires.

Le nouveau titre de « candidat-notaire agréé » introduit dans cette section de la loi de ventôse, indique l'importance attachée à cette nouvelle possibilité offerte aux licenciés en notariat que le Roi estime aptes à exercer la fonction de notaire, en association.

Ne figureront donc sur la liste que des personnes dont le Roi aura reconnu les qualités professionnelles et morales particulières qui leur permettront, moyennant l'accord du ministre de la justice (voir article 52, § 2, *nouveau*, de la loi de ventôse), de conclure un contrat de société avec un notaire titulaire et d'exercer au même titre que ce dernier la profession notariale.

Le candidat-notaire agréé est habilité à instruire dès lors qu'il exerce la profession dans le cadre d'une société avec un ou plusieurs notaires titulaires.

Het is evenwel mogelijk dat een erkend kandidaat-notaris niet in associatie met een notaris-titularis samenwerkt, hetzij omdat hij gewoon werkzaam is op een kantoor hetzij omdat hij niet meer binnen het notariaat werkt.

Als hij samenwerkt met een notaris, wat noodzakelijkerwijze het geval zal zijn op het ogenblik van de benoeming (zie artikel 49ter, § 1), moet hij zijn inschrijving vragen op het tableau van de erkend kandidaat-notarissen van zijn arrondissement. Hij zal de eed moeten afleggen en zal met een raadgevende stem lid zijn van de algemene vergadering van het genootschap, waardoor hij onderworpen zal zijn aan de notariële deontologie. Zolang hij geen geassocieerde notaris is, mag hij geen akten verlijden.

De erkend kandidaat-notaris, die zijn samenwerking langer dan zes maanden onderbreekt, zal, behoudens gegronde redenen, niet meer op het tableau vermeld worden, maar op lijst C blijven (zie artikel 49septies), tenzij hij eveneens van de lijst C geschrapt wil worden.

De titel van erkend kandidaat-notaris is nochtans niet vereist en wordt niet aan de voorwaarden toegevoegd om tot notaris-titularis benoemd te worden (onder andere diploma en stage die leidt tot de titel van kandidaat-notaris zonder meer; zie de nieuwe artikelen 37, 39 en 41 van de ventôsewet).

Artikel 49bis : Zoals hiervoor vermeld is de aanwijzing van de kandidaat-notarissen, die toegelaten worden tot een associatie met het oog op de uitoefening van het notarisambt, een zeer belangrijke zaak.

Enerzijds moet de Koning, aan wie de benoeming tot het notarisambt is voorbehouden, erover kunnen waken dat zij, die geen notaris-titularis zijn maar toch het ambt in associatie uitoefenen, aan alle wettelijke vereisten terzake beantwoorden.

Anderzijds moet men aan de partijen die een dergelijke associatie willen vormen een keuzevrijheid laten die beantwoordt aan het *intuitu personae*-karakter die de basis vormt van elke associatie. Daaruit volgt dat de tussenkomst van de uitvoerende macht geen hinderpaal mag vormen bij de afsluiting van de akkoorden tussen de aanstaande partners.

De nieuwe tekst beantwoordt aan deze twee voorwaarden.

De bevoegdheid om de erkend kandidaat-notaris te benoemen is voorbehouden aan de Koning en die benoemingen worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Op deze wijze zal de Koning dezelfde prerogatieven uitoefenen als deze die hem toebehoren bij de benoeming tot notaris.

Het aantal te benoemen erkend kandidaat-notarissen hangt af van de associatiemogelijkheden. De associatiemogelijkheden moeten in elk taalgebied onderzocht worden, omdat er overal een voldoende keuzemogelijkheid onder de kandidaten moet bestaan om het « *intuitu personae* »-karakter van elke associatie te vrijwaren.

Il reste toutefois possible qu'un candidat-notaire agréé ne soit pas associé à un notaire titulaire dans le cadre d'une société, soit parce qu'il travaille sous un autre statut dans une étude notariale, soit parce qu'il n'est plus actif au sein du notariat.

S'il collabore avec un notaire, ce qui sera nécessairement le cas au moment de la nomination (voyez article 49ter, § 1<sup>er</sup>), il est tenu de demander son inscription au tableau des candidats-notaires agréés de l'arrondissement. Il devra prêter serment, siégera, avec voix consultative à l'assemblée générale de la compagnie et sera de ce fait soumis à la déontologie notariale. Aussi longtemps qu'il n'est pas notaire associé, il ne peut instrumenter.

Le candidat-notaire agréé qui cesse sa collaboration durant plus de six mois sera, sauf motifs sérieux, omis du tableau mais sera maintenu sur la liste C (voyez article 49septies) sauf s'il souhaite également son omission de la liste C.

Le titre de candidat-notaire agréé n'est toutefois pas requis et ne s'ajoute pas aux conditions pour être nommé notaire titulaire (entre autres diplôme et stage entraînant le titre de candidat-notaire « tout court »; voir articles 37, 39 et 41 *nouveaux* de la loi de ventôse).

Article 49bis : Ainsi qu'il vient d'être précisé, la désignation des candidats-notaires admis à participer à une association en vue de l'exercice de la fonction notariale, revêt une très grande importance.

Il faut, d'une part, que le Roi à qui appartient le pouvoir de nomination aux fonctions de notaire, puisse en l'espèce veiller à ce que ceux qui, sans être notaire titulaire, en exerceront néanmoins les fonctions s'ils travaillent en association, répondent à toutes les conditions qui sont légalement requises à cet effet.

Il faut, d'autre part, laisser aux parties qui souhaitent former une telle association, une liberté certaine de choix, le caractère *intuitu personae* étant un élément essentiel de toute association, de sorte qu'au moment de la conclusion des accords entre futurs partenaires, l'intervention du pouvoir exécutif ne peut avoir un caractère contraignant.

Le texte nouveau répond à ces deux conditions.

La compétence de nommer le candidat notaire agréé appartient au Roi et ces nominations sont publiées au *Moniteur belge*.

De cette manière, le Roi exercera les mêmes prérogatives que celles qui lui appartiennent pour la nomination des notaires.

Le nombre des candidats-notaires agréés à nommer dépend des possibilités d'association. Ces possibilités doivent être examinées dans chacune des régions linguistiques pour assurer partout une réelle possibilité de choix qui est commandée par le caractère « *intuitu personae* » de chaque association.

De Nationale kamer zal daaromtrent over de nodige informatie beschikken en daarover advies uitbrengen, zodat jaarlijks in de maand maart het aantal te erkennen kandidaat-notarissen in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd. De publicatie in het *Belgisch Staatsblad* is onder meer van belang omdat deze het vertrekpunt uitmaakt voor het indienen van de kandidatuur (zie artikel 43, § 1).

Artikel 49<sup>ter</sup> : Dit artikel herneemt in een eerste paragraaf de voorwaarden om benoemd te worden, welke in artikel 35 gesteld werden om tot notaris te worden benoemd.

In paragrafen twee en drie zijn de procedure en termijnen opgenomen voor het indienen van de kandidaturen en voor het inwinnen van de adviezen. Deze procedure verloopt op dezelfde wijze als deze voor de benoeming tot notaris (zie artikel 42 hiervoor).

De opmerkingen van de Raad van State werden in acht genomen.

In paragraaf vier wordt de werking van het Benoemingscollege beschreven bij de rangschikking van de kandidaten voor de titel van erkend kandidaat-notaris.

Ingevolge een opmerking terzake van de Raad van State, werd de bepaling van het aantal te rangschikken (of op de lijst op te nemen) kandidaten niet behouden. Alle kandidaten worden, met andere woorden, gerangschikt.

Voor het gehele land wordt één gerangschikte lijst van voor te dragen kandidaten opgemaakt, ongeacht hun taalrol of taalkennis. Zoals voor alle wettigheidsvereisten, zal de controle van de naleving van de taalwetgeving gebeuren door de Minister, naar aanleiding van een eventuele benoeming tot notaris, rekening houdend met de ligging van de standplaats, of naar aanleiding van de goedkeuring van de associatieovereenkomst, rekening houdend met de ligging van de zetel van de vennootschap.

De criteria die vermeld worden in de vijfde paragraaf van artikel 49<sup>ter</sup> kunnen worden toegelicht door verwijzing naar de toelichting op artikel 44.

Luidens paragraaf zes treden voor de samenstelling van de ranglijst van de kandidaten voor de beschikbare benoemingen tot erkend kandidaat-notaris, de verenigde benoemingscommissies op. Deze kunnen rekening houden met specifieke vereisten die moeten blijken uit de resultaten van de behoeftenstudie, zoals specialisaties in juridische materies, taalaanhorigheid, omgevingsfactoren van de mogelijke associaties, enzovoorts.

Artikel 49<sup>quater</sup> : De erkend kandidaat-notaris wordt beschouwd als een notaris, onder het enige voorbehoud dat hij enkel mag optreden binnen het kader van een associatie.

Het is logisch dat de erkend kandidaat-notaris de eed moet afleggen en zijn inschrijving op het tableau moet aanvragen.

De kamer van notarissen moet de eventuele weigering om een erkend kandidaat-notaris in te schrijven, motiveren. Bij weigering van zijn inschrijving op

La Chambre nationale disposera à ce sujet des informations requises en vue d'un avis, de sorte qu'annuellement, au mois de mars, le nombre de candidats-notaires à agréer pourra être publié au *Moniteur belge*. La publication au *Moniteur belge* est importante, entre autres parce qu'elle fait courir le délai pour l'introduction des candidatures (voyez article 43, § 1<sup>er</sup>).

Article 49<sup>ter</sup> : Dans un premier paragraphe, cet article reprend les conditions prescrites pour les nominations des notaires à l'article 35.

Les paragraphes deux et trois reprennent la procédure et les délais pour introduire les candidatures et recueillir les avis. Cette procédure est analogue à celle pour la nomination de notaire (cf. article 42 *supra*).

Les observations du Conseil d'Etat ont été rencontrées.

Le paragraphe quatre décrit le fonctionnement du Collège de nomination lorsque celui-ci doit procéder au classement des candidats au titre de candidat-notaire agréé.

Suite à une observation du Conseil d'Etat, la disposition déterminant le nombre de candidats à classer (ou à reprendre sur la liste) n'a pas été maintenue. En d'autres termes, tous les candidats sont classés.

Pour tout le pays il est dressé une liste des candidats à présenter, indépendamment de leur appartenance ou connaissance linguistique. Comme pour toutes les exigences légales, le contrôle de l'application correcte de la législation en matière de langues, se fera par le ministre, à l'occasion d'une éventuelle nomination à une place de notaire, en tenant compte de la situation de la résidence, ou à l'occasion de l'approbation du contrat d'association, en tenant compte de la situation du siège de la société.

Pour le commentaire des critères énoncés au paragraphe cinq de l'article 49<sup>ter</sup>, il peut être référé au commentaire de l'article 44.

Conformément au paragraphe six, les commissions de nominations réunies interviennent dans l'établissement du classement des candidats aux nominations disponibles de candidat-notaire agréé. Les commissions réunies peuvent tenir compte des exigences spécifiques qui ressortent des résultats de l'étude des besoins, tels que les spécialisations en matières juridiques, l'appartenance linguistique, les possibilités locales d'association etc.

Article 49<sup>quater</sup> : Le candidat-notaire agréé est considéré comme un notaire, sous la seule réserve qu'il ne peut instrumenter que dans le cadre d'une association.

Logiquement, il est prévu que le candidat-notaire agréé doit prêter serment et solliciter son inscription au tableau.

La chambre des notaires doit motiver son refus éventuel d'inscrire un candidat-notaire au tableau. En cas de refus, le candidat-notaire agréé peut exer-



het tableau kan de erkend kandidaat-notaris beroep instellen tegen deze beslissing bij de Nationale kamer.

Artikel 49<sup>quinquies</sup> : De erkend kandidaat-notaris is geen notaris en moet dus verbonden zijn aan een bestaand kantoor.

Hij zal verbonden zijn in het kader van een notariële vennootschap (artikel 50) of in hoedanigheid van medewerker.

Die band is een essentiële voorwaarde voor de opname van de kandidaat binnen een bepaald genootschap.

De samenwerking impliceert eveneens de inschrijving op het tableau.

Als zijn inschrijving op het tableau door de kamer van notarissen wordt weggelaten, kan de erkend kandidaat-notaris in beroep gaan bij de Nationale kamer.

Artikel 49<sup>sexies</sup> : In dit artikel wordt eraan herinnerd dat de erkend kandidaat-notaris onderworpen is aan de notariële deontologie.

Artikel 49<sup>septies</sup> : De minister houdt de lijst bij van al de erkend kandidaat-notarissen.

Deze lijst omvat drie onderverdelingen.

Lijst A omvat alle erkend kandidaat-notarissen die ingeschreven zijn op het tableau, maar die niet geassocieerd zijn.

Lijst B omvat de erkend kandidaat-notarissen die als geassocieerde notarissen het ambt uitoefenen binnen een professionele vennootschap.

Lijst C tenslotte werd geconcipieerd ingevolge een opmerking van de Raad van State in verband met de situatie van de kandidaat die om de één of andere reden zijn samenwerking binnen een notariskantoor beëindigd ziet.

Omdat hij benoemd is, blijft hij erkend kandidaat-notaris, zonder evenwel deel uit te maken van een genootschap. Daar hij niet geassocieerd is, mag hij *a fortiori* geen authentieke akten opmaken.

Hij blijft evenwel op de lijst (lijst C) staan, zodat het duidelijk is, dat hij vatbaar blijft om weer samen te werken in een notariskantoor.

Een afdeling II<sup>ter</sup> wordt ingevoegd, getiteld « Gemeenschappelijke bepaling » met daarin een artikel 49<sup>octies</sup>.

Artikel 49<sup>octies</sup> regelt de wijze waarop de termijnen, waarvan sprake in de artikelen 40 tot en met 49<sup>ter</sup>, berekend moeten worden, om elke eventuele betwisting uit te sluiten. Er werd geopteerd voor een analoge toepassing van de regels terzake in het Gerechtelijk Wetboek.

#### Art. 17

De nieuwe afdeling III van titel II, voorzien door het wetsontwerp « 78 » bevat de artikelen 50 en 51 waarin de verschillende mogelijkheden inzake het uitoefenen van het notarisambt onder de vorm van vennootschappen van notarissen voorkomen.

cer un recours contre cette décision auprès de la Chambre nationale.

Article 49<sup>quinquies</sup> : N'étant pas notaire, le candidat-notaire agréé doit être rattaché à une étude existante.

Il le sera dans le cadre d'une société de notaires (article 50) ou en qualité de collaborateur.

Ce rattachement est une condition essentielle de l'incorporation du candidat dans une compagnie déterminée.

La collaboration implique également l'inscription au tableau.

Si son inscription au tableau est omise, le candidat-notaire agréé peut exercer un recours auprès de la Chambre nationale.

Article 49<sup>sexies</sup> : Cet article rappelle que le candidat-notaire agréé est soumis à la déontologie notariale.

Article 49<sup>septies</sup> : Le ministre tient à jour la liste de tous les candidats-notaires agréés.

Cette liste se présente sous un triple volet.

La liste A reprend tous les candidats-notaires agréés qui sont inscrits au tableau mais ne sont pas associés.

La liste B mentionne les candidats-notaires agréés affectés en qualité de notaire associé à une société professionnelle.

La liste C enfin a été imaginée pour répondre à une remarque du Conseil d'Etat qui s'interroge sur la situation du candidat cessant pour une raison ou pour une autre de collaborer au sein d'une étude notariale.

Etant nommé, celui-ci reste candidat-notaire agréé sans toutefois faire partie d'aucune compagnie. N'étant pas associé, il ne peut *a fortiori* instrumenter.

Toutefois, il est maintenu sur la liste C afin qu'il apparaisse clairement qu'il reste susceptible de collaborer à nouveau au sein d'une étude notariale.

Une section II<sup>ter</sup> intitulée « Disposition commune » est insérée. Elle contient un article 49<sup>octies</sup>.

L'article 49<sup>octies</sup> régle la manière dont il faut compter les délais dont il est question aux articles 40 à 49<sup>ter</sup> afin d'éviter toute contestation éventuelle. Les règles en vigueur dans le Code judiciaire sont d'application.

#### Art. 17

La nouvelle section III du titre II prévue par le projet de loi « 78 » contient les articles 50 et 51 lesquels prévoient les différentes possibilités de sociétés de notaires.

Er wordt een vierde paragraaf toegevoegd aan het artikel 50. Deze paragraaf handelt over de goedkeuring van de statuten.

Deze paragraaf werd aangepast ingevolge het advies van de Raad van State.

De goedkeuring is vereist voor het contract in zijn geheel, met inbegrip van de overeenkomsten die er de uitvoering van zijn of die ermee samenhangen en die één geheel vormen met de akten van oprichting of wijziging.

Er dient een onderscheid gemaakt te worden tussen enerzijds de associaties die zich beperken tot notarissen-titularissen alleen en anderzijds de associaties tussen één of meer notarissen-titularissen en erkend kandidaat-notarissen.

In het eerste geval is goedkeuring van de Nationale kamer van notarissen noodzakelijk, maar ook voldoende. De tussenkomst van de minister van Justitie is niet vereist, behalve — zoals vermeld onder artikel 52 — als men een associatie tussen notarissen met een verschillende standplaats op het oog heeft (zie hierna).

In het tweede geval is de tussenkomst van de minister van Justitie vereist, omdat er officieel dient vastgesteld te worden dat een erkend kandidaat-notaris geassocieerd notaris wordt en bijgevolg gemachtigd is om alle notariële functies te vervullen, zolang hij geassocieerd blijft.

In beide gevallen vormt de goedkeuring een opschortende voorwaarde voor het vennootschapscontract.

Er kunnen daarenboven strenge boetes worden opgelegd aan de overtreders van de bepalingen van deze paragraaf. Alles moet immers in het werk gesteld worden om eventueel bedrog, dat vervat zou kunnen liggen in geheime overeenkomsten tussen partijen, te voorkomen en te bestrijden. Als een notaris aan dergelijke fraude deelneemt, kan hij ontzet worden.

#### Art. 18

In artikel 52 worden twee types van associatie behandeld die een ministeriële tussenkomst vergen. Het gaat om de associatie van twee of meer notarissen waarvan één een andere standplaats heeft en de associatie met erkend kandidaat-notarissen.

Artikel 52 regelt in een eerste paragraaf de mogelijkheid van associatie tussen notarissen met verschillende standplaats.

Om de associatie te bevorderen, is het nodig dat het een notaris toegelaten wordt zijn kantoor tijdelijk te verplaatsen. De overbrenging van het kantoor impliceert dat de « overgeplaatste » notaris geen kantoor, noch enige inrichting waar hij cliënten kan ontvangen, meer heeft in zijn standplaats. Die overbrenging heeft evenwel geen invloed op de standplaats die behouden blijft op de plaats aangeduid in het benoemingsbesluit.

Un quatrième paragraphe est ajouté à l'article 50. Il concerne l'approbation des statuts.

Ce paragraphe a été adapté suite à l'avis du Conseil d'Etat.

L'approbation est imposée pour le contrat dans son intégralité, en ce compris les conventions d'exécution et les conventions accessoires qui forment un tout avec les actes de constitution et de modification.

Une distinction doit être faite entre, d'une part, les associations entre notaires titulaires seuls, et d'autre part, les associations entre un ou plusieurs notaires titulaires et des candidats-notaires agréés.

Dans le premier cas l'approbation de la Chambre nationale des notaires est, nécessaire, mais suffisante. L'intervention du ministre de la Justice n'est pas requise, sauf, ainsi qu'il est dit à l'article 52, lorsque l'association est projetée entre notaires de résidences différentes (voir ci-après).

Dans le second cas, l'intervention du ministre de la Justice est requise, parce qu'il s'agit de constater officiellement qu'un candidat-notaire agréé devient notaire associé et est, dès lors, habilité à exercer toutes les fonctions de notaire aussi longtemps qu'il reste associé.

Dans les deux cas, l'approbation est une condition suspensive affectant le contrat de société.

De plus, des peines d'amende très sévères peuvent être infligées à ceux qui contreviennent aux dispositions prévues à ce paragraphe. Il faut, en effet, mettre tout en œuvre pour prévenir et combattre d'éventuelles fraudes qui feraient l'objet de conventions secrètes entre parties. Si un notaire participe à une telle fraude il peut être destitué.

#### Art. 18

L'article 52 traite des deux types d'association qui requièrent une intervention du Ministre. Il s'agit de l'association de deux notaires ou plus dont l'un a une autre résidence et de l'association avec des candidats-notaires agréés.

L'article 52 règle dans un premier paragraphe la possibilité de s'associer entre notaires de résidences différentes.

En vue de favoriser l'association, il est nécessaire de permettre le transfert temporaire des bureaux d'un notaire. Le transfert des bureaux implique que le notaire « déplacé » ne dispose plus, au lieu de sa résidence, ni d'un bureau, ni d'aucun établissement où il pourrait recevoir des clients. Le transfert n'a cependant aucune influence sur la résidence qui est maintenue à la place indiquée dans l'arrêté de nomination.

Aldus zal bij het einde van de associatie, de notaris opnieuw kantoor moeten houden in zijn standplaats. Behoudens nieuwe toelating van de minister zal de opvolger kantoor moeten houden in de standplaats vermeld in zijn aanstelling.

Men kan opwerpen dat de overbrenging van kantoren het risico van een concentratie van notariskantoren met zich mee kan brengen, en dat het daarentegen mogelijk wordt dat in een min of meer groot gebied alle notariskantoren verdwijnen.

Hierop kan geantwoord worden dat de overbrenging van een kantoor onderworpen is aan het advies van de kamer van notarissen, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en van de procureur des Konings en dat dezen enkel een gunstig advies zullen uitbrengen als het belang van de bevolking niet in het gedrang komt. De minister van Justitie zal zich daarenboven ook door dit belang laten leiden bij zijn beoordeling over het al dan niet toelaten van de overbrenging.

Inspiratie werd gezocht in artikel 31, laatste alinea van de ventôsewet, inzake opheffing van een standplaats. Het advies van de procureur des Konings werd hier nochtans toegevoegd omdat deze magistraat over nuttige inlichtingen beschikt om de beoogde overbrenging te beoordelen.

Anderzijds werd de vereiste van het eensluidend advies niet weerhouden: een afwijkend advies mag de minister niet verhinderen om, indien hij het mogelijk of wenselijk acht, toch een overbrenging van kantoor toe te staan. De overbrenging van het kantoor bij ministerieel besluit houdt geen afwijking in van de regels voor de overplaatsing van een standplaats waarvoor een koninklijk besluit vereist is. Het gaat immers niet om de overbrenging van een standplaats.

In deze paragraaf wordt ook beschreven hoe de machtiging van de Minister moet bekomen worden voor de overbrenging van het kantoor naar de standplaats waar de zetel van de vennootschap zal gevestigd zijn, alsmede de gevolgen van deze overbrenging en van de beëindiging van de overbrenging voor de betrokken notaris. Van de overbrenging en van het beëindigen ervan, moet kennis worden gegeven via een bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. De organisatie van deze bekendmaking wordt toevertrouwd aan de diensten van het Ministerie van Justitie.

Overbrenging van het kantoor naar een ander arrondissement is niet uitgesloten.

De tweede en derde paragraaf verduidelijken de voorwaarden voor en gevolgen van de associatie tussen notaris(sen)-titularis(sen) en erkend kandidaat-notaris(sen). In paragraaf twee komt de associatie met de erkend kandidaat-notaris aan bod en in paragraaf drie de beëindiging van deze associatie.

De tweede paragraaf bepaalt dat een overheidsbesluit vereist is omdat de samenwerking met een notaris impliceert dat de erkend kandidaat-notaris het notarisberoep ook effectief zal kunnen uitoefenen. Een ministerieel besluit volstaat daar dit besluit als

Ainsi, à la fin de l'association, le notaire doit à nouveau établir ses bureaux au lieu de sa résidence. Sauf nouvelle autorisation du Ministre, le successeur doit établir ses bureaux à la résidence énoncée dans la commission.

On peut objecter que le transfert des bureaux emporte le risque d'une concentration des études notariales, et, *a contrario*, rend possible la disparition d'études notariales dans un ressort plus ou moins étendu.

Il peut être répondu que le transfert des bureaux est soumis à l'avis de la chambre des notaires, du président du tribunal de première instance et du procureur du Roi et que ces autorités n'émettront un avis favorable que si l'intérêt des habitants ne peut être ainsi compromis. De plus le ministre de la Justice s'inspirera aussi de cet intérêt pour apprécier s'il y a lieu d'autoriser le transfert.

Le texte s'inspire de l'article 31, dernier alinéa, de la loi de ventôse, relatif à la suppression d'une place. La présente règle ajoute cependant l'avis du procureur du Roi, ce magistrat disposant de renseignements utiles pour l'appréciation de la mesure envisagée.

D'autre part, l'exigence d'un avis conforme a été supprimée : un avis divergent ne peut empêcher le ministre d'autoriser le déplacement des bureaux, s'il estime que ce déplacement est possible ou souhaitable. Le transfert des bureaux par arrêté ministériel ne constitue pas une dérogation à la règle selon laquelle le déplacement d'une résidence doit être autorisé par arrêté royal. Il ne s'agit, en effet, pas d'un transfert de résidence.

Ce paragraphe décrit aussi la procédure à suivre pour obtenir l'autorisation du Ministre pour pouvoir déplacer les bureaux à la résidence où la société aura son siège, ainsi que les conséquences de ce transfert et de la fin du transfert pour le notaire concerné. Le transfert et la cessation du transfert doivent être publiés au *Moniteur belge*. La mise en œuvre de cette publicité est assurée par les services du Ministère de la Justice.

Le transfert des bureaux vers un autre arrondissement n'est pas exclu.

Les paragraphes deux et trois précisent les conditions et les conséquences de l'association entre un ou plusieurs notaires titulaires avec un ou plusieurs candidats-notaires agréés. Le paragraphe deux traite de l'association avec le candidat-notaire agréé et le paragraphe trois de la fin de cette association.

Le deuxième paragraphe dispose qu'étant donné que la perspective d'association avec un notaire implique que le candidat-notaire agréé puisse exercer effectivement la profession de notaire, un arrêté est requis. Un arrêté ministériel suffit, étant donné que

het ware de uitvoering is van een eerste besluit (koninklijk besluit) dat de benoeming tot erkend kandidaat-notaris inhoudt (zie het nieuwe artikel 49bis — artikel 24 van het ontwerp). Aangezien de geassocieerde notaris, die geen titularis is, hierdoor het ambt van notaris zal kunnen uitoefenen, moet het ministerieel besluit dat de associatie goedkeurt, gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Het verzoek tot goedkeuring gericht tot de Minister moet telkens herhaald worden als er een erkend kandidaat-notaris in een associatie wordt opgenomen. Nochtans kan één procedure ingeleid worden voor de (gelijktijdige) associatie met meerdere erkend kandidaat-notarissen.

Weigering is dan ook slechts mogelijk als de associatie zelf moeilijk te verantwoorden is, of omdat, onder meer, de voorgestelde overeenkomsten onvolledig zijn, leeuwenbedingen of onbillijkheden bevatten, ofwel om redenen betreffende de persoon van de kandidaat, indien deze hun oorzaak vinden in feiten die zich hebben voorgedaan na de erkenning.

Gelet op het ministerieel optreden, kan de vennootschap opgericht worden onder de opschortende voorwaarde van haar goedkeuring.

Daar de kapitaalkrachtigheid van de notaris-titularis en de erkend kandidaat-notaris erg kunnen verschillen, werd de mogelijkheid voorzien dat deze laatste alleen zijn nijverheid inbrengt. Hierdoor behoudt de jonge erkend kandidaat-notaris bovendien meer mogelijkheden om van kantoor te veranderen.

Bijzondere, aangepaste vormen van samenwerking kunnen dan ook, *mutatis mutandis*, uitgewerkt worden, zoals bij voorbeeld het systeem van senior en junior-partners, dat reeds in grote advocatenvennootschappen en in Canadese notarisvennootschappen voorkomt, of zoals bij voorbeeld het systeem waarbij de meerwaarden blijven toebehoren aan de vennootschap, in ruil voor een belangrijke vergoeding, zoals in Amerikaanse vennootschappen wordt toegepast voor de hogere kaders. Een ongelijke inbreng in het kapitaal wordt hierdoor uiteraard niet uitgesloten. Deze bepaling werd voorzien teneinde vermelde mogelijkheden open te houden en het ontstaan van vennootschappen in het notariaat te bevorderen.

Nog in deze paragraaf wordt de gelijkheid van de geassocieerden bevestigd, of ze nu notaris-titularis zijn, dan wel erkend kandidaat-notaris. Van zodra de associatie definitief en regelmatig afgesloten en goedgekeurd werd, zijn er enkel nog geassocieerde notarissen. De notaris-titularis mag, hoewel hij titularis blijft, geen gebruik meer maken van deze titel; zo ook draagt de erkend kandidaat-notaris deze titel niet meer, zolang hij geassocieerd blijft.

De hier gevestigde regel brengt met zich mee dat de geassocieerde erkend kandidaat-notaris deel uitmaakt van het genootschap van notarissen met be raadslagende stem en verkiesbaar is in de kamer van notarissen (zie de nieuwe artikelen 68, 70 en 73).

cet arrêté constitue, en quelque sorte, l'exécution d'un premier arrêté (arrêté royal) portant nomination au titre de candidat-notaire agréé (voir article 49bis nouveau — article 24 du projet). Etant donné que le notaire associé non titulaire pourra exercer pour la durée de son association, la fonction de notaire, l'arrêté ministériel accordant approbation de l'association, devrait être publié au *Moniteur belge*.

Cette demande doit être renouvelée à chaque fois qu'un candidat-notaire agréé est admis au sein de l'association. Pourtant il suffit d'engager une seule procédure pour l'association (simultanée) avec plusieurs candidats-notaires agréés.

Un refus ne se conçoit que si l'association elle-même ne se justifie pas, ou parce que, notamment, les contrats présentés sont incomplets, contiennent des clauses léonines ou des dispositions inéquitables, ou pour des motifs liés à la personne du candidat, dans la mesure où ces motifs trouvent leur cause dans des faits qui se sont produits postérieurement à son agrégation.

Etant donné l'intervention ministérielle, la société peut être constituée sous condition suspensive de son approbation.

Les ressources financières du notaire titulaire et celles du candidat-notaire agréé pouvant différer sensiblement, ce dernier a la faculté de ne faire qu'un apport d'industrie. Cette faculté accroît en outre les possibilités de changement d'étude du jeune candidat-notaire agréé.

D'autres formes spéciales de participation peuvent également être élaborées, *mutatis mutandis*, à l'image du système des partners senior et junior, qui se rencontre déjà dans les grandes associations d'avocats et dans les sociétés de notaires canadiens ou encore, à l'image du système dans lequel la plus-value du « fonds » reste la propriété de la société, en échange d'une indemnité importante, tel que cela se passe pour les cadres de haut niveau des sociétés américaines. Une contribution inégale dans le capital n'est en tout cas pas exclue. Cette disposition est prévue afin de réserver les possibilités dont il vient d'être fait mention et encore d'offrir à la constitution de sociétés une chance de succès dans le notariat.

Par ailleurs, ce paragraphe consacre l'égalité des associés, qu'ils soient notaires titulaires ou candidats-notaires agréés. Dès l'instant où l'association est définitivement et régulièrement conclue et approuvée, il n'y a plus que des notaires associés. Le notaire titulaire, alors même qu'il reste titulaire, ne peut plus faire état de ce titre, et le candidat-notaire agréé ne porte plus ce dernier titre, tant qu'il reste associé.

La règle énoncée ici implique que le candidat-notaire agréé associé fasse partie de la compagnie des notaires avec voix délibérative et soit éligible à la chambre des notaires (voir les articles 68, 70 et 73 nouveaux).

De derde paragraaf heeft betrekking op de beëindiging van de associatie, tussen alle geassocieerden. De ontbinding van de associatie op gezamenlijk verzoek van alle vennoten, moet mogelijk blijven, gelet op het *intuitu personae*-karakter van de associatie. Zoals bij de oprichting is een ministerieel optreden vereist omdat de erkend kandidaat-notaris zijn ambtsbevoegdheid verliest.

De gevolgen van de ontbinding voor de vennoot-titularis en de geassocieerde notaris die geen titularis is, worden uitdrukkelijk bepaald.

De ministeriële besluiten bedoeld in dit artikel moeten bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*, vermits zij betrekking hebben op enerzijds de territoriale bevoegdheid (zie artikel 5, § 3) van de notaris die zijn kantoor overplaatst en anderzijds op de bevoegdheden van de erkend kandidaat-notaris die aangesteld wordt in een associatie.

De gewezen vennoot die geen titularis is, kan het notarisambt niet meer uitoefenen, wel eventueel de andere notariële bedrijvigheden die niet verbonden zijn aan het ambt, maar dan alleen in de hoedanigheid van erkend kandidaat-notaris. Hij verkrijgt inderdaad terug die hoedanigheid en wordt terug op de lijst ingeschreven, al was het in overtal.

De statuten moeten voldoende (financiële) garanties voor de geassocieerde notaris niet-titularis voorzien, omdat de ontbinding voor hem het einde van de ambtsuitoefening betekent met het daaruit voortvloeiend inkomstenverlies. Het toezicht van de Nationale kamer en van de minister, bij de oprichting van de vennootschap, zijn in dit verband van groot belang.

#### Art. 19

Artikel 53 somt de gevallen op waarin een vennoot al of niet vrijwillig uit de associatie stapt, alsook de verschillende wijzen van ontbinding van de vennootschap van notarissen.

De hypothesen van uitsluiting en uittreding van een lid uit de associatie werden aangepast overeenkomstig de nieuwe bepalingen inzake geschillenregeling in NV en BVBA, ingevoerd in de Vennootschappenwet (artikelen 190<sup>ter</sup> en *quater*) door de reparatiewet van 13 april 1995.

De procedure voor de vrijwillige uittreding en de gedwongen overname van de aandelen door de andere venno(o)t(en) (zie artikel 190<sup>quater</sup> Venn.W.) werd niet in het ontwerp opgenomen. Deze oplossing wordt aan de contractsvrijheid van de partijen overgelaten. De statuten moeten met andere woorden een uitstapregeling voorzien (zie artikel 51, § 1, eerste alinea, ingevoegd door het wetsontwerp « 78 » : « de modaliteiten en voorwaarden voor de uittreding van een vennoot »), alsmede de eventuele rechten en plichten van de gewezen vennoten beschrijven.

Le troisième paragraphe concerne la fin de l'association entre tous les associés. La dissolution de l'association sur demande conjointe de tous les associés, doit être rendue possible, eu égard au caractère *intuitu personae* de l'association. Comme lors de la constitution, une intervention ministérielle est requise, le candidat-notaire agréé perdant son habilitation à l'exercice de la fonction.

Les conséquences de la dissolution pour l'associé titulaire et le notaire associé non titulaire sont explicitées.

Les arrêtés ministériels visés par cet article doivent être publiés au *Moniteur belge*, puisqu'ils portent sur la compétence territoriale (voir article 5, § 3) du notaire qui transfère ses bureaux et sur les compétences du candidat-notaire agréé affecté au sein d'une association.

L'ancien associé non titulaire ne peut plus exercer la fonction notariale, mais bien, le cas échéant, les autres activités notariales, qui peuvent être dissociées de la fonction, et ce uniquement en qualité de candidat-notaire agréé. Il reprend, en effet, cette qualité, ainsi que son inscription sur la liste, fût-ce en surnombre.

Les statuts doivent prévoir des garanties (financières) suffisantes pour l'associé non titulaire, la dissolution emportant dans son chef la perte de la fonction notariale et des revenus qui s'y attachent. A cet égard, le contrôle de la Chambre nationale et du ministre, lors de la constitution de la société, sont de la plus haute importance.

#### Art. 19

L'article 53 énumère les cas de retrait volontaire ou non de l'associé, ainsi que les différentes formes de dissolution de la société de notaires.

Les hypothèses d'exclusion et de retrait d'un membre de l'association ont été adaptées conformément aux nouvelles dispositions relatives au règlement des litiges dans les SA et SPRL, insérées dans les lois coordonnées sur les sociétés commerciales (articles 190<sup>ter</sup> et *quater*) par la loi de réparation du 13 avril 1995.

La procédure pour le retrait volontaire (et la reprise forcée des parts sociales par le ou les autres associés (voyez article 190<sup>quater</sup> des LCSC) n'a pas été introduite dans le projet. Cette solution doit être laissée à la liberté contractuelle des parties. Autrement dit, les statuts doivent prévoir un « règlement de sortie » (voyez article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, inséré par le projet « 78 » : « les modalités et les conditions du retrait d'un associé »), et décrire les droits et devoirs éventuels des anciens associés.

Art. 53, § 1

Paragraaf 1 behandelt de uitsluiting van vennoten om ernstige redenen. De procedure is geënt op deze van artikel 190<sup>ter</sup> Venn.W., al werd uiteraard geopteerd voor een procedure voor de burgerlijke rechtbank. Met deze procedure kan men een aanhoudende blokkering van de werking van de vennootschap door onwil of tegenwerking van één of enkele vennoten tegengaan.

Elke geassocieerde heeft, naast de louter professionele verplichtingen, ook verplichtingen tegenover de medevennoten en de vennootschap. Als de vennoot hieraan te kort komt of de werking van de vennootschap erg verstoort, kan zijn uitsluiting gevraagd worden, zelfs als het ten laste gelegde feit niet van aard is om zijn afzetting te vragen.

Hieruit volgt dat als een notaris-titularis wordt uitgesloten — tenzij hij tegelijkertijd uit zijn ambt ontzet wordt — hij notaris blijft en zijn beroep individueel mag blijven uitoefenen. Maar in dit geval, wanneer slechts één enkele notaris-titularis deel uitmaakt van de vennootschap, heeft zijn uitsluiting de ontbinding van de vennootschap tot gevolg. Deze laatste mag immers niet enkel uit erkend kandidaat-notarissen bestaan.

Nu die ontbinding evenwel toe te schrijven is aan de uitgesloten notaris, is het billijk dat hij de vennoten die hun hoedanigheid van geassocieerd-notaris verliezen en opnieuw erkend kandidaat-notaris worden, zou schadeloos stellen. Dit wordt in de voorlaatste zin van deze paragraaf 4 b vooropgesteld.

Wanneer de uitgesloten deelgenoot geen titularis is, brengt die uitsluiting de ontbinding van de vennootschap niet mede. Die uitsluiting kan niettemin de vennootschap schade berokkenen en de uitgesloten deelgenoot mag dus eveneens tot schadevergoeding worden veroordeeld (de voorlaatste zin van deze paragraaf is in dit geval eveneens van toepassing).

Art. 53, §§ 2 en 3

In paragrafen 2 en 3 van artikel 53 worden de gevolgen beschreven van het overlijden, het ontslag en de afzetting van respectievelijk de geassocieerde notaris die titularis is en de geassocieerde notaris die geen titularis is. Artikel 53, § 2, moet samen worden gelezen met artikel 51, § 3 (ingevoegd door het andere wetsontwerp), in verband met de overdracht van aandelen. Zie de commentaar bij dit artikel.

Paragraaf 2 stelt het belang van de continuïteit van de openbare dienst voorop. Deze vereist dat de vennootschap blijft voortbestaan als de enige notaris-titularis zijn functies om welke reden ook neerlegt. De geassocieerde notaris(sen) die geen titularis is (zijn) blijven daarom hun ambt uitoefenen.

De Koning benoemt de kandidaat-notaris of de erkend kandidaat-notaris van zijn keuze tot nieuwe titularis.

Art. 53, § 1<sup>er</sup>

Le paragraphe 1<sup>er</sup> traite de l'exclusion d'associés pour de justes motifs. Cette procédure s'inspire de celle prévue par l'article 190<sup>ter</sup> des LCSC, bien qu'on ait évidemment opté pour une procédure devant le tribunal civil. Cette procédure permet d'éviter un blocage persistant du fonctionnement de la société suite à la mauvaise volonté ou le manque de collaboration d'un ou plusieurs associés.

Chaque associé a, outre des obligations purement professionnelles, des obligations à l'égard des co-associés et de la société. S'il contrevient à ces obligations ou s'il cause un trouble important au fonctionnement de la société, son exclusion peut être demandée, même si le fait incriminé n'est pas de nature à justifier sa destitution.

Il en résulte que si un notaire titulaire est exclu — et sauf destitution concomitante — il garde sa qualité de notaire et peut continuer à exercer la profession à titre individuel. Mais, dans ce cas, lorsque la société ne compte qu'un seul notaire titulaire, l'exclusion de celui-ci entraîne la dissolution de la société. En effet, celle-ci ne peut compter uniquement des candidats-notaires agréés.

Comme toutefois cette dissolution est imputable au notaire titulaire exclu, il est normal que celui-ci indemnise les associés qui perdent leur qualité de notaire associé et redeviennent candidat-notaire agréé. C'est ce qu'exprime l'avant-dernière phrase du paragraphe 4 b.

Si l'associé exclu est un associé non titulaire, cette exclusion ne met pas fin à la société. Néanmoins, cette exclusion peut être dommageable pour la société et l'associé exclu peut donc aussi être condamné à une indemnité (la dernière phrase de ce paragraphe s'applique aussi dans ce cas).

Art. 53, §§ 2 et 3

Les paragraphes 2 et 3 de l'article 53 décrivent les conséquences du décès, de la démission et de la destitution respectivement du notaire associé titulaire et du notaire associé non titulaire. L'article 53, § 2, doit être mis en relation avec l'article 51, § 3 (inséré par l'autre projet), pour la matière de la cession des parts sociales. Voyez le commentaire de cet article.

Le paragraphe 2 souligne que la continuité du service public est d'une importance primordiale. Celui-ci requiert que, lorsque le seul notaire titulaire vient à cesser ses fonctions, pour quelque motif que ce soit, la société poursuive son existence. Les notaires associés non titulaires continuent à exercer leur fonction.

Le Roi nomme le candidat-notaire ou le candidat-notaire agréé de son choix au poste de titulaire.

De nieuwe titularis zal de aandelen van zijn voorganger overnemen, overeenkomstig het vennootschapscontract; de vennootschap wordt voortgezet met de nieuwe titularis. Deze moet dus op de hoogte zijn van de statuten op het ogenblik dat hij zich kandidaat stelt.

De gevolgen van de afzetting van de enige titularis werden enigszins getemperd ten opzichte van de vorige versie van het ontwerp, aangezien elke situatie op zich moet beschouwd worden en de ontbinding van rechtswege mogelijks een te strenge straf zou zijn voor onschuldige vennoten (niet-titularissen). Daarom komt het aan de rechter toe om te oordelen of de gerechtelijke ontbinding eventueel aangewezen is.

#### Art. 53, § 4

Paragraaf 4 somt tenslotte de verschillende hypothesen op van vrijwillige (a) en gerechtelijke (b) ontbinding van een associatie, en de gevallen waarin de ontbinding van rechtswege (c) volgt.

Voor de vrijwillige ontbinding van een associatie met erkend kandidaat-notarissen, moet eventueel toepassing gemaakt worden van artikel 52, § 3, dat de beëindiging van deze associatie door een ministerieel besluit laat vaststellen. Wanneer het einde van de associatie tevens het einde van de overplaatsing van het kantoor meebrengt, voorziet artikel 52, § 1, in een aangepaste publiciteit.

In plaats van de gerechtelijke ontbinding uit te spreken, kan de rechtbank beslissen om één of meer vennoten uit te sluiten.

Ten slotte wordt in dit artikel verduidelijkt dat het vertrek van een geassocieerde niet-titularis evenmin een einde stelt aan de vennootschap. Als hij enkel nijverheid heeft ingebracht worden zijn aandelen vernietigd, omdat deze aandelen niet vatbaar zijn voor overdracht. Er komt geen vacature voor de post van geassocieerde notaris. De geassocieerde notaris (-titularis) is vrij om eventueel een nieuwe vennoot te kiezen. Het *intuitu personae*-karakter van de associatie verzet zich tegen een blijvende verplichting tot associatie.

De geassocieerde niet-titularis die houder is van aandelen, andere dan nijverheidsaandelen, moet zijn aandelen, overeenkomstig de voorschriften van artikel 55, en in het bijzonder § 1, b, afstaan.

Inzake procedure zullen de regels van het gemeen recht hier van toepassing zijn.

De ontbinding van rechtswege werd expliciet opgenomen, met name in de gevallen waarin de vennoot die de enige titularis is wordt uitgesloten, of nog indien de (vacante) standplaats van de enige titularis zou worden afgeschaft.

Le nouveau titulaire reprend les parts sociales de son prédécesseur, conformément au contrat de société et la société continue avec le nouveau titulaire. Il faut donc que celui-ci ait connaissance des statuts au moment où il pose sa candidature.

Les conséquences de la destitution du seul titulaire ont été quelque peu tempérées par rapport à la version précédente du projet. En effet, chaque situation doit être considérée individuellement et la dissolution de plein droit pourrait être une sanction trop sévère pour les associés (non titulaires) innocents. C'est la raison pour laquelle il revient au juge d'apprécier si la dissolution judiciaire est éventuellement indiquée.

#### Art. 53, § 4

Enfin, le paragraphe 4 énumère les différentes hypothèses de dissolution volontaire (a) et judiciaire (b) d'une association, ainsi que les cas où la dissolution a lieu de plein droit (c).

En ce qui concerne la dissolution volontaire d'une association avec des candidats-notaires agréés, l'article 52, § 3, est d'application. Cet article prévoit le constat de la fin de cette association par arrêté ministériel. Si la fin de l'association entraîne également la fin du transfert des bureaux, l'article 52, § 1<sup>er</sup>, prévoit une publicité adéquate.

Le tribunal peut décider d'exclure un ou plusieurs associés au lieu de prononcer la dissolution judiciaire.

Enfin, dans cet article, il est précisé que le départ d'un associé non titulaire ne met pas fin non plus à la société. Lorsqu'il n'a fait qu'un apport d'industrie, ses parts sont supprimées, ces parts n'étant pas susceptibles de cession. Il ne s'ouvre aucune vacance pour le poste de notaire associé. Le notaire associé (-titulaire) est libre de choisir éventuellement un nouvel associé. Le caractère *intuitu personae* de l'association s'oppose à l'instauration d'une obligation permanente d'association.

L'associé non titulaire, qui est détenteur de parts sociales, autres que des parts d'industrie, devra céder ses parts conformément au prescrit de l'article 55, spécialement § 1<sup>er</sup>, b.

Les règles de droit commun de la procédure seront applicables en cette matière.

La dissolution de plein droit a été expressément introduite, notamment dans les cas où l'associé qui est le seul titulaire serait exclu ou encore au cas où la résidence (vacante) du seul titulaire serait supprimée.

Art. 20

Deze regel past de tekst van de ventôsewet aan aan de nieuwe terminologie, (zie artikel 23 van dit ontwerp).

Art. 21

De zegellegging bedoeld in artikel 61 is een bewarende maatregel. Deze regeling past niet in de voorstellen inzake de vennootschappen van notarissen en geeft aanleiding tot inventarismoeilijkheden bij het lichten van de zegels. De bewarende maatregel moet alleen genomen worden indien ze noodzakelijk is, en niet automatisch, met andere woorden uitsluitend indien er geen bewaarder van minuten en repertoria zou aangewezen zijn.

De opmerking van de Raad van State berust op een verwarring tussen het begrip « minuten » en het begrip « repertorium ».

Art. 22

Dit artikel voert in de ventôsewet een afdeling V in, inzake de plaatsvervangings.

De plaatsvervangings in oorlogstijd is geregeld door de wet van 7 september 1939. Het is noodzakelijk ook de plaatsvervangings in vreedstijd te regelen, om de openbare dienst die het notariaat vervult, zonder discontinuïteit te waarborgen.

Daarom baseert het ontwerp zich op de bepalingen van de wet van 7 september 1939.

Artikel 63 somt de algemene principes op. De plaatsvervangings ingeval van afzetting, schorsing en het ongevraagd verlof, wordt elders geregeld in dit ontwerp (artikel 24 dat meer bepaald de nieuwe artikelen 115 en 116, § 5, en volgende in de ventôsewet invoert).

De tekst werd aangepast aan de vormelijke opmerkingen van de Raad van State.

Artikel 64 bepaalt welke personen belast kunnen worden met de functie van plaatsvervanger : de erkend kandidaat-notarissen, de notarissen in functie en de erenotarissen. De erkend kandidaat-notarissen kunnen immers toegelaten worden tot de uitoefening van het notarisambt in associatieverband. De plaatsvervangings is slechts tijdelijk, in principe voor een korte periode.

Het begrip « notaris in functie » moet in de meest brede betekenis genomen worden : zowel de notarissen-titularissen als de geassocieerde notarissen worden hiermee bedoeld.

Tot plaatsvervangings kan besloten worden, hetzij op verzoek van de te vervangen notaris (§ 2), hetzij op verzoek van de procureur des Konings of van de kamer van notarissen (§ 3).

Ten gevolge van het advies van de Raad van State, werd er gepreciseerd dat het om een eenzijdig verzoekschrift ging. Het ontwerp werd bovendien her-

Art. 20

Cette disposition adapte la loi de ventôse à la nouvelle terminologie (voir l'article 23 du présent projet).

Art. 21

L'apposition des scellés dont il est question à l'article 61 est une mesure conservatoire. Cette règle n'est pas adaptée aux propositions relatives aux sociétés de notaires et donne lieu à des difficultés d'inventaire lors de la levée des scellés. La mesure conservatoire ne doit être prise qu'en cas de nécessité, et non pas automatiquement, autrement dit dans le seul cas où un gardien des minutes et répertoires n'est pas désigné.

L'observation du Conseil d'Etat repose quant à elle sur une confusion entre la notion de « minutes » et celle de « répertoire ».

Art. 22

Cet article introduit dans la loi de ventôse une section V concernant la suppléance.

La suppléance en temps de guerre a été organisée par la loi du 7 septembre 1939. Il est nécessaire de l'organiser en temps de paix pour assurer sans discontinuité le service public qu'est le notariat.

A cette fin, le projet s'inspire des dispositions de la loi du 7 septembre 1939.

L'article 63 énonce les principes généraux. La suppléance en cas de destitution, la suspension et la mise en congé d'office, est réglée par le présent projet dans l'article 24, introduisant notamment les articles 115 et 116, § 5, et suivants dans la loi de ventôse.

Le texte a été adapté aux observations formelles du Conseil d'Etat.

L'article 64 précise les personnes qui peuvent être chargées d'exercer la fonction de suppléant : les candidats-notaires agréés, les notaires en fonction et les notaires honoraires. Les candidats-notaires agréés peuvent, en effet, être admis à exercer les fonctions de notaire en association. La suppléance n'est que temporaire, en principe pour une courte période.

La notion de « notaire en fonction » doit être comprise dans le sens le plus large : sont visés tant les notaires titulaires que les notaires associés.

La suppléance peut être décidée soit à la requête du notaire à suppléer (§ 2), soit à la demande du procureur du Roi ou de la chambre des notaires (§ 3).

Suite à l'avis du Conseil d'Etat, il a été précisé qu'il s'agissait d'une requête unilatérale. Par ailleurs, le projet a été revu afin d'intégrer l'arrêté royal du



zien met het oog op de integratie van het koninklijk besluit van 18 maart 1987, die de nieuwe tekst opstelt van het besluit van 2 nivôse jaar XII, inzake de instelling en de organisatie van de kamers van notarissen.

Dat stelt ons in de mogelijkheid om deze tekst op te heffen. Het beantwoordt meteen de vraag van de Raad van State wie bevoegd is om dat verzoekschrift te tekenen. Artikel 87 (*nieuw*, ventôsewet) preciseert dat het gaat om de voorzitter en de secretaris, die gezamenlijk handelen.

De plaatsvervanger vervult de functies van de vervangen notaris; hij moet dus ook delen in de baten en lasten verbonden aan de uitoefening van het beroep; dit is het voornaamste voorwerp van de overeenkomst tussen de te vervangen notaris en de kandidaat plaatsvervanger, waarvan sprake is in artikel 64, § 2.

Als er geen dergelijke overeenkomst is, worden de modaliteiten van de vergoeding van de plaatsvervanger vastgesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg op advies van de kamer van notarissen (artikel 64, § 3).

Als de plaatsvervanging het gevolg is van een schorsing of een afzetting enerzijds, of een ongevraagd verlof anderzijds, wordt de vergoeding van de plaatsvervanger en de verdeling van de baten en lasten van het beroep respectievelijk geregeld door artikelen 115 en 116, naargelang van het geval, en niet door artikel 64.

Artikel 65, § 1 : Voor het geval de plaatsvervanger een notaris in functie in het arrondissement is, kan de administratie gemakkelijk overgaan tot de verificatie van zijn handtekening in de gemeente waar zij werd neergelegd. Een nieuwe neerlegging van handtekening is niet verantwoord.

Artikel 65 § 2 : Deze tekst verduidelijkt de eigenlijke rechten en verplichtingen van de plaatsvervanger. Het moet tegenover het publiek goed duidelijk zijn dat de plaatsvervanger als dusdanig optreedt; hij zet de activiteit van de vervangen notaris verder.

Paragraaf 3 van hetzelfde artikel regelt in het bijzonder het beheer van goederen van derden, toevertrouwd aan de vervangen notaris, evenals de uitvoering van de gerechtelijke taken waarmee de vervangen notaris belast zou kunnen zijn. In de tekst wordt bepaald dat de voorzitter van de rechtbank een andere notaris kan aanduiden om de uitoefening van dergelijk mandaat verder te zetten.

De optie van de solidaire aansprakelijkheid tussen de vervangen en de plaatsvervangende notaris werd niet in aanmerking genomen. De regel is dat de plaatsvervanger aansprakelijk is jegens derden. De plaatsvervanger en de vervangen notaris kunnen overeenkomen over de regeling van de financiële gevolgen van deze aansprakelijkheid.

Artikel 66 tenslotte verduidelijkt dat de plaatsvervanger onderworpen wordt aan alle plichten en verplichtingen die op het notarisambt van toepassing zijn.

18 mars 1987 établissant le nouveau texte de l'arrêté du 2 nivôse an XII, « relatif à l'établissement et à l'organisation des chambres de notaires ».

Cela permet d'abroger ce texte et répond à la question du Conseil d'Etat demandant qui est compétent pour signer cette requête; l'article 87 *nouveau* de la loi de ventôse précise qu'il s'agit du président et du secrétaire agissant conjointement.

Le suppléant remplit les fonctions du suppléé; il doit donc participer aux profits et charges de l'exercice de la profession; c'est là l'objet principal de la convention avenue entre le notaire à suppléer et le candidat suppléant, dont question à l'article 64, § 2.

Lorsqu'une telle convention n'existe pas les modalités de la rémunération du suppléant sont fixées par le président du tribunal de première instance, sur avis de la chambre des notaires (article 64, § 3).

Si la suppléance résulte d'une suspension ou d'une destitution, d'une part, ou d'une mise en congé d'office, d'autre part, la rémunération du suppléant et la répartition des profits et charges de la profession sera réglée respectivement par les articles 115 ou 116, selon les cas et non par l'article 64.

Article 65, § 1<sup>er</sup> : Dans la mesure où le suppléant est un notaire en fonction dans l'arrondissement, l'administration peut procéder, sans difficulté à la vérification de sa signature dans la commune où elle a été déposée. Un nouveau dépôt de la signature ne se justifie donc pas.

L'article 65, § 2, précise les droits et obligations du suppléant en tant que tel. Il faut qu'à l'égard du public il soit bien précisé que le suppléant agit en cette qualité; il poursuit l'activité du notaire suppléé.

Le paragraphe 3 du même article règle spécialement la question de la gestion des avoirs de tiers confiés au notaire suppléé, de même que l'exécution des mandats de justice dont le notaire suppléé aurait été investi. Le texte réserve la possibilité pour le président du tribunal de désigner un autre notaire pour continuer l'exercice d'un tel mandat.

L'option de la responsabilité solidaire entre notaires suppléant et suppléé n'a pas été retenue. La règle veut que ce soit le notaire suppléant qui est responsable vis-à-vis des tiers. Le suppléant et le notaire suppléé peuvent toutefois conclure une convention sur les conséquences financières de cette responsabilité.

Enfin, l'article 66 précise que le suppléant est soumis à toutes les règles et obligations applicables à la fonction notariale.

Art. 23

TITEL III

« *Beroepsorganisatie* »

Overeenkomstig de vigerende wetgeving, bestaat de professionele organisatie van het Belgisch notariaat uit een algemene vergadering van de notarissen van het arrondissement en een tuchtkamer in de hoofdplaats van elk gerechtelijk arrondissement. Door het ontwerp worden volgende instellingen ingericht :

- Afdeling I : Genootschappen van notarissen;
- Afdeling II : Kamers van notarissen;
- Afdeling III : Nationale kamer van notarissen.

Afdeling I

« *Genootschappen van notarissen* »

Door het besluit van 2 nivôse jaar XII, werd in elk gerechtelijk arrondissement een algemene vergadering van de notarissen ingericht. Door zelfde besluit werden haar opdrachten bepaald. Het artikel 68 geeft een naam aan die vergadering, namelijk « het genootschap van notarissen ». De samenstelling ervan wordt uitgebreid tot de geassocieerde notarissen alsmede de erkend kandidaat-notarissen. Het genootschap van notarissen krijgt het statuut van openbare instelling, in de plaats van de actuele « tuchtkamer ».

Krachtens artikel 69, eerste alinea, kan de Nationale kamer van notarissen aan de Koning voorstellen twee of meer naburige genootschappen, binnen het ambtsgebied van eenzelfde hof van beroep, te fusioneren na raadpleging en advies van de betrokken genootschappen. Deze oplossing dringt zich op voor de arrondissementen die te weinig notarissen tellen om een regelmatige werking van hun instellingen mogelijk te maken.

De tweede alinea van dit artikel bevestigt de samenvoeging van de genootschappen van Verviers en van Eupen. Dit is reeds een feit ingevolge het bestaand artikel 64 van de ventôsewet, dat, op verzoek van de betrokken notarissen, door artikel 51 van de wet van 23 september 1985 ingelast werd.

Artikel 70, 1<sup>o</sup>, houdt de bekrachtiging in van de opdracht die door artikel 18 van het besluit van 2 nivôse jaar XII, aan de algemene vergadering van notarissen van elk arrondissement toevertrouwd was, te weten de verkiezing van de leden van de kamer.

De Raad van State heeft de logische opmerking gemaakt dat deze bevoegdheden voorbehouden moesten worden aan de algemene vergadering en niet aan het genootschap zelf.

De algemene vergaderingen van notarissen hebben reeds, ingevolge de artikelen 16 en 17 van het

Art. 23

TITRE III

« *Organisation professionnelle* »

Selon la législation en vigueur, l'organisation professionnelle du Notariat belge connaît, au chef-lieu de chaque arrondissement judiciaire, une assemblée générale des notaires dudit arrondissement, et une chambre de discipline. Le texte en projet institue :

- Section I<sup>re</sup> : Des compagnies des notaires;
- Section II : Des chambres des notaires;
- Section III : De la Chambre nationale des notaires.

Section I<sup>re</sup>

« *Des compagnies des notaires* »

L'arrêté du 2 nivôse an XII, « relatif à l'établissement et à l'organisation des chambres de notaires » avait créé dans chaque arrondissement judiciaire une « assemblée générale des notaires » et fixé ses attributions. L'article 68 de ce projet donne un nom à cette assemblée, qui devient « la compagnie des notaires ». Il en étend la composition aux notaires associés, ainsi qu'aux candidats-notaires agréés. Il lui confère le statut d'établissement public, en lieu et place des chambres de disciplines actuelles.

En vertu de l'article 69, alinéa 1<sup>er</sup>, la Chambre nationale des notaires peut proposer au Roi la fusion de deux ou plusieurs compagnies voisines, dans le ressort d'une même Cour d'appel, après consultation et avis des compagnies concernées. Cette solution s'impose pour les arrondissements qui comptent trop peu de notaires pour permettre le fonctionnement régulier des institutions.

Le second alinéa de cet article opère la fusion des compagnies de Verviers et Eupen qui est déjà une réalité en vertu du texte de l'article 64 actuel de la loi de ventôse, introduit, à la demande des notaires concernés, par l'article 51 de la loi du 23 septembre 1985.

L'article 70, 1<sup>o</sup>, confirme la compétence que l'article 18 de l'arrêté du 2 nivôse an XII, attribuait à l'assemblée générale des notaires de chaque arrondissement, soit l'élection des membres de la chambre.

Logiquement, le Conseil d'Etat a fait observer que ces compétences devaient appartenir à l'assemblée générale et non à la compagnie elle-même.

Les assemblées générales des notaires ont déjà, en vertu des articles 16 et 17 de l'arrêté du 2 nivôse an

besluit van 2 nivôse jaar XII, de macht reglementen uit te vaardigen (zie Demblon J., *Le pouvoir réglementaire des assemblées de notaires*, Rev. prat. du not. belge, 1963, blz. 325 en volgende).

Naar luid van de in 2° voorgestelde tekst, zullen de beslissingen met algemene draagwijdte die door een genootschap worden genomen, verbindende kracht hebben binnen het ambtsgebied.

De Raad van State had bezwaren bij de bevoegdheid van het genootschap van notarissen om beslissingen te nemen en reglementen uit te vaardigen met verordenende kracht. Het behoud van deze bevoegdheid is evenwel verantwoord door de beperkte aard en draagwijdte van deze beslissingen en reglementen. Het genootschap mag immers geen voorschriften uitvaardigen in domeinen die tot de bevoegdheid van de Nationale kamer van notarissen behoren. Bij een genootschap gaat het doorgaans om voorschriften die steunen op afspraken in verband met de dagelijkse ambtsuitoefening en beroepspraktijk (bijvoorbeeld : het gebruik van een veilingzaal of verkoopzaal, de vorm van publiciteit van verkopen en dergelijke). Bovendien hebben deze voorschriften slechts verbindende kracht ten aanzien van de leden van het genootschap binnen het gerechtelijk arrondissement. De naleving van deze voorschriften strekt er vooral toe de loyale beroepsuitoefening ten aanzien van de nabije confraters te bevorderen. Om de rust en de eensgezindheid binnen de rangen van het korps te waarborgen, moeten zij afdwingbaar zijn. De tuchtsancties van eigen rechtsmacht (terechtwijzing, blaam en een beperkte geldboete : zie nieuw artikel 98 ventôsewet) staan proportioneel in verhouding tot de aard van de regels.

Het artikel 74, laatste lid, beschrijft de wijze van kennisgeving van de beslissingen van het genootschap aan haar leden.

De termijn die gelaten wordt vooraleer de beslissing van kracht wordt in het rechtsgebied van het genootschap, heeft tot doel de Nationale kamer toe te laten een « harmoniserend » toezicht over de plaatselijke beroepsuitoefening te houden en eventuele bevoegdheidsoverschrijdingen uit te sluiten.

Hier wordt verwezen naar het artikel 95 waarin de mededeling voorzien wordt aan de Nationale kamer, van de reglementen die een genootschap uitvaardigt. De Nationale kamer kan gezegde reglementen nietig verklaren in de door gezegd artikel bedoelde voorwaarden.

De Raad van State heeft opgemerkt dat het vanuit juridisch oogpunt delicaat was om het besluit van nivôse in te trekken door een wet. De argumenten van het administratieve rechtscollege berustten in wezen op het feit dat alleen die delen van het besluit die in tegenstelling stonden tot de bepalingen van de nieuwe wet werden ingetrokken.

Ten gevolge van die opmerking hebben de auteurs van het ontwerp besloten om het zogenaamde « nivôse »-besluit volledig in te trekken en de voornaamste regels ervan in te voegen in het ontwerp. Dat beantwoordt trouwens aan een andere vraag van de Raad

XII, un pouvoir réglementaire (voir Demblon, J., *Le pouvoir réglementaire des assemblées de notaires*, Rev. prat. not. belge, 1963, p. 325 et suivantes).

Aux termes du texte proposé au 2°, les décisions de portée générale prises par une compagnie auront force obligatoire dans son ressort.

Le Conseil d'Etat avait émis des objections au sujet de la compétence des compagnies des notaires à prendre des décisions ayant force réglementaire. Le maintien de cette compétence est cependant justifié par la nature et l'étendue limitées de ces décisions ou règlements. La compagnie ne peut en effet pas édicter des règles dans des domaines appartenant à la compétence de la Chambre nationale des notaires. Dans le cas d'une compagnie, il s'agit d'habitude de prescriptions qui reposent sur des accords en rapport avec l'exercice quotidien de la fonction et de la pratique professionnelle, par exemple l'utilisation d'une salle de vente, la forme de la publicité des ventes, etc. De surcroît, ces règles ne lient que les membres de la compagnie de l'arrondissement judiciaire. Le respect de ces prescriptions a pour but de promouvoir l'exercice loyal de la profession vis-à-vis des confrères voisins. Néanmoins, il faut pouvoir imposer ces règles si l'on veut garantir la quiétude et l'harmonie au sein de la profession. Les sanctions disciplinaires appliquées par la profession elle-même (le rappel à l'ordre, le blâme et une amende limitée : voyez l'article 98 *nouveau* de la loi de ventôse) sont proportionnelles à la nature des règles.

L'article 74, dernier alinéa, décrit la notification des décisions de la compagnie à ses membres.

Le délai qui est prévu avant que la décision ne soit applicable dans le ressort de la compagnie, a pour but de permettre à la Chambre nationale d'avoir sous son contrôle la manière dont la profession est exercée au niveau local et d'exclure d'éventuels dépassements de compétence.

Il y a lieu de tenir compte à cet égard de l'article 95 qui ordonne la communication des règlements pris par la compagnie à la Chambre nationale. Celle-ci peut annuler lesdits règlements, dans les conditions fixées par ledit article.

Le Conseil d'Etat a fait observer qu'il était délicat, d'un point de vue juridique, d'abroger par une loi l'arrêté de nivôse. Les reproches de la juridiction administrative portaient essentiellement sur le fait que l'arrêté n'était abrogé qu'en ce qu'il a de contraire aux dispositions de la loi nouvelle.

Suite à cette remarque, il a été décidé par les auteurs du projet d'abroger complètement l'arrêté dit « de nivôse » et d'en insérer les règles essentielles dans le projet. Cela répond par ailleurs à une autre demande du Conseil d'Etat qui souhaitait que la loi,

van State, die wenste dat de wet zelf, en niet een besluit, de regels vastlegt voor de inrichting en de werking van de kamer van notarissen.

Dat maakt het doel uit van Afdelingen I en II van Titel III, ingevoegd door onderhavige wet.

In het artikel 73 wordt bepaald welke leden van een genootschap over een beraadslagende, hetzij slechts over een raadgevende stem beschikken. Een notaris die twee hoedanigheden verenigt, beschikt slechts over één beraadslagende stem.

Alleen de notarissen die op eigen verzoek vervangen werden, genieten van een raadgevende stem, en niet de notarissen die ingevolge schorsing of administratieve maatregel van ongevraagd verlof vervangen werden.

De erkend-kandidaat-notarissen hebben ook een raadgevende stem. Zij zijn inderdaad geïntegreerd in het notariaat en het is dan ook maar normaal dat zij toegang hebben tot de algemene vergaderingen.

## Afdeling II

### « Kamers van notarissen »

In het artikel 77 worden de opdrachten van de kamers van notarissen hernomen, zoals bepaald en beschreven in het huidig artikel 2 van het besluit van 2 nivôse jaar XII.

Benevens enkele eenvoudige tekstverbeteringen, werd daarenboven bepaald :

Artikel 77, 2° : Deze paragraaf verwijst naar de machten van de kamers van notarissen voor de gevallen bepaald onder het nieuw artikel 116 van de ventôsewet, namelijk het ongevraagd verlof. Verderop komt dit ter sprake.

Artikel 77, 3° : In deze paragraaf wordt de huidige taak van de kamers van notarissen uitgebreid tot het « voorkomen of door minnelijke schikking regelen van de beroepsgeschillen tussen de leden van het genootschap, en onder meer deze die betrekking hebben op samenwerking of tussenkomst bij akten en andere beroepsverrichtingen, en op het recht op erelonen en de verdeling ervan ».

Ingeval het niet tot een verzoening komt, wordt de macht van de kamer alleen advies uit te brengen, vervangen door het recht om, op verzoek van één van de betrokken notarissen, de partijen te verhoren en te beslissen, behalve wat de burgerlijke rechten betreft, hetgeen tot de uitsluitende bevoegdheid van de rechtbanken hoort. Veroordeling tot betaling van een geldsom, kan dus niet.

We moeten terugkomen op de opmerkingen van de Raad van State, onder 2°, met betrekking tot artikel 72, 3°, dat artikel 77, 3°, geworden is.

De auteurs van het ontwerp hebben zeker niet de bedoeling om artikel 144 van de Grondwet te overtreden.

Het lijkt geen twijfel dat het recht op erelonen een subjectief recht met een burgerlijk karakter is. De kamer kan dus geen recht spreken over deze geschil-

et non un arrêté, détermine elle-même les règles d'organisation et de fonctionnement de la chambre des notaires.

Tel est l'objet des Sections I<sup>re</sup> et II du Titre III, insérées par le présent projet.

L'article 73 désigne les membres de chaque compagnie qui ont, soit voix délibérative, soit voix consultative. Un notaire ne dispose que d'une seule voix délibérative quand il cumule deux qualités.

Disposent d'une voix consultative, les notaires suppléés à leur requête, mais non les notaires suppléés à la suite d'une suspension ou d'une mesure administrative de mise en congé d'office.

Les candidats-notaires agréés ont aussi une voix consultative. Ils sont, en effet, intégrés au notariat et il est normal de leur donner accès aux assemblées.

## Section II

### « Des chambres des notaires »

L'article 77 maintient les attributions des chambres des notaires telles qu'elles sont fixées et décrites par l'article 2 de l'arrêté du 2 nivôse an XII.

Outre quelques corrections de simple toilette des textes, il y a lieu de souligner les ajouts suivants :

Article 77, 2° : Deze paragraaf verwijst naar de machten van de kamers van notarissen voor de gevallen bepaald onder het nieuw artikel 116 van de ventôsewet, namelijk het ongevraagd verlof. Verderop komt dit ter sprake.

Article 77, 3° : Dans ce paragraphe, la mission actuelle des chambres des notaires est étendue pour « prévenir ou concilier les différends d'ordre professionnel entre notaires de la compagnie, notamment sur des questions de concours ou d'intervention dans les actes et opérations de leur profession, de droit aux honoraires et partage de ceux-ci ».

En cas de non-conciliation, on substitue au droit de la chambre d'émettre son opinion par simple avis, celui, en cas de requête d'un des notaires en cause, d'entendre les intéressés et de statuer, sauf quant aux droits civils qui sont de la compétence exclusive des tribunaux. Il ne peut donc pas y avoir de condamnation au paiement d'une somme d'argent.

Il faut revenir sur les remarques du Conseil d'Etat, sous 2°, à propos de l'article 72, 3°, devenu 77, 3°.

L'intention des auteurs du projet n'est évidemment pas de violer l'article 144 de la Constitution.

Il ne fait pas de doute que le droit aux honoraires est un droit subjectif à caractère civil. La chambre ne pourra donc pas statuer dans ce contentieux puisque

len, omdat de burgerlijke rechten voorbehouden zijn. Ze moet zich beperken tot het voorkomen van of verzoenen in dat soort geschillen.

Het is veel minder evident dat men uit artikel 13 van het koninklijk besluit van 16 december 1950 kan afleiden dat er een burgerlijk recht bestaat voor de verdeling van de erelonen. Het is aan de hoven en de rechtbanken om zich daarover uit te spreken.

Als het werkelijk om een burgerlijk recht gaat, moet de kamer zich opnieuw beperken tot een preventieve en verzoenende rol. In het tegenovergestelde geval, mag ze zelf het geschil beslechten.

Artikel 77, 4°, 5° en 6° : Deze paragrafen zijn de bijna letterlijke weergave van thans vigerende teksten uit artikel 2 van het besluit van 2 nivôse jaar XII.

Artikel 77, 7° : Dit punt handelt onder meer over de bevoegdheden van de kamer van notarissen inzake de stage. Door de uitdrukking « geschiktheid » worden de sociale en morele geschiktheid van de kandidaat-notarissen, alsook hun bekwaamheid, bedoeld.

Artikel 77, 10° : Naar luid van deze bepaling, behoort de kamer van notarissen het genootschap en zijn patrimonium.

Artikel 78 preciseert dat de kamer een lijst bijhoudt voor elke categorie van de leden van de kamer. Een daarvan is die van de erkend kandidaat-notarissen, zoals aangehaald werd in artikelen 49<sup>quater</sup> en volgende, evenals in artikelen 50, § 1 b en 52, § 3.

Zoals hierboven is gezegd, werd het ontwerp vervolledigd om gevolg te geven aan de kritiek van de Raad van State inzake de gedeeltelijke intrekking van het zogenaamde « nivôse »-besluit.

De redactie van artikel 80, in verband met de verkiezing van de leden van de kamer, werd aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

Niettegenstaande het bezwaar van de Raad van State, gaat de voorkeur naar het behoud van de term « verslaggever » in artikel 83 die gehanteerd werd door het « nivôse »-besluit.

Nu het besluit volledig is opgeheven, heeft de noodzaak zich opgedrongen om verscheidene onderafdelingen toe te voegen over de instelling en de vertegenwoordiging van de kamer van notarissen, evenals over de te volgen procedure inzake advies en tucht.

De Raad van State oordeelde terecht dat de artikelen inzake tucht en de tuchtprocedure te veel verspreid waren over het ontwerp. Dit bevorderde de overzichtelijkheid niet maar kon integendeel leiden tot overlapping en tegenstrijdigheden. Daarom werden alle bepalingen met betrekking tot het tuchtrecht en de -procedure gebundeld en gecoördineerd, in artikel 24 dat de nieuwe artikelen 97 tot 117 in de ventôsewet invoert.

les droits civils sont réservés. Elle devra se borner à prévenir ou concilier ce type de différends.

Il est beaucoup moins évident qu'on puisse déduire de l'article 13 de l'arrêté royal du 16 décembre 1950 qu'il existe un droit civil au partage d'honoraires. C'est aux cours et tribunaux qu'il appartiendra de se prononcer.

S'il s'agit réellement d'un droit civil, la chambre devra à nouveau se limiter à un rôle de prévention et de conciliation. Dans le cas contraire, elle pourra trancher elle-même la contestation.

Article 77, 4°, 5° et 6° : Il s'agit de la transcription presque textuelle de textes en vigueur actuellement en vertu de l'article 2 de l'arrêté du 2 nivôse an XII.

Article 77, 7° : Cette disposition établit, notamment, les attributions des chambres des notaires en matière de stage. Le terme « aptitude » vise l'aptitude sociale et morale, ainsi que la capacité des candidats-notaires.

Article 77, 10° : Aux termes de cette disposition, c'est la chambre des notaires qui administre la compagnie et gère son patrimoine.

L'article 78 précise que la chambre tient à jour un tableau pour chacune des catégories des membres de la compagnie. Parmi ces tableaux figure celui des candidats-notaires agréés visé aux articles 49<sup>quater</sup> et suivants ainsi qu'aux articles 50, § 1<sup>er</sup> b et 52, § 3.

Comme il a été dit ci-avant, le projet a été complété afin de répondre aux critiques du Conseil d'Etat à propos de l'abrogation partielle de l'arrêté dit « de nivôse ».

La rédaction de l'article 80, concernant l'élection des membres de la chambre, a été adaptée aux observations du Conseil d'Etat.

Nonobstant l'objection formulée par le Conseil d'Etat, le maintien du terme « *verslaggever* » (rapporteur) figurant dans le texte néerlandais de l'article 83 est préféré, étant donné qu'il a été utilisé par l'arrêté de « nivôse ».

L'arrêté ayant été complètement abrogé, il s'est avéré nécessaire d'ajouter différentes sous-sections relative à l'organisation et à la représentation de la chambre des notaires de même qu'à la procédure à suivre en matière d'avis ou de discipline.

Le Conseil d'Etat a estimé avec raison que les articles en matière de discipline et de procédure étaient trop épars dans le projet, ce qui entravait la clarté et pouvait, dès lors, conduire à des chevauchements et à des contradictions. Dans cette perspective, toutes les dispositions relatives au droit disciplinaire ont été rassemblées à la fin du projet et ont été coordonnées à l'article 24 qui introduit les nouveaux articles 97 à 117 dans la loi de ventôse.

### Afdeling III

#### « Nationale kamer van notarissen »

Onder de geregementeerde beroepen is het notariaat het enige dat niet over een verordenend en vertegenwoordigend orgaan beschikt. Het is thans niet meer denkbaar een goede werking van het notariaat te verzekeren door tussenkomst van de 26 arrondissementskamers van het Rijk, die elk afzonderlijk en onafhankelijk optreden.

Er wordt dus voorgesteld een instelling in te richten die een verordenende en een representatieve macht heeft.

Er werd gevolg gegeven aan de fundamentele voorafgaande opmerkingen van de Raad van State.

In het artikel 92 wordt een orgaan ingericht dat het statuut van openbare instelling heeft : de Nationale kamer van notarissen.

Dit orgaan, met reglementaire doch niet disciplinaire bevoegdheid, zoals bepaald in artikel 93, wordt opgericht om onder meer strikte deontologische normen vast te stellen nopens de uitoefening van het beroep in associatie. Andere Europese notariaten beschikken over nationale openbare instellingen. Om met hen de deontologische normen in de Europese gemeenschap vast te leggen, is een nationale gezaghebbende beroepsinstantie nodig.

Deze bepaling werd herwerkt op grond van de grondwettelijke bezwaren van de Raad van State. Haar bezwaar had betrekking op de bevoegdheid om deontologische en professionele regels uit te vaardigen met algemeen verbindende kracht voor het korps (zie Algemene Beschouwingen, laatste hoofdstuk). Op grond van haar advies wordt in het huidige artikel 93 op dit vlak niet alleen een initiatiefrecht toegekend aan de Koning (bij stilzitten van de Nationale kamer), de Koning krijgt tevens de bevoegdheid om de algemene voorschriften van deontologische en professionele aard van de Nationale kamer te bekrachtigen bij koninklijk besluit en deze te amenderen.

In dit licht werd de redactie van artikel 93, eerste lid, 1° en 3°, aangepast en het tweede lid toegevoegd.

De opsomming van de bevoegdheden van de Nationale kamer in artikel 93 is precies. Te noteren valt dat sommige bepalingen (notariële zekerheid, verzekeringen inzake beroepsaansprakelijkheid, pensioenen, enz.) onder haar bevoegdheid vallen omwille van het feit dat zij het gevolg zijn van het lidmaatschap van het korps van notarissen.

Artikel 93, eerste lid, 2° : Deze bepaling bevond zich oorspronkelijk bij de bevoegdheden van de Kamer van notarissen, en komt uit het besluit van 2 nivôse jaar XII, zoals gewijzigd in 1954. Het regelt het belangrijke probleem van de gevolgen die kunnen voortvloeien uit het onvermogen van een notaris, vooral ten overstaan van derden (cliënten en anderen). Op grond van deze bepaling konden de kamers hun leden voorschrijven zich aan te sluiten bij de

### Section III

#### « De la Chambre nationale des notaires »

Parmi les professions soumises à une réglementation, le notariat est la seule à ne pas disposer d'un organe réglementaire et représentatif. Il n'est plus possible d'assurer le bon fonctionnement du notariat par les 26 chambres arrondissementales du Royaume, agissant individuellement et indépendamment.

Il est donc proposé de créer une institution, ayant un pouvoir réglementaire et représentatif.

Il a été tenu compte des observations fondamentales et préalables du Conseil d'Etat.

L'article 92 institue un organe doté du statut d'établissement public : la Chambre nationale des notaires.

Cet organe, que l'article 93 dote d'un pouvoir réglementaire — et non de pouvoirs disciplinaires — est créé afin d'établir notamment des normes déontologiques strictes qu'impose l'exercice de la profession en association. D'autres notariats européens disposent d'organes publics nationaux. Pour collaborer avec eux à l'établissement de normes déontologiques applicables dans la Communauté européenne, une autorité professionnelle nationale est nécessaire.

Cette disposition a été revue sur base des objections d'ordre constitutionnel du Conseil d'Etat. Son objection avait trait à la compétence de la Chambre nationale à édicter des règles déontologiques et professionnelles ayant force obligatoire pour le corps entier (voyez Considérations générales, dernier chapitre). Sur base de l'avis du Conseil d'Etat, le présent article 97 confère à ce niveau non seulement un droit d'initiative au Roi (en cas d'inaction de la Chambre nationale), mais également la compétence de sanctionner par arrêté royal des règles générales de nature déontologique et professionnelle de la Chambre nationale et d'amender celles-ci.

A cet effet, la rédaction du 1° et 3° du premier alinéa de l'article 93 a été adaptée et un deuxième alinéa ajouté.

L'énumération des attributions de la Chambre nationale est précise. A noter que certaines règles (sécurité notariale, assurances professionnelles, pension de retraite, etc.), sont de sa compétence en tant que ressortissant à l'appartenance au corps notarial.

Article 93, premier alinéa, 2° : Cette disposition se trouvait à l'origine au niveau des compétences des chambres des notaires et est issue de l'arrêté nivôse tel que modifié en 1954. Elle règle l'important problème des conséquences qui peuvent résulter d'une défaillance d'un notaire, spécialement à l'égard des tiers (clients et autres). Sur base de cette disposition, les chambres pouvaient imposer à leurs membres de s'affilier à la Sécurité Notariale ou à un fonds de

Notariële Zekerheid of een gelijkaardig in de schoot van het notariaat opgericht waarborgfonds. Na de oprichting van een Nationale kamer behoort deze bevoegdheid — die een professionele materie van nationaal belang betreft — aan deze laatste te worden toegewezen. Om geen verwarring te scheppen, werd de tekst van artikel 2, 5° van het nivôsebesluit letterlijk hernomen.

Artikel 93, eerste lid, 6° : De regels in verband met het voeren van de boekhouding en de te houden boeken, hoorden, ingevolge het huidig artikel 33 van de ventôsewet, tot de bevoegdheid van de tuchtkamers.

De vaststelling van die regels wordt door deze wet aan de Nationale kamer van notarissen toevertrouwd met het oog op de eenmaking van de regels inzake boekhouding voor heel het land.

Artikel 94 voorziet een gewogen stemrecht, gezien het verschil in het aantal notarissen in elk arrondissement (zie tevens het commentaar bij de overgangsbepalingen).

Een dubbele stemming (« alarmbel ») wordt voorzien om het overwicht van de ene groep op de andere te vermijden.

Verder werd het aantal leden van het directiecomité van de Nationale kamer vastgesteld op zes om de concentratie van machten in handen van een te gering aantal mensen te vermijden.

In een aantal gevallen moet de Nationale kamer van notarissen optreden als rechterlijke instantie die in graad van beroep uitspraak moet doen over beslissingen van de kamer inzake opname en schrapping van erkend kandidaat-notarissen op het tableau. Deze bevoegdheden van de Nationale kamer worden uitgeoefend door het directiecomité, dat daarbij op analoge wijze tewerk moet gaan als de kamer van notarissen in het kader van een tuchtprocedure.

Als overgangsmaatregel ten slotte, legt de wet het aantal stemmen vast dat toegekend wordt aan elk genootschap, op het moment dat de wet in werking treedt.

De tekst werd aangepast aan de vormelijke opmerkingen van de Raad van State.

#### Afdeling IV

##### « Nietigverklaring en verhaal »

In de artikelen 95 en 96 worden controle en voogdij die uitgeoefend moeten worden op de handelingen van de organen, zoals hoger beschreven, geregeld.

Art. 95. — De beslissingen met algemene strekking van de genootschappen zijn onderworpen aan de controle van de Nationale kamer van notarissen. Dit orgaan kan — in het kader van zijn bevoegdheden — een dergelijke beslissing van een genootschap nietig verklaren.

Het ontwerp bepaalt binnen welke termijn deze beslissingen genomen moeten worden. Deze termijn

garantie similaire créé au sein du notariat. Après la création d'une Chambre nationale, il convient d'attribuer cette compétence — qui concerne une matière professionnelle d'intérêt national — à cette dernière. Afin d'éviter toute confusion, le texte de l'article 2, 5° de l'arrêté de nivôse a été littéralement repris.

Article 93, premier alinéa, 6° : La détermination du mode de comptabilité et des livres à tenir avait été confiée par l'article 33 de la loi de ventôse aux chambres de discipline.

Elle est confiée par la présente loi à la Chambre nationale des notaires en vue d'assurer l'unification, sur tout le territoire national, des règles relatives à la comptabilité.

L'article 94 met en place un système de vote pondéré étant donné les différences d'importance numérique des arrondissements (voir en outre le commentaire des mesures transitoires).

Un double vote (« sonnette d'alarme ») est prévu pour éviter l'hégémonie d'un groupe sur l'autre.

Par ailleurs, le nombre des membres du comité de direction de la Chambre nationale a été fixé à six pour éviter la concentration des pouvoirs entre les mains d'un nombre trop réduit de personnes.

Dans un certain nombre de cas, la Chambre nationale des notaires doit intervenir en tant qu'instance judiciaire statuant en degré d'appel dans les décisions prises par la chambre en matière d'inscription et de radiation des candidats-notaires au tableau. Ces compétences de la Chambre nationale sont exercées par le comité de direction, qui procède de manière analogue que prévue pour la chambre des notaires dans le cadre d'une procédure disciplinaire.

A titre de mesure transitoire enfin, la loi fixe le nombre de voix attribuées à chaque compagnie au moment de l'entrée en vigueur de la loi.

Le texte a été adapté aux observations formelles du Conseil d'Etat.

#### Section IV

##### « Des annulations et des recours »

Les articles 95 et 96 règlent le contrôle et la tutelle qui doivent être exercés sur les actes des organes du notariat, tel qu'ils viennent d'être décrits.

Art. 95. — Les décisions de portée générale des compagnies sont soumises au contrôle de la Chambre nationale des notaires. Cet organe peut, dans le cadre de ses compétences, annuler une décision réglementaire d'une compagnie.

Le projet précise le délai dans lequel ces décisions doivent être rendues. Ce délai prend cours à partir de

vangt aan vanaf de verzending van de beslissing naar het bevoegd orgaan; hij is opschortend.

Als daarenboven de Nationale kamer achteraf een beslissing neemt die strijdig is met een eerdere beslissing van een genootschap, ofwel wordt door de beslissing van de Nationale kamer de beslissing van het genootschap uitdrukkelijk herroepen, ofwel gebeurt er geen herroeping en, in dat geval, blijft de beslissing van het genootschap gelden, behalve in de mate ze indruist tegen, of strijdig is met, de beslissing van de Nationale kamer.

Ten slotte, worden de beslissingen van de genootschappen op het vlak van bijdragen, verdeling van of deelname in de kosten, meegedeeld aan de Nationale kamer.

Het artikel werd aangepast aan een opmerking van de Raad van State, die de actuele regel (beoordelingsrecht van de minister van Justitie) niet aanvaardbaar acht.

De mededeling van de betrokken besluiten aan de Nationale kamer, heeft voornamelijk een statistisch oogmerk. Eventuele betwistingen betreffen burgerlijke rechten en behoren tot de bevoegdheid van de rechtbanken.

#### Art. 24

Dit artikel voegt een nieuwe titel IV, genaamd « Tucht » in de ventôsewet in.

De artikelen 97 tot 117 worden eraan gewijd.

#### Afdeling I

##### « Tuchtstraffen »

Artikel 97 geeft de algemene regel die als basis dient voor het instellen van tuchtrechtelijke vervolgingen.

De tekst werd, mits een lichte aanpassing, overgenomen van artikel 404 van het Gerechtelijk Wetboek.

Artikels 98 tot 101 bepalen de tuchtstraffen, en door welke instantie zij kunnen uitgesproken worden.

Men moet in dit opzicht een onderscheid maken tussen de tuchtstraffen van eigen rechtsmacht, die tot de bevoegdheid van de organen van het notariaat behoren en, anderzijds de hogere tuchtstraffen die tot de bevoegdheid van de gerechtelijke overheid behoren.

De straffen die de kamer van notarissen thans kan uitspreken (zie artikel 10 van het besluit van 2 nivôse jaar XII) werden niet overgenomen gelet op hun vaak eerder symbolisch karakter.

Er wordt benadrukt dat de straf die de kamer uitspreekt, op elk vlak effect moet sorteren en al degenen die het beroep uitoefenen, hebben uitgeoe-

l'envoi de la décision à l'organe compétent; il est suspensif.

De plus, lorsqu'ultérieurement la Chambre nationale prend une décision réglementaire qui est en opposition avec une décision antérieure d'une compagnie, le texte précise que soit la décision de la Chambre nationale révoque expressément la décision de la compagnie, soit une telle révocation n'a pas lieu et, dans ce cas, la décision de la compagnie subsiste, sauf en tant que celle-ci est incompatible ou contraire à la décision de la Chambre nationale.

Enfin, les décisions des compagnies en matière de cotisations, répartition ou participation aux frais, sont communiquées à la Chambre nationale.

L'article a été adapté à une observation du Conseil d'Etat, qui trouve inacceptable la règle (droit de décision du ministre de la Justice) actuellement en vigueur.

La communication des décisions concernées à la Chambre nationale a surtout un but statistique. D'éventuelles contestations concernent des droits civils et relèvent de la compétence des tribunaux.

#### Art. 24

Cet article insère dans la loi de ventôse un nouveau titre IV intitulé « De la discipline ».

Les articles 97 à 117 y sont consacrés.

#### Section I<sup>re</sup>

##### « Des peines disciplinaires »

L'article 97 énonce la règle générale sur base de laquelle les poursuites disciplinaires peuvent être intentées.

Le texte a été repris, moyennant une légère adaptation, à l'article 404 du Code judiciaire.

Les articles 98 à 101 déterminent les peines disciplinaires et les instances qui peuvent les prononcer.

A cet égard, il faut distinguer d'une part les peines de discipline intérieure, qui relèvent de la compétence des organes du notariat et d'autre part les peines de haute discipline qui relèvent de la compétence des autorités judiciaires.

Les peines que la chambre des notaires peut actuellement prononcer (voir article 10 de l'arrêté du 2 nivôse an XII) n'ont pas été reprises étant donné leur caractère trop souvent symbolique.

On souligne que la peine prononcée par la chambre doit pouvoir être effective à tous égards et avoir un caractère dissuasif pour tous ceux qui exercent la



fend of er zich op beroepen (notaris, erkend kandidaat-notaris en erenotaris), afschrikt.

Er moeten weliswaar niet te veel sancties worden voorzien, doch er moeten verschillende mogelijkheden geboden worden teneinde de kamer niet voor een dilemma te plaatsen bij gebrek aan een aangepaste sanctie.

Het besluit van 2 nivôse jaar XII, heeft een reeks tuchtstraffen van eigen rechtsmacht voorzien, namelijk de terechtwijzing, de enkele censuur, de censuur met berisping van de notaris in zijn aanwezigheid uit te spreken door de voorzitter voor de verenigde kamer, het verlies van stemrecht in de algemene vergadering en de niet-toelating tot de kamer gedurende een termijn van drie tot ten hoogste zes jaar.

Deze sancties hebben, met uitzondering van de terechtwijzing en de censuur, weinig effect.

Daarom behoudt het ontwerp enerzijds de terechtwijzing en de censuur onder de vorm van een blaam en voegt het, anderzijds, een tuchtrechtelijke boete in, gaande van 5 000 tot 200 000 frank, waarvan het bedrag aan de Schatkist moet worden gestort. Dergelijke sanctie zal veel meer ontradend effect sorteren dan de verbodsbepalingen die vroeger voorzien waren.

Deze boete kan niet verhoogd worden met opdecimen, omdat het om geen strafrechtelijke boete gaat. Zij kan samen met terechtwijzing of blaam opgelegd worden.

Om gevolg te geven aan de opmerkingen van de Raad van State, preciseert artikel 111, tweede lid, uitdrukkelijk dat de rechtbank van eerste aanleg, gevat in hoger beroep tegen een beslissing van een kamer, in laatste aanleg rechtsprekt.

De hogere tuchtstraffen worden vastgesteld onder artikel 100. Zij kunnen enkel door de gerechtelijke overheid uitgesproken worden.

Het gaat om de tuchtrechtelijke boete die van meer dan 200 000 frank tot op 500 000 frank gebracht kan worden. Zij is, zoals de in artikel 98 bepaalde boete, niet vatbaar voor een verhoging met opdecimen.

De andere twee sancties zijn de schorsing en de afzetting. Deze straffen kunnen samen met de tuchtrechtelijke boete opgelegd worden.

Voor de erkend kandidaat-notarissen, die niet geassocieerd zijn, bestaan de straffen ofwel uit de schorsing, ofwel uit de schrapping van de lijsten, voorzien onder artikel 49septies en van het tableau bedoeld in artikel 78. Als zij tot plaatsvervanger of geassocieerd notaris benoemd werden, worden de straffen die op de notarissen-titularissen toegepast worden, ook op hen toegepast.

Voor de erenotarissen zijn de hogere tuchtstraffen, ofwel de schorsing, ofwel het verlies van hun titel van erenotaris. In dat laatste geval worden zij ook geschrapt van het tableau bedoeld in artikel 78.

profession notariale, ou l'ont exercée et veulent s'en prévaloir (notaire, candidat-notaire agréé et notaire honoraire).

Tout en évitant de prévoir trop de possibilités, il faut malgré tout en prévoir un certain nombre afin de ne pas placer la chambre devant un dilemme à défaut de sanction appropriée.

L'arrêté du 2 nivôse an XII, a prévu une série de peines de discipline intérieure, à savoir le rappel à l'ordre, la censure simple, la censure avec réprimande par le président au notaire en personne dans la chambre assemblée, la privation de voix délibérative dans l'assemblée générale et l'interdiction de l'entrée de la chambre pendant un délai de trois à six ans au plus.

Ces sanctions, à l'exception du rappel à l'ordre et de la censure, sont sans grand effet.

Aussi le projet, d'une part, maintient le rappel à l'ordre et la censure sous la forme du blâme et, d'autre part, institue une amende disciplinaire de 5 000 à 200 000 francs, dont le montant sera versé au Trésor. Une telle sanction aura un effet dissuasif beaucoup plus grand que les interdictions prévues antérieurement.

Cette amende n'est pas susceptible d'augmentation par voie de décimes additionnels, dès lors qu'il ne s'agit pas d'une amende pénale. Elle peut être infligée en même temps que le rappel à l'ordre ou le blâme.

Pour répondre aux observations du Conseil d'Etat, l'article 111, deuxième alinéa, précise expressément que le tribunal de première instance, saisi d'un appel contre une décision d'une chambre, statue en dernier ressort.

Les peines de haute discipline sont déterminées à l'article 100. Elles ne peuvent être prononcées que par l'autorité judiciaire.

Il s'agit de l'amende disciplinaire portée à plus de 200 000 francs jusqu'à 500 000 francs. De même que l'amende prévue à l'article 98, elle n'est pas susceptible d'augmentation par voie de décimes additionnels.

Les deux autres sanctions sont la suspension et la destitution. Ces sanctions peuvent être infligées en même temps que l'amende disciplinaire.

Pour les candidats-notaires agréés, qui ne sont pas associés, les peines consistent soit dans la suspension, soit dans la radiation des listes prévues à l'article 49septies et du tableau prévu à l'article 78. Lorsqu'ils ont été nommés notaires associés ou suppléants, ce sont les peines applicables aux notaires titulaires qui leur sont appliquées.

Quant aux notaires honoraires les peines de haute discipline sont soit la suspension, soit la perte de leur titre de notaire honoraire. Dans ce dernier cas, ils seront également radié du tableau prévu à l'article 78.

De gerechtelijke overheid waarbij een tuchtvoordring ingesteld werd met het oog op de toepassing van een hogere tuchtstraf, kan nochtans oordelen dat een in artikel 98 bepaalde straf volstaat en bijgevolg, deze straf, bijvoorbeeld, beperken tot een blaam, samen met een boete van minder dan 200 000 frank (zie nieuw artikel 114, § 1, eerste lid ventôsewet).

De tuchtrechtelijke procedure wordt behandeld in Afdeling II van Titel IV.

## Afdeling II

### *« Tuchtprocedure voor de kamer van notarissen »*

De procedure voor de kamer van notarissen wordt geregeld door de artikelen 102 tot 111.

Om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad van State in verband met het garanderen van de rechten van de verdediging, werden een aantal artikelen aangevuld. Luidens artikel 103, moet de dagvaarding van een notaris voor de kamer tevens aanduiden waar en vanaf wanneer de gedagvaarde notaris kennis kan nemen van het dossier van de tenlastelegging. Vervolgens voegt artikel 104 hieraan toe dat de notaris getuigen kan vorderen en bewijsstukken kan neerleggen. In artikel 105 is de mogelijkheid voorzien tot wraking van de leden van de kamer van notarissen die over een zaak moeten beslissen. Hierbij wordt uitdrukkelijk verwezen naar de redenen opgesomd in artikel 828 Gerechtelijk Wetboek. Indien door meervoudige wraking de kamer niet meer in aantal zou zijn om geldig te beslissen, kan zij door loting, bijkomende leden assumeren, teneinde het vereiste quorum te behalen.

In de eerste alinea van artikel 106 wordt de gedagvaarde notaris verzekerd van een termijn om zijn verdediging voor te bereiden.

De tweede alinea van artikel 106 bepaalt uitdrukkelijk dat de debatten openbaar zijn, tenzij de in de zaak geroepen persoon een behandeling met gesloten deuren vraagt. De Europese Conventie voor de rechten van de mens en de interpretatie die eraan gegeven wordt door het Hof te Straatsburg, moeten geëerbiedigd worden bij de toepassing van dit artikel, waarbij ondermeer rekening gehouden moet worden met de invoering van een boete bij de mogelijke sancties.

Onder « persoon » moeten niet enkel de notarissen-titularissen begrepen worden, maar ook de erkend kandidaat-notarissen en de erenotarissen.

De mededeling van de beslissing aan de procureur des Konings is de bevestiging van een gebruik dat reeds gangbaar is in de onderscheiden arrondissementen. Er wordt voor het notariaat een gelijksoortige regel als die van artikel 466 Gerechtelijk Wetboek ingevoegd.

L'autorité judiciaire saisie d'une action disciplinaire tendant à l'application d'une peine de haute discipline, peut néanmoins considérer qu'une sanction prévue à l'article 98 est suffisante et, dès lors, limiter cette sanction par exemple à un blâme assorti d'une amende de moins de 200 000 francs (voir l'article 114, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, *nouveau*, de la loi de ventôse).

La procédure disciplinaire fait l'objet de la Section II du Titre III.

## Section II

### *« Procédure en matière de discipline devant la chambre des notaires »*

La procédure devant la chambre des notaires est régie aux articles 102 à 111.

Afin de reconstruire les observations du Conseil d'Etat concernant les garanties des droits de la défense, un certain nombre d'articles a été complété. En vertu de l'article 103, la citation d'un notaire devant la chambre doit également mentionner le lieu et le moment à partir duquel le notaire cité peut prendre connaissance du dossier l'inculpant. L'article 104 ajoute ensuite que le notaire peut appeler des témoins et déposer des pièces. L'article 105 prévoit la possibilité de récusation des membres de la chambre des notaires, appelés à statuer sur l'affaire. Il est fait référence expresse aux motifs énumérés à l'article 828 Code judiciaire. Si, suite à de multiples récusations, la chambre n'est plus en nombre pour délibérer valablement, elle peut, par la voie du tirage au sort, s'adjoindre des membres supplémentaires afin d'atteindre le quorum nécessaire.

Le premier alinéa de l'article 106 garantit au notaire cité un délai pour préparer sa défense.

Le deuxième alinéa de l'article 106 dispose expressément que les débats sont publics, sauf si la personne mise en cause demande le huis-clos. La convention européenne des droits de l'homme et l'interprétation qui en est donnée par la cour de Strasbourg doivent être respectées pour l'application de cet article, compte tenu notamment de l'introduction de l'amende dans les sanctions possibles.

Par « personne » il faut entendre non seulement les notaires titulaires, mais aussi les candidats-notaires agréés et les notaires honoraires.

La communication de la décision au procureur du Roi est la confirmation de l'usage déjà établi dans différents arrondissements. Une règle analogue à celle de l'article 466 Code judiciaire est introduite pour le notariat.

Naar luid van artikel 111, is de beslissing vatbaar voor hoger beroep. Dit is thans niet het geval.

Het hoger beroep wordt ingesteld voor beroepsrechters en niet voor een kamer van beroep van de notarissen. De notaris werd reeds berecht door zijn gelijken. Men heeft een onnodige oprichting van nieuwe instanties willen vermijden.

Om het advies van de Raad van State te volgen, wordt voorzien dat een notaris voor dezelfde feiten niet tweemaal in eerste aanleg kan berecht worden. Wanneer de kamer over bepaalde feiten een beslissing heeft genomen, en de procureur is het niet eens met deze beslissing, kan hij beroep aantekenen, evenwel zonder gebonden te zijn door de strafmaat van de kamer, die enkel tuchtstraffen van eigen rechtsmacht kan uitspreken (artikel 98). Als het beroep daarentegen ingesteld wordt door de syndicus of de veroordeelde notaris zelf, kan de rechter geen tuchtstraf van hogere rechtsmacht uitspreken. De syndicus heeft inderdaad van bij de aanvang de keuze tussen een procedure van interne (kamer) of van hogere rechtsmacht (rechtbank). In dit geval heeft, de rechter, die in hoger beroep uitspraak doet, niet meer macht dan de eerste rechter. Hij kan dus, in graad van hoger beroep, geen hogere tuchtstraf, als bedoeld in artikel 100, opleggen.

In dat geval is de rechtbank van eerste aanleg in laatste instantie rechtspreker; artikel 602 van het Gerechtelijk Wetboek is alsdan niet van toepassing.

### Afdeling III

#### « Tuchtprocedure voor de burgerlijke rechtbank »

De artikelen 112 tot 115 regelen de wijze waarop een tuchtzaak voor de burgerlijke rechtbank wordt gebracht.

Om problemen van samenloop van deze procedure met de procedure voor de kamer van notarissen te vermijden, zal de hogere tuchtprocedure steeds voorrang krijgen op de procedure voor de kamer van notarissen, ook al is deze reeds verder gevorderd of zelfs afgesloten (artikel 112).

In navolging van de aanbevelingen van de Raad van State werd in artikel 114 een verjaringstermijn voorzien, die begint te lopen vanaf de datum waarop de feiten gepleegd werden.

Thans is hoger beroep mogelijk bij het Hof van beroep; deze mogelijkheid blijft (artikel 114, § 2). Inzake de tenuitvoerlegging van het vonnis wordt het huidige systeem (artikel 53, tweede alinea) omgekeerd : het past niet dat de tenuitvoerlegging van de opgesomde sancties bij voorraad wordt bevolen, omdat anders het hoger beroep wordt ontkracht, vermits de uitspraak is uitgevoerd, alvorens het arrest is geveld.

Een van de gevolgen van ondermeer de schorsing en van de afzetting wordt nader omschreven in artikel 115.

Aux termes de l'article 111, la décision est susceptible d'appel. Tel n'est pas le cas actuellement.

L'appel est porté devant des juges professionnels et non pas devant une chambre d'appel de notaires. Le notaire a déjà été jugé par ses pairs. On a voulu éviter la création inutile de nouvelles instances.

Afin de rencontrer l'avis du Conseil d'Etat, il est prévu qu'un notaire ne peut être jugé deux fois en premier degré pour les mêmes faits. Lorsque la chambre a pris une décision concernant certains faits, et que le procureur n'est pas d'accord avec cette décision, il peut interjeter appel, sans toutefois être tenu par le type de mesure disciplinaire de la chambre, qui ne peut prononcer que des peines de discipline intérieure (article 98). Si, par contre, l'appel est interjeté par le syndic ou le notaire condamné, le juge ne peut prononcer une peine de haute discipline. Le syndic a, en effet, dès le début, le choix entre une procédure de discipline intérieure (chambre) ou de haute discipline (tribunal). Dans ce cas, le juge d'appel n'a pas plus de pouvoirs que le premier juge. Il ne peut donc pas, en appel, infliger une peine de haute discipline telle que prévue à l'article 100.

Dans ce cas, le tribunal de première instance statue en dernier ressort; l'article 602 du Code judiciaire n'est dès lors pas applicable.

### Section III

#### « Procédure en matière de discipline devant le tribunal civil »

Les articles 112 à 115 règlent la façon dont une affaire disciplinaire est portée devant le tribunal civil.

Afin d'éviter les problèmes de concours entre cette procédure et la procédure devant la chambre des notaires, la procédure de haute discipline prime toujours la procédure devant la chambre des notaires, même si cette dernière est déjà plus avancée ou même clôturée (article 112).

Afin de suivre les recommandations du Conseil d'Etat, il a été prévu, à l'article 114, un délai de prescription, prenant cours à la date où les faits ont été commis.

Actuellement l'appel est possible devant la cour d'appel; cette possibilité subsiste (article 114, § 2). En ce qui concerne l'exécution du jugement, le système actuel (art. 53, deuxième alinéa) est inversé : en effet, l'exécution provisoire des sanctions énumérées ne se justifie pas, car pareille exécution énerve la portée de l'appel puisque la décision est exécutée avant la prononciation de l'arrêt.

Une des conséquences de la suspension et de la destitution, est précisée dans l'article 115.

Ingeval van afzetting moet de uit zijn ambt ontzette notaris nochtans de uitoefening van zijn beroep staken, vanaf de betekening (door een gerechtsdeurwaarder, zie artikel 32 van het Gerechtelijk Wetboek) van de beslissing, gezien de ernst van de feiten die een dergelijke beslissing kunnen meebrengen, en dit met als doel te vermijden dat het tot schadelijke gevolgen komt voor de cliëntèle. De ontzette notaris moet dus dadelijk elk contact met zijn cliëntèle stopzetten en mag geen briefwisseling meer tekenen (zie het huidige artikel 52 van de ventôsewet). Er zal een notaris plaatsvervanger aangeduid worden.

Afzetting of schorsing, bepaald bij artikel 115, zijn sancties tegen de notaris, niet tegen de cliëntèle, dat hierdoor niet mag benadeeld worden. De publieke dienst moet blijven verzekerd. Daarom moet al vrij snel in een plaatsvervanger worden voorzien.

Indien de schorsing langer dan vijftien dagen duurt, wordt er ambtshalve een plaatsvervanger aangeduid. Indien de maatregel niet langer duurt dan vijftien dagen, bestaat de mogelijkheid, maar niet de verplichting om een plaatsvervanger aan te duiden.

De geschorste notaris mag tijdens de schorsingsperiode geen enkel financieel voordeel halen uit zijn kantoor. Vooral ingevolge het optreden van een plaatsvervanger is een regeling voor de aanwending van de inkomsten derhalve absoluut noodzakelijk. Dit wordt behandeld in de paragrafen 2 tot 4 van artikel 115.

#### Afdeling IV

##### « Ongevraagd verlof »

Zolang het tuchtrechtelijk onderzoek niet afgelopen is, kan men iemand niet sanctioneren. Niettemin zijn er omstandigheden waarin er gevaar kan dreigen voor derden en voor de waardigheid van het notariaat. Een administratieve maatregel die snel kan getroffen worden, moet hiervoor een oplossing kunnen bieden. Dat wordt geregeld bij artikel 116.

Het is geen sanctie, maar een administratieve maatregel en er zijn geen financiële gevolgen aan verbonden (zie § 4), in tegenstelling tot de schorsing (artikel 115, § 2 en volgende).

De beslissing wordt in de regel door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg genomen. Hij treedt op, hetzij op verzoek van de procureur des Konings, na het advies van de kamer van notarissen ingewonnen te hebben, hetzij op verzoek van deze kamer.

De kamer van notarissen kan ook ambtshalve en sneller optreden, als zij geïnformeerd wordt over ernstige zaken, ondermeer op financieel vlak, en er gevreesd moet worden dat elke vertraging bij het nemen van een bewarende maatregel de toestand kan verergeren.

Néanmoins, en cas de destitution, le notaire destitué doit cesser l'exercice de sa profession, dès la signification (par huissier de justice, voir article 32 du Code judiciaire) de la décision, étant donné la gravité des faits pouvant entraîner une pareille condamnation, et ce pour éviter des conséquences néfastes pour la clientèle. Le notaire destitué devra donc immédiatement s'abstenir de tout contact avec sa clientèle et ne pourra plus signer la correspondance (voir article 52 actuel de la loi de ventôse). Un notaire suppléant sera désigné.

La destitution ou la suspension, prévues à l'article 115, sanctionnent le notaire et non pas la clientèle; celle-ci ne doit pas en subir les désagréments. Le service public doit être assuré. C'est pourquoi un suppléant doit être désigné assez rapidement.

Si la durée de la suspension excède quinze jours, un suppléant sera nommé d'office. Si la sanction est prononcée pour une durée inférieure, la possibilité mais non l'obligation de nommer un suppléant, subsiste.

Un notaire suspendu ne peut retirer aucun avantage financier de son étude durant la période de la suspension. Principalement en cas d'intervention d'un suppléant, une réglementation de l'affectation des revenus est par conséquent nécessaire. Tel est l'objet des paragraphes 2 à 4 de l'article 115.

#### Section IV

##### « De la mise en congé d'office »

Aussi longtemps que l'enquête disciplinaire n'est pas clôturée, il n'est pas possible d'appliquer une sanction. Néanmoins, il existe des circonstances où le danger pour les tiers et pour la dignité du notariat est menaçant. Une mesure administrative prise rapidement, offre alors la solution. C'est ce que prévoit l'article 116.

Il ne s'agit pas d'une sanction et la mesure administrative n'a pas non plus de conséquence financière (voir § 4) contrairement à la suspension (article 115, § 2 et suivants).

La décision est prise, en règle, par le président du tribunal de première instance, agissant soit à la requête du procureur du Roi, après avoir pris l'avis de la chambre des notaires, soit à la requête de cette chambre.

La chambre des notaires peut aussi intervenir d'office et plus rapidement, lorsqu'elle est informée de faits graves, notamment sur le plan financier, et qu'il y a lieu de craindre que tout retard dans la prise d'une mesure conservatoire est de nature à aggraver la situation.

De beslissing van de voorzitter van de rechtbank is vatbaar voor hoger beroep voor het Hof van beroep. Het instellen van hoger beroep is niet opschortend.

Tegen de beslissing van de kamer van notarissen kan beroep aangetekend worden bij de voorzitter van de rechtbank, zetelend in kort geding.

De maatregel moet te allen tijde kunnen opgeheven worden (artikel 116, § 3).

Indien dit niet zou kunnen, zou de maatregel soms langer lopen dan noodzakelijk en zo als het ware een sanctie worden.

Teneinde alle discussies te vermijden, zoals die in het verleden hebben bestaan inzake schorsing, wordt de inhoud van de maatregel duidelijk bepaald (artikel 116, § 4).

Om de tekst in overeenstemming te brengen met die over de schorsing (artikel 115, § 2), wordt er onmiddellijk een plaatsvervanger benoemd wanneer de maatregel de vijftien dagen overtreft (artikel 116, § 5).

Artikel 117 bepaalt dat artikel 262 van het Strafwetboek toepasselijk is op een notaris die, niettegenstaande hem ongevraagd verlof opgelegd werd, toch verder daden van zijn beroep zou stellen. Dit artikel 262 bestraft de ambtsuitoefening door een openbaar ambtenaar die wettig ontslagen, afgezet, geschorst of van zijn burgerlijke rechten ontzet is.

#### Art. 25

In Titel V, « Algemene bepalingen » ingevoegd door het wetsontwerp « 78 », herneemt artikel 118 quasi volledig de tekst van het huidige artikel 68 van de ventôsewet; thans worden de artikelen 65, § 2, 114, § 2, tweede lid en 116, door deze wet ingevoerd, eraan toegevoegd.

Artikel 119 stelt de Koning in staat de werking van de Nationale kamer van notarissen in te richten.

### HOOFDSTUK III

#### Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

#### Art. 26

De artikelen 187, 190 en 194 van het Gerechtelijk Wetboek bepalen dat om tot vrederechter, rechter bij de rechtbank van eerste aanleg, substituut procureur des Konings of substituut arbeidsauditeur benoemd te worden, de kandidaat bij de balie moet ingeschreven geweest zijn, gerechtelijke functies of het beroep van notaris moet uitgeoefend hebben.

Deze teksten moeten blijkbaar niet gewijzigd worden om de erkend kandidaat-notarissen eveneens in aanmerking te nemen, vermits zij het beroep van notaris effectief zullen uitgeoefend hebben, na door de minister van justitie in een associatie te worden aangesteld (nieuw artikel 52, § 2).

La décision du président du tribunal est susceptible de recours devant la cour d'appel. Le recours n'est pas suspensif.

La décision de la chambre des notaires est susceptible de recours devant le président du tribunal, siégeant en référé.

La mesure doit pouvoir être levée à tout moment (article 116, § 3).

A défaut, la mesure pourrait courir dans certains cas, plus longtemps que nécessaire et constituerait pratiquement une sanction.

Afin d'éviter toute discussion, tel que cela c'est produit dans le passé concernant la suspension, le contenu de la mesure est clairement défini (article 116, § 4).

Pour assurer la concordance avec la suspension (article 115, § 2), il sera immédiatement procédé à la nomination d'un suppléant si la mise en congé d'office excède quinze jours (article 116 § 5).

L'article 117 dispose que l'article 262 du Code pénal est applicable au notaire qui nonobstant la mesure de mise en congé d'office continuerait à accomplir des actes de la profession. Cet article 262 réprime l'exercice de ses fonctions par un fonctionnaire public révoqué, destitué, suspendu ou déchu de ses droits civils.

#### Art. 25

Dans le titre V « Dispositions générales » prévu par le projet de loi « 78 », l'article 118 reprend presque entièrement le texte de l'actuel article 68 de la loi de ventôse. Toutefois, les articles 65, § 2, 114, § 2, deuxième alinéa et 116 établis par la présente loi, y sont ajoutés.

L'article 119 permet au Roi d'organiser le fonctionnement de la Chambre nationale des notaires.

### CHAPITRE III

#### Modifications apportées au Code Judiciaire

#### Art. 26

Les articles 187, 190 et 194 du Code Judiciaire disposent que pour pouvoir être nommé juge de paix, juge au tribunal de première instance, substitut du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail, le candidat doit avoir suivi le barreau, exercé des fonctions judiciaires ou la profession de notaire.

Il ne paraît pas nécessaire de modifier ces textes pour admettre les candidats-notaires agréés puisqu'ils auront effectivement exercé la profession de notaire après avoir été affectés à une association par le ministre de la justice (article 52 *nouveau*, § 2).

Artikel 38 daarentegen bepaalt dat het toepassingsgebied van de artikelen 610 en 1088 van het Gerechtelijk Wetboek uitgebreid wordt tot de tucht-overheden van de notarissen.

Deze artikelen geven bevoegdheid aan het Hof van cassatie inzake nietigverklaringen wegens machts-overschrijding, van daden gesteld door de tucht-overheden van ministeriële ambtenaren en van de balie.

Op die wijze worden de artikelen 610 en 1088 aangevuld zodat de tucht-overheden van de notarissen eraan onderworpen worden, gezien de notarissen openbare ambtenaren zijn.

Ten gevolge van het advies van de Raad van State werden twee andere bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek aangepast.

Artikel 571 moest worden aangepast aan de nieuwe tuchtprocedure voor notarissen.

Artikel 594, 13°, dat de vrederechter machtigt om een notaris toe te staan een akte te verlijden buiten de grenzen van zijn ambtsgebied, heeft geen voorwerp meer en mag dus geschrapt worden.

### TITEL III

#### *Opheffingsbepalingen*

##### Art. 27

1° Het besluit van 2 nivôse jaar XII, wordt in zijn principes overgenomen in de bepalingen die voorafgaan. Voor het overige moet het vervangen worden door een koninklijk uitvoeringsbesluit.

2° De wet van 7 september 1939 wordt vervangen door artikel 32 van huidig ontwerp.

3°, 4° en 5° Deze afwijkende besluiten zijn niet meer gerechtvaardigd. Hun bepalingen worden opgevangen door artikel 82.

De opmerkingen van de Raad van State werden in acht genomen.

### TITEL IV

#### *Overgangsbepalingen*

##### Art. 28

Dit artikel regelt de duur voor de uitoefening van het ambt door de notarissen, benoemd voor het in werking treden van de wet.

Men kan immers moeilijk alle notarissen die 70 jaar of ouder zijn, verplichten van de ene dag op de andere hun ambt neer te leggen.

De notaris die ouder is dan 65 jaar op het ogenblik van het in werking treden van de wet, kan de uitoefening van zijn ambt verder zetten gedurende vijf jaar en tot de eedaflegging van de opvolger (dus na zijn 70 jaar).

En revanche, l'article 38 du projet prévoit que le champ d'application des articles 610 et 1088 du Code judiciaire est étendu aux autorités disciplinaires des notaires.

Ces articles donnent compétence à la Cour de cassation en matière d'annulations pour excès de pouvoir, des actes posés par les autorités disciplinaires des officiers ministériels et du barreau.

Les articles 610 et 1088 sont ainsi complétés pour y assujettir les autorités disciplinaires des notaires, les notaires étant officiers publics.

Suite à l'avis du Conseil d'Etat, deux autres dispositions du Code judiciaire ont été adaptées.

L'article 571 a dû être adapté à la nouvelle procédure disciplinaire à l'égard des notaires.

L'article 594, 13°, qui habilite le juge de paix à autoriser un notaire à recevoir un acte en dehors des limites de sa compétence territoriale, devient sans objet; il peut donc être abrogé.

### TITRE III

#### *Dispositions abrogatoires*

##### Art. 27

1° L'arrêté du 2 nivôse an XII, est repris dans les dispositions qui précèdent. Pour le surplus, il doit être remplacé par un arrêté royal d'exécution.

2° La loi du 7 septembre 1939 est remplacée par l'article 32 du présent projet.

3°, 4° et 5° Ces arrêtés dérogatoires ne se justifient plus. Leurs dispositions sont remplacées par l'article 82.

Les observations du Conseil d'Etat ont été rencontrées.

### TITRE IV

#### *Dispositions transitoires*

##### Art. 28

Cet article règle la durée de l'exercice des fonctions des notaires nommés avant l'entrée en vigueur de la loi.

On ne peut, en effet, obliger tous les notaires âgés de 70 ans ou plus à cesser du jour au lendemain leurs fonctions.

Le notaire âgé de plus de 65 ans au moment de l'entrée en vigueur de la loi, pourra continuer l'exercice de ses fonctions pendant cinq ans et jusqu'à la prestation du serment du successeur (donc au delà de 70 ans).

## Art. 29

Men kan degenen die notaris willen worden en reeds hun stageperiode hebben vervuld op het ogenblik van het in werking treden van de wet, niet verplichten de bekwaamheidsproef af te leggen. Dat is het voorwerp van deze bepaling, die aangepast werd aan de opmerkingen van de Raad van State.

## Art. 29

On ne peut obliger les aspirants au notariat qui ont déjà terminé le temps de stage au moment de l'entrée en vigueur de la loi, de se soumettre à l'épreuve d'aptitude. Tel est l'objet de cette disposition qui a été adaptée aux remarques du Conseil d'Etat.

## Art. 30

De inlassing van het zogenaamde « nivôse »-besluit in het ontwerp vereist bijkomende overgangsbepalingen.

## Art. 30

L'intégration de l'arrêté dit « de nivôse » dans le projet nécessite deux dispositions transitoires complémentaires.

## Art. 31

Bij de eerste samenstelling van het Benoemingscollege zullen er per definitie nog geen erkend kandidaat-notarissen zijn, en bijgevolg geen geassocieerde notarissen die geen titularis zijn. Daarom kan bij wijze van overgangsmaatregel een niet geassocieerd notaris titularis, aangewezen worden voor een periode van twee jaar. Na twee jaar moet het mandaat worden ingenomen door een erkend kandidaat-notaris die geassocieerd notaris is.

## Art. 31

Lors de la première composition du Collège de nomination, il n'y aura pas encore de candidats-notaires agréés et donc pas de notaires associés non-titulaires. C'est pourquoi il est prévu à titre de mesure transitoire, qu'un notaire titulaire qui n'est pas associé peut être désigné pour une période de deux ans. Après deux ans, le mandat reviendra à un candidat-notaire agréé qui est notaire associé.

Ingevolge een opmerking van de Raad van State, werd tevens in deze overgangsbepaling voorzien dat de externe leden van het Benoemingscollege voor de eerste maal door de Senaat zullen aangewezen worden.

Suite à une observation du Conseil d'Etat, cette disposition transitoire prévoit par ailleurs que les membres externes du Collège de nomination, seront désignés la première fois par le Sénat.

## Art. 32

De vernieuwing van de vertegenwoordigers van de genootschappen in de schoot van de Nationale kamer van notarissen moet elk jaar gebeuren, ten beloop van ongeveer een vijfde.

## Art. 32

Le renouvellement des représentants des compagnies au sein de la Chambre nationale des notaires doit avoir lieu chaque année à concurrence approximativement d'un cinquième.

Deze regel kan niet toegepast worden vanaf het in werking treden van de wet. Als overgangsmaatregel, bepaalt dit artikel op welke wijze de vernieuwing zal gebeuren tijdens de eerste vijf jaar.

Cette règle ne peut être appliquée dès l'entrée en vigueur de la loi. A titre transitoire, cet article détermine comment le renouvellement aura lieu au cours des cinq premières années.

## Art. 33

Deze bepaling legt het aantal stemmen vast waarover elk genootschap zal beschikken in de algemene vergaderingen van de Nationale kamer van notarissen, op het ogenblik van het in werking treden van de wet.

## Art. 33

Cette disposition détermine le nombre de voix dont chaque compagnie disposera aux assemblées générales de la Chambre nationale des notaires, au moment de l'entrée en vigueur de la loi.

Deze overgangsmaatregel neemt een einde op het ogenblik dat dit probleem door de Koning overeenkomstig artikel 94, § 3, eerste lid, geregeld wordt.

Cette règle transitoire prendra fin lorsque la question aura été réglée par le Roi, conformément à l'article 94, § 3, alinéa premier.

Art. 34

Deze bepaling regelt de overdracht van het vermogen van de tuchtkamers die heden ten dage bestaan, aan de genootschappen van notarissen die hen opvolgen.

TITEL V

*Interpretatieve bepaling en slotbepaling*

Art. 35

Voor alle duidelijkheid voorziet deze bepaling dat in alle wetteksten die de woorden « tuchtkamer van notarissen » gebruiken, deze uitdrukking gelezen moet worden als « kamer van notarissen », zoals deze wet ze inricht, door haar de aldus geregelde bevoegdheden en machten toe te vertrouwen.

Art. 36

De Koning wordt gemachtigd alle wettelijke bepalingen die strijdig of onverenigbaar zouden zijn met deze wet, op te heffen, te wijzigen of te vervangen.

Hij kan eveneens de bepalingen van de ventôsewet met de wettelijke of reglementaire bepalingen samenvoegen, hierbij inbegrepen deze van huidige wet en ze invoegen in het Gerechtelijk Wetboek. Er dient in dit verband onderstreept dat de notarissen, naast de magistraten die recht spreken, de advocaten die het doen gelden, de magistraten zijn van de willige rechtsmacht. Het notariaat vertegenwoordigt dus met de magistraten en de balie, de gerechtelijke triade. De integratie van het notariaat in het Gerechtelijk Wetboek is dus ten volle gerechtvaardigd.

Ten gevolge van het advies van de Raad van State werden de woorden « en reglementaire » geschrapt omdat ze onnodig waren. Verder werd de macht die aan de Koning werd toegekend gepreciseerd om het verwijt te vermijden dat de macht veel te uitgebreid is.

Ten slotte werd besloten om geen gevolg te geven aan de opmerkingen van de Raad van State, omdat de beslissing om deze stof op te nemen in het Gerechtelijk Wetboek louter genomen werd omdat de kans zich voordeed.

*De Minister van Justitie,*

S. DE CLERCK

Art. 34

Cette disposition règle le transfert du patrimoine des chambres de discipline qui existent aujourd'hui, aux compagnies des notaires qui leur succèdent.

TITRE V

*Dispositions interprétative et finale*

Art. 35

Par souci de clarté, cette disposition précise que dans tous les textes de lois qui font mention de « chambre de discipline des notaires », il faut entendre cette expression au sens de « chambre des notaires », tel qu'elle est instituée par la présente loi, en lui conférant les compétences et pouvoirs ainsi réglés.

Art. 36

Le Roi est habilité à abroger, modifier ou remplacer toutes les dispositions légales qui seraient en opposition ou incompatibles avec la présente loi.

Il pourra aussi coordonner les dispositions de la loi de ventôse avec les dispositions légales ou réglementaires, y compris celles de la présente loi et les insérer dans le Code judiciaire. A cet égard il faut souligner qu'à côté des magistrats qui disent le droit, des avocats qui le font valoir, les notaires sont les magistrats de la juridiction volontaire. Le notariat représente donc, avec les magistrats et le barreau, la triade judiciaire. Dès lors, l'intégration du notariat dans le Code judiciaire est pleinement justifiée.

Suite à l'avis du Conseil d'Etat, les mots « et réglementaires » ont été supprimés car inutiles; en outre l'habilitation confiée au Roi a été précisée afin de ne pouvoir encourir le reproche d'être anormalement large.

Enfin, la décision d'intégrer cette matière dans le code judiciaire étant une simple décision d'opportunité, il a été décidé de ne pas suivre les observations du Conseil d'Etat.

*Le Ministre de la Justice,*

S. DE CLERCK



**VOORONTWERP VAN WET I****onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet betreffende de notariële akten en de notariskantoren****TITEL I****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**TITEL II***Wijzigingsbepalingen***HOOFDSTUK I****Wijzigingen aan de Wet van 25 ventôse jaar XI, tot regeling van het notarisambt****Art. 2**

Artikel 9 van de wet van 25 ventôse jaar XI, tot regeling van het notarisambt, vervangen door de wet van 2 februari 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 9. — De akten worden verleden voor één of meer notarissen. Twee notarissen die bloed- of aanverwant zijn in een bij artikel 8 verboden graad of geassocieerd zijn, mogen niet samen optreden in een zelfde akte zoals bedoeld in artikel 10, eerste lid, 1° en 2°.

Wanneer een akte voor meerdere notarissen wordt verleden, moet de naam van de notaris die de minuut ervan bewaart, worden vermeld. ».

**Art. 3**

Artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 16 december 1922, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 10. — De notaris die de akte alleen opmaakt, moet worden bijgestaan door twee getuigen :

1° bij het verlijden van openbare testamenten en van akten die een herroeping van die testamenten inhouden;

2° wanneer, in een andere akte dan het internationaal testament, één van de partijen niet in staat is te tekenen of niet kan tekenen, blind of doofstom is.

Het internationaal testament wordt steeds verleden voor een of meer notarissen, bijgestaan door twee getuigen.

De getuigen moeten de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt en kunnen tekenen.

De echtgenoot, hetzij van de notaris, hetzij van één van de partijen, of hun bloed- of aanverwanten in een bij artikel 8 verboden graad, hun klerken en hun personeelsleden

**AVANT-PROJET DE LOI I****soumis à l'avis du Conseil d'Etat****Avant-projet de loi relative aux actes notariés et aux études notariales****TITRE I<sup>er</sup>****Disposition générale****Article 1**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**TITRE II***Dispositions modificatives***CHAPITRE I<sup>er</sup>****Modifications à la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat****Art. 2**

L'article 9 de la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat, remplacé par la loi du 2 février 1983, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. — Les actes sont reçus par un ou plusieurs notaires. Deux notaires, parents ou alliés au degré prohibé par l'article 8, ou associés, ne peuvent concourir aux actes prévus par l'article 10, premier alinéa, 1° et 2°.

Lorsqu'un acte est reçu par plusieurs notaires, il doit mentionner le nom du notaire qui en conserve la minute. ».

**Art. 3**

L'article 10 de la même loi, modifié par la loi du 16 décembre 1922, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. — Le notaire instrumentant seul doit être assisté de deux témoins :

1° pour la réception des testaments publics et des actes portant révocation de ces testaments;

2° lorsque, dans un acte autre que le testament international, l'une ou l'autre des parties ne peut ou ne sait signer, est aveugle ou sourde-muette.

Le testament international est toujours reçu par un ou plusieurs notaires avec l'assistance de deux témoins.

Les témoins doivent être âgés de dix-huit ans accomplis et savoir signer.

Le conjoint soit du notaire, soit d'une des parties, ou leurs parents ou alliés au degré prohibé par l'article 8, leurs clercs et les membres de leur personnel ne peuvent

mogen geen getuige zijn. Echtgenoten mogen geen getuige zijn bij een zelfde akte.

Daarenboven mogen de legatarissen, ten welke titel ook, hun echtgenoot, hun bloed- of aanverwanten in een bij artikel 8 verboden graad, noch hun personeelsleden bij een openbaar testament of een akte die een herroeping van dergelijk testament inhoudt, als getuigen optreden. ».

#### Art. 4

Artikel 11 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 16 december 1922, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 11. — De naam, de voornamen en de woonplaats van de partijen moeten de notaris bekend zijn of hem worden aangetoond met in de akte te vermelden bewijskrachtige identiteitsbewijzen of hem in de akte worden geattesteerd door twee hem bekende personen die de vereiste eigenschappen bezitten om instrumentair getuige te zijn. ».

#### Art. 5

Artikel 12 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 10 juli 1951, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 12. — Alle akten vermelden de naam, de gebruikelijke voornaam en de standplaats van de notaris die ze opmaakt; een geassocieerde notaris vermeldt deze hoedanigheid en de zetel van de vennootschap in plaats van zijn standplaats. De akten vermelden tevens de naam, de voornamen en de woonplaats van de partijen en, voluit geschreven, de sommen en dagtekeningen. Dit alles op straffe van honderd frank geldboete ten laste van de notaris die dit voorschrift overtreedt.

Zij moeten eveneens de naam, de gebruikelijke voornaam en de woonplaats vermelden van de in artikelen 10 en 11 bedoelde getuigen, alsmede de plaats waar en de datum waarop de akten worden verleden, op straffe van de in artikel 118 bepaalde sancties en, in voorkomend geval, zelfs van valsheid.

De volmachten van de contractanten worden aan de minuut gehecht. De minuut vermeldt dat de akte aan partijen is voorgelezen, een en ander op straffe van honderd frank geldboete ten laste van de notaris die dit voorschrift overtreedt. ».

#### Art. 6

Artikel 19 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 9 april 1980, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wanneer in een akte wordt verwezen naar een vroeger verleden akte, zijn beide akten samen uitvoerbaar, voor zover in de akte waarin verwezen wordt, melding wordt gemaakt dat de andere akte aan de partijen is voorgelezen. ».

#### Art. 7

Artikel 25 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« Bij de uitgifte of de grosse van een akte waarin wordt verwezen naar een vroeger verleden akte, moet een uitgifte van laatstgenoemde akte gevoegd worden. ».

être témoins. Les conjoints ne peuvent être témoins dans un même acte.

Ne peuvent en outre être pris pour témoins d'un testament public ou d'un acte portant révocation d'un tel testament, ni les légataires à quelque titre que ce soit, ni leur conjoint, ni leurs parents ou alliés au degré prohibé par l'article 8, ni les membres de leur personnel. ».

#### Art. 4

L'article 11 de la même loi, remplacé par la loi du 16 décembre 1922, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. — Le nom, les prénoms et le domicile des parties doivent être connus du notaire ou lui être établis par des documents probants d'identité à viser à l'acte ou lui être attestés dans l'acte par deux personnes connues de lui, ayant les qualités requises pour être témoins instrumentaires. ».

#### Art. 5

L'article 12 de la même loi, remplacé par la loi du 10 juillet 1951, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 12. — Tous les actes doivent énoncer les nom, prénom usuel et lieu de résidence du notaire qui les reçoit; le notaire associé énonce cette qualité et le siège de la société au lieu de sa résidence. Les actes énoncent également les nom, prénoms et domicile des parties et, en toutes lettres, les sommes et dates. Tout ce qui précède à peine de cent francs d'amende contre le notaire contrevenant.

Ils doivent également énoncer les nom, prénom usuel et domicile des témoins prévus aux articles 10 et 11, ainsi que le lieu et la date où les actes sont passés, sous peine des sanctions prévues par l'article 118 et même de faux, si le cas y échet.

Les procurations des contractants sont annexées à la minute. Celle-ci fait mention que lecture de l'acte a été faite aux parties, le tout à peine de cent francs d'amende contre le notaire contrevenant. ».

#### Art. 6

L'article 19 de la même loi, modifié par la loi du 9 avril 1980 est complété par l'alinéa suivant :

« Lorsque dans un acte il est fait référence à un acte passé antérieurement, les deux actes sont exécutoires conjointement, pour autant que l'acte postérieur mentionne que lecture de l'autre acte a été faite aux parties. ».

#### Art. 7

L'article 25 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« L'expédition ou la grosse d'un acte dans lequel il est fait référence à un acte passé antérieurement, doit s'assortir d'une expédition de cet acte. ».

## Art. 8

Artikel 29 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wanneer de akte evenwel voor meerdere notarissen wordt verleden, wordt zij alleen ingeschreven in het repertorium van de notaris die de minuut bewaart of, wanneer de akte in brevet wordt verleden, van de notaris die als eerste vermeld staat. ».

## Art. 9

In artikel 34 van dezelfde wet, vervangen door koninklijk besluit n° 213 van 13 december 1935, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) Het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De vorige leden zijn niet van toepassing ingeval het totaal van de bedragen ontvangen voor rekening van een zelfde persoon of bij gelegenheid van een zelfde akte of een zelfde verrichting, 100 000 frank niet te boven gaat. ».

B) Er wordt een lid toegevoegd, luidend als volgt :

« De Koning kan bovengenoemde bedrag om de twee jaar aan de economische toestand aanpassen. Deze aanpassing geldt vanaf 1 januari van het jaar volgend op de bekendmaking van het aanpassingsbesluit. ».

## Art. 10

Het opschrift van Afdeling III van titel II van dezelfde wet, wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Vennootschappen van notarissen ».

## Art. 11

Artikel 50 van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 50. — § 1. a. Een notaris kan alleen of in associatie zijn beroep uitoefenen binnen een professionele vennootschap onder de voorwaarden en overeenkomstig de modaliteiten hierna bepaald. Hij blijft nochtans persoonlijk titularis van het notarisambt en is met de vennootschap hoofdelijk aansprakelijk voor de schadelijke gevolgen van de beroepsfouten die hij begaat, onverminderd verhaal van de vennootschap op de notaris.

b. Een notaris kan zijn beroep uitoefenen in associatie met een of meer notarissen, al of niet met dezelfde standplaats, alsmede met een of meer erkend kandidaat-notarissen die zijn opgenomen in het tableau bijgehouden door een Kamer van notarissen. De vennoten mogen hun beroep, noch geheel noch gedeeltelijk, buiten de vennootschap uitoefenen. Elke vennoot draagt de titel van geassocieerd notaris.

c. De vennootschappen bedoeld in deze paragraaf hebben tot enig maatschappelijk doel de uitoefening van de gebruikelijke notariële activiteiten te bevorderen. Zij mogen geen andere goederen bezitten dan die omschreven in artikel 55, § 1 a), eerste lid.

d. De bepalingen van de volgende artikelen van deze afdeling zijn van toepassing op de in deze paragraaf bedoelde vennootschappen, ongeacht de vorm waarvoor wordt geopteerd.

§ 2. Teneinde de persoonlijke uitoefening van zijn beroep te bevorderen, kan een notaris een middelenvennoot-

## Art. 8

L'article 29 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Toutefois, lorsque l'acte est reçu par plusieurs notaires, seul celui qui en conserve la minute ou le premier nommé si l'acte est reçu en brevet, l'inscrit à son répertoire. ».

## Art. 9

A l'article 34 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal n° 213 du 13 décembre 1935, sont apportées les modifications suivantes :

A) Le troisième alinéa est remplacé par le texte suivant :

« Les alinéas qui précèdent ne sont pas d'application lorsque le total des sommes reçues, soit pour le compte d'une même personne, soit à l'occasion d'un même acte ou d'une même opération, n'excède pas 100 000 francs. ».

B) Il est ajouté un alinéa rédigé comme suit :

« Le Roi peut adapter tous les deux ans le montant prévu ci-dessus, en tenant compte de la situation économique. Cette adaptation entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivant la publication de l'arrêté d'adaptation. ».

## Art. 10

L'intitulé de la section III du titre II de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant :

« Des sociétés de notaires ».

## Art. 11

L'article 50 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 50. — § 1. a. Le notaire peut exercer sa profession seul ou en association au sein d'une société professionnelle dans les conditions et conformément aux modalités mentionnées ci-après. Il reste, néanmoins, personnellement titulaire de la fonction de notaire et est responsable solidairement avec la société des conséquences dommageables des fautes professionnelles qu'il commet, sans préjudice du recours de la société contre le notaire.

b. Un notaire peut exercer sa profession en association avec un ou plusieurs notaires de la même ou d'une autre résidence ainsi qu'avec un ou plusieurs candidats-notaires agréés figurant dans le tableau tenu par une Chambre des notaires. Les associés ne peuvent exercer leur profession, en tout ou en partie, en dehors de la société. Chaque associé porte le titre de notaire associé.

c. Les sociétés visées au présent paragraphe ont pour seul objet social de favoriser l'exercice des activités notariales habituelles. Elles ne peuvent posséder d'autres biens que ceux qui sont prévus à l'article 55, § 1 a), premier alinéa.

d. Quelle que soit la forme adoptée, les dispositions des articles qui suivent dans le présent titre sont d'application aux sociétés visées au présent paragraphe.

§ 2. Dans le but de favoriser l'exercice personnel de sa profession, le notaire peut créer une société de moyens ou

schap oprichten of een andere vorm van gemeenschappelijke organisatie op materieel vlak tot stand brengen met andere notarissen, erenotarissen, kandidaat-notarissen, of beoefenaars van een intellectueel beroep — natuurlijke of rechtspersonen — onderworpen aan een erkende beroepsdeontologie, en die diensten verlenen die aansluiten bij de beroepsactiviteit van notaris.

Voorgaande bepaling is eveneens van toepassing op de vennootschappen bedoeld in § 1.

§ 3. De vennootschappen bedoeld in de paragrafen 1 en 2 zijn burgerlijke vennootschappen die de vorm kunnen aannemen van een bij wet geregelde vennootschap of samenwerkingsverband, uitgezonderd de naamloze of de commanditaire vennootschap. ».

#### Art. 12

Artikel 51 van dezelfde wet, opgeheven door de wet van 31 augustus 1891, wordt opnieuw opgenomen in de navolgende lezing :

« Art. 51. — § 1. Het contract houdende oprichting van de vennootschap bevat de statuten en regelt ondermeer de bestanddelen van het vennootschapsvermogen, de rechten die elke vennoot daarin verkrijgt en zijn aandeel in het inkomen, de modaliteiten en voorwaarden voor de uittreding van een vennoot, de rechten en plichten van de gewezen vennoten en in het bijzonder de wijze waarop de geassocieerde notaris die geen titularis is, in voorkomend geval wordt vergoed wanneer hij zijn ambt neerlegt, alsook de aanwijzing van de notaris-titularis die het gemeenschappelijk repertorium zal bewaren.

Door notaris-titularis wordt verstaan de notaris aan wie de Koning, overeenkomstig artikel 45, een vaste standplaats aangewezen heeft.

§ 2. Wanneer de vennootschap minder dan vier vennoten telt, wordt de benaming van de vennootschap gevormd door de naam van alle vennoten, gevolgd door de vermelding « geassocieerde notarissen ».

De zetel van de vennootschap is gevestigd in de standplaats van de notaris-titularis of van een van de notarissen-titularis.

§ 3. Overdracht van aandelen onder levenden of overgang ervan na overlijden, is slechts toegelaten aan een vennoot, de opvolger van een vennoot of een nieuwe vennoot. De instemming van de overige vennoten is evenwel vereist voor de overdracht van aandelen of de overgang ervan aan een andere vennoot of aan een nieuwe vennoot.

§ 4. Ongeacht de vennootschapsvorm waarvoor is gekozen, beschikt iedere vennoot over één stem. Er is eenparigheid vereist voor iedere wijziging van het contract bedoeld in § 1.

§ 5. De geassocieerde notarissen gebruiken elk een eigen zegel met de vermelding van hun naam en hoedanigheid van geassocieerd notaris, de zetel van de vennootschap, alsook het Rijkswapen naar een eenvormig model.

De geassocieerde notarissen hebben elk het recht grossen en uitgiften af te leveren van de akten opgemaakt door de andere geassocieerden of door hen in bewaring gehouden.

§ 6. De akten verleden door een geassocieerde notaris worden in een enkel repertorium ingeschreven dat op naam van de vennootschap staat. Dit repertorium wordt samen met de daarin ingeschreven akten door de notaris-titularis aangewezen in het in § 1 bedoeld contract, bewaard.

réaliser une autre forme d'organisation commune sur le plan matériel avec d'autres notaires, des notaires honoraires, des candidats-notaires ou des personnes physiques ou morales exerçant une profession intellectuelle soumise à une déontologie professionnelle reconnue et offrant des services complémentaires à l'activité professionnelle du notaire.

La disposition qui précède est également d'application aux sociétés visées au paragraphe 1<sup>er</sup>.

§ 3. Les sociétés visées aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 sont des sociétés civiles qui peuvent adopter la forme d'une société ou d'un groupement, organisés par la loi, à l'exception de la société anonyme ou en commandite. ».

#### Art. 12

L'article 51 de la même loi, abrogé par la loi du 31 août 1891, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 51. — § 1. Le contrat constitutif de la société contient les statuts et règle, entre autres, les éléments composant l'avoir social, les droits que chaque associé y acquiert et sa quote-part dans les revenus, les modalités et conditions du retrait d'un associé, les droits et devoirs des anciens associés et particulièrement les modalités suivant lesquelles le notaire associé non titulaire est, le cas échéant, indemnisé lorsqu'il cesse ses fonctions, ainsi que la désignation du notaire titulaire qui sera dépositaire du répertoire commun.

Est notaire titulaire celui dont le lieu fixe de la résidence est énoncé dans la commission obtenue du Roi conformément à l'article 45.

§ 2. Dans le cas où la société compte moins de quatre associés, la dénomination de la société consiste dans le nom de tous les associés, suivi de la mention : « notaires associés ».

Le siège de la société est établi à la résidence notariale du ou de l'un des notaires titulaires.

§ 3. Les parts dans la société ne peuvent être cédées entre vifs ou transmises à cause de mort, qu'à un associé, au successeur d'un associé ou à un nouvel associé. Le consentement des autres associés est toutefois requis pour la cession ou la transmission des parts à un autre associé ou à un nouvel associé.

§ 4. Quelle que soit la forme de société adoptée, chaque associé dispose d'une seule voix. L'unanimité est requise pour toute modification au contrat visé au § 1<sup>er</sup>.

§ 5. Les notaires associés usent chacun d'un sceau particulier portant leur nom et qualité de notaire associé, le siège de la société et, d'après un modèle uniforme, les armes du Royaume.

Chacun des notaires associés a le droit de délivrer des grosses et expéditions des actes reçus par les autres associés ou détenus par eux.

§ 6. Les actes reçus par un notaire associé sont inscrits dans un seul répertoire ouvert au nom de la société. Ce répertoire est détenu, avec les actes qui y sont inscrits, par le notaire titulaire désigné dans le contrat visé au § 1<sup>er</sup>.

Wanneer deze notaris-titularis geen vennoot meer is, of in geval van ontbinding van de vennootschap, worden die akten en repertoria binnen twee maanden toevertrouwd aan de door de overblijvende notarissen-titularissen aangewezen notaris-titularis. Van deze laatste aanwijzing wordt de procureur des Konings onmiddellijk op de hoogte gebracht.

In geval van ontbinding van de vennootschap, wordt haar boekhouding toevertrouwd aan dezelfde notaris-titularis aangewezen overeenkomstig de vorige leden.

§ 7. Geassocieerde notarissen mogen geen akte verlijden waarin een van hen, hun echtgenoot of hun bloed- of aanverwanten, in de rechte lijn zonder onderscheid van graad, en in de zijlijn tot en met de graad van oom en neef, partij zijn of waarin enige bepaling ten voordele van deze personen voorkomt.

Deze bepaling geldt niet voor de notulen van de algemene vergadering van aandeel- of obligatiehouders van een kapitaalvennootschap, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, tenzij één van de vennoten, zijn echtgenoot, zijn bloedverwant of zijn aanverwant in de verboden graad, lid van het bureau, bestuurder, zaakvoerder, commissaris of vereffenaar van de vennootschap is. »

#### Art. 13

In titel II van dezelfde wet wordt het opschrift van afdeling IV vervangen door het volgende opschrift :

« Overdracht van minuten en andere bestanddelen van het notariskantoor »

#### Art. 14

De artikelen 54 tot 56 van dezelfde wet worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 54. — De minuten en repertoria, de grossen en uitgften evenals de eigenhandige testamenten en andere vertrouwelijke bewaargevingen van een notaris die is vervangen, worden door hem of door zijn erfgenamen zonder vergoeding overgedragen aan de in opvolging benoemde notaris, zulks binnen één maand na de eedaflegging van deze laatste.

De geassocieerde notaris die om enige reden ophoudt zijn ambt te vervullen of zijn erfgenamen, moeten voorreemde stukken voor zover zij opgemaakt of in bewaring gegeven werden tijdens de associatie, binnen één maand na de ambtsbeëindiging of het overlijden overdragen aan de overeenkomstig artikel 51, § 1, aangewezen notaris-titularis.

« Art. 55. — § 1. a) Alle lichamelijke en onlichamelijke roerende bestanddelen die verband houden met de organisatie van het kantoor en met het bestaan van een cliënteel, daaronder begrepen het ereloon op uitgften en het uitvoeringsereloon, worden tegen vergoeding aan de in opvolging benoemde notaris overgedragen binnen de in artikel 54, eerste lid, gestelde termijn.

Alle schulden die geen verband houden met arbeids-overeenkomsten of met de uitvoering van lopende huur- en leveringscontracten, zijn van de overdracht uitgesloten.

b) Wanneer de onder a) vermelde over te dragen bestanddelen deel uitmaken van het patrimonium van een vennootschap bedoeld in artikel 50, § 1, b), geschiedt de overdracht door afstand van de aandelen van de vennootschap.

Au cas où ce notaire titulaire cesse d'être associé, ou en cas de dissolution de la société, ces actes et répertoires sont confiés dans les deux mois au notaire titulaire désigné par les autres notaires titulaires. Cette désignation est immédiatement portée à la connaissance du procureur du Roi.

En cas de dissolution de la société, sa comptabilité est confiée au même notaire titulaire désigné conformément aux alinéas qui précèdent.

§ 7. Les notaires associés ne peuvent recevoir des actes dans lesquels l'un d'entre eux, leur conjoint ou leurs parents ou alliés, en ligne directe à tous les degrés, et en ligne collatérale jusqu'au degré d'oncle ou de neveu inclusive-ment, sont parties, ou qui contiennent quelque disposition en faveur de ceux-ci.

Cette disposition ne s'applique pas aux procès-verbaux des assemblées générales d'actionnaires ou d'obligataires d'une société de capitaux, d'une société privée à responsabilité limitée ou d'une société coopérative, à moins que l'un des associés, son conjoint, son parent ou son allié au degré prohibé ne soit membre du bureau, administrateur, gérant, commissaire ou liquidateur de la société. »

#### Art. 13

Au titre II de la même loi, l'intitulé de la section IV est remplacé par l'intitulé suivant :

« De la transmission des minutes et autres éléments de l'étude notariale »

#### Art. 14

Les articles 54 à 56 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Art. 54. — Les minutes et répertoires, les grosses et expéditions ainsi que les testaments olographes et autres dépôts de confiance d'un notaire remplacé, sont remis sans indemnité, par lui ou par ses héritiers, au notaire nommé en remplacement, dans le mois à compter de sa prestation de serment.

Pour autant que ces pièces aient été rédigées ou confiées pendant l'association, pareille remise est faite par le notaire associé qui viendrait à cesser ses fonctions pour quelque motif que ce soit ou par ses héritiers, au notaire titulaire désigné conformément à l'article 51, § 1<sup>er</sup>, dans le mois de la cessation des fonctions ou du décès.

« Art. 55. — § 1. a) Sont remis au notaire nommé en remplacement dans le délai prévu à l'article 54, premier alinéa, moyennant indemnité, tous éléments meubles corporels et incorporels liés à l'organisation de l'étude et à l'existence d'une clientèle en ce compris le bénéfice des expéditions et les honoraires d'exécution.

Est exclu de la remise le passif qui n'est pas issu des contrats d'emploi, et ne résulte ni des baux, ni des contrats de fourniture en cours.

b) Lorsque les éléments faisant l'objet de la remise prévue ci-dessus sous a) figurent dans le patrimoine d'une société visée à l'article 50, § 1, b), cette remise intervient sous forme de cession des parts de la société.

Alvorens de aandelen over te dragen, nemen de vennoten hun reserves op. Zij zuiveren de schulden aan die, overeenkomstig het bepaalde in a), van de overdracht zijn uitgesloten. De overdrager blijft ten aanzien van de overnemer onbeperkt aansprakelijk voor de aanzuivering van deze schulden.

§ 2. Bovendien moet de geassocieerde notaris die geen titularis is en zijn ambt neerlegt, of zijn erfgenamen, binnen de in artikel 54, eerste lid, bepaalde termijn, tegen vergoeding alle rechten overdragen die hij bezit in de lichamelijke en onlichamelijke roerende bestanddelen van het kantoor. Deze overdracht geschiedt door afstand van zijn aandelen in de vennootschap, tenzij die aandelen zijn toegerekend als vergoeding voor een inbreng van nijverheid en met inachtneming van het bepaalde in artikel 51, § 3.

§ 3. a) Het bedrag van de in § 1 a), bepaalde vergoeding is gelijk aan twee en een half maal het gemiddelde, geïndexeerde en eventueel gecorrigeerde, inkomen van het kantoor.

b) In geval van associatie is het bedrag van de vergoeding gelijk aan twee en een half maal het aandeel van de geassocieerde notaris in het inkomen van het kantoor bedoeld onder a), zoals dit aandeel is vastgesteld in het vennootschapscontract.

c) De Koning bepaalt de regels inzake berekening en indexering alsmede de criteria van de eventuele correctie om economische redenen of om redenen van billijkheid, van het inkomen van het kantoor bedoeld in a).

d) De minister van Justitie stelt de modaliteiten vast van de mededeling aan de kandidaat-notarissen van het bedrag van de vergoeding bedoeld in a).

« Art. 56. — Wanneer een notarisplaats wordt opgeheven, moeten de notaris of zijn erfgenamen, binnen een termijn van twee maanden te rekenen van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de opheffing, de stukken bedoeld in artikel 54, eerste lid, overdragen aan een notaris met standplaats in dezelfde gemeente of, ingeval de notaris van wie de plaats is opgeheven, de enige notaris in de gemeente was, aan een van de notarissen met standplaats in het kanton. »

#### Art. 15

In artikel 57 van dezelfde wet, zoals gewijzigd door de wet van 9 april 1980, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste lid worden tussen de woorden « overgegeven » en « beslist » volgende woorden ingevoegd : « alsmede ingeval de aanwijzing bepaald in artikel 51, § 6, tweede lid, niet heeft plaatsgevonden »,

b) in het tweede lid worden de woorden « de artikelen 55 en 56 » vervangen door de woorden « de artikelen 54 en 56 ».

#### Art. 16

Artikel 59 van dezelfde wet wordt opgeheven.

#### Art. 17

In artikel 62 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 5 juli 1963, worden de woorden « honderd jaar » vervangen door de woorden « vijftig jaar ».

Préalablement à cette cession, les associés retirent leurs réserves et apurent le passif exclu tel que prévu ci-dessus sous a). Le cédant reste indéfiniment responsable vis-à-vis du cessionnaire de l'apurement de ce passif.

§ 2. En outre, le notaire associé non titulaire qui cesse ses fonctions, ou ses héritiers, cèdent dans le délai prévu à l'article 54, premier alinéa, moyennant indemnité, tous ses droits dans les éléments meubles corporels et incorporels dépendant de l'étude. Cette remise intervient sous forme de cession de ses parts dans la société, sauf si ces parts ont été attribuées en rémunération d'un apport en industrie et en tenant compte des dispositions de l'article 51, § 3.

§ 3. a) Le montant de l'indemnité prévue au § 1, a), est égal à deux fois et demie le revenu moyen, indexé et éventuellement corrigé, de l'étude.

b) En cas d'association, le montant de l'indemnité est égal à deux fois et demie la quote-part du notaire associé dans le revenu de l'étude visé sous a), telle que cette quote-part est fixée par le contrat de société.

c) Le Roi établit les règles de calcul et d'indexation ainsi que les critères de correction éventuelle pour des raisons économiques ou d'équité, du revenu de l'étude visé sous a).

d) Le ministre de la Justice fixe les modalités de la communication aux candidats-notaires du montant de l'indemnité visée sous a).

« Art. 56. — Lorsqu'une place de notaire est supprimée, son titulaire ou les héritiers de ce dernier sont tenus de remettre, dans le délai de deux mois à dater de la publication au *Moniteur belge* de la suppression, les pièces dites à l'article 54, premier alinéa, à un notaire ayant sa résidence dans la même commune ou à l'un des notaires ayant sa résidence dans le même canton, si le notaire dont la place est supprimée était le seul notaire établi dans la commune. »

#### Art. 15

Dans l'article 57 de la même loi, tel que modifié par la loi du 9 avril 1980, sont apportées les modifications suivantes :

a) au premier alinéa, entre les mots « remis » et « le procureur » sont insérés les mots suivants: « ainsi que lorsque la désignation prévue à l'article 51, § 6, deuxième alinéa, n'a pas été effectuée ».

b) au deuxième alinéa, les mots « des articles 55 et 56 » sont remplacés par les mots « des articles 54 et 56. »

#### Art. 16

L'article 59 de la même loi est abrogé.

#### Art. 17

Dans l'article 62 de la même loi, remplacé par la loi du 5 juillet 1963, les mots « de cent ans » sont remplacés par les mots « de cinquante ans ».

## Art. 18

Artikel 68 van dezelfde wet wordt opgeheven.

## Art. 19

Dezelfde wet wordt aangevuld met een Titel V met als opschrift « Algemene bepalingen ».

## Art. 20

In Titel V van dezelfde wet wordt een artikel 118 ingelast, luidend als volgt :

« Art. 118. — Elke akte opgemaakt in strijd met het bepaalde in de artikelen 6, 3° en 4°, 8, 9, 10, 12, tweede lid, 14, 20 en 51, § 7, is nietig indien zij niet door alle partijen is ondertekend. Indien de akte door alle contracterende partijen is ondertekend, geldt zij slechts als onderhands geschrift, zulks onverminderd de schadevergoeding die in beide gevallen, zo daartoe aanleiding bestaat, moet worden betaald door de notaris die voornoemde voorschriften heeft overtreden. »

## HOOFDSTUK II

## Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

## Art. 21

De artikelen 974 en 975 van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 16 december 1922, worden opgeheven.

## Art. 22

In het Burgerlijk Wetboek wordt een artikel 2276<sup>quater</sup> ingevoegd, luidend als volgt :

« De notarissen worden ontlast van hun beroepsaansprakelijkheid vijftien jaar na de ondertekening van de akten die zij verlijden en vijf jaar na de beëindiging van de andere opdrachten die zij vervullen.

Zij worden evenwel ontlast van hun beroepsaansprakelijkheid betreffende de laatste wilsbeschikkingen en de contractuele erfstellingen vijf jaar na het overlijden van de beschikker. »

## TITEL III

## Overgangsbepaling

## Art. 23

Voor de akten, overlijdens en verrichtingen dagtekenend van vóór de inwerkingtreding van deze wet, lopen de termijnen vastgesteld in artikel 2276<sup>quater</sup> van het Burgerlijk Wetboek pas vanaf de inwerkingtreding van deze wet wanneer het feit dat ertoe aanleiding heeft gegeven, daaraan voorafgaat. Samen met de termijn verstreken tussen voornoemd feit en de inwerkingtreding van deze wet, mogen die termijnen evenwel dertig jaar niet te boven gaan.

## Art. 18

L'article 68 de la même loi est abrogé.

## Art. 19

La même loi est complétée par un Titre V intitulé : « Dispositions générales ».

## Art. 20

Dans le titre V de la même loi est inséré un article 118 rédigé comme suit :

« Art. 118. — Tout acte fait en contravention aux dispositions contenues aux articles 6, 3° et 4°, 8, 9, 10, 12, deuxième alinéa, 14, 20, et 51, § 7 est nul, s'il n'est pas revêtu de la signature de toutes les parties; et lorsque l'acte sera revêtu de la signature de toutes les parties contractantes, il ne vaudra que comme écrit sous signature privée; sauf, dans les deux cas, s'il y a lieu, les dommages-intérêts contre le notaire contrevenant. »

## CHAPITRE II

## Modifications au Code civil

## Art. 21

Les articles 974 et 975 du Code civil, remplacés par la loi du 16 décembre 1922, sont abrogés.

## Art. 22

Un article 2276<sup>quater</sup> est inséré dans le Code civil. Il est rédigé comme suit :

« Les notaires sont déchargés de leur responsabilité professionnelle quinze ans après la signature des actes qu'ils recoivent et cinq ans après l'achèvement des autres missions qu'ils accomplissent.

Toutefois, ils sont déchargés de leur responsabilité professionnelle en raison de dispositions à cause de mort et des institutions contractuelles, cinq ans après le décès du disposant. »

## TITRE III

## Disposition transitoire

## Art. 23

Pour les actes, décès et opérations antérieurs à l'entrée en vigueur de la présente loi, les délais institués par l'article 2276<sup>quater</sup> du Code civil, ne courent qu'à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, lorsque l'événement générateur est antérieur à celle-ci; ils ne peuvent toutefois totaliser plus de trente ans avec le délai couru entre l'événement générateur et ladite entrée en vigueur.

TITEL IV

*Slotbepaling*

Art. 24

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de dertiende maand volgend op de maand waarin ze is bekendgemaakt.

TITRE IV

*Disposition finale*

Art. 24

La présente loi entre en vigueur le premier jour du treizième mois qui suit sa publication.



## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE I

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT I

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 30 juli 1997 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de notariële akten en de notariskantoren », heeft op 1 december 1997 het volgende advies gegeven :

*Onderzoek van het ontwerp*

## Opschrift

Uit het opschrift moet blijken dat het eigenlijke ontwerp van het ontwerp het wijzigen is van de wet van 25 ventôse jaar XI.

## Aanhef

Men schrijve « Op de voordracht van » in plaats van « Op voordracht van ».

## Art. 6 en 7 van het ontwerp

De artikelen 6 en 7 zijn de enige nieuwe bepalingen, daar de overige artikelen vroeger aan de Raad van State zijn voorgelegd en al dan niet zijn aangepast aan de opmerkingen van de afdeling wetgeving.

Om het streven van de stellers van het ontwerp beter weer te geven, zou zeer geschikt aan het woord « akte » het woord « notariële » kunnen worden toegevoegd.

In artikel 6 schrijve men in het nieuw ontworpen lid van artikel 19 : « ... mits in de recentste akte wordt vermeld dat de andere akte aan de partijen is voorgelezen. ».

## Art. 11

1. In zijn adviezen L. 22.537/2 en L. 24.600/A.G./2 had de Raad van State breedvoerige opmerkingen gemaakt, zowel over het beginsel van de vennootschappen van notarissen als over het in toepassing brengen ervan door de opeenvolgende ontwerpen.

Het huidige ontwerp handhaaft het beginsel van de vennootschappen van notarissen en preciseert :

— dat het niet is omdat een notaris een associatie aangaat dat hij een contract afsluit over de uitoefening van het notarisambt (memorie van toelichting bij ontwerp L. 26.793/2/V, blz. 15);

— dat het niet de vennootschap is die het notarisambt uitoefent, maar wel de notaris zelf, met dien verstande dat de daden die de notaris stelt hun vermogensrechtelijke gevolgen hebben in hoofde van de vennootschap ten gevolge van de orgaantheorie (memorie van toelichting bij ontwerp L. 26/793/2/V, blz. 16);

— dat het doel van de vennootschap erin bestaat de uitoefening van de gebruikelijke notariële activiteiten te bevorderen (artikel 50, § 1, c);

— dat de vennootschappen van notarissen burgerlijke vennootschappen (zijn) die de vorm kunnen aannemen van

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 30 juillet 1997, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet de loi « relative aux actes notariés et aux études notariales », a donné le 1<sup>er</sup> décembre 1997 l'avis suivant :

*Examen du projet*

## Intitulé

Il doit apparaître dans l'intitulé que l'objet véritable du projet est de modifier la loi du 25 ventôse an XI.

## Préambule

Le texte néerlandais devrait être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise du présent avis.

## Art. 6 et 7 du projet

Les articles 6 et 7 sont les seules dispositions neuves, les autres articles ayant été précédemment soumis au Conseil d'Etat et ayant été adaptés ou non aux observations de la section de législation.

Le mot « acte » pourrait être adéquatement accompagné de l'adjectif « notarié » afin de mieux refléter la volonté des auteurs du projet.

Le texte néerlandais de l'article 6 (article 19, nouvel alinéa, en projet) devrait être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

## Art. 11

1. Dans ses avis L. 22.537/2 et L. 24.600/A.G./2, le Conseil d'Etat avait fait de longues observations tant en ce qui concerne le principe des sociétés de notaires que sa mise en application par les projets successifs.

Le projet actuel maintient le principe des sociétés de notaires et précise :

— que ce n'est pas parce qu'un notaire s'adjoint un associé qu'il contracte sur l'exercice de la fonction notariale (exposé des motifs du projet L. 26.793/2/V, p. 15);

— que ce n'est pas la société qui exerce la fonction notariale, mais bien le notaire personnellement, étant entendu que les actes posés par le notaire sortent leurs effets patrimoniaux dans le chef de la société par l'effet de la théorie de l'organe (exposé des motifs du projet L. 26.793/2/V, p. 16);

— que l'objet de la société est de favoriser l'exercice des activités notariales habituelles (article 50, § 1<sup>er</sup>, c);

— que les sociétés de notaires seront des sociétés civiles pouvant adopter la forme d'une société ou d'un groupement

een bij wet geregelde vennootschap of (een bij wet geregeld) samenwerkingsverband, uitgezonderd de naamloze of de commanditaire vennootschap (artikel 50, § 3).

Men kan niet anders dan vaststellen dat het tegenstrijdig is enerzijds te beweren dat alleen de notaris het notarisambt uitoefent, omdat de vennootschap alleen tot doel heeft de uitoefening ervan te bevorderen en anderzijds dat « ... de vennoten het beroep (uitoefenen) in naam en voor rekening van de vennootschap » (memorie van toelichting bij ontwerp L. 26.794/2/V, blz. 12), dat de vennootschap tot doel kan hebben « niet enkel de uitoefening van de bedrijvigheden van het notarisambt, maar ook alle bedrijvigheden van het beroep » (memorie van toelichting bij ontwerp L. 26.794/2/V, blz. 13) en dat de vennootschap hoofdelijk aansprakelijk is voor de door de notarissen begane fouten.

#### Art. 12

In het ontworpen artikel 51, § 5, eerste lid, schrijve men « ... naar een door de Koning bepaald eenvormig model. ».

#### Art. 24

Dit ontwerp moet in werking treden op dezelfde dag als het ontwerp dat de procedure van het volledige bicamerisme moet doorlopen, welke regeling meer rechtszekerheid geeft dan die waarvoor de stellers van het ontwerp hebben geopteerd.

De kamer was samengesteld uit

HH. :

J.-J. STRYCKMANS, *kamervoorzitter*;

Y. KREINS,  
P. QUERTAINMONT, *staatsraden*;

P. GOTHOT,  
J. van COMPERNOLLE, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

J. GIELISSEN, *toegevoegd griffier*.

Het verslag werd uitgebracht door de heer E. THIBAUT, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer A. LEFEBVRE, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

*De Griffier,*

J. GIELISSEN

*De Voorzitter,*

J.-J. STRYCKMANS

organisé par la loi, à l'exception de la société anonyme ou en commandite (article 50, § 3).

On ne peut que constater qu'il y a contradiction à affirmer, d'une part, que seul le notaire exerce la fonction notariale, la société ayant seulement pour but de favoriser cet exercice et, d'autre part, que « ... les associés exercent la profession au nom et pour compte de la société » (exposé des motifs du projet L. 26.794/2/V, p. 13) et que la société est solidairement responsable des fautes commises par les notaires.

#### Art. 12

A l'article 51, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, il y a lieu d'écrire « ... un modèle uniforme déterminé par le Roi ... ».

#### Art. 24

L'entrée en vigueur de ce projet doit se faire à la même date que celui soumis à la procédure bicamérale parfaite, option offrant plus de sécurité que celle retenue par les auteurs du projet.

La chambre était composée de

MM. :

J.-J. STRYCKMANS, *président de chambre*;

Y. KREINS,  
P. QUERTAINMONT, *conseillers d'Etat*;

P. GOTHOT,  
J. van COMPERNOLLE, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

J. GIELISSEN, *greffier assumé*.

Le rapport a été présenté par M. E. THIBAUT, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. A. LEFEBVRE, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

*Le Greffier,*

J. GIELISSEN

*Le Président,*

J.-J. STRYCKMANS

**VOORONTWERP VAN WET II****onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van  
25 ventôse jaar XI,  
tot regeling van het notarisambt (II)****TITEL I***Algemene bepaling***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**TITEL II***Wijzigingsbepalingen***HOOFDSTUK I****Wijzigingen van de wet van 25 ventôse jaar XI,  
tot regeling van het notarisambt****Art. 2**

Artikel 2 van de wet van 25 ventôse jaar XI, tot regeling van het notarisambt wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2. — Notarissen worden aangesteld tot de leeftijd van zeventig jaar.

Bij het bereiken van deze leeftijd worden zij als ontslag-nemend beschouwd.

Degenen die deze leeftijd hebben bereikt, blijven evenwel hun ambt uitoefenen tot de eedaflegging van hun opvolger of tot de kennisgeving van het koninklijk besluit waarbij hun plaats wordt opgeheven. ».

**Art. 3**

Artikel 5 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 10 oktober 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 5. — § 1. Notarissen oefenen hun ambt uit binnen het gerechtelijk arrondissement waarin hun standplaats gelegen is. De notarissen met standplaats in het gerechtelijk arrondissement Verviers of in het gerechtelijk arrondissement Eupen oefenen evenwel hun ambt uit in het gebied van die twee arrondissementen.

§ 2. Notarissen mogen niettemin akten verlijden buiten hun ambtsgebied in de door de Koning bepaalde gevallen.

§ 3. Een notaris die overeenkomstig artikel 52, § 1, gemachtigd is om zijn kantoor over te brengen naar de standplaats van een notaris van een ander arrondissement, oefent zijn ambt in dat arrondissement uit zolang deze machtiging duurt. ».

**AVANT-PROJET DE LOI II****soumis à l'avis du Conseil d'Etat****Avant-projet de loi  
modifiant la loi du 25 ventôse an XI,  
contenant organisation du notariat (II)****TITRE I<sup>er</sup>***Disposition générale***Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**TITRE II***Dispositions modificatives***CHAPITRE I<sup>er</sup>****Modifications à la loi du 25 ventôse an XI,  
contenant organisation du notariat****Art. 2**

L'article 2 de la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — Les notaires sont institués jusqu'à l'âge de septante ans.

Dès qu'ils ont atteint cet âge, ils sont considérés comme démissionnaires.

Néanmoins, ceux qui ont atteint cet âge continuent d'exercer leurs fonctions jusqu'à la prestation de serment de leur successeur ou jusqu'à la notification de l'arrêt royal supprimant leur place. ».

**Art. 3**

L'article 5 de la même loi, remplacé par la loi du 10 octobre 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. — § 1<sup>er</sup>. Les notaires exercent leurs fonctions dans l'étendue de l'arrondissement judiciaire de leur résidence. Toutefois, ceux qui ont leur résidence dans l'arrondissement judiciaire de Verviers ou dans celui d'Eupen exercent leurs fonctions dans l'étendue de ces deux arrondissements.

§ 2. Les notaires peuvent néanmoins recevoir des actes hors de leur ressort dans les cas déterminés par le Roi.

§ 3. Le notaire autorisé, conformément à l'article 52, § 1<sup>er</sup>, à déplacer ses bureaux à la résidence d'un notaire d'un autre arrondissement, exerce ses fonctions dans cet arrondissement, tant que dure cette autorisation. ».

Art. 4

In artikel 6, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen door het koninklijk besluit n° 213 van 13 december 1935, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het punt 1° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° zijn bediening uit te oefenen buiten zijn ambtsgebied, behalve in de door de Koning overeenkomstig artikel 5, § 2, bepaalde gevallen en in het geval bedoeld in artikel 5, § 3; ».

B) het punt 2° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° een kantoor of een bijkantoor te hebben buiten zijn standplaats, behoudens het geval bedoeld in artikel 52, § 1; ».

C) het punt 8° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 8° zelf of door een tussenpersoon bestuurder te zijn van een handelsvennootschap of van een nijverheids- of handelonderneming, tenzij hij daartoe vergunning heeft verkregen van de minister van Justitie; ».

Art. 5

Het opschrift van titel II van dezelfde wet wordt in de Franse tekst door het volgende opschrift vervangen :

« Organisation de la fonction notariale. ».

Art. 6

Artikel 31 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 10 oktober 1967, gewijzigd door de wet van 9 april 1980, wordt met de volgende leden aangevuld :

« De geassocieerde notarissen die geen titularis zijn, worden niet onder het aantal notarissen, bepaald in de vorige leden, begrepen.

De notaris die gemachtigd is zijn kantoor tijdelijk naar een ander arrondissement over te brengen, overeenkomstig artikel 52, § 1, wordt voor de berekening beschouwd als behorend tot het arrondissement waar hij zijn standplaats heeft.

Voor de bepaling van het aantal notariskantoren worden de gerechtelijke arrondissementen Verviers en Eupen, geacht maar één arrondissement te vormen. ».

Art. 7

Artikel 32 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende leden :

« De besluiten tot opheffing of vermindering van plaatsen worden bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Wanneer een notaris zijn ontslag indient of de leeftijdsgrens bepaald in artikel 2 bereikt heeft, alsmede bij overlijden of afzetting van een notaris, of bij oprichting van een standplaats bij koninklijk besluit, moet hiervan kennis worden gegeven door een bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. ».

Art. 4

A l'article 6, premier alinéa, de la même loi, remplacé par l'arrêté royal n° 213 du 13 décembre 1935, sont apportées les modifications suivantes :

A) le 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° instrumenter hors de son ressort, sauf dans les cas déterminés par le Roi conformément à l'article 5, § 2, et dans le cas prévu à l'article 5, § 3; ».

B) le 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° avoir une étude ou un bureau hors de sa résidence, sauf dans le cas prévu à l'article 52, § 1<sup>er</sup>; ».

C) le 8° est remplacé par la disposition suivante :

« 8° être par lui-même ou par personne interposée, administrateur d'une société commerciale ou d'un établissement industriel ou commercial, à moins qu'il n'y soit autorisé par le ministre de la Justice; ».

Art. 5

L'intitulé du titre II de la même loi, dans le texte français, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Organisation de la fonction notariale. ».

Art. 6

L'article 31 de la même loi remplacé par la loi du 10 octobre 1967, modifié par la loi du 9 avril 1980, est complété par les alinéas suivants :

« Les notaires associés non titulaires ne sont pas compris dans le nombre des notaires fixé par les alinéas qui précèdent.

Le notaire qui est autorisé à déplacer temporairement ses bureaux dans un autre arrondissement, conformément à l'article 52, § 1<sup>er</sup>, est compté comme faisant partie de l'arrondissement où est située sa résidence.

Pour la fixation du nombre des notaires, les arrondissements judiciaires de Verviers et d'Eupen sont considérés comme n'en formant qu'un seul. ».

Art. 7

L'article 32 de la même loi est complété par les alinéas suivants :

« Les arrêtés supprimant ou réduisant des places sont publiés par extrait au *Moniteur belge*.

Lorsqu'un notaire a présenté sa démission ou a atteint la limite d'âge fixée à l'article 2, ainsi qu'en cas de décès ou de destitution d'un notaire, ou de création d'une place par arrêté royal, il doit en être donné avis par une publication au *Moniteur belge*. ».

## Art. 8

In artikel 33 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Er wordt tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid ingevoegd, luidende als volgt :

« Voor het geval dat notarissen hun beroep in associatie uitoefenen binnen een vennootschap, wordt er één enkele boekhouding op naam van de vennootschap gevoerd. ».

2° Het derde lid, zoals vervangen door het koninklijk besluit n° 213 van 13 december 1935, wordt opgeheven.

## Art. 9

Artikel 34<sup>ter</sup> van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit n° 213 van 13 december 1935, wordt opgeheven.

## Art. 10

Artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 9 april 1980, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 35. — Om tot notaris te kunnen worden benoemd, moet betrokkene :

1° Belg zijn en in het genot van de burgerlijke en politieke rechten;

2° voldaan hebben aan de dienstplichtwetten;

3° volle achtentwintig jaar oud zijn;

4° houder zijn van het stagecertificaat bedoeld in artikel 40, § 3;

5° tijdens de periode van vijf jaar voorafgaand aan de benoeming, gedurende ten minste drie jaar op onafgebroken wijze, als voornaamste beroepsactiviteit een juridische functie in een notariskantoor of in een notariële instelling hebben uitgeoefend;

6° voorkomen op de lijst bedoeld in artikel 44, § 2. ».

## Art. 11

Artikel 35<sup>bis</sup> van dezelfde wet, vervangen door de wet van 30 april 1958, wordt opgeheven.

## Art. 12

Artikel 36 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 16 april 1927, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 36. — Zij die notaris willen worden, moeten een stage van ten minste drie volle ononderbroken jaren verrichten in notariskantoren. Ten minste één jaar stage moet worden verricht in een ander kantoor dan dit waar de stage werd aangevat.

Onverminderd het bepaalde in het vorige lid mag ook één jaar stage worden verricht :

1° bij een of meer notariskantoren of daarmee gelijkgestelde kantoren in het buitenland;

2° bij een Belgisch registratiekantoor;

3° bij een Belgisch hypotheekkantoor. ».

## Art. 8

A l'article 33 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° Il est inséré, entre le premier et le deuxième alinéa, un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Dans le cas où des notaires exercent leur profession en association au sein d'une société, une seule comptabilité est tenue au nom de la société. ».

2° Le troisième alinéa, tel que remplacé par l'arrêté royal n° 213 du 13 décembre 1935, est abrogé.

## Art. 9

L'article 34<sup>ter</sup> de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 213 du 13 décembre 1935, est abrogé.

## Art. 10

L'article 35 de la même loi, modifié par la loi du 9 avril 1980, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 35. — Pour être admis aux fonctions de notaire, il faut :

1° être Belge et jouir des droits civils et politiques;

2° avoir satisfait aux lois sur la milice;

3° être âgé de vingt-huit ans accomplis;

4° être porteur du certificat de stage prévu à l'article 40, § 3;

5° avoir exercé à titre principal des fonctions juridiques dans une étude notariale ou dans un organisme notarial pendant au moins trois ans de manière ininterrompue au cours de la période de cinq années précédant la nomination;

6° figurer à la liste visée à l'article 44, § 2. ».

## Art. 11

L'article 35<sup>bis</sup> de la même loi, remplacé par la loi du 30 avril 1958, est abrogé.

## Art. 12

L'article 36 de la même loi, remplacé par la loi du 16 avril 1927, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 36. — L'aspirant au notariat doit faire un stage d'au moins trois années entières et non interrompues dans des études notariales. Au moins une année de stage doit être accomplie dans une étude différente de celle où le stage a débuté.

Sans préjudice aux dispositions de l'alinéa qui précède une année de stage peut aussi être accomplie :

1° auprès d'une ou plusieurs études notariales ou assimilées d'un pays étranger;

2° auprès d'un bureau de l'enregistrement en Belgique;

3° auprès d'une conservation des hypothèques en Belgique. ».

Art. 13

De artikelen 37 tot 41 van dezelfde wet, opgeheven door de wet van 16 april 1927, worden opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Art. 37. — De stage gaat slechts in op het tijdstip dat de persoon die notaris wil worden, het diploma van licentiaat in het notariaat heeft behaald.

De Nationale kamer van notarissen kan nochtans een afwijking aangaande de aanvangsdatum van de stageperiode toestaan indien de persoon die notaris wil worden, minstens vijf jaar als voornaamste beroepsactiviteit een verantwoordelijke positie in één of meer notariskantoren heeft bekleed.

Art. 38. — De militaire dienst of de vervangende burgerlijke dienst geldt niet als onderbreking maar slechts als schorsing van de stage.

De stage mag ook worden geschorst voor een maximale duur van één jaar met toestemming van de Nationale kamer van notarissen.

Art. 39. — De stageperiode wordt verantwoord door attesten opgesteld door de stagemeeester(s).

Art. 40. — § 1. De stageperiode wordt afgesloten door een bekwaamheidsproef waaruit moet blijken dat betrokkene geschikt is om het notarisambt uit te oefenen.

Het programma ervan wordt opgesteld door de Nationale kamer van notarissen, bekrachtigd door de Koning en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De minister van Justitie regelt de zittijden van de bekwaamheidsproef.

§ 2. Te dien einde richt hij een Nederlandstalige en een Franstalige beoordelingscommissie op, waarvan hij de leden aanwijst voor een termijn van drie jaar, die eenmaal hernieuwbaar is. Elke beoordelingscommissie bestaat uit zes werkende en zes plaatsvervangende leden van Belgische nationaliteit. De kandidaten voor een mandaat in een beoordelingscommissie mogen op het ogenblik van de aanwijzing de leeftijd van 68 jaar nog niet hebben bereikt.

Elke beoordelingscommissie is als volgt samengesteld :

1° twee notarissen of erenotarissen;

2° één erkend kandidaat-notaris aangewezen onder de erkend kandidaat-notarissen die vermeld zijn in de lijst A of de lijst B, bedoeld in artikel 49septies;

3° één werkende of wegens zijn leeftijd op rust gesteld magistraat;

4° twee leden aangewezen onder :

— de hoogleraren in de rechten in een faculteit voor rechtsgelerendheid van een Belgische universiteit, die geen notaris zijn;

— de ambtenaren van het ministerie van Justitie;

— de hypotheekbewaarders;

— de ambtenaren van het ministerie van Financiën, Administratie van de BTW, de Registratie en Domeinen.

Voor elk lid wordt een plaatsvervanger aangewezen, die aan dezelfde voorwaarden voldoet.

Ten minste één werkend lid of één plaatsvervangend lid van de Franstalige beoordelingscommissie moeten het bewijs leveren van de kennis van het Duits op de wijze zoals bepaald in de artikelen 43, § 13, tweede lid, en 43quinquies van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

Een magistraat die werkend lid is, bekleedt de functie van voorzitter; een magistraat die plaatsvervangend lid is, bekleedt de functie van plaatsvervangend voorzitter. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Art. 13

Les articles 37 à 41 de la même loi, abrogés par la loi du 16 avril 1927, sont rétablis dans la rédaction suivante :

« Art. 37. — Le temps de stage ne commence à courir qu'à partir du moment où l'aspirant au notariat est porteur du diplôme de licencié en notariat.

La Chambre nationale des notaires peut toutefois accorder une dérogation quant au point de départ du temps de stage, si l'aspirant au notariat a exercé pendant cinq ans au moins, à titre principal, des responsabilités dans une ou plusieurs études notariales.

Art. 38. — Le service militaire et le service civil en tenant lieu ne sont pas une cause d'interruption, mais seulement de suspension du stage.

Le stage peut également être suspendu pour une durée qui ne peut excéder une année, moyennant autorisation de la Chambre nationale des notaires.

Art. 39. — La justification du temps de stage résulte des attestations établies par le ou les maîtres de stage.

Art. 40. — § 1<sup>er</sup>. Une épreuve d'aptitude à l'exercice de la fonction notariale complète le temps de stage.

Le programme de cette épreuve est établi par la Chambre nationale des notaires, ratifié par le Roi et publié au *Moniteur belge*.

Le ministre de la Justice organise les sessions de l'épreuve d'aptitude.

§ 2. Il institue à cet effet un jury de langue néerlandaise et un jury de langue française dont il désigne les membres pour une durée de trois ans, renouvelable pour un seul terme. Chaque jury compte six membres effectifs et six membres suppléants de nationalité belge. Les candidats pour un mandat au sein du jury ne peuvent pas avoir atteint l'âge de 68 ans au moment de leur désignation.

Chaque jury est composé comme suit :

1° deux notaires ou notaires honoraires;

2° un candidat-notaire agréé désigné parmi les candidats-notaires agréés repris à la liste A ou la liste B, visées à l'article 49septies;

3° un magistrat effectif ou à la retraite en raison de son âge;

4° deux membres désignés parmi :

— les professeurs de droit dans une des facultés de droit d'une université belge, qui ne sont pas notaires;

— les fonctionnaires du ministère de la Justice;

— les conservateurs des hypothèques;

— les fonctionnaires du ministère des Finances, Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines.

Il est désigné pour chaque membre, un suppléant qui répond aux mêmes conditions.

Au moins un membre effectif ou un membre suppléant du jury de langue française doit justifier d'une connaissance de la langue allemande, telle que prévue à l'article 43, § 13, deuxième alinéa, et l'article 43quinquies de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

Un magistrat membre effectif exerce les fonctions de président; un magistrat membre suppléant exerce les fonctions de président suppléant. En cas de parité, la voix du président est prépondérante.

De leden van de beoordelingscommissies zijn tot geheimhouding verplicht. Artikel 458 van het Strafwetboek is op hen van toepassing.

De werkwijze van de beoordelingscommissies en de zittingen van de leden worden geregeld bij koninklijk besluit.

§ 3. Aan diegenen die slagen voor de bekwaamheidsproef reikt de Nationale kamer van notarissen een stagecertificaat uit.

Zij die in het bezit zijn gesteld van een stagecertificaat dragen de titel van kandidaat-notaris.

Art. 41. — De stagiairs, de kandidaat-notarissen en de erkend kandidaat-notarissen bedoeld in artikel 49bis die als voornaamste beroepsactiviteit een juridische functie in een notariskantoor of in een notariële instelling uitoefenen, worden om de twee jaar geëvalueerd door de persoon voor wie zij hun beroepsactiviteit uitoefenen. Hetzelfde geschiedt telkens voornoemde beroepsactiviteit wordt beëindigd.

De evaluatie geschiedt op grond van de criteria bedoeld in artikel 49ter, § 5.

Het evaluatieverslag wordt telkens overgemaakt aan de kamer van notarissen van het arrondissement waar de stagiair, de kandidaat-notaris of de erkend kandidaat-notaris zijn beroepsactiviteit uitoefent. Deze kamer is belast met het bijhouden van het evaluatiedossier. Een afschrift van het evaluatieverslag wordt eveneens tegen ontvangstbewijs overgemaakt of bij ter post aangetekende brief aan de minister van Justitie, aan de Nationale kamer van notarissen en aan de betrokkene gestuurd. Deze laatste kan op straffe van verval binnen een termijn van acht dagen na ontvangst aan de kamer van notarissen en aan de minister van Justitie op dezelfde wijze zijn schriftelijke opmerkingen overmaken.

#### Art. 14

Artikel 42 van dezelfde wet, vervangen door koninklijk besluit n° 213 van 13 december 1935, wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 42. — § 1. De gegadigden voor een benoeming tot notaris moeten, op straffe van verval, hun kandidatuur bij ter post aangetekende brief bij de minister van Justitie indienen binnen een termijn van één maand te rekenen na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bedoeld in artikel 32, derde lid.

Zij brengen de kamer van notarissen van het arrondissement waar zij hun beroepsactiviteit uitoefenen en de kamer van notarissen van het arrondissement waar de standplaats vacant is, op de hoogte van hun kandidaatstelling.

Om ontvankelijk te zijn, moet iedere kandidaatstelling voor een plaats van notaris de verbintenis inhouden tot het betalen van de vergoeding verschuldigd aan de notaris-titularis die zijn ambt heeft neergelegd, of zijn erfgenamen, en de door de Koning bepaalde bijlagen bevatten.

§ 2. Alvorens tot benoeming wordt overgegaan, dient ten laatste binnen de vijfenveertig dagen na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bedoeld in artikel 32, derde lid, door de minister van Justitie het schriftelijk advies over de kandidaten te worden gevraagd aan :

1° de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waar de kandidaat zijn beroepsactiviteit uitoefent;

2° de procureur des Konings van het arrondissement waar de kandidaat zijn beroepsactiviteit uitoefent;

Les membres des jurys sont tenus au secret. L'article 458 du Code pénal leur est applicable.

Le fonctionnement des jurys et les jetons de présence des membres sont réglés par un arrêté royal.

§ 3. La réussite de l'épreuve d'aptitude donne droit à un certificat de stage délivré par la Chambre nationale des notaires.

Ceux à qui un certificat de stage a été délivré, portent le titre de candidat-notaire.

Art. 41. — Les stagiaires, les candidats-notaires et les candidats-notaires agréés visés à l'article 49bis qui exercent, à titre d'activité professionnelle principale, une fonction juridique dans une étude notariale ou dans un organisme notarial sont évalués tous les deux ans par la personne pour laquelle ils exercent leur activité professionnelle. L'évaluation est effectuée chaque fois qu'il est mis fin à la dite activité professionnelle.

L'évaluation est effectuée sur base des critères visés à l'article 49ter, § 5.

Le rapport d'évaluation est, à chaque fois, transmis à la chambre des notaires de l'arrondissement dans lequel le stagiaire, le candidat-notaire ou le candidat-notaire agréé exerce son activité professionnelle. Cette chambre est chargée de tenir à jour le dossier d'évaluation. Une copie du rapport d'évaluation est également remise contre accusé de réception ou envoyée par lettre recommandée à la poste au ministre de la Justice, à la Chambre nationale des notaires et à l'intéressé. Ce dernier peut faire valoir, sous peine de forclusion, dans un délai de huit jours à dater de la réception, ses observations par écrit, dans les mêmes formes, à la chambre des notaires et au ministre de la Justice.

#### Art. 14

L'article 42 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal n° 213 du 13 décembre 1935, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 42. — § 1<sup>er</sup>. Les aspirants à une nomination de notaire doivent, sous peine de forclusion, poser leur candidature par lettre recommandée à la poste, auprès du ministre de la Justice dans un délai d'un mois à dater de la publication au *Moniteur belge*, visée à l'article 32, troisième alinéa.

Ils informent de leur candidature la chambre des notaires de l'arrondissement dans lequel ils exercent leur activité professionnelle ainsi que la chambre de l'arrondissement dans lequel la résidence est vacante.

Pour être recevable, chaque candidature à une place de notaire doit contenir l'engagement de payer l'indemnité due au notaire-titulaire qui a cessé ses fonctions, ou à ses héritiers, ainsi que les annexes déterminées par le Roi.

§ 2. Avant de procéder à la nomination, le ministre de la Justice demande l'avis écrit sur les candidats dans les quarante cinq jours, à compter de la publication au *Moniteur belge*, visée à l'article 32, troisième alinéa :

1° au président du tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel le candidat exerce son activité professionnelle;

2° au procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel le candidat exerce son activité professionnelle;

3° de kamer van notarissen van het arrondissement waar de benoeming dient te geschieden;

4° de kamer van notarissen van het arrondissement waar de kandidaat zijn beroepsactiviteit uitoefent.

De adviezen dienen binnen negentig dagen na voornoemde bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, door de adviesverlenende instanties in tweevoud te worden overgemaakt aan de minister van Justitie en in afschrift bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs gestuurd aan de kandidaten waarop ze betrekking hebben. Aan de minister van Justitie wordt een afschrift gestuurd van het bericht van mededeling. Zo een advies niet wordt overgemaakt binnen de vastgestelde termijn, wordt dit advies geacht gunstig te zijn. In dit geval wordt dit aldus door de minister van Justitie meegedeeld aan de betrokken kandidaten.

Binnen een termijn van honderd dagen na voornoemde bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* of uiterlijk binnen een termijn van acht dagen na ontvangst van het advies, kunnen de kandidaten, in de vorm bepaald in artikel 41, derde lid, hun opmerkingen aan de adviesverlenende instanties en aan de minister van Justitie overmaken.

#### Art. 15

De artikelen 43 en 44 van dezelfde wet, opgeheven door de wet van 15 juli 1849, worden opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Art. 43. — § 1. Er bestaat voor geheel België een Benoemingscollege voor het notariaat, hierna genoemd het College. Dit College heeft tot taak de kandidaten voor een benoeming tot notaris of tot erkend kandidaat-notaris te rangschikken ten behoeve van de benoemende overheid.

Het College bestaat uit zestien werkende en zestien plaatsvervangende leden van Belgische nationaliteit en is opgedeeld in een Nederlandstalige en een Franstalige benoemingscommissie.

§ 2. Elke benoemingscommissie is als volgt samengesteld :

- drie notarissen of erenotarissen;
- één geassocieerd notaris die geen titularis is;
- twee werkende of wegens hun leeftijd op rust gestelde magistraten;
- een advocaat of een hoogleraar in de rechten in een faculteit voor rechtsgeleerdheid van een Belgische universiteit en die geen notaris is;
- een extern lid, hetzij een hypotheekbewaarder, hetzij een ambtenaar van het ministerie van Financiën, Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen, hetzij een secretaris van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn.

Voor elk lid wordt een plaatsvervanger aangewezen die aan dezelfde voorwaarden voldoet.

Elk lid wordt volgens zijn taalkundige aanhorigheid aangewezen voor de ene of de andere benoemingscommissie; ten minste één lid van de Franstalige benoemingscommissie of een plaatsvervanger, moeten het bewijs leveren van de kennis van het Duits overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 43, § 13, tweede lid, en 43*quinqüies* van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

Elke benoemingscommissie kiest, voor een éénmalige hernieuwbare termijn van twee jaar bij gewone meerderheid uit haar leden een voorzitter en een vice-voorzitter die de voorzitter bijstaat en vervangt, alsmede een secretaris.

3° à la chambre des notaires de l'arrondissement dans lequel la nomination doit intervenir;

4° à la chambre des notaires de l'arrondissement dans lequel le candidat exerce son activité professionnelle.

Les instances qui ont été appelées à rendre un avis, doivent transmettre dans les nonante jours de la dite publication au *Moniteur belge*, leurs avis en double exemplaire au ministre de la Justice. Elles en enverront également une copie, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception aux candidats concernés. Elles adresseront une copie de l'avis de communication au ministre de la Justice. A défaut de communication de l'avis dans le délai prévu, celui-ci est réputé favorable. Dans ce cas, le ministre de la Justice en fait part aux candidats concernés.

Dans un délai de cent jours après la dite publication au *Moniteur belge* ou au plus tard dans les huit jours à dater de la réception de l'avis, les candidats peuvent faire valoir leurs observations aux instances qui ont rendu un avis et au ministre de la Justice, dans les formes prévues à l'article 41, troisième alinéa.

#### Art. 15

Les articles 43 et 44 de la même loi, abrogés par la loi du 15 juillet 1849, sont rétablis dans la rédaction suivante :

« Art. 43. — § 1<sup>er</sup>. Il est institué un Collège de nomination pour le notariat pour toute la Belgique, ci-après dénommé le Collège. Ce Collège est chargé de classer les candidats à une nomination de notaire ou de candidat notaire agréé à l'attention de l'autorité chargée de la nomination.

Le Collège compte seize membres effectifs et seize membres suppléants, tous de nationalité belge. Il est divisé en deux commissions de nomination, respectivement de langue française et de langue néerlandaise.

§ 2. Chaque commission de nomination est composée comme suit :

- trois notaires ou notaires honoraires;
- un notaire associé non titulaire;
- deux magistrats effectifs ou à la retraite en raison de leur âge;
- un avocat ou un professeur de droit dans une faculté de droit d'une université belge et qui n'est pas notaire;
- un membre externe, soit un conservateur des hypothèques, soit un fonctionnaire du ministère des Finances, Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, soit un secrétaire d'un centre public d'aide sociale.

Il est désigné pour chaque membre un suppléant qui répond aux mêmes conditions.

Chaque membre est désigné pour faire partie de l'une ou de l'autre commission de nomination, selon son rôle linguistique; au moins un membre de la commission de nomination de langue française ou un suppléant doivent justifier de la connaissance de l'allemand, conformément aux dispositions de l'article 43, § 13, deuxième alinéa et de l'article 43*quinqüies* de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

Chaque commission de nomination choisit, parmi ses membres effectifs, pour une durée renouvelable une seule fois de deux ans à la majorité ordinaire, un président et un vice-président qui assiste et remplace le président, ainsi qu'un secrétaire.



Het voorzitterschap van het College wordt beurtelings bekleed voor een termijn van twee jaar door de respectieve voorzitters van de benoemingscommissies.

§ 3. De leden van het College zetelen voor een termijn van vier jaar; een uittredend lid is niet onmiddellijk herkiesbaar.

Een lid kan op zijn verzoek van zijn mandaat worden ontheven door de voorzitter van het College. Deze laatste kan om de aanwijzing van een nieuwe plaatsvervanger verzoeken, die het mandaat van zijn voorganger uitdient.

De leden notarissen en erenotarissen en hun plaatsvervangers worden rechtstreeks per taalrol aangewezen door de algemene vergadering van de Nationale kamer van notarissen.

De overige leden en hun plaatsvervangers worden afwisselend door de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat aangewezen met een twee-derde meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

De kandidaten voor een mandaat in het College mogen op het ogenblik van de aanwijzing de leeftijd van 68 jaar niet hebben bereikt.

De werkwijze van het College en de zitpenningen van de leden worden geregeld bij koninklijk besluit.

§ 4. Een mandaat in het College is onverenigbaar met :

- een mandaat in de Nationale kamer van notarissen of een kamer van notarissen;
- een mandaat van of in een adviesverlenende instantie, bedoeld in artikel 42, § 2, 1° en 2°;
- een mandaat in het Benoemings- en bevorderingscollege voor de magistratuur bedoeld in ...;
- een mandaat in de Hoge Raad voor de Justitie;
- een mandaat in een beoordelingscommissie bedoeld in artikel 40;
- een bij verkiezing verleend politiek mandaat.

§ 5. Het mandaat houdt van rechtswege op indien :

- een onverenigbaarheid ontstaat bedoeld in § 4;
- een lid de hoedanigheid vereist als voorwaarde om te kunnen zetelen in het College verliest;
- een lid zich kandidaat stelt voor een benoeming tot notaris of erkend kandidaat-notaris.

§ 6. Het is de leden van het College verboden deel te nemen aan een beraadslaging of een beslissing over onderwerpen waarbij zij een persoonlijk of rechtstreeks belang hebben of indien :

- het betrokken lid zich ten overstaan van een kandidaat voor een benoeming in een graad van verwantschap vermeld in artikel 8 bevindt;
- het betrokken lid betreffende een kandidaat voor die benoeming een advies heeft verleend of lid is geweest van een adviesverlenende instantie zoals bedoeld in artikel 42, § 2.

Art. 44. — § 1. Ten laatste binnen de dertig dagen na het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 42, § 2, tweede lid, maakt de minister van Justitie aan het College voor elke kandidaat een benoemingsdossier over.

Dit benoemingsdossier bevat :

- de kandidatuur met de bijlagen en stukken bedoeld in artikel 42, § 1, derde lid;
- de schriftelijke adviezen, de kopies van het evaluatiedossier en in voorkomend geval de schriftelijke opmerkingen bedoeld in artikel 42, § 2, derde lid.

§ 2. Het College kan de kandidaten horen die het aanwijst.

Het College maakt vervolgens een lijst op van de drie meest geschikte kandidaten. Indien het College advies moet uitbrengen over minder dan drie kandidaten, wordt de lijst beperkt tot de enige of twee enige kandidaten.

La présidence du Collège est alternativement exercée pour une durée de deux ans, par les présidents des commissions de nomination.

§ 3. Les membres du Collège siègent pour une durée de quatre ans; un membre sortant n'est pas immédiatement rééligible.

Un membre peut, à sa demande, être déchargé de son mandat par le président du Collège. Ce dernier peut demander la désignation d'un nouveau suppléant pour achever le mandat de son prédécesseur.

Les membres notaires et notaires honoraires et leurs suppléants sont désignés directement suivant leur rôle linguistique par l'assemblée générale de la Chambre nationale des notaires.

Les autres membres et leurs suppléants sont désignés alternativement par la Chambre des représentants et par le Sénat à la majorité des deux tiers des voix émises.

Les candidats à un mandat au sein du Collège ne peuvent pas avoir atteint l'âge de 68 ans au moment de la désignation.

Le fonctionnement du Collège et les jetons de présence des membres sont réglés par arrêté royal.

§ 4. Un mandat dans le Collège est incompatible avec :

- un mandat dans la Chambre nationale des notaires ou dans une chambre des notaires;
- l'appartenance à une instance appelée à rendre un avis visée à l'article 42, § 2, 1°, 2°;
- un mandat dans le Collège de nomination et de promotion de la magistrature visé à ...;
- un mandat dans le Conseil supérieur de la Justice;
- un mandat dans une commission d'évaluation visée à l'article 40;
- un mandat politique conféré par élection.

§ 5. Le mandat expire de plein droit :

- en cas d'une incompatibilité visée au § 4;
- lorsqu'un membre perd la qualité requise pour siéger dans le Collège;
- lorsqu'un membre se porte candidat pour une nomination de notaire ou de candidat-notaire agréé.

§ 6. Il est interdit aux membres du Collège de participer aux délibérations ou aux décisions concernant les sujets dans lesquels ils ont un intérêt personnel ou direct ou :

- si le membre concerné se trouve dans un lien de parenté mentionné à l'article 8 avec un candidat à une nomination;
- si le membre concerné a donné un avis sur un candidat à la nomination ou s'il a été membre d'une instance appelée à rendre un avis visée à l'article 42, § 2.

Art. 44. — § 1<sup>er</sup>. Le ministre de la Justice communique au Collège, au plus tard ans les trente jours à compter de l'expiration du délai visé à l'article 42, § 2, un dossier de nomination pour chaque candidat.

Ce dossier de nomination comprend :

- la candidature et ses annexes et documents visés à l'article 42, § 1<sup>er</sup>, troisième alinéa;
- les avis écrits, les copies du dossier d'évaluation et, le cas échéant, les observations écrites visées à l'article 42, § 2, troisième alinéa.

§ 2. Le Collège peut entendre les candidats qu'il désigne.

Il établit ensuite une liste des trois candidats les plus idoines. Si le Collège est amené à rendre un avis sur moins de trois candidats, la liste se limite au seul ou aux deux seuls candidats.

De rangschikking gebeurt op grond van hiernavolgende evenwaardige criteria :

1° de wetenschappelijke vaardigheden van de kandidaat;

2° de professionele vaardigheden van de kandidaat.

§ 3. Om geldig te kunnen beraadslagen, moet een meerderheid van de leden van de benoemingscommissie aanwezig zijn. In geval van afwezigheid of van belet, kan het lid worden vervangen door zijn plaatsvervanger. De rangschikking geschiedt bij gewone meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Wanneer het een benoeming tot notaris in een van de tweetalige vrederechtskantons van het gerechtelijk arrondissement Brussel betreft, gebeurt de rangschikking door de verenigde benoemingscommissies van het College. Om geldig te kunnen beraadslagen moet een meerderheid van de leden van elke commissie aanwezig zijn. De rangschikking geschiedt bij gewone meerderheid van stemmen.

Indien een kandidaat met eenparigheid van stemmen als beste wordt gerangschikt, wordt daarvan melding gemaakt.

Van de met redenen omklede rangschikking wordt een proces-verbaal opgemaakt, dat door de voorzitter en de secretaris van de commissie of van de verenigde commissies wordt ondertekend.

Binnen dertig dagen na verloop van de termijn bedoeld in § 1, maakt het college de lijst met gerangschikte kandidaten en het proces-verbaal over aan de minister van Justitie en een kopie van de lijst aan de gerangschikte kandidaten.

Elke gerangschikte kandidaat die niet benoemd werd, kan mits schriftelijk verzoek gericht aan het College, inzage krijgen van het gedeelte van het proces-verbaal dat uitsluitend op hem betrekking heeft.

De leden van het College zijn tot geheimhouding verplicht. Artikel 458 van het Strafwetboek is op hen van toepassing.

#### Art. 16

In titel II van dezelfde wet worden een afdeling *Ilbis* en een afdeling *IIter* ingevoegd die de artikelen 49*bis* tot 49*octies* omvatten en die als volgt luiden :

« Afdeling *Ilbis*. — Erkend kandidaat-notarissen

Art. 49*bis*. — Ieder jaar benoemt de Koning een aantal erkend kandidaat-notarissen met het oog op het uitoefenen van het notarisambt in associatie, in het kader van een professionele vennootschap van notarissen. Zij kunnen dit ambt onder de voorwaarden van afdeling III uitoefenen tot de leeftijd van zeventig jaar.

Het aantal te benoemen erkend kandidaat-notarissen wordt door de Koning vastgesteld op advies van de Nationale Kamer van notarissen die ieder jaar hiertoe een behoeftenstudie laat uitvoeren. Dit aantal wordt ieder jaar, tijdens de maand maart, in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Art. 49*ter*. — § 1. Om tot erkend kandidaat-notaris te kunnen worden benoemd, moet betrokkene :

1° Belg zijn en in het genot van de burgerlijke en politieke rechten;

2° voldaan hebben aan de dienstplichtwetten;

3° volle achtentwintig jaar oud zijn;

4° houder zijn van het stagecertificaat bedoeld in artikel 40, § 3;

Le classement est établi sur base des critères équivalents suivants :

1° les compétences scientifiques du candidat;

2° les compétences professionnelles du candidat.

§ 3. Afin de pouvoir délibérer valablement, une majorité des membres de la commission de nomination doit être présente. En cas d'absence ou d'empêchement, le membre peut être remplacé par son suppléant. Le classement est établi à la majorité ordinaire des voix. En cas de parité, la voix du président est prépondérante.

Lorsqu'il s'agit d'une nomination de notaire dans un des cantons de justice de paix bilingues de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, le classement est établi par les commissions de nomination du Collège siégeant en chambres réunies. Afin de pouvoir délibérer valablement, la majorité des membres de chaque commission doit être présente. Le classement est dressé à la majorité ordinaire des voix.

Si un candidat est classé premier à l'unanimité des voix, il en est fait mention.

Le classement motivé fait l'objet d'un procès-verbal qui est signé par le président et le secrétaire de la commission ou des commissions réunies.

Dans les trente jours, à dater de l'expiration du délai visé au § 1<sup>er</sup>, le Collège communique la liste des candidats classés au ministre de la Justice et une copie de la liste aux candidats classés.

Chaque candidat classé qui n'a pas été nommé, peut, sur demande écrite adressée au Collège, consulter la partie du procès-verbal qui le concerne exclusivement.

Les membres du Collège sont tenus au secret. L'article 458 du Code pénal leur est applicable.

#### Art. 16

Au titre II de la même loi, sont insérées une section *Ilbis* et une section *IIter* comprenant les articles 49*bis* à 49*octies* et rédigées comme suit :

« Section *Ilbis*. — Des candidats-notaires agréés

Art. 49*bis*. — Chaque année le Roi nomme un certain nombre de candidats-notaires agréés en vue de l'exercice de la fonction notariale en association au sein d'une société professionnelle notariale. Ils peuvent exercer cette fonction dans les conditions fixées à la section III jusqu'à l'âge de septante ans.

Le nombre de candidats-notaires agréés à nommer est arrêté par le Roi, sur avis de la Chambre nationale des notaires, qui chaque année fait effectuer, à cet effet, une étude des besoins. Ce nombre est publié au *Moniteur belge* dans le courant du mois de mars de chaque année.

Art. 49*ter*. — § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé candidat-notaire agréé, l'intéressé doit :

1° être Belge et jouir des droits civils et politiques;

2° avoir satisfait aux lois sur la milice;

3° être âgé de vingt-huit ans accomplis;

4° être porteur du certificat de stage prévu à l'article 40, § 3;

5° tijdens de periode van vijf jaar voorafgaand aan de benoeming, gedurende tenminste drie jaren op onafgebroken wijze, als voornaamste beroepsactiviteit een juridische functie in een notariskantoor of in een notariële instelling hebben uitgeoefend;

6° voorkomen op de ranglijst bedoeld in § 5.

§ 2. De gegadigden voor een benoeming tot erkend kandidaat-notaris moeten, op straffe van verval, hun kandidatuur bij ter post aangetekende brief bij de minister van Justitie indienen binnen een termijn van één maand te rekenen vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* bedoeld in artikel 49bis, tweede lid.

Zij brengen de kamers van notarissen van het arrondissement waar zij werkzaam zijn op de hoogte van hun kandidaatstelling. Om ontvankelijk te zijn, moet iedere kandidaatstelling voor een plaats van erkend kandidaat-notaris de door de Koning bepaalde bijlagen bevatten.

§ 3. Alvorens tot benoeming wordt overgegaan dient ten laatste binnen de vijfenveertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, waarvan sprake in § 2, door de minister van Justitie het schriftelijk advies over de kandidaten te worden gevraagd aan de personen en instanties bedoeld in artikel 42, § 2, eerste lid, 1°, 2° en 4°.

De adviezen dienen binnen negentig dagen na gezegde bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* door de adviesverlenende instanties in tweevoud te worden overgemaakt aan de minister van Justitie en in afschrift bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs te worden gestuurd aan de kandidaten waarop ze betrekking hebben. Aan de minister van Justitie wordt een afschrift gestuurd van het bericht van mededeling. Zo een advies niet wordt overgemaakt binnen de vastgestelde termijn, wordt dit advies geacht gunstig te zijn. In dit geval wordt dit aldus door de minister van Justitie meegedeeld aan de betrokken kandidaten.

De kandidaten kunnen binnen de termijn en in de vorm bepaald in artikel 41, derde lid, hun opmerkingen aan de adviesverlenende instanties en aan de minister van Justitie overmaken.

§ 4. De kandidaten worden vervolgens gerangschikt door het College bedoeld in artikel 43.

Hiertoe maakt de minister van Justitie binnen de dertig dagen na het verstrijken van de termijn bedoeld in § 3, tweede lid, voor elke kandidaat een benoemingsdossier over aan het College.

Dit benoemingsdossier bevat :

- de kandidatuur met de bijlagen bedoeld in § 2;
- de schriftelijke adviezen, de kopie van het evaluatiedossier en in voorkomend geval de schriftelijke opmerkingen bedoeld in § 3.

Hiertoe deelt de minister aan het college het aantal te rangschikken kandidaten mee, dat niet meer mag bedragen dan het dubbele van het aantal te benoemen erkend kandidaat-notarissen, vastgesteld overeenkomstig artikel 49bis, tweede lid.

§ 5. Het college kan de kandidaten horen die het aanwijst.

Het College gaat vervolgens over tot de rangschikking van de kandidaten op grond van hiernavolgende evenwaardige criteria :

1° de wetenschappelijke vaardigheden van de kandidaat;

2° de professionele vaardigheden van de kandidaat.

§ 6. De rangschikking geschiedt door de verenigde benoemingscommissies op de wijze zoals bepaald in artikel 44, § 3, tweede lid.

5° avoir exercé à titre principal des fonctions juridiques dans une étude notariale ou dans un organisme notarial pendant au moins trois ans de manière ininterrompue au cours de la période de cinq années précédant la nomination;

6° figurer sur la liste visée au § 5.

§ 2. Les aspirants à la nomination de candidat-notaire agréé doivent, sous peine de forclusion, poser leur candidature par lettre recommandée à la poste auprès du ministre de la Justice dans un délai d'un mois à dater de la publication au *Moniteur belge* prévue à l'article 49bis, deuxième alinéa.

Ils informent de leur candidature, les chambres de notaires de l'arrondissement dans le ressort duquel ils exercent leurs fonctions. Pour être recevable, chaque candidature à une place de candidat-notaire agréé doit contenir les annexes déterminées par le Roi.

§ 3. Avant de procéder à la nomination, le ministre de la Justice demandera l'avis écrit sur les candidats aux personnes et aux instances visées à l'article 42, § 2, premier alinéa, 1°, 2° et 4° et ce au plus tard dans les quarante-cinq jours à compter de la publication au *Moniteur belge* visée au § 2.

Les instances qui ont été appelées à rendre un avis, doivent transmettre dans les nonante jours de ladite publication au *Moniteur belge* à compter de la réception de la demande, leur avis en double exemplaire au ministre de la Justice. Elles en enverront également une copie, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, aux candidats concernés. Elles adresseront une copie de l'avis de communication au ministre de la Justice. A défaut de communication de l'avis dans le délai prévu, celui-ci est réputé favorable. Dans ce cas, le ministre de la Justice en fait part aux candidats concernés.

Les candidats peuvent faire valoir leurs observations aux instances qui ont rendu un avis et au ministre de la Justice, dans le délai et les formes prévus à l'article 41, troisième alinéa.

§ 4. Les candidats sont ensuite classés par le Collège visé à l'article 43.

A cet effet, le ministre de la Justice transmet au collège, dans les trente jours, à compter de l'expiration du délai prévu au § 3, deuxième alinéa, un dossier de nomination pour chaque candidat.

Ce dossier de nomination comprend :

- la candidature et ses annexes visées au § 2;
- les avis écrits, la copie du dossier d'évaluation et, le cas échéant, les observations écrites visées au § 3.

A cet effet, le ministre communique au Collège, le nombre de candidats à classer, lequel ne peut dépasser le double du nombre de candidats-notaires agréés à nommer, fixé conformément à l'article 49bis, deuxième alinéa.

§ 5. Le Collège peut entendre les candidats qu'il désigne.

Il procède ensuite au classement de tous les candidats sur base des critères équivalents suivants :

1° les compétences scientifiques du candidat;

2° les compétences professionnelles du candidat.

§ 6. Le classement est effectué par les commissions de nomination réunies, de la façon prévue à l'article 44, § 3, deuxième alinéa.

Van de met redenen omklede rangschikking wordt een proces-verbaal opgemaakt, dat ondertekend wordt door de voorzitter en de secretaris van het College. Binnen vier maanden na verloop van de termijn bedoeld in § 4, maakt het College de lijst met de gerangschikte kandidaten en het proces-verbaal over aan de minister van Justitie en een kopie van de lijst aan de gerangschikte kandidaten.

§ 7. De benoemingen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

§ 8. De gegadigde die niet tot erkend kandidaat-notaris is benoemd, kan de volgende jaren opnieuw postuleren.

Art. 49<sup>quater</sup>. — De erkend kandidaat-notaris moet binnen twee maanden na zijn benoeming om inschrijving op het in artikel 78 bedoelde tableau van de erkend kandidaat-notarissen verzoeken. Het verzoek moet worden gericht aan de kamer van notarissen van het arrondissement waar het notariskantoor of de notariële instelling waarin hij de in artikel 49<sup>ter</sup>, § 1, 5°, bepaalde functies uitoefent, is gevestigd.

Binnen dezelfde termijn moet hij op straffe van verval ter terechtzitting voor de rechtbank van hetzelfde arrondissement de eed afleggen die de wet aan alle openbare ambtenaren oplegt, alsook dat hij zijn ambt nauwgezet en eerlijk zal vervullen.

Hij wordt slechts beëdigd op vertoon van het origineel van zijn aanstellingsakte en van het attest van de kamer van notarissen, waaruit blijkt dat hij op het tableau bedoeld in het eerste lid is ingeschreven. Hij moet het proces-verbaal van eedaflegging laten registreren op de secretarie van de gemeente waar het kantoor of de instelling, bedoeld in het eerste lid, gelegen is, alsmede op de griffie van de rechtbank bedoeld in het tweede lid.

De weigering om een erkend kandidaat-notaris op het tableau in te schrijven, moet met redenen omkleed zijn en binnen een termijn van één maand wordt er kennis van gegeven aan betrokkene. Deze laatste kan, binnen de termijn van één maand vanaf de kennisgeving, tegen die beslissing beroep instellen bij de Nationale Kamer van Notarissen. Het directiecomité bedoeld in artikel 94, § 1 doet binnen twee maanden na de instelling van het beroep, uitspraak in laatste aanleg.

Het beroep schort de in het eerste en het tweede lid bepaalde termijn op.

Art. 49<sup>quinquies</sup>. — Om op het tableau van de erkend kandidaat-notarissen bepaald in artikel 78, te worden ingeschreven, moet betrokkene als medewerker zijn voornaamste beroepsactiviteit in een notariskantoor hebben.

Wanneer betrokkene sedert ten minste zes maanden die beroepsactiviteit niet meer uitoefent, wordt zijn inschrijving op het tableau door de kamer van notarissen weggelaten. De erkend kandidaat-notaris kan evenwel om ernstige redenen vragen dat zijn inschrijving op het tableau wordt gehandhaafd.

De weglating op het tableau wordt met redenen omkleed en binnen de maand wordt er kennis van gegeven aan betrokkene. Deze laatste kan tegen die beslissing beroep instellen, binnen de termijn van een maand, bij de Nationale kamer van notarissen. Het directiecomité bedoeld in artikel 94, § 1, doet binnen twee maanden na de instelling van het beroep, uitspraak in laatste aanleg.

De erkend kandidaat-notaris kan de kamer van notarissen om de weglating van zijn inschrijving op het tableau verzoeken.

Art. 49<sup>sexies</sup>. — De erkend kandidaat-notaris die op het in artikel 78 bedoelde tableau voorkomt, is onderworpen aan het gezag van de beroepsorganen van de notarissen.

Le classement motivé fait l'objet d'un procès-verbal, qui est signé par le président et le secrétaire du Collège. Au plus tard dans les quatre mois à compter de l'expiration du délai prévu au § 4, le Collège transmet la liste des candidats classés et le procès-verbal au ministre de la Justice et une copie de la liste à ceux qui sont classés.

§ 7. Les nominations sont publiées au *Moniteur belge*.

§ 8. L'aspirant qui n'a pas été nommé candidat-notaire agréé peut réintroduire sa candidature les années suivantes.

Art. 49<sup>quater</sup>. — Le candidat-notaire agréé est tenu dans les deux mois de sa nomination, de requérir son inscription au tableau des candidats-notaires agréés prévu à l'article 78. La requête est adressée à la chambre des notaires de l'arrondissement où sont situés l'étude notariale ou l'organisme notarial où il exerce les fonctions prévues à l'article 49<sup>ter</sup>, § 1<sup>er</sup>, 5°.

Dans le même délai, il est tenu, à peine de déchéance, de prêter à l'audience du tribunal du même arrondissement, le serment que la loi exige de tout fonctionnaire public, ainsi que celui de remplir ses fonctions avec exactitude et probité.

Il ne sera admis à prêter serment qu'en représentant l'original de sa commission et l'attestation de la chambre des notaires prouvant son inscription au tableau visé au premier alinéa. Il est tenu de faire enregistrer le procès-verbal de sa prestation de serment au secrétariat communal du lieu où se trouvent l'étude ou l'organisme visés au premier alinéa, et au greffe du tribunal visé au deuxième alinéa.

Le refus d'inscrire un candidat-notaire agréé au tableau, doit être motivé et notifié dans le mois à l'intéressé. Ce dernier peut introduire, dans un délai d'un mois à partir de la notification, un recours devant la chambre nationale des notaires. Le comité de direction visé à l'article 94, § 1<sup>er</sup> rend sa décision, en dernier ressort, dans les deux mois suivant l'introduction du recours.

Le recours est suspensif du délai prévu aux premier et deuxième alinéas.

Art. 49<sup>quinquies</sup>. — Pour figurer au tableau des candidats-notaires agréés prévu à l'article 78, l'intéressé est tenu de collaborer à titre principal dans une étude notariale.

Lorsqu'une telle collaboration a pris fin depuis au moins six mois, la chambre des notaires procède à l'omission du tableau. Le candidat-notaire agréé peut néanmoins, pour des motifs sérieux, demander le maintien de son inscription au tableau.

L'omission du tableau est motivée et notifiée dans le mois à l'intéressé. Ce dernier peut, dans un délai d'un mois, introduire un recours devant la Chambre nationale des notaires. Le comité de direction visé à l'article 94, § 1<sup>er</sup> rend sa décision, en dernier ressort, dans les deux mois suivant l'introduction du recours.

Le candidat-notaire agréé peut demander à la chambre des notaires l'omission de son inscription au tableau.

Art. 49<sup>sexies</sup>. — Le candidat-notaire agréé qui figure au tableau prévu à l'article 78 est soumis à l'autorité des organes professionnels des notaires.

Art. 49septies. — De minister van Justitie houdt drie lijsten van door de Koning benoemde erkend kandidaat-notarissen bij.

In lijst A zijn de in artikel 68, 3°, bedoeld erkend kandidaat-notarissen vermeld.

In lijst B zijn de erkend kandidaat-notarissen vermeld die overeenkomstig artikel 52, § 2, als geassocieerd notaris verbonden zijn aan een professionele vennootschap van notarissen.

In lijst C zijn de erkend kandidaat-notarissen vermeld die in lijst A of B waren opgenomen maar niet meer voldoen aan de vereisten om op die lijsten voor te komen. Alle in lijst C opgenomen erkend kandidaat-notarissen kunnen om de weglating van hun inschrijving op die lijst verzoeken.

Afdeling IIter. — Gemeenschappelijke bepaling

Art. 49octies. — De termijnen bedoeld in de artikelen 40 tot en met 49ter worden berekend overeenkomstig de artikelen 52, 53 en 54 van het Gerechtelijk Wetboek. ».

#### Art. 17

Artikel 50 van dezelfde wet, zoals gewijzigd door de wet van ... wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

« § 4. Onverminderd het bepaalde in artikel 52, worden het ontwerp van contract houdende totstandkoming van de in dit artikel bedoelde vennootschappen of vormen van gemeenschappelijke organisatie, en de eventuele wijzigingen ervan voorafgaandelijk aan de Nationale kamer van notarissen voorgelegd ter goedkeuring.

De deelname aan de uitwerking of aan de uitvoering van een overeenkomst die ertoe strekt een in deze paragraaf bedoeld contract te sluiten of te wijzigen, en waarvan de tekst niet overeenstemt met het door de Nationale kamer goedgekeurde ontwerp, wordt gestraft met een geldboete van 250 tot 5 000 frank. Iedere notaris die hieruit enig voordeel heeft gehaald, kan uit zijn ambt worden ontzet.

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, daaronder begrepen hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de overtredingen omschreven in deze paragraaf. ».

#### Art. 18

Artikel 52 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 52. — § 1. Een notaris die zijn beroep wenst uit te oefenen met een of meer notarissen die een andere standplaats hebben, moet hiertoe vooraf de machtiging van de minister van Justitie krijgen om, voor de duur van de associatie, zijn kantoor over te brengen naar de standplaats van één van hen.

Het verzoek daartoe wordt gezamenlijk door de betrokken notarissen en, in voorkomend geval, door de andere vennoten, tot de minister van Justitie gericht.

De minister van Justitie wint het met redenen omkleed advies in van de kamer van notarissen, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en van de procureur des Konings van het of de betrokken arrondissement(en). De adviezen moeten hem binnen drie maanden worden bezorgd. Het ministerieel besluit houdende machtiging tot overbrenging van het kantoor, wordt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De machtiging heeft niet de overbrenging van de in de aanstellingsakte vermelde standplaats tot gevolg. De notaris moet de eed niet opnieuw afleggen, maar legt zijn

Art. 49septies. — Le ministre de la Justice tient à jour trois listes des candidats-notaires agréés nommés par le Roi.

A la liste A sont mentionnés les candidats-notaires agréés visés à l'article 68, 3°.

A la liste B sont mentionnés les candidats-notaires agréés qui sont affectés en qualité de notaire associé à une société professionnelle notariale conformément à l'article 52, § 2.

A la liste C sont mentionnés les candidats-notaires agréés qui ayant été mentionnés à la liste A ou à la liste B, ne remplissent plus les conditions requises pour pouvoir y être maintenus. Tout candidat-notaire agréé figurant à la liste C peut demander l'omission de son inscription à cette liste.

Section IIter. — Disposition commune

Art. 49octies. — Les délais visés aux articles 40 jusqu'y compris 49ter sont calculés conformément aux articles 52, 53 et 54 du Code judiciaire. ».

#### Art. 17

L'article 50 de la même loi, tel que modifié par la loi du ..., est complété par le paragraphe suivant :

« § 4. Sans préjudice aux dispositions de l'article 52, le projet de contrat constitutif des sociétés ou d'autres formes d'organisation commune visées au présent article et ses modifications éventuelles sont préalablement soumis pour approbation à la Chambre nationale des notaires.

Tous ceux qui participent à l'élaboration ou à l'exécution d'une convention relative à la conclusion ou à la modification d'un contrat visé au présent paragraphe et dont le texte ne correspond pas au projet approuvé par la Chambre nationale, sont passibles d'une amende de 250 à 5 000 francs. Tout notaire qui a tiré d'une telle dissimulation quelque avantage, peut être destitué.

Les dispositions du Livre I<sup>er</sup> du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont d'application aux infractions visées au présent paragraphe. ».

#### Art. 18

L'article 52 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 52. — § 1<sup>er</sup>. Le notaire qui désire exercer sa profession avec un ou plusieurs notaires de résidence différente doit, au préalable, être autorisé à cet effet, par le ministre de la Justice, à déplacer ses bureaux à la résidence de l'un d'entre eux pour la durée de cette association.

La requête à cet effet est adressée conjointement par les notaires concernés et, le cas échéant, les autres associés au ministre de la Justice.

Le ministre de la Justice sollicite l'avis motivé de la chambre des notaires, du président du tribunal de première instance et du procureur du Roi du ou des arrondissements concernés. Les avis doivent lui parvenir dans les trois mois. L'arrêté ministériel autorisant le déplacement des bureaux est publié par extrait au *Moniteur belge*.

L'autorisation n'entraîne pas le transfert de la résidence énoncée dans la commission. Le notaire ne doit pas prêter serment à nouveau, mais dépose sa signature et son para-

handtekening en paraaf neer ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg en ter secretarie van de gemeente waar de vennootschap haar zetel heeft.

In afwijking van artikel 6, 2°, mag de notaris die gemachtigd werd zijn kantoor over te brengen, zolang die machtiging geldt, noch zijn kantoor, noch een bijkantoor in zijn standplaats hebben.

De machtiging blijft geldig tot op het tijdstip waarop betrokkene geen lid meer is van de associatie. Hij dient hiervan onverwijld de kamer van notarissen van het of de betrokken arrondissement(en) op de hoogte te stellen. Deze kamers brengen de minister van Justitie hiervan op de hoogte. Het einde van de overbrenging van het kantoor wordt door een bericht in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

§ 2. Het verzoek tot associatie met een erkend kandidaat-notaris met het oog op de uitoefening van het ambt, wordt gezamenlijk door de notaris of de notarissen-titularis en, in voorkomend geval, door de andere vennoten, samen met de erkend-kandidaat-notaris(sen), tot de minister van Justitie gericht. Bij dit verzoek wordt het door de Nationale Kamer goedgekeurde ontwerp van contract bedoeld in artikel 50, § 4, gevoegd.

Ongeacht de gekozen vennootschapsvorm kan de erkend kandidaat-notaris zich beperken tot het inbrengen van zijn nijverheid. In dat geval wordt in het contract bepaald welke rechten hij verkrijgt in het vennootschapsvermogen en in het inkomen.

De minister van Justitie wint het met redenen omkleed advies van de betrokken kamers van notarissen in over de gepastheid van de associatie. Het advies moet hem binnen drie maanden worden bezorgd.

Indien de minister van Justitie de associatie goedkeurt, stelt hij de erkend kandidaat-notaris in de betrokken professionele vennootschap als geassocieerde notaris aan. Deze aanstelling wordt door een bericht in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Alvorens zijn ambt uit te oefenen, moet de erkend kandidaat-notaris zijn handtekening en paraaf neerleggen ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg en ter secretarie van de gemeente waar de vennootschap haar zetel heeft.

Zolang hij vennoot blijft in de vennootschap waarin hij is aangesteld, heeft de erkend kandidaat-notaris dezelfde bevoegdheden, alsook dezelfde rechten en plichten als de notaris-titularis.

Zolang hij vennoot blijft, mag de notaris-titularis geen melding maken van zijn hoedanigheid van titularis.

In alle gevallen waarin de geassocieerde notaris die geen titularis is, niet langer lid zou zijn van de associatie, licht deze laatste de kamer van notarissen van het arrondissement waarin zij is gevestigd, hiervan in. De kamer brengt onverwijld de minister van Justitie op de hoogte. Het einde van de aanstelling tot geassocieerde notaris in de betrokken professionele vennootschap wordt door een bericht in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt door de minister van Justitie.

§ 3. Aan de associaties bedoeld in § 2, kan op gezamenlijk verzoek van alle vennoten een einde worden gesteld bij ministerieel besluit, dat bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

In dit geval blijft de notaris-titularis zijn ambt uitoefenen, evenwel ten individuele titel.

De geassocieerde notaris die geen titularis is, oefent het notarisambt niet meer uit. Hij neemt opnieuw de titel van erkend kandidaat-notaris aan.

Hij wordt op zijn verzoek, van rechtswege opgenomen in lijst A of in lijst C die beide zijn omschreven in artikel 49septies.

phe au greffe du tribunal de première instance et au secrétariat de la commune où la société a son siège.

Par dérogation à l'article 6, 2° le notaire qui a été autorisé à déplacer ses bureaux ne peut plus, tant que dure cette autorisation, avoir son étude ni un bureau au lieu de sa résidence.

L'autorisation prend fin dès que la personne concernée cesse d'être membre de l'association. Elle doit en aviser, sans retard, la chambre des notaires de ou des arrondissements concerné(s). Ces chambres en informent le ministre de la Justice. La fin du déplacement des bureaux fait l'objet d'un avis publié au *Moniteur belge*.

§ 2. La requête d'association avec un candidat-notaire agréé en vue de l'exercice de la profession est adressée au ministre de la Justice, conjointement par le ou les notaires titulaires et le ou les candidats-notaires agréés et, le cas échéant, les autres associés. A cette requête est joint le projet de contrat visé à l'article 50, § 4 et approuvé par la Chambre nationale.

Quelle que soit la forme de société adoptée, le candidat-notaire agréé peut n'apporter que son industrie. Dans ce cas, le contrat règle les droits qu'il obtient dans l'avoir social et dans les revenus.

Le ministre de la Justice sollicite l'avis motivé des chambres des notaires concernées sur l'opportunité de l'association. L'avis doit lui parvenir dans les trois mois de la demande.

Si le ministre de la Justice approuve l'association, il affecte le candidat-notaire agréé comme notaire associé dans la société professionnelle concernée. Cette affectation fait l'objet d'un avis publié au *Moniteur belge*.

Avant d'entrer en fonction, le candidat-notaire agréé doit déposer sa signature et son paraphe au greffe du tribunal de première instance et au secrétariat de la commune où la société a son siège.

Tant qu'il reste associé au sein de la société dans laquelle il a été affecté, le candidat-notaire agréé a les mêmes pouvoirs, les mêmes droits et les mêmes devoirs que le notaire titulaire.

Tant qu'il reste associé, le notaire titulaire ne peut faire état de sa qualité de titulaire.

Dès que le notaire associé non titulaire cesse d'être membre de l'association, cette dernière doit en aviser la chambre des notaires de l'arrondissement dont elle dépend. La chambre en informe sans tarder le ministre de la Justice. La fin de l'affectation comme notaire associé dans la société professionnelle concernée, fait l'objet d'un avis publié au *Moniteur belge* par le ministre de la Justice.

§ 3. A la demande conjointe de tous les associés, il peut être mis fin aux associations visées au § 2 par arrêté ministériel, qui est publié par extrait au *Moniteur belge*.

Dans ce cas, le notaire titulaire continue d'exercer la fonction, mais à titre individuel.

Le notaire associé non titulaire n'exerce plus la fonction notariale. Il reprend le titre de candidat-notaire agréé.

Il est repris de plein droit, à sa demande, sur la liste A ou la liste C prévues à l'article 49septies.

Ingeval betrokkene zijn beroepsactiviteit uitoefent in een notariskantoor, moet hij onverwijld zijn inschrijving aanvragen op het tableau van de erkend kandidaat-notarissen van het arrondissement van de plaats van het notariskantoor waar hij werkzaam is. De bepalingen van artikel 49*quater*, vierde lid, zijn van toepassing. ».

#### Art. 19

Artikel 53 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 9 april 1980, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 53. — § 1. Een of meer vennoten kunnen in rechte vorderen dat een vennoot, die in zijn plichten tegenover de vennootschap ernstig tekortschiet of de werking ervan ernstig verstoort, zijn aandelen aan de eiser(s) overdraagt.

De vordering wordt ingesteld bij dagvaarding en voor de burgerlijke rechtbank ingeleid. De rechtbank wint het advies in van de kamer van notarissen.

De rechtbank kan de verweerder veroordelen om, binnen de door haar gestelde termijn te rekenen vanaf de betekening van het vonnis, zijn aandelen aan de eiser(s) over te dragen en de eiser(s) om de aandelen tegen betaling van de vergoeding die zij vaststelt over te nemen.

De beslissing van de rechtbank is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande verzet of hoger beroep.

§ 2. Overlijden, aanvaarding van het ontslag of afzetting van een notaris-titularis, stelt geen einde aan de vennootschap.

De plaats wordt vacant. De kandidaten voor deze plaats krijgen een exemplaar van het contract bedoeld in artikel 51, § 1. De nieuw benoemde notaris wordt van rechtswege vennoot.

De aanvaarding van het ontslag of de afzetting van een notaris-titularis heeft van rechtswege het verlies van de hoedanigheid van vennoot tot gevolg. De uitoefening van de rechten verbonden aan zijn aandelen wordt geschorst.

De geassocieerde notaris, die geen titularis is, blijft het notarisambt uitoefenen. Indien hij niet tot titularis wordt benoemd, dan oefent hij het ambt uit in associatie met de nieuwe titularis, zodra deze laatste de eed heeft afgelegd.

§ 3. Overlijden, aanvaarding van het ontslag of afzetting van een geassocieerde notaris die geen titularis is, stelt geen einde aan de vennootschap.

De aanvaarding van zijn ontslag of de afzetting heeft van rechtswege het verlies van de hoedanigheid van vennoot tot gevolg. De uitoefening van de rechten verbonden aan zijn aandelen wordt geschorst.

De aandelen die zijn inbreng van nijverheid vertegenwoordigen, worden vernietigd.

Hij oefent het notarisambt niet meer uit. Behalve in geval van afzetting, neemt hij opnieuw de titel van erkend kandidaat-notaris aan, en het bepaalde in de twee laatste leden van artikel 52, § 3, is van toepassing.

§ 4. a) De vennootschap kan worden ontbonden door eenparige beslissing van de vennoten in voorkomend geval met toepassing van artikel 52, § 3, eerste lid.

b) Op verzoek van een of meer vennoten, van de procureur des Konings of van de betrokken kamer van notarissen, kan de burgerlijke rechtbank de ontbinding van de vennootschap uitspreken als er daartoe gegronde redenen bestaan of als het openbaar belang zulks vereist.

De rechtbank wint al naar gelang het geval het advies van de kamer van notarissen of van de procureur des Konings in, of van beide instanties.

En cas de collaboration dans une étude notariale, il est tenu de demander, sans tarder, son inscription au tableau des candidats-notaires agréés de l'arrondissement du lieu de l'étude notariale où il collabore. Les dispositions de l'article 49*quater*, quatrième alinéa, sont d'application. ».

#### Art. 19

L'article 53 de la même loi, modifié par la loi du 9 avril 1980, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 53. — § 1<sup>er</sup>. Un ou plusieurs associés peuvent demander en justice qu'un associé qui contrevient gravement à ses obligations envers la société ou cause un trouble important à son fonctionnement cède ses parts au(x) demandeur(s).

L'action est introduite par citation et portée devant le tribunal civil. Le tribunal sollicite l'avis de la chambre des notaires.

Le tribunal peut condamner le défendeur à céder ses parts au(x) demandeur(s) dans le délai qu'il détermine à compter de la signification du jugement et le(s) demandeur(s) à reprendre les parts moyennant paiement de l'indemnité qu'il fixe.

La décision du tribunal est exécutoire par provision, nonobstant opposition ou appel.

§ 2. Le décès, l'acceptation de la démission ou la destitution d'un notaire titulaire ne mettent pas fin à la société.

La place est vacante. Les candidats à cette place reçoivent un exemplaire du contrat d'association. Le notaire nouvellement nommé est associé de plein droit.

L'acceptation de la démission ou la destitution d'un notaire titulaire entraîne de plein droit la perte de sa qualité d'associé. L'exercice des droits liés à ses parts est suspendu.

Le notaire associé non titulaire continue d'exercer la fonction notariale. S'il n'est pas nommé titulaire, il exerce la fonction en association avec le nouveau titulaire, dès que celui-ci a prêté serment.

§ 3. Le décès, l'acceptation de la démission ou la destitution d'un notaire associé non titulaire ne met pas fin à la société.

L'acceptation de sa démission ou sa destitution entraîne de plein droit la perte de sa qualité d'associé. L'exercice des droits liés à ses parts est suspendu.

Les parts représentatives de son apport d'industrie sont supprimées.

Il n'exerce plus la fonction notariale. Sauf en cas de destitution, il reprend le titre de candidat-notaire agréé, et les dispositions des deux derniers alinéas de l'article 52, § 3, sont d'application.

§ 4. a) La société peut être dissoute par décision unanime des associés, le cas échéant en application de l'article 52, § 3, premier alinéa.

b) A la demande d'un ou de plusieurs associés, du procureur du Roi ou de la chambre des notaires concernée, le tribunal civil peut prononcer la dissolution de la société pour de justes motifs ou si l'intérêt public le demande.

Le tribunal sollicite, selon le cas, l'avis de la chambre des notaires ou du procureur du Roi, ou de ces deux instances.

In plaats van de vennootschap te ontbinden, kan de rechtbank, in voorkomend geval, beslissen een of meer vennoten uit te sluiten.

De rechtbank bepaalt in elk geval de vergoeding waartoe bepaalde vennoten gehouden zijn of waarop zij aanspraak kunnen maken.

In geval van gerechtelijke ontbinding blijft de notaris-titularis zijn ambt uitoefenen, evenwel ten individuele titel, behalve indien de rechtbank zijn afzetting heeft uitgesproken.

c) De vennootschap wordt van rechtswege ontbonden in geval van uitsluiting van de vennoot die de enige titularis is of bij opheffing van de plaats van de enige titularis.

d) In alle gevallen van ontbinding van de vennootschap oefent de geassocieerde notaris die geen titularis is, het notarisambt niet meer uit. Hij neemt opnieuw de titel van erkend kandidaat-notaris aan, en het bepaalde in de twee laatste leden van artikel 52, § 3, is van toepassing. ».

Art. 20

In artikel 58 van dezelfde wet, wordt het woord « tuchtkamer » door de woorden « kamer van notarissen » vervangen.

Art. 21

In artikel 61 van dezelfde wet wordt het woord « dadelijk » geschrapt en wordt het woord « totdat » vervangen door het woord « tenzij ».

Art. 22

In titel II van dezelfde wet wordt een afdeling V ingevoegd met als opschrift « Afdeling V — Plaatsvervanging », die de artikelen 63 tot 67 omvat, luidend als volgt :

« Art. 63. — Wanneer een notaris of een geassocieerde notaris tijdelijk verhinderd is zijn ambt uit te oefenen of wanneer een plaats vacant is, kan het notarisambt door een plaatsvervanger worden waargenomen.

Behalve het geval van uitsluiting van de notaris-titularis omschreven in artikel 53, § 1, ontstaat de vacature door de aanvaarding van het ontslag, het overlijden of de afzetting van de notaris.

Art. 64. — § 1. De plaatsvervanger wordt gekozen uit de erkend kandidaat-notarissen, de notarissen en de ere-notarissen.

§ 2. De plaatsvervanger wordt aangewezen door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waarin de notaris zijn standplaats heeft, op grond van een eenzijdig verzoekschrift ondertekend door de notaris en de voorgedragen plaatsvervanger. Deze aanwijzing geldt voor onbepaalde duur of voor een termijn die de voorzitter vaststelt na het advies te hebben ingewonnen van de procureur des Konings en van de kamer van notarissen.

Alvorens het verzoekschrift tot aanwijzing in te dienen, legt de notaris aan de kamer van notarissen, ter goedkeuring, de tekst voor van de overeenkomst die in verband met de verdeling van de baten en lasten van de beroepsuitoefening met de voorgedragen plaatsvervanger moet worden gesloten. De kamer kan haar goedkeuring afhankelijk stellen van bepaalde wijzigingen.

Au lieu de prononcer la dissolution de la société, le tribunal peut, le cas échéant, ordonner l'exclusion d'un ou de plusieurs associés.

Dans tous les cas, le tribunal règle les indemnités auxquelles certains associés sont tenus ou peuvent prétendre.

En cas de dissolution judiciaire, le notaire titulaire continue d'exercer la fonction, mais à titre individuel, sauf si le tribunal a prononcé sa destitution.

c) La société est dissoute de plein droit en cas d'exclusion de l'associé qui est seul titulaire ou en cas de suppression de la place du seul titulaire.

d) Dans tous les cas de dissolution de la société, le notaire associé non titulaire n'exerce plus la fonction. Il reprend le titre de candidat-notaire agréé, et les dispositions des deux derniers alinéas de l'article 52, § 3, sont d'application. »

Art. 20

Dans l'article 58 de la même loi, les mots « chambre de discipline » sont remplacés par les mots « chambre des notaires ».

Art. 21

Dans l'article 61 de la même loi, le terme « immédiatement » est supprimé et les mots « jusqu'à ce qu'un » sont remplacés par les mots « à moins qu'un ».

Art. 22

Au titre II de la même loi, est insérée une section V, intitulée « Section V — De la suppléance », comprenant les articles 63 à 67, rédigés comme suit :

« Art. 63. — Lorsqu'un notaire ou un notaire associé est empêché temporairement de remplir ses fonctions ou lorsqu'une place est vacante, les fonctions de notaire peuvent être assurées par un suppléant.

Outre le cas d'exclusion du notaire titulaire prévu à l'article 53, § 1<sup>er</sup>, la vacance est causée par l'acceptation de la démission, le décès ou la destitution du notaire.

Art. 64. — § 1<sup>er</sup>. Le suppléant est choisi parmi les candidats-notaires agréés, les notaires et les notaires honoraires.

§ 2. Sur requête unilatérale signée par le notaire et par le candidat à la suppléance, le président du tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel le notaire a sa résidence, désigne le suppléant pour une durée indéterminée ou pour le terme qu'il fixe, après avis du procureur du Roi et de la chambre des notaires.

Avant le dépôt de la requête en désignation, le notaire soumet à l'approbation de la chambre des notaires le texte de la convention à intervenir avec le candidat à la suppléance quant à la répartition des profits et des charges de l'exercice de la profession. La chambre peut subordonner son approbation à certaines modifications.



§ 3. Bij gebrek van een verzoekschrift als bedoeld in § 2, alsmede in geval van vacature, kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waar de notaris zijn standplaats heeft, op verzoek van de procureur des Konings of van de kamer van notarissen, een plaatsvervanger aanwijzen. Naargelang het geval is het advies van de procureur of van de kamer vereist.

In deze gevallen stelt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, op advies van de kamer van notarissen, de vergoeding vast van de plaatsvervanger.

Art. 65. — § 1. Alvorens zijn ambt uit te oefenen, handelt de plaatsvervanger overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 47, 48 en 49, tenzij hij het notarisambt reeds uitoefent in het arrondissement of tenzij hij in het arrondissement deze formaliteiten reeds heeft vervuld overeenkomstig de artikelen 49*quater*, tweede lid, en 52, § 2, vijfde lid.

De formaliteiten moeten niet opnieuw worden vervuld in geval van nieuwe aanwijzing in hetzelfde arrondissement.

§ 2. De plaatsvervanger voert de titel van notaris-plaatsvervanger. Hij moet in de akten die hij verlijdt, melding maken van deze titel, van de beschikking of het vonnis houdende zijn aanwijzing, alsook van de naam, gebruikelijke voornaam en standplaats van de notaris die hij vervangt.

Hij is onderworpen aan de verbodsbepalingen bedoeld in titel II van hoofdstuk I van de wet, zulks zowel wat de vervangen notaris als hem zelf betreft.

Hij schrijft zijn akten in het repertorium van de vervangen notaris in en zet zijn protocol en boekhouding verder.

Hij heeft het recht grossen en uitgiften af te leveren van de akten opgemaakt door de vervangen notaris of door deze laatste bewaard. Hij maakt gebruik van het zegel van de vervangen notaris.

§ 3. De rekeningen en tegoeden waarover de vervangen notaris door de uitoefening van zijn beroep het beheer had, worden van rechtswege door de plaatsvervanger beheerd.

De gerechtelijke opdrachten waarmee de vervangen notaris was belast, worden van rechtswege en zonder nieuwe aanwijzing, uitgevoerd door de plaatsvervanger.

De voorzitter van de rechtbank kan evenwel, op verzoek van de meest gerede partij en indien daartoe ernstige redenen bestaan, een andere notaris aanwijzen om een gerechtelijke opdracht verder uit te voeren of om een bepaald tegoed verder te beheren.

De plaatsvervanger is ten opzichte van derden aansprakelijk voor de beroepsfouten die hij begaat.

De vervangen notaris mag gedurende de plaatsvervanging zijn ambt niet meer uitoefenen.

Art. 66. — De plaatsvervanger is onderworpen aan alle verplichtingen die uit het notarisambt voortvloeien.

Art. 67. — De plaatsvervanging neemt een einde bij het verstrijken van de termijn of bij beschikking van de voorzitter van de rechtbank, op verzoek van de plaatsvervanger of van de vervangen notaris, van de procureur des Konings of van de kamer van notarissen.

Het verzoekschrift kan door de eiser worden ondertekend.

Op verzoek van de eiser wordt de beschikking betekend aan de plaatsvervanger, van wie de functie dan van rechtswege een einde neemt.

In geval van aanvaarding van het ontslag, overlijden, schorsing, ongevraagd verlof of afzetting van de vervangen notaris, blijft de plaatsvervanger het ambt uitoefenen tot de benoeming van de opvolger, tot het einde van de schor-

§ 3. A défaut d'une requête telle que visée au § 2, ainsi qu'en cas de vacance, le président du tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel le notaire a sa résidence, peut désigner un suppléant à la requête du procureur du Roi ou de la chambre des notaires. Selon le cas, l'avis du procureur ou de la chambre est requis.

Dans ces cas, le président du tribunal de première instance fixe, sur avis de la chambre des notaires, la rémunération du suppléant.

Art. 65. — § 1<sup>er</sup>. Avant d'exercer ses fonctions, le suppléant se conforme aux dispositions des articles 47, 48 et 49, à moins qu'il soit déjà notaire en fonction dans l'arrondissement ou s'il a déjà accompli dans l'arrondissement ces formalités conformément aux articles 49*quater*, deuxième alinéa, et 52, § 2, cinquième alinéa.

Ces formalités ne doivent pas être réitérées lors d'une désignation nouvelle dans le même arrondissement.

§ 2. Le suppléant porte le titre de notaire suppléant. Dans les actes qu'il reçoit, il doit faire mention de ce titre, de l'ordonnance ou du jugement qui le désigne ainsi que des nom, prénom usuel et résidence du notaire qu'il remplace.

Il est soumis aux prohibitions prévues dans les dispositions reprises sous le titre II, chapitre I<sup>er</sup>, de la loi, tant dans le chef du notaire suppléé que dans son propre chef.

Il inscrit ses actes au répertoire du notaire suppléé, continue son protocole et sa comptabilité.

Il a le droit de délivrer des grosses et des expéditions des actes reçus par le notaire suppléé ou détenus par lui. Il utilise le sceau du notaire suppléé.

§ 3. Les comptes et avoirs dont le notaire suppléé avait la gestion par le fait de l'exercice de sa profession sont administrés de plein droit par le suppléant.

Les mandats de justice dont le notaire suppléé était investi sont exécutés de plein droit et sans désignation nouvelle, par le suppléant.

Le président du tribunal peut néanmoins, à la requête de la partie la plus diligente et s'il existe des motifs sérieux, désigner un autre notaire pour continuer l'exercice d'un mandat de justice ou administrer un compte ou avoir déterminé.

Le suppléant est responsable vis-à-vis des tiers des fautes professionnelles qu'il commet.

Pendant la durée de la suppléance, le notaire suppléé ne peut plus exercer ses fonctions.

Art. 66. — Le suppléant est soumis à toutes les obligations de la fonction notariale.

Art. 67. — La suppléance prend fin par l'échéance du terme ou par une ordonnance du président du tribunal, à la requête du suppléant ou du notaire suppléé, du procureur du Roi ou de la chambre des notaires.

La requête peut être signée par le demandeur.

L'ordonnance est signifiée à la requête du demandeur au suppléant dont les fonctions prennent alors fin de plein droit.

En cas d'acceptation de la démission, de décès, suspension, mise en congé d'office ou destitution du notaire suppléé, le suppléant reste en fonction jusqu'à la nomination du successeur, la fin de la suspension, de la mise en congé

sing of het ongevraagd verlof, tot de opheffing van de plaats of tot de beschikking van de voorzitter van de rechtbank die de plaatsvervanging beëindigt. ».

Art. 23

Titel III van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 23 september 1985, die de artikelen 63 tot 67 omvat, en de « Algemene bepalingen » van dezelfde wet, die bestaan uit artikel 68, gewijzigd bij koninklijk besluit n° 213 van 13 december 1915 en artikel 69, worden door de volgende bepalingen vervangen :

« TITEL III

*Beroepsorganisatie*

**Afdeling I**

*Genootschappen van notarissen*

Art. 68. — In de hoofdplaats van elk gerechtelijk arrondissement wordt een genootschap van notarissen opgericht, bestaande uit de volgende leden :

1° de niet-geassocieerde notarissen-titularis met standplaats in het arrondissement;

2° de geassocieerde notarissen van wie de vennootschap haar zetel heeft in het arrondissement, daaronder begrepen degenen die gemachtigd zijn om hun kantoor over te brengen overeenkomstig artikel 52, § 1;

3° de niet-geassocieerde erkend kandidaat-notarissen die als voornaamste beroepsactiviteit bedrijvig zijn in een notariskantoor dat in het arrondissement gevestigd is;

4° de erenotarissen die het notarisambt voor het laatst in het arrondissement hebben uitgeoefend;

5° de notarissen-plaatsvervanger die niet tot een van de bovenstaande categorieën behoren, maar in het arrondissement een notaris vervangen.

Het genootschap van notarissen is een openbare instelling.

Art. 69. — Na het advies van de betrokken genootschappen te hebben ingewonnen, kan de Koning op voorstel van de Nationale kamer van notarissen, twee of meer aangrenzende genootschappen uit het rechtsgebied van een zelfde hof van beroep tot één enkel genootschap samenvoegen en de zetel ervan vaststellen.

Voor de gerechtelijke arrondissementen Verviers en Eupen bestaat slechts één genootschap, dat zijn zetel heeft te Verviers.

Art. 70. — De algemene vergadering van het genootschap van notarissen heeft tot taak :

1° onder haar leden met beraadslagende stem een kamer van notarissen te verkiezen;

2° door beslissingen die binnen het rechtsgebied van het genootschap bindende kracht hebben — zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheid van de Nationale kamer — de regels vast te stellen die betrekking hebben op de notariële beroepspraktijk;

3° haar huishoudelijk reglement op te stellen;

4° jaarlijks de begroting vast te stellen en de rekeningen goed te keuren, die door de kamer van notarissen worden voorgelegd;

5° jaarlijks de bijdrage ten laste van de leden van het genootschap vast te stellen en onder hen om te slaan;

d'office, la suppression de la place ou l'ordonnance du président du tribunal mettant fin à la suppléance. ».

Art. 23

Le titre III de la même loi, modifié par la loi du 23 septembre 1985, comprenant les articles 63 à 67, et les « Dispositions générales » de la même loi, comprenant l'article 68, modifié par l'arrêté royal n° 213 du 13 décembre 1935 et l'article 69, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« TITRE III

*Organisation professionnelle*

**Section I<sup>re</sup>**

*Des compagnies des notaires*

Art. 68 — Il est établi au chef-lieu de chaque arrondissement judiciaire une compagnie des notaires. Les membres de la compagnie sont :

1° les notaires titulaires non associés ayant leur résidence dans l'arrondissement;

2° les notaires associés dont la société a son siège dans l'arrondissement, y compris ceux qui ont été autorisés à déplacer leurs bureaux conformément à l'article 52, § 1<sup>er</sup>;

3° les candidats-notaires agréés non associés collaborant à titre principal dans une étude notariale située dans l'arrondissement;

4° les notaires honoraires ayant exercé leurs fonctions notariales en dernier lieu dans l'arrondissement;

5° les notaires suppléants non repris à l'une des catégories qui précèdent, mais qui exercent une suppléance dans l'arrondissement.

La compagnie des notaires est un établissement public.

Art. 69. — Le Roi peut, sur la proposition de la Chambre nationale des notaires et après avoir pris l'avis des compagnies concernées, fusionner deux ou plusieurs compagnies voisines ressortissant à la même cour d'appel en une seule compagnie dont Il fixe le siège.

Il y a une seule compagnie commune aux arrondissements judiciaires de Verviers et d'Eupen; elle a son siège à Verviers.

Art. 70. — L'assemblée générale de la compagnie des notaires a pour attributions :

1° d'élire parmi ses membres ayant voix délibérative, une chambre des notaires;

2° d'établir, par des dispositions ayant force obligatoire dans le ressort de la compagnie — sans préjudice à la compétence de la Chambre nationale — les règles relatives à la pratique notariale;

3° d'établir son règlement d'ordre intérieur;

4° de fixer chaque année le budget et d'approuver les comptes qui lui sont soumis par la chambre des notaires;

5° d'établir chaque année la cotisation à charge des membres de la compagnie et de la répartir entre eux;

6° de vertegenwoordiger van het genootschap bij de Nationale kamer van notarissen en zijn plaatsvervanger te verkiezen, overeenkomstig artikel 94, § 2.

Art. 71. — De algemene vergaderingen van het genootschap worden gehouden in een daartoe bestemd lokaal in de stad waar het genootschap zijn zetel heeft.

Ieder jaar hebben er rechtens twee algemene vergaderingen plaats, een in mei en een in november. Bovendien kunnen er buitengewone algemene vergaderingen worden gehouden ingeval de omstandigheden zulks vergen en de kamer van notarissen het raadzaam acht, of ingeval ten minste een vijfde van de leden van het genootschap daartoe een met redenen omkleed verzoek tot de kamer heeft gericht.

De algemene vergaderingen worden bijeengeroepen bij gewone brief, ondertekend door de voorzitter of de secretaris van de kamer, die ten minste vijftien dagen voor de vergadering moet worden verzonden en die de agenda bevat.

De in artikel 68, 1°, 2° en 5°, bedoelde leden van het genootschap zijn verplicht de algemene vergaderingen bij te wonen.

De in artikel 68, 3° en 4°, bedoelde leden van het genootschap worden uitgenodigd de algemene vergadering bij te wonen.

Art. 72. — Het bureau van de algemene vergadering bestaat uit de leden van de kamer van notarissen. De voorzitter en de secretaris van de kamer vervullen dezelfde functies op de vergadering.

Art. 73. — Het stemrecht in de algemene vergadering van elke genootschap is op volgende wijze bepaald :

Alle leden bedoeld in artikel 68, 1°, 2° en 5°, beschikken over één stem. Zij alleen hebben een beraadslagende stem.

De leden bedoeld in artikel 68, 3° en 4°, en de overeenkomstig artikel 64, § 2, eerste lid, vervangen notarissen hebben een raadgevende stem.

Art. 74. — In de algemene vergadering kan slechts worden beslist als ten minste twee derden van de leden met beraadslagende stem aanwezig is en meer dan de helft van gezegde aanwezige leden voorstemt.

Ingeval het aanwezigheidsquorum niet wordt bereikt, komt na verloop van ten minste vijftien dagen een tweede algemene vergadering samen, die kan beslissen ongeacht het aantal aanwezige leden.

Niettegenstaande het bepaalde in het vorige lid, kunnen de in artikel 70, eerste lid, 2°, bedoelde reglementen slechts worden aangenomen als de helft van de leden met beraadslagende stem, bij geheime stemming voorstemt.

Die reglementen worden binnen één maand te rekenen van hun dagtekening bij circulaire ter kennis gebracht van de leden van het genootschap en verkrijgen diensgevolge bindende kracht na de termijn waarvan sprake in artikel 95, tweede lid.

Art. 75. — Het kohier van de jaarlijkse bijdragen bedoeld in artikel 70, eerste lid, 5°, wordt, indien tot gedwongen invordering moet worden overgegaan, uitvoerbaar verklaard door de eerste voorzitter van het hof van beroep van het rechtsgebied op verslag en overeenkomstig het advies van de procureur-generaal bij hetzelfde hof.

Art. 76. — De algemene vergadering van de maand november stelt de begroting van het genootschap vast voor het volgende kalenderjaar, alsmede de bijdrage die zijn leden zullen moeten betalen.

De algemene vergadering van de maand mei onderzoekt en keurt de rekeningen van het genootschap goed voor het voorafgaand kalenderjaar. Zij verkiest de leden van de

6° d'élire le représentant de la compagnie à la Chambre nationale des notaires, et son suppléant, conformément à l'article 94, § 2.

Art. 71. — Les assemblées de la compagnie sont tenues en un local à ce destiné dans la ville où elle a son siège.

Chaque année il y a de droit deux assemblées générales, l'une en mai et l'autre en novembre, et il peut y en avoir d'autres extraordinaires toutes les fois que les circonstances l'exigent et que la chambre des notaires le juge convenable, ou sur la demande motivée adressée à la chambre par le cinquième au moins des membres de la compagnie.

Les assemblées sont convoquées par lettre missive contenant l'ordre du jour, signée du président ou du secrétaire de la chambre, et expédiée quinze jours au moins avant la réunion.

Les membres de la compagnie, visés à l'article 68, 1°, 2° et 5°, sont tenus d'y assister.

Les membres de la compagnie, visés à l'article 68, 3° et 4°, sont invités à y assister.

Art. 72. — Le bureau de l'assemblée est constitué par les membres de la chambre des notaires; le président et le secrétaire de la chambre exercent les mêmes fonctions dans l'assemblée.

Art. 73. — Le droit de vote au sein de l'assemblée générale de chaque compagnie est établi comme suit :

Chacun des membres visés à l'article 68, 1°, 2° et 5°, dispose d'une seule voix. Eux seuls ont voix délibérative.

Les membres visés à l'article 68, 3° et 4°, ont voix consultative, de même que les notaires suppléés conformément à l'article 64, § 2, premier alinéa.

Art. 74. — Il ne peut être pris de délibération en assemblée générale qu'autant qu'au moins deux tiers des membres ayant voix délibérative sont présents et que plus de la moitié des dits membres présents exprime un vote favorable.

Si ce quorum de présence n'est pas atteint, une deuxième assemblée générale sera réunie après un délai de quinze jours au moins et pourra délibérer quel que soit le nombre des membres présents.

Nonobstant les dispositions de l'alinéa qui précède, les règlements visés par l'article 70, premier alinéa, 2°, ne peuvent être pris que si la moitié des membres ayant voix délibérative exprime, au scrutin secret, un vote favorable.

Ces règlements sont portés à la connaissance des membres des compagnies dans le mois de leur date, par lettre circulaire, et deviennent de ce fait obligatoires à l'échéance du délai prévu à l'article 95, deuxième alinéa.

Art. 75. — Le rôle de la cotisation annuelle visée à l'article 70, premier alinéa, 5°, est, s'il y a lieu à recouvrement forcé, rendu exécutoire par le premier président de la cour d'appel du ressort, sur le rapport et d'après l'avis du procureur général près de la même cour.

Art. 76. — L'assemblée générale du mois de novembre fixe le budget de la compagnie pour l'année civile qui suit, ainsi que la cotisation à charge de ses membres.

L'assemblée générale du mois de mai approuve les comptes de la compagnie pour l'année civile précédente. Elle procède à l'élection des membres de la chambre visés à

kamer bedoeld in artikel 79 en in voorkomend geval, de vertegenwoordiger van het genootschap bij de Nationale kamer van notarissen alsook zijn plaatsvervanger.

## Afdeling II

### *Kamers van notarissen*

#### Onderafdeling 1

##### *Bevoegdheden*

Art. 77. — Naast de bevoegdheden waarover de kamer van notarissen op grond van de bepalingen van deze wet beschikt, heeft zij tot taak :

1° de tucht onder de leden van het genootschap te handhaven en tuchtstraffen van eigen rechtsmacht uit te spreken;

2° onverminderd de bevoegdheid van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, de in artikel 116, § 2, bepaalde bewarende maatregelen te nemen;

3° beroepsgeschillen tussen de leden van het genootschap te voorkomen of door minnelijke schikking te regelen, onder meer die met betrekking tot de mededeling, afgifte, bewaring en terughouding van stukken, gelden en andere zaken; tot de bewaring van minuten, tot de samenwerking of tussenkomst in akten of beroepsverrichtingen, tot het recht op ereloon en tot de verdeling ervan. In geval van niet-verzoening kan de kamer van notarissen, op verzoek van een van de betrokken leden, de partijen horen, en uitspraak doen, behalve wat de burgerlijke rechten betreft;

4° alle klachten en aanspraken van derden tegen leden van het genootschap in verband met de uitoefening van hun functie te voorkomen of door minnelijke schikking te regelen. De kamer moet tevens advies uitbrengen over de vergoeding van de schade die daaruit mocht ontstaan zijn en moet door middel van tuchtmaatregelen, enige overtreding terzake beteugelen, zulks onverminderd de rechtsvordering die voor de rechter kan worden ingesteld indien daartoe grond bestaat;

5° toezicht te houden op de boekhouding van de notarissen, zulks onverminderd het recht van de procureur des Konings om zich daarvan door de notarissen inzage te doen geven;

6° als derde haar advies te geven over moeilijkheden in verband met de vereffening van het honorarium van haar leden en met hun optreden, alsook over alle geschillen die in dit verband aan de burgerlijke rechtbank zijn voorgelegd;

7° maatregelen te nemen om de doeltreffendheid van de stage te waarborgen; advies te verstrekken over de geschiktheid van betrokkenen, alsook inzake associatie, uitoefening van het beroep in vennootschapsverband en plaatsvervangings;

8° de staten van de minuten van opgeheven notarisplaatsen in bewaring te nemen; alsook de modaliteiten te bepalen van de overdracht aan de belanghebbende notarissen van alle lichamelijke en onlichamelijke roerende bestanddelen van een opgeheven plaats;

9° het genootschap van notarissen te vertegenwoordigen voor alle aangelegenheden die betrekking hebben op de gemeenschappelijke rechten en belangen van de leden ten aanzien van alle overheden en instellingen, zulks zowel in rechte als in alle openbare en private akten;

10° het bestuur van het genootschap van notarissen waar te nemen en zijn vermogen te beheren;

l'article 79 et, s'il échet, à l'élection du représentant de la compagnie à la Chambre nationale des notaires et de son suppléant.

## Section II

### *Des chambres des notaires*

#### Sous-section 1<sup>re</sup>

##### *Attributions*

Art. 77. — Outre celles qui lui sont confiées par les autres dispositions de la présente loi, la chambre des notaires a pour attributions :

1° de maintenir la discipline entre les membres de la compagnie, et de prononcer toutes peines de discipline intérieure;

2° de prendre, sans préjudice à la compétence du président du tribunal de première instance, les mesures conservatoires prévues à l'article 116, § 2;

3° de prévenir ou concilier tous différends d'ordre professionnel entre membres de la compagnie et notamment ceux qui portent sur des communications, remises, dépôts et rétention de pièces, fonds et autres objets; sur des questions de garde des minutes, de concours ou d'intervention dans les actes et opérations de leur profession, de droit aux honoraires et de partage de ceux-ci; en cas de non-conciliation et sur requête de l'un des membres en cause, d'entendre les intéressés et de statuer, sauf quant aux droits civils;

4° de prévenir ou concilier toutes plaintes et réclamations de la part de tiers contre des membres de la compagnie, à raison de leur fonction; de donner son avis sur les dommages-intérêts qui en résulteraient, et de réprimer, par voie disciplinaire, toutes infractions qui en seraient l'objet, sans préjudice de l'action devant les tribunaux, s'il y a lieu;

5° d'assurer le contrôle de la comptabilité des notaires, sans préjudice au droit du procureur du Roi de se faire représenter par les notaires leur comptabilité;

6° de donner, comme tiers, son avis sur les difficultés concernant le règlement des honoraires et les diligences de ses membres, ainsi que sur tous différends soumis à cet égard au tribunal civil;

7° de prendre toute mesure propre à assurer l'efficacité de la stage; de rendre tous avis d'idonéité, ainsi qu'en matière d'association, d'exercice de la profession en société et de suppléance;

8° de recevoir en dépôt les états des minutes dépendant des places de notaires supprimées; de déterminer les modalités de la remise aux notaires intéressés de tous éléments meubles corporels et incorporels du dépendant d'une place supprimée;

9° de représenter la compagnie des notaires en ce qui concerne les droits et les intérêts communs de ses membres à l'égard de tout pouvoir et institution et tant en justice que dans tous actes publics et privés;

10° d'assurer l'administration de la compagnie des notaires et de gérer son patrimoine;

11° de beslissingen van de algemene vergadering van het genootschap uit te voeren en haar op de hoogte te houden van de vervulling van haar taken.

Art. 78. — De kamer van notarissen houdt een tableau bij voor iedere categorie van leden van het genootschap bedoeld in artikel 68.

Iedere wijziging van het tableau wordt binnen vijftien dagen aan de Nationale kamer van notarissen medege-deeld. De Nationale kamer stelt de minister van Justitie daarvan binnen vijftien dagen in kennis.

## Onderafdeling 2

### *Organisatie — Vertegenwoordiging*

Art. 79. — De leden van het genootschap bedoeld in artikel 68, 1° en 2° kiezen uit hun midden de leden van de kamer van notarissen.

Het aantal leden van de kamer wordt op zeven vastge-steld indien het aantal notarissen-titularis van het rechts-gebied niet groter is dan vijftig, op negen indien hun aantal groter is dan vijftig maar niet groter dan honderdvijftig, en op twaalf indien hun aantal groter is dan honderdvijftig.

Art. 80. — Ten minste een derde van de leden van de kamer wordt gekozen uit de groep van de oudst benoemde leden van het genootschap bedoeld in artikel 68, 1° en 2°, die samen de helft uitmaken van alle gezegde leden van het rechtsgebied.

De benoeming geschiedt bij geheime stemming met vol-strekte meerderheid, waarbij gebruik wordt gemaakt van een stembiljet dat ten minste het dubbel aantal namen moet bevatten van het aantal te benoemen leden.

Als geen kandidaat in de eerste stemronde de vereiste meerderheid behaalt, wordt tussen de twee kandidaten die de meeste stemmen hebben gekregen een herstemming gehouden. Bij staking van stemmen wordt het oudst-be-noemde lid verkozen.

Art. 81. — De kamer wordt ieder jaar hernieuwd, voor een derde indien hun aantal leden deelbaar is door drie, of voor een gedeelte dat een derde het dichtst benadert indien zulks niet het geval is.

Een lid mag in geen geval gedurende meer dan drie opeenvolgende jaren aanblijven.

Een lid van de kamer dat gekozen is om een overleden, ontslagnemend of afgezet lid te vervangen, dient zijn man-daat uit, maar is niet onmiddellijk herkiesbaar.

Een aftredend lid is pas herkiesbaar na verloop van een vol jaar te rekenen van zijn aftreding.

Art. 82. — Binnen vijftien dagen na de algemene verga-dering van het genootschap gehouden in de maand mei, kiezen de leden van de kamer uit hun midden, op de wijze bepaald in artikel 80, tweede en derde lid, de voorzitter, de syndicus, de verslaggever, de secretaris en de penning-meester, die onmiddellijk hun ambt aanvaarden. Wanneer het aantal leden van de kamer twaalf of negen bedraagt, kunnen zij uit hun midden een vice-voorzitter, een tweede syndicus en/of een tweede verslaggever kiezen. Deze bij-zondere benoemingen worden ieder jaar hernieuwd en her-verkiezing is toegestaan.

Art. 83. — In de kamer worden de functies als volgt uitgeoefend :

1° De voorzitter roept de kamer bijeen. Hij leidt de besprekingen en bij staking van stemmen is zijn stem beslissend. Hij handhaaft de orde in de kamer;

11° d'exécuter les décisions de l'assemblée générale de la compagnie et de l'informer de l'exercice de ses attribu-tions.

Art. 78. — La chambre des notaires tient à jour un tableau pour chacune des catégories de membres de la compagnie visés à l'article 68.

Chaque modification du tableau est communiquée dans les quinze jours à la Chambre nationale des notaires. Celle-ci en avise le ministre de la Justice dans les quinze jours.

## Sous-section 2

### *Organisation — Représentation*

Art. 79. — Les membres de la compagnie visés à l'arti-cle 68, 1° et 2° élisent en leur sein les membres de la chambre des notaires.

Le nombre des membres d'une chambre est fixé à sept lorsque le nombre des notaires titulaires du ressort ne dépasse pas cinquante, à neuf lorsque ce nombre dépasse cinquante mais non cent cinquante, à douze au-delà de cent cinquante.

Art. 80. — Le tiers au moins des membres de la chambre est choisi parmi la plus ancienne membres de la compagnie visés à l'article 68, 1° et 2°, formant la moitié de tous les dits membres du ressort.

La nomination a lieu à la majorité absolue des voix au scrutin secret, et par bulletin de vote contenant un nombre de noms qui ne peut être inférieur au double de celui des membres à nommer.

Si, au premier tour de scrutin, aucun candidat ne réunit la majorité des voix requise, il est procédé à un scrutin de ballottage entre les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix; en cas de parité de suffrages, le plus ancien est préféré.

Art. 81. — Les membres de la chambre seront renouve-lés chaque année, par tiers pour les nombres qui compor-tent cette division, et par portions approchant le plus du tiers pour les autres nombres.

Dans tous les cas, aucun membre ne peut rester en fonction plus de trois ans consécutifs.

Le membre de la chambre qui a été élu pour remplacer un membre décédé, démissionnaire ou destitué, achève le mandat de celui-ci, mais n'est pas immédiatement rééligi-ble.

Tout membre sortant n'est rééligible qu'au plus tôt après qu'une année entière se soit écoulée depuis sa sortie de charge.

Art. 82. — Dans les quinze jours de l'assemblée générale de la compagnie tenue au mois de mai, les membres de la chambre choisiront entre eux, en suivant le mode prévu à l'article 80, deuxième et troisième alinéas, le président, le syndic, le rapporteur, le secrétaire et le trésorier, qui en-trent en fonction immédiatement. Lorsque le nombre des membres de la chambre est de douze ou de neuf, elle peut élire en son sein un vice-président, un second syndic et/ou un second rapporteur. Ces nominations particulières sont renouvelées chaque année; la réélection est autorisée.

Art. 83. — Les fonctions en la chambre sont exercées comme suit :

1° le président convoque la chambre; il dirige les débats et a voix prépondérante en cas de partage d'opinions; il a la police d'ordre dans la chambre;

2° De syndicus treedt op als vervolgende partij tegen de leden van het genootschap aan wie enig feit ten laste wordt gelegd. Hij wordt gehoord voordat enige beslissing wordt genomen door de kamer, die verplicht is over al zijn verordeningen te beraadslagen en te beslissen. Hij heeft, net als de voorzitter, het recht de kamer bijeen te roepen. Hij draagt zorg voor de uitvoering van haar beslissingen en treedt in alle gevallen op namens de kamer overeenkomstig de door haar genomen beslissing;

3° De verslaggever wint inlichtingen in over de feiten die aan leden van het genootschap ten laste worden gelegd en brengt daarover verslag uit aan de kamer; hij handelt op dezelfde wijze wanneer advies moet worden uitgebracht;

4° De secretaris notuleert de besluiten, bewaart het archief en verstrekt de uitgiften;

5° De penningmeester doet de ontvangsten en uitgaven die door de kamer zijn goedgekeurd. Aan het einde van elk kwartaal doet hij daarvan rekening aan de kamer.

Bij afwezigheid of verhindering van een lid dat met een van de vijf voornoemde functies is belast, wordt onder de andere leden van de kamer een plaatsvervanger aangewezen door de voorzitter of, wanneer deze laatste afwezig of verhinderd is, door de meerderheid van de aanwezige leden. De functie van voorzitter, syndicus en verslaggever moet evenwel steeds door drie verschillende personen worden uitgeoefend.

Art. 84. — De kamer vergadert ten minste één maal per maand van het gerechtelijk jaar, na bijeenroeping bij gewone brief ondertekend door de voorzitter of de secretaris, die ten minste acht dagen voor de vergadering moet worden verzonden en waarin de agenda is vermeld.

Buitengewone vergaderingen worden op dezelfde wijze bijeengeroepen indien de voorzitter of de syndicus zulks nodig acht, op met redenen omkleed verzoek van twee andere leden, of op verzoek van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of van de procureur des Konings.

Art. 85. — De kamer kan pas geldig beraadslagen en beslissen als ten minste twee derde van haar leden aanwezig zijn.

Ieder lid van de kamer heeft stemrecht. Als het evenwel gaat om zaken waarbij een lid van de kamer partij is, moet dat lid zich onthouden.

De beslissingen worden bij gewone meerderheid van stemmen genomen.

Art. 86. — Het aantal leden vereist om de kamer samen te stellen of om geldig te beraadslagen en te beslissen kan omwille van plaatselijke omstandigheden, door de Koning worden verminderd of vermeerderd.

Als het aantal leden van de kamer in dat geval kleiner is dan vijf, kunnen de in artikel 83 bedoelde functies samen worden uitgeoefend. De functie van voorzitter, syndicus en verslaggever moet evenwel steeds door drie verschillende personen worden uitgeoefend.

Art. 87. — De kamer wordt ten aanzien van derden, in rechte en in openbare of particuliere akten vertegenwoordigd door haar voorzitter en door haar secretaris, die, ingeval zij gezamenlijk handelen, niet moeten doen blijken van een voorafgaande beslissing. Indien zij alleen optreden, hebben zij daartoe een bijzondere machtiging nodig.

### Onderafdeling 3

#### *Adviesprocedure*

Art. 88. — Bij geschillen tussen leden van het genootschap en bij moeilijkheden waarover de kamer van notaris-

2° le syndic est partie poursuivante contre les membres de la compagnie mis en cause; il est entendu préalablement à toutes délibérations de la chambre qui est tenue de délibérer sur tous ses réquisitoires; il a, comme le président, le droit de la convoquer; il poursuit l'exécution de ses délibérations et agit, pour la chambre, dans tous les cas et conformément à ce qu'elle a délibéré;

3° le rapporteur recueille les renseignements sur les affaires contre les membres de la compagnie inculpés et en fait rapport à la chambre; il agit de même en matière d'avis;

4° le secrétaire rédige les délibérations, garde les archives et délivre les expéditions;

5° le trésorier fait les recettes et dépenses autorisées par la chambre; il en rend compte à la chambre à la fin de chaque trimestre.

En cas d'absence ou d'empêchement d'un membre chargé d'une des cinq fonctions précitées, un suppléant lui est désigné, parmi les autres membres de la chambre, par le président ou, si celui-ci est absent ou empêché, par la majorité des membres présents. Néanmoins, les fonctions de président, de syndic et de rapporteur sont toujours exercées par trois personnes différentes.

Art. 84. — La chambre se réunit au moins une fois par mois de l'année judiciaire, après convocation par lettre missive contenant l'ordre du jour, signée du président ou du secrétaire, et expédiée huit jours au moins avant la réunion.

Une réunion extraordinaire est convoquée de même quand le président ou le syndic le jugent convenable ou à la requête motivée de deux autres membres ou à la requête du président du tribunal de première instance ou du procureur du Roi.

Art. 85. — La chambre ne peut valablement délibérer qu'autant que les deux tiers au moins de ses membres soient présents.

Tout membre de la chambre a voix délibérative. Néanmoins, lorsqu'il s'agit d'affaires où un membre de la chambre est partie, il doit s'abstenir.

Les délibérations sont prises à la majorité simple des voix.

Art. 86. — Les nombres des membres requis pour la constitution de la chambre ou pour la validité de ses délibérations peuvent être, suivant les localités, réduits ou augmentés par le Roi.

Si, dans ce cas, le nombre des membres de la chambre est inférieur à cinq, les fonctions prévues par l'article 83 peuvent être cumulées. Néanmoins les fonctions de président, de syndic et de rapporteur, sont toujours exercées par trois personnes différentes.

Art. 87. — La chambre est représentée vis-à-vis des tiers, en justice et dans les actes publics ou privés, par son président et son secrétaire agissant conjointement, sans avoir à justifier d'une délibération préalable, ou par un seul d'entre eux sur délégation spéciale.

### Sous-section 3

#### *Procédure en matière d'avis*

Art. 88. — Quant aux différends entre membres de la compagnie et aux difficultés sur lesquels la chambre des

sen advies moet uitbrengen, kunnen de betrokkenen zonder voorafgaande dagvaarding samen ter zitting van de kamer verschijnen. Zij kunnen ook worden gedagvaard hetzij bij gewone brief waarin het feit is omschreven, die door de eisers is ondertekend en wordt teruggezonden door de secretaris, aan wie zij duplicaten laten, hetzij rechtstreeks door de syndicus op de wijze bepaald in artikel 103, eerste en derde lid.

Art. 89. — De verslaggever wint alle nuttige inlichtingen in en de kamer beslist bij gewone meerderheid na hem te hebben gehoord. De verslaggever moet zich bij de stemming onthouden.

Art. 90. — De beslissing wordt met redenen omkleed, in het register opgetekend en door de voorzitter en de secretaris ondertekend. Zij maakt melding van de naam van de aanwezige leden.

Het advies wordt binnen acht dagen aan de betrokkenen meegedeeld bij gewone brief ondertekend door de secretaris.

Art. 91. — Wanneer in andere omstandigheden dan die omschreven in artikel 88 aan de kamer advies wordt gevraagd, wordt gehandeld op de wijze bepaald in de artikelen 89 en 90.

### Afdeling III

#### *Nationale kamer van notarissen*

Art. 92. — Alle genootschappen van notarissen van het Rijk vormen samen de Nationale kamer van notarissen.

De Nationale kamer is een openbare instelling met zetel te Brussel.

Art. 93. — Onverminderd de macht van de Koning om initiatieven te nemen indien de Nationale kamer van notarissen in gebreke blijft, heeft zij naast de taken die haar door de andere bepalingen van deze wet zijn opgedragen, tot taak :

1° de algemene regels inzake deontologie vast te stellen, alsmede de regels betreffende de verplichtingen die voortvloeien uit de uitoefening van het beroep voor eigen rekening of in vennootschapsverband, en uit het lidmaatschap van het korps van notarissen; zij kan bovendien een algemeen reglementair kader vaststellen waarbinnen de bevoegdheden van de genootschappen van notarissen, bedoeld in artikel 70, 2° en 5°, en van de kamers van notarissen, bedoeld in artikel 77, 3° en 5° uitgeoefend worden;

2° alle geschikte maatregelen te nemen om te verzekeren dat de notarissen, binnen de grenzen en onder de voorwaarden die zij bepaalt, zullen voldoen aan de verbintenissen die voortvloeien uit hun beroepsaansprakelijkheid;

3° aan de kamers van notarissen noodzakelijke of nuttige aanbevelingen te doen met het oog op de naleving van de tucht;

4° minnelijke schikkingen tot stand te brengen inzake de geschillen, bedoeld in artikel 77, 3°, tussen leden van verschillende genootschappen. Ingeval geen minnelijke schikking tot stand kan worden gebracht, moet zij, op verzoek van een van de bij de zaak betrokken leden, de betrokkenen horen en uitspraak doen, behalve wat de burgerlijke rechten betreft;

5° de algemene regels vast te stellen :

— inzake de modaliteiten voor de evaluatie bedoeld in artikel 41;

— inzake de stage;

notaires est chargée d'émettre son avis, les intéressés peuvent se présenter contradictoirement et sans citation préalable, aux séances de la chambre; ils peuvent également y être cités, soit par simple lettre indicative des objets, signée des demandeurs, et renvoyée par le secrétaire, auquel ils en laissent des doubles, soit directement par le syndic selon le mode de l'article 103, premier et troisième alinéas.

Art. 89. — Le rapporteur recueille tous renseignements utiles et la chambre prend sa décision à la majorité simple, après l'avoir entendu et sur son abstention au vote.

Art. 90. — La décision est motivée, consignée au registre et signée par le président et le secrétaire. Elle mentionne le nom des membres présents.

Dans les huit jours, l'avis est communiqué aux intéressés, au moyen d'une lettre missive, signée par le secrétaire.

Art. 91. — Lorsqu'un avis est demandé à la chambre autrement que dans les circonstances prévues à l'article 88, il est procédé comme il est dit aux articles 89 et 90.

### Section III

#### *De la Chambre nationale des notaires*

Art. 92. — Toutes les compagnies des notaires du Royaume forment ensemble la Chambre nationale des notaires. Celle-ci est un établissement public ayant son siège à Bruxelles.

Art. 93. — Sans préjudice au pouvoir du Roi de prendre toutes initiatives en cas de carence de la Chambre nationale des notaires, celle-ci a pour attributions, outre celles qui lui sont confiées par les autres dispositions de la présente loi :

1° d'établir les règles générales de la déontologie ainsi que celles qui sont relatives aux obligations qu'imposent l'exercice de la profession pour compte personnel ou en société et l'appartenance au corps notarial; elle peut en outre définir un cadre réglementaire général pour l'exercice des compétences des compagnies des notaires, visées à l'article 70, 2° et 5° et les compétences des chambres de notaires, visées à l'article 77, 3° et 5°;

2° de prendre toutes mesures propres à faire face, dans les limites et conditions qu'elle détermine, aux obligations résultant de la responsabilité professionnelle des notaires;

3° d'adresser aux chambres des notaires les recommandations nécessaires ou utiles au respect de la discipline;

4° de concilier tous différends prévus à l'article 77, 3°, entre membres de compagnies différentes; en cas de non conciliation et sur requête de l'un des membres en cause, d'entendre les intéressés et de statuer, sauf quant aux droits civils;

5° d'établir les règles générales relatives :

— aux critères pour l'évaluation visée à l'article 41;

— à la prestation du stage;

— inzake het houden van de tableaux van de erkend kandidaat-notarissen;

— inzake de redactie van de adviezen af te leveren door de kamers van notarissen, in uitvoering van artikel 42, § 2, eerste lid, 3° en 4° en van artikel 49ter, § 3, eerste lid.

6° de algemene regels vast te stellen inzake de boekhouding en de wijze waarop zij moet worden gevoerd;

7° ieder jaar haar rekeningen en begroting goed te keuren en het aandeel van elk genootschap van notarissen in haar werkingskosten vast te stellen;

8° in hoger beroep de modaliteiten te bepalen van de overdracht aan de betrokken notarissen van alle lichamelijke en onlichamelijke roerende bestanddelen van een opgeheven plaats;

9° zich uit te spreken over het beroep ingesteld tegen een beslissing van een kamer van notarissen inzake de inschrijving op het tableau van de erkend kandidaat-notarissen;

10° op eigen initiatief of op verzoek, ten behoeve van alle openbare overheden of privé-personen, adviezen uit te brengen in verband met aangelegenheden van algemeen belang betreffende de uitoefening van het notarisberoep;

11° binnen de grenzen van haar bevoegdheid, alle leden van de genootschappen van notarissen van het Rijk te vertegenwoordigen ten aanzien van elke overheid of instelling;

12° in rechte op te treden, als eiser of als verweerder, in om het even welke zaak die het notarisberoep in zijn geheel aanbelangt;

13° haar huishoudelijk reglement op te stellen.

De Koning kan de regels bepaald onder 1°, 5° en 6° en de maatregelen bedoeld onder 2° algemeen bindend verklaren; Hij kan in voorkomend geval aanpassingen aanbrengen.

Art. 94. — § 1. De organen van de Nationale kamer van notarissen zijn :

1° de algemene vergadering;

2° het directiecomité.

§ 2. De algemene vergadering van de Nationale kamer bestaat uit de vertegenwoordigers van de genootschappen of, bij hun afwezigheid, uit hun plaatsvervangers.

Elk genootschap kiest een vertegenwoordiger en een plaatsvervanger onder haar leden die voor de kamer van notarissen verkiesbaar zijn en die sedert ten minste tien jaar het notarisambt uitoefenen.

Het mandaat van vertegenwoordiger en van plaatsvervanger duurt vijf jaar en is niet hernieuwbaar. Het aantal vertegenwoordigers en plaatsvervangers wordt jaarlijks voor een vijfde hernieuwd, waarbij kleinere fracties buiten beschouwing worden gelaten.

De vertegenwoordiger of plaatsvervanger die tijdens het mandaat in de plaats van een vertegenwoordiger of plaatsvervanger wordt gekozen, dient het mandaat van zijn voorganger uit, maar is niet onmiddellijk herkiesbaar.

§ 3. Het aantal stemmen waarover elk genootschap op de algemene vergadering beschikt, wordt op voorstel van de Nationale kamer door de Koning bepaald.

De algemene vergadering van de Nationale kamer bestaat bij meerderheid van vier vijfde van het geheel van de stemmen, ongeacht het aantal deelnemers aan de stemming.

Op verzoek van de vertegenwoordigers van drie genootschappen wordt de stemming in de algemene vergaderingen van de Nationale kamer onmiddellijk gevolgd door een stemming waarbij elk genootschap slechts één stem kan uitbrengen. De beschikking is slechts aangenomen indien

— à la tenue des tableaux des candidats-notaires agréés;

— à la rédaction des avis à rendre par les chambres des notaires en application de l'article 42, § 2, premier alinéa, 3° et 4° et de l'article 49ter, § 3, premier alinéa.

6° d'établir les règles générales du mode et de la tenue de la comptabilité;

7° d'approuver chaque année ses comptes et budget et de fixer chaque année la participation de chaque compagnie des notaires à ses frais de fonctionnement;

8° de déterminer, en appel, les modalités de la remise aux notaires intéressés des éléments meubles corporels et incorporels du dépendant d'une place supprimée;

9° de se prononcer sur le recours formé contre une décision d'une chambre des notaires relatives à l'inscription au tableau des candidats-notaires agréés;

10° d'émettre, d'initiative ou sur demande, à destination de toutes autorités publiques ou personnes privées, tous avis sur toutes questions d'ordre général relatives à l'exercice de la profession notariale;

11° de représenter, dans les limites de ses attributions, tous les membres des compagnies des notaires du Royaume à l'égard de tout pouvoir et institution;

12° d'agir en justice, tant en demandant qu'en défendant, en toute matière intéressant la profession notariale dans son ensemble;

13° d'établir son règlement d'ordre intérieur.

Le Roi peut rendre obligatoires les règles visées au 1°, 5° et 6° et les mesures visées au 2°; Il peut, le cas échéant, y apporter des modifications.

Art. 94. — § 1<sup>er</sup>. Les organes de la Chambre nationale des notaires sont :

1° l'assemblée générale;

2° le comité de direction.

§ 2. L'assemblée générale de la Chambre nationale est composée des représentants des compagnies ou, en leur absence, de leurs suppléants.

Chaque compagnie élit son représentant et un suppléant, parmi ses membres éligibles à la chambre des notaires, en fonction depuis dix ans au moins.

La durée du mandat de représentant et de suppléant, est de cinq ans, non renouvelable. Les représentants et suppléants sont renouvelés chaque année, par cinquième, toute fraction étant négligée.

Un représentant ou suppléant élu en remplacement d'un représentant ou d'un suppléant en cours de mandat, achève le mandat de son prédécesseur mais n'est pas immédiatement rééligible.

§ 3. A l'assemblée générale, les compagnies des notaires disposent du nombre de voix à fixer par le Roi, sur proposition de la Chambre nationale, pour chacune d'elles.

Les décisions de l'assemblée générale de la Chambre nationale sont adoptées à la majorité des quatre cinquièmes de l'ensemble des voix, quel que soit le nombre de ceux qui ont pris part au vote.

A la demande des représentants de trois compagnies, le vote aux assemblées générales de la Chambre nationale sera immédiatement suivi d'un vote à raison d'une voix par compagnie. La disposition n'est adoptée que si, au cours de ce second vote, elle recueille les quatre cinquièmes des voix



bij deze tweede stemming, vier vijfde van de stemmen van het geheel van de bestaande genootschappen wordt behaald, ongeacht of zij vertegenwoordigd zijn of niet.

§ 4. Het directiecomité van de Nationale kamer bestaat uit een voorzitter, een vice-voorzitter, een secretaris, een penningmeester en twee verslaggevers, die allen door de algemene vergadering onder haar leden worden gekozen, voor een termijn van ten hoogste drie jaar zonder dat deze termijn de duur van het mandaat bedoeld in artikel 94, § 2, derde lid, kan overschrijden.

De voorzitter en de vice-voorzitter, de secretaris en de penningmeester en beide verslaggevers moeten tot verschillende taalgroepen behoren.

§ 5. Het directiecomité is bevoegd voor de taken van de Nationale kamer omschreven in de artikelen 37, tweede lid, 38, tweede lid, 40, § 3, 49*bis*, tweede lid, 49*quater*, vierde lid, 49*quinquies*, derde lid, 50, § 4, eerste lid en 93, eerste lid 4°, 8°, 9°, 11°, 12° en artikel 95, tweede lid.

Voor de uitoefening van de taken van de Nationale kamer, omschreven in artikel 49*quater*, vierde lid, 49*quinquies*, derde lid en 93, eerste lid, 4°, handelt het directiecomité op overeenkomstige wijze als bedoeld in de artikelen 102 en volgende voor de kamer van notarissen.

Voor de uitoefening van de taken omschreven in artikel 93, 11° en 12°, wordt de Nationale kamer vertegenwoordigd door de voorzitter of door het daartoe door hem gedelegeerd lid van het directiecomité.

Het directiecomité voert de beslissingen van de algemene vergadering uit en brengt haar op de hoogte van de vervulling van zijn taken.

#### Afdeling IV

##### *Nietigverklaring en verhaal*

Art. 95. — De beslissingen die een genootschap overeenkomstig artikel 70, eerste lid, 2°, neemt, worden binnen één maand te rekenen van hun dagtekening aan de Nationale kamer van notarissen meegedeeld.

De Nationale kamer kan deze beslissingen binnen drie maanden na mededeling ervan nietig verklaren. Die termijn heeft schorsende kracht.

Latere beslissingen van de Nationale kamer, die de door de genootschappen vroeger opgestelde reglementen niet uitdrukkelijk herroepen, vernietigen in voornoemde reglementen slechts die beslissingen welke met de nieuwe beslissingen onverenigbaar of strijdig zijn.

Art. 96. — De beslissingen van de Nationale kamer en van de genootschappen die een bijdrage, een omslagregeling of een aandeel in de kosten vaststellen, worden binnen één maand meegedeeld aan de minister van Justitie, die uitspraak doet over de bezwaren.

#### Art. 24

In dezelfde wet wordt een nieuwe titel IV ingevoerd met het opschrift « Tucht », die de artikelen 97 tot 119 bevat, luidende als volgt :

de l'ensemble des compagnies que celles-ci soient ou non représentées.

§ 4. Le comité de direction de la Chambre nationale est composé d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire, d'un trésorier, et de deux rapporteurs, tous élus par l'assemblée générale en son sein, pour un terme de trois ans au plus, sans que ce terme puisse dépasser la durée du mandat visé à l'article 94, § 2, troisième alinéa.

Le président et le vice-président, le secrétaire et le trésorier, et chacun des deux rapporteurs, doivent appartenir à des groupes linguistiques différents.

§ 5. Le comité de direction est compétent pour les attributions de la Chambre nationale prévues aux articles 37, deuxième alinéa, 38, deuxième alinéa, 40, § 3, 49*bis*, deuxième alinéa, 49*quater*, quatrième alinéa, 49*quinquies*, troisième alinéa, 50, § 4, premier alinéa, 93, premier alinéa, 4°, 8°, 9°, 11°, 12° et l'article 95, deuxième alinéa.

Pour l'exercice des attributions de la Chambre nationale prévues aux articles 49*quater*, quatrième alinéa, 49*quinquies*, troisième alinéa et 93, premier alinéa, 4°, le comité de direction procède conformément aux règles prévues aux articles 102 et suivants pour la chambre des notaires.

Pour l'exercice des attributions prévues à l'article 93, 11° et 12°, la Chambre nationale est représentée par le président ou par le membre du comité de direction qu'il délègue à cette fin.

Le comité de direction exécute les décisions de l'assemblée générale et l'informe de l'exercice de ses attributions.

#### Section IV

##### *Des annulations et des recours*

Art. 95. — Les décisions prises par une compagnie conformément à l'article 70, premier alinéa, 2°, sont communiquées, dans le mois de leur date, à la Chambre nationale des notaires.

La Chambre nationale peut annuler ces décisions dans les trois mois de leur communication; le délai d'annulation est suspensif.

Les décisions postérieures prises par la Chambre nationale et qui ne révoquent pas d'une manière expresse des règlements antérieurs pris par les compagnies, n'annulent dans ceux-ci que celles des dispositions contenues qui se trouvent incompatibles avec les décisions nouvelles ou qui y sont contraires.

Art. 96. — Les décisions de la Chambre nationale et des compagnies, qui établissent toute cotisation, répartition ou participation aux frais sont adressées dans le mois au ministre de la Justice qui statue sur les réclamations.

#### Art. 24

Il est inséré dans la même loi un nouveau titre IV intitulé « De la discipline » et comprenant les articles 97 à 117 rédigés comme suit :

« Afdeling I

*Tuchtstraffen*

Art. 97. — Elk lid van een genootschap van notarissen dat door zijn gedrag afbreuk doet aan de waardigheid van het notariaat of dat zijn plichten verzuimt, kan de in deze afdeling bepaalde tuchtstraffen oplopen.

Art. 98. — De tuchtstraffen van eigen rechtsmacht zijn :

1° terechtwijzing;

2° blaam;

3° tuchtrechtelijke geldboete van 5 000 tot 200 000 frank, die in de Schatkist wordt gestort.

De tuchtrechtelijke geldboete kan samen met een andere tuchtstraf worden opgelegd.

Art. 99. — De tuchtstraffen van eigen rechtsmacht worden door de kamer van notarissen uitgesproken.

Art. 100. — De hogere tuchtstraffen zijn :

A) Voor de notarissen — titularissen, geassocieerde of plaatsvervangers — :

1° tuchtrechtelijke geldboete van meer dan 200 000 tot 500 000 frank, die in de Schatkist wordt gestort;

2° schorsing;

3° afzetting.

De tuchtrechtelijke geldboete kan samen met een andere tuchtstraf worden opgelegd.

B) Voor de erkend kandidaat-notarissen niet bedoeld onder A) : schorsing of schrapping van de lijst A of de lijst C bedoeld in artikel 49septies.

C) Voor de erenotarissen : schorsing of verlies van hun eretitel.

Afzetting alsmede schrapping van de lijsten bedoeld in artikel 49septies en — voor erenotarissen — verlies van de eretitel, brengen van rechtswege schrapping mee van het tableau bedoeld in artikel 78.

Art. 101. — De hogere tuchtstraffen worden door de burgerlijke rechtbank uitgesproken.

Afdeling II

*Tuchtprocedure voor de kamer van notarissen*

Art. 102. — De kamer van notarissen neemt kennis van de tuchtzaken door toedoen van de syndicus, hetzij ambts-halve, hetzij op schriftelijke klacht van een belanghebbende partij of van een lid van het genootschap, hetzij op schriftelijke aangifte van de procureur des Konings.

Art. 103. — Het lid van het genootschap aan wie een feit ten laste is gelegd, wordt met inachtneming van een voldoende termijn, die niet minder dan vijf dagen kan bedragen, voor de kamer gedagvaard door tussenkomst van de syndicus, zulks bij een gewone brief waarin het feit wordt omschreven. Die brief wordt door de syndicus ondertekend en door de secretaris, die daarvan aantekening houdt, verzonden.

Het lid aan wie het feit ten laste is gelegd, kan zich laten bijstaan door een notaris, een erenotaris, een erkend kandidaat-notaris of een advocaat.

Indien het gedagvaarde lid geen gevolg geeft aan de dagvaarding bij brief, wordt hij op verzoek van de syndicus opnieuw gedagvaard, door een gerechtsdeurwaarder en met inachtneming van dezelfde termijn.

Art. 104. — De kamer roept tevens de leden van het genootschap die bij de zaak betrokken zijn, alsook de belanghebbende derden die de wens te kennen hebben ge-

« Section I<sup>re</sup>

*Les peines disciplinaires*

Art. 97. — Tout membre d'une compagnie des notaires qui par son comportement porte atteinte à la dignité du notariat ou qui manque à ses devoirs peut faire l'objet des peines disciplinaires prévues à la présente section.

Art. 98. — Les peines de discipline intérieure sont :

1° le rappel à l'ordre;

2° le blâme;

3° l'amende disciplinaire de 5 000 à 200 000 francs, versée au Trésor.

L'amende peut être infligée en même temps qu'une autre peine.

Art. 99. — Les peines de discipline intérieure sont prononcées par la chambre des notaires.

Art. 100. — Les peines de haute discipline sont :

A) pour les notaires — titulaires, associés ou suppléants — :

1° l'amende disciplinaire de plus de 200 000 à 500 000 francs, versée au Trésor;

2° la suspension;

3° la destitution.

L'amende peut être infligée en même temps qu'une autre peine.

B) Pour les candidats-notaires agréés autres que ceux visés sous A) : la suspension ou la radiation de la liste A ou de la liste C prévues à l'article 49septies.

C) Pour les notaires honoraires : la suspension ou la perte de leur titre honorifique.

La destitution, ainsi que la radiation des listes visées à l'article 49septies, et — pour les notaires honoraires — la perte du titre honorifique, entraîne de plein droit la radiation du tableau visé à l'article 78.

Art. 101. — Les peines de haute discipline sont prononcées par le tribunal civil.

Section II

*Procédure en matière de discipline  
devant la chambre des notaires*

Art. 102. — La chambre des notaires connaît des faits relatifs à la discipline à l'intervention du syndic, soit d'office, soit sur plainte écrite d'une partie intéressée ou d'un membre de la compagnie, soit sur les dénonciations écrites du procureur du Roi.

Art. 103. — Le membre de la compagnie mis en cause est cité à la chambre avec délai suffisant, qui ne peut être en dessous de cinq jours, à la diligence du syndic, par une simple lettre indicative de l'objet, signée par lui, et envoyée par le secrétaire qui en tient note.

Le membre mis en cause peut être assisté par un notaire, un notaire honoraire, un candidat-notaire agréé ou un avocat.

Si le membre cité ne comparait point sur la lettre du syndic, il est cité une seconde fois dans le même délai, à la même diligence, par ministère d'huissier de justice.

Art. 104. — La chambre appelle, pour être entendus, les membres de la compagnie qui sont partie à la cause ainsi que les tiers intéressés qui en ont exprimé le souhait;

ven om te worden gehoord. Zij kunnen worden bijgestaan door een notaris, een erenotaris, een erkend kandidaat-notaris of een advocaat.

De kamer kan ook ambtshalve de belanghebbende derden oproepen. Deze laatsten kunnen worden bijgestaan of vertegenwoordigd door een notaris, een erenotaris, een erkend kandidaat-notaris of een advocaat.

Art. 105. — Het lid van het genootschap dat gedagvaard werd, kan zijn recht van wraking gebruiken tegen elk van de leden van de kamer van notarissen die over zijn zaak moeten beslissen om de redenen die in artikel 828 van het Gerechtelijk Wetboek zijn vermeld.

Het gedagvaarde lid richt hiertoe ten laatste vòòr de debatten, op straffe van verval, aan de voorzitter van de betrokken kamer een gedagtekend en ondertekend geschrift waarin hij de naam vermeldt van het lid of de leden die hij wil wraken, met aanduiding van de redenen van de wraking.

De kamer doet binnen vijftien dagen na ontvangst van het geschrift, uitspraak over de gegrondheid van de wraking en het gevolg dat er eventueel aan wordt gegeven. De gewraakte leden nemen geen deel aan dit debat noch aan de stemming.

Van de met redenen omklede beslissing wordt onverwijld aan het gedagvaarde lid van het genootschap kennis gegeven.

Art. 106. — De debatten zijn openbaar tenzij het lid van het genootschap dat gedagvaard werd om behandeling met gesloten deuren verzoekt.

Art. 107. — De kamer beslist bij geheime stemming met volstreckte meerderheid, na de syndicus en de verslaggever, die niet aan de beraadslaging deelnemen, te hebben gehoord.

Art. 108. — De beslissing wordt binnen een maand te rekenen van de sluiting van de debatten in openbare terechtzitting uitgesproken.

De beslissing wordt met redenen omkleed, in het daartoe bestemd register opgetekend en tijdens de zitting waarop zij werd uitgesproken, door de voorzitter en de secretaris op de minuut getekend.

Iedere beslissing maakt melding van de naam van de aanwezige leden.

Art. 109. — Binnen acht dagen na de uitspraak wordt van de beslissing bij aangetekende brief kennis gegeven aan het betrokken lid alsook aan de verschenen partijen. De secretaris vermeldt dit in de kantlijn.

Een beslissing waarbij een tuchtstraf wordt uitgesproken, wordt binnen dezelfde termijn aan de procureur des Konings van het rechtsgebied meegedeeld.

Art. 110. — Als de tuchtstraf bij verstek wordt uitgesproken, kan het lid van het genootschap aan wie een feit ten laste is gelegd daartegen verzet doen binnen vijftien dagen te rekenen van de toezending van de kennisgeving.

Het verzet wordt bij ter post aangetekende brief aan de secretaris van de kamer gericht.

Laattijdig verzet wordt onontvankelijk verklaard, tenzij de kamer naar eigen soeverein en niet voor beroep vatbaar oordeel beslist hem van dit verval te ontheffen.

De kamer ontbiedt de partij die verzet aantekent, in dezelfde vormen en binnen dezelfde termijnen als die bepaald in artikel 103. Zij doet zelfs bij haar afwezigheid uitspraak. De beslissing wordt in ieder geval geacht op tegenspraak te zijn gewezen.

De bepalingen van artikel 109 zijn van toepassing.

Art. 111. — Binnen de maand te rekenen van de kennisgeving kan tegen de beslissing van de kamer beroep wor-

chacun peut être assisté par un notaire, un notaire honoraire, un candidat-notaire agréé ou un avocat.

Elle peut aussi appeler d'office les tiers intéressés; chacun d'eux peut être assisté ou représenté par un notaire, un notaire honoraire, un candidat-notaire agréé ou un avocat.

Art. 105. — Le membre de la compagnie qui a été cité peut utiliser son droit de récusation contre chacun des membres de la chambre des notaires appelés à statuer à son sujet pour les causes prévues à l'article 828 du Code Judiciaire.

Le membre cité doit, à peine de déchéance, adresser au plus tard avant les débats, au président de la chambre concernée, un écrit daté et signé, mentionnant les noms du ou des membres qu'il récusé, ainsi que les motifs de la récusation.

La chambre statue dans les quinze jours après réception de l'écrit, sur le bien-fondé de la récusation et la suite qui y est éventuellement donnée. Les membres récusés ne participent pas à ce débat ni au vote.

La décision motivée est notifiée sans retard au membre cité de la compagnie.

Art. 106. — Les débats sont publics sauf si le membre de la compagnie qui a été cité demande le huis-clos.

Art. 107. — La chambre prend sa décision au scrutin secret, à la majorité absolue, après avoir entendu le syndic et le rapporteur qui ne participent pas à la délibération.

Art. 108. — La décision est prononcée en audience publique, dans le mois de la clôture des débats.

La décision est motivée, consignée au registre à ce destiné et signée sur la minute par le président et le secrétaire à la séance même où elle est prononcée.

Chaque décision mentionne le nom des membres présents.

Art. 109. — Dans les huit jours du prononcé, la décision est notifiée, par pli recommandé, à la personne intéressée et aux parties qui ont comparu; il en est fait mention en marge par le secrétaire.

La décision prononçant une peine disciplinaire est communiquée au procureur du Roi du ressort, dans le même délai.

Art. 110. — Si le prononcé disciplinaire est rendu par défaut, opposition peut y être formée par le membre de la compagnie mis en cause, dans un délai de quinze jours à partir de l'envoi de la notification à lui faite.

L'opposition est adressée, par lettre recommandée à la poste, au secrétaire de la chambre.

L'opposition formée tardivement est déclarée irrecevable, à moins que la chambre ne relève l'opposant de la forclusion, ce qu'elle apprécie souverainement et sans recours.

La chambre appelle l'opposant dans les formes et délais prévus à l'article 103. Elle statue même en son absence. La décision est réputée contradictoire en tout cas.

Les dispositions de l'article 109 sont d'application.

Art. 111. — La décision de la chambre est sujette à recours devant le tribunal civil dans le mois de sa notifica-

den ingesteld bij de burgerlijke rechtbank. Dit rechtsmiddel kan worden aangewend door het betrokken lid, door de syndicus alsook door de procureur des Konings. Het heeft schorsende kracht.

De rechtbank bij wie het beroep is ingediend, doet uitspraak in laatste aanleg. Zij kan alleen de in artikel 98 bepaalde straffen opleggen of het lid van het genootschap aan wie het feit ten laste is gelegd, vrijspreken.

### Afdeling III

#### *Tuchtprocedure voor de burgerlijke rechtbank*

Art. 112. — Kunnen een zaak voor de burgerlijke rechtbank brengen, de procureur des Konings of de kamer van notarissen, tenzij deze voor dezelfde feiten een tuchtstraf heeft uitgesproken.

De dagvaarding om voor de rechtbank te verschijnen heeft tot gevolg dat de zaak aan de kamer van notarissen wordt onttrokken.

Art. 113. — De bevoegde rechtbank is die van het rechtsgebied van het genootschap van notarissen waarvan het gedagvaard lid deel uitmaakt.

Art. 114. — § 1. De rechtbank kan de in artikel 98 of artikel 100 bepaalde tuchtstraffen opleggen. Haar beslissing doet de beslissing die de kamer van notarissen over dezelfde zaak genomen mocht hebben, vervallen.

De verjaringstermijn van de ten laste gelegde feiten bedraagt een jaar te rekenen van de in artikel 109 bedoelde kennisgeving.

§ 2. Tegen de beslissing van de burgerlijke rechtbank kan hoger beroep worden ingesteld bij het hof van beroep. Veroordelingen tot schorsing, afzetting, schrapping of verlies van de eretitel zijn niet uitvoerbaar bij voorraad.

Niettemin moet de notaris die uit zijn ambt is ontzet onmiddellijk na de betekening van de tegen hem uitgesproken straf, de uitoefening van zijn beroep stopzetten, zulks op straffe van schadevergoeding en, in voorkomend geval, andere veroordelingen waarin de wet voorziet ten aanzien van openbare ambtenaren die ondanks afzetting hun ambt blijven uitoefenen.

Art. 115. — § 1. In geval van afzetting of schorsing voor méér dan vijftien dagen wordt overeenkomstig artikel 64, § 3, eerste lid, onmiddellijk een plaatsvervanger benoemd.

Duurt de afzetting of de schorsing ten hoogste vijftien dagen, dan kan een plaatsvervanger worden benoemd, op verzoek van hetzij de afgezette of geschorste notaris, hetzij de kamer van notarissen, hetzij de procureur des Konings. Naargelang het geval is het advies van de procureur of van de kamer vereist. Ingeval betrokkene daarom verzoekt, wordt uitspraak gedaan in raadkamer.

§ 2. Indien bij schorsing van een notaris een plaatsvervanger benoemd wordt, heeft deze recht op betaling van de door hem gemaakte kosten, alsook op de vergoeding die de voorzitter van de rechtbank op advies van de kamer van notarissen vaststelt, dit alles op kosten van de vervangen notaris. Het ereloon voor tijdens de schorsing verleden akten dient om de plaatsvervanger en het kantoorpersoneel te bezoldigen en de algemene kosten te betalen. Het eventuele overschot wordt gestort aan de plaatsvervanger of aan de notarissen die in de plaats van de geschorste notaris hebben geïnstrumenteerd. Het eventuele tekort wordt door de vervangen notaris gedragen.

§ 3. Wanneer een notaris uit zijn ambt is ontzet, heeft de plaatsvervanger recht op het ereloon voor de tijdens de plaatsvervanging verleden akten, waarmee hij de bezoldi-

tion. Le recours est ouvert au membre concerné, au syndic et au procureur du Roi. Il est suspensif.

Le tribunal ainsi saisi, statue en dernier ressort, ne peut infliger que les peines prévues à l'article 98 ou acquitter le membre de la compagnie mis en cause.

### Section III

#### *Procédure en matière de discipline devant le tribunal civil*

Art. 112. — Le tribunal civil peut être saisi par le procureur du Roi ou par la chambre des notaires sauf dans le cas où elle aurait prononcé une peine disciplinaire pour les mêmes faits.

La citation à comparaître devant le tribunal emporte dessaisissement de la chambre des notaires.

Art. 113. — Le tribunal compétent est celui du ressort de la compagnie des notaires dont la personne citée est membre.

Art. 114. — § 1<sup>er</sup>. Le tribunal peut infliger les peines prévues aux articles 98 et 100; sa décision rend caduque la décision que la chambre des notaires aurait prise dans la même cause.

Le délai de prescription des faits mis à charge est d'un an à dater de la notification prévue à l'article 109.

§ 2. Les jugements du tribunal civil sont sujets à appel devant la cour d'appel; ceux qui portent condamnation à suspension, destitution, radiation ou perte du titre honorifique ne sont pas sujets à exécution par provision.

Néanmoins tout notaire destitué doit, dès la signification de la sanction prononcée à son égard, cesser l'exercice de sa profession, à peine de tous dommages et intérêts et, le cas échéant, des autres condamnations prévues par les lois contre tout fonctionnaire destitué qui continue l'exercice de ses fonctions.

Art. 115. — § 1<sup>er</sup>. En cas de destitution ou de suspension dont la durée excède quinze jours, il est procédé immédiatement à la nomination d'un suppléant conformément à l'article 64, § 3, premier alinéa.

Si la durée de destitution ou de suspension n'excède pas quinze jours, un suppléant peut être nommé à la requête, soit du notaire destitué ou suspendu, soit de la chambre des notaires, soit du procureur du Roi. Selon le cas, l'avis du procureur ou de la chambre est requis. Si l'intéressé le demande, il est statué en chambre du conseil.

§ 2. Si en cas de suspension d'un notaire, un suppléant est nommé, celui-ci a droit au remboursement des frais qu'il a exposés et à la rémunération fixée par le président du tribunal sur avis de la chambre des notaires, le tout à charge du notaire suppléé. Les honoraires perçus à l'occasion des actes reçus pendant la suspension sont affectés à la rémunération du suppléant et du personnel de l'étude et au paiement des frais généraux. Le surplus éventuel est versé au suppléant ou aux notaires qui ont instrumenté à la place du notaire suppléé. Le déficit éventuel est supporté par le notaire suppléé.

§ 3. En cas de destitution d'un notaire, le suppléant a droit aux honoraires perçus à l'occasion des actes reçus pendant la suppléance, à charge de supporter la rémunéra-

ging van het kantoorpersoneel en de algemene kosten moet betalen. Het eventuele tekort wordt door de vervangen notaris gedragen.

§ 4. Als de vervangen notaris in hoger beroep wordt vrijgesproken, heeft hij recht op het verschil tussen het ereloon dat de plaatsvervanger heeft ontvangen, na aftrek van de bezoldiging van deze laatste die door de voorzitter van de rechtbank wordt vastgesteld op advies van de kamer van notarissen, en de bedragen die tijdens de plaatsvervanging zijn besteed aan de bezoldiging van het kantoorpersoneel en de betaling van de algemene kosten.

#### Afdeling IV

##### *Ongevraagd verlof*

Art. 116. — § 1. Wanneer de aan een notaris ten laste gelegde feiten van die aard zijn dat de voortzetting van zijn beroepsactiviteit derden nadeel kan berokkenen of afbreuk kan doen aan de waardigheid van het notariaat, kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, hetzij op verzoek van de procureur des Konings na voorafgaand advies van de kamer van notarissen, hetzij op verzoek van de kamer van notarissen zelf, de betrokken notaris ongevraagd verlof opleggen, en hem verplichten zich er tijdelijk van te onthouden zijn beroep op enigerlei wijze uit te oefenen, zulks voor een duur van ten hoogste één maand, die iedere maand kan worden verlengd.

De beschikking is niettegenstaande enig beroep vanaf de uitspraak uitvoerbaar.

§ 2. Om dezelfde redenen kan de kamer van notarissen in spoedeisende gevallen zelf een dergelijke maatregel nemen indien tegen de notaris, die het voorwerp is van de maatregel, een strafrechtelijke of tuchtrechtelijke procedure is ingesteld.

De beslissing van de kamer wordt aan betrokkene binnen een termijn van twee dagen ter kennis gegeven bij aangetekende brief of gerechtsdeurwaardersexploot, en aan de procureur des Konings meegedeeld. Betrokkene kan tegen deze maatregel beroep instellen bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, die binnen acht dagen uitspraak doet in kort geding. Het beroep heeft geen schorsende kracht.

§ 3. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan op verzoek van de procureur des Konings, van de kamer van notarissen of van betrokkene de maatregel opheffen vooraleer de termijn verstreken is.

§ 4. De notaris die op ongevraagd verlof is gesteld, mag tijdens de duur van de maatregel zijn beroep niet uitoefenen. Hij mag de briefwisseling die verband houdt met zijn beroep niet ondertekenen en mag geen cliënten ontvangen. Hij heeft recht op het ereloon verschuldigd naar aanleiding van akten verleden tijdens het ongevraagd verlof, behoudens hetgeen gezegd onder § 7.

§ 5. Indien de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg overeenkomstig paragraaf 1 meer dan vijftien dagen ongevraagd verlof oplegt, benoemt hij onmiddellijk een plaatsvervanger, overeenkomstig artikel 64, § 3, eerste lid.

Duurt de maatregel van ongevraagd verlof ten hoogste vijftien dagen, dan kan de voorzitter een plaatsvervanger benoemen op verzoek van hetzij de notaris die op ongevraagd verlof is gesteld, hetzij de kamer van notarissen, hetzij de procureur des Konings. Naargelang het geval is het advies van de procureur of van de kamer vereist.

§ 6. Indien de kamer van notarissen overeenkomstig paragraaf 2 meer dan vijftien dagen ongevraagd verlof

tion du personnel de l'étude et le paiement des frais généraux. Le déficit éventuel est supporté par le notaire suppléé.

§ 4. Si le notaire suppléé est acquitté en appel, il a droit à la différence entre les honoraires perçus par le suppléant, sous déduction de la rémunération de ce dernier, fixée par le président du tribunal sur avis de la chambre des notaires et, des sommes affectées pendant la suppléance à la rémunération du personnel de l'étude et au paiement des frais généraux.

#### Section IV

##### *De la mise en congé d'office*

Art. 116. — § 1<sup>er</sup>. Lorsque les faits qui lui sont reprochés font craindre que l'exercice de son activité professionnelle ne soit de nature à causer préjudice à des tiers ou à la dignité du corps notarial, tout notaire peut être mis en congé d'office par le président du tribunal de première instance, à la requête soit du procureur du Roi moyennant avis préalable de la chambre des notaires, soit de la chambre elle-même, et contraint de s'abstenir provisoirement d'exercer sa profession de quelque manière que ce soit, pour une durée d'un mois au plus, renouvelable de mois en mois.

L'ordonnance est exécutoire, nonobstant tout recours, dès sa prononciation.

§ 2. Pour les mêmes motifs, la chambre des notaires peut, en cas d'urgence, prendre elle-même pareille mesure pour autant qu'une procédure pénale ou disciplinaire ait été engagée contre le notaire qui fait l'objet de cette mesure.

La décision de la chambre est notifiée à l'intéressé dans un délai de deux jours par lettre recommandée à la poste ou exploit d'huissier de justice, et communiquée au procureur du Roi. L'intéressé peut introduire un recours contre cette mesure, devant le président du tribunal de première instance statuant en référé; celui-ci rend son ordonnance dans la huitaine. Le recours n'a pas d'effet suspensif.

§ 3. La mesure peut être levée, avant l'échéance du terme, par le président du tribunal de première instance, sur requête du procureur du Roi, de la chambre des notaires ou de l'intéressé.

§ 4. Pendant la durée de cette mesure, le notaire mis en congé d'office ne peut exercer sa profession. Il ne peut signer la correspondance professionnelle ni recevoir la clientèle. Il a droit aux honoraires qui seraient dus à l'occasion des actes passés pendant la période de la mise en congé d'office, sauf ce qui est dit au § 7.

§ 5. Lorsque la mise en congé d'office prononcée par le président du tribunal de première instance conformément au paragraphe 1<sup>er</sup>, excède quinze jours, le président nomme immédiatement un suppléant, conformément à l'article 64, § 3, premier alinéa.

Lorsque la mesure de la mise en congé d'office n'excède pas les quinze jours, le président du tribunal peut nommer un suppléant à la requête soit du notaire mis en congé d'office, soit de la chambre des notaires, soit du procureur du Roi. Selon le cas, l'avis du procureur ou de la chambre est requis.

§ 6. Lorsque la mise en congé d'office prononcée par la chambre des notaires conformément au paragraphe 2, ex-

oplegt, benoemt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, op verzoek van de kamer een plaatsvervanger.

Duurt de maatregel van ongevraagd verlof ten hoogste vijftien dagen, dan kan de voorzitter van de rechtbank een plaatsvervanger benoemen op het verzoek van de notaris die op ongevraagd verlof is gesteld of van de kamer.

§ 7. De plaatsvervanger, benoemd overeenkomstig paragraaf 5 of paragraaf 6, heeft recht op terugbetaling van de kosten die hij heeft gemaakt, alsook op de vergoeding die door de voorzitter van de rechtbank op advies van de kamer van notarissen wordt vastgesteld, dit alles ten laste van de vervangen notaris.

In voorkomend geval zullen de paragrafen 2 en 4 van artikel 115 op analoge wijze worden toegepast.

Art. 117. — Artikel 262 van het Strafwetboek is van toepassing op de notaris die op ongevraagd verlof is gesteld.

#### Art. 25

In Titel V van dezelfde wet ingevoegd door de wet van ... worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° In artikel 118 worden de woorden « en 51, § 7 » vervangen door de woorden « 51, § 7, 65, § 2, laatste lid, 114, § 2, tweede lid en 116 ».

2° Er wordt een artikel 119 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 119. — De Koning bepaalt de regels inzake organisatie en werking van de Nationale kamer van notarissen. ».

### HOOFDSTUK II

#### Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

#### Art. 26

A) In de artikelen 610 en 1088 van het Gerechtelijk Wetboek wordt de volgende wijziging aangebracht :

— de woorden « openbare en » worden ingevoegd tussen de woorden « van » en « ministeriële ».

B) Artikel 594, 13°, van het Gerechtelijk Wetboek wordt opgeheven.

C) Artikel 571 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De rechtbank van eerste aanleg neemt kennis van de tuchtrechtelijke vorderingen tot schorsing, afzetting en veroordeling tot geldboete tegen gerechtsdeurwaarders.

Zij neemt in hoger beroep, overeenkomstig de artikelen 111 en 114 van de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt, kennis van het beroep ingesteld tegen de beslissingen van de kamer van notarissen die een tuchtstraf van eigen rechtsmacht heeft uitgesproken, en spreekt in eerste aanleg de hogere tuchtstraffen tegen notarissen uit. ».

cède quinze jours, le président du tribunal de première instance nomme, sur requête de la chambre, un suppléant.

Lorsque la mesure de mise en congé d'office n'excède pas les quinze jours, le président du tribunal peut nommer un suppléant à la requête du notaire mis en congé d'office ou de la chambre.

§ 7. Le suppléant, nommé conformément au paragraphe 5 ou au paragraphe 6, a droit au remboursement des frais qu'il a exposés et à la rémunération fixée par le président du tribunal sur avis de la chambre des notaires, le tout à charge du notaire suppléé.

Le cas échéant, les paragraphes 2 et 4 de l'article 115 sont appliqués de manière analogue.

Art. 117. — L'article 262 du Code pénal est applicable au notaire qui fait l'objet d'une mesure de mise en congé d'office.

#### Art. 25

Au titre V de la même loi, inséré par la loi du ... sont apportées les modifications suivantes :

1° A l'article 118 les mots « et 51, § 7 » sont remplacés par les mots « 51 § 7, 65 § 2, dernier alinéa, 114, § 2, deuxième alinéa et 116 ».

2° Il est inséré un article 119, libellé comme suit :

« Art. 119. — Le Roi détermine les règles d'organisation et de fonctionnement de la Chambre nationale des notaires. ».

### CHAPITRE II

#### Modifications au Code judiciaire

#### Art. 26

A) Les articles 610 et 1088 du Code judiciaire sont modifiés comme suit :

— les mots « publics et » sont insérés entre les mots « officiers » et « ministériels ».

B) L'article 594, 13°, du Code judiciaire est abrogé.

C) L'article 571 du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« Le tribunal de première instance connaît des actions disciplinaires en suspension, destitution et condamnation à l'amende contre les huissiers de Justice.

Conformément aux articles 111 et 114 de la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat, il connaît en degré d'appel des recours formés contre les décisions de la chambre des notaires prononçant une peine de discipline intérieure et prononce, en premier ressort, les peines de haute discipline à l'égard des notaires. ».

## TITEL III

*Opheffingsbepalingen*

## Art. 27

Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 18 maart 1987 tot vaststelling van de nieuwe tekst van het besluit van 2 Nivôse jaar XII, (24 december 1803) betreffende de instelling en de organisatie van de kamers van notarissen;

2° de wet van 7 september 1939 betreffende de plaatsvervanging van de notarissen in oorlogstijd, gewijzigd bij de besluitwet van 15 maart 1945;

3° het koninklijk besluit van 11 mei 1836 tot vaststelling van het aantal leden van de tuchtkamer van de notarissen van het arrondissement Gent;

4° het koninklijk besluit van 24 februari 1860 tot vaststelling van het aantal leden van de tuchtkamer van de notarissen van het arrondissement Brussel;

5° het koninklijk besluit van 5 mei 1908 houdende vaststelling van het aantal syndici voor de kamer der notarissen van het arrondissement Luik.

## TITEL IV

*Overgangsbepalingen*

## Art. 28

Notarissen die bij de inwerkingtreding van deze wet de leeftijd van vijfenzeftig jaar hebben bereikt, kunnen hun ambt gedurende vijf jaar te rekenen vanaf de inwerkingtreding blijven uitoefenen. Zij blijven hun ambt uitoefenen tot de eedaflegging van hun opvolger of tot de kennisgeving van het koninklijk besluit waarbij hun plaats wordt opgeheven.

## Art. 29

Zij die notaris willen worden en die op de datum van de eerste zitting van de bekwaamheidsproef bedoeld in artikel 40 van de wet van 25 Ventôse jaar XI, tot regeling van het notarisambt, hun stageperiode hebben beëindigd, kunnen een stagecertificaat verkrijgen zonder de bekwaamheidsproef af te leggen. De aanvraag daartoe moet binnen zes maanden na deze bekendmaking worden ingediend bij de kamer van notarissen in het rechtsgebied waarvan de stageperiode is beëindigd. Bij de aanvraag moet het bewijs van de stageperiode worden gevoegd.

## Art. 30

De leden van de kamers van notarissen in functie bij de inwerkingtreding van deze wet, blijven in functie tot de algemene vergadering van het genootschap die in de maand mei volgend op de inwerkingtreding wordt gehouden. Dan worden de kamers volledig vernieuwd zonder dat voor die verkiezingen rekening moet worden gehouden met het bepaalde in artikel 81, tweede, derde en vierde lid, van de wet van 25 Ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt.

## TITRE III

*Dispositions abrogatoires*

## Art. 27

Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 18 mars 1987 établissant le nouveau texte de l'arrêté du 2 Nivôse an XII, (24 décembre 1803) relatif à l'établissement et à l'organisation des chambres des notaires;

2° la loi du 7 septembre 1939 relative à la suppléance des notaires en temps de guerre, modifiée par l'arrêté-loi du 15 mars 1945;

3° l'arrêté royal du 11 mai 1836 fixant le nombre des membres de la chambre de discipline de l'arrondissement de Gand;

4° l'arrêté royal du 24 février 1860 fixant le nombre des membres de la chambre de discipline des notaires de l'arrondissement de Bruxelles;

5° l'arrêté royal du 5 mai 1908 fixant le nombre des syndics pour la chambre des notaires de l'arrondissement de Liège.

## TITRE IV

*Dispositions transitoires*

## Art. 28

Les notaires qui, à l'entrée en vigueur de la présente loi ont dépassé l'âge de soixante-cinq ans, peuvent continuer à exercer leurs fonctions durant cinq ans à compter de cette entrée en vigueur. Ils continuent d'exercer leurs fonctions jusqu'à la prestation de serment de leur successeur ou la notification de l'arrêté royal supprimant leur place.

## Art. 29

L'aspirant au notariat qui, à la date de la première session de l'épreuve d'aptitude visée à l'article 40 de la loi du 25 Ventôse an XI contenant organisation du notariat, avait terminé son temps de stage, peut être mis en possession du certificat de stage sans présentation de l'épreuve d'aptitude. La demande doit être introduite, dans un délai de six mois de cette publication, auprès de la chambre des notaires dans le ressort de laquelle le temps de stage a pris fin; elle doit être accompagnée de la justification du temps de stage.

## Art. 30

Les membres des chambres des notaires en fonction lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, le restent jusqu'à l'assemblée générale de la compagnie qui est tenue au cours du mois de mai qui suit cette entrée en vigueur. À ce moment, les chambres sont entièrement renouvelées, sans qu'il doive être tenu compte pour ces élections du prescrit de l'article 81, deuxième, troisième et quatrième alinéas, de la loi du 25 Ventôse an XI, contenant organisation du notariat.

Art. 31

Bij de eerste installatie van het Benoemingscollege bedoeld in artikel 43 van de wet van 25 Ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt, zullen de mandaten voorbehouden aan de geassocieerde notarissen die geen titularis zijn, voor een periode van twee jaar kunnen worden toegekend aan een notaris-titularis die niet geassocieerd is.

Art. 32

Voor de toepassing van artikel 81, eerste lid, van dezelfde wet geschieden de eerste twee hernieuwingen bij loting, de volgende naar anciënniteit op het vlak van de benoeming.

Voor de toepassing van artikel 94, § 2, tweede lid, van dezelfde wet, geschieden de eerste hernieuwingen bij loting. Na het eerste, na het tweede, na het derde en na het vierde jaar treden telkens vijf leden uit. De zes laatste leden treden uit na het vijfde jaar.

Art. 33

Zolang geen koninklijk besluit genomen is ter uitvoering van artikel 94, § 3, eerste lid, van dezelfde wet, beschikt elk genootschap op de algemene vergaderingen van de Nationale kamer, over het volgende aantal stemmen :

|             |               |
|-------------|---------------|
| Antwerpen   | zes stemmen   |
| Aarlen      | één stem      |
| Brugge      | drie stemmen  |
| Brussel     | negen stemmen |
| Charleroi   | vier stemmen  |
| Dendermonde | vier stemmen  |
| Dinant      | twee stemmen  |
| Gent        | vijf stemmen  |
| Hasselt     | twee stemmen  |
| Hoei        | twee stemmen  |
| Ieper       | twee stemmen  |
| Kortrijk    | drie stemmen  |
| Leuven      | drie stemmen  |
| Luik        | vijf stemmen  |
| Marche      | één stem      |
| Mechelen    | twee stemmen  |
| Bergen      | drie stemmen  |
| Namen       | twee stemmen  |
| Neufchâteau | één stem      |
| Nijvel      | twee stemmen  |
| Oudenaarde  | twee stemmen  |
| Tongeren    | twee stemmen  |
| Doornik     | drie stemmen  |
| Turnhout    | twee stemmen  |
| Verviers    | twee stemmen  |
| Veurne      | één stem      |

Art. 34

Alle goederen, rechten en verbintenissen van de kamers van notarissen worden van rechtswege, zonder kosten noch rechten, overgedragen aan de genootschappen van notarissen van hun rechtsgebied.

Art. 31

Lors de la première installation du Collège de nomination visé par l'article 43 de la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat, les mandats réservés aux notaires associés non titulaires pourront, pour une période de deux ans, être attribués à un notaire titulaire qui n'est pas associé.

Art. 32

Pour l'application de l'article 81, premier alinéa, de la même loi les deux premiers renouvellements seront indiqués par le sort, les autres par l'ancienneté de nomination.

Pour l'application de l'article 94, § 2, deuxième alinéa, de la même loi, les premiers renouvellements seront indiqués par le sort; cinq membres sortiront après les première, deuxième, troisième et quatrième année, les six derniers membres sortiront après la cinquième année.

Art. 33

Tant qu'un arrêté royal n'aura pas été pris en exécution de l'article 94, § 3, premier alinéa, de la même loi, chaque compagnie disposera aux assemblées générales de la Chambre nationale, du nombre de voix indiqué ci-après :

|             |             |
|-------------|-------------|
| Anvers      | six voix    |
| Arlon       | une voix    |
| Bruges      | trois voix  |
| Bruxelles   | neuf voix   |
| Charleroi   | quatre voix |
| Termonde    | quatre voix |
| Dinant      | deux voix   |
| Gand        | cinq voix   |
| Hasselt     | deux voix   |
| Huy         | deux voix   |
| Ypres       | deux voix   |
| Courtrai    | trois voix  |
| Louvain     | trois voix  |
| Liège       | cinq voix   |
| Marche      | une voix    |
| Malines     | deux voix   |
| Mons        | trois voix  |
| Namur       | deux voix   |
| Neufchâteau | une voix    |
| Nivelles    | deux voix   |
| Audenarde   | deux voix   |
| Tongres     | deux voix   |
| Tournai     | trois voix  |
| Turnhout    | deux voix   |
| Verviers    | deux voix   |
| Furnes      | une voix    |

Art. 34

Tous les biens, droits et obligations des chambres des notaires sont, de plein droit, transférés aux compagnies des notaires de leur ressort, sans frais ni droits.



## TITEL V

*Interpretatieve bepaling en slotbepalingen**Interpretatieve bepaling*

## Art. 35

In alle wetten en reglementen waarin het woord « tucht-kamer » wordt gebruikt in verband met notarissen, moet het worden opgevat in de betekenis van « kamer van notarissen » zoals die bij deze wet wordt ingesteld.

*Slotbepalingen*

## Art. 36

De Koning kan alle wetbepalingen opheffen, wijzigen of vervangen indien zij strijdig zijn met deze wet.

Hij kan ook de wetbepalingen betreffende het notariaat coördineren en in het Gerechtelijk Wetboek opnemen.

Daartoe kan de Koning :

1° de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en in het algemeen, de vorm ervan wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen wijzigen teneinde ze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen;

3° de redactie van de te coördineren bepalingen wijzigen teneinde ze met elkaar in overeenstemming te brengen en de terminologie te uniformiseren zonder afbreuk te doen aan de beginselen vervat in deze bepalingen;

4° de Nederlandstalige tekst vastleggen van de bepalingen die in de coördinatie worden opgenomen en die dagtekenen van vóór de inwerkingtreding van de wet van 18 april 1898 betreffende het gebruik der Vlaamse taal in de officiële bekendmakingen.

De gecoördineerde tekst wordt in het Gerechtelijk Wetboek opgenomen onder een nieuw deel met als opschrift « Notariaat » en artikel 1 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het regelt ook de organisatie van het notariaat. ».

## Art. 37

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de dertiende maand volgend op de maand waarin ze is bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 8, in de mate dat het het derde lid van artikel 33 van de wet van 25 Ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt opheft en van artikel 23, in de mate dat het een artikel 93, 6°, invoert in dezelfde wet. Deze artikelen treden in werking op de eerste dag van de vijfentwintigste maand volgend op de bekendmaking van deze wet.

## TITRE V

*Dispositions interprétative et finales**Disposition interprétative*

## Art. 35

Dans toutes les lois et règlements où les mots « chambre de discipline » sont employés concernant les notaires, ces mots doivent s'entendre dans le sens de « chambre des notaires » créée par la présente loi.

*Dispositions finales*

## Art. 36

Le Roi peut abroger, modifier ou remplacer toutes dispositions législatives en ce qu'elles sont en opposition avec la présente loi.

Il peut aussi coordonner les dispositions législatives relatives au notariat, et les insérer dans le Code judiciaire.

A cette fin, le Roi peut :

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions;

4° établir le texte néerlandais des dispositions qui, reprises dans la coordination, sont antérieures à l'entrée en vigueur de la loi du 18 avril 1898 relative à l'emploi de la langue flamande dans les publications officielles.

La coordination sera insérée dans le Code judiciaire sous une nouvelle partie qui portera l'intitulé « Du Notariat », et l'article 1<sup>er</sup> du Code judiciaire sera complété par l'alinéa suivant :

« Il régit également l'organisation du notariat. ».

## Art. 37

La présente loi entre en vigueur le premier jour du treizième mois qui suit sa publication, à l'exclusion de l'article 8 dans la mesure où il abroge le troisième alinéa de l'article 33 de la loi du 25 Ventôse an XI contenant organisation du notariat et de l'article 23 en ce qu'il introduit un article 93, 6°, dans la même loi, qui entrent en vigueur le premier jour du vingt-cinquième mois qui suit la publication de la présente loi.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE II

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 30 juli 1997 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de organisatie van het notariaat », heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 17, 24 november 1997 en 1 december 1997, op laatstvermelde datum het volgende advies gegeven :

### VOORAFGAANDE OPMERKINGEN

1. De afdeling wetgeving van de Raad van State is op 23 juni 1993 om advies verzocht over een voorontwerp van wet « houdende wijziging van de wet van 25 ventôse — 5 germinal jaar XI (16 maart 1803) tot regeling van het notarisambt ».

Advies L. 22.537/2, gegeven op 21 november 1994, bevatte kritische algemene opmerkingen over onder meer :

1° het beginsel van de uitoefening van het notarisambt in een vennootschap en de wijze waarop het ontwerp daarin voorzag;

2° de verordeningsbevoegdheden verleend aan de organen die representatief zijn voor het notarisambt, inzonderheid in tuchtzaken;

3° de wetgevingstechniek die erin bestaat de structuur en de inhoud van de wet van ventôse ingrijpend te wijzigen, terwijl die wet toch in stand blijft en aan de Koning de taak wordt opgedragen « de bestaande en de nieuwe wettelijke bepalingen » te coördineren « en in het Gerechtelijk Wetboek in te lassen »;

4° het feit dat het ontwerp uit het oogpunt van de vorm slecht was gesteld.

De bladzijden 113 tot 192 van het advies waren gewijd aan het onderzoek van de onderscheiden artikelen.

De afdeling wetgeving van de Raad van State is op 8 augustus 1995 verzocht advies te geven over twee voorontwerpen van wet :

— een ontwerp van wet « houdende wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt » (L. 24.600/2);

— een ontwerp van wet « houdende toekenning van een tuchtrechtelijke bevoegdheid aan de kamers van notarissen en aan de Nationale kamer van notarissen » (L. 24.601/2).

Voor de opsplitsing van de oorspronkelijke tekst van juni 1993 werd als reden opgegeven dat « gelet op artikel 77, 3° van de Grondwet, dat de bicamerale procedure verplicht stelt voor de wetten in uitvoering van artikel 146 van de Grondwet, ... de Kamer en de Senaat bij de oprichting van een tuchtrechtbank gelijkelijk bevoegd (zijn) » (memorie van toelichting van het ontwerp L. 24.601/2). In de memorie van toelichting werd benadrukt dat de bepalingen die aldus uit de oorspronkelijke tekst waren gelicht, voor het overige niet waren gewijzigd.

De afdeling wetgeving van de Raad van State heeft haar advies over deze beide ontwerpen gegeven op 10 oktober 1995 (algemene vergadering) en 6 november 1995 (tweede kamer).

Dat advies bevatte inzonderheid :

1° lange uiteenzettingen betreffende de wetgevende procedure van goedkeuring van de ontwerpen (artikelen 77 en 78 van de Grondwet);

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT II

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 30 juillet 1997, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relative à l'organisation du notariat », après avoir examiné l'affaire en ses séances des 17, 24 novembre 1997 et 1<sup>er</sup> décembre 1997, a donné à cette dernière date, l'avis suivant :

### OBSERVATIONS PREALABLES

1. La section de législation du Conseil d'Etat a été saisie le 23 juin 1993 d'un avant-projet de loi « modifiant la loi du 25 ventôse — 5 germinal an XI (16 mars 1803) contenant organisation du notariat ».

L'avis L. 22.537/2, donné le 21 novembre 1994, contenait des observations générales critiques, portant notamment sur :

1° le principe de l'exercice de la profession de notaire en société et la manière dont le projet l'organisait;

2° les pouvoirs réglementaires donnés aux organes représentatifs de la profession notariale, notamment en matière disciplinaire;

3° la technique légistique consistant à bouleverser la structure et le contenu de la loi de ventôse tout en maintenant celle-ci et en confiant au Roi la mission de coordonner « les dispositions légales nouvelles et anciennes maintenues en vigueur en vue de les insérer dans le Code judiciaire »;

4° la mauvaise rédaction du projet d'un point de vue formel.

Les pages 18 à 97 de l'avis étaient consacrées à l'examen des différents articles.

La section de législation du Conseil d'Etat a été saisie, le 8 août 1995, de deux avant-projets de loi :

— un projet de loi « modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat » (L. 24.600/2);

— un projet de loi « accordant une compétence disciplinaire aux chambres des notaires et à la Chambre nationale des notaires » (L. 24.601/2).

La scission du texte initial de juin 1993 était justifiée par le fait que « conformément à l'article 77, 3°, de la Constitution, qui rend la procédure bicamérale obligatoire pour les lois prises en exécution de l'article 146 de la Constitution, la création d'un tribunal disciplinaire ressortit à la fois à la compétence de la Chambre et du Sénat » (exposé des motifs du projet L. 24.601/2). L'exposé des motifs soulignait que les dispositions ainsi extraites du texte initial n'avaient pas subi d'autres modifications.

La section de législation du Conseil d'Etat a donné son avis sur ces deux projets le 10 octobre 1995 (assemblée générale) et le 6 novembre 1995 (deuxième chambre).

Cet avis contenait notamment :

1° de longs développements relatifs à la procédure législative d'adoption des projets (articles 77 et 78 de la Constitution);

2° algemene opmerkingen over het ontwerp L. 24.600/2, waarin de Regering werd verzocht de draagwijdte van het ontwerp zorgvuldig na te gaan en zich duidelijk uit te spreken over een aantal vragen betreffende het uitoefenen van het notarisambt in een vennootschap;

3° algemene opmerkingen over ontwerp L. 24.601/2 inzake :

a) de aan de kamers van notarissen opgedragen rechtsprekende bevoegdheid in aangelegenheden die tot de burgerlijke rechten behoren;

b) de toekenning van verordeningsbevoegdheid aan autonome instanties;

c) de ontstentenis van regels betreffende de organisatie en de werkwijze van, alsook de procedure voor de notariële rechtscolleges.

2. Opdat de parlementsleden correct en volledig ingelicht worden over de draagwijdte van het ontwerp, dienen die onderscheiden adviezen van de Raad van State in de bijlage bij de memorie van toelichting te worden weergegeven.

#### ALGEMENE OPMERKINGEN

I. In zijn advies <sup>(1)</sup> heeft de Raad van State op het volgende gewezen :

« I. Luidens de memorie van toelichting beogen de in het ontwerp voorgestelde teksten hoofdzakelijk « de samenwerking in teamverband te bevorderen » en « een betere ambtsbeoefening te verzekeren door de oprichting van een nationale kamer van notarissen ». De bepalingen omtrent de « vennootschappen van notarissen », evenals die omtrent de verordeningsbevoegdheid van de in uitzicht gestelde nationale kamer, worden aangewend om die beide doelstellingen te bereiken. Zowel aan de eerste als aan de tweede doelstelling zijn de twee, hierna volgende algemene opmerkingen gewijd.

1. Volgens een algemeen aanvaarde en vanouds gevestigde mening behoorde een openbaar ambtenaar die vanwege zijn achtbaarheid en zijn beroepsbekwaamheid door de Staat was gekozen, in alle omstandigheden zelf te kunnen bepalen hoe zijn ambt moest worden vervuld. Aangezien hij in geen geval afstand mocht doen van zijn bevoegdheid bij het vervullen van de taak die hem was opgedragen, mocht hij dus geen verplichtingen aangaan omtrent de wijze waarop hij zijn taak zou uitvoeren. Dat is de reden waarom de mening gehuldigd werd dat een notaris zijn ambt niet in een vennootschap mag uitoefenen. Door er één of meer vennoten bij te nemen, zou hij onvermijdelijk met dezen een overeenkomst hebben aangegaan omtrent de uitoefening van het notarisambt, zou hij dus, al was het maar in geringe mate, zijn eigen bevoegdheid hebben afgestaan; het winstbejag, dat ten grondslag ligt aan elk vennootschapscontract, had het dus kunnen winnen van de beroepsethiek (zie bijvoorbeeld : Colin en Capitant, Cours élémentaire de droit français, 10<sup>e</sup> uitgave, 1953, deel II, n° 1179).

Kennelijk breekt het ontwerp met die traditie. De opzet van het ontwerp is « de oprichting van vennootschappen tussen meerdere notarissen toe te laten met het oog op de gezamenlijke uitoefening van hun openbaar ambt »; het ontwerp voorziet in « de mogelijkheid dat een of meer notarissen-titularissen van het ambt een vennootschap oprichten met een of meer erkende kandidaat-notarissen »;

2° des observations générales sur le projet L. 24.600/2 demandant au Gouvernement d'en examiner avec soin la portée et de se prononcer clairement sur un certain nombre de questions relatives à l'exercice en société de la profession de notaire;

3° des observations générales sur le projet L. 24.601/2 concernant :

a) le pouvoir juridictionnel confié aux chambres des notaires dans des matières qui relèvent des droits civils;

b) l'attribution d'un pouvoir réglementaire à des organismes autonomes;

c) l'absence de règles relatives à l'organisation et au fonctionnement des juridictions notariales ainsi qu'à la procédure.

2. Afin que les parlementaires soient correctement et complètement informés sur la portée du projet, ces différents avis du Conseil d'Etat doivent être reproduits en annexe à l'exposé des motifs.

#### OBSERVATIONS GENERALES

I. Dans son avis <sup>(1)</sup>, le Conseil d'Etat a fait observer :

« I. Selon l'exposé de leurs motifs, les textes proposés par le projet visent essentiellement « à encourager la collaboration en équipe » et « à garantir un meilleur exercice de la profession par la création d'une chambre nationale des notaires ». Les dispositions sur les « sociétés de notaires » comme celles sur le pouvoir réglementaire de la chambre nationale projetée s'emploient à réaliser ces deux objectifs. Les premières comme les secondes forment l'objet des deux observations générales qui suivent.

1. Une opinion unanimement admise de longue date était qu'un officier public choisi par l'Etat pour son honorabilité et sa capacité professionnelle devait en toutes circonstances rester maître de la façon dont sa fonction devait être remplie. Ne pouvant en aucun cas renoncer à son pouvoir dans l'exercice de la mission qui lui avait été confiée, il ne pouvait donc contracter aucune obligation quant à la manière dont il l'accomplirait. Telle est la raison pour laquelle on jugeait que le notaire ne peut exercer sa fonction en société. En s'adjoignant un ou plusieurs associés, il aurait fatalement contracté avec ceux-ci sur l'exercice de la fonction notariale, il aurait donc, ne fût-ce que pour une faible part, aliéné son pouvoir propre; et l'esprit de lucre qui est à la base de tout contrat de société aurait pu l'emporter sur les considérations d'ordre professionnel (Voir par exemple : Colin et Capitant, Cours élémentaire de droit civil français, 10<sup>e</sup> édition, 1953, t. II, n° 1179).

Le projet rompt de toute évidence avec cette tradition. Il entend « permettre la création de sociétés de plusieurs notaires pour l'exercice en commun de leur fonction publique »; il prévoit « la possibilité pour un ou plusieurs titulaires de la charge notariale de constituer une société avec un ou plusieurs candidats notaires agréés »; il autorise même les notaires à constituer des sociétés avec de simples candi-

<sup>(1)</sup> Advies L. 22.537/2, gegeven op 21 november 1994.

<sup>(1)</sup> Avis L. 22.537/2, donné le 21 novembre 1994.

het geeft de notarissen zelfs verlof om vennootschappen op te richten met gewone kandidaat-notarissen of met beoefenaars van andere beroepen met een aanvullend oogmerk, een en ander om de persoonlijke uitoefening van het beroep van notaris in de hand te werken. In de memorie van toelichting van het ontwerp wordt die breuk met de traditie aangebracht als een middel om de « groeiende nood (van het publiek) aan leiding, raad en houvast passend te beantwoorden ». Toch zijn er een aantal inconsistenties gemoeid met de bepalingen omtrent de vennootschappen die opgericht worden voor het uitoefenen van het notarisambt (de vennootschappen die in de memorie van toelichting « werkingsvennootschappen » worden genoemd en geplaatst worden tegenover de « middelenvennootschappen »), omdat die bepalingen niet alle consequenties trekken uit de mogelijkheid die in het ontwerp voortaan wordt erkend om overeenkomsten aan te gaan ten aanzien van het notarisambt.

Die inconsistenties zijn vooral te merken bij de organisatie van de vennootschap waarin een of meer notarissen en erkende kandidaat-notarissen samengaan. Talrijke voorschriften van het ontwerp kunnen namelijk de indruk wekken dat de geassocieerde notarissen de organen zijn van een vennootschap op naam waarvan het notarisambt staat, terwijl blijkens de memorie van toelichting en de algemene samenhang van het ontwerp een vennootschap geen notaris kan zijn.

Het gaat om de volgende voorschriften.

De vennoten, zelfs degenen die persoonlijk aangesteld zijn als notaris voordat de vennootschap is opgericht, dragen allen zonder onderscheid de titel van geassocieerd notaris; geen een kan zijn beroep nog uitoefenen buiten de vennootschap (artikel 51, § 2, tweede lid). Een geassocieerd notaris die toestemming zou hebben gekregen om zijn standplaats te verlaten, mag aldaar niet meer werken noch er zijn cliënten ontvangen (artikel 52, tweede lid).

Voor alle vennoten gelden de gevallen van onverenigbaarheid die gelden voor één van hen, omdat hij een band van verwantschap of aanverwantschap heeft met een partij ten voordele van wie een bepaling voorkomt in een akte die hij verlijdt (artikel 51, § 6).

De vennootschap is aansprakelijk voor de beroepsfouten van iedere vennoot, ook al is laatstgenoemde ook aansprakelijk voor zijn eigen fouten (artikel 51, § 4).

De akten die door de vennoten zijn verleden worden in één enkel repertorium ingeschreven, datgene dat op naam van de vennootschap is aangelegd (artikel 51, § 7, eerste lid). Eén enkele boekhouding wordt op naam van de vennootschap gevoerd (*ibidem*, derde lid).

Iedere vennoot mag grossen en uitgften afgeven van de minuten die door een van zijn partners of door diens voorganger zijn opgemaakt (artikel 51, § 7, vijfde lid).

Al die voorschriften beantwoorden volkomen aan een algemene opvatting, namelijk dat een vennootschap waarin notarissen en erkende kandidaat-notarissen samengaan, zelf notaris is en de vennoten de organen ervan zijn. Die opvatting gaat trouwens ook terug op het ontworpen artikel 51, § 2, eerste lid, naar luid waarvan « de in artikel 50, § 1, vermelde vennootschappen geen ander doel (mogen) hebben dan de uitoefening van de gewone notariële activiteiten ».

De reikwijdte van die tekst is aanzienlijk, daar niet uit het oog mag worden verloren dat in een vennootschapscontract het begrip doel in tweeërlei zin moet worden opgevat; het doel duidt in de eerste plaats op de bedoeling die voorzigt bij de vennoten wanneer zij zich ertoe verbinden een inbreng te doen, en in de tweede plaats op de werkzaamheid

dats notaires ou avec des titulaires d'autres professions ayant un objet complémentaire, dans le but de favoriser l'exercice personnel de la profession notariale. L'exposé des motifs du projet présente cette rupture avec la tradition comme un moyen de « répondre de manière appropriée au public qui éprouve un besoin croissant d'orientation, conseil et soutien ». Toutefois, les dispositions réglant les sociétés constituées pour exercer la fonction notariale (celles que l'exposé des motifs appelle « sociétés d'exercice » en les opposant aux « sociétés de moyens ») tombent dans d'étranges contradictions parce qu'elles ne mettent pas en oeuvre toutes les conséquences qui peuvent être déduites de la possibilité, désormais reconnue par le projet, de contracter sur la fonction notariale.

Ces contradictions s'observent surtout dans l'organisation de la société réunissant un ou plusieurs notaires et des candidats notaires agréés. Car de nombreuses règles du projet peuvent laisser croire que les notaires associés sont les organes d'une société qui est titulaire de la fonction notariale alors que l'exposé des motifs et l'économie générale du projet dénie qu'une société puisse être notaire.

Voici ces règles.

Les associés, même ceux qui ont été personnellement nommés notaires avant la constitution de la société, portent tous indistinctement le titre de notaires associés; aucun ne peut encore exercer sa profession en dehors de la société (article 51, § 2, alinéa 2). Le notaire associé qui aurait été autorisé à quitter sa résidence ne peut plus y travailler ni y recevoir ses clients (article 52, alinéa 2).

Tous les associés subissent les incompatibilités que subit l'un d'entre eux en raison des liens de parenté ou d'alliance qu'il peut avoir avec une partie favorisée par une disposition d'un acte qu'il reçoit (article 51, § 6).

La société est responsable des fautes professionnelles de chaque associé, même si celui-ci est également responsable de ses propres fautes (article 51, § 4).

Les actes reçus par les associés sont inscrits dans un seul répertoire, celui ouvert au nom de la société (article 51, § 7, alinéa 1<sup>er</sup>). Une seule comptabilité est tenue au nom de la société (*ibidem*, alinéa 3).

Chaque associé peut délivrer les grosses et expéditions des minutes reçues par l'un de ses partenaires ou le prédécesseur de celui-ci (article 51, § 7, alinéa 5).

Toutes ces règles correspondent parfaitement à une conception générale selon laquelle une société réunissant des notaires et des candidats notaires agréés, est elle-même notaire et que les associés en sont les organes. Cette conception résulte d'ailleurs aussi de l'article 51, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet qui dispose que « les sociétés prévues à l'article 50, § 1<sup>er</sup>, ne peuvent avoir d'autre objet que l'exercice des activités normalement accomplies par les notaires ».

La portée de ce texte est considérable car il ne faut pas perdre de vue que, dans le contrat de société, la notion d'objet doit s'entendre en un double sens; l'objet désigne tout d'abord les apports que les associés s'engagent à mettre en commun, et ensuite l'activité que les associés se proposent d'exercer en commun (voir à ce sujet notam-

die de vennoten gezamenlijk aan den dag willen leggen (zie dienaangaande onder meer : Van Ryn, Principes de droit commercial, deel I, n° 326, blz. 228). Artikel 51, § 2, eerste lid, dat als doel van de vennootschap van notarissen het vervullen van het notarisambt bepaalt, verklaart bijgevolg impliciet dat het ambt werkelijk ter beschikking van de vennootschap wordt gesteld, maar ook dat de uitoefening van dat ambt de eigen activiteit van de vennootschap vormt.

Het wekt dan ook verbazing in de commentaar bij artikel 50 te lezen dat « de vennootschap nooit de titularis (is) van het (notaris)ambt », na welke verklaring bovendien een aantal redenen worden opgegeven waarom de stellers van het ontwerp willen dat « een vennootschap nooit tot notaris (wordt) benoemd ». Hier is een duidelijke inconsistentie aan de orde.

Er is geen aanleiding om te denken dat die inconsistentie het gevolg kan zijn van een loutere onachtzaamheid van degene die de commentaar heeft geschreven. De stellers van het ontwerp beogen voorzeker te verbieden dat een vennootschap van notarissen notaris is. Die bedoeling blijkt trouwens, om zo te zeggen impliciet, uit de tekst zelf; er kan immers op gewezen worden dat hij geen enkele bepaling bevat omtrent de procedure die gevolgd moet worden om een vennootschap als notaris aan te stellen en evenmin omtrent de wijze waarop een persoon die de hoedanigheid van notaris heeft zijn ambt in een vennootschap van notarissen kan inbrengen.

Die inconsistentie dient uiteraard te worden weggewerkt. Dat zou op twee manieren gedaan kunnen worden : ofwel wordt het ontwerp aangevuld opdat een vennootschap aangesteld kan worden als notaris en worden er de consequenties uit getrokken dat het ambt van notaris niet langer buiten de handelssfeer valt, ofwel worden alle bepalingen van het ontwerp gewijzigd die de geassocieerde notarissen laten uitkomen als de organen van een notaris-vennootschap, in de eerste plaats natuurlijk artikel 51, § 2, eerste lid, dat van de uitoefening van notariële activiteiten het doel van de vennootschap maakt.

Als de stellers van het ontwerp hun bedoeling om te voorkomen dat een vennootschap notaris wordt, niet laten varen en bijgevolg de tweede van beide mogelijkheden kiezen, moeten zij niet uit het oog verliezen dat die laatste mogelijkheid hen kan brengen tot afzien van het werken met de rechtsfiguur vennootschapscontract. Wanneer met het instituut vennootschap wordt gewerkt om het beroep van notaris te regelen, houdt dat immers de verplichte naleving in van op zijn minst de grondbegrippen van de overeenkomst in het algemeen en het vennootschapscontract in het bijzonder. Evenals er echter geen overeenkomst zonder onderwerp bestaat en evenmin een vennootschap bestaande uit verscheidene vennoten die geen overeenkomst vormt en dus geen doel heeft, bestaat er net zo min een vennootschap waarvan het doel niet bestaat in wat de vennootschap doet.

Men kan zich dus moeilijk indenken dat een vennootschap waarvan de activiteit bestaat in het uitoefenen van het ambt van notaris, niet als onderwerp de uitoefening van die activiteit heeft.

Er mag dan ook van uit worden gegaan dat het oogmerk van de stellers van het ontwerp bereikt kan worden door een rechtsfiguur *sui generis* te scheppen, die het gezamenlijk uitoefenen van het notarisambt zou regelen zonder te werken met het begrip vennootschap, en zonder een rechtspersoon tot een notaris te maken.

Het spreekt vanzelf dat het maken van zulk een rechtsfiguur uitsluitend een aangelegenheid van de wetgevende

ment : Van Ryn, Principes de droit commercial, t. I, n° 326, p. 228). C'est pourquoi, en attribuant comme objet à la société de notaires l'accomplissement de la fonction notariale, l'article 51, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, déclare implicitement, d'une part, que cette fonction est effectivement mise à la disposition de la société, et, d'autre part, que l'exercice de cette fonction représente l'activité propre de la société.

Aussi est-il surprenant de lire au commentaire de l'article 50 l'affirmation que « la société n'est jamais titulaire de la fonction » notariale, affirmation qui est d'ailleurs suivie de l'exposé de diverses raisons pour lesquelles la volonté des auteurs du projet est bien qu'« une société ne devienne jamais notaire ». Il y a là une évidente contradiction.

On ne peut pas penser que cette contradiction puisse être le résultat d'une simple inadvertance commise par le rédacteur du commentaire. L'intention des auteurs du projet est assurément de proscrire qu'une société de notaires soit notaire. Cette intention s'exprime d'ailleurs, en creux pour ainsi dire, dans le texte même; car on peut observer qu'il ne comporte aucune disposition sur la procédure à suivre pour nommer notaire une société, ni non plus sur la façon dont une personne ayant la qualité de notaire peut faire apport de sa fonction à une société de notaires.

Cette contradiction doit évidemment être surmontée. Elle pourrait l'être de deux manières : ou bien compléter le projet pour qu'une société puisse être nommée notaire, et tirer ainsi toutes les conséquences du fait que la fonction notariale ne serait plus hors commerce, ou bien modifier toutes les dispositions du projet qui font apparaître les notaires associés comme les organes d'une société notaire, en commençant, bien sûr, par l'article 51, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, qui fait de l'exercice des activités accomplies par les notaires l'objet de la société.

Si les auteurs du projet, pour ne pas revenir sur leur intention d'éviter qu'une société devienne notaire, choisissent la seconde de ces deux voies, ils ne doivent pas négliger le fait que celle-ci pourrait bien les conduire à renoncer à utiliser la figure juridique du contrat de société. Utiliser pour organiser la profession notariale l'institution de la société oblige, en effet, à respecter au moins les éléments fondamentaux du contrat en général et du contrat de société en particulier. Or, il n'y a pas de contrat sans objet, ni non plus de société, composée de plusieurs associés, qui ne soit un contrat et n'ait donc un objet, et il n'y a pas davantage de société dont l'objet ne soit pas constitué par ce qui fait l'activité sociale.

Il est donc difficile d'imaginer qu'une société dont l'activité consiste à exercer la fonction notariale n'ait pas pour objet l'exercice de cette activité.

Aussi peut-on croire que la réalisation de l'intention des auteurs du projet passe par la construction d'une figure juridique *sui generis* qui réglerait l'exercice collectif de la fonction notariale sans recourir à la notion de société, et sans faire d'une personne morale un notaire.

Il appartient évidemment au pouvoir législatif et à lui seul de construire une telle figure juridique. La loi devra

macht is. De wet zelf zal dus alle desbetreffende voorschriften ervan moeten vaststellen; zij zal er zich niet toe kunnen bepalen de basisvoorschriften te geven en het aan de Nationale Kamer van Notarissen, die door het ontwerp wordt opgericht, over te laten de uitvoeringsmaatregelen tot aanvulling daarvan te nemen. ».

II. In zijn tweede advies <sup>(1)</sup> heeft de Raad van State de volgende opmerking gemaakt : « De Raad van State is van oordeel dat de Regering de draagwijdte van ontwerp L. 24.600 een laatste maal zorgvuldig behoort na te gaan. Op sommige wezenlijke punten immers dient de tekst van de memorie van toelichting en van het dispositief van de ontworpen wet ondubbelzinnig te worden gemaakt.

Ten eerste is er de vraag of de Regering door het bevorderen van de vorming van vennootschappen van notarissen, en dus van het sluiten van contracten met als doel de uitoefening van het notarisambt, wil breken met de traditie waardoor het notarisambt tot op heden altijd als een buiten de handelssfeer vallende activiteit is beschouwd, dit wil zeggen als een activiteit over de uitoefening waarvan geen enkel contract kan worden gesloten. Die vraag staat uiteraard volledig los van de vraag of, gesteld dat over de uitoefening van het notarisambt op basis van het ontwerp een contract kan worden gesloten, het om een burgerlijk dan wel om een handelscontract zal gaan.

De memorie van toelichting en de tekst moeten duidelijkheid scheppen omtrent de vraag of de geassocieerde notaris, in het geval van een vennootschap van notarissen, de handelingen van zijn beroep al dan niet als orgaan van de vennootschap stelt. Als hij als orgaan van de vennootschap handelt, volgt daar noodzakelijkerwijze uit dat de vennootschap en niet de geassocieerde notaris in persoonlijke naam zal hebben gehandeld; anders zal de handeling die van de vennoot zijn, maar hoe zal de vennootschap in dat geval het emolument kunnen innen of belast kunnen worden met de schuld die de handeling met zich brengt ?

Er behoort tevens een duidelijk standpunt te worden ingenomen inzake de gelijkheid van de vennoten in een vennootschap van notarissen, vooral in het geval de vennootschap wordt ontbonden. Sommige wijzen van ontbinding hebben tot gevolg dat de geassocieerde kandidaat-notarissen het notarisambt niet meer kunnen uitoefenen, terwijl andere wijzen, inzonderheid het overlijden van een notaristitularis, dat gevolg niet hebben. In dat laatste geval bepaalt het ontwerp overigens dat een nieuwe notaris-titularis ter vervanging van de overleden notaris kan worden benoemd zonder de instemming van de andere vennoten, terwijl de nieuwe titularis vennoot zal worden, juist zoals de vorige dat was. Die werkwijze gaat niet samen met het feit dat de vennootschap van notarissen *intuitu personae* is. ».

In de beide voorontwerpen van wet waarover thans advies wordt gevraagd, is met die opmerkingen geen rekening gehouden.

III. Vele bepalingen van het eerste ontwerp, waarop het integraal bicameralisme van toepassing is, sluiten in het licht van hun inhoud niet aan bij artikel 77 van de Grondwet, maar worden daarmee in verband gebracht op basis van criteria die de stellers van het ontwerp denken te moeten toevoegen aan de opsomming in de voormelde grondwetsbepaling.

donc en arrêter elle-même toutes les règles; elle ne pourra pas se limiter à fixer celles qui sont essentielles en s'en remettant à la Chambre nationale des notaires, que le projet institue, du soin de prendre les mesures d'exécution qui les complèteraient. ».

II. Dans un second avis <sup>(1)</sup>, le Conseil d'Etat a formulé l'observation suivante : « Le Conseil d'Etat estime qu'il est nécessaire que le Gouvernement examine une dernière fois avec soin la portée du projet L. 24.600. Sur quelques points essentiels en effet, l'exposé des motifs et le dispositif de la loi en projet doivent s'exprimer sans ambiguïtés.

Il y a d'abord la question de savoir si en favorisant la formation de sociétés de notaires, donc de contrats dont l'objet sera l'exercice de la fonction notariale, le Gouvernement entend rompre avec la tradition qui a, jusqu'ici, toujours considéré que la fonction notariale était une activité hors commerce c'est-à-dire une activité sur l'exercice de laquelle aucun contrat ne peut être conclu. Cette question est évidemment sans aucun rapport avec celle de savoir si, à supposer que le projet permette de faire de l'exercice de la fonction notariale l'objet d'un contrat, cet objet sera civil ou commercial.

L'exposé des motifs et le texte doivent trancher clairement la question de savoir si, dans l'hypothèse d'une société de notaires, le notaire associé accomplira les actes de sa profession en qualité d'organe de la société ou non. S'il est un organe de la société, il s'ensuivra nécessairement que ce sera la société et non l'associé personnellement qui aura agi; dans le cas contraire, l'acte sera celui de l'associé mais on ne voit pas alors comment la société pourrait profiter de l'émolument ou être chargée de la dette que l'acte entraîne.

Un parti clair doit aussi être pris quant à l'égalité des associés dans une société de notaires, en particulier dans l'hypothèse où la société est dissoute. Certains modes de dissolution emportent la conséquence que les candidats-notaires associés ne peuvent plus exercer la fonction notariale, tandis que d'autres modes, notamment le décès d'un notaire titulaire, n'ont pas cette conséquence. Dans ce dernier cas d'ailleurs, le projet prévoit que la nomination d'un nouveau notaire titulaire pour remplacer celui qui est décédé peut avoir lieu sans l'accord des autres associés, alors cependant que le nouveau titulaire deviendra associé comme l'était l'ancien. Ce mécanisme n'est pas compatible avec le caractère *intuitu personae* de la société de notaires. ».

Les deux avant-projets de loi faisant l'objet de la présente demande d'avis ne tiennent pas compte de ces observations.

III. De nombreuses dispositions du premier projet soumis au bicameralisme intégral ne s'inscrivent pas, au regard de leur contenu, dans le cadre de l'article 77 de la Constitution, mais y sont rattachées en raison de critères que les auteurs du projet pensent devoir ajouter à la liste énumérative de la disposition constitutionnelle précitée.

<sup>(1)</sup> Avis L. 24.600/A.V./2 en L. 24.601/A.V./2, gegeven op 10 oktober en 6 november 1995.

<sup>(1)</sup> Avis L. 24.600/A.G./2 et L. 24.601/A.G./2 donnés le 10 octobre et le 6 novembre 1995.

Zo is het feit alleen dat een magistraat van de rechterlijke macht zitting dient te hebben in een adviesorgaan dat de administratieve overheid moet inlichten en benoemingsvoordrachten moet doen, geen voldoende reden om ervan uit te gaan dat op de bepaling houdende oprichting van dat adviesorgaan de regeling van het integraal bicameralisme moet worden toegepast. De zaak is echter anders gesteld wanneer het ontwerp ertoe strekt nieuwe bevoegdheden op te dragen aan organen van de rechterlijke macht die in die hoedanigheid handelen (bij voorbeeld de adviesbevoegdheid van de procureur des Konings).

Voorts blijkt uit de memorie van toelichting betreffende de procedure waarbij Kamer en Senaat gelijkelijk bevoegd zijn (bladzijden 2 en 3) dat het volgen van deze procedure zou worden gewettigd doordat de regels betreffende de notarissen in het Gerechtelijk Wetboek worden opgenomen en doordat de Koning gemachtigd wordt om de bepalingen tot regeling van het notarisambt te coördineren. De stellers van het ontwerp verklaren dat artikel 77, 9°, van de Grondwet naar deel II van het Gerechtelijk Wetboek verwijst en leiden daaruit af dat Kamer en Senaat op grond van de nagestreefde doeleinden gelijkelijk bevoegd zijn voor de ontworpen bepalingen.

Die handelwijze voldoet niet. Artikel 77, eerste lid, 9°, van de Grondwet heeft betrekking op de organisatie van de hoven en rechtbanken, waarbij het er weinig toe doet volgens wat voor een wet die organisatie juridisch gesproken verplicht gestalte moet krijgen. Door een specifieke wet aangenomen volgens de procedure waarbij Kamer en Senaat gelijkelijk bevoegd zijn, zou de beslechting van sommige geschillen aan de hoven en rechtbanken kunnen worden opgedragen zonder dat daarvoor wijzigingen behoeven te worden aangebracht in het Gerechtelijk Wetboek, waarvan de inhoud dan ook niet samenvalt met de inhoud van het voormelde artikel 77, eerste lid, 9°, van de Grondwet. Op basis van de door de stellers van het ontwerp nagestreefde doeleinden (opname van de bepalingen betreffende de notarissen in het Gerechtelijk Wetboek, coördinatie van de bepalingen tot regeling van het notarisambt), die als reden worden opgegeven om gebruik te maken van de procedure waarbij Kamer en Senaat gelijkelijk bevoegd zijn, kan de werkingssfeer van de voormelde grondwetsbepaling dan ook niet worden uitgebreid tot alle bepalingen van het ontwerp, dat wordt voorgesteld als vallende onder de toepassing van artikel 77 van de Grondwet.

Voor deze opvatting kan men zich trouwens evenzeer baseren op artikel 77, tweede lid, van de Grondwet, dat voor de uitbreiding van de aangelegenheden die volgens de procedure van het volledige bicameralisme behandeld moeten worden, een wet aangenomen « met een bijzondere meerderheid » voorschrijft en impliciet verbiedt dat de aangelegenheden waarvoor Kamer en Senaat gelijkelijk bevoegd zijn, als gevolg van de doelstellingen van de stellers van een ontwerp worden uitgebreid tot bepalingen die tot de bemoeienis van de Kamer van Volksvertegenwoordigers moeten blijven behoren.

Het staat aan de stellers van het ontwerp een duidelijk onderscheid te maken tussen, enerzijds, de bepalingen waarvoor Kamer en Senaat krachtens de Grondwet gelijkelijk bevoegd zijn (welke bepalingen beperkt in aantal zijn doordat artikel 77 van de Grondwet de aangelegenheden in kwestie opsomt) en, anderzijds, de bepalingen die moeten worden aangenomen volgens de procedure waarbij alleen de Kamer bevoegd is, met eventueel evocatie door de Senaat.

Zoals de afdeling wetgeving reeds benadrukt heeft in haar vorige adviezen L. 24.600 en L. 24.601, is het moge-

Ainsi, le simple fait qu'un magistrat du pouvoir judiciaire soit appelé à siéger dans une instance d'avis destinée à éclairer l'autorité administrative et chargée de procéder à des propositions en matière de nominations, ne suffit pas pour que la disposition contenant création de cet organe d'avis soit soumise au bicaméralisme intégral. Il en va cependant autrement lorsque le projet entend confier de nouvelles compétences à des organes du pouvoir judiciaire agissant en cette qualité (par exemple, la compétence d'avis du procureur du Roi).

En outre, de l'exposé des motifs relatif à la procédure bicamérale égalitaire (pages 2 et 3), il se déduit que le passage par cette procédure serait motivé par l'intégration des règles relatives aux notaires dans le Code judiciaire et par l'habilitation donnée au Roi de procéder à la coordination des dispositions organiques du notariat. Après avoir posé que l'article 77, 9°, de la Constitution ferait référence à la partie II du Code judiciaire, les auteurs du projet en déduisent que les dispositions projetées sont soumises à la procédure bicamérale égalitaire en raison des buts poursuivis.

Cette manière de procéder est inadéquate. L'article 77, alinéa 1<sup>er</sup>, 9°, de la Constitution vise l'organisation des cours et tribunaux, peu importe le moule juridique législatif où est enserrée cette organisation. Une loi particulière adoptée selon la procédure du bicaméralisme intégral pourrait soumettre certains différends aux cours et tribunaux sans pour autant devoir modifier le Code judiciaire dont le contenu ne s'identifie dès lors pas avec le contenu de l'article 77, alinéa 1<sup>er</sup>, 9°, précité. Dès lors, les buts poursuivis par les auteurs du projet (intégration des dispositions relatives aux notaires dans le Code judiciaire, coordination des dispositions organiques du notariat) qui justifieraient la procédure bicamérale égalitaire ne permettent pas d'étendre le champ d'application de la disposition constitutionnelle précitée à l'ensemble des dispositions faisant l'objet du projet présenté comme soumis à l'article 77 de la Constitution.

Cette conception peut d'ailleurs s'appuyer également sur l'article 77, alinéa 2, de la Constitution qui soumet l'extension des matières soumises à la procédure bicamérale parfaite à une loi « à majorité spéciale » et proscribit implicitement l'extension, par le biais des buts poursuivis par les auteurs d'un projet, des matières bicamérales à des dispositions devant rester monocamérales.

Il appartient aux auteurs du projet de faire la part exacte entre les dispositions constitutionnellement soumises à la procédure bicamérale parfaite (restreinte en raison du caractère énumératif de l'article 77 de la Constitution) et les dispositions à adopter sur la base de la procédure monocamérale avec évocation possible par le Sénat.

Comme la section de législation l'avait déjà souligné dans ses avis antérieurs L. 24.600 et L. 24.601, on peut

lijk de teksten in één enkel instrument te behouden waarvan voor sommige artikelen de goedkeuringsprocedure toepasselijk op de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet wordt gevolgd, terwijl voor de overige artikelen de goedkeuringsprocedure toepasselijk op de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet wordt gevolgd. In een inleidende bepaling of in een slotbepaling zouden dan naargelang van het geval de artikelen van het ontwerp of van het voorstel worden aangegeven die enerzijds een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 regelen, en anderzijds die welke een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 regelen.

De Raad van State is er zich bewust van dat praktische problemen kunnen rijzen bij het uitstippelen van zulk een procedure. Hij is evenwel van oordeel dat deze vierde oplossing de meeste voordelen biedt : de regelmatigheid van de gevolgde procedure wordt gewaarborgd, de bevattelijkheid van het ontwerp wordt vergemakkelijkt voor diegenen die erover moeten beraadslagen en stemmen, en ten slotte blijft de samenhang van de wettekst behouden.

IV. Bovendien zeggen de stellers van het ontwerp dat zij steunen op de beslissingen van de Parlementaire Overlegcommissie betreffende de « Praktische toepassing van de splitsingstheorie inzake gemengde ontwerpen » en, inzonderheid op het « tweede systeem » voor de gemengde ontwerpen die niet licht kunnen worden gesplitst. De toepassing die van die beslissingen wordt gemaakt, stemt echter niet overeen met wat daarin wordt bepaald.

Hoewel de Raad van State er in zijn voormelde adviezen voor gepleit heeft de teksten in één enkel instrument te behouden, is de steller van het ontwerp bij zijn opzet gebleven om twee afzonderlijke ontwerpen in te dienen. Zulk een handelwijze schaadt de samenhang van de ontwerpen ernstig en leidt uit het oogpunt van de wetgevingstechniek tot inconsistenties, zoals uit de volgende voorbeelden blijkt :

a) de paragrafen 1, 2 en 3 van het ontworpen artikel 50 staan in het aan de Kamer voor te leggen ontwerp, terwijl paragraaf 4 ervan in het voor beide kamers bestemde ontwerp te vinden is;

b) door artikel 23 van het voor beide kamers bestemde ontwerp wordt een nieuwe tekst ingevoerd voor artikel 68 van de wet van 25 ventôse jaar XI, terwijl datzelfde artikel 68 door artikel 18 van het aan de Kamer voor te leggen ontwerp wordt opgeheven;

c) bij artikel 19 van het aan de Kamer voor te leggen ontwerp wordt in de wet een titel V met als opschrift « Algemene bepalingen » ingevoegd, terwijl bij artikel 20 van datzelfde ontwerp in de aldus ontstane titel V een artikel 118 wordt ingevoegd;

d) bij artikel 25 van het voor beide kamers bestemde ontwerp wordt artikel 118 gewijzigd en wordt een artikel 119 ingevoegd. Zo wordt een wetsbepaling gewijzigd nog voor ze aangenomen is.

Kortom, Kamer en Senaat dienen alleen gelijkelijk bevoegd te worden geacht voor :

- de bepalingen die betrekking hebben op de organisatie en de bevoegdheid van de hoven en rechtbanken;
- de bepalingen die betrekking hebben op de rechtsprekende bevoegdheid van de corporatieve notariële autoriteiten.

V. Luidens het ontworpen artikel 42, § 1, derde lid, wordt elke kandidatuur voor een ambt van notaris afhankelijk gesteld van « de verbintenis (...) tot het betalen van

envisager le maintien des textes dans un instrument unique dont certains articles seront soumis à la procédure d'adoption applicable aux matières visées à l'article 77 de la Constitution et les autres articles, à celle applicable aux matières visées à l'article 78 de la Constitution. Une disposition liminaire ou finale, selon le cas, indiquerait les articles du projet ou de la proposition qui règlent une matière visée à l'article 77, d'une part et, d'autre part, les articles qui règlent une matière visée à l'article 78.

Le Conseil d'Etat est conscient des quelques difficultés pratiques qui se poseront pour organiser une telle procédure. Il lui apparaît néanmoins que cette quatrième solution présente le plus d'avantages : la régularité de la procédure suivie est garantie, la compréhension du projet est facilitée pour ceux qui doivent en discuter et le voter, enfin, la cohérence du texte légal est sauvegardée.

IV. De surcroît, les auteurs du projet entendent se prévaloir des décisions de la Commission parlementaire de concertation intitulée « Application pratique de la théorie de la scission en matière de projets mixtes » et, particulièrement, du « deuxième système » relatif aux projets mixtes s'accommodant mal d'une scission. Cependant, l'application qui en est donnée ne correspond pas au prescrit de ces décisions.

Bien que le Conseil d'Etat ait préconisé dans ses avis précités le maintien des textes dans un instrument unique, l'auteur du projet persévère dans sa volonté de présenter deux projets distincts. Une telle pratique nuit gravement à la cohérence des projets et conduit à des incohérences légistiques comme le prouvent les exemples suivants :

a) les paragraphes 1<sup>er</sup>, 2 et 3 de l'article 50 en projet, se trouvent dans le texte monocaméral alors que le paragraphe 4 est à chercher dans le texte bicaméral;

b) l'article 23 du projet bicaméral remplace par une nouvelle rédaction l'article 68 de la loi du 25 ventôse an XI, alors que l'article 18 du projet monocaméral abroge le même article 68;

c) l'article 19 du projet monocaméral ajoute à la loi un titre V intitulé « dispositions générales » tandis que l'article 20 du même projet insère dans le titre ainsi créé un article 118;

d) l'article 25 du projet bicaméral modifie l'article 118 et insère un article 119. Une disposition légale est ainsi modifiée avant même d'avoir été votée.

En conclusion, il n'y a lieu de considérer comme relevant de la procédure bicamérale que :

- les dispositions qui touchent à l'organisation et à la compétence des cours et tribunaux;
- les dispositions qui concernent le pouvoir juridictionnel des autorités corporatives notariales.

V. Selon l'article 42, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, en projet, la recevabilité de toute candidature à une place de notaire est suspendue à « l'engagement de payer l'indemnité due au



de vergoeding verschuldigd aan de notaris-titularis die zijn ambt heeft neergelegd of zijn erfgenamen ».

Hoewel zulks in de tekst niet wordt gepreciseerd, gaat het beslist om de vergoeding waarvan sprake is in het ontworpen artikel 55, §§ 1, a), en 3, a) en b). Ze vormt de prijs waarvoor de vervangen notaris of zijn erfgenamen de bestanddelen van het notariskantoor moeten kunnen overdragen. Over die prijs wordt door de partijen niet vrij onderhandeld; het ontworpen artikel 55, § 3, vestigt het beginsel van een forfaitaire raming met als grondslag het gemiddelde inkomen van het kantoor. In de aldus geraamde totale prijs is de waarde vervat van de « invordering », waarvan sprake is in artikel 59 van de thans geldende wet van ventôse.

Wat dit gedeelte van de vergoeding betreft, dat overeenstemt met de waarde van de « invordering », kan de regeling waarin het ontwerp voorziet worden aanvaard, daar het vaststaat dat dit — trouwens vaak relatief kleine — gedeelte van de totale prijs, staat voor wat men uitgestelde honoraria zou kunnen noemen geïnd door de opvolger voor rekening van zijn voorganger. Aangezien in het algemeen belang de opvolger de bewaarder is van de akten van zijn voorganger en het dus onvermijdelijk hij is die deze honoraria int, voorkomt de wet een ongegronde verrijking door de opvolger te verplichten de niet-verdiende winst die hij uit de activiteit van zijn voorganger zou halen, vooraf over te dragen. Dit wordt weergegeven in artikel 59 van de wet van ventôse, waar sprake is van de akten waarvoor de honoraria nog verschuldigd zijn en van het aandeel in de uitgiften.

Daarentegen behoort, in zoverre die vergoeding overeenstemt met alle andere overgedragen activa en passiva, een opmerking te worden gemaakt bij het ontworpen artikel 42, § 1, derde lid, betreffende de bestaanbaarheid van een zodanige regel met artikel 10 van de Grondwet, waar onder meer voor de toegang tot de openbare bedieningen een gelijkheidsbeginsel wordt vastgesteld, in verband waarmee het Arbitragehof toetst of het wettelijk wordt nageleefd.

Weliswaar kan men, zoals met de uitleg van de gemachtigde van de minister beoogt te worden aangetoond, op grond van het ontworpen artikel 42, § 1, derde lid, niet spreken van de verkoop van een notariskantoor, doch de regel in kwestie bestemt het ambt evenwel voor degene die niet alleen voldoet aan de intellectuele en morele vereisten voor de uitoefening ervan, maar bovendien bekwaam is om de voorgeschreven verplichting aan te gaan de verschuldigde som te betalen indien de schuldeiser zulks zou eisen. Het ambt wordt gewis niet verkocht door de Staat die erin benoemt; het wordt slechts gereserveerd voor de persoon die aan een andere persoon — degene die het genoemde ambt uitoefende voor hem —, bestanddelen kan betalen die dienstig zijn voor de uitoefening ervan. Met zulk een criterium sluit de wet als mogelijke kandidaten al diegenen uit die niet beschikken over de noodzakelijke economische middelen om de vereiste verbintenis aan te gaan. De tekst behandelt de mogelijke kandidaten klaarblijkelijk verschillend op grond van een financieel criterium: naar gelang de kandidaat-notaris al dan niet dermate vermogend is dat hij de vereiste verbintenis kan aangaan, zal zijn kandidatuur al of niet ontvankelijk zijn.

Zoals het Arbitragehof meermaals erop heeft gewezen, sluit de wet niet *a priori* een ongelijke behandeling uit, doch deze moet, om geoorloofd te zijn, steunen op een objectief criterium en naar redelijkheid verantwoord worden.

notaire-titulaire qui a cessé ses fonctions, ou à ses héritiers ».

Encore que le texte ne le précise pas, il s'agit assurément de l'indemnité dont il est question à l'article 55, §§ 1<sup>er</sup>, a) et 3, a), et b) en projet. Elle constitue le prix pour lequel le notaire remplacé ou ses héritiers doivent pouvoir céder les éléments de l'étude notariale. Ce prix n'est pas librement négocié par les parties; l'article 55, § 3, en projet, établit le principe d'une évaluation forfaitaire qui prend pour base le revenu moyen de l'étude. Le prix total ainsi estimé, englobe la valeur des « recouvrements » dont il est question dans l'article 59 de la loi de ventôse, actuellement en vigueur.

En ce qui concerne cette part de l'indemnité correspondant à la valeur des « recouvrements », le système prévu par le projet peut être admis car il est certain que cette part, — d'ailleurs souvent relativement faible — du prix total, représente ce que l'on pourrait appeler des honoraires différés perçus par le successeur pour le compte de son prédécesseur. Puisqu'il est de l'intérêt général que le successeur soit le dépositaire des actes de son prédécesseur et qu'il est donc fatal que ce soit lui qui perçoive ces honoraires, la loi prévient un enrichissement sans cause en faisant obligation au successeur de remettre anticipativement le profit, non mérité, qu'il tirera de l'activité de son prédécesseur. C'est ce qu'exprime l'article 59 de la loi de ventôse en parlant des actes dont les honoraires sont encore dus et du bénéfice des expéditions.

En revanche, dans la mesure où cette indemnité correspond à tous les autres éléments d'actif et de passif cédés, l'article 42, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, en projet, appelle une observation relative à la compatibilité d'une telle règle avec l'article 10 de la Constitution qui établit notamment pour l'accès aux charges et emplois publics, un principe d'égalité dont le respect par la loi est contrôlé par la Cour d'Arbitrage.

S'il est vrai que, comme s'emploient à le montrer les explications de la déléguée du ministre, l'article 42, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, en projet, ne permet pas de parler de la vente d'un office notarial, il n'en reste pas moins que la règle en question réserve la fonction à celui qui non seulement réunit les qualités intellectuelles et morales nécessaires à son exercice mais est, en outre, capable de prendre l'engagement prévu de payer la somme due si le créancier vient à l'exiger. La fonction n'est assurément pas vendue par l'Etat qui y nomme; elle est seulement réservée à la personne qui peut payer à une autre, — celle qui exerçait avant lui ladite fonction —, des éléments utiles pour l'exercer. Par un critère de cet ordre, la loi exclut du nombre des candidats potentiels tous ceux qui ne disposent pas des moyens économiques nécessaires pour prendre l'engagement exigé. Le texte traite de façon évidemment différente les candidats possibles selon un critère de fortune: selon que le candidat dispose ou non d'une fortune qui lui permet de prendre l'engagement exigé, sa candidature sera ou ne sera pas recevable.

Comme l'a maintes fois rappelé la Cour d'arbitrage, une différence de traitement n'est pas *a priori* exclue de toute loi, mais elle doit, pour pouvoir être admise, reposer sur un critère objectif et être raisonnablement justifiée.

De memorie van toelichting geeft als rechtvaardiging dat het ontwerp met die voorwaarde « wil vermijden dat een kandidatuur wordt behandeld terwijl de kandidaat nog het bedrag van de overnamevergoeding zou kunnen betwisten ». Het is er dus om te doen degene die aanspraak maakt op de vergoeding, de notaris die zijn ambt neerlegt of zijn erfgenamen, een soort van verzekering te bieden tegen een betwisting van de kandidaat-notaris als hij eenmaal tot notaris is benoemd, en ongetwijfeld is het ook de bedoeling de uittredende notaris of zijn erfgenamen op de een of andere manier de mogelijkheid te bieden om bij wijze van dadelijke uitwinning een vordering tot betaling in te stellen.

Hoe lofwaardig het doel ook moge zijn, het heeft niets uit te staan met het algemeen belang. De stellers van het ontwerp hebben zelf toegegeven dat het alleen de bedoeling is een betwisting te voorkomen tussen twee privé-personen die, omdat ze elkaar opvolgen in een ambt, meningsverschillen zouden kunnen hebben over zaken die niet in rechtstreeks verband met het ambt staan, aangezien ze alleen betrekking hebben op wat de gemachtigde van de minister het « cadre de profession libérale » noemt waarin die openbare bediening wordt uitgeoefend.

De bescherming van een louter privé-belang kan uiteraard niet dienen om een ongelijke behandeling te rechtvaardigen. In zoverre het ontworpen artikel 42, § 1, derde lid, een « verbintenis (...) tot het betalen van de vergoeding verschuldigd aan de notaris-titularis die zijn ambt heeft neergelegd » als voorwaarde stelt opdat de kandidatuur voor een notarisambt ontvankelijk is, houdt het een discriminatie in die in strijd is met de grondwettelijke gelijkheidsregel, in zoverre die vergoeding overeenstemt met het bedrag van de overname van andere bestanddelen dan « de invordering van honoraria voor akten waarvoor die nog verschuldigd zijn, en hun aandeel in de uitgaven ».

De ongrondwettigheid van het effect van de gezamenlijke ontworpen artikelen 42, § 1, derde lid, en 55, § 1, a), klemmt te meer daar de van de kandidaat-notarissen vereiste verbintenis voor sommigen mogelijk niet zo reëel is als voor anderen. De discriminerende ongelijkheid die deze teksten inhouden, wordt immers verscherpt door de omstandigheid dat de schuldeiser de schuld kan overdragen en zelfs zich ertoe kan verbinden zulks te doen.

Om dit duidelijk in te zien dient de juiste betekenis te worden nagegaan van de regel in artikel 55, § 3, luidens welke « alle ... bestanddelen die verband houden met de organisatie van het kantoor ... tegen vergoeding aan de benoemde notaris (worden) overgedragen ».

Die regel stelt de notaris die zijn ambt heeft neergelegd in staat zijn opvolger tot de overname te verplichten en tot de betaling ervan; de regel stelt die opvolger tevens in staat de notaris die hij opvolgt te verplichten hem, voor de vastgestelde prijs, de in het ontwerp omschreven bestanddelen over te dragen. Maar die regel verplicht uiteraard de notaris die zijn ambt neerlegt niet aan zijn opvolger de genoemde bestanddelen over te dragen indien de opvolger ze niet eist; die regel verplicht hem evenmin, indien hij de bestanddelen overdraagt die kunnen worden overgedragen, het hele bedrag dat de mogelijke prijs ervan vormt, of zelfs slechts een gedeelte ervan, te innen. Het bedrag, geraamd zoals het ontwerp bepaalt, is een maximumbedrag dat de overdragende notaris kan, doch niet hoeft te eisen. Met andere woorden, artikel 55, § 1, a), mag niet zo worden uitgelegd dat het zowel de notaris die zijn ambt neerlegt als zijn opvolger verplicht zich aan elkaar te binden met een overeenkomst van overdracht onder bezwarende titel, waarvan zowel het voorwerp als de prijs door de

La justification donnée par l'exposé des motifs est que, par cette condition, le projet « veut éviter qu'une candidature soit prise en considération alors que le candidat pourrait encore contester l'indemnité de reprise ». Il s'agit donc de procurer au créancier de l'indemnité, le notaire sortant ou ses héritiers, une sorte d'assurance contre une contestation de la part du candidat, une fois nommé notaire, et il s'agit aussi, sans doute, d'offrir au notaire sortant ou à ses héritiers une sorte de voie parée pour entreprendre une action en paiement.

L'objectif pour louable qu'il soit, ne concerne en rien l'intérêt général. Il s'agit seulement, de l'aveu même des auteurs, de prévenir une contestation entre deux personnes privées qui, parce qu'elles se succèdent à une fonction, pourraient se trouver opposées à propos d'éléments qui ne touchent pas directement à celle-ci puisqu'ils sont seulement relatifs à ce qui est appelé par la déléguée du ministre, le « cadre de profession libérale » dans lequel est exercée la charge publique.

La protection d'un intérêt purement privé ne peut évidemment servir à justifier une inégalité de traitement. L'article 42, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, en projet, en ce qu'il fait d'un « engagement de payer l'indemnité due au notaire-titulaire qui a cessé ses fonctions » une condition de recevabilité de la candidature à une place de notaire, constitue une discrimination contraire à la règle constitutionnelle de l'égalité dans toute la mesure où cette indemnité correspond à la reprise d'autres éléments que « les recouvrements, à raison des actes dont les honoraires sont encore dus, et le bénéfice des expéditions ».

L'inconstitutionnalité de l'effet produit par la combinaison des articles 42, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3 et 55, § 1<sup>er</sup>, a), en projet, est d'autant plus certaine que l'engagement exigé des candidats peut ne pas être aussi réel pour certains qu'il ne l'est pour d'autres. L'inégalité discriminatoire que constituent ces textes se trouve en effet renforcée par la circonstance que le créancier peut remettre la dette et même s'engager à le faire.

Il faut pour l'apercevoir analyser la portée exacte de la règle de l'article 55, § 3, selon laquelle « sont remis au notaire nommé ... moyennant indemnité tous les éléments ... liés à l'organisation de l'étude ... ».

Cette règle permet au notaire qui a quitté ses fonctions d'imposer la reprise à son successeur qui doit la lui payer; elle permet aussi à ce successeur d'obliger le notaire auquel il succède à lui céder, pour le prix fixé, les éléments décrits par le projet. Mais elle n'oblige évidemment pas le notaire qui quitte ses fonctions à céder à son successeur lesdits éléments si le successeur ne les exige pas; elle ne l'oblige pas non plus, dans le cas où il céderait les éléments susceptibles de l'être, à percevoir toute la somme qui en constitue le prix possible ou même seulement une partie de celle-ci. La somme, évaluée comme le prévoit le projet, constitue un maximum que le notaire cédant peut mais n'est pas tenu d'exiger. En d'autres termes, l'article 55, § 1<sup>er</sup>, a), ne peut être lu comme imposant aussi impérativement au notaire quittant ses fonctions qu'à son successeur, de se lier l'un à l'autre par contrat de cession à titre onéreux dont l'objet comme le prix sont fixés par le législateur. Le notaire qui quitte ses fonctions reste libre de céder les éléments d'organisation de l'étude pour un prix moindre que le prix forfaitaire

wetgever worden vastgesteld. De notaris die zijn ambt neerlegt, behoudt de vrijheid om de bestanddelen van de organisatie van het kantoor over te dragen voor een lagere prijs dan de forfaitaire prijs, en kan ze zelfs gratis overdragen, indien zijn opvolger een zodanige persoonlijkheid heeft dat hij hem een gift kan en wil doen.

Uit dit onderzoek blijkt dat de in de tekst bedoelde « vergoeding verschuldigd (aan de notaris-titularis) » en tot de betaling waarvan elke kandidaat-notaris zich moet verbinden, door de wil alleen van de schuldeiser met meer zekerheid verschuldigd kan zijn door bepaalde kandidaat-notarissen dan door andere. Het is immers voldoende dat, zoals zoëven erop is gewezen, de schuldeiser, — de notaris die zijn ambt neerlegt of zijn erfgenamen, met een kandidaat-notaris een bijzondere band hebben, ofwel een band van louter vriendschappelijke vrijgevigheid, ofwel een familieband, of zelfs alleen een band van aanverwantschap of een toekomstige familieband, opdat die kandidaat-notaris voldoende zeker ervan kan zijn dat de vergoeding in kwestie hem nooit effectief zal worden gevraagd. In dat geval, dat nogal vaak zou kunnen voorkomen, zal die kandidaat-notaris geen enkele moeilijkheid ondervinden om, ongeacht zijn financiële situatie, de vereiste verbintenis aan te gaan en ervoor te zorgen dat zijn kandidatuur ontvankelijk is, terwijl zijn eventuele concurrenten, die, mochten ze worden benoemd, hun verbintenis effectief zouden moeten nakomen, veel meer zouden aarzelen om de verbintenis aan te gaan of ze niet zouden kunnen aangaan. In dat geval zal zich naar aanleiding van de oproep tot gegadigden slechts een klein aantal kandidaat-notarissen of zelfs maar één kandidaat-notaris aanmelden, omdat er heel veel zullen zijn die het risico niet hebben kunnen nemen om effectief te moeten betalen, een prestatie waartoe één enkele zich gemakkelijk kan verbinden aangezien hij redelijkerwijze kan hopen, of zelfs zeker ervan kan zijn, dat hij die verbintenis niet hoeft na te komen.

Artikel 42, § 1, derde lid, moet vervallen.

\*  
\* \*

## ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

### *Opschrift*

Op te merken valt dat de ontwerpen onsamenhangend zijn; ze bevatten geen besluit van indiening bij de Kamer van volksvertegenwoordigers en bovendien hebben ze een verschillend opschrift.

Wanneer het gaat om eenzelfde aangelegenheid en de wezenlijke bepalingen er allemaal in bestaan de wet van 25 ventôse — 5 germinal jaar XI te wijzigen, is het beter voor beide ontwerpen hetzelfde opschrift te gebruiken.

Men schrijve : « Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI, tot regeling van het notarisambt. ».

### *Bepalend gedeelte*

Art. 2 tot 9

De afdeling wetgeving heeft vroeger reeds over deze artikelen advies uitgebracht.

taire, voire de les céder à titre gratuit si la personnalité de son successeur est telle qu'il peut et veut avoir à son endroit une intention libérale.

Il résulte de cette analyse que « l'indemnité due » visée par le texte, et que chaque candidat doit s'engager à payer, peut, par le seul fait de la volonté du créancier, être plus sûrement due par certains candidats que par un autre. Il suffit, en effet, comme on vient de le voir, que le créancier, — le notaire quittant ses fonctions, ou les héritiers de celui-ci, entretiennent avec un candidat un rapport particulier, soit de simple amitié généreuse, soit de parenté soit même seulement d'alliance future, pour que ce candidat puisse être assez sûr que l'indemnité en question ne lui sera jamais effectivement réclamée. Dans ce cas, qui pourrait se réaliser assez fréquemment, ce candidat n'aura aucune difficulté, quel que soit l'état de sa fortune, à prendre l'engagement exigé et à assurer la recevabilité de sa candidature tandis que ses concurrents éventuels qui, eux, devraient effectivement, s'ils étaient nommés, honorer leur engagement, hésiteront bien plus à le prendre ou ne pourront pas le faire. Dans ce cas, l'appel aux candidats n'en réunira qu'un petit nombre, voire un seul, tant seront nombreux ceux qui n'ont pas pu prendre le risque de devoir effectivement payer ce que, pour sa part, un seul peut facilement s'engager à faire puisqu'il peut raisonnablement espérer, ou même être sûr, de n'avoir pas à le tenir.

L'article 42, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, doit être omis.

\*  
\* \*

## EXAMEN DU PROJET

### *Intitulé*

Il faut constater le manque de cohérence des projets. Ceux-ci ne contiennent aucun arrêté de présentation à la Chambre des représentants et ont des intitulés différents.

Lorsqu'il s'agit d'une même matière et que les dispositions essentielles consistent toutes à modifier la loi du 25 ventôse — 5 germinal an XI, mieux vaut adopter le même intitulé pour les deux projets.

On écrira : « Projet de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat. ».

### *Dispositif*

Art. 2 à 9

Ces articles ont fait l'objet des avis antérieurs de la section de législation.

Art. 10

De afdeling wetgeving heeft vroeger reeds over de punten 1° tot 5° van deze bepaling advies uitgebracht.

De opmerkingen betreffende punt 6° van hetzelfde artikel staan bij de opmerkingen over het ontworpen artikel 44.

Art. 11, 12, 37 tot 40, § 1

De afdeling wetgeving heeft vroeger reeds over deze bepalingen advies uitgebracht.

Art. 13

*Ontworpen artikel 40*

Paragraaf 1

In het tweede lid dient het woord « bekrachtigd » vervangen te worden door het woord « goedgekeurd ».

Paragraaf 2

1. Paragraaf 2 heeft betrekking op de oprichting en de samenstelling van de beoordelingscommissie, die tot taak heeft uitspraak te doen over de bekwaamheidsproef (lees : bekwaamheidstest) voor de uitoefening van het notarisambt.

De belangrijkste nieuwigheid bestaat erin dat aan de beoordelingscommissie een lid dat erkend kandidaat-notaris is en twee leden die hoogleraar in de rechten, ambtenaar of hypotheekbewaarder zijn, worden toegevoegd.

De gemachtigde van de minister is het ermee eens dat het begrip « magistraat » nader omschreven moet worden, waarbij wordt aangegeven dat het zowel om zittend magistraten van de hoven en rechtbanken als om magistraten van het openbaar ministerie kan gaan.

2. De onverenigbaarheid beschreven in de memorie van toelichting (blz. 17), luidens welke « de professor die een kandidaat heeft ondervraagd tijdens diens studies (zich) moet (...) onthouden » is nergens terug te vinden en komt beslist niet voor in de teksten betreffende het wervingscollege der magistraten. De genoemde passage moet uit de memorie van toelichting worden geschrapt.

Het ontworpen artikel 43, § 6, verbiedt de leden « deel te nemen aan een beraadslaging of een beslissing over onderwerpen waarbij zij een persoonlijk of rechtstreeks belang hebben ». Ook al wordt hiermee een algemeen principe gehuldigd, het is dienstig dat verbod over te nemen in het ontworpen artikel 40, § 2.

3. Artikel 458 van het Strafwetboek toepassen op de leden van de beoordelingscommissie is bovendien overdreven in verhouding tot het nagestreefde doel, namelijk discretie bewaren over situaties die men te weten is gekomen door onderzoek van de dossiers.

Paragraaf 3

De afdeling wetgeving heeft vroeger reeds over deze bepaling advies uitgebracht.

Art. 10

Les 1° à 5° de cette disposition ont déjà fait l'objet des avis antérieurs de la section de législation.

Les observations relatives au 6° du même article figurent parmi celles consacrées à l'article 44 en projet.

Art. 11, 12, 37 à 40, § 1<sup>er</sup>

Ces dispositions ont fait l'objet des avis antérieurs de la section de législation.

Art. 13

*Article 40, en projet*

Paragraphe 1<sup>er</sup>

Il y a lieu, à l'alinéa 2, de remplacer le mot « ratifié » par le mot « approuvé ».

Paragraphe 2

1. Le paragraphe 2 concerne la création et la composition du jury chargé de se prononcer sur l'épreuve d'aptitude à l'exercice de la fonction notariale.

L'innovation essentielle consiste en l'adjonction au jury d'un membre candidat notaire agréé et de deux membres professeurs de droit, fonctionnaires ou conservateurs des hypothèques.

De l'accord de la déléguée du ministre, la notion de « magistrat » doit être précisée pour indiquer qu'il peut s'agir tant de magistrats du siège des cours et tribunaux que de magistrats du ministère public.

2. L'incompatibilité décrite dans l'exposé des motifs (p. 17) selon laquelle « le professeur qui a interrogé le candidat dans le courant de ses études devra s'abstenir ... » n'existe nulle part et, singulièrement, elle ne figure pas dans les textes relatifs au collège de recrutement des magistrats. Le passage précité doit être omis de l'exposé des motifs.

L'article 43, § 6, en projet, interdit aux membres « de participer aux décisions concernant les sujets dans lesquels ils ont un intérêt personnel ou direct ». Bien qu'exprimant un principe général, il serait utile de reproduire cette interdiction à l'article 40, § 2, en projet.

3. En outre l'application de l'article 458 du Code pénal aux membres du jury est excessive par rapport au but poursuivi qui est de maintenir la discrétion autour des situations connues par le biais des dossiers examinés.

Paragraphe 3

Cette disposition a déjà fait l'objet des avis antérieurs de la section de législation.

Bij het ontworpen artikel 40 zijn daarenboven de volgende wetgevingstechnische opmerkingen te maken :

a) aangezien de ontworpen paragraaf 2, eerste lid, op zich gelezen moet kunnen worden, dient nauwkeuriger te worden aangegeven op wie het woord « hij » vooraan in de zin slaat;

b) omtrent de ontworpen paragraaf 2, vierde lid, dient erop gewezen te worden dat er geen paragraaf 13 is in artikel 43 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken. Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 43, § 2, derde lid;

c) in de ontworpen paragraaf 2, vijfde lid, dient twee keer « de magistraat » geschreven te worden in plaats van « een magistraat », aangezien telkens slechts één magistraat in die hoedanigheid wordt benoemd;

d) in het laatste lid van de ontworpen paragraaf 2 is het beter « ... het presentiegeld van de leden worden bepaald door de Koning » te schrijven dan « de zitpenningen van de leden worden geregeld bij koninklijk besluit ». Dezelfde opmerking geldt ook voor het ontworpen artikel 43, § 3, laatste lid; bovendien schrijve men « beoordelingscommissies » en niet « benoemingscommissies ».

#### *Ontworpen artikel 41*

De evaluatie van de stagiairs, kandidaat-notarissen en erkende kandidaat-notarissen is één van de nieuwigheden van dit ontwerp.

Bij het ontworpen artikel 41 dienen de volgende opmerkingen te worden gemaakt :

1. De erkende kandidaat-notarissen zijn eigenlijk geassocieerde notarissen en kunnen als zodanig niet worden geëvalueerd. De woorden « en de erkend kandidaat-notarissen » moeten bijgevolg vervallen.

2. Het eerste lid houdt in dat de stagiairs en de kandidaat-notarissen die geen notariële functie als hoofdberoep uitoefenen, niet geëvalueerd kunnen worden. Het is niet duidelijk waarom een onderscheid wordt gemaakt tussen de kandidaat-notarissen die een voltijdse functie uitoefenen en de kandidaat-notarissen die een deeltijdse functie uitoefenen.

Dat laatstgenoemden niet worden geëvalueerd is des te erger daar deze evaluatie een waarderingsgegeven vormt bij de benoeming als notaris.

3. In het eerste lid staat « ... in een notariële instelling ... ». Dat begrip moet nader omschreven worden en de personen in dat orgaan die geëvalueerd kunnen worden, moeten worden omschreven.

4. In de Franse tekst van het eerste lid dient, net zoals in de Nederlandse tekst, duidelijker te worden aangegeven dat de evaluatie om de twee jaar plaatsheeft en wanneer de beroepsactiviteit wordt beëindigd.

5. Aangezien het gaat om een fundamenteel beginsel van onpartijdigheid bij de uitoefening van ambten, moeten in de tekst ook bepaalde onverenigbaarheden tussen « degene die geëvalueerd wordt » en « degene die evalueert » worden opgenoemd die samenhangen met verwantschap of aanverwantschap. De gemachtigde van de minister heeft gesteld dat mochten zulke onverenigbaarheden in de tekst worden opgenomen, zulks zou leiden tot een beperking van de stagemogelijkheden en de mogelijkheden om de beroepsactiviteiten uit te oefenen. Die antwoorden zijn niet overtuigend.

Het is onaanvaardbaar dat een evaluatie die, na vergelijking van aanspraken en verdiensten, tot een benoeming

L'article 40 en projet appelle, en outre, les observations de légistique suivantes :

a) le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, devant pouvoir se lire de manière autonome, il y a lieu d'identifier le « Il » qui débute la phrase;

b) au paragraphe 2, alinéa 4, en projet, il y a lieu de signaler qu'il n'existe pas de paragraphe 13 à l'article 43 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire. La même observation vaut pour l'article 43, § 2, alinéa 3, en projet;

c) au paragraphe 2, alinéa 5, en projet, il n'y a pas lieu d'écrire deux fois « un magistrat » mais « le magistrat », puisqu'il n'y en a qu'un nommé en cette qualité;

d) au dernier alinéa du paragraphe 2 en projet, il est préférable d'écrire « ... sont déterminés par le Roi » plutôt que « sont réglés par un arrêté royal ». La même observation vaut pour l'article 43, § 3, dernier alinéa; en outre, il faut écrire dans le texte néerlandais « beoordelingscommissies » et non « benoemingscommissies ».

#### *Article 41 en projet*

L'évaluation des stagiaires, candidats notaires et candidats notaires agréés constitue une des innovations du présent projet.

L'article 41 en projet appelle les observations suivantes :

1. Les candidats notaires agréés sont, en réalité, des notaires associés et, à ce titre, ils ne peuvent faire l'objet d'une évaluation. Les mots « et les candidats notaires agréés » doivent, en conséquence, être omis.

2. L'alinéa 1<sup>er</sup> implique que ne peuvent faire l'objet d'une évaluation les stagiaires et les candidats notaires qui n'exercent pas une activité professionnelle à titre principal. On n'aperçoit pas la raison pour laquelle une distinction est faite entre les candidats notaires exerçant une activité à temps plein et les candidats notaires exerçant une activité à temps partiel.

L'absence d'évaluation pour ces derniers est d'autant plus grave que cette évaluation constitue un élément d'appréciation lors de la nomination en qualité de notaire.

3. L'alinéa 1<sup>er</sup> mentionne « ... dans un organisme notarial ... ». Il convient de préciser cette notion et de citer les personnes qui peuvent, dans cet organisme, être soumises à une évaluation.

4. Dans le texte français de l'alinéa 1<sup>er</sup> ainsi que dans le texte néerlandais, il y a lieu de faire apparaître plus clairement que l'évaluation a lieu tous les deux ans et, lorsqu'il est mis fin à l'activité professionnelle.

5. S'agissant d'un principe fondamental d'impartialité dans l'exercice des fonctions, le texte doit également préciser certains cas d'incompatibilité entre « évalué » et « évaluateur », liés à l'alliance ou aux liens de parenté. La déléguée du ministre a indiqué que prévoir pareilles incompatibilités conduirait à une limitation des possibilités de stage et d'exercice des activités. Ces réponses ne sont pas convaincantes.

Il n'est pas admissible qu'une évaluation conduisant à une nomination, après comparaison des titres et mérites,

leidt, wordt verricht door iemand die niet over een minimum aan onafhankelijkheid beschikt ten aanzien van de gene die wordt geëvalueerd.

De ontworpen tekst moet zodanig worden aangevuld dat met deze opmerking rekening wordt gehouden.

6. Het zou eenvoudiger zijn om de « criteria bedoeld in artikel 49ter, § 5 » opnieuw te vermelden, dan ernaar te verwijzen.

7. In het derde lid wordt gesteld dat betrokkene « ... zijn schriftelijke opmerkingen (kan) overmaken ». De evaluatie is een fundamenteel gegeven, waarmee rekening zal worden gehouden bij de benoemingen; het is dan ook onaanvaardbaar dat de geëvalueerde geen beroep kan instellen tegen die evaluatie.

De Kamer van notarissen zou het beroepsorgaan kunnen zijn.

8. Dat de evaluatiedossiers moeten worden overgezonden wanneer de geëvalueerde persoon van werkplaats verandert, moet in de tekst van het ontwerp zelf staan, en niet in de memorie van toelichting, aangezien maatregelen dienen te worden genomen om de vertrouwelijkheid van deze gegevens te waarborgen, onder meer om het privé-leven van de geëvalueerde personen te beschermen. De gemachtigde van de minister gaat daarmee akkoord.

#### *Ontworpen artikel 42*

##### **Paragraaf 2**

Bij paragraaf 2 behoren de volgende opmerkingen te worden gemaakt :

1. Overeenkomstig de uitleg gegeven in de memorie van toelichting (blz. 22), is het geraten om te vermelden dat het advies waarvan sprake in het eerste lid, gemotiveerd moet worden.

2. Om rekening te houden met de uitleg van de gemachtigde van de minister en om artikel 22 van de Grondwet alsook artikel 8 van het Europees verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden te eerbiedigen, dient in het eerste lid, 2°, vermeld te worden dat het advies van de procureur des Konings uitsluitend betrekking heeft op de moraliteit van de kandidaat.

3. Het is eigenaardig dat in het tweede lid een advies geacht wordt gunstig te zijn wanneer het niet binnen de gestelde termijn is « overgemaakt (lees : overgezonden) ». Niet de verzending (formaliteit van de openbaarheid) moet hier genoemd worden, maar de ontstentenis van advies.

4. Bovendien is het laatste lid niet duidelijk : de vraag rijst wat de strekking is van de eerste zin « Binnen een termijn van honderd dagen na voornoemde bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* of uiterlijk binnen een termijn van acht dagen na ontvangst van het advies ». Zoals de zin thans is gesteld, kan hij geïnterpreteerd worden alsof hij kandidaten ertoe dwingt opmerkingen te maken over adviezen die zij niet kennen (binnen een termijn van honderd dagen).

5. Meer in het algemeen dienen, om een minimum aan behandeling op tegenspraak te waarborgen, de instanties die een advies hebben uitgebracht over een bepaalde kandidaat, de mogelijkheid te krijgen om dat advies te wijzigen of te bevestigen na de opmerkingen die de kandidaat heeft gemaakt. Bovendien lijkt de termijn voor een « repliek » vrij kort (acht dagen vanaf de ontvangst van het advies, tegen negentig dagen om dat advies uit te brengen).

Voor de redactie van paragraaf 2 zouden de stellers van het ontwerp zich kunnen baseren op artikel 512 van het

soit effectuée par une personne ne disposant pas d'un minimum d'indépendance par rapport à l'évalué.

Le texte en projet doit être complété pour tenir compte de cette observation.

6. Il serait plus simple de reproduire dans le texte, les « critères visés à l'article 49ter, § 5 », plutôt que d'y renvoyer.

7. L'alinéa 3 précise que l'intéressé « peut faire valoir ... ses observations par écrit ». L'évaluation est un élément essentiel dont il sera tenu compte lors des nominations et il n'est, dès lors, pas acceptable que cette évaluation ne soit pas susceptible d'un recours de la part de l'évalué.

L'organe de recours pourrait être la chambre des notaires.

8. La transmission des dossiers d'évaluation des personnes évaluées en cas de changement du lieu de travail de la personne évaluée doit figurer dans le texte du projet même et non dans l'exposé des motifs dans la mesure où il convient, notamment pour protéger la vie privée des personnes évaluées, de prévoir des mesures pour assurer la confidentialité de ces données. La déléguée du ministre marque son accord à cet égard.

#### *Article 42 en projet*

##### **Paragraphe 2**

Le paragraphe 2 appelle les observations suivantes :

1. Conformément aux explications données dans l'exposé des motifs (p. 22), il est opportun de préciser que l'avis dont question à l'alinéa 1<sup>er</sup>, doit être motivé.

2. Pour tenir compte des explications de la déléguée du ministre et pour respecter les articles 22 de la Constitution et 8 de la Convention européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales, il convient de mentionner à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, que l'avis du procureur du Roi porte exclusivement sur la moralité du candidat.

3. Il semble singulier, à l'alinéa 2, de réputer un avis favorable parce qu'il n'aurait pas été « communiqué » dans le délai imparti. Ce n'est pas la communication (formalité de publicité) qui doit être visée, mais bien l'absence d'avis.

4. En outre, le dernier alinéa n'est pas clair : on n'aperçoit pas la portée de la première phrase « Dans un délai de cent jours après ladite publication au *Moniteur belge* ou au plus tard dans les huit jours à dater de la réception de l'avis ». Telle qu'elle est libellée, elle peut être interprétée comme contraignant un candidat à formuler des observations sur des avis inconnus (dans un délai de cent jours).

5. D'une manière plus générale, dans un souci d'assurer un minimum de contradiction, il convient de permettre aux autorités ayant émis un avis à propos d'un candidat, de modifier ou de confirmer cet avis à la suite des observations présentées par le candidat. En outre, le délai de « réplique » apparaît relativement court (huit jours à dater de la réception de l'avis contre nonante jours pour émettre cet avis).

Pour la rédaction du paragraphe 2, les auteurs du projet pourraient s'inspirer de l'article 512 du Code judiciaire,

Gerechtigd Wetboek, onder meer op de vormvoorschriften die de betrokkene de mogelijkheid bieden adviezen te weerleggen en daartoe door de autoriteiten te worden gehoord.

#### Art. 15

##### *Ontworpen artikel 43*

##### Paragraaf 1

1. In paragraaf 1, eerste lid, van de Franse tekst schrijven men : « *Ce collège est chargé ...* ». In de Nederlandse tekst van paragraaf 1, eerste lid, zou het beter zijn te schrijven : « ... een Benoemingscollege voor het notariaat, hierna te noemen het College, ... ».

2. In paragraaf 1, tweede lid, van de Franse tekst moet het woord « *de* » voor het woord « *seize* » worden geschrapt.

##### Paragraaf 2

1. Met betrekking tot paragraaf 2, eerste lid, zou het beter zijn dat het feit dat een secretaris van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn als extern lid deel uitmaakt van het benoemingscollege, in de memorie van toelichting wordt gewettigd.

2. Het benoemingscollege, dat ingedeeld wordt in twee commissies, heeft tot taak de kandidaten voor een benoeming tot notaris of tot erkend kandidaat-notaris, te rangschikken ten behoeve van de minister van Justitie.

In het derde lid dient te worden verduidelijkt wat verstaan moet worden onder « taalkundige aanhorigheid » wat betreft de advocaten, hoogleraren en notarissen : er moet worden gesteld dat het gaat om de taal van het diploma van licentiaat of doctor in de rechten. De gemachtigde van de minister is het daarmee eens. Voorts schrijven men « taalrol » in plaats van « taalkundige aanhorigheid », dat uit taalkundig oogpunt niet-correct is.

##### Paragraaf 3

1. Het zou niet overbodig zijn om in paragraaf 3, tweede lid, te verduidelijken dat de bepaling dat de voorzitter van het college kan verzoeken dat een nieuwe plaatsvervanger wordt aangewezen, bedoeld is voor het geval dat een plaatsvervanger het van zijn mandaat ontheven lid heeft vervangen.

2. Nog in het tweede lid moeten de woorden « kan ... verzoeken » vervangen worden door het woord « verzoekt ».

3. Het derde en het vierde lid van paragraaf 3 moeten een afzonderlijke paragraaf vormen. Deze bepalingen betreffende de benoeming van de leden van het college moeten logischerwijze komen vóór de bepalingen omtrent het voorzitterschap van dat college of het einde van het mandaat.

Bovendien zijn de woorden « rechtstreeks per taalrol » in de ontworpen paragraaf 3, derde lid, overbodig.

4. In het vierde lid lijkt de bepaling dat de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat de leden van de benoemingscollege aanwijzen « met een tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen » niet verenigbaar met artikel 60 van de Grondwet, volgens hetwelk iedere Kamer in haar reglement bepaalt hoe ze haar bevoegdheden uitoefent. Bovendien moet in het vierde lid onder meer worden vermeld welke beraadslagende vergadering de eerste voordracht doet.

notamment des formalités qui permettent à l'intéressé de contredire les avis et d'être entendu par les autorités à cet effet.

#### Art. 15

##### *Article 43 en projet*

##### Paragraphe 1<sup>er</sup>

1. Au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du texte français, il y a lieu d'écrire « *Ce collège est chargé ...* ». Le texte néerlandais du paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, devrait être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

2. Au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du texte français, il y a lieu de supprimer le mot « *de* » devant le mot « *seize* ».

##### Paragraphe 2

1. Au paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, la présence d'un secrétaire d'un centre public d'aide sociale en qualité de membre externe du collège de nomination gagnerait à être justifiée dans l'exposé des motifs.

2. Le collège de nomination, divisé en deux commissions, est chargé de classer, à l'attention du ministre de la Justice, les candidats à une nomination de notaire ou de candidat notaire agréé.

De l'accord de la déléguée du ministre, il convient de préciser, à l'alinéa 3, ce qu'il y a lieu d'entendre par « rôle linguistique » pour ce qui concerne les avocats, professeurs et notaires — c'est la langue du diplôme de licencié ou de docteur en droit qui doit être visée. En outre, le texte néerlandais de l'alinéa 3 devrait être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise du présent avis.

##### Paragraphe 3

1. Au paragraphe 3, alinéa 2, il ne serait pas inutile de préciser que si le président du collège peut demander la désignation d'un nouveau suppléant, c'est pour la raison qu'un suppléant aura remplacé le membre déchargé de son mandat.

2. Également à l'alinéa 2, il y a lieu de remplacer les mots « peut demander » par le mot « demande ».

3. Les alinéas 3 et 4 du paragraphe 3 doivent former un paragraphe distinct. En bonne logique, ces dispositions relatives à la nomination des membres du collège doivent trouver place avant les dispositions qui ont trait à la présidence de ce collège ou à la fin du mandat.

En outre, au paragraphe 3, alinéa 3, en projet, les mots « directement selon leur rôle linguistique » sont inutiles.

4. À l'alinéa 4, la désignation par la Chambre des représentants et par le Sénat, des membres du collège de nomination « à la majorité des deux tiers des voix émises » ne semble pas conciliable avec l'article 60 de la Constitution selon lequel chaque Chambre détermine, par son règlement, le mode suivant lequel elle exerce ses attributions. L'alinéa 4 doit, en outre, indiquer, notamment, quelle assemblée procède à la première présentation.

5. Het vijfde lid gaat over een benoemingsvoorwaarde en moet vóór de bepalingen betreffende het voorzitterschap van het college of het einde van de mandaten komen <sup>(1)</sup>.

#### Paragraaf 4

1. Op te merken valt dat er momenteel alleen een werwingscollege der magistraten bestaat, dat is opgericht bij artikel 259*bis* van het Gerechtelijk Wetboek. Het Benoe­mings- en bevorderingscollege voor de magistratuur en de Hoge Raad voor de justitie, genoemd in het derde en het vierde streepje, bevinden zich nog in de ontwerp­fase.

2. Onder het vijfde streepje (dat 5° wordt) moeten in de Franse tekst de woorden « *une commission d'évaluation* » vervangen worden door de woorden « *le jury* ». Bovendien moet verduidelijkt worden : « in artikel 40, § 2 ».

#### Paragraaf 5

Onder het eerste streepje (dat 1° wordt) schrijve men in de Franse tekst « *en cas d'incompatibilité ...* ».

#### Paragraaf 6

1. Het is wenselijk — de gemachtigde van de minister is het hiermee eens — dat bepaalde regels worden vastge­steld voor de vervanging van werkend leden door hun plaatsvervanger, bijvoorbeeld in geval van overlijden, of meer systematisch dan in het ontwerp na te gaan welke onverenigbaarheden er zijn; bovendien dient paragraaf 6 te worden aangevuld, zodat ook wordt voorzien in de mo­gelijkheid dat een kandidaat voor een benoeming bij een van de leden van het college is tewerkgesteld.

2. Zo ook moet in paragraaf 6 zowel de graad van ver­wantschap als van aanverwantschap worden genoemd; de gemachtigde van de minister is het daarmee eens.

#### Ontworpen artikel 44

#### Paragraaf 1

Er wordt verwezen naar de opmerking die over arti­kel 42, § 2, wordt gemaakt.

#### Paragraaf 2

1. Het eerste lid is strijdig met het gelijkheidsbeginsel, doordat daarin wordt gesteld dat « Het college ... de kandi­daten (kan) horen die het aanwijst. ».

In het licht van dat beginsel kunnen de volgende formu­les worden aanvaard :

1. een verplicht horen van alle kandidaat-notarissen;
2. de kandidaat-notarissen worden niet gehoord;
3. de kandidaat-notarissen worden gehoord als ze daar­om hebben verzocht.

De tekst behoort in die zin herzien en aangepast te worden.

2. In de Franse tekst van het tweede lid, eerste zin, is het woord « *idoines* » niet geschikt. Het is beter te schrijven « *les plus aptes* ». Voorts dient te worden aangegeven dat de lijst wordt opgesteld « voor elke te vervullen betrekking ». Ten slotte behoort de tweede zin als overbodig te vervallen.

5. L'alinéa 5 traite d'une condition de nomination et doit trouver place avant les dispositions qui concernent la présidence du collège ou la fin des mandats <sup>(1)</sup>.

#### Paragraphe 4

1. Il y a lieu de faire remarquer qu'il n'existe, à l'heure actuelle, qu'un collège de recrutement des magistrats insti­tué par l'article 259*bis* du Code judiciaire. Le collège de nomination et de promotion de la magistrature ainsi que le conseil supérieur de la justice, visés aux troisième et qua­trième tirets n'existent qu'à l'état de projet.

2. Au cinquième tirt (devenant 5°) du texte français, les mots « *une commission d'évaluation* » doivent être rem­placés par les mots « *le jury* » et on précisera « à l'article 40, § 2 ».

#### Paragraphe 5

Au premier tirt (devenant 1°), il y a lieu d'écrire dans le texte français français « *en cas d'incompatibilité ...* ».

#### Paragraphe 6

1. De l'accord de la déléguée du ministre, il est souhai­table de fixer certaines des modalités de remplacement des membres titulaires par leur suppléant, par exemple en cas de décès, ou de concevoir les incompatibilités de manière plus systématique que ne le fait le projet; il convient, par ailleurs, de compléter le paragraphe 6 pour tenir compte de l'éventualité du candidat à une nomination, employé par un des membres du collège.

2. De même et de l'accord de la déléguée du ministre, le paragraphe 6 doit viser le degré de parenté et d'alliance.

#### Article 44 en projet

#### Paragraphe 1<sup>er</sup>

Il y a lieu de se référer à l'observation formulée sous l'article 42, § 2.

#### Paragraphe 2

1. L'alinéa 1<sup>er</sup> est contraire au principe d'égalité en ce qu'il précise que « Le collège peut entendre les candidats qu'il désigne ».

Eu égard à ce principe, les formules suivantes sont admissibles :

1. l'audition obligatoire de tous les candidats;
2. l'absence d'audition des candidats;
3. l'audition des candidats à leur demande.

Le texte doit être revu et adapté en ce sens.

2. A l'alinéa 2, première phrase du texte français, le mot « *idoines* » est inapproprié. Mieux vaut écrire : « *les plus aptes* ». Par ailleurs, il faut préciser que la liste est établie « pour chaque emploi à pourvoir ». Enfin, la deuxième phrase est inutile et peut être omise.

<sup>(1)</sup> Cf. de soortgelijke bepaling in het ontworpen artikel 40, § 2.

<sup>(1)</sup> Cf. la disposition similaire contenue à l'article 40, § 2, en projet.



3. Het derde lid zou in de ontworpen tekst zelf en niet in de memorie van toelichting verduidelijkt moeten worden. Voor het overige schrijve men :

« De rangschikking geschiedt op basis van de volgende evenwaardige criteria :

1° de juridische kennis van de kandidaat-notaris;

2° de beroepsvaardigheden en de morele kwaliteiten van de kandidaat-notaris. ».

Deze opmerking geldt tevens voor artikel 49ter, § 5, tweede lid.

### Paragraaf 3

1. De eerste zin van het eerste lid dient te vervallen doordat daarin alleen een algemeen beginsel wordt herhaald, zodat die zin overbodig en een bron van verwarring is.

2. In de tweede zin schrijve men : « In geval van afwezigheid of verhindering wordt het lid vervangen door zijn plaatsvervanger. ».

3. In het tweede lid moet worden aangegeven dat het gaat om benoemingen van notarissen wier woonplaats gevestigd is in een gemeente vermeld in artikel 42, tweede lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (en niet, zoals de gemachtigde van de minister verkeerdelijk aangeeft, in artikel 43, § 12, tweede lid, dat niet bestaat).

4. Om dezelfde redenen als die welke gelden voor de in paragraaf 1 vermelde termijn, dient het vijfde lid te worden herschreven.

5. In het zesde lid wordt de werkingssfeer van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur beperkt. In dit lid wordt het inzagerecht immers alleen toegekend aan een in de rangschikking opgenomen doch niet-benoemde kandidaat-notaris, terwijl een niet in de rangschikking opgenomen kandidaat-notaris er ook belang bij kan hebben kennis te nemen van het proces-verbaal. Daarnaast wordt het inzagerecht beperkt tot het deel van het proces-verbaal dat uitsluitend op de afgewezen kandidaat-notaris betrekking heeft, terwijl voornamelijk degene die niet benoemd is uit juridisch oogpunt vooral belang stelt in de redenen voor de benoeming van een concurrent.

Dit lid behoort grondig te worden herzien.

6. Het zevende lid, dat betrekking heeft op strafbaarstelling van niet-nakoming van de plicht tot geheimhouding door leden van het college, geeft aanleiding tot dezelfde opmerkingen als die welke over artikel 40, § 2, zesde lid, zijn gemaakt.

*De ontworpen artikelen 49bis tot 49ter, § 1, 1° tot 5°*

De afdeling wetgeving heeft vroeger reeds over deze artikelen advies uitgebracht.

*Ontworpen artikel 49ter*

### Paragraaf 2

In het tweede lid dient men te schrijven : « ... de kamers van notarissen van de arrondissementen in het rechtsgebied waarvan zij werkzaam zijn ... ».

### Paragraaf 3

1. Er wordt verwezen naar de opmerkingen die over artikel 42, § 2, zijn gemaakt.

3. L'alinéa 3 gagnerait à être précisé dans le texte en projet et non dans l'exposé des motifs. Au surplus, on écrira :

« Le classement est établi sur la base des critères équivalents suivants :

1° les connaissances juridiques du candidat;

2° les aptitudes professionnelles et morales du candidat. ».

L'observation vaut également pour l'article 49ter, § 5, alinéa 2.

### Paragraphe 3

1. La première phrase de l'alinéa 1<sup>er</sup> qui ne fait que répéter un principe général est inutile et source d'ambiguïté, elle doit être omise.

2. A la seconde phrase, il faut écrire : « ... le membre est remplacé par son suppléant. ».

3. L'alinéa 2 doit préciser qu'il s'agit des nominations des notaires dont la résidence est établie dans une commune visée à l'article 42, alinéa 2, de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire (et non, comme l'indique erronément la déléguée du ministre, l'article 43, § 12, alinéa 2, qui n'existe pas).

4. Pour les mêmes raisons que celles concernant le délai visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, l'alinéa 5 doit être reformulé.

5. L'alinéa 6 restreint le champ d'application de la loi du 11 avril 1994 sur la publicité de l'administration. En effet, d'une part, l'alinéa limite le droit de consultation à un candidat classé non nommé alors qu'un candidat non classé pourrait avoir aussi intérêt à prendre connaissance du procès-verbal; d'autre part, la consultation est limitée à la partie du procès-verbal relative au candidat évincé alors que ce sont principalement les motifs de la nomination d'un concurrent qui intéressent juridiquement celui qui n'a pas été nommé.

Cet alinéa doit être fondamentalement revu.

6. L'alinéa 7 relatif à l'incrimination de la violation du secret par les membres du collège appelle les mêmes observations que celles formulées sous l'article 40, § 2, alinéa 6, à propos de l'article 458 du Code pénal.

*Articles 49bis à 49ter, § 1<sup>er</sup>, 1° à 5°, en projet*

Ces articles ont fait l'objet des avis antérieurs de la section de législation.

*Article 49ter en projet*

### Paragraphe 2

A l'alinéa 2, il faut écrire : « les chambres de notaires des arrondissements dans le ressort desquels ils ... ».

### Paragraphe 3

1. Il est renvoyé aux observations relatives à l'article 42, § 2.

2. De procedure betreffende de opmerkingen die in de ontworpen tekst genoemd worden, is die betreffende de evaluatie van de kandidaat-notarissen en de erkende kandidaat-notarissen. Logischerwijze lijkt naar artikel 42, § 2, derde lid, te moeten worden verwezen. Voorts behoort men rekening te houden met de opmerkingen die supra over het laatstgenoemde artikel zijn gemaakt.

3. Het tweede lid van de Nederlandse tekst van het ontwerp bevat geen equivalent voor de woorden « à compter de la réception de la demande » in de Franse lezing van deze bepaling, welke woorden overigens als overbodig behoren te vervallen.

#### Paragraaf 4

1. In het derde lid verwijze men :

- onder het eerste streepje (dat 1<sup>o</sup> wordt), naar paragraaf 2, tweede lid;
- onder het tweede streepje (dat 2<sup>o</sup> wordt), naar paragraaf 3, derde lid.

2. Er heerst enige onduidelijkheid doordat het laatste lid van paragraaf 4 voorschrijft dat de minister aan het college het aantal te rangschikken kandidaat-notarissen meedeelt, terwijl het tweede lid van paragraaf 5 bepaalt dat het college de kandidaat-notarissen rangschikt. In feite rangschikt het college de personen die zich kandidaat hebben gesteld en niet een door de minister vastgesteld aantal kandidaat-notarissen.

3. In het vierde lid dienen de woorden « , dat niet meer mag bedragen dan het dubbele van het aantal te benoemen erkend kandidaat-notarissen, » te vervallen.

#### Paragraaf 6

1. In de ontworpen tekst moet aan de kandidaat-notarissen de mogelijkheid worden geboden het proces-verbaal van de rangschikking in te kijken. In dat verband moet rekening worden gehouden met opmerking 5, die onder artikel 44, § 3, is gemaakt.

2. In het eerste lid behoort niet te worden verwezen naar artikel 44, § 3, tweede lid.

#### *Ontworpen artikelen 49ter, § 8, tot 49septies*

De afdeling wetgeving heeft vroeger reeds over deze bepalingen advies uitgebracht.

#### Art. 17

Als het contract, zoals in de memorie van toelichting wordt vermeld, gesloten wordt onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de Nationale kamer van notarissen, moet worden geschreven :

« § 4. Onverminderd het bepaalde in artikel 52, worden het contract tot oprichting van een vennootschap of een in paragraaf 3 bedoelde vorm van groepering gesloten en de eventuele wijzigingen van het contract aangenomen onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de Nationale kamer van notarissen. ».

#### Art. 18 tot 22

De afdeling wetgeving heeft vroeger reeds over deze bepalingen advies uitgebracht.

2. La procédure relative aux observations visées par le texte en projet est celle relative à l'évaluation des candidats notaires et candidats notaires agréés. C'est l'article 42, § 2, alinéa 3, qui semble devoir être logiquement visé. En outre, il convient de se référer aux observations faites ci-dessus au sujet de ce dernier article.

3. A l'alinéa 2, les mots « à compter de la réception de la demande » ne figurent pas dans la version néerlandaise du projet; ils sont, de plus, inutiles et doivent être omis.

#### Paragraphe 4

1. A l'alinéa 3, il y a lieu de viser :

- au premier tiret (devenant 1<sup>o</sup>), le paragraphe 2, alinéa 2;
- au second tiret (devenant 2<sup>o</sup>), le paragraphe 3, alinéa 3.

2. Une ambiguïté résulte du dernier alinéa du paragraphe 4 suivant lequel le ministre communique au collège le nombre des candidats à classer et du deuxième alinéa du paragraphe 5 selon lequel le collège classe tous les candidats. En réalité, le collège classe les candidats qui se sont présentés et non un nombre de candidats déterminé par le ministre.

3. A l'alinéa 4, les mots « lequel ne peut dépasser le double du nombre de candidats notaires agréés à nommer » doivent être supprimés.

#### Paragraphe 6

1. Le texte en projet doit prévoir la possibilité pour les candidats de prendre connaissance du procès-verbal de classement. Il y a lieu, à cet égard, de tenir compte de l'observation 5 sous l'article 44, § 3.

2. A l'alinéa 1<sup>er</sup>, il n'y a pas lieu de se référer à l'article 44, § 3, alinéa 2.

#### *Articles 49ter, § 8, à 49septies, en projet*

Ces dispositions ont fait l'objet des avis antérieurs de la section de législation.

#### Art. 17

Si, comme le mentionne l'exposé des motifs, le contrat est conclu sous condition suspensive de l'approbation de la Chambre nationale des notaires, il convient d'écrire :

« § 4. Sans préjudice des dispositions de l'article 52, le contrat constitutif d'une société ou d'un groupement visé au paragraphe 3 et ses modifications éventuelles sont conclus sous condition suspensive de l'approbation de la Chambre nationale des notaires. ».

#### Art. 18 à 22

Ces dispositions ont fait l'objet des avis antérieurs de la section de législation.

*Ontworpen artikelen 68 tot 76*

De afdeling wetgeving heeft vroeger reeds over deze bepalingen advies uitgebracht.

*Ontworpen artikel 77, 5° tot 10°*

De afdeling wetgeving heeft vroeger reeds over deze bepalingen advies uitgebracht.

*Ontworpen artikel 80*

1. Het ontworpen eerste lid is zeer slecht gesteld. De bedoeling van de steller van het ontwerp zou beter als volgt worden uitgedrukt :

« Ten minste een derde van de kamer wordt gekozen uit de 50 percent oudste leden bedoeld in artikel 68, 10° en 2°. ».

Als zulks de bedoeling van de steller van het ontwerp is, zal uit twee afzonderlijke lijsten moeten worden gekozen.

2. In het tweede lid behoort « verkiezing » te worden geschreven in plaats van « benoeming ».

Ook schrijve men « het dubbele aantal » in plaats van « het dubbel aantal ».

3. De regeling ingesteld door het tweede en het derde lid van artikel 80 (stemming waarbij in twee verkiezingsronden de volstreekte meerderheid moet worden behaald) kan niet worden toegepast, aangezien meer dan een persoon moet worden verkozen !

*Ontworpen artikel 83*

In de Franse tekst van het ontworpen eerste lid, 3°, is de term « *inculpés* » ongeschikt; die term is kenmerkend voor de strafrechtelijke procedure. Gewerkt moet worden met de woorden « *mis en cause* », die al gebezigd zijn in 2° van hetzelfde lid.

In het ontworpen eerste lid, 3°, zou het beter zijn het woord « verslaggever » te vervangen door het woord « rapporteur », aangezien volgens woordenboekdefinities een « verslaggever » inzonderheid een journalist, een reporter is.

*Ontworpen artikelen 92 en 93, met uitzondering van onderdeel 2°*

De afdeling wetgeving heeft vroeger reeds over deze bepalingen advies uitgebracht.

*Ontworpen artikel 96*

De minister mag zich niet in de plaats van de hoven en rechtbanken stellen om een bevoegdheid uit te oefenen die alleen aan de hoven en rechtbanken toegekend is.

De tekst dient te worden herzien.

*Ontworpen artikelen 97 tot 101*

De afdeling wetgeving heeft vroeger reeds over deze bepalingen advies uitgebracht.

*Ontworpen artikel 102*

1. Voor de redactie van deze bepaling dient men zich te baseren op artikel 457 van het Gerechtelijk Wetboek.

2. Bovendien moet de rol van respectievelijk de syndicus en de rapporteur bij de kamer van notarissen worden

*Articles 68 à 76 en projet*

Ces dispositions ont fait l'objet des avis antérieurs de la section de législation.

*Article 77, 5° à 10°, en projet*

Ces dispositions ont fait l'objet des avis antérieurs de la section de législation.

*Article 80 en projet*

1. L'alinéa 1<sup>er</sup> en projet est particulièrement mal rédigé. La volonté de l'auteur du projet serait mieux exprimée comme suit :

« Le tiers au moins de la chambre est élu parmi la moitié la plus âgée des membres visés à l'article 68, 1° et 2° ».

Si telle est l'intention de l'auteur du projet, l'élection devra se faire sur deux listes distinctes.

2. A l'alinéa 2, il faut écrire « élection » à la place de « nomination ».

En outre, dans le texte néerlandais, il faut écrire « *het dubbele aantal* » au lieu de « *het dubbel aantal* ».

3. Le système mis en place par les alinéas 2 et 3 de l'article 80 (scrutin majoritaire à deux tours) est inapplicable dès lors qu'il y a plus d'une personne à élire !

*Article 83 en projet*

A l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, du texte français en projet, le terme « *inculpés* » est impropre; ce terme est spécifique à la procédure pénale. Il faut utiliser les mots « *mis en cause* » déjà utilisés au 2° du même alinéa.

Le texte néerlandais de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, en projet, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise du présent avis.

*Articles 92 et 93 en projet à l'exception du 2°*

Ces dispositions ont fait l'objet des avis antérieurs de la section de législation.

*Article 96 en projet*

Il n'appartient pas au ministre de se substituer aux cours et tribunaux dans l'exercice d'une compétence qui leur est exclusivement propre.

Le texte doit être revu.

*Articles 97 à 101 en projet*

Ces dispositions ont fait l'objet des avis antérieurs de la section de législation.

*Article 102 en projet*

1. Il convient, pour la rédaction de cette disposition, de s'inspirer de l'article 457 du Code judiciaire.

2. Il convient également de clarifier les rôles respectifs des syndic et rapporteur devant la chambre des notaires :

verduidelijkt : in artikel 83, eerste lid, 2°, wordt de syndicus aangewezen als vervolgende partij, terwijl de rapporteur er in onderdeel 3° mee belast wordt inlichtingen in te winnen.

#### *Ontworpen artikelen 103 en 104*

In artikel 103 wordt niet aangegeven dat het lid aan wie een feit ten laste wordt gelegd op zijn verweermiddelen wordt gehoord.

In dat artikel 103 moet voorts aan het vervolgde lid de mogelijkheid worden geboden om kennis te nemen van het dossier betreffende de ten laste gelegde feiten vóór zijn verschijnen en zo zijn verdediging voor te bereiden. In artikel 104 moet aan het vervolgde lid de mogelijkheid worden geboden zijn getuigen op te roepen, hen te ondervragen of te laten ondervragen of stukken in te dienen.

Overigens is de redactie van artikel 103 voor verbetering vatbaar.

#### *Ontworpen artikel 105*

De procedure van wraking moet worden verfijnd. De tekst moet immers voorschrijven dat elk werkend lid van de kamer een plaatsvervanger heeft die hem kan vervangen wanneer hij gewraakt wordt. De tekst moet tevens voorschrijven dat wanneer vele leden gewraakt worden en het quorum niet meer bereikt kan worden, de zaak aan de kamer onttrokken wordt en naar een andere kamer wordt verwezen. Bovendien moet de tekst de voorwaarden aangeven betreffende de onttrekking van de tuchtvervolgning aan de kamer en de verwijzing ervan naar een kamer van een ander arrondissement.

#### *Ontworpen artikel 112*

De artikelen 112 en volgende moeten worden aangevuld met de uitdrukkelijke vermelding dat elke door de syndicus aangespannen procedure onmiddellijk ter kennis van de procureur des Konings wordt gebracht.

#### *Ontworpen artikel 114*

1. De tweede zin van artikel 114, paragraaf 1, eerste lid, behoort te vervallen.

Er zijn immers slechts twee mogelijkheden. Ofwel heeft de kamer van notarissen een beslissing in tuchtzaken getroffen en heeft de procureur des Konings daartegen beroep ingesteld. Overeenkomstig artikel 111 heeft dat beroep schorsende kracht en kan het de burgerlijke rechtbank er alleen toe brengen in artikel 98 bepaalde tuchtstraffen uit te spreken. Ofwel is de tuchtprocedure bij de burgerlijke rechtbank aanhangig gemaakt, in welk geval de rechtbank overeenkomstig artikel 114, eerste lid, eerste zin, de straffen bepaald in de artikelen 98 en 100 kan opleggen.

Kortom, in geen enkel geval kan een rechtbank een definitieve tuchtrechtelijke beslissing van de kamer van notarissen doen vervallen. Zulk een procedure zou overigens volkomen in strijd zijn met de algemene rechtsbeginselen.

2. Het tweede lid van paragraaf 1 dient te vervallen. Het is immers niet de verjaringstermijn van de feiten, maar wel die van de vordering waartoe tuchtrechtelijke feiten aanleiding kunnen geven, die in geen enkel geval ingaat op het ogenblik waarop de beslissing in tuchtzaken wordt gewezen.

l'article 83, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, décrit le syndic comme partie poursuivante tandis que le 3° charge le rapporteur de recueillir des renseignements.

#### *Articles 103 et 104 en projet*

L'article 103 reste en défaut de préciser que le membre mis en cause est entendu en ses moyens de défense.

Il doit également permettre au membre poursuivi d'avoir la possibilité de prendre connaissance du dossier relatif aux faits reprochés avant la comparution et de préparer ainsi sa défense. L'article 104 doit permettre au membre poursuivi de citer ses témoins, de les interroger ou de les faire interroger, ou de déposer des pièces.

Au surplus, la rédaction de l'article 103 est susceptible d'amélioration.

#### *Article 105 en projet*

La procédure de récusation doit être précisée. En effet, le texte doit prévoir que chaque membre effectif de la chambre a un suppléant qui peut le remplacer quand il est récusé. Il doit également prévoir qu'en cas de récusations multiples, le quorum de présence ne pouvant plus être atteint, il y a dessaisissement de la chambre et renvoi de la cause devant une autre chambre. De plus, le texte doit préciser les conditions relatives au dessaisissement de la chambre et au renvoi de la poursuite disciplinaire devant une chambre d'un autre arrondissement.

#### *Article 112 en projet*

Les articles 112 et suivants doivent être complétés en prévoyant clairement que toute procédure engagée par le syndic est portée immédiatement à la connaissance du procureur du Roi.

#### *Article 114 en projet*

1. La deuxième phrase du paragraphe premier, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'article 114 doit être omise.

En effet, soit la chambre des notaires a prononcé une décision disciplinaire et le procureur du Roi a fait appel. Conformément à l'article 111, cet appel est suspensif et ne peut conduire le tribunal civil qu'à prononcer des peines disciplinaires prévues à l'article 98; soit le tribunal civil a été saisi de la procédure disciplinaire, dans ce cas, conformément à l'article 114, alinéa 1<sup>er</sup>, première phrase, le tribunal peut infliger les peines prévues aux articles 98 et 100.

En conclusion, il n'existe aucune hypothèse dans laquelle le tribunal pourrait rendre caduque une décision disciplinaire définitive prise par la chambre des notaires. Pareille procédure serait d'ailleurs tout à fait contraire aux principes généraux du droit.

2. L'alinéa 2 du paragraphe 1<sup>er</sup> doit être omis. En effet, la prescription non pas des faits, mais de l'action à laquelle les faits disciplinaires peuvent donner lieu ne court en aucun cas à partir de la décision disciplinaire.

Ofwel wordt hier het geval bedoeld waarbij een rechtbank een definitieve tuchtrechtelijke beslissing van eigen rechtsmacht, genomen door de kamer van notarissen, zou kunnen herzien. Zulk een geval kan echter niet in uitzicht worden gesteld, aangezien het strijdig is met de algemene beginselen die gelden voor de tuchtregeling (eerste lid, eerste zin). Ofwel wordt verwezen naar het geval dat de tuchtvordering verjaart, in welk geval de verjaringstermijn eerst kan ingaan op de dag waarop de feiten zijn begaan.

Artikel 114, § 1, dient volledig te worden herzien.

#### Art. 27

Aangezien het koninklijk besluit van 5 mei 1908 zonder opschrift in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, dient men te schrijven :

« 5° het koninklijk besluit van 5 mei 1908 dat betrekking heeft op de vaststelling van het aantal syndici voor de kamer der notarissen van het arrondissement Luik. ».

#### TITEL V

De opschriften « Interpretatieve bepaling » en « Slotbepalingen voor respectievelijk artikel 35 en artikel 36 dienen te vervallen.

#### SLOTOPMERKINGEN

De Nederlandse tekst van het ontwerp voldoet over het geheel genomen niet uit een oogpunt van correct taalgebruik, soms ook niet in stilistisch opzicht. Hij bevat onder meer talrijke, sinds jaar en dag aan de kaak gestelde gallicismen, verkeerd gebruikte termen en andere taalongerechtigdheden, zoals bij voorbeeld « overmaken », wanneer het niet om geldmiddelen gaat, « zetelen », wanneer bedoeld wordt « zitting hebben in », « ten laatste », wanneer bedoeld wordt « uiterlijk », « slechts », wanneer bedoeld wordt « eerst, pas », « zitpenningen », wanneer bedoeld wordt « presentiegeld », enz. Het ontwerp behoort op het stuk van correct Nederlands grondig te worden herzien. Op een aantal fouten had de Raad van State reeds in zijn vorige adviezen gewezen. Hierna worden, onder voorbehoud van bovenstaande opmerkingen en bij wijze van voorbeeld, een reeks tekstvoorstellen gedaan.

Artikel 2, het ontworpen artikel 2, eerste en derde lid, zou, zoals trouwens was voorgesteld in advies L. 22.537, beter als volgt worden gesteld :

« Art. 2. — Notarissen mogen hun ambt tot de leeftijd van zeventig jaar uitoefenen.

(...)

Degenen die deze leeftijd hebben bereikt, mogen echter hun ambt blijven uitoefenen totdat hun opvolger de eed heeft afgelegd of totdat kennis is gegeven van het koninklijk besluit waarbij hun plaats wordt opgeheven ».

In artikel 4 schrijve men « punt 1° », « punt 2° » en « punt 8° » in plaats van « het 1° », « het 2° » en « het 8° ».

Het zou beter zijn artikel 4, het ontworpen artikel 6, eerste lid, 8°, *in fine*, als volgt te stellen :

« ... een nijverheids- of handelsonderneming, tenzij hij daartoe vergunning heeft gekregen van de minister van Justitie ».

Il s'agit soit de l'hypothèse dans laquelle un tribunal pourrait revoir une décision définitive de discipline intérieure prise par la chambre des notaires et pareille hypothèse ne peut s'envisager puisqu'elle est contraire aux principes généraux régissant la fonction disciplinaire (alinéa 1<sup>er</sup>, deuxième phrase), soit de la prescription de l'action disciplinaire et, dans ce cas, la prescription ne peut courir qu'à partir du jour où les faits ont été commis.

L'article 114, § 1<sup>er</sup>, doit être entièrement revu.

#### Art. 27

L'arrêté royal du 5 mai 1908 ayant été publié au *Moniteur belge* sans intitulé, il y a lieu d'écrire :

« 5° l'arrêté royal du 5 mai 1908 qui est relatif à la fixation du nombre des syndics pour la chambre des notaires de l'arrondissement de Liège. ».

#### TITRE V

Il y a lieu de supprimer les intitulés « Disposition interprétative » et « Dispositions finales » précédant respectivement les articles 35 et 36.

#### OBSERVATION FINALE

Le texte néerlandais du projet devrait être rédigé en tenant compte des observations faites dans la version néerlandaise du présent avis.

Artikel 6, het ontworpen artikel 31, eerste lid, behoort te worden herschreven. Voorgesteld wordt de volgende redactie :

« De geassocieerde notarissen niet-titularissen zijn niet begrepen onder het aantal notarissen dat in de voorgaande leden wordt vastgesteld. ».

In hetzelfde ontworpen artikel, derde lid, schrijve men, overeenkomstig de Franse tekst, « notarissen » in plaats van « notariskantoren ».

In artikel 7, het ontworpen artikel 32, tweede lid, schrijve men « plaats » in plaats van « standplaats ».

In hetzelfde lid schrijve men « heeft ingediend » in plaats van « indient ».

Het zou beter zijn in artikel 8, 1°, te schrijven :

« 1° Tussen het eerste en het tweede lid wordt een nieuwe lid ingevoegd, luidende : ».

In artikel 8, ontworpen artikel 33, nieuw tweede lid, schrijve men « Voor het geval dat » in plaats van « Voor het geval » en « binnen een samenwerkingsverband » in plaats van « in associatie ». Deze laatste opmerking geldt ook voor artikel 16, het ontworpen artikel 49*bis*, eerste lid.

In artikel 10, het ontworpen artikel 35, 5°, schrijve men « ten minste » in plaats van « tenminste » (deze opmerking geldt ook voor artikel 16, het ontworpen artikel 49*ter*, § 1, en voor artikel 23, het ontworpen artikel 94, § 2, tweede lid) en « drie jaar » in plaats van « drie jaren ».

In artikel 13, het ontworpen artikel 37, eerste lid, schrijve men : « De stage gaat pas in op het tijdstip dat ... ».

Het zou beter zijn artikel 13, het ontworpen artikel 39, als volgt te stellen :

« Art. 39. — De duur van de stage moet blijken uit de attesten opgesteld door de stagemeeester(s). ».

In artikel 13, het ontworpen artikel 40, § 1, eerste lid, schrijve men « met een bekwaamheidsexamen » in plaats van « door een bekwaamheidsproef ». Zie in dat verband de definitie van de term « examen » in Van Dale, GWNT.

In hetzelfde ontworpen artikel 40, § 2, tweede lid, 4°, eerste streepje, schrijve men « ... universiteit, die geen notaris zijn » in plaats van « ... universiteit en die geen notaris zijn ». Deze opmerking geldt ook voor artikel 15, het ontworpen artikel 43, § 2, eerste lid, vierde streepje.

In hetzelfde ontworpen artikel 40, § 2, vierde lid, schrijve men « ... moet het bewijs leveren ... » in plaats van « ... moeten het bewijs leveren ... ». Dezelfde opmerking geldt voor artikel 15, het ontworpen artikel 43, § 2, derde lid.

In artikel 13, het ontworpen artikel 41, eerste lid, behoort de laatste zin als volgt te worden gesteld : « Er vindt een evaluatie plaats telkens als die beroepsactiviteit wordt beëindigd. ».

In hetzelfde ontworpen artikel, derde lid, behoort telkens het werkwoord « verzenden » te worden gebruikt in plaats van het werkwoord « overmaken ». Deze opmerking geldt voor het hele ontwerp. Bovendien schrijve men « de erkende kandidaat-notaris » in plaats van « de erkend kandidaat-notaris ».

In artikel 14 schrijve men in de inleidende zin : « vervangen bij het koninklijk besluit n° 213 van » in plaats van « vervangen door koninklijk besluit n° 213 van » alsook « door de volgende bepaling » in plaats van « door volgende bepaling ».

In artikel 14, het ontworpen artikel 42, § 1, eerste lid, schrijve men « binnen één maand na de bekendmaking » in plaats van « binnen een termijn van één maand te rekenen na de bekendmaking ». Een soortgelijke opmerking geldt voor artikel 16, het ontworpen artikel 49*ter*, § 2, eerste lid.

In hetzelfde ontworpen artikel 42, § 2, eerste lid, behoort de inleidende zin als volgt te worden gesteld :

« § 2. Voordat hij benoemt, vraagt de minister van Justitie binnen vijfenveertig dagen na de in artikel 32, derde lid, bedoelde bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, het schriftelijk advies over de kandidaten aan : ». Deze opmerking geldt *mutatis mutandis* ook voor artikel 16, het ontworpen artikel 49<sup>ter</sup>, § 3, eerste lid.

In de Nederlandse tekst van hetzelfde ontworpen artikel 42, § 2, tweede lid, behoort het aantal volzinnen om wetgevingstechnische redenen in overeenstemming te worden gebracht met het aantal volzinnen in de Franse tekst. Deze opmerking geldt onder meer ook voor artikel 23, het ontworpen artikel 77, 3° en 4°, het ontworpen artikel 80, derde lid, het ontworpen artikel 83, eerste lid, 1°, 2° en 5°, het ontworpen artikel 87, het ontworpen artikel 89, het ontworpen artikel 95, tweede lid, artikel 24, het ontworpen artikel 103, eerste lid, en het ontworpen artikel 104, eerste lid. Bovendien schrijve men « bericht van verzending » in plaats van « bericht van mededeling ». Deze opmerking geldt ook voor artikel 16, het ontworpen artikel 49<sup>ter</sup>, § 3, tweede lid.

In artikel 15, het ontworpen artikel 43, § 1, tweede lid, dienen de woorden « is opgedeeld in » vervangen te worden door de woorden « is ingedeeld in ».

In het ontworpen artikel 43, § 4, schrijve men onder het tweede streepje « het lidmaatschap van een adviesverlenende instantie ... » in plaats van « een mandaat van of in adviesverlenende instantie ».

In artikel 15, het ontworpen artikel 44, § 1, behoort het eerste lid als volgt te worden gesteld :

« § 1. Uiterlijk binnen dertig dagen na (...) tweede lid, zendt de minister van Justitie voor elke kandidaat een benoemingsdossier over aan het College. ».

In hetzelfde ontworpen artikel 44, § 1, tweede lid, schrijve men « kopieën » in plaats van « kopies ».

In het ontworpen artikel 44, § 2, derde lid, schrijve men : « De rangschikking geschiedt op basis van de hiernavolgende evenwaardige criteria : ... ».

In het ontworpen artikel 44, § 3, tweede lid, dienen de woorden « gebeurt de rangschikking door » vervangen te worden door de woorden « wordt de rangschikking opgesteld door ».

In artikel 16, het ontworpen artikel 49<sup>ter</sup>, § 3, tweede lid, schrijve men « die » in plaats van « gezegde ». Deze opmerking geldt voor heel het ontwerp.

In het ontworpen artikel 49<sup>ter</sup>, § 4, tweede lid, schrijve men « binnen dertig dagen na » in plaats van « binnen de dertig dagen na ». Deze opmerking geldt *mutatis mutandis* voor het hele ontwerp.

In het ontworpen artikel 49<sup>ter</sup>, § 5, tweede lid, behoort de inleidende zin als volgt te worden gesteld : « Het College rangschikt vervolgens de kandidaten op basis van de hiernavolgende evenwaardige criteria : ».

Het zou beter zijn het begin van artikel 17, het ontworpen artikel 50, § 4, tweede lid, als volgt te stellen « Wie meewerkt aan de uitwerking of uitvoering van ... ».

In artikel 23, het ontworpen artikel 77, 3°, schrijve men « verzending » in plaats van « mededeling ». Bovendien behoort de laatste zin als volgt te worden gesteld : « Indien het geschil niet kan worden bijgelegd, kan de kamer van notarissen, op verzoek van een van de betrokken leden, de partijen horen en uitspraak doen, behalve (...) ».

In het ontworpen artikel 77, 4°, schrijve men « bezwaren » in plaats van « aanspraken » alsook « en moet iedere overtreding in dezen met tuchtmaatregelen bestraffen » in

plaats van « en moet door middel van tuchtmaatregelen, enige overtreding terzake beteugelen ».

In artikel 23, het ontworpen artikel 81, eerste lid, schrijve men « vernieuwd » in plaats van « hernieuwd » alsook « indien haar aantal leden deelbaar is door drie » in plaats van « indien hun aantal deelbaar is door drie ».

In artikel 23, het ontworpen artikel 83, eerste lid, 4°, schrijve men « stelt de besluiten op » in plaats van « notuleert de besluiten ».

In het ontworpen artikel 83, eerste lid, 5°, schrijve men : « uit de ontvangsten en doet de uitgaven » in plaats van « doet de ontvangsten en uitgaven ».

In artikel 23, het ontworpen artikel 85, tweede lid, schrijve men « dat lid » in plaats van « deze ».

In artikel 23, het ontworpen artikel 86, eerste lid, schrijve men « wegens plaatselijke omstandigheden » in plaats van « omwille van plaatselijke omstandigheden ».

Artikel 23, het ontworpen artikel 87, behoort als volgt te worden gesteld :

« Art. 87. — (...), die, in het geval zij gezamenlijk handelen, niet hoeven doen blijken van een voorafgaande beslissing, maar, wanneer zij alleen optreden, een bijzondere machtiging moeten hebben. ».

In artikel 23, het ontworpen artikel 88, schrijve men « aan wie zij duplicaten ervan laten » in plaats van « aan wie zij de duplicaten laten ».

In artikel 23, het ontworpen artikel 93, 2°, is er een discrepantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst, aangezien in de Nederlandse tekst de « notarissen » aan de verbintenissen moeten voldoen en in de Franse tekst de « Nationale kamer van notarissen ». Deze discrepantie moet worden weggewerkt. Indien de Nederlandse tekst de juiste is, schrijve men bovendien « alle geschikte maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat de notarissen ... bepaalt, voldoen (...) » in plaats van « alle geschikte maatregelen te nemen om te verzekeren dat (...) ».

In artikel 23, het ontworpen artikel 94, § 2, tweede lid, schrijve men « kiest een vertegenwoordiger en een plaatsvervanger uit zijn leden die ... ten minste tien jaar ... ».

In het ontworpen artikel 94, § 2, derde lid, schrijve men « duurt vijf jaar » in plaats van « bedraagt vijf jaar » en « niet verlengbaar » in plaats van « is niet hernieuwbaar ».

Artikel 24, het ontworpen artikel 104, eerste lid, eerste zin, behoort als volgt te worden gesteld :

« Art. 104. — De kamer roept de leden van het genootschap die bij de zaak betrokken zijn alsook de derdenbelanghebbende die daartoe de wens hebben geuit, op om te worden gehoord. ».

In artikel 24, het ontworpen artikel 105, tweede lid, schrijve men « Het gedagvaarde lid » in plaats van « Het gedagvaard lid », « uiterlijk » in plaats van « ten laatste », « opgave » in plaats van « aanduiding ».

In artikel 24, het ontworpen artikel 108, schrijve men « binnen een maand na de sluiting » in plaats van « binnen een maand te rekenen van de sluiting ». Dezelfde opmerking geldt *mutatis mutandis* voor het ontworpen artikel 110, eerste lid.

Het derde lid van hetzelfde artikel 110 behoort als volgt te worden gesteld :

« Indien het verzet te laat is gedaan, wordt het onontvankelijk verklaard, tenzij de kamer soeverein beslist degene die verzet heeft gedaan van het verval te ontheffen, tegen welke beslissing geen beroep kan worden ingesteld ».

In artikel 24, het ontworpen artikel 111, eerste lid, schrijve men « Binnen een maand na de kennisgeving kan ... » in plaats van « Binnen de maand te rekenen van de kennisgeving kan ... ». In het tweede lid schrijve men



« de rechtbank waarbij » in plaats van « de rechtbank bij wie ».

Artikel 24, het ontworpen artikel 112, eerste lid, behoort als volgt te worden gesteld :

« Art. 112. — De procureur des Konings of de kamer van notarissen kunnen een zaak voor de burgerlijke rechtbank brengen, tenzij ... ».

In artikel 24, het ontworpen artikel 116, § 6, tweede lid, schrijve men « op verzoek van » in plaats van « op het verzoek van ».

In artikel 27 schrijve men in de inleidende zin « Opgeheven worden : » in plaats van « Worden opgeheven : ».

In de Franse tekst ten slotte behoren de volgende correcties te worden aangepast.

In het hele ontwerp schrijve men « Titre I<sup>er</sup> », « article 1<sup>er</sup> » en « § 1<sup>er</sup> » in plaats van « Titre 1 », « article 1 » en « § 1 ».

In artikel 13, het ontworpen artikel 41, tweede lid, schrijve men « sur la base des critères » in plaats van « sur base des critères ».

De kamer was samengesteld uit

HH. :

J.-J. STRYCKMANS, *voorzitter*;

Y. KREINS,  
P. QUERTAINMONT, *staatsraden*;

P. GOTHOT,  
J. van COMPERNOLLE, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

J. GIELISSEN, *griffier*.

Het verslag werd uitgebracht door de heer E. THIBAUT, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer A. LEFEBVRE, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

*De Griffier,*

J. GIELISSEN

*De Voorzitter,*

J.-J. STRYCKMANS

La chambre était composée de

MM. :

J.-J. STRYCKMANS, *président*;

Y. KREINS,  
P. QUERTAINMONT, *conseillers d'Etat*;

P. GOTHOT,  
J. van COMPERNOLLE, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

J. GIELISSEN, *greffier*.

Le rapport a été présenté par M. E. THIBAUT, auditeur adjoint. La note du bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. A. LEFEBVRE, référendaire adjoint.

La concordance entre la version la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

*Le Greffier,*

J. GIELISSEN

*Le Président,*

J.-J. STRYCKMANS

## WETSONTWERP I

ALBERT II, KONING DER BELGEN

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast het ontwerp van wet waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

### TITEL I

*Algemene bepaling*

#### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### TITEL II

*Wijzigingsbepalingen*

#### HOOFDSTUK I

**Wijzigingen van de Wet van 25 ventôse jaar XI, tot regeling van het notarisambt**

#### Art. 2

Artikel 9 van de wet van 25 ventôse jaar XI, tot regeling van het notarisambt, vervangen bij de wet van 2 februari 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 9. — De akten worden verleden voor één of meer notarissen. Twee notarissen die bloed- of aanverwant zijn in een bij artikel 8 verboden graad of geassocieerd zijn, mogen niet samen optreden in een zelfde akte zoals bedoeld in artikel 10, eerste lid, 1° en 2°.

Wanneer een akte voor meerdere notarissen wordt verleden, moet de naam van de notaris die de minuut ervan bewaart, worden vermeld. ».

## PROJET DE LOI I

ALBERT II, ROI DES BELGES

*A tous, présents et à venir,*  
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

### TITRE I<sup>er</sup>

*Disposition générale*

#### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### TITRE II

*Dispositions modificatives*

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>

**Modifications à la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat**

#### Art. 2

L'article 9 de la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat, remplacé par la loi du 2 février 1983, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. — Les actes sont reçus par un ou plusieurs notaires. Deux notaires, parents ou alliés au degré prohibé par l'article 8, ou associés, ne peuvent concourir aux actes prévus par l'article 10, premier alinéa, 1° et 2°.

Lorsqu'un acte est reçu par plusieurs notaires, il doit mentionner le nom du notaire qui en conserve la minute. ».

## Art. 3

Artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 16 december 1922, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 10. — De notaris die de akte alleen opmaakt, moet worden bijgestaan door twee getuigen :

1° bij het verlijden van openbare testamenten en van akten die een herroeping van die testamenten inhouden;

2° wanneer, in een andere akte dan het internationaal testament, één van de partijen niet in staat is te tekenen of niet kan tekenen, blind of doofstom is.

Het internationaal testament wordt steeds verleden voor een of meer notarissen, bijgestaan door twee getuigen.

De getuigen moeten de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt en kunnen tekenen.

De echtgenoot, hetzij van de notaris, hetzij van één van de partijen, of hun bloed- of aanverwanten in een bij artikel 8 verboden graad, hun klerken en hun personeelsleden mogen geen getuige zijn. Echtgenoten mogen geen getuige zijn bij een zelfde akte.

Daarenboven mogen de legatarissen, ten welke titel ook, hun echtgenoot, hun bloed- of aanverwanten in een bij artikel 8 verboden graad, noch hun personeelsleden bij een openbaar testament of een akte die een herroeping van dergelijk testament inhoudt, als getuigen optreden. ».

## Art. 4

Artikel 11 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 16 december 1922, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 11. — De naam, de voornamen en de woonplaats van de partijen moeten de notaris bekend zijn of hem worden aangetoond met in de akte te vermelden bewijskrachtige identiteitsbewijzen of hem in de akte worden geattesteerd door twee hem bekende personen die de vereiste eigenschappen bezitten om instrumentair getuige te zijn. ».

## Art. 5

Artikel 12 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 10 juli 1951, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 12. — Alle akten vermelden de naam, de gebruikelijke voornaam en de standplaats van de notaris die ze opmaakt; een geassocieerde notaris vermeldt deze hoedanigheid en de zetel van de vennootschap in plaats van zijn standplaats. De akten vermelden tevens de naam, de voornamen en de woonplaats van de partijen en, voluit geschreven, de sommen en dagtekeningen. Dit alles op straffe van honderd frank geldboete ten laste van de notaris die dit voorschrift overtreedt.

## Art. 3

L'article 10 de la même loi, modifié par la loi du 16 décembre 1922, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. — Le notaire instrumentant seul doit être assisté de deux témoins :

1° pour la réception des testaments publics et des actes portant révocation de ces testaments;

2° lorsque, dans un acte autre que le testament international, l'une ou l'autre des parties ne peut ou ne sait signer, est aveugle ou sourde-muette.

Le testament international est toujours reçu par un ou plusieurs notaires avec l'assistance de deux témoins.

Les témoins doivent être âgés de dix-huit ans accomplis et savoir signer.

Le conjoint soit du notaire, soit d'une des parties, ou leurs parents ou alliés au degré prohibé par l'article 8, leurs clercs et les membres de leur personnel ne peuvent être témoins. Les conjoints ne peuvent être témoins dans un même acte.

Ne peuvent en outre être pris pour témoins d'un testament public ou d'un acte portant révocation d'un tel testament, ni les légataires à quelque titre que ce soit, ni leur conjoint, ni leurs parents ou alliés au degré prohibé par l'article 8, ni les membres de leur personnel. ».

## Art. 4

L'article 11 de la même loi, remplacé par la loi du 16 décembre 1922, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. — Le nom, les prénoms et le domicile des parties doivent être connus du notaire ou lui être établis par des documents probants d'identité à viser à l'acte ou lui être attestés dans l'acte par deux personnes connues de lui, ayant les qualités requises pour être témoins instrumentaires. ».

## Art. 5

L'article 12 de la même loi, remplacé par la loi du 10 juillet 1951, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 12. — Tous les actes doivent énoncer les nom, prénom usuel et lieu de résidence du notaire qui les reçoit; le notaire associé énonce cette qualité et le siège de la société au lieu de sa résidence. Les actes énoncent également les nom, prénoms et domicile des parties et, en toutes lettres, les sommes et dates. Tout ce qui précède à peine de cent francs d'amende contre le notaire contrevenant.

Zij moeten eveneens de naam, de gebruikelijke voornaam en de woonplaats vermelden van de in artikelen 10 en 11 bedoelde getuigen, alsmede de plaats waar en de datum waarop de akten worden verleden, op straffe van de in artikel 118 bepaalde sancties en, in voorkomend geval, zelfs van valsheid.

De volmachten van de contractanten worden aan de minuut gehecht. De minuut vermeldt dat de akte aan partijen is voorgelezen, een en ander op straffe van honderd frank geldboete ten laste van de notaris die dit voorschrift overtreedt. ».

Art. 6

Artikel 19 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 9 april 1980, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wanneer in een notariële akte wordt verwezen naar een vroeger verleden akte, zijn beide akten samen uitvoerbaar, mits in de recentste akte wordt vermeld dat de andere akte aan de partijen is voorgelezen. ».

Art. 7

Artikel 25 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« Bij de uitgifte of de grosse van een akte waarin wordt verwezen naar een vroeger verleden akte, moet een uitgifte van laatstgenoemde akte gevoegd worden. ».

Art. 8

Artikel 29 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wanneer de akte evenwel voor meerdere notarissen wordt verleden, wordt zij alleen ingeschreven in het repertorium van de notaris die de minuut bewaart of, wanneer de akte in brevet wordt verleden, van de notaris die als eerste vermeld staat. ».

Art. 9

In artikel 34 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit n° 213 van 13 december 1935, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) Het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De vorige leden zijn niet van toepassing ingeval het totaal van de bedragen ontvangen voor rekening van een zelfde persoon of bij gelegenheid van een zelfde akte of een zelfde verrichting, 100 000 frank niet te boven gaat. ».

B) Er wordt een lid toegevoegd, luidend als volgt :

« De Koning kan bovengenoemd bedrag om de twee jaar aan de economische toestand aanpassen.

Ils doivent également énoncer les nom, prénom usuel et domicile des témoins prévus aux articles 10 et 11, ainsi que le lieu et la date où les actes sont passés, sous peine des sanctions prévues par l'article 118 et même de faux, si le cas y échet.

Les procurations des contractants sont annexées à la minute. Celle-ci fait mention que lecture de l'acte a été faite aux parties, le tout à peine de cent francs d'amende contre le notaire contrevenant. ».

Art. 6

L'article 19 de la même loi, modifié par la loi du 9 avril 1980 est complété par l'alinéa suivant :

« Lorsque dans un acte notarié il est fait référence à un acte passé antérieurement, les deux actes sont exécutoires conjointement, pour autant que l'acte postérieur mentionne que lecture de l'autre acte a été faite aux parties. ».

Art. 7

L'article 25 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« L'expédition ou la grosse d'un acte dans lequel il est fait référence à un acte passé antérieurement, doit s'assortir d'une expédition de cet acte. ».

Art. 8

L'article 29 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Toutefois, lorsque l'acte est reçu par plusieurs notaires, seul celui qui en conserve la minute ou le premier nommé si l'acte est reçu en brevet, l'inscrit à son répertoire. ».

Art. 9

A l'article 34 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal n° 213 du 13 décembre 1935, sont apportées les modifications suivantes :

A) Le troisième alinéa est remplacé par le texte suivant :

« Les alinéas qui précèdent ne sont pas d'application lorsque le total des sommes reçues, soit pour le compte d'une même personne, soit à l'occasion d'un même acte ou d'une même opération, n'excède pas 100 000 francs. ».

B) Il est ajouté un alinéa rédigé comme suit :

« Le Roi peut adapter tous les deux ans le montant prévu ci-dessus, en tenant compte de la situation

Deze aanpassing geldt vanaf 1 januari van het jaar volgend op de bekendmaking van het aanpassingsbesluit. ».

#### Art. 10

Het opschrift van Afdeling III van titel II van dezelfde wet, wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Vennootschappen van notarissen ».

#### Art. 11

Artikel 50 van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 50. — § 1. a. Een notaris kan, alleen of in associatie, zijn beroep uitoefenen binnen een professionele vennootschap onder de voorwaarden en overeenkomstig de modaliteiten hierna bepaald. Hij blijft nochtans persoonlijk titularis van het notarisambt en is met de vennootschap hoofdelijk aansprakelijk voor de schadelijke gevolgen van de beroepsfouten die hij begaat, onverminderd verhaal van de vennootschap op de notaris.

b. Een notaris kan zijn beroep uitoefenen in associatie met een of meer notarissen, al of niet met dezelfde standplaats, alsmede met een of meer erkend kandidaat-notarissen die zijn opgenomen in het tableau bijgehouden door een Kamer van notarissen. De vennoten mogen hun beroep, noch geheel noch gedeeltelijk, buiten de vennootschap uitoefenen. Elke vennoot draagt de titel van geassocieerd notaris.

c. De vennootschappen bedoeld in deze paragraaf hebben tot enig maatschappelijk doel het uitoefenen, al dan niet in associatie, van het beroep van notaris en het verlenen van de daaraan verbonden diensten. Zij mogen geen andere goederen bezitten dan die omschreven in artikel 55, § 1 a), eerste lid.

d. De bepalingen van de volgende artikelen van deze afdeling zijn van toepassing op de in deze paragraaf bedoelde vennootschappen, ongeacht de vorm waarvoor wordt geopteerd.

§ 2. Teneinde de persoonlijke uitoefening van zijn beroep te bevorderen, kan een notaris een middelenvennootschap oprichten of een andere vorm van gemeenschappelijke organisatie op materieel vlak tot stand brengen met andere notarissen, erenotarissen, kandidaat-notarissen, of beoefenaars van een intellectueel beroep — natuurlijke of rechtspersonen — onderworpen aan een erkende beroepsdeontologie, en die diensten verlenen die aansluiten bij de beroepsactiviteit van notaris.

Voorgaande bepaling is eveneens van toepassing op de vennootschappen bedoeld in § 1.

§ 3. De vennootschappen bedoeld in de paragrafen 1 en 2 zijn burgerlijke vennootschappen die de vorm kunnen aannemen van een bij wet geregelde

économique. Cette adaptation entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivant la publication de l'arrêté d'adaptation. ».

#### Art. 10

L'intitulé de la section III du titre II de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant :

« Des sociétés de notaires ».

#### Art. 11

L'article 50 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 50. — § 1<sup>er</sup>. a. Le notaire peut exercer sa profession, seul ou en association, au sein d'une société professionnelle dans les conditions et conformément aux modalités mentionnées ci-après. Il reste, néanmoins, personnellement titulaire de la fonction de notaire et est responsable solidairement avec la société des conséquences dommageables des fautes professionnelles qu'il commet, sans préjudice du recours de la société contre le notaire.

b. Un notaire peut exercer sa profession en association avec un ou plusieurs notaires de la même ou d'une autre résidence ainsi qu'avec un ou plusieurs candidats-notaires agréés figurant dans le tableau tenu par une Chambre des notaires. Les associés ne peuvent exercer leur profession, en tout ou en partie, en dehors de la société. Chaque associé porte le titre de notaire associé.

c. Les sociétés visées au présent paragraphe ont pour seul objet social l'exercice de la profession de notaire et la prestation des services s'y rapportant. Elles ne peuvent posséder d'autres biens que ceux qui sont prévus à l'article 55, § 1<sup>er</sup> a), premier alinéa.

d. Quelle que soit la forme adoptée, les dispositions des articles qui suivent dans le présent titre sont d'application aux sociétés visées au présent paragraphe.

§ 2. Dans le but de favoriser l'exercice personnel de sa profession, le notaire peut créer une société de moyens ou réaliser une autre forme d'organisation commune sur le plan matériel avec d'autres notaires, des notaires honoraires, des candidats-notaires ou des personnes physiques ou morales exerçant une profession intellectuelle soumise à une déontologie professionnelle reconnue et offrant des services complémentaires à l'activité professionnelle du notaire.

La disposition qui précède est également d'application aux sociétés visées au paragraphe 1<sup>er</sup>.

§ 3. Les sociétés visées aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 sont des sociétés civiles qui peuvent adopter la forme d'une société ou d'un groupement, organisés par la

vennootschap of samenwerkingsverband, uitgezonderd de naamloze of de commanditaire vennootschap. ».

## Art. 12

Artikel 51 van dezelfde wet, opgeheven door de wet van 31 augustus 1891, wordt opnieuw opgenomen in de navolgende lezing :

« Art. 51. — § 1. Het contract tot oprichting van de vennootschap bevat de statuten en regelt ondermeer de bestanddelen van het vennootschapsvermogen, de rechten die elke vennoot daarin verkrijgt en zijn aandeel in het inkomen, de modaliteiten en voorwaarden voor de uittreding van een vennoot, de rechten en plichten van de gewezen vennoten en in het bijzonder de wijze waarop de geassocieerde notaris die geen titularis is, in voorkomend geval wordt vergoed wanneer hij zijn ambt neerlegt, alsook de aanwijzing van de notaris-titularis die het gemeenschappelijk repertorium zal bewaren.

Onder notaris-titularis wordt verstaan de notaris aan wie de Koning, overeenkomstig artikel 45, een vaste standplaats aangewezen heeft.

§ 2. Wanneer de vennootschap minder dan vier vennoten telt, wordt de benaming van de vennootschap gevormd door de naam van alle vennoten, gevolgd door de vermelding « geassocieerde notarissen ».

De zetel van de vennootschap is gevestigd in de standplaats van de notaris-titularis of van een van de notarissen-titularis.

§ 3. Overdracht van aandelen onder levenden of overgang ervan na overlijden, is slechts toegelaten aan een vennoot, de opvolger van een vennoot of een nieuwe vennoot. De instemming van de overige vennoten is evenwel vereist voor de overdracht van aandelen of de overgang ervan aan een andere vennoot of aan een nieuwe vennoot.

§ 4. Ongeacht de vennootschapsvorm waarvoor is gekozen, beschikt iedere vennoot over één stem. Er is unanimiteit vereist voor iedere wijziging van het contract bedoeld in § 1.

§ 5. De geassocieerde notarissen gebruiken elk een eigen zegel met de vermelding van hun naam en hoedanigheid van geassocieerd notaris, de zetel van de vennootschap, alsook het Rijkswapen naar een door de Koning bepaald eenvormig model.

De geassocieerde notarissen hebben elk het recht grossen en uitgiften af te leveren van de akten opgemaakt door de andere geassocieerden of door hen in bewaring gehouden.

§ 6. De akten verleden door een geassocieerde notaris worden in een enkel repertorium ingeschreven dat op naam van de vennootschap staat. Dit repertorium wordt samen met de daarin ingeschreven akten door de notaris-titularis, aangewezen in het in § 1 bedoeld contract, bewaard.

Wanneer deze notaris-titularis geen vennoot meer is, of in geval van ontbinding van de vennootschap,

loi, à l'exception de la société anonyme ou en commandite. ».

## Art. 12

L'article 51 de la même loi, abrogé par la loi du 31 août 1891, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 51. — § 1<sup>er</sup>. Le contrat constitutif de la société contient les statuts et règle, entre autres, les éléments composant l'avoir social, les droits que chaque associé y acquiert et sa quote-part dans les revenus, les modalités et conditions du retrait d'un associé, les droits et devoirs des anciens associés et particulièrement les modalités suivant lesquelles le notaire associé non titulaire est, le cas échéant, indemnisé lorsqu'il cesse ses fonctions, ainsi que la désignation du notaire titulaire qui sera dépositaire du répertoire commun.

Est notaire titulaire celui dont le lieu fixe de la résidence est énoncé dans la commission obtenue du Roi conformément à l'article 45.

§ 2. Dans le cas où la société compte moins de quatre associés, la dénomination de la société consiste dans le nom de tous les associés, suivi de la mention : « notaires associés ».

Le siège de la société est établi à la résidence notariale du ou de l'un des notaires titulaires.

§ 3. Les parts dans la société ne peuvent être cédées entre vifs ou transmises à cause de mort, qu'à un associé, au successeur d'un associé ou à un nouvel associé. Le consentement des autres associés est toutefois requis pour la cession ou la transmission des parts à un autre associé ou à un nouvel associé.

§ 4. Quelle que soit la forme de société adoptée, chaque associé dispose d'une seule voix. L'unanimité est requise pour toute modification au contrat visé au § 1<sup>er</sup>.

§ 5. Les notaires associés usent chacun d'un sceau particulier portant leur nom et qualité de notaire associé, le siège de la société et, d'après un modèle uniforme établi par le Roi, les armes du Royaume.

Chacun des notaires associés a le droit de délivrer des grosses et expéditions des actes reçus par les autres associés ou détenus par eux.

§ 6. Les actes reçus par un notaire associé sont inscrits dans un seul répertoire ouvert au nom de la société. Ce répertoire est détenu, avec les actes qui y sont inscrits, par le notaire titulaire désigné dans le contrat visé au § 1<sup>er</sup>.

Au cas où ce notaire titulaire cesse d'être associé, ou en cas de dissolution de la société, ces actes et

worden die akten en repertoria binnen twee maanden toevertrouwd aan de door de overblijvende notarissen-titularis aangewezen notaris-titularis. Van deze laatste aanwijzing wordt de procureur des Konings onmiddellijk op de hoogte gebracht.

In geval van ontbinding van de vennootschap, wordt haar boekhouding toevertrouwd aan dezelfde notaris-titularis aangewezen overeenkomstig de vorige leden.

§ 7. Geassocieerde notarissen mogen geen akte verlijden waarin een van hen, hun echtgenoot of hun bloed- of aanverwanten, in de rechte lijn zonder onderscheid van graad, en in de zijlijn tot en met de graad van oom en neef, partij zijn of waarin enige bepaling ten voordele van deze personen voorkomt.

Deze bepaling geldt niet voor de notulen van de algemene vergadering van aandeel- of obligatiehouders van een kapitaalsvennootschap, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, tenzij één van de vennoten, zijn echtgenoot, zijn bloedverwant of zijn aanverwant in de verboden graad, lid van het bureau, bestuurder, zaakvoerder, commissaris of vereffenaar van de vennootschap is. ».

#### Art. 13

In titel II van dezelfde wet wordt het opschrift van afdeling IV vervangen door het volgende opschrift :

« Overdracht van minuten en andere bestanddelen van het notariskantoor ».

#### Art. 14

De artikelen 54 tot 56 van dezelfde wet worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 54. — De minuten en repertoria, de grossen en uitgiften evenals de eigenhandige testamenten en andere vertrouwelijke bewaargevingen van een notaris die is vervangen, worden door hem of door zijn erfgenamen zonder vergoeding overgedragen aan de in opvolging benoemde notaris, zulks binnen één maand na de eedaflegging van deze laatste.

De geassocieerde notaris die om enige reden ophoudt zijn ambt te vervullen of zijn erfgenamen, moeten voornoemde stukken voor zover zij opge maakt of in bewaring gegeven werden tijdens de associatie, binnen één maand na de ambtsbeëindiging of het overlijden overdragen aan de overeenkomstig artikel 51, § 1, aangewezen notaris-titularis.

Art. 55. — § 1. a) Alle lichamelijke en onlichamelijke roerende bestanddelen die verband houden met de organisatie van het kantoor en met het bestaan van een cliënteel, daaronder begrepen het ere loon op uitgiften en het uitvoeringsereloon, moeten tegen vergoeding aan de in opvolging benoemde notaris worden overgedragen binnen de in artikel 54, eerste lid, gestelde termijn.

répertoires sont confiés dans les deux mois au notaire titulaire désigné par les autres notaires titulaires. Cette désignation est immédiatement portée à la connaissance du procureur du Roi.

En cas de dissolution de la société, sa comptabilité est confiée au même notaire titulaire désigné conformément aux alinéas qui précèdent.

§ 7. Les notaires associés ne peuvent recevoir des actes dans lesquels l'un d'entre eux, leur conjoint ou leurs parents ou alliés, en ligne directe à tous les degrés, et en ligne collatérale jusqu'au degré d'oncle ou de neveu inclusivement, sont parties, ou qui contiennent quelque disposition en faveur de ceux-ci.

Cette disposition ne s'applique pas aux procès-verbaux des assemblées générales d'actionnaires ou d'obligataires d'une société de capitaux, d'une société privée à responsabilité limitée ou d'une société coopérative, à moins que l'un des associés, son conjoint, son parent ou son allié au degré prohibé ne soit membre du bureau, administrateur, gérant, commissaire ou liquidateur de la société. ».

#### Art. 13

Au titre II de la même loi, l'intitulé de la section IV est remplacé par l'intitulé suivant :

« De la transmission des minutes et autres éléments de l'étude notariale ».

#### Art. 14

Les articles 54 à 56 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Art. 54. — Les minutes et répertoires, les grosses et expéditions ainsi que les testaments olographes et autres dépôts de confiance d'un notaire remplacé, sont remis sans indemnité, par lui ou par ses héritiers, au notaire nommé en remplacement, dans le mois à compter de sa prestation de serment.

Pour autant que ces pièces aient été rédigées ou confiées pendant l'association, pareille remise est faite par le notaire associé qui viendrait à cesser ses fonctions pour quelque motif que ce soit ou par ses héritiers, au notaire titulaire désigné conformément à l'article 51, § 1<sup>er</sup>, dans le mois de la cessation des fonctions ou du décès.

Art. 55. — § 1<sup>er</sup>. a) Doivent être remis au notaire nommé en remplacement dans le délai prévu à l'article 54, premier alinéa, moyennant indemnité, tous éléments meubles corporels et incorporels liés à l'organisation de l'étude et à l'existence d'une clientèle en ce compris le bénéfice des expéditions et les honoraires d'exécution.

Alle schulden die geen verband houden met arbeidsovereenkomsten of met de uitvoering van lopende huur- en leveringscontracten, zijn van de overdracht uitgesloten.

b) Wanneer de onder a) vermelde over te dragen bestanddelen deel uitmaken van het patrimonium van een vennootschap bedoeld in artikel 50, § 1, b), geschiedt de overdracht door afstand van de aandelen van de vennootschap.

Alvorens de aandelen over te dragen, nemen de vennoten hun reserves op. Zij zuiveren de schulden aan die, overeenkomstig het bepaalde in a), van de overdracht zijn uitgesloten. De overdrager blijft ten aanzien van de overnemer onbeperkt aansprakelijk voor de aanzuivering van deze schulden.

§ 2. Bovendien moet de geassocieerde notaris die geen titularis is en zijn ambt neerlegt, of zijn erfgenamen, binnen de in artikel 54, eerste lid, bepaalde termijn, tegen vergoeding alle rechten overdragen die hij bezit in de lichamelijke en onlichamelijke roerende bestanddelen van het kantoor. Deze overdracht geschiedt door afstand van zijn aandelen in de vennootschap, tenzij die aandelen zijn toegekend als vergelding voor een inbreng van nijverheid en met inachtneming van het bepaalde in artikel 51, § 3.

§ 3. a) Het bedrag van de in § 1, a), bepaalde vergoeding is gelijk aan twee en een half maal het gemiddelde, geïndexeerde en eventueel gecorrigeerde, inkomen over de laatste vijf jaren van het kantoor.

b) In geval van associatie is het bedrag van de vergoeding gelijk aan twee en een half maal het aandeel van de geassocieerde notaris in het inkomen van het kantoor bedoeld onder a), zoals dit aandeel is vastgesteld in het vennootschapscontract.

c) De Koning bepaalt de regels inzake berekening en indexering alsmede de criteria van de eventuele correctie om economische redenen of om redenen van billijkheid, van het gemiddelde inkomen van het kantoor bedoeld in a).

d) De minister van Justitie stelt de modaliteiten vast van de mededeling aan de kandidaat-notarissen van het bedrag van de vergoeding bedoeld in a).

Art. 56. — Wanneer een notarisplaats wordt opgeheven, moeten de notaris of zijn erfgenamen, binnen een termijn van twee maanden na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de opheffing, de stukken bedoeld in artikel 54, eerste lid, overdragen aan een notaris met standplaats in dezelfde gemeente of, ingeval de notaris van wie de plaats is opgeheven, de enige notaris in de gemeente was, aan een van de notarissen met standplaats in het kanton. ».

Est exclu de la remise le passif qui n'est pas issu des contrats d'emploi, et ne résulte ni des baux, ni des contrats de fourniture en cours.

b) Lorsque les éléments faisant l'objet de la remise prévue ci-dessus sous a) figurent dans le patrimoine d'une société visée à l'article 50, § 1<sup>er</sup>, b), cette remise intervient sous forme de cession des parts de la société.

Préalablement à cette cession, les associés retirent leurs réserves et apurent le passif exclu tel que prévu ci-dessus sous a). Le cédant reste indéfiniment responsable vis-à-vis du cessionnaire de l'apurement de ce passif.

§ 2. En outre, le notaire associé non titulaire qui cesse ses fonctions, ou ses héritiers, cèdent dans le délai prévu à l'article 54, premier alinéa, moyennant indemnité, tous ses droits dans les éléments meubles corporels et incorporels dépendant de l'étude. Cette remise intervient sous forme de cession de ses parts dans la société, sauf si ces parts ont été attribuées en rémunération d'un apport en industrie et en tenant compte des dispositions de l'article 51, § 3.

§ 3. a) Le montant de l'indemnité prévue au § 1<sup>er</sup>, a), est égal à deux fois et demie le revenu moyen, indexé et éventuellement corrigé, des cinq dernières années de l'étude.

b) En cas d'association, le montant de l'indemnité est égal à deux fois et demie la quote-part du notaire associé dans le revenu de l'étude visé sous a), telle que cette quote-part est fixée par le contrat de société.

c) Le Roi établit les règles de calcul et d'indexation ainsi que les critères de correction éventuelle pour des raisons économiques ou d'équité, du revenu moyen de l'étude visé sous a).

d) Le ministre de la Justice fixe les modalités de la communication aux candidats-notaires du montant de l'indemnité visée sous a).

Art. 56. — Lorsqu'une place de notaire est supprimée, son titulaire ou les héritiers de ce dernier sont tenus de remettre, dans le délai de deux mois à dater de la publication au *Moniteur belge* de la suppression, les pièces dites à l'article 54, premier alinéa, à un notaire ayant sa résidence dans la même commune ou à l'un des notaires ayant sa résidence dans le même canton, si le notaire dont la place est supprimée était le seul notaire établi dans la commune. ».



## Art. 15

In artikel 57 van dezelfde wet, zoals gewijzigd door de wet van 9 april 1980, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste lid worden tussen de woorden « overgegeven » en « beslist » volgende woorden ingevoegd : « alsmede ingeval de aanwijzing bepaald in artikel 51 § 6, tweede lid, niet heeft plaatsgevonden »,

b) in het tweede lid worden de woorden « de artikelen 55 en 56 » vervangen door de woorden « de artikelen 54 en 56 ».

## Art. 16

Artikel 59 van dezelfde wet wordt opgeheven.

## Art. 17

In artikel 62 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 5 juli 1963, worden de woorden « honderd jaar » vervangen door de woorden « vijftig jaar ».

## Art. 18

Artikel 68 van dezelfde wet wordt opgeheven.

## Art. 19

Dezelfde wet wordt aangevuld met een Titel V met als opschrift « Algemene bepalingen ».

## Art. 20

In Titel V van dezelfde wet wordt een artikel 118 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 118. — Elke akte opgemaakt in strijd met het bepaalde in de artikelen 6, 3° en 4°, 8, 9, 10, 12, tweede lid, 14, 20 en 51, § 7, is nietig indien zij niet door alle partijen is ondertekend. Indien de akte door alle contracterende partijen is ondertekend, geldt zij slechts als onderhands geschrift, zulks onverminderd de schadevergoeding die in beide gevallen, zo daartoe aanleiding bestaat, moet worden betaald door de notaris die voornoemde voorschriften heeft overtreden. ».

## Art. 15

Dans l'article 57 de la même loi, tel que modifié par la loi du 9 avril 1980, sont apportées les modifications suivantes :

a) au premier alinéa, entre les mots « remis » et « le procureur » sont insérés les mots suivants : « ainsi que lorsque la désignation prévue à l'article 51, § 6, deuxième alinéa, n'a pas été effectuée »,

b) au deuxième alinéa, les mots « des articles 55 et 56 » sont remplacés par les mots « des articles 54 et 56 ».

## Art. 16

L'article 59 de la même loi est abrogé.

## Art. 17

Dans l'article 62 de la même loi, remplacé par la loi du 5 juillet 1963, les mots « de cent ans » sont remplacés par les mots « de cinquante ans ».

## Art. 18

L'article 68 de la même loi est abrogé.

## Art. 19

La même loi est complétée par un Titre V intitulé : « Dispositions générales ».

## Art. 20

Dans le titre V de la même loi est inséré un article 118 rédigé comme suit :

« Art. 118. — Tout acte fait en contravention aux dispositions contenues aux articles 6, 3° et 4°, 8, 9, 10, 12, deuxième alinéa, 14, 20, et 51, § 7 est nul, s'il n'est pas revêtu de la signature de toutes les parties; et lorsque l'acte sera revêtu de la signature de toutes les parties contractantes, il ne vaudra que comme écrit sous signature privée; sauf, dans les deux cas, s'il y a lieu, les dommages-intérêts contre le notaire contrevenant. ».

## HOOFDSTUK II

### Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

#### Art. 21

De artikelen 974 en 975 van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 16 december 1922, worden opgeheven.

#### Art. 22

In het Burgerlijk Wetboek wordt een artikel 2276*quater* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 2276*quater*. — De notarissen worden ontlast van hun beroepsaansprakelijkheid vijftien jaar na de ondertekening van de akten die zij verlijden en vijf jaar na de beëindiging van de andere opdrachten die zij vervullen.

Zij worden evenwel ontlast van hun beroepsaansprakelijkheid betreffende de laatste wilsbeschikkingen en de contractuele erfstellingen vijf jaar na het overlijden van de beschikker. ».

## TITEL III

### *Overgangsbepaling*

#### Art. 23

Voor de akten, overlijdens en verrichtingen dagtekenend van vóór de inwerkingtreding van deze wet, lopen de termijnen vastgesteld in artikel 2276*quater* van het Burgerlijk Wetboek pas vanaf de inwerkingtreding van deze wet wanneer het feit dat ertoe aanleiding heeft gegeven, daaraan voorafgaat. Samen met de termijn verstreken tussen voornoemd feit en de inwerkingtreding van deze wet, mogen die termijnen evenwel dertig jaar niet te boven gaan.

## TITEL IV

### *Slotbepaling*

#### Art. 24

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op deze waarin de wet van .... tot

## CHAPITRE II

### Modifications au Code civil

#### Art. 21

Les articles 974 et 975 du Code civil, remplacés par la loi du 16 décembre 1922, sont abrogés.

#### Art. 22

Un article 2276*quater* est inséré dans le Code civil. Il est rédigé comme suit :

« Art. 2276*quater*. — Les notaires sont déchargés de leur responsabilité professionnelle quinze ans après la signature des actes qu'ils recoivent et cinq ans après l'achèvement des autres missions qu'ils accomplissent.

Toutefois, ils sont déchargés de leur responsabilité professionnelle en raison de dispositions à cause de mort et des institutions contractuelles, cinq ans après le décès du disposant. ».

## TITRE III

### *Disposition transitoire*

#### Art. 23

Pour les actes, décès et opérations antérieurs à l'entrée en vigueur de la présente loi, les délais institués par l'article 2276*quater* du Code civil, ne courent qu'à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, lorsque l'événement générateur est antérieur à celle-ci; ils ne peuvent toutefois totaliser plus de trente ans avec le délai couru entre l'événement générateur et ladite entrée en vigueur.

## TITRE IV

### *Disposition finale*

#### Art. 24

La présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui dans lequel la loi du .... modifiant

wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI, tot  
regeling van het notarisambt bekendgemaakt werd.

la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du  
notariat est publiée.

Gegeven te Brussel, 16 februari 1998.

Donné à Bruxelles, le 16 février 1998.

**ALBERT**

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE :

PAR LE ROI :

*De Minister van Justitie,*

*Le Ministre de la Justice,*

S. DE CLERCK

S. DE CLERCK

## WETSONTWERP II

ALBERT II, KONING DER BELGEN

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam, aan de Wetgevende Kamers voor te leggen :

### TITEL I

*Algemene bepaling*

#### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

### TITEL II

*Wijzigingsbepalingen*

#### HOOFDSTUK I

**Wijzigingen van de wet van 25 ventôse jaar XI, tot regeling van het notarisambt**

#### Art. 2

Artikel 2 van de wet van 25 ventôse jaar XI, tot regeling van het notarisambt wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2. — Notarissen worden aangesteld tot de leeftijd van zeventig jaar.

Bij het bereiken van deze leeftijd worden zij als ontslagnemend beschouwd.

Degenen die deze leeftijd hebben bereikt, blijven evenwel hun ambt uitoefenen tot de eedaflegging van hun opvolger of tot de kennisgeving van het koninklijk besluit waarbij hun plaats wordt opgeheven. »

## PROJET DE LOI II

ALBERT II, ROI DES BELGES

*A tous, présents et à venir,*  
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

### TITRE I<sup>er</sup>

*Disposition générale*

#### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

### TITRE II

*Dispositions modificatives*

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>

**Modifications à la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat**

#### Art. 2

L'article 2 de la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — Les notaires sont institués jusqu'à l'âge de septante ans.

Dès qu'ils ont atteint cet âge, ils sont considérés comme démissionnaires.

Néanmoins, ceux qui ont atteint cet âge continuent d'exercer leurs fonctions jusqu'à la prestation de serment de leur successeur ou jusqu'à la notification de l'arrêté royal supprimant leur place. »

## Art. 3

Artikel 5 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 10 oktober 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 5. — § 1. Notarissen oefenen hun ambt uit binnen het gerechtelijk arrondissement waarin hun standplaats gelegen is. De notarissen met standplaats in het gerechtelijk arrondissement Verviers of in het gerechtelijk arrondissement Eupen oefenen evenwel hun ambt uit in het gebied van die twee arrondissementen.

§ 2. Notarissen mogen niettemin akten verlijden buiten hun ambtsgebied in de door de Koning bepaalde gevallen.

§ 3. Een notaris die overeenkomstig artikel 52, § 1, gemachtigd is om zijn kantoor over te brengen naar de standplaats van een notaris van een ander arrondissement, oefent zijn ambt in dat arrondissement uit zolang deze machtiging duurt. »

## Art. 4

In artikel 6, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit n° 213 van 13 december 1935, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het punt 1° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° zijn bediening uit te oefenen buiten zijn ambtsgebied, behalve in de door de Koning overeenkomstig artikel 5, § 2, bepaalde gevallen en in het geval bedoeld in artikel 5, § 3; »;

B) het punt 2° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° Een kantoor of een bijkantoor te hebben buiten zijn standplaats, behoudens het geval bedoeld in artikel 52, § 1; »;

C) het punt 8° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 8° zelf of door een tussenpersoon bestuurder te zijn van een handelsvennootschap of van een nijverheids- of handelonderneming, tenzij hij daartoe vergunning heeft gekregen van de minister van Justitie; »

## Art. 5

1° Het opschrift van titel II van dezelfde wet wordt in de Franse tekst door het volgende opschrift vervangen :

« Organisation de la fonction notariale. »

2° In het opschrift van afdeling I van titel II, zoals vervangen bij het koninklijk besluit n° 213 van 13 december 1935, wordt het woord « strafbepalingen » geschrapt.

## Art. 3

L'article 5 de la même loi, remplacé par la loi du 10 octobre 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. — § 1<sup>er</sup>. Les notaires exercent leurs fonctions dans l'étendue de l'arrondissement judiciaire de leur résidence. Toutefois, ceux qui ont leur résidence dans l'arrondissement judiciaire de Verviers ou dans celui d'Eupen exercent leurs fonctions dans l'étendue de ces deux arrondissements.

§ 2. Les notaires peuvent néanmoins recevoir des actes hors de leur ressort dans les cas déterminés par le Roi.

§ 3. Le notaire autorisé, conformément à l'article 52, § 1<sup>er</sup>, à déplacer ses bureaux à la résidence d'un notaire d'un autre arrondissement, exerce ses fonctions dans cet arrondissement, tant que dure cette autorisation. »

## Art. 4

A l'article 6, premier alinéa, de la même loi, remplacé par l'arrêté royal n° 213 du 13 décembre 1935, sont apportées les modifications suivantes :

A) le 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° instrumenter hors de son ressort, sauf dans les cas déterminés par le Roi conformément à l'article 5, § 2, et dans le cas prévu à l'article 5, § 3 ».

B) le 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° Avoir une étude ou un bureau hors de sa résidence, sauf dans le cas prévu à l'article 52, § 1<sup>er</sup> ».

C) le 8° est remplacé par la disposition suivante :

« 8° être par lui-même ou par personne interposée, administrateur d'une société commerciale ou d'un établissement industriel ou commercial, à moins qu'il n'y soit autorisé par le ministre de la Justice; »

## Art. 5

1° L'intitulé du titre II de la même loi, dans le texte français, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Organisation de la fonction notariale. »

2° Dans l'intitulé de la première section du titre II, tel que remplacé par l'arrêté royal n° 213 du 13 décembre 1935, le mot « pénalités » est supprimé.

Art. 6

Artikel 31 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 10 oktober 1967, gewijzigd door de wet van 9 april 1980, wordt met de volgende leden aangevuld :

« De geassocieerde notarissen die geen titularis zijn, worden niet begrepen onder het aantal notarissen dat in de voorgaande leden wordt vastgesteld.

De notaris die gemachtigd is zijn kantoor tijdelijk naar een ander arrondissement over te brengen overeenkomstig artikel 52, § 1, wordt voor de berekening beschouwd als behorend tot het arrondissement waar hij zijn standplaats heeft.

Voor de bepaling van het aantal notarissen worden de gerechtelijke arrondissementen Verviers en Eupen, geacht maar één arrondissement te vormen. »

Art. 7

Artikel 32 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende leden :

« De besluiten tot opheffing of vermindering van plaatsen worden bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Wanneer een notaris zijn ontslag heeft ingediend of de leeftijdsgrens bepaald in artikel 2 bereikt heeft, alsmede bij overlijden of afzetting van een notaris, of bij oprichting van een standplaats bij koninklijk besluit, moet hiervan kennis worden gegeven door een bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. »

Art. 8

In artikel 33 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Tussen het eerste en het tweede lid wordt een nieuw lid ingevoegd, luidende als volgt :

« Voor het geval dat notarissen hun beroep in associatie uitoefenen binnen een vennootschap, wordt er één enkele boekhouding op naam van de vennootschap gevoerd. »

2° Het derde lid, zoals vervangen bij het koninklijk besluit nr 213 van 13 december 1935, wordt opgeheven.

Art. 9

Artikel 34<sup>ter</sup> van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit n° 213 van 13 december 1935, wordt opgeheven.

Art. 6

L'article 31 de la même loi remplacé par la loi du 10 octobre 1967, modifié par la loi du 9 avril 1980, est complété par les alinéas suivants :

« Les notaires associés non titulaires ne sont pas compris dans le nombre des notaires fixé par les alinéas qui précèdent.

Le notaire qui est autorisé à déplacer temporairement ses bureaux dans un autre arrondissement, conformément à l'article 52, § 1<sup>er</sup>, est compté comme faisant partie de l'arrondissement où est située sa résidence.

Pour la fixation du nombre des notaires, les arrondissements judiciaires de Verviers et d'Eupen sont considérés comme n'en formant qu'un seul. »

Art. 7

L'article 32 de la même loi est complété par les alinéas suivants :

« Les arrêtés supprimant ou réduisant des places sont publiés par extrait au *Moniteur belge*.

Lorsqu'un notaire a présenté sa démission ou a atteint la limite d'âge fixée à l'article 2, ainsi qu'en cas de décès ou de destitution d'un notaire, ou de création d'une place par arrêté royal, il doit en être donné avis par une publication au *Moniteur belge*. »

Art. 8

A l'article 33 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° Il est inséré, entre le premier et le deuxième alinéa, un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Dans le cas où des notaires exercent leur profession en association au sein d'une société, une seule comptabilité est tenue au nom de la société. »

2° Le troisième alinéa, tel que remplacé par l'arrêté royal n° 213 du 13 décembre 1935, est abrogé.

Art. 9

L'article 34<sup>ter</sup> de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 213 du 13 décembre 1935, est abrogé.

## Art. 10

Artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 9 april 1980, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 35. — Om tot notaris te kunnen worden benoemd, moet betrokkene :

1° Belg zijn en in het genot van de burgerlijke en politieke rechten;

2° voldaan hebben aan de dienstplichtwetten;

3° volle achttwentig jaar oud zijn;

4° houder zijn van het stagecertificaat bedoeld in artikel 40, § 3;

5° tijdens de periode van vijf jaar voorafgaand aan de benoeming, gedurende ten minste drie jaar op onafgebroken wijze, als voornaamste beroepsactiviteit een juridische functie in een notariskantoor of in een notariële instelling hebben uitgeoefend;

6° voorkomen op de lijst bedoeld in artikel 44, § 2. »

## Art. 11

Artikel 35*bis* van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 30 april 1958, wordt opgeheven.

## Art. 12

Artikel 36 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 16 april 1927, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 36. — Zij die notaris willen worden, moeten een stage van ten minste drie volle ononderbroken jaren verrichten in notariskantoren. Ten minste één jaar stage moet worden verricht in een ander kantoor dan dit waar de stage werd aangevat.

Onverminderd het bepaalde in het vorige lid mag ook één jaar stage worden verricht :

1° bij een of meer notariskantoren of daarmee gelijkgestelde kantoren in het buitenland;

2° bij een Belgisch registratiekantoor;

3° bij een Belgisch hypotheekkantoor;

4° in hoedanigheid van assistent, voor de licentie notariaat, aan een Belgische universiteit. »

## Art. 13

De artikelen 37 tot 41 van dezelfde wet, opgeheven door de wet van 16 april 1927, worden opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Art. 37. — De stage gaat pas in op het tijdstip dat de persoon die notaris wil worden, het diploma van licentiaat in het notariaat heeft behaald.

De Nationale kamer van notarissen kan nochtans een afwijking aangaande de aanvangsdatum van de

## Art. 10

L'article 35 de la même loi, modifié par la loi du 9 avril 1980, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 35. — Pour être admis aux fonctions de notaire, il faut :

1° être Belge et jouir des droits civils et politiques;

2° avoir satisfait aux lois sur la milice;

3° être âgé de vingt-huit ans accomplis;

4° être porteur du certificat de stage prévu à l'article 40, § 3;

5° avoir exercé à titre principal des fonctions juridiques dans une étude notariale ou dans un organisme notarial pendant au moins trois ans de manière ininterrompue au cours de la période de cinq années précédant la nomination;

6° figurer à la liste visée à l'article 44, § 2. »

## Art. 11

L'article 35*bis* de la même loi, remplacé par la loi du 30 avril 1958, est abrogé.

## Art. 12

L'article 36 de la même loi, remplacé par la loi du 16 avril 1927, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 36. — L'aspirant au notariat doit faire un stage d'au moins trois années entières et non interrompues dans des études notariales. Au moins une année de stage doit être accomplie dans une étude différente de celle où le stage a débuté.

Sans préjudice aux dispositions de l'alinéa qui précède une année de stage peut aussi être accomplie :

1° auprès d'une ou plusieurs études notariales ou assimilées d'un pays étranger;

2° auprès d'un bureau de l'enregistrement en Belgique;

3° auprès d'une conservation des hypothèques en Belgique;

4° en qualité d'assistant, pour la licence en notariat, auprès d'une université belge. »

## Art. 13

Les articles 37 à 41 de la même loi, abrogés par la loi du 16 avril 1927, sont rétablis dans la rédaction suivante :

« Art. 37. — Le temps de stage ne commence à courir qu'à partir du moment où l'aspirant au notariat est porteur du diplôme de licencié en notariat.

La Chambre nationale des notaires peut toutefois accorder une dérogation quant au point de départ du

stageperiode toestaan indien de persoon die notaris wil worden, minstens vijf jaar als voornaamste beroepsactiviteit een verantwoordelijke positie in één of meer notariskantoren heeft bekleed.

Art. 38. — De militaire dienst of de vervangende burgerlijke dienst gelden niet als onderbreking maar slechts als schorsing van de stage.

De stage mag ook worden geschorst voor een maximale duur van één jaar met toestemming van de Nationale kamer van notarissen.

Art. 39. — De duur van de stage moet blijken uit de attesten opgesteld door de stagemeester(s).

Art. 40. — § 1. De stageperiode wordt afgesloten met een bekwaamheidsproef waaruit moet blijken dat betrokkene geschikt is om het notarisambt uit te oefenen.

Het programma ervan wordt opgesteld door de Nationale kamer van notarissen, goedgekeurd door de Koning en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De minister van Justitie regelt de zittijden van de bekwaamheidsproef.

§ 2. Te dien einde worden een Nederlandstalige en een Franstalige beoordelingscommissie opgericht. Elke beoordelingscommissie bestaat uit zes werken- de en zes plaatsvervangende leden van Belgische nationaliteit en is als volgt samengesteld :

- 1° twee notarissen of erenotarissen;
- 2° één erkend kandidaat-notaris aangewezen onder de erkend kandidaat-notarissen die vermeld zijn in de lijst A of de lijst B, bedoeld in artikel 49septies;
- 3° één magistraat in functie of wegens zijn leeftijd op rust gesteld, gekozen uit de zittend magistraten van de hoven en rechtbanken en de magistraten bij het openbaar ministerie;
- 4° twee leden aangewezen onder :
  - de hoogleraren in de rechten in een faculteit voor rechtsgeleerdheid van een Belgische universiteit, die geen notaris zijn;
  - de ambtenaren van het ministerie van Justitie;
  - de hypotheekbewaarders;
  - de ambtenaren van het ministerie van Financiën, Administratie van de BTW, de Registratie en Domeinen.

Voor elk lid wordt een plaatsvervanger aangewezen, die aan dezelfde voorwaarden voldoet.

De minister van Justitie wijst de leden van de beoordelingscommissie aan voor een termijn van drie jaar, die éénmaal hernieuwbaar is. De kandidaten voor een mandaat in een beoordelingscommissie mogen op het ogenblik van de aanwijzing de leeftijd van 68 jaar nog niet hebben bereikt.

Ten minste één werkend lid of één plaatsvervangend lid van de Franstalige beoordelingscommissie moet het bewijs leveren van de kennis van het Duits op de wijze zoals bepaald in de artikelen 43, § 13, tweede lid, en 43quinquies van de Wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

De magistraat die werkend lid is, bekleedt de functie van voorzitter; de magistraat die plaatsvervan-

temps de stage, si l'aspirant au notariat a exercé pendant cinq ans au moins, à titre principal, des responsabilités dans une ou plusieurs études notariales.

Art. 38. — Le service militaire et le service civil en tenant lieu ne sont pas une cause d'interruption, mais seulement de suspension du stage.

Le stage peut également être suspendu pour une durée qui ne peut excéder une année, moyennant autorisation de la Chambre nationale des notaires.

Art. 39. — La justification du temps de stage résulte des attestations établies par le ou les maîtres de stage.

Art. 40. — § 1<sup>er</sup>. Une épreuve d'aptitude à l'exercice de la fonction notariale complète le temps de stage.

Le programme de cette épreuve est établi par la Chambre nationale des notaires, approuvé par le Roi et publié au *Moniteur belge*.

Le ministre de la Justice organise les sessions de l'épreuve d'aptitude.

§ 2. A cet effet, il est institué un jury de langue néerlandaise et un jury de langue française. Chaque jury compte six membres effectifs et six membres suppléants de nationalité belge et est composé comme suit :

- 1° deux notaires ou notaires honoraires;
- 2° un candidat-notaire agréé désigné parmi les candidats-notaires agréés repris à la liste A ou la liste B, visées à l'article 49septies;
- 3° un magistrat en fonction ou à la retraite en raison de son âge, choisi parmi les magistrats du siège des cours et tribunaux et les magistrats du ministère public;
- 4° deux membres désignés parmi :
  - les professeurs de droit dans une des facultés de droit d'une université belge, qui ne sont pas notaires;
  - les fonctionnaires du ministère de la Justice;
  - les conservateurs des hypothèques;
  - les fonctionnaires du ministère des Finances, Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines.

Il est désigné pour chaque membre, un suppléant qui répond aux mêmes conditions.

Le ministre de la Justice désigne les membres du jury pour une durée de trois ans, renouvelable pour un seul terme. Les candidats pour un mandat au sein du jury ne peuvent pas avoir atteint l'âge de 68 ans au moment de leur désignation.

Au moins un membre effectif ou un membre suppléant du jury de langue française doivent justifier d'une connaissance de la langue allemande, telle que prévue aux articles 43, § 13, deuxième alinéa, et 43quinquies de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

Le magistrat membre effectif exerce les fonctions de président; le magistrat membre suppléant exerce



gend lid is, bekleedt de functie van plaatsvervangend voorzitter. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

De werkwijze van de beoordelingscommissies en het presentiegeld van de leden worden bepaald door de Koning.

Het is de leden van de beoordelingscommissie verboden deel te nemen aan een beraadslaging of een beslissing waarbij zij een persoonlijk of rechtstreeks belang hebben of indien :

1° een lid zich ten overstaan van een stagiair die de bekwaamheidsproef aflegt in een graad van verwantschap, vermeld in artikel 8, bevindt;

2° een lid de werkgever is of was van de stagiair of gezag op hem uitoefent of heeft uitgeoefend op professioneel vlak.

Met uitzondering van het officieel bekendgemaakt resultaat van de bekwaamheidsproef, mogen de leden van de beoordelingscommissie geen gegevens aan derden meedelen, waarvan zij uit hoofde van deze hoedanigheid, kennis hebben genomen.

§ 3. Aan diegenen die slagen voor de bekwaamheidsproef reikt de Nationale kamer van notarissen een stagecertificaat uit.

Zij die in het bezit zijn gesteld van een stagecertificaat dragen de titel van kandidaat-notaris.

Art. 41. — De stagiairs, de kandidaat-notarissen en de erkend kandidaat-notarissen bedoeld in artikel 49bis die als voornaamste beroepsactiviteit een juridische functie in een notariskantoor of in een notariële instelling uitoefenen, worden om de twee jaar geëvalueerd door de persoon voor wie zij hun beroepsactiviteit uitoefenen. Er vindt tevens een evaluatie plaats telkens als die beroepsactiviteit wordt beëindigd.

De evaluatie geschiedt op grond van de volgende criteria :

1° de wetenschappelijke vaardigheden van de kandidaat;

2° de professionele vaardigheden van de kandidaat.

Het evaluatieverslag wordt in tweevoud opgesteld. Een exemplaar wordt door de persoon bedoeld in het eerste lid, aan de betrokkene tegen ontvangstbewijs afgegeven. Het tweede exemplaar wordt overgezonden aan de kamer van notarissen van het arrondissement waar de betrokkene zijn beroepsactiviteit uitoefent. Deze kamer is belast met het bijhouden van het evaluatiedossier.

Een afschrift van het evaluatieverslag wordt door de kamer van notarissen bij ter post aangetekende brief aan de minister van Justitie en aan de Nationale kamer van notarissen gestuurd.

De betrokkene kan, op straffe van verval, binnen vijftien dagen na ontvangst van het evaluatieverslag aan de kamer van notarissen en aan de minister van Justitie zijn opmerkingen bij ter post aangetekende brief verzenden. Deze opmerkingen worden samen met het evaluatieverslag bij het evaluatiedossier gevoegd.

les fonctions de président suppléant. En cas de parité, la voix du président est prépondérante.

Le fonctionnement des jurys et les jetons de présence des membres sont déterminés par le Roi.

Il est interdit aux membres du jury de participer aux délibérations ou aux décisions dans lesquelles ils ont un intérêt personnel ou direct ou :

1° si un membre se trouve dans un lien de parenté mentionné à l'article 8 avec un stagiaire qui présente l'épreuve d'aptitude;

2° si un membre a ou a eu la qualité d'employeur du stagiaire ou s'il exerce ou a exercé une autorité sur celui-ci sur le plan professionnel.

A l'exception du résultat officiellement publié de l'épreuve d'aptitude, les membres du jury ne peuvent communiquer à des tiers, des données dont ils ont pris connaissance en leur dite qualité.

§ 3. La réussite de l'épreuve d'aptitude donne droit à un certificat de stage délivré par la Chambre nationale des notaires.

Ceux à qui un certificat de stage a été délivré, portent le titre de candidat-notaire.

Art. 41. — Les stagiaires, les candidats-notaires et les candidats-notaires agréés visés à l'article 49bis qui exercent, à titre d'activité professionnelle principale, une fonction juridique dans une étude notariale ou dans un organisme notarial sont évalués tous les deux ans par la personne pour laquelle ils exercent leur activité professionnelle. L'évaluation est effectuée également chaque fois qu'il est mis fin à la dite activité professionnelle.

L'évaluation est effectuée sur base des critères suivants :

1° les compétences scientifiques du candidat;

2° les compétences professionnelles du candidat.

Le rapport d'évaluation est établi en deux exemplaires. Un exemplaire est remis contre accusé de réception par la personne visée au premier alinéa à l'intéressé. Le deuxième exemplaire est transmis à la chambre des notaires de l'arrondissement dans lequel l'intéressé exerce son activité professionnelle. Cette chambre est chargée de tenir à jour le dossier d'évaluation.

La chambre des notaires envoie par lettre recommandée à la poste une copie du rapport d'évaluation au ministre de la Justice et à la Chambre nationale des notaires.

L'intéressé peut faire valoir, sous peine de forclusion, dans un délai de quinze jours à dater de la réception du rapport d'évaluation, ses observations par lettre recommandée à la poste à la chambre des notaires et au ministre de la Justice. Ces observations sont déposées au dossier d'évaluation ensemble avec le rapport d'évaluation.

Wanneer de stagiair, de kandidaat-notaris of de erkend kandidaat-notaris een kantoor vervoegt dat in een ander arrondissement is gelegen, wordt zijn evaluatiedossier aan de kamer van dat arrondissement overgezonden. De leden van de betrokken kamers en hun aangestelden die kennis hebben gekregen van het dossier, zijn tot geheimhouding verplicht. Artikel 458 van het Strafwetboek is op hen van toepassing. »

Art. 14

Artikel 42 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit n° 213 van 13 december 1935, wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 42. — § 1. Voor elke te begeven plaats, moeten de gegadigden voor een benoeming tot notaris, op straffe van verval, hun kandidatuur bij ter post aangetekende brief bij de minister van Justitie indienen binnen één maand na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bedoeld in artikel 32, derde lid.

Binnen dezelfde termijn brengen zij de kamer van notarissen van het arrondissement waar zij hun beroepsactiviteit uitoefenen en de kamer van notarissen van het arrondissement waar de standplaats vacant is, op de hoogte van hun kandidaatstelling.

Om ontvankelijk te zijn, moet iedere kandidaatstelling voor een plaats van notaris de verbintenis inhouden tot het betalen van de vergoeding verschuldigd aan de notaris-titularis die zijn ambt heeft neergelegd, of zijn erfgenamen, en de door de Koning bepaalde bijlagen bevatten.

§ 2. Voordat tot benoeming wordt overgegaan, dient uiterlijk binnen vijfenveertig dagen na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bedoeld in artikel 32, derde lid, door de minister van Justitie het schriftelijk en met redenen omkleed advies over de kandidaten te worden gevraagd aan :

1° de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waar de kandidaat zijn beroepsactiviteit uitoefent;

2° de procureur des Konings van het arrondissement waar de kandidaat zijn beroepsactiviteit uitoefent;

3° de kamer van notarissen van het arrondissement waar de benoeming dient te geschieden;

4° de kamer van notarissen van het arrondissement waar de kandidaat zijn beroepsactiviteit uitoefent.

De adviezen dienen binnen negentig dagen na voornoemde bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, door de adviesverlenende instanties in tweevoud te worden overgezonden aan de minister van Justitie en in afschrift bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs gestuurd aan de kandidaten waarop ze betrekking hebben. Aan de minister van Justitie wordt een afschrift gestuurd van het bewijs van deze aangetekende zending. Zo een instantie geen advies geeft en verzendt binnen de gestelde

Lorsque le stagiaire, le candidat-notaire ou le candidat-notaire agréé rejoint une étude située dans un autre arrondissement, son dossier d'évaluation est transmis à la chambre des notaires de cet arrondissement. Les membres des chambres concernées et leurs préposés qui ont pris connaissance du dossier, sont tenus au secret. L'article 458 du Code pénal leur est applicable. »

Art. 14

L'article 42 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal n° 213 du 13 décembre 1935, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 42. — § 1<sup>er</sup>. Pour chaque place à pourvoir, les aspirants à une nomination de notaire doivent, sous peine de forclusion, poser leur candidature par lettre recommandée à la poste, auprès du ministre de la Justice dans un délai d'un mois à dater de la publication au *Moniteur belge*, visée à l'article 32, troisième alinéa.

Dans le même délai, ils informent de leur candidature la chambre des notaires de l'arrondissement dans lequel ils exercent leur activité professionnelle ainsi que la chambre de l'arrondissement dans lequel la résidence est vacante.

Pour être recevable, chaque candidature à une place de notaire doit contenir l'engagement de payer l'indemnité due au notaire-titulaire qui a cessé ses fonctions, ou à ses héritiers, ainsi que les annexes déterminées par le Roi.

§ 2. Avant qu'il ne soit procédé à la nomination, le ministre de la Justice demande l'avis écrit et motivé sur les candidats dans les quarante cinq jours, à compter de la publication au *Moniteur belge*, visée à l'article 32, troisième alinéa :

1° au président du tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel le candidat exerce son activité professionnelle;

2° au procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel le candidat exerce son activité professionnelle;

3° à la chambre des notaires de l'arrondissement dans lequel la nomination doit intervenir;

4° à la chambre des notaires de l'arrondissement dans lequel le candidat exerce son activité professionnelle.

Les instances qui ont été appelées à rendre un avis, doivent transmettre dans les nonante jours de la dite publication au *Moniteur belge*, leurs avis en double exemplaire au ministre de la Justice. Elles en enverront dans le même délai une copie, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception aux candidats concernés. Elles adresseront une copie de la preuve de cet envoi par recommandé, au ministre de la Justice. Au cas où une instance n'aurait pas rendu et transmis un avis dans le délai prévu, elle est

termijn, wordt zij geacht gunstig geadviseerd te hebben. In dit geval wordt dit aldus door de minister van Justitie meegedeeld aan de betrokken kandidaten.

Uiterlijk binnen tien dagen na het verstrijken van de termijn bedoeld in het vorige lid, kan de kandidaat, bij ter post aangetekende brief, zijn opmerkingen over één of meer adviezen, voorleggen aan de minister van Justitie. Hij kan vragen om gehoord te worden door het Benoemingscollege bedoeld in artikel 43.

#### Art. 15

De artikelen 43 en 44 van dezelfde wet, opgeheven door de wet van 15 juli 1849, worden opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Art. 43. — § 1. Er bestaat voor geheel België een Benoemingscollege voor het notariaat, hierna te noemen het College. Dit College heeft tot taak de kandidaten voor een benoeming tot notaris of tot erkend kandidaat-notaris te rangschikken ten behoeve van de benoemende overheid.

Het College bestaat uit zestien werkende en zestien plaatsvervangende leden van Belgische nationaliteit en is ingedeeld in een Nederlandstalige en een Franstalige benoemingscommissie.

§ 2. Elke benoemingscommissie is als volgt samengesteld :

- 1° drie notarissen of erenotarissen;
- 2° één geassocieerd notaris die geen titularis is;
- 3° twee magistraten in functie of wegens hun leeftijd op rust gesteld, gekozen uit de zittend magistraten van de hoven en rechtbanken en de magistraten bij het openbaar ministerie;
- 4° een advocaat of een hoogleraar in de rechten in een faculteit voor rechtsgeleerdheid van een Belgische universiteit, die geen notaris is;
- 5° een extern lid, hetzij een hypotheekbewaarder, hetzij een ambtenaar van het ministerie van Financiën, Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen, hetzij een secretaris van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn.

Voor elk lid wordt een plaatsvervanger aangewezen die aan dezelfde voorwaarden voldoet.

§ 3. De kandidaten voor een mandaat in het College mogen op het ogenblik van de aanwijzing de leeftijd van 68 jaar niet hebben bereikt.

De leden notarissen en erenotarissen en hun plaatsvervangers worden aangewezen door de algemene vergadering van de Nationale kamer van notarissen.

De overige leden en hun plaatsvervangers worden, afwisselend door de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat aangewezen met een twee-derde meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

Elk lid wordt volgens zijn taalrol aangewezen voor de ene of de andere benoemingscommissie. De taalrol wordt voor notarissen door de taal van hun diploma van licentiaat in het notariaat bepaald; voor advoca-

réputée avoir rendu un avis favorable. Dans ce cas, le ministre de la Justice en fait part aux candidats concernés.

Le candidat peut, au plus tard dans les dix jours à dater de l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent, saisir, par lettre recommandée à la poste, le ministre de la Justice de ses observations relatives à un ou plusieurs avis. Il peut demander à être entendu par le Collège de nomination visé à l'article 43.

#### Art. 15

Les articles 43 et 44 de la même loi, abrogés par la loi du 15 juillet 1849, sont rétablis dans la rédaction suivante :

« Art. 43. — § 1<sup>er</sup>. Il est institué un Collège de nomination pour le notariat pour toute la Belgique, ci-après dénommé le Collège. Ce Collège est chargé de classer les candidats à une nomination de notaire ou de candidat-notaire agréé à l'attention de l'autorité chargée de la nomination.

Le Collège compte seize membres effectifs et seize membres suppléants, tous de nationalité belge. Il est divisé en deux commissions de nomination, respectivement de langue française et de langue néerlandaise.

§ 2. Chaque commission de nomination est composée comme suit :

- 1° trois notaires ou notaires honoraires;
- 2° un notaire associé non titulaire;
- 3° deux magistrats en fonction ou à la retraite en raison de leur âge, choisis parmi les magistrats du siège des cours et tribunaux et les magistrats du ministère public;
- 4° un avocat ou un professeur de droit dans une faculté de droit d'une université belge, qui n'est pas notaire;
- 5° un membre externe, soit un conservateur des hypothèques, soit un fonctionnaire du ministère des Finances, Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, soit un secrétaire d'un centre public d'aide sociale.

Il est désigné pour chaque membre un suppléant qui répond aux mêmes conditions.

§ 3. Les candidats à un mandat au sein du Collège ne peuvent pas avoir atteint l'âge de 68 ans au moment de la désignation.

Les membres notaires et notaires honoraires et leurs suppléants sont désignés par l'assemblée générale de la Chambre nationale des notaires.

Les autres membres et leurs suppléants sont désignés alternativement par la Chambre des représentants et par le Sénat à la majorité des deux tiers des voix.

Chaque membre est désigné pour faire partie de l'une ou de l'autre commission de nomination, selon son rôle linguistique. Le rôle linguistique des notaires est déterminé par la langue de leur diplôme de

ten en hoogleraren door die van hun diploma van licentiaat of doctor in de rechten. Ten minste één lid van de Franstalige benoemingscommissie of een plaatsvervanger, moet het bewijs leveren van de kennis van het Duits overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 43, § 13, tweede lid, en 43*quinquies* van de Wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

§ 4. Een mandaat in het College is onverenigbaar met :

- 1° een mandaat in de Nationale kamer van notarissen of een kamer van notarissen;
- 2° het lidmaatschap van een adviesverlenende instantie, bedoeld in artikel 42, § 2, 1° en 2°;
- 3° een mandaat in het Benoemings- en bevorderingscollege voor de magistratuur;
- 4° een mandaat in de Hoge Raad voor de Justitie;

5° een mandaat in een beoordelingscommissie bedoeld in artikel 40, § 2;

6° een bij verkiezing verleend politiek mandaat.

Het mandaat houdt van rechtswege op indien :

- 1° een onverenigbaarheid ontstaat bedoeld in § 4;
- 2° een lid de hoedanigheid vereist als voorwaarde om zitting te kunnen hebben in het College verliest;
- 3° een lid zich kandidaat stelt voor een benoeming tot notaris of erkend kandidaat-notaris.

§ 5. De leden van het College hebben zitting voor een termijn van vier jaar; een uittredend lid is niet onmiddellijk herkiesbaar.

Elk lid kan op zijn verzoek van zijn mandaat worden ontheven door de voorzitter van het College.

Het werkend lid dat van zijn mandaat wordt ontheven, wordt van rechtswege opgevolgd door zijn plaatsvervanger, die het mandaat uitdient. De voorzitter verzoekt om de aanwijzing van een nieuwe plaatsvervanger die het mandaat uitdient van het plaatsvervangend lid, dat hetzij werkend lid geworden is, hetzij van zijn mandaat werd ontheven.

§ 6. Elke benoemingscommissie kiest, voor een éénmalige hernieuwbare termijn van twee jaar bij gewone meerderheid uit haar leden een voorzitter en een vice-voorzitter die de voorzitter bijstaat en vervangt, alsmede een secretaris.

Het voorzitterschap van het College wordt beurtelings bekleed voor een termijn van twee jaar door de respectieve voorzitters van de benoemingscommissies.

§ 7. Het is de leden van het College verboden deel te nemen aan een beraadslaging of een beslissing waarbij zij een persoonlijk of rechtstreeks belang hebben of indien:

- 1° een lid zich ten overstaan van een kandidaat voor een benoeming in een graad van verwantschap vermeld in artikel 8 bevindt;
- 2° een lid betreffende een kandidaat voor die benoeming een advies heeft verleend of lid is geweest van een adviesverlenende instantie zoals bedoeld in artikel 42, § 2;

licencié en notariat; celui des avocats et des professeurs par la langue de leur diplôme de licencié ou docteur en droit. Au moins un membre de la commission de nomination de langue française ou un suppléant doivent justifier de la connaissance de l'allemand, conformément aux dispositions de l'article 43, § 13, deuxième alinéa et de l'article 43*quinquies* de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

§ 4. Un mandat dans le Collège est incompatible avec :

- 1° un mandat dans la Chambre nationale des notaires ou dans une chambre des notaires;
- 2° l'appartenance à une instance appelée à rendre un avis visée à l'article 42, § 2, 1° et 2°;
- 3° un mandat dans le Collège de nomination et de promotion de la magistrature;
- 4° un mandat dans le Conseil supérieur de la Justice;
- 5° un mandat dans un jury visé à l'article 40, § 2;

6° un mandat politique conféré par élection.

Le mandat expire de plein droit :

- 1° en cas d'incompatibilité visée au § 4;
- 2° lorsqu'un membre perd la qualité requise pour siéger dans le Collège;
- 3° lorsqu'un membre se porte candidat pour une nomination de notaire ou de candidat-notaire agréé.

§ 5. Les membres du Collège siègent pour une durée de quatre ans; un membre sortant n'est pas immédiatement rééligible.

Tout membre peut, à sa demande, être déchargé de son mandat par le président du Collège.

Le membre effectif qui est déchargé de son mandat, est de plein droit remplacé par son suppléant qui achève son mandat. Le président demande la désignation d'un nouveau suppléant qui achève le mandat du membre suppléant devenu membre effectif ou qui a été déchargé de son mandat.

§ 6. Chaque commission de nomination choisit, parmi ses membres effectifs, pour une durée renouvelable une seule fois de deux ans à la majorité ordinaire, un président et un vice-président qui assiste et remplace le président, ainsi qu'un secrétaire.

La présidence du Collège est alternativement exercée pour une durée de deux ans, par les présidents des commissions de nomination.

§ 7. Il est interdit aux membres du Collège de participer aux délibérations ou aux décisions dans lesquelles ils ont un intérêt personnel ou direct ou :

- 1° si un membre se trouve dans un lien de parenté mentionné à l'article 8 avec un candidat à une nomination;
- 2° si un membre a donné un avis sur un candidat à la nomination ou s'il a été membre d'une instance appelée à rendre un avis visée à l'article 42, § 2;

3° een lid werkgever is of was van de kandidaat of gezag op hem uitoefent of heeft uitgeoefend op professioneel vlak.

§ 8. De werkwijze van het College en het presentiegeld van de leden worden bepaald door de Koning.

Art. 44. — § 1. Uiterlijk binnen dertig dagen na het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 42, § 2, derde lid, zendt de minister van Justitie voor elke kandidaat een benoemingsdossier aan het College over.

Dit benoemingsdossier bevat :

1° de kandidatuur met de bijlagen en stukken bedoeld in artikel 42, § 1, derde lid;

2° de schriftelijke en met redenen omklede adviezen, de kopieën van het evaluatiedossier en in voorkomend geval de schriftelijke opmerkingen bedoeld in artikel 42, § 2, laatste lid.

§ 2. Het College hoort de kandidaten die erom verzocht hebben overeenkomstig artikel 42, § 2, laatste lid. Zij kunnen zich laten bijstaan door een notaris, een erenotaris, een erkend kandidaat-notaris of een advocaat.

§ 3. Voor elke te begeven plaats, maakt het College vervolgens een lijst op van de drie meest geschikte kandidaten.

De rangschikking geschiedt op basis van de volgende evenwaardige criteria :

1° de wetenschappelijke vaardigheden van de kandidaat;

2° de professionele vaardigheden van de kandidaat.

§ 4. Om geldig te kunnen beraadslagen, moet een meerderheid van de leden van de benoemingscommissie aanwezig zijn. In geval van afwezigheid of verhindering wordt het lid vervangen door zijn plaatsvervanger. De rangschikking geschiedt bij gewone meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Wanneer het een benoeming tot notaris in een van de vredegeretskantons van het gerechtelijk arrondissement Brussel betreft, bedoeld in artikel 43, § 12, tweede lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van talen in rechtszaken, wordt de rangschikking opgesteld door de verenigde benoemingscommissies van het College. Om geldig te kunnen beraadslagen moet een meerderheid van de leden van elke commissie aanwezig zijn. De rangschikking geschiedt bij gewone meerderheid van stemmen.

§ 5. Van de met redenen omklede rangschikking wordt een proces-verbaal opgemaakt, dat door de voorzitter en de secretaris van de commissie of van de verenigde commissies wordt ondertekend.

Indien een kandidaat met eenparigheid van stemmen als beste wordt gerangschikt, wordt daarvan melding gemaakt.

§ 6. Binnen dertig dagen na verloop van de termijn bedoeld in § 1, zendt het College de lijst met gerangschikte kandidaten en het proces-verbaal over aan de minister van Justitie en een kopie van de lijst aan de gerangschikte kandidaten.

3° si un membre a ou a eu la qualité d'employeur du candidat ou s'il exerce ou a exercé une autorité sur celui-ci sur le plan professionnel.

§ 8. Le fonctionnement du Collège et les jetons de présence des membres sont déterminés par le Roi.

Art. 44. — § 1<sup>er</sup>. Le ministre de la Justice transmet au Collège, au plus tard dans les trente jours à compter de l'expiration du délai visé à l'article 42, § 2, troisième alinéa, un dossier de nomination pour chaque candidat.

Ce dossier de nomination comprend :

1° la candidature et ses annexes et documents visés à l'article 42, § 1<sup>er</sup>, troisième alinéa;

2° les avis écrits et motivés, les copies du dossier d'évaluation et, le cas échéant, les observations écrites visées à l'article 42, § 2, dernier alinéa.

§ 2. Le Collège entend les candidats qui en ont fait la demande conformément l'article 42, § 2, dernier alinéa. Ils peuvent être assistés par un notaire, un notaire honoraire, un candidat-notaire agréé ou un avocat.

§ 3. Pour chaque place à pourvoir, le Collège établit ensuite une liste des trois candidats les plus aptes.

Le classement est établi sur base des critères équivalents suivants :

1° les compétences scientifiques du candidat;

2° les compétences professionnelles du candidat.

§ 4. Afin de pouvoir délibérer valablement, une majorité des membres de la commission de nomination doit être présente. En cas d'absence ou d'empêchement, le membre est remplacé par son suppléant. Le classement est établi à la majorité ordinaire des voix. En cas de parité, la voix du président est prépondérante.

Lorsqu'il s'agit d'une nomination de notaire dans un des cantons de justice de paix de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, visés à l'article 43, § 12, deuxième alinéa, de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire, le classement est établi par les commissions de nomination du Collège siégeant en chambres réunies. Afin de pouvoir délibérer valablement, la majorité des membres de chaque commission doit être présente. Le classement est dressé à la majorité ordinaire des voix.

§ 5. Le classement motivé fait l'objet d'un procès-verbal qui est signé par le président et le secrétaire de la commission ou des commissions réunies.

Si un candidat est classé premier à l'unanimité des voix, il en est fait mention.

§ 6. Dans les trente jours, à dater de l'expiration du délai visé au § 1<sup>er</sup>, le Collège communique la liste des candidats classés au ministre de la Justice et une copie de la liste aux candidats classés.

Elke kandidaat die niet benoemd werd, kan, mits schriftelijk verzoek gericht aan het College, inzage krijgen van het gedeelte van het proces-verbaal dat uitsluitend op hem en op de benoemde kandidaat betrekking heeft.

§ 7. De leden van het College zijn tot geheimhouding verplicht. Artikel 458 van het Strafwetboek is op hen van toepassing. ».

#### Art. 16

In titel II van dezelfde wet worden een afdeling *Iibis* en een afdeling *IIter* ingevoegd die de artikelen 49*bis* tot 49*octies* omvatten en die als volgt luiden :

##### « Afdeling *Iibis*

##### *Erkend kandidaat-notarissen*

Art. 49*bis*. — Ieder jaar benoemt de Koning een aantal erkend kandidaat-notarissen met het oog op het uitoefenen van het notarisambt in associatie, in het kader van een professionele vennootschap van notarissen. Zij kunnen dit ambt onder de voorwaarden van afdeling III uitoefenen tot de leeftijd van zeventig jaar.

Het aantal te benoemen erkend kandidaat-notarissen wordt door de Koning vastgesteld op advies van de Nationale kamer van notarissen die ieder jaar hiertoe een behoeftenstudie laat uitvoeren. Dit aantal wordt ieder jaar, tijdens de maand maart, in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Art. 49*ter*. — § 1. Om tot erkend kandidaat-notaris te kunnen worden benoemd, moet betrokkene :

- 1° Belg zijn en in het genot van de burgerlijke en politieke rechten;
- 2° voldaan hebben aan de dienstplichtwetten;
- 3° volle achtentwintig jaar oud zijn;
- 4° houder zijn van het stagecertificaat bedoeld in artikel 40, § 3;
- 5° tijdens de periode van vijf jaar voorafgaand aan de benoeming, gedurende ten minste drie jaar op onafgebroken wijze, als voornaamste beroepsactiviteit een juridische functie in een notariaat of in een notariële instelling hebben uitgeoefend;
- 6° voorkomen op de ranglijst bedoeld in § 5.

§ 2. De gegadigden voor een benoeming tot erkend kandidaat-notaris moeten, op straffe van verval, hun kandidatuur bij ter post aangetekende brief bij de minister van Justitie indienen binnen één maand na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* bedoeld in artikel 49*bis*, tweede lid.

Binnen dezelfde termijn brengen zij de kamers van notarissen van de arrondissementen in het rechtsgebied waarvan zij werkzaam zijn, op de hoogte van hun kandidaatstelling. Om ontvankelijk te zijn, moet iedere kandidaatstelling voor een plaats van erkend kandidaat-notaris de door de Koning bepaalde bijlagen bevatten.

Chaque candidat qui n'a pas été nommé, peut, sur demande écrite adressée au Collège, consulter, exclusivement, la partie du procès-verbal qui le concerne et celle qui concerne le candidat nommé.

§ 7. Les membres du Collège sont tenus au secret. L'article 458 du Code pénal leur est applicable. ».

#### Art. 16

Au titre II de la même loi, sont insérées une section *Iibis* et une section *IIter* comprenant les articles 49*bis* à 49*octies* et rédigées comme suit :

##### « Section *Iibis*

##### *Des candidats-notaires agréés*

Art. 49*bis*. — Chaque année le Roi nomme un certain nombre de candidats-notaires agréés en vue de l'exercice de la fonction notariale en association au sein d'une société professionnelle notariale. Ils peuvent exercer cette fonction dans les conditions fixées à la section III jusqu'à l'âge de septante ans.

Le nombre de candidats-notaires agréés à nommer est arrêté par le Roi, sur avis de la Chambre nationale des notaires, qui chaque année fait effectuer, à cet effet, une étude des besoins. Ce nombre est publié au *Moniteur belge* dans le courant du mois de mars de chaque année.

Art. 49*ter*. — § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé candidat-notaire agréé, l'intéressé doit :

- 1° être Belge et jouir des droits civils et politiques;
- 2° avoir satisfait aux lois sur la milice;
- 3° être âgé de vingt-huit ans accomplis;
- 4° être porteur du certificat de stage prévu à l'article 40, § 3;
- 5° avoir exercé à titre principal des fonctions juridiques dans une étude notariale ou dans un organisme notarial pendant au moins trois ans de manière ininterrompue au cours de la période de cinq années précédant la nomination;
- 6° figurer sur la liste visée au § 5.

§ 2. Les aspirants à la nomination de candidat-notaire agréé doivent, sous peine de forclusion, poser leur candidature par lettre recommandée à la poste auprès du ministre de la Justice dans un délai d'un mois à dater de la publication au *Moniteur belge* prévue à l'article 49*bis*, deuxième alinéa.

Dans le même délai, ils informent de leur candidature, les chambres des notaires des arrondissements dans le ressort desquels ils exercent leurs fonctions. Pour être recevable, chaque candidature à une place de candidat-notaire agréé doit contenir les annexes déterminées par le Roi.

§ 3. Voordat tot benoeming wordt overgegaan dient uiterlijk binnen vijfenveertig dagen na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* waarvan sprake in § 2, door de minister van Justitie het schriftelijk en met redenen omkleed advies over de kandidaten te worden gevraagd aan de personen en instanties bedoeld in artikel 42, § 2, eerste lid, 1°, 2° en 4°.

De adviezen dienen binnen negentig dagen na die bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* door de adviesverlenende instanties in tweevoud te worden overgezonden aan de minister van Justitie en in afschrift bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs te worden gestuurd aan de kandidaten waarop ze betrekking hebben. Aan de minister van Justitie wordt een afschrift gestuurd van het bericht van verzending. Zo een instantie geen advies geeft en verzendt binnen de gestelde termijn, wordt zij geacht gunstig geadviseerd te hebben. In dit geval wordt dit aldus door de minister van Justitie meege-deeld aan de betrokken kandidaten.

Uiterlijk binnen tien dagen na het verstrijken van de termijn bedoeld in het vorige lid, kan de kandidaat zijn opmerkingen over één of meer adviezen, bij ter post aangetekende brief, voorleggen aan de minister van Justitie. Hij kan vragen om gehoord te worden door het College bedoeld in artikel 43.

§ 4. Uiterlijk binnen dertig dagen na het verstrijken van de termijn bedoeld in § 3, derde lid, zendt de minister van Justitie voor elke kandidaat een benoemingsdossier over aan het College, bedoeld in artikel 43.

Dit benoemingsdossier bevat :

1° de kandidatuur met de bijlagen bedoeld in § 2, tweede lid;

2° de schriftelijke adviezen, de kopie van het evaluatiedossier en in voorkomend geval de schriftelijke opmerkingen bedoeld in § 3, derde lid.

§ 5. Het College hoort de kandidaten die erom verzocht hebben, overeenkomstig artikel 49ter, § 3, derde lid. Zij kunnen worden bijgestaan door een notaris, een erenotaris, een erkend kandidaat-notaris of een advocaat.

Het College rangschikt vervolgens al de kandidaten op basis van de volgende evenwaardige criteria :

1° de wetenschappelijke vaardigheden van de kandidaat;

2° de professionele vaardigheden van de kandidaat.

§ 6. De rangschikking geschiedt door de verenigde benoemingscommissies met inachtneming van de bepalingen inzake aanwezigheid en meerderheid, opgenomen in artikel 44, § 4, tweede lid.

Van de met redenen omklede rangschikking wordt een proces-verbaal opgemaakt, dat ondertekend wordt door de voorzitter en de secretaris van het College. Binnen vier maanden na verloop van de termijn bedoeld in § 4, zendt het College de lijst met de gerangschikte kandidaten en het proces-verbaal over aan de minister van Justitie en een kopie van de lijst aan de gerangschikte kandidaten.

§ 3. Avant qu'il ne soit procédé à la nomination, le ministre de la Justice demande l'avis écrit et motivé sur les candidats aux personnes et aux instances visées à l'article 42, § 2, premier alinéa, 1°, 2° et 4° et ce au plus tard dans les quarante cinq jours à compter de la publication au *Moniteur belge* visée au § 2.

Les instances qui ont été appelées à rendre un avis, doivent transmettre dans les nonante jours de ladite publication au *Moniteur belge*, leur avis en double exemplaire au ministre de la Justice. Elles en enverront également une copie, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, aux candidats concernés. Elles adresseront une copie de l'avis de communication au ministre de la Justice. Au cas où une instance n'aurait pas rendu et transmis un avis dans le délai prévu, elle est réputée avoir rendu un avis favorable. Dans ce cas, le ministre de la Justice en fait part aux candidats concernés.

Le candidat peut, au plus tard dans les dix jours à dater de l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent, saisir, par lettre recommandée à la poste, le ministre de la Justice de ses observations relatives à un ou plusieurs avis. Il peut demander à être entendu par le Collège visé à l'article 43.

§ 4. Le ministre de la Justice transmet au Collège visé à l'article 43, au plus tard dans les trente jours à compter de l'expiration du délai prévu au § 3, troisième alinéa, un dossier de nomination pour chaque candidat.

Ce dossier de nomination comprend :

1° la candidature et ses annexes visées au § 2, deuxième alinéa;

2° les avis écrits, la copie du dossier d'évaluation et, le cas échéant, les observations écrites visées au § 3, troisième alinéa.

§ 5. Le Collège entend les candidats qui en ont fait la demande, conformément l'article 49ter, § 3, troisième alinéa. Ils peuvent être assistés par un notaire, un notaire honoraire, un candidat-notaire agréé ou un avocat.

Il procède ensuite au classement de tous les candidats sur base des critères équivalents suivants :

1° les compétences scientifiques du candidat;

2° les compétences professionnelles du candidat.

§ 6. Le classement est effectué par les commissions de nomination réunies, en tenant compte des dispositions en matière de présence et de majorité, telles que reprises à l'article 44, § 4, deuxième alinéa.

Le classement motivé fait l'objet d'un procès-verbal, qui est signé par le président et le secrétaire du Collège. Au plus tard dans les quatre mois à compter de l'expiration du délai prévu au § 4, le Collège transmet la liste des candidats classés et le procès-verbal au ministre de la Justice et une copie de la liste à ceux qui sont classés.

Elke kandidaat die niet benoemd werd, kan, mits schriftelijk verzoek gericht aan het College, inzage krijgen van het gedeelte van het proces-verbaal dat uitsluitend op hem en op de benoemde kandidaat betrekking heeft.

§ 7. De benoemingen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

§ 8. De gegadigde die niet tot erkend kandidaat-notaris is benoemd, kan de volgende jaren opnieuw postuleren.

Art. 49<sup>quater</sup>. — De erkend kandidaat-notaris moet binnen twee maanden na zijn benoeming om inschrijving op het in artikel 78 bedoelde tableau van de erkend kandidaat-notarissen verzoeken. Het verzoek moet worden gericht aan de kamer van notarissen van het arrondissement waar het notariskantoor of de notariële instelling waarin hij de in artikel 49<sup>ter</sup>, § 1, 5°, bepaalde functies uitoefent, is gevestigd.

Binnen dezelfde termijn moet hij op straffe van verval ter terechtzitting van de rechtbank van hetzelfde arrondissement de eed afleggen die de wet aan alle openbare ambtenaren oplegt, alsook dat hij zijn ambt nauwgezet en eerlijk zal vervullen.

Hij wordt pas beëdigd op vertoon van het origineel van zijn aanstellingsakte en van het attest van de kamer van notarissen, waaruit blijkt dat hij op het tableau bedoeld in het eerste lid is ingeschreven. Hij moet het proces-verbaal van eedafliegging laten registreren op de secretarie van de gemeente waar het kantoor of de instelling, bedoeld in het eerste lid, gelegen is, alsmede op de griffie van de rechtbank bedoeld in het tweede lid.

De weigering om een erkend kandidaat-notaris op het tableau in te schrijven, moet met redenen omkleed zijn en binnen één maand wordt er kennis van gegeven aan betrokkene. Deze laatste kan, binnen één maand na de kennisgeving, tegen die beslissing beroep instellen bij de Nationale kamer van notarissen. Het directiecomité bedoeld in artikel 94, § 1, doet binnen twee maanden na de instelling van het beroep, uitspraak in laatste aanleg.

Het beroep schort de in het eerste en het tweede lid bepaalde termijn op.

Art. 49<sup>quinquies</sup>. — Om op het tableau van de erkend kandidaat-notarissen bepaald in artikel 78, te worden ingeschreven, moet betrokkene als medewerker zijn voornaamste beroepsactiviteit in een notariskantoor hebben.

Wanneer betrokkene sedert ten minste zes maanden die beroepsactiviteit niet meer uitoefent, wordt zijn inschrijving op het tableau door de kamer van notarissen weggelaten. De erkend kandidaat-notaris kan evenwel om ernstige redenen vragen dat zijn inschrijving op het tableau wordt gehandhaafd.

De weglating op het tableau wordt met redenen omkleed en binnen één maand wordt er kennis van gegeven aan betrokkene. Deze laatste kan tegen die beslissing, binnen één maand na de kennisgeving, bij de Nationale kamer van notarissen, beroep instellen.

Chaque candidat qui n'a pas été nommé, peut, sur demande écrite adressée au Collège, consulter, exclusivement, la partie du procès-verbal qui le concerne et celle qui concerne le candidat nommé.

§ 7. Les nominations sont publiées au *Moniteur belge*.

§ 8. L'aspirant qui n'a pas été nommé candidat-notaire agréé peut réintroduire sa candidature les années suivantes.

Art. 49<sup>quater</sup>. — Le candidat-notaire agréé est tenu dans les deux mois de sa nomination, de requérir son inscription au tableau des candidats-notaires agréés prévu à l'article 78. La requête est adressée à la chambre des notaires de l'arrondissement où sont situés l'étude notariale ou l'organisme notarial où il exerce les fonctions prévues à l'article 49<sup>ter</sup>, § 1<sup>er</sup>, 5°.

Dans le même délai, il est tenu, à peine de déchéance, de prêter à l'audience du tribunal du même arrondissement, le serment que la loi exige de tout fonctionnaire public, ainsi que celui de remplir ses fonctions avec exactitude et probité.

Il ne sera admis à prêter serment qu'en représentant l'original de sa commission et l'attestation de la chambre des notaires prouvant son inscription au tableau visé au premier alinéa. Il est tenu de faire enregistrer le procès-verbal de sa prestation de serment au secrétariat communal du lieu où se trouvent l'étude ou l'organisme visés au premier alinéa, et au greffe du tribunal visé au deuxième alinéa.

Le refus d'inscrire un candidat-notaire agréé au tableau, doit être motivé et notifié dans le mois à l'intéressé. Ce dernier peut introduire, dans un délai d'un mois à compter de la notification, un recours devant la Chambre nationale des notaires. Le comité de direction visé à l'article 94, § 1<sup>er</sup>, rend sa décision, en dernier ressort, dans les deux mois suivant l'introduction du recours.

Le recours est suspensif du délai prévu aux premier et deuxième alinéas.

Art. 49<sup>quinquies</sup>. — Pour figurer au tableau des candidats-notaires agréés prévu à l'article 78, l'intéressé est tenu de collaborer à titre principal dans une étude notariale.

Lorsqu'une telle collaboration a pris fin depuis au moins six mois, la chambre des notaires procède à l'omission du tableau. Le candidat-notaire agréé peut néanmoins, pour des motifs sérieux, demander le maintien de son inscription au tableau.

L'omission du tableau est motivée et notifiée dans le mois à l'intéressé. Ce dernier peut, dans un délai d'un mois à partir de la notification, introduire un recours devant la Chambre nationale des notaires. Le comité de direction visé à l'article 94, § 1<sup>er</sup> rend sa



Het directiecomité bedoeld in artikel 94, § 1, doet binnen twee maanden na de instelling van het beroep, uitspraak in laatste aanleg.

De erkend kandidaat-notaris kan de kamer van notarissen om de weglating van zijn inschrijving op het tableau verzoeken.

Art. 49<sup>sexies</sup>. — De erkend kandidaat-notaris die op het in artikel 78 bedoelde tableau voorkomt, is onderworpen aan het gezag van de beroepsorganen van de notarissen.

Art. 49<sup>septies</sup>. — De minister van Justitie houdt drie lijsten van door de Koning benoemde erkend kandidaat-notarissen bij.

In lijst A zijn de in artikel 68, 3°, bedoelde erkend kandidaat-notarissen vermeld.

In lijst B zijn de erkend kandidaat-notarissen vermeld die overeenkomstig artikel 52, § 2, als geassocieerd notaris verbonden zijn aan een professionele vennootschap van notarissen.

In lijst C zijn de erkend kandidaat-notarissen vermeld die in lijst A of lijst B waren opgenomen maar niet meer voldoen aan de vereisten om op die lijsten voor te komen. Alle in lijst C opgenomen erkend kandidaat-notarissen kunnen om de weglating van hun inschrijving op die lijst verzoeken.

#### Afdeling II<sup>ter</sup>

##### *Gemeenschappelijke bepaling*

Art. 49<sup>octies</sup>. — De termijnen bedoeld in de artikelen 40 tot en met 49<sup>ter</sup> worden berekend overeenkomstig de artikelen 52, 53 en 54 van het Gerechtelijk Wetboek. ».

#### Art. 17

Artikel 50 van dezelfde wet, zoals vervangen bij de wet van ... wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

« § 4. Onverminderd het bepaalde in artikel 52, worden het contract tot oprichting van een in § 3 bedoelde vennootschap of samenwerkingsverband, gesloten en de eventuele wijzigingen van het contract aangenomen onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de Nationale kamer van notarissen.

Wie meewerkt aan de uitwerking of aan de uitvoering van een overeenkomst die ertoe strekt een in deze paragraaf bedoeld contract te sluiten of te wijzigen en waarvan de tekst niet overeenstemt met het door de Nationale kamer goedgekeurde ontwerp, wordt gestraft met een geldboete van 250 tot 5 000 frank. Iedere notaris die hieruit enig voordeel heeft gehaald, kan uit zijn ambt worden onttrokken.

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, daaronder begrepen hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de overtredingen omschreven in deze paragraaf. ».

décision, en dernier ressort, dans les deux mois suivant l'introduction du recours.

Le candidat-notaire agréé peut demander à la chambre des notaires l'omission de son inscription au tableau.

Art. 49<sup>sexies</sup>. — Le candidat-notaire agréé qui figure au tableau prévu à l'article 78 est soumis à l'autorité des organes professionnels des notaires.

Art. 49<sup>septies</sup>. — Le ministre de la Justice tient à jour trois listes des candidats-notaires agréés nommés par le Roi.

A la liste A sont mentionnés les candidats-notaires agréés visés à l'article 68, 3°.

A la liste B sont mentionnés les candidats-notaires agréés qui sont affectés en qualité de notaire associé à une société professionnelle notariale conformément à l'article 52, § 2.

A la liste C sont mentionnés les candidats-notaires agréés qui ayant été mentionnés à la liste A ou à la liste B, ne remplissent plus les conditions requises pour pouvoir y être maintenus. Tout candidat-notaire agréé figurant à la liste C peut demander l'omission de son inscription à cette liste.

#### Section II<sup>ter</sup>

##### *Disposition commune*

Art. 49<sup>octies</sup>. — Les délais visés aux articles 40 jusqu'y compris 49<sup>ter</sup> sont calculés conformément aux articles 52, 53 et 54 du Code judiciaire. ».

#### Art. 17

L'article 50 de la même loi, tel que remplacé par la loi du ..., est complété par le paragraphe suivant :

« § 4. Sans préjudice des dispositions de l'article 52, le contrat constitutif d'une société ou d'un groupement visés au § 3 et ses modifications éventuelles sont conclus sous condition suspensive de l'approbation de la Chambre nationale des notaires.

Tous ceux qui participent à l'élaboration ou à l'exécution d'une convention relative à la conclusion ou à la modification d'un contrat visé au présent paragraphe et dont le texte ne correspond pas au projet approuvé par la Chambre nationale, sont passibles d'une amende de 250 à 5 000 francs. Tout notaire qui a tiré d'une telle dissimulation quelque avantage, peut être destitué.

Les dispositions du Livre I du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont d'application aux infractions visées au présent paragraphe. ».

Art. 18

Artikel 52 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 52. — § 1. Een notaris die zijn beroep wenst uit te oefenen met één of meer notarissen die een andere standplaats hebben, moet hiertoe vooraf de machtiging van de minister van Justitie krijgen om, voor de duur van de associatie, zijn kantoor over te brengen naar de standplaats van één van hen.

Het verzoek daartoe wordt gezamenlijk door de betrokken notarissen en, in voorkomend geval, door de andere vennoten, tot de minister van Justitie gericht.

De minister van Justitie wint het met redenen omkleed advies in van de kamer van notarissen, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en van de procureur des Konings van het (de) betrokken arrondissement(en). De adviezen moeten hem binnen drie maanden worden bezorgd. Het ministerieel besluit houdende machtiging tot overbrenging van het kantoor, wordt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De machtiging heeft niet de overbrenging van de in de aanstellingsakte vermelde standplaats tot gevolg. De notaris moet de eed niet opnieuw afleggen, maar legt zijn handtekening en paraaf neer ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg en ter secretarie van de gemeente waar de vennootschap haar zetel heeft.

In afwijking van artikel 6, 2°, mag de notaris die gemachtigd werd zijn kantoor over te brengen, zolang die machtiging geldt, noch zijn kantoor, noch een bijkantoor in zijn standplaats hebben.

De machtiging blijft geldig tot op het tijdstip waarop betrokkene geen lid meer is van de associatie. Hij dient hiervan onverwijld de kamer van notarissen van het (de) betrokken arrondissement(en) op de hoogte te stellen. Deze kamers brengen de minister van Justitie hiervan op de hoogte. Het einde van de overbrenging van het kantoor wordt door een bericht in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

§ 2. Het verzoek tot associatie met een erkend kandidaat-notaris met het oog op de uitoefening van het ambt, wordt gezamenlijk door de notaris of de notarissen-titularis en, in voorkomend geval, door de andere vennoten, samen met de erkend-kandidaat-notaris(sen), tot de minister van Justitie gericht. Bij dit verzoek wordt het door de Nationale Kamer goedgekeurde ontwerp van contract bedoeld in artikel 50, § 4, gevoegd.

Ongeacht de gekozen vennootschapsvorm kan de erkend kandidaat-notaris zich beperken tot het inbrengen van zijn nijverheid. In dat geval wordt in het contract bepaald welke rechten hij verkrijgt in het vennootschapsvermogen en in het inkomen.

De minister van Justitie wint het met redenen omkleed advies van de betrokken kamers van notarissen in over de gepastheid van de associatie. Het advies moet hem binnen drie maanden worden bezorgd.

Art. 18

L'article 52 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 52. — § 1<sup>er</sup>. Le notaire qui désire exercer sa profession avec un ou plusieurs notaires de résidence différente doit, au préalable, être autorisé à cet effet, par le ministre de la Justice, à déplacer ses bureaux à la résidence de l'un d'entre eux pour la durée de cette association.

La requête à cet effet est adressée conjointement par les notaires concernés et, le cas échéant, les autres associés au ministre de la Justice.

Le ministre de la Justice sollicite l'avis motivé de la chambre des notaires, du président du tribunal de première instance et du procureur du Roi du ou des arrondissements concernés. Les avis doivent lui parvenir dans les trois mois. L'arrêté ministériel autorisant le déplacement des bureaux est publié par extrait au *Moniteur belge*.

L'autorisation n'entraîne pas le transfert de la résidence énoncée dans la commission. Le notaire ne doit pas prêter serment à nouveau, mais dépose sa signature et son paraphe au greffe du tribunal de première instance et au secrétariat de la commune où la société a son siège.

Par dérogation à l'article 6, 2° le notaire qui a été autorisé à déplacer ses bureaux ne peut plus, tant que dure cette autorisation, avoir son étude ni un bureau au lieu de sa résidence.

L'autorisation prend fin dès que la personne concernée cesse d'être membre de l'association. Elle doit en aviser, sans retard, la chambre des notaires de ou des arrondissements concerné(s). Ces chambres en informent le ministre de la Justice. La fin du déplacement des bureaux fait l'objet d'un avis publié au *Moniteur belge*.

§ 2. La requête d'association avec un candidat-notaire agréé en vue de l'exercice de la profession est adressée au ministre de la Justice, conjointement par le ou les notaires titulaires et le ou les candidats-notaires agréés et, le cas échéant, les autres associés. A cette requête est joint le projet de contrat visé à l'article 50, § 4 et approuvé par la Chambre nationale.

Quelle que soit la forme de société adoptée, le candidat-notaire agréé peut n'apporter que son industrie. Dans ce cas, le contrat règle les droits qu'il obtient dans l'avoir social et dans les revenus.

Le ministre de la Justice sollicite l'avis motivé des chambres des notaires concernées sur l'opportunité de l'association. L'avis doit lui parvenir dans les trois mois de la demande.

Indien de minister van Justitie de associatie goedkeurt, stelt hij de erkend kandidaat-notaris in de betrokken professionele vennootschap als geassocieerde notaris aan. Deze aanstelling wordt door een bericht in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Alvorens zijn ambt uit te oefenen, moet de erkend kandidaat-notaris zijn handtekening en paraaf neerleggen ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg en ter secretarie van de gemeente waar de vennootschap haar zetel heeft.

Zolang hij vennoot blijft in de vennootschap waarin hij is aangesteld, heeft de erkend kandidaat-notaris dezelfde bevoegdheden, alsook dezelfde rechten en plichten als de notaris-titularis.

Zolang hij vennoot blijft, mag de notaris-titularis geen melding maken van zijn hoedanigheid van titularis.

In alle gevallen waarin de geassocieerde notaris die geen titularis is, niet langer lid zou zijn van de associatie, licht deze laatste de kamer van notarissen van het arrondissement waarin zij is gevestigd, hiervan in. De kamer brengt onverwijld de minister van Justitie op de hoogte. Het einde van de aanstelling tot geassocieerde notaris in de betrokken professionele vennootschap wordt door een bericht in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt door de minister van Justitie.

§ 3. Aan de associaties bedoeld in § 2, kan op gezamenlijk verzoek van alle vennoten een einde worden gesteld bij ministerieel besluit, dat bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

In dit geval blijft de notaris-titularis zijn ambt uitoefenen, evenwel ten individuele titel.

De geassocieerde notaris die geen titularis is, oefent het notarisambt niet meer uit. Hij neemt opnieuw de titel van erkend kandidaat-notaris aan.

Hij wordt op zijn verzoek, van rechtswege opgenomen in lijst A of in lijst C die beide zijn omschreven in artikel 49septies.

Ingeval betrokkene zijn beroepsactiviteit uitoefent in een notariskantoor, moet hij onverwijld zijn inschrijving aanvragen op het tableau van de erkend kandidaat-notarissen van het arrondissement van de plaats van het notariskantoor waar hij werkzaam is. De bepalingen van artikel 49quater, vierde lid, zijn van toepassing. ».

#### Art. 19

Artikel 53 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 9 april 1980, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 53. — § 1. Een of meer vennoten kunnen, gebeurlijk in afwijking van artikelen 190ter en 190quater van de vennootschappenwet, in rechte vorderen dat een vennoot, die in zijn plichten tegenover de vennootschap ernstig tekortschiet of de werking ervan ernstig verstoort, zijn aandelen aan de eiser(s) overdraagt.

Si le ministre de la Justice approuve l'association, il affecte le candidat-notaire agréé comme notaire associé dans la société professionnelle concernée. Cette affectation fait l'objet d'un avis publié au *Moniteur belge*.

Avant d'entrer en fonction, le candidat-notaire agréé doit déposer sa signature et son paraphe au greffe du tribunal de première instance et au secrétariat de la commune où la société a son siège.

Tant qu'il reste associé au sein de la société dans laquelle il a été affecté, le candidat-notaire agréé a les mêmes pouvoirs, les mêmes droits et les mêmes devoirs que le notaire titulaire.

Tant qu'il reste associé, le notaire titulaire ne peut faire état de sa qualité de titulaire.

Dès que le notaire associé non titulaire cesse d'être membre de l'association, cette dernière doit en aviser la chambre des notaires de l'arrondissement dont elle dépend. La chambre en informe sans tarder le ministre de la Justice. La fin de l'affectation comme notaire associé dans la société professionnelle concernée, fait l'objet d'un avis publié au *Moniteur belge* par le ministre de la Justice.

§ 3. A la demande conjointe de tous les associés, il peut être mis fin aux associations visées au § 2 par arrêté ministériel, qui est publié par extrait au *Moniteur belge*.

Dans ce cas, le notaire titulaire continue d'exercer la fonction, mais à titre individuel.

Le notaire associé non titulaire n'exerce plus la fonction notariale. Il reprend le titre de candidat-notaire agréé.

Il est repris de plein droit, à sa demande, sur la liste A ou la liste C prévues à l'article 49septies.

En cas de collaboration dans une étude notariale, il est tenu de demander, sans tarder, son inscription au tableau des candidats-notaires agréés de l'arrondissement du lieu de l'étude notariale où il collabore. Les dispositions de l'article 49quater, quatrième alinéa, sont d'application. ».

#### Art. 19

L'article 53 de la même loi, modifié par la loi du 9 avril 1980, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 53. — § 1<sup>er</sup>. Un ou plusieurs associés peuvent, le cas échéant par dérogation aux articles 190ter et 190quater des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, demander en justice qu'un associé qui contrevient gravement à ses obligations envers la société ou cause un trouble important à son fonctionnement cède ses parts au(x) demandeur(s).

De vordering wordt ingesteld bij dagvaarding en voor de burgerlijke rechtbank ingeleid. De rechtbank wint het advies in van de kamer van notarissen.

De rechtbank kan de verweerder veroordelen om, binnen de door haar gestelde termijn te rekenen vanaf de betekening van het vonnis, zijn aandelen aan de eiser(s) over te dragen en de eiser(s) om de aandelen tegen betaling van de vergoeding die zij vaststelt over te nemen.

De beslissing van de rechtbank is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande verzet of hoger beroep.

§ 2. Overlijden, aanvaarding van het ontslag of afzetting van een notaris-titularis stelt geen einde aan de vennootschap.

De plaats wordt vacant. De kandidaten voor deze plaats krijgen een exemplaar van het contract bedoeld in artikel 51, § 1. De nieuw benoemde notaris wordt van rechtswege vennoot.

De aanvaarding van het ontslag of de afzetting van een notaris-titularis heeft van rechtswege het verlies van de hoedanigheid van vennoot tot gevolg. De uitoefening van de rechten verbonden aan zijn aandelen wordt geschorst.

De geassocieerde notaris, die geen titularis is, blijft het notarisambt uitoefenen. Indien hij niet tot titularis wordt benoemd, dan oefent hij het ambt uit in associatie met de nieuwe titularis, zodra deze laatste de eed heeft afgelegd.

§ 3. Overlijden, aanvaarding van het ontslag of afzetting van een geassocieerde notaris die geen titularis is, stelt geen einde aan de vennootschap.

De aanvaarding van zijn ontslag of de afzetting heeft van rechtswege het verlies van de hoedanigheid van vennoot tot gevolg. De uitoefening van de rechten verbonden aan zijn aandelen wordt geschorst.

De aandelen die zijn inbreng van nijverheid vertegenwoordigen, worden vernietigd.

Hij oefent het notarisambt niet meer uit. Behalve in geval van afzetting, neemt hij opnieuw de titel van erkend kandidaat-notaris aan, en het bepaalde in de twee laatste leden van artikel 52, § 3, is van toepassing.

§ 4. a) De vennootschap kan worden ontbonden door beslissing bij unanimité van de vennoten in voorkomend geval met toepassing van artikel 52, § 3, eerste lid.

b) Op verzoek van een of meer vennoten, van de procureur des Konings of van de betrokken kamer van notarissen, kan de burgerlijke rechtbank de ontbinding van de vennootschap uitspreken als er daartoe gegronde redenen bestaan of als het openbaar belang zulks vereist.

De rechtbank wint al naar gelang het geval het advies van de kamer van notarissen of van de procureur des Konings in, of van beide instanties.

In plaats van de vennootschap te ontbinden, kan de rechtbank, in voorkomend geval, beslissen een of meer vennoten uit te sluiten.

L'action est introduite par citation et portée devant le tribunal civil. Le tribunal sollicite l'avis de la chambre des notaires.

Le tribunal peut condamner le défendeur à céder ses parts au(x) demandeur(s) dans le délai qu'il détermine à compter de la signification du jugement et le(s) demandeur(s) à reprendre les parts moyennant paiement de l'indemnité qu'il fixe.

La décision du tribunal est exécutoire par provision, nonobstant opposition ou appel.

§ 2. Le décès, l'acceptation de la démission ou la destitution d'un notaire titulaire ne mettent pas fin à la société.

La place est vacante. Les candidats à cette place reçoivent un exemplaire du contrat visé à l'article 51, § 1<sup>er</sup>. Le notaire nouvellement nommé est associé de plein droit.

L'acceptation de la démission ou la destitution d'un notaire titulaire entraînent de plein droit la perte de sa qualité d'associé. L'exercice des droits liés à ses parts est suspendu.

Le notaire associé non titulaire continue d'exercer la fonction notariale. S'il n'est pas nommé titulaire, il exerce la fonction en association avec le nouveau titulaire, dès que celui-ci a prêté serment.

§ 3. Le décès, l'acceptation de la démission ou la destitution d'un notaire associé non titulaire ne mettent pas fin à la société.

L'acceptation de sa démission ou sa destitution entraîne de plein droit la perte de sa qualité d'associé. L'exercice des droits liés à ses parts est suspendu.

Les parts représentatives de son apport d'industrie sont supprimées.

Il n'exerce plus la fonction notariale. Sauf en cas de destitution, il reprend le titre de candidat-notaire agréé, et les dispositions des deux derniers alinéas de l'article 52, § 3, sont d'application.

§ 4. a) La société peut être dissoute par décision unanime des associés, le cas échéant en application de l'article 52, § 3, premier alinéa.

b) A la demande d'un ou de plusieurs associés, du procureur du Roi ou de la chambre des notaires concernée, le tribunal civil peut prononcer la dissolution de la société pour de justes motifs ou si l'intérêt public le demande.

Le tribunal sollicite, selon le cas, l'avis de la chambre des notaires ou du procureur du Roi, ou de ces deux instances.

Au lieu de prononcer la dissolution de la société, le tribunal peut, le cas échéant, ordonner l'exclusion d'un ou de plusieurs associés.

De rechtbank bepaalt in elk geval de vergoeding waartoe bepaalde vennoten gehouden zijn of waarop zij aanspraak kunnen maken.

In geval van gerechtelijke ontbinding blijft de notaris-titularis zijn ambt uitoefenen, evenwel ten individuele titel, behalve indien de rechtbank zijn afzetting heeft uitgesproken.

c) De vennootschap wordt van rechtswege ontbonden in geval van uitsluiting van de vennoot die de enige titularis is of bij opheffing van de plaats van de enige titularis.

d) In alle gevallen van ontbinding van de vennootschap oefent de geassocieerde notaris die geen titularis is, het notarisambt niet meer uit. Hij neemt opnieuw de titel van erkend kandidaat-notaris aan, en het bepaalde in de twee laatste leden van artikel 52, § 3, is van toepassing. ».

#### Art. 20

In artikel 58 van dezelfde wet, wordt het woord « tuchtkamer » door de woorden « kamer van notarissen » vervangen.

#### Art. 21

In artikel 61 van dezelfde wet wordt het woord « dadelijk » geschrapt en wordt het woord « totdat » vervangen door het woord « tenzij ».

#### Art. 22

In titel II van dezelfde wet wordt een afdeling V ingevoegd met als opschrift « Afdeling V — Plaatsvervanging », die de artikelen 63 tot 67 omvat, luidend als volgt :

« Art. 63. — Wanneer een notaris of een geassocieerde notaris tijdelijk verhinderd is zijn ambt uit te oefenen of wanneer een plaats vacant is, kan het notarisambt door een plaatsvervanger worden waargenomen.

De vacature ontstaat door de aanvaarding van het ontslag, het overlijden of de afzetting van de notaris.

Art. 64. — § 1. De plaatsvervanger wordt gekozen uit de erkend kandidaat-notarissen, de notarissen en de erenotarissen.

§ 2. De plaatsvervanger wordt aangewezen door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waarin de notaris zijn standplaats heeft, op grond van een eenzijdig verzoekschrift ondertekend door de notaris en de voorgedragen plaatsvervanger. Deze aanwijzing geldt voor onbepaalde duur of voor een termijn die de voorzitter vaststelt na het advies te hebben ingewonnen van de procureur des Konings en van de kamer van notarissen.

Dans tous les cas, le tribunal règle les indemnités auxquelles certains associés sont tenus ou peuvent prétendre.

En cas de dissolution judiciaire, le notaire titulaire continue d'exercer la fonction, mais à titre individuel, sauf si le tribunal a prononcé sa destitution.

c) La société est dissoute de plein droit en cas d'exclusion de l'associé qui est seul titulaire ou en cas de suppression de la place du seul titulaire.

d) Dans tous les cas de dissolution de la société, le notaire associé non titulaire n'exerce plus la fonction. Il reprend le titre de candidat-notaire agréé, et les dispositions des deux derniers alinéas de l'article 52, § 3, sont d'application. ».

#### Art. 20

Dans l'article 58 de la même loi, les mots « chambre de discipline » sont remplacés par les mots « chambre des notaires ».

#### Art. 21

Dans l'article 61 de la même loi, le terme « immédiatement » est supprimé et les mots « jusqu'à ce qu'un » sont remplacés par les mots « à moins qu'un ».

#### Art. 22

Au titre II de la même loi, est insérée une section V, intitulée « Section V — De la suppléance », comprenant les articles 63 à 67, rédigés comme suit :

« Art. 63. — Lorsqu'un notaire ou un notaire associé est empêché temporairement de remplir ses fonctions ou lorsqu'une place est vacante, les fonctions de notaire peuvent être assurées par un suppléant.

La vacance est causée par l'acceptation de la démission, le décès ou la destitution du notaire.

Art. 64. — § 1<sup>er</sup>. Le suppléant est choisi parmi les candidats-notaires agréés, les notaires et les notaires honoraires.

§ 2. Sur requête unilatérale signée par le notaire et par le candidat à la suppléance, le président du tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel le notaire a sa résidence, désigne le suppléant pour une durée indéterminée ou pour le terme qu'il fixe, après avis du procureur du Roi et de la chambre des notaires.

Voordat het verzoekschrift tot aanwijzing wordt ingediend, legt de notaris aan de kamer van notarissen, ter goedkeuring, de tekst voor van de overeenkomst die in verband met de verdeling van de baten en lasten van de beroepsuitoefening met de voorgedragen plaatsvervanger moet worden gesloten. De kamer kan haar goedkeuring afhankelijk stellen van bepaalde wijzigingen.

§ 3. Bij gebrek aan een verzoekschrift als bedoeld in § 2, alsmede in geval van vacature, kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waar de notaris zijn standplaats heeft, op verzoek van de procureur des Konings of van de kamer van notarissen, een plaatsvervanger aanwijzen. Naargelang het geval is het advies van de procureur of van de kamer vereist.

In deze gevallen stelt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, op advies van de kamer van notarissen, de vergoeding vast van de plaatsvervanger.

Art. 65. — § 1. Alvorens zijn ambt uit te oefenen, handelt de plaatsvervanger overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 47, 48 en 49, tenzij hij het notarisambt reeds uitoefent in het arrondissement of tenzij hij in het arrondissement deze formaliteiten reeds heeft vervuld overeenkomstig de artikelen 49*quater*, tweede lid, en 52, § 2, vijfde lid.

De formaliteiten moeten niet opnieuw worden vervuld in geval van nieuwe aanwijzing in hetzelfde arrondissement.

§ 2. De plaatsvervanger voert de titel van notaris-plaatsvervanger. Hij moet in de akten die hij verlijdt, melding maken van deze titel, van de beschikking of het vonnis houdende zijn aanwijzing, alsook van de naam, gebruikelijke voornaam en standplaats van de notaris die hij vervangt.

Hij is onderworpen aan de verbodsbepalingen bedoeld in titel II, hoofdstuk I van de wet, zulks zowel wat de vervangen notaris als hem zelf betreft.

Hij schrijft zijn akten in het repertorium van de vervangen notaris in en zet zijn protocol en boekhouding verder.

Hij heeft het recht grossen en uitgiften af te leveren van de akten opgemaakt door de vervangen notaris of door deze laatste bewaard. Hij maakt gebruik van het zegel van de vervangen notaris.

§ 3. De rekeningen en tegoeden waarover de vervangen notaris door de uitoefening van zijn beroep het beheer had, worden van rechtswege door de plaatsvervanger beheerd.

De gerechtelijke opdrachten waarmee de vervangen notaris was belast, worden van rechtswege en zonder nieuwe aanwijzing, uitgevoerd door de plaatsvervanger.

De voorzitter van de rechtbank kan evenwel, op verzoek van de meest gereede partij en indien daartoe ernstige redenen bestaan, een andere notaris aanwijzen om een gerechtelijke opdracht verder uit te voeren of om een bepaalde rekening of een bepaald tegoed verder te beheren.

Avant le dépôt de la requête en désignation, le notaire soumet à l'approbation de la chambre des notaires le texte de la convention à intervenir avec le candidat à la suppléance quant à la répartition des profits et des charges de l'exercice de la profession. La chambre peut subordonner son approbation à certaines modifications.

§ 3. A défaut d'une requête telle que visée au § 2, ainsi qu'en cas de vacance, le président du tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel le notaire a sa résidence, peut désigner un suppléant à la requête du procureur du Roi ou de la chambre des notaires. Selon le cas, l'avis du procureur ou de la chambre est requis.

Dans ces cas, le président du tribunal de première instance fixe, sur avis de la chambre des notaires, la rémunération du suppléant.

Art. 65. — § 1<sup>er</sup>. Avant d'exercer ses fonctions, le suppléant se conforme aux dispositions des articles 47, 48 et 49, à moins qu'il soit déjà notaire en fonction dans l'arrondissement ou s'il a déjà accompli dans l'arrondissement ces formalités conformément aux articles 49*quater*, deuxième alinéa, et 52, § 2, cinquième alinéa.

Ces formalités ne doivent pas être réitérées lors d'une désignation nouvelle dans le même arrondissement.

§ 2. Le suppléant porte le titre de notaire suppléant. Dans les actes qu'il reçoit, il doit faire mention de ce titre, de l'ordonnance ou du jugement qui le désigne ainsi que des nom, prénom usuel et résidence du notaire qu'il remplace.

Il est soumis aux prohibitions prévues dans les dispositions reprises sous le titre II, chapitre I<sup>er</sup> de la loi, tant dans le chef du notaire suppléé que dans son propre chef.

Il inscrit ses actes au répertoire du notaire suppléé, continue son protocole et sa comptabilité.

Il a le droit de délivrer des grosses et des expéditions des actes reçus par le notaire suppléé ou détenus par lui. Il utilise le sceau du notaire suppléé.

§ 3. Les comptes et avoirs dont le notaire suppléé avait la gestion par le fait de l'exercice de sa profession sont administrés de plein droit par le suppléant.

Les mandats de justice dont le notaire suppléé était investi sont exécutés de plein droit et sans désignation nouvelle, par le suppléant.

Le président du tribunal peut néanmoins, à la requête de la partie la plus diligente et s'il existe des motifs sérieux, désigner un autre notaire pour continuer l'exercice d'un mandat de justice ou administrer un compte ou avoir déterminé.

De plaatsvervanger is ten opzichte van derden aansprakelijk voor de beroepsfouten die hij begaat.

De vervangen notaris mag gedurende de plaatsvervanging zijn ambt niet meer uitoefenen.

Art. 66. — De plaatsvervanger is onderworpen aan alle verplichtingen die uit het notarisambt voortvloeien.

Art. 67. — De plaatsvervanging neemt een einde bij het verstrijken van de termijn of bij beschikking van de voorzitter van de rechtbank, op verzoek van de plaatsvervanger of van de vervangen notaris, van de procureur des Konings of van de kamer van notarissen.

Het verzoekschrift kan door de eiser worden ondertekend.

Op verzoek van de eiser wordt de beschikking betekend aan de plaatsvervanger, van wie de functie dan van rechtswege een einde neemt.

In geval van aanvaarding van het ontslag, overlijden, schorsing, ongevraagd verlof of afzetting van de vervangen notaris, blijft de plaatsvervanger het ambt uitoefenen tot de eedaflegging van de opvolger, tot het einde van de schorsing of het ongevraagd verlof, tot de opheffing van de plaats of tot de beschikking van de voorzitter van de rechtbank die de plaatsvervanging beëindigt. ».

#### Art. 23

Titel III van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 23 september 1985, die de artikelen 63 tot 67 omvat, en de « Algemene bepalingen » van dezelfde wet, die bestaan uit artikel 68, gewijzigd bij koninklijk besluit n° 213 van 13 december 1915 en artikel 69, worden door de volgende bepalingen vervangen :

#### « TITEL III

##### *Beroepsorganisatie*

#### Afdeling I

##### *Genootschappen van notarissen*

Art. 68. — In de hoofdplaats van elk gerechtelijk arrondissement wordt een genootschap van notarissen opgericht, bestaande uit de volgende leden :

1° de niet-geassocieerde notarissen-titularis met standplaats in het arrondissement;

2° de geassocieerde notarissen van wie de venootschap haar zetel heeft in het arrondissement, daaronder begrepen degenen die gemachtigd zijn om hun kantoor over te brengen overeenkomstig artikel 52, § 1;

Le suppléant est responsable vis-à-vis des tiers des fautes professionnelles qu'il commet.

Pendant la durée de la suppléance, le notaire suppléé ne peut plus exercer ses fonctions.

Art. 66. — Le suppléant est soumis à toutes les obligations de la fonction notariale.

Art. 67. — La suppléance prend fin par l'échéance du terme ou par une ordonnance du président du tribunal, à la requête du suppléant ou du notaire suppléé, du procureur du Roi ou de la chambre des notaires.

La requête peut être signée par le demandeur.

L'ordonnance est signifiée à la requête du demandeur au suppléant dont les fonctions prennent alors fin de plein droit.

En cas d'acceptation de la démission, de décès, suspension, mise en congé d'office ou destitution du notaire suppléé, le suppléant reste en fonction jusqu'à la prestation de serment du successeur, la fin de la suspension, de la mise en congé d'office, la suppression de la place ou l'ordonnance du président du tribunal mettant fin à la suppléance. ».

#### Art. 23

Le titre III de la même loi, modifié par la loi du 23 septembre 1985, comprenant les articles 63 à 67, et les « Dispositions générales » de la même loi, comprenant l'article 68, modifié par l'arrêté royal n° 213 du 13 décembre 1935 et l'article 69, sont remplacés par les dispositions suivantes :

#### « TITRE III

##### *Organisation professionnelle*

#### Section I<sup>re</sup>

##### *Des compagnies des notaires*

Art. 68. — Il est établi au chef-lieu de chaque arrondissement judiciaire une compagnie des notaires. Les membres de la compagnie sont :

1° les notaires titulaires non associés ayant leur résidence dans l'arrondissement;

2° les notaires associés dont la société a son siège dans l'arrondissement, y compris ceux qui ont été autorisés à déplacer leurs bureaux conformément à l'article 52, § 1<sup>er</sup>;

3° de niet-geassocieerde erkend kandidaat-notarissen die als voornaamste beroepsactiviteit bedrijvig zijn in een notariskantoor dat in het arrondissement gevestigd is;

4° de erenotarissen die het notarisambt voor het laatst in het arrondissement hebben uitgeoefend;

5° de notarissen-plaatsvervanger die niet tot een van de bovenstaande categorieën behoren, maar in het arrondissement een notaris vervangen.

Het genootschap van notarissen is een openbare instelling.

Art. 69. — Na het advies van de betrokken genootschappen te hebben ingewonnen, kan de Koning op voorstel van de Nationale kamer van notarissen, twee of meer aangrenzende genootschappen uit het rechtsgebied van een zelfde hof van beroep tot één enkel genootschap samenvoegen en de zetel ervan vaststellen.

Voor de gerechtelijke arrondissementen Verviers en Eupen bestaat slechts één genootschap, dat zijn zetel heeft te Verviers.

Art. 70. — De algemene vergadering van het genootschap van notarissen heeft tot taak :

1° onder haar leden met beraadslagende stem een kamer van notarissen te verkiezen;

2° door beslissingen die binnen het rechtsgebied van het genootschap bindende kracht hebben — zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheid van de Nationale kamer — de regels vast te stellen die betrekking hebben op de notariële beroepspraktijk;

3° haar huishoudelijk reglement op te stellen;

4° jaarlijks de begroting vast te stellen en de rekeningen goed te keuren, die door de kamer van notarissen worden voorgelegd;

5° jaarlijks de bijdrage ten laste van de leden van het genootschap vast te stellen en onder hen om te slaan;

6° de vertegenwoordiger van het genootschap bij de Nationale kamer van notarissen en zijn plaatsvervanger te verkiezen, overeenkomstig artikel 94, § 2.

Art. 71. — De algemene vergaderingen van het genootschap worden gehouden in een daartoe bestemd lokaal in de stad waar het genootschap zijn zetel heeft.

Ieder jaar hebben er rechtens twee algemene vergaderingen plaats, een in mei en een in november. Bovendien kunnen er buitengewone algemene vergaderingen worden gehouden ingeval de omstandigheden zulks vergen en de kamer van notarissen het raadzaam acht, of ingeval ten minste een vijfde van de leden van het genootschap daartoe een met redenen omkleed verzoek tot de kamer heeft gericht.

De algemene vergaderingen worden bijeengeroepen bij gewone brief, ondertekend door de voorzitter of de secretaris van de kamer, die ten minste vijftien dagen voor de vergadering moet worden verzonden en die de agenda bevat.

De in artikel 68, 1°, 2° en 5° bedoelde leden van het genootschap zijn verplicht de algemene vergaderingen bij te wonen.

3° les candidats-notaires agréés non associés collaborant à titre principal dans une étude notariale située dans l'arrondissement;

4° les notaires honoraires ayant exercé leurs fonctions notariales en dernier lieu dans l'arrondissement;

5° les notaires suppléants non repris à l'une des catégories qui précèdent, mais qui exercent une suppléance dans l'arrondissement.

La compagnie des notaires est un établissement public.

Art. 69. — Le Roi peut, sur la proposition de la Chambre nationale des notaires et après avoir pris l'avis des compagnies concernées, fusionner deux ou plusieurs compagnies voisines ressortissant à la même cour d'appel en une seule compagnie dont Il fixe le siège.

Il y a une seule compagnie commune aux arrondissements judiciaires de Verviers et d'Eupen; elle a son siège à Verviers.

Art. 70. — L'assemblée générale de la compagnie des notaires a pour attributions :

1° d'élire parmi ses membres ayant voix délibérative, une chambre des notaires;

2° d'établir, par des dispositions ayant force obligatoire dans le ressort de la compagnie — sans préjudice à la compétence de la Chambre nationale — les règles relatives à la pratique notariale;

3° d'établir son règlement d'ordre intérieur;

4° de fixer chaque année le budget et d'approuver les comptes qui lui sont soumis par la chambre des notaires;

5° d'établir chaque année la cotisation à charge des membres de la compagnie et de la répartir entre eux;

6° d'élire le représentant de la compagnie à la Chambre nationale des notaires, et son suppléant, conformément à l'article 94, § 2.

Art. 71. — Les assemblées de la compagnie sont tenues en un local à ce destiné dans la ville où elle a son siège.

Chaque année il y a de droit deux assemblées générales, l'une en mai et l'autre en novembre, et il peut y en avoir d'autres extraordinaires toutes les fois que les circonstances l'exigent et que la chambre des notaires le juge convenable, ou sur la demande motivée adressée à la chambre par le cinquième au moins des membres de la compagnie.

Les assemblées sont convoquées par lettre missive contenant l'ordre du jour, signée du président ou du secrétaire de la chambre, et expédiée quinze jours au moins avant la réunion.

Les membres de la compagnie, visés à l'article 68, 1°, 2° et 5° sont tenus d'y assister.



De in artikel 68, 3° en 4° bedoelde leden van het genootschap worden uitgenodigd de algemene vergadering bij te wonen.

Art. 72. — Het bureau van de algemene vergadering bestaat uit de leden van de kamer van notarissen. De voorzitter en de secretaris van de kamer vervullen dezelfde functies op de vergadering.

Art. 73. — Het stemrecht in de algemene vergadering van elke genootschap is op volgende wijze bepaald :

Alle leden bedoeld in artikel 68, 1°, 2° en 5°, beschikken over één stem. Zij alleen hebben een beraadslagende stem.

De leden bedoeld in artikel 68, 3° en 4° en de overeenkomstig artikel 64, § 2, eerste lid, vervangen notarissen hebben een raadgevende stem.

Art. 74. — In de algemene vergadering kan slechts worden beslist als ten minste twee derden van de leden met beraadslagende stem aanwezig is en meer dan de helft van gezegde aanwezige leden voorstemt.

Ingeval het aanwezigheidsquorum niet wordt bereikt, komt na verloop van ten minste vijftien dagen een tweede algemene vergadering samen, die kan beslissen ongeacht het aantal aanwezige leden.

Niettegenstaande het bepaalde in het vorige lid, kunnen de in artikel 70, eerste lid, 2°, bedoelde reglementen pas worden aangenomen als de helft van de leden met beraadslagende stem, bij geheime stemming voorstemt.

Die reglementen worden binnen één maand na hun dagtekening bij omzendbrief ter kennis gebracht van de leden van het genootschap en verkrijgen dienengevolge bindende kracht na de termijn waarvan sprake in artikel 95, tweede lid.

Art. 75. — Het kohier van de jaarlijkse bijdragen bedoeld in artikel 70, eerste lid, 5°, wordt, indien tot gedwongen invordering moet worden overgegaan, uitvoerbaar verklaard door de eerste voorzitter van het hof van beroep van het rechtsgebied op verslag en overeenkomstig het advies van de procureur-generaal bij hetzelfde hof.

Art. 76. — De algemene vergadering van de maand november stelt de begroting van het genootschap vast voor het volgende kalenderjaar, alsmede de bijdrage die zijn leden zullen moeten betalen.

De algemene vergadering van de maand mei onderzoekt en keurt de rekeningen van het genootschap goed voor het voorafgaand kalenderjaar. Zij verkiest de leden van de kamer bedoeld in artikel 79 en in voorkomend geval, de vertegenwoordiger van het genootschap bij de Nationale kamer van notarissen alsook zijn plaatsvervanger.

Les membres de la compagnie, visés à l'article 68, 3° et 4° sont invités à y assister.

Art. 72. — Le bureau de l'assemblée est constitué par les membres de la chambre des notaires; le président et le secrétaire de la chambre exercent les mêmes fonctions dans l'assemblée.

Art. 73. — Le droit de vote au sein de l'assemblée générale de chaque compagnie est établi comme suit :

Chacun des membres visés à l'article 68, 1°, 2° et 5° dispose d'une seule voix. Eux seuls ont voix délibérative.

Les membres visés à l'article 68, 3° et 4° ont voix consultative, de même que les notaires suppléés conformément à l'article 64, § 2, premier alinéa.

Art. 74. — Il ne peut être pris de délibération en assemblée générale qu'autant qu'au moins deux tiers des membres ayant voix délibérative sont présents et que plus de la moitié des dits membres présents exprime un vote favorable.

Si ce quorum de présence n'est pas atteint, une deuxième assemblée générale sera réunie après un délai de quinze jours au moins et pourra délibérer quel que soit le nombre des membres présents.

Nonobstant les dispositions de l'alinéa qui précède, les règlements visés par l'article 70, premier alinéa, 2° ne peuvent être pris que si la moitié des membres ayant voix délibérative exprime, au scrutin secret, un vote favorable.

Ces règlements sont portés à la connaissance des membres des compagnies dans le mois de leur date, par lettre circulaire, et deviennent de ce fait obligatoires à l'échéance du délai prévu à l'article 95, deuxième alinéa.

Art. 75. — Le rôle de la cotisation annuelle visée à l'article 70, premier alinéa, 5° est, s'il y a lieu à recouvrement forcé, rendu exécutoire par le premier président de la cour d'appel du ressort, sur le rapport et d'après l'avis du procureur général près de la même cour.

Art. 76. — L'assemblée générale du mois de novembre fixe le budget de la compagnie pour l'année civile qui suit, ainsi que la cotisation à charge de ses membres.

L'assemblée générale du mois de mai approuve les comptes de la compagnie pour l'année civile précédente. Elle procède à l'élection des membres de la chambre visés à l'article 79 et, s'il échet, à l'élection du représentant de la compagnie à la Chambre nationale des notaires et de son suppléant.

## Afdeling II

### *Kamers van notarissen*

#### Onderafdeling 1

##### *Bevoegdheden*

Art. 77. — Naast de bevoegdheden waarover de kamer van notarissen op grond van de bepalingen van deze wet beschikt, heeft zij tot taak :

1° de tucht onder de leden van het genootschap te handhaven en tuchtstraffen van eigen rechtsmacht uit te spreken;

2° onverminderd de bevoegdheid van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, de in artikel 116, § 2, bepaalde bewarende maatregelen te nemen;

3° beroepsgeschillen tussen de leden van het genootschap te voorkomen of door minnelijke schikking te regelen, onder meer die met betrekking tot de mededeling, afgifte, bewaring en terughouding van stukken, gelden en andere zaken; tot de bewaring van minuten, tot de samenwerking of tussenkomst bij akten of beroepsverrichtingen, tot het recht op ereloon en tot de verdeling ervan. Indien het geschil niet kan worden bijgelegd, kan de kamer van notarissen, op verzoek van een van de betrokken leden, de partijen horen en uitspraak doen, behalve wat de burgerlijke rechten betreft;

4° alle klachten en bezwaren van derden tegen leden van het genootschap in verband met de uitoefening van hun functie te voorkomen of door minnelijke schikking te regelen. De kamer moet tevens advies uitbrengen over de vergoeding van de schade die daaruit mocht ontstaan zijn en moet iedere overtreding in dezen met tuchtmaatregelen bestraffen, zulks onverminderd de rechtsvordering die voor de rechter kan worden ingesteld indien daartoe grond bestaat;

5° toezicht te houden op de boekhouding van de notarissen, zulks onverminderd het recht van de procureur des Konings om zich daarvan door de notarissen inzage te doen geven;

6° als derde haar advies te geven over moeilijkheden in verband met de vereffening van het honorarium van haar leden en met hun optreden, alsook over alle geschillen die in dit verband aan de burgerlijke rechtbank zijn voorgelegd;

7° maatregelen te nemen om de doeltreffendheid van de stage te waarborgen; advies te verstrekken over de geschiktheid van betrokkenen, alsook inzake associatie, uitoefening van het beroep in vennootschapsverband en plaatsvervanging;

8° de staten van de minuten van opgeheven notarisplaatsen in bewaring te nemen; alsook de modaliteiten te bepalen van de overdracht aan de belanghebbende notarissen van alle lichamelijke en onlichamelijke roerende bestanddelen van een opgeheven plaats;

## Section II

### *Des chambres des notaires*

#### Sous-section 1<sup>re</sup>

##### *Attributions*

Art. 77. — Outre celles qui lui sont confiées par les autres dispositions de la présente loi, la chambre des notaires a pour attributions :

1° de maintenir la discipline entre les membres de la compagnie, et de prononcer toutes peines de discipline intérieure;

2° de prendre, sans préjudice à la compétence du président du tribunal de première instance, les mesures conservatoires prévues à l'article 116, § 2;

3° de prévenir ou concilier tous différends d'ordre professionnel entre membres de la compagnie et notamment ceux qui portent sur des communications, remises, dépôts et rétention de pièces, fonds et autres objets; sur des questions de garde des minutes, de concours ou d'intervention dans les actes et opérations de leur profession, de droit aux honoraires et de partage de ceux-ci; en cas de non-conciliation et sur requête de l'un des membres en cause, d'entendre les intéressés et de statuer, sauf quant aux droits civils;

4° de prévenir ou concilier toutes plaintes et réclamations de la part de tiers contre des membres de la compagnie, à raison de leur fonction; de donner son avis sur les dommages-intérêts qui en résulteraient, et de réprimer, par voie disciplinaire, toutes infractions qui en seraient l'objet, sans préjudice de l'action devant les tribunaux, s'il y a lieu;

5° d'assurer le contrôle de la comptabilité des notaires, sans préjudice au droit du procureur du Roi de se faire représenter par les notaires leur comptabilité;

6° de donner, comme tiers, son avis sur les difficultés concernant le règlement des honoraires et les diligences de ses membres, ainsi que sur tous différends soumis à cet égard au tribunal civil;

7° de prendre toute mesure propre à assurer l'efficacité du stage; de rendre tous avis d'idonéité, ainsi qu'en matière d'association, d'exercice de la profession en société et de suppléance;

8° de recevoir en dépôt les états des minutes dépendant des places de notaires supprimées; de déterminer les modalités de la remise aux notaires intéressés de tous éléments meubles corporels et incorporels du dépendant d'une place supprimée;

9° het genootschap van notarissen te vertegenwoordigen voor alle aangelegenheden die betrekking hebben op de gemeenschappelijke rechten en belangen van de leden ten aanzien van alle overheden en instellingen, zulks zowel in rechte als in alle openbare en private akten;

10° het bestuur van het genootschap van notarissen waar te nemen en zijn vermogen te beheren;

11° de beslissingen van de algemene vergadering van het genootschap uit te voeren en haar op de hoogte te houden van de vervulling van haar taken.

Art. 78. — De kamer van notarissen houdt een tableau bij voor iedere categorie van leden van het genootschap bedoeld in artikel 68.

Iedere wijziging van het tableau wordt binnen vijftien dagen aan de Nationale kamer van notarissen medegedeeld. De Nationale kamer stelt de minister van Justitie daarvan binnen vijftien dagen in kennis.

## Onderafdeling 2

### *Organisatie – Vertegenwoordiging*

Art. 79. — De leden van het genootschap bedoeld in artikel 68, 1° en 2° kiezen uit hun midden de leden van de kamer van notarissen.

Het aantal leden van de kamer wordt op zeven vastgesteld indien het aantal notarissen-titularis van het rechtsgebied niet groter is dan vijftig, op negen indien hun aantal groter is dan vijftig maar niet groter dan honderdvijftig, en op twaalf indien hun aantal groter is dan honderdvijftig.

Art. 80. — 1° Ten minste een derde van de kamer wordt gekozen uit de groep van de oudst benoemden die samen de helft uitmaken van al de leden van het genootschap bedoeld in artikel 68, 1° en 2°.

2° De leden van de kamer worden bij geheime stemming gekozen.

Voor de eerste en, in voorkomend geval, de tweede stemronde, bevatten de stembiljetten een aantal namen van kandidaten dat niet minder mag bedragen dan het dubbele van het aantal te begeven mandaten. De kandidaten worden in orde van anciënniteit voorgesteld.

3° Verkozen zijn, de kandidaten die bij een eerste stemronde de volstreckte meerderheid van de stemmen behalen.

Voor de vaststelling van de volstreckte meerderheid wordt rekening gehouden met het aantal aanwezige stemgerechtigden.

Indien bij een eerste stemronde niet alle mandaten toegewezen zijn, wordt voor de overblijvende mandaten een tweede stemronde gehouden, volgens dezelfde regels.

Indien na de tweede stemronde nog niet alle mandaten werden toegewezen, wordt een derde stemronde gehouden. Bij deze herstemming komen enkel in

9° de représenter la compagnie des notaires en ce qui concerne les droits et les intérêts communs de ses membres à l'égard de tout pouvoir et institution et tant en justice que dans tous actes publics et privés;

10° d'assurer l'administration de la compagnie des notaires et de gérer son patrimoine;

11° d'exécuter les décisions de l'assemblée générale de la compagnie et de l'informer de l'exercice de ses attributions.

Art. 78. — La chambre des notaires tient à jour un tableau pour chacune des catégories de membres de la compagnie visés à l'article 68.

Chaque modification du tableau est communiquée dans les quinze jours à la Chambre nationale des notaires. Celle-ci en avise le ministre de la Justice dans les quinze jours.

## Sous-section 2

### *Organisation – Représentation*

Art. 79. — Les membres de la compagnie visés à l'article 68, 1° et 2° élisent en leur sein les membres de la chambre des notaires.

Le nombre des membres d'une chambre est fixé à sept lorsque le nombre des notaires titulaires du ressort ne dépasse pas cinquante, à neuf lorsque ce nombre dépasse cinquante mais non cent cinquante, à douze au-delà de cent cinquante.

Art. 80. — 1° Le tiers au moins de la chambre est élu parmi la moitié la plus ancienne des membres de la compagnie visés à l'article 68, 1° et 2°.

2° Les membres de la chambre sont élus au scrutin secret.

Pour le premier et, le cas échéant, le second tour de scrutin, les bulletins de vote contiennent un nombre de noms de candidats qui ne peut être inférieur au double du nombre de mandats à conférer. Les candidats sont mentionnés par ordre d'ancienneté.

3° Sont élus, les candidats qui lors d'un premier scrutin ont obtenu la majorité absolue des voix.

La majorité absolue est déterminée sur base du nombre des électeurs présents.

Si, lors d'un premier tour de scrutin, la majorité absolue n'a pas été obtenue pour tous les mandats à conférer, il est procédé à un deuxième tour de scrutin suivant les mêmes règles, pour les mandats restant à conférer.

Si, après le deuxième tour de scrutin, tous les mandats n'ont pas encore été conférés, il est procédé à un troisième tour de scrutin. Pour ce scrutin de

aanmerking de niet verkozen kandidaten die bij de tweede stemronde de meeste stemmen behaalden. Het aantal van deze kandidaten wordt beperkt tot het dubbel van het aantal nog te begeven mandaten. Bij deze herstemming zijn verkozen de kandidaten die de meeste stemmen behalen. Bij staking van stemmen wordt de oudst benoemde verkozen.

Art. 81. — De kamer wordt ieder jaar vernieuwd, voor een derde indien haar aantal leden deelbaar is door drie, of voor een gedeelte dat een derde het dichtst benadert indien zulks niet het geval is.

Een lid mag in geen geval gedurende meer dan drie opeenvolgende jaren aanblijven.

Een lid van de kamer dat gekozen is om een overleden, ontslagnemend of afgezet lid te vervangen, dient zijn mandaat uit, maar is niet onmiddellijk herkiesbaar.

Een aftredend lid is pas herkiesbaar na verloop van een vol jaar na zijn aftreding.

Art. 82. — Binnen vijftien dagen na de algemene vergadering van het genootschap gehouden in de maand mei, kiezen de leden van de kamer uit hun midden, op de wijze bepaald in artikel 80, tweede en derde lid, de voorzitter, de syndicus, de verslaggever, de secretaris en de penningmeester, die onmiddellijk hun ambt aanvaarden. Wanneer het aantal leden van de kamer twaalf of negen bedraagt, kunnen zij uit hun midden een vice-voorzitter, een tweede syndicus en/of een tweede verslaggever kiezen. Deze bijzondere benoemingen worden ieder jaar hernieuwd en herverkiezing is toegestaan.

Art. 83. — In de kamer worden de functies als volgt uitgeoefend :

1° de voorzitter roept de kamer bijeen. Hij leidt de besprekingen en bij staking van stemmen is zijn stem beslissend. Hij handhaaft de orde in de kamer;

2° de syndicus treedt op als vervolgende partij tegen de leden van het genootschap aan wie enig feit ten laste wordt gelegd. Hij wordt gehoord voordat enige beslissing wordt genomen door de kamer, die verplicht is over al zijn vorderingen te beraadslagen en te beslissen. Hij heeft, net als de voorzitter, het recht de kamer bijeen te roepen. Hij draagt zorg voor de uitvoering van haar beslissingen en treedt in alle gevallen op namens de kamer overeenkomstig de door haar genomen beslissing;

3° de verslaggever wint inlichtingen in over de feiten die aan leden van het genootschap ten laste worden gelegd en brengt daarover verslag uit aan de kamer; hij handelt op dezelfde wijze wanneer advies moet worden uitgebracht;

4° de secretaris stelt de besluiten op, bewaart het archief en verstrekt de uitgiften;

5° de penningmeester int de ontvangsten en doet de uitgaven die door de kamer zijn goedgekeurd. Aan het einde van elk kwartaal doet hij daarvan rekening aan de kamer.

Bij afwezigheid of verhindering van een lid dat met een van de vijf voornoemde functies is belast, wordt onder de andere leden van de kamer een

ballotage, ne sont retenus que les candidats non élus, qui ont obtenu le plus de voix lors du deuxième scrutin. Le nombre de ces candidats est limité au double du nombre de mandats restant à conférer. Lors de ce scrutin de ballotage, les candidats qui ont obtenu le plus de voix sont élus. En cas de parité de suffrages, le plus ancien est préféré.

Art. 81. — Les membres de la chambre seront renouvelés chaque année, par tiers pour les nombres qui comportent cette division, et par portions approchant le plus du tiers pour les autres nombres.

Dans tous les cas, aucun membre ne peut rester en fonction plus de trois ans consécutifs.

Le membre de la chambre qui a été élu pour remplacer un membre décédé, démissionnaire ou destitué, achève le mandat de celui-ci, mais n'est pas immédiatement rééligible.

Tout membre sortant n'est rééligible qu'au plus tôt après qu'une année entière se soit écoulée depuis sa sortie de charge.

Art. 82. — Dans les quinze jours de l'assemblée générale de la compagnie tenue au mois de mai, les membres de la chambre choisiront entre eux, en suivant le mode prévu à l'article 80, deuxième et troisième alinéas, le président, le syndic, le rapporteur, le secrétaire et le trésorier, qui entrent en fonction immédiatement. Lorsque le nombre des membres de la chambre est de douze ou de neuf, elle peut élire en son sein un vice-président, un second syndic et/ou un second rapporteur. Ces nominations particulières sont renouvelées chaque année; la réélection est autorisée.

Art. 83. — Les fonctions en la chambre sont exercées comme suit :

1° le président convoque la chambre; il dirige les débats et a voix prépondérante en cas de partage d'opinions; il a la police d'ordre dans la chambre;

2° le syndic est partie poursuivante contre les membres de la compagnie mis en cause; il est entendu préalablement à toutes délibérations de la chambre qui est tenue de délibérer sur tous ses réquisitoires; il a, comme le président, le droit de la convoquer; il poursuit l'exécution de ses délibérations et agit, pour la chambre, dans tous les cas et conformément à ce qu'elle a délibéré;

3° le rapporteur recueille les renseignements sur les affaires contre les membres de la compagnie mis en cause et en fait rapport à la chambre; il agit de même en matière d'avis;

4° le secrétaire rédige les délibérations, garde les archives et délivre les expéditions;

5° le trésorier fait les recettes et dépenses autorisées par la chambre; il en rend compte à la chambre à la fin de chaque trimestre.

En cas d'absence ou d'empêchement d'un membre chargé d'une des cinq fonctions précitées, un suppléant lui est désigné, parmi les autres membres de

plaatsvervanger aangewezen door de voorzitter of, wanneer deze laatste afwezig of verhinderd is, door de meerderheid van de aanwezige leden. De functie van voorzitter, syndicus en verslaggever moet evenwel steeds door drie verschillende personen worden uitgeoefend.

Art. 84. — De kamer vergadert ten minste één maal per maand van het gerechtelijk jaar, na bijeenroeping bij gewone brief ondertekend door de voorzitter of de secretaris, die ten minste acht dagen voor de vergadering moet worden verzonden en waarin de agenda is vermeld.

Buitengewone vergaderingen worden op dezelfde wijze bijeengeroepen indien de voorzitter of de syndicus zulks nodig acht, op met redenen omkleed verzoek van twee andere leden, of op verzoek van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of van de procureur des Konings.

Art. 85. — De kamer kan pas geldig beraadslagen en beslissen als ten minste twee derde van haar leden aanwezig zijn.

Ieder lid van de kamer heeft stemrecht. Als het evenwel gaat om zaken waarbij een lid van de kamer partij is, moet dat lid zich onthouden.

De beslissingen worden bij gewone meerderheid van stemmen genomen.

Art. 86. — Het aantal leden vereist om de kamer samen te stellen of om geldig te beraadslagen en te beslissen kan wegens plaatselijke omstandigheden, door de Koning worden verminderd of vermeerderd.

Als het aantal leden van de kamer in dat geval kleiner is dan vijf, kunnen de in artikel 83 bedoelde functies samen worden uitgeoefend. De functie van voorzitter, syndicus en verslaggever moet evenwel steeds door drie verschillende personen worden uitgeoefend.

Art. 87. — De kamer wordt ten aanzien van derden, in rechte en in openbare of particuliere akten vertegenwoordigd door haar voorzitter en door haar secretaris, die, in het geval zij gezamenlijk handelen, niet hoeven doen blijken van een voorafgaande beslissing, maar, wanneer zij alleen optreden, een bijzondere machtiging moeten hebben.

### Onderafdeling 3

#### *Adviesprocedure*

Art. 88. — Bij geschillen tussen leden van het genootschap en bij moeilijkheden waarover de kamer van notarissen advies moet uitbrengen, kunnen de betrokkenen zonder voorafgaande dagvaarding samen ter zitting van de kamer verschijnen. Zij kunnen ook worden gedagvaard hetzij bij gewone brief waarin het feit is omschreven, die door de eisers is ondertekend en wordt teruggezonden door de secretaris, aan wie zij duplicaten ervan laten, hetzij rechtstreeks door de syndicus op de wijze bepaald in artikel 103, eerste en derde lid.

la chambre, par le président ou, si celui-ci est absent ou empêché, par la majorité des membres présents. Néanmoins, les fonctions de président, de syndic et de rapporteur sont toujours exercées par trois personnes différentes.

Art. 84. — La chambre se réunit au moins une fois par mois de l'année judiciaire, après convocation par lettre missive contenant l'ordre du jour, signée du président ou du secrétaire, et expédiée huit jours au moins avant la réunion.

Une réunion extraordinaire est convoquée de même quand le président ou le syndic le jugent convenable ou à la requête motivée de deux autres membres ou à la requête du président du tribunal de première instance ou du procureur du Roi.

Art. 85. — La chambre ne peut valablement délibérer qu'autant que les deux tiers au moins de ses membres soient présents.

Tout membre de la chambre a voix délibérative. Néanmoins, lorsqu'il s'agit d'affaires où un membre de la chambre est partie, il doit s'abstenir.

Les délibérations sont prises à la majorité simple des voix.

Art. 86. — Les nombres des membres requis pour la constitution de la chambre ou pour la validité de ses délibérations peuvent être, suivant les localités, réduits ou augmentés par le Roi.

Si, dans ce cas, le nombre des membres de la chambre est inférieur à cinq, les fonctions prévues par l'article 83 peuvent être cumulées. Néanmoins les fonctions de président, de syndic et de rapporteur, sont toujours exercées par trois personnes différentes.

Art. 87. — La chambre est représentée vis-à-vis des tiers, en justice et dans les actes publics ou privés, par son président et son secrétaire agissant conjointement, sans avoir à justifier d'une délibération préalable, ou par un seul d'entre eux sur délégation spéciale.

### Sous-section 3

#### *Procédure en matière d'avis*

Art. 88. — Quant aux différends entre membres de la compagnie et aux difficultés sur lesquels la chambre des notaires est chargée d'émettre son avis, les intéressés peuvent se présenter contradictoirement et sans citation préalable, aux séances de la chambre; ils peuvent également y être cités, soit par simple lettre indicative des objets, signée des demandeurs, et renvoyée par le secrétaire, auquel ils en laissent des doubles, soit directement par le syndic selon le mode de l'article 103, premier et troisième alinéas.

Art. 89. — De verslaggever wint alle nuttige inlichtingen in en de kamer beslist bij gewone meerderheid na hem te hebben gehoord. De verslaggever moet zich bij de stemming onthouden.

Art. 90. — De beslissing wordt met redenen omkleed, in het register opgetekend en door de voorzitter en de secretaris ondertekend. Zij maakt melding van de naam van de aanwezige leden.

Het advies wordt binnen acht dagen aan de betrokkenen meegedeeld bij gewone brief ondertekend door de secretaris.

Art. 91. — Wanneer in andere omstandigheden dan die omschreven in artikel 88 aan de kamer advies wordt gevraagd, wordt gehandeld op de wijze bepaald in de artikelen 89 en 90.

### Afdeling III

#### *Nationale kamer van notarissen*

Art. 92. — Alle genootschappen van notarissen van het Rijk vormen samen de Nationale kamer van notarissen. De Nationale kamer is een openbare instelling met zetel te Brussel.

Art. 93. — Onverminderd de macht van de Koning om initiatieven te nemen indien de Nationale kamer van notarissen in gebreke blijft, heeft zij naast de taken die haar door de andere bepalingen van deze wet zijn opgedragen, tot taak :

1° de algemene regels inzake deontologie vast te stellen, alsmede de regels betreffende de verplichtingen die voortvloeien uit de uitoefening van het beroep voor eigen rekening of in vennootschapsverband, en uit het lidmaatschap van het korps van notarissen; zij kan bovendien een algemeen reglementair kader vaststellen waarbinnen de bevoegdheden van de genootschappen van notarissen, bedoeld in artikel 70, 2° en 5°, en van de kamers van notarissen, bedoeld in artikel 77, 3° en 5°, uitgeoefend worden;

2° alle geschikte maatregelen te nemen tot nakoming, binnen de grenzen en onder de voorwaarden die zij bepaalt, van de verplichtingen die uit de beroepsaansprakelijkheid van de notarissen voortvloeien;

3° aan de kamers van notarissen noodzakelijke of nuttige aanbevelingen te doen met het oog op de naleving van de tucht;

4° minnelijke schikkingen tot stand te brengen inzake de geschillen, bedoeld in artikel 77, 3°, tussen leden van verschillende genootschappen. Ingeval geen minnelijke schikking tot stand kan worden gebracht, moet zij, op verzoek van een van de bij de zaak betrokken leden, de betrokkenen horen en uitspraak doen, behalve wat de burgerlijke rechten betreft;

5° de algemene regels vast te stellen :

1° inzake de modaliteiten voor de evaluatie bedoeld in artikel 41;

2° inzake de stage;

Art. 89. — Le rapporteur recueille tous renseignements utiles et la chambre prend sa décision à la majorité simple, après l'avoir entendu et sur son abstention au vote.

Art. 90. — La décision est motivée, consignée au registre et signée par le président et le secrétaire. Elle mentionne le nom des membres présents.

Dans les huit jours, l'avis est communiqué aux intéressés, au moyen d'une lettre missive, signée par le secrétaire.

Art. 91. — Lorsqu'un avis est demandé à la chambre autrement que dans les circonstances prévues à l'article 88, il est procédé comme il est dit aux articles 89 et 90.

### Section III

#### *De la Chambre nationale des notaires*

Art. 92. — Toutes les compagnies des notaires du Royaume forment ensemble la Chambre nationale des notaires. Celle-ci est un établissement public ayant son siège à Bruxelles.

Art. 93. — Sans préjudice au pouvoir du Roi de prendre toutes initiatives en cas de carence de la Chambre nationale des notaires, celle-ci a pour attributions, outre celles qui lui sont confiées par les autres dispositions de la présente loi :

1° d'établir les règles générales de la déontologie ainsi que celles qui sont relatives aux obligations qu'imposent l'exercice de la profession pour compte personnel ou en société et l'appartenance au corps notarial; elle peut en outre définir un cadre réglementaire général pour l'exercice des compétences des compagnies des notaires, visées à l'article 70, 2° et 5°, et les compétences des chambres de notaires, visées à l'article 77, 3° et 5°;

2° de prendre toutes mesures propres à faire face, dans les limites et conditions qu'elle détermine, aux obligations résultant de la responsabilité professionnelle des notaires;

3° d'adresser aux chambres des notaires les recommandations nécessaires ou utiles au respect de la discipline;

4° de concilier tous différends prévus à l'article 77, 3°, entre membres de compagnies différentes; en cas de non conciliation et sur requête de l'un des membres en cause, d'entendre les intéressés et de statuer, sauf quant aux droits civils;

5° d'établir les règles générales relatives :

1° aux modalités pour l'évaluation visée à l'article 41;

2° à la prestation du stage;

3° inzake het houden van de tableaux van de erkend kandidaat-notarissen;

4° inzake de redactie van de adviezen af te leveren door de kamers van notarissen, in uitvoering van artikel 42, § 2, eerste lid, 3° en 4°, en van artikel 49ter, § 3, eerste lid;

6° de algemene regels vast te stellen inzake de boekhouding en de wijze waarop zij moet worden gevoerd;

7° ieder jaar haar rekeningen en begroting goed te keuren en het aandeel van elk genootschap van notarissen in haar werkingskosten vast te stellen;

8° in hoger beroep de modaliteiten te bepalen van de overdracht aan de betrokken notarissen van alle lichamelijke en onlichamelijke roerende bestanddelen van een opgeheven plaats;

9° zich uit te spreken over het beroep ingesteld tegen een beslissing van een kamer van notarissen inzake de inschrijving op het tableau van de erkend kandidaat-notarissen;

10° op eigen initiatief of op verzoek, ten behoeve van alle openbare overheden of privé-personen, adviezen uit te brengen in verband met aangelegenheden van algemeen belang betreffende de uitoefening van het notarisberoep;

11° binnen de grenzen van haar bevoegdheid, alle leden van de genootschappen van notarissen van het Rijk te vertegenwoordigen ten aanzien van elke overheid of instelling;

12° in rechte op te treden, als eiser of als verweerder, in om het even welke zaak die het notarisberoep in zijn geheel aanbelangt;

13° haar huishoudelijk reglement op te stellen.

De Koning kan de regels bepaald onder 1°, 5° en 6° en de maatregelen bedoeld onder 2° algemeen bindend verklaren; Hij kan in voorkomend geval aanpassingen aanbrengen.

Art. 94. — § 1. De organen van de Nationale kamer van notarissen zijn :

1° de algemene vergadering;

2° het directiecomité.

§ 2. De algemene vergadering van de Nationale kamer bestaat uit de vertegenwoordigers van de genootschappen of, bij hun afwezigheid, uit hun plaatsvervangers.

Elk genootschap kiest een vertegenwoordiger en een plaatsvervanger uit zijn leden die voor de kamer van notarissen verkiesbaar zijn en die sedert ten minste tien jaar het notarisambt uitoefenen.

Het mandaat van vertegenwoordiger en van plaatsvervanger duurt vijf jaar en is niet verlengbaar. Het aantal vertegenwoordigers en plaatsvervangers wordt jaarlijks voor een vijfde hernieuwd, waarbij kleinere fracties buiten beschouwing worden gelaten.

De vertegenwoordiger of plaatsvervanger die tijdens het mandaat in de plaats van een vertegenwoordiger of plaatsvervanger wordt gekozen, dient het mandaat van zijn voorganger uit, maar is niet onmiddellijk herkiesbaar.

3° à la tenue des tableaux des candidats-notaires agréés;

4° à la rédaction des avis à rendre par les chambres des notaires en application de l'article 42, § 2, premier alinéa, 3° et 4°, et de l'article 49ter, § 3, premier alinéa;

6° d'établir les règles générales du mode et de la tenue de la comptabilité;

7° d'approuver chaque année ses comptes et budget et de fixer chaque année la participation de chaque compagnie des notaires à ses frais de fonctionnement;

8° de déterminer, en appel, les modalités de la remise aux notaires intéressés des éléments meubles corporels et incorporels du dépendant d'une place supprimée;

9° de se prononcer sur le recours formé contre une décision d'une chambre des notaires relatives à l'inscription au tableau des candidats-notaires agréés;

10° d'émettre, d'initiative ou sur demande, à destination de toutes autorités publiques ou personnes privées, tous avis sur toutes questions d'ordre général relatives à l'exercice de la profession notariale;

11° de représenter, dans les limites de ses attributions, tous les membres des compagnies des notaires du Royaume à l'égard de tout pouvoir et institution;

12° d'agir en justice, tant en demandant qu'en défendant, en toute matière intéressant la profession notariale dans son ensemble;

13° d'établir son règlement d'ordre intérieur.

Le Roi peut rendre obligatoires les règles visées au 1°, 5° et 6° et les mesures visées au 2°; il peut, le cas échéant, y apporter des modifications.

Art. 94. — § 1<sup>er</sup>. Les organes de la Chambre nationale des notaires sont :

1° l'assemblée générale;

2° le comité de direction.

§ 2. L'assemblée générale de la Chambre nationale est composée des représentants des compagnies ou, en leur absence, de leurs suppléants.

Chaque compagnie élit son représentant et un suppléant, parmi ses membres éligibles à la chambre des notaires, en fonction depuis dix ans au moins.

La durée du mandat de représentant et de suppléant, est de cinq ans, non renouvelable. Les représentants et suppléants sont renouvelés chaque année, par cinquième, toute fraction étant négligée.

Un représentant ou suppléant élu en remplacement d'un représentant ou d'un suppléant en cours de mandat, achève le mandat de son prédécesseur mais n'est pas immédiatement rééligible.

§ 3. Het aantal stemmen waarover elk genootschap op de algemene vergadering beschikt, wordt op voorstel van de Nationale kamer door de Koning bepaald.

De algemene vergadering van de Nationale kamer beslist bij meerderheid van vier vijfde van het geheel van de stemmen, ongeacht het aantal deelnemers aan de stemming.

Op verzoek van de vertegenwoordigers van drie genootschappen wordt de stemming in de algemene vergaderingen van de Nationale kamer onmiddellijk gevolgd door een stemming waarbij elk genootschap slechts één stem kan uitbrengen. De beschikking is pas aangenomen indien bij deze tweede stemming, vier vijfde van de stemmen van het geheel van de bestaande genootschappen wordt behaald, ongeacht of zij vertegenwoordigd zijn of niet.

§ 4. Het directiecomité van de Nationale kamer bestaat uit een voorzitter, een vice-voorzitter, een secretaris, een penningmeester en twee verslaggevers, die allen door de algemene vergadering onder haar leden worden gekozen, voor een termijn van ten hoogste drie jaar zonder dat deze termijn de duur van het mandaat bedoeld in artikel 94, § 2, derde lid, kan overschrijden.

De voorzitter en de vice-voorzitter, de secretaris en de penningmeester en elk van beide verslaggevers moeten tot verschillende taalgroepen behoren.

§ 5. Het directiecomité is bevoegd voor de taken van de Nationale kamer omschreven in de artikelen 37, tweede lid, 38, tweede lid, 40, § 3, 49bis, tweede lid, 49quater, vierde lid, 49quinquies, derde lid, 50, § 4, eerste lid en 93, eerste lid 4°, 8°, 9°, 11°, 12° en artikel 95, tweede lid.

Voor de uitoefening van de taken van de Nationale kamer, omschreven in artikel 49quater, vierde lid, 49quinquies, derde lid en 93, eerste lid, 4°, handelt het directiecomité op overeenkomstige wijze als bedoeld in de artikelen 102 en volgende voor de kamer van notarissen.

Voor de uitoefening van de taken omschreven in artikel 93, 11° en 12°, wordt de Nationale kamer vertegenwoordigd door de voorzitter of door het daartoe door hem gedelegeerd lid van het directiecomité.

Het directiecomité voert de beslissingen van de algemene vergadering uit en brengt haar op de hoogte van de vervulling van zijn taken.

#### Afdeling IV

##### *Nietigverklaring en verhaal*

Art. 95. — De beslissingen die een genootschap overeenkomstig artikel 70, eerste lid, 2°, neemt, worden binnen één maand na hun dagtekening aan de Nationale kamer van notarissen meegedeeld.

De Nationale kamer kan deze beslissingen binnen drie maanden na mededeling ervan nietig verklaren. Die termijn heeft schorsende kracht.

§ 3. A l'assemblée générale, les compagnies des notaires disposent du nombre de voix à fixer par le Roi, sur proposition de la Chambre nationale, pour chacune d'elles.

Les décisions de l'assemblée générale de la Chambre nationale sont adoptées à la majorité des quatre cinquièmes de l'ensemble des voix, quel que soit le nombre de ceux qui ont pris part au vote.

A la demande des représentants de trois compagnies, le vote aux assemblées générales de la Chambre nationale sera immédiatement suivi d'un vote à raison d'une voix par compagnie. La disposition n'est adoptée que si, au cours de ce second vote, elle recueille les quatre cinquièmes des voix de l'ensemble des compagnies que celles-ci soient ou non représentées.

§ 4. Le comité de direction de la Chambre nationale est composé d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire, d'un trésorier, et de deux rapporteurs, tous élus par l'assemblée générale en son sein, pour un terme de trois ans au plus, sans que ce terme puisse dépasser la durée du mandat visé à l'article 94, § 2, troisième alinéa.

Le président et le vice-président, le secrétaire et le trésorier, et chacun des deux rapporteurs, doivent appartenir à des groupes linguistiques différents.

§ 5. Le comité de direction est compétent pour les attributions de la Chambre nationale prévues aux articles 37, deuxième alinéa, 38, deuxième alinéa, 40, § 3, 49bis, deuxième alinéa, 49quater, quatrième alinéa, 49quinquies, troisième alinéa, 50, § 4, premier alinéa, 93, premier alinéa, 4°, 8°, 9°, 11°, 12° et l'article 95, deuxième alinéa.

Pour l'exercice des attributions de la Chambre nationale prévues aux articles 49quater, quatrième alinéa, 49quinquies, troisième alinéa et 93, premier alinéa, 4°, le comité de direction procède conformément aux règles prévues aux articles 102 et suivants pour la chambre des notaires.

Pour l'exercice des attributions prévues à l'article 93, 11° et 12°, la Chambre nationale est représentée par le président ou par le membre du comité de direction qu'il délègue à cette fin.

Le comité de direction exécute les décisions de l'assemblée générale et l'informe de l'exercice de ses attributions.

#### Section IV

##### *Des annulations et des recours*

Art. 95. — Les décisions prises par une compagnie conformément à l'article 70, premier alinéa, 2°, sont communiquées, dans le mois de leur date, à la Chambre nationale des notaires.

La Chambre nationale peut annuler ces décisions dans les trois mois de leur communication; le délai d'annulation est suspensif.



Latere beslissingen van de Nationale kamer, die de door de genootschappen vroeger opgestelde reglementen niet uitdrukkelijk herroepen, vernietigen in voornoemde reglementen slechts die beslissingen welke met de nieuwe beslissingen onverenigbaar of strijdig zijn.

Art. 96. — De beslissingen van de genootschappen die een bijdrage, een omslagregeling of een aandeel in de kosten vaststellen, worden binnen één maand meegedeeld aan de Nationale kamer.

#### Art. 24

In dezelfde wet wordt een nieuwe titel IV ingevoegd met het opschrift « Tucht », die de artikelen 97 tot 117 bevat, luidende als volgt :

#### « Afdeling I

##### *Tuchtstraffen*

Art. 97. — Elk lid van een genootschap van notarissen dat door zijn gedrag afbreuk doet aan de waardigheid van het notariaat of dat zijn plichten verzuimt, kan de in deze afdeling bepaalde tuchtstraffen oplopen.

Art. 98. — De tuchtstraffen van eigen rechtsmacht zijn :

1° terechtwijzing;

2° blaam;

3° tuchtrechtelijke geldboete van 5 000 tot 200 000 frank, die in de Schatkist wordt gestort.

De tuchtrechtelijke geldboete kan samen met een andere tuchtstraf worden opgelegd.

Art. 99. — De tuchtstraffen van eigen rechtsmacht worden door de kamer van notarissen uitgesproken.

Art. 100. — De hogere tuchtstraffen zijn :

A) Voor de notarissen — titularissen, geassocieerde of plaatsvervangers :

1° tuchtrechtelijke geldboete van meer dan 200 000 tot 500 000 frank, die in de Schatkist wordt gestort;

2° schorsing;

3° afzetting.

De tuchtrechtelijke geldboete kan samen met een andere tuchtstraf worden opgelegd.

B) Voor de erkend kandidaat-notarissen niet bedoeld onder A) : schorsing of schrapping van de lijst A of de lijst C bedoeld in artikel 49septies.

C) Voor de erenotarissen : schorsing of verlies van hun eretitel.

Afzetting alsmede schrapping van de lijsten bedoeld in artikel 49septies en — voor erenotarissen — verlies van de eretitel, brengen van rechtswege schrapping mee van het tableau bedoeld in artikel 78.

Art. 101. — De hogere tuchtstraffen worden door de burgerlijke rechtbank uitgesproken.

Les décisions postérieures prises par la Chambre nationale et qui ne révoquent pas d'une manière expresse des règlements antérieurs pris par les compagnies, n'annulent dans ceux-ci que celles des dispositions contenues qui se trouvent incompatibles avec les décisions nouvelles ou qui y sont contraires.

Art. 96. — Les décisions des compagnies, qui établissent toute cotisation, répartition ou participation aux frais sont adressées dans le mois à la Chambre nationale.

#### Art. 24

Il est inséré dans la même loi un nouveau titre IV intitulé « De la discipline » et comprenant les articles 97 à 117 rédigés comme suit :

#### « Section I<sup>re</sup>

##### *Les peines disciplinaires*

Art. 97. — Tout membre d'une compagnie des notaires qui par son comportement porte atteinte à la dignité du notariat ou qui manque à ses devoirs peut faire l'objet des peines disciplinaires prévues à la présente section.

Art. 98. — Les peines de discipline intérieure sont :

1° le rappel à l'ordre;

2° le blâme;

3° l'amende disciplinaire de 5 000 à 200 000 francs, versée au Trésor.

L'amende peut être infligée en même temps qu'une autre peine.

Art. 99. — Les peines de discipline intérieure sont prononcées par la chambre des notaires.

Art. 100. — Les peines de haute discipline sont :

A) Pour les notaires — titulaires, associés ou suppléants :

1° l'amende disciplinaire de plus de 200 000 à 500 000 francs, versée au Trésor;

2° la suspension;

3° la destitution.

L'amende peut être infligée en même temps qu'une autre peine.

B) Pour les candidats-notaires agréés autres que ceux visés sous A) : la suspension ou la radiation de la liste A ou de la liste C prévues à l'article 49septies.

C) Pour les notaires honoraires : la suspension ou la perte de leur titre honorifique.

La destitution, ainsi que la radiation des listes visées à l'article 49septies, et — pour les notaires honoraires — la perte du titre honorifique, entraîne de plein droit la radiation du tableau visé à l'article 78.

Art. 101. — Les peines de haute discipline sont prononcées par le tribunal civil.

## Afdeling II

### *Tuchtprocedure voor de kamer van notarissen*

Art. 102. — De kamer van notarissen neemt, door toedoen van de syndicus, kennis van de tuchtzaken, hetzij ambtshalve, hetzij op klacht, hetzij op schriftelijke aangifte door de procureur des Konings.

Art. 103. — Het lid van het genootschap aan wie een feit ten laste is gelegd, wordt met inachtneming van een voldoende termijn, die niet minder dan vijf dagen kan bedragen, voor de kamer gedagvaard door toedoen van de syndicus, zulks bij een gewone brief waarin het feit wordt omschreven. Die brief wordt door de syndicus ondertekend en door de secretaris, die daarvan aantekening houdt, verzonden.

De dagvaarding vermeldt de plaats waar het gedagvaarde lid kennis kan nemen, minstens acht dagen vóór de datum vastgesteld voor zijn verschijning, van het dossier betreffende het ten laste gelegde feit.

Indien het gedagvaarde lid geen gevolg geeft aan de dagvaarding bij brief, wordt hij op verzoek van de syndicus opnieuw gedagvaard, door een gerechtsdeurwaarder en met inachtneming van dezelfde termijn.

Art. 104. — Het gedagvaarde lid kan zich laten bijstaan door een notaris, een erenotaris, een erkend kandidaat-notaris of een advocaat. Hij kan, uiterlijk acht dagen na zijn verschijning, vorderen dat getuigen door de kamer opgeroepen worden op de zitting vastgesteld voor de debatten. Hij kan ook, binnen dezelfde termijn, stukken ter staving van zijn verdediging neerleggen.

De kamer roept de leden van het genootschap die bij de zaak betrokken zijn alsook de derden-belanghebbende die daartoe de wens hebben geuit, op om te worden gehoord. Zij kunnen worden bijgestaan door een notaris, een erenotaris, een erkend kandidaat-notaris of een advocaat.

De kamer kan ook ambtshalve de belanghebbende derden oproepen. Deze laatsten kunnen worden bijgestaan of vertegenwoordigd door een notaris, een erenotaris, een erkend kandidaat-notaris of een advocaat.

Art. 105. — Het lid van het genootschap dat gedagvaard werd, kan zijn recht van wraking gebruiken tegen elk van de leden van de kamer van notarissen die over zijn zaak moeten beslissen om de redenen die in artikel 828 van het Gerechtelijk Wetboek zijn vermeld.

Het gedagvaarde lid richt hiertoe uiterlijk vóór de debatten, op straffe van verval, aan de voorzitter van de betrokken kamer een gedagtekend en ondertekend geschrift waarin hij de naam vermeldt van het lid of de leden die hij wil wraken, met opgave van de redenen van de wraking.

De kamer doet binnen vijftien dagen na ontvangst van het geschrift, uitspraak over de gegrondheid van de wraking en het gevolg dat er eventueel aan wordt

## Section II

### *Procédure en matière de discipline devant la chambre des notaires*

Art. 102. — La chambre des notaires connaît des affaires disciplinaires à l'intervention du syndic, soit d'office, soit sur plainte, soit sur les dénonciations écrites du procureur du Roi.

Art. 103. — Le membre de la compagnie mis en cause est cité à la chambre avec délai suffisant, qui ne peut être en dessous de cinq jours, à la diligence du syndic, par une simple lettre indicative de l'objet, signée par lui, et envoyée par le secrétaire qui en tient note.

La citation mentionne le lieu où le membre cité peut prendre connaissance, au moins huit jours avant la date prévue pour sa comparution, du dossier concernant le fait pour lequel il est mis en cause.

Si le membre cité ne comparait point sur la lettre du syndic, il est cité une seconde fois dans le même délai, à la même diligence, par ministère d'huissier de justice.

Art. 104. — Le membre cité peut être assisté par un notaire, un notaire honoraire, un candidat-notaire agréé ou un avocat. Il peut requérir, au plus tard huit jours après sa comparution, que des témoins soient appelés par la chambre à la séance fixée pour les débats. Il peut également, dans le même délai, déposer des pièces à l'appui de sa défense.

La chambre appelle, pour être entendus, les membres de la compagnie qui sont partie à la cause ainsi que les tiers intéressés qui en ont exprimé le souhait; chacun peut être assisté par un notaire, un notaire honoraire, un candidat-notaire agréé ou un avocat.

Elle peut aussi appeler d'office les tiers intéressés; chacun d'eux peut être assisté ou représenté par un notaire, un notaire honoraire, un candidat-notaire agréé ou un avocat.

Art. 105. — Le membre de la compagnie qui a été cité peut utiliser son droit de récusation contre chacun des membres de la chambre des notaires appelés à statuer à son sujet pour les causes prévues à l'article 828 du Code judiciaire.

Le membre cité doit, à peine de déchéance, adresser au plus tard avant les débats, au président de la chambre concernée, un écrit daté et signé, mentionnant les noms du ou des membres qu'il récusé, ainsi que les motifs de la récusation.

La chambre statue dans les quinze jours après réception de l'écrit, sur le bien-fondé de la récusation et la suite qui y est éventuellement donnée. Les

gegeven. De gewraakte leden nemen geen deel aan dit debat noch aan de stemming.

Van de met redenen omklede beslissing wordt onverwijld aan het gedagvaarde lid van het genootschap kennis gegeven.

Indien door wraking het aantal overblijvende leden van de kamer, tot minder dan het in artikel 85, eerste lid, bepaalde aantal herleid wordt, voegt de kamer zich door loting zoveel verkiesbare leden uit haar ambtsgebied toe, om bedoeld quorum te bereiken.

Art. 106. — De zitting voor de debatten wordt door de kamer vastgesteld met inachtneming van een termijn die niet minder mag bedragen dan vijftien dagen na de datum waarop het lid aan wie een feit ten laste gelegd wordt, werd gedagvaard om voor die kamer te verschijnen.

De debatten zijn openbaar tenzij het lid van het genootschap dat gedagvaard werd om behandeling met gesloten deuren verzoekt.

Het lid aan wie een feit ten laste is gelegd, heeft het recht op die zitting zelf of door zijn raadsman zoals bedoeld in artikel 104, eerste lid, zijn middelen van verweer uiteen te zetten. De opgeroepen getuigen mogen zowel door hem, als door de kamer onderzocht worden.

Art. 107. — De kamer beslist bij geheime stemming met volstrekke meerderheid, na de syndicus en de verslaggever, die niet aan de beraadslaging deelnemen, te hebben gehoord.

Art. 108. — De beslissing wordt binnen één maand na de sluiting van de debatten in openbare terechtzitting uitgesproken.

De beslissing wordt met redenen omkleed, in het daartoe bestemd register opgetekend en tijdens de zitting waarop zij werd uitgesproken, door de voorzitter en de secretaris op de minuut getekend.

Iedere beslissing maakt melding van de naam van de aanwezige leden.

Art. 109. — Binnen acht dagen na de uitspraak wordt van de beslissing bij ter post aangetekende brief kennis gegeven aan het betrokken lid alsook aan de verschenen partijen. De secretaris vermeldt dit in de kantlijn.

Een beslissing waarbij een tuchtstraf wordt uitgesproken, wordt binnen dezelfde termijn aan de procureur des Konings van het rechtsgebied meegegeeld.

Art. 110. — Als de tuchtstraf bij verstek wordt uitgesproken, kan het lid van het genootschap aan wie een feit ten laste is gelegd daartegen verzet doen binnen vijftien dagen na de toezending van de kennisgeving.

Het verzet wordt bij ter post aangetekende brief aan de secretaris van de kamer gericht.

Indien het verzet te laat is gedaan, wordt het onontvankelijk verklaard, tenzij de kamer soeverein beslist degene die verzet heeft gedaan van het verval te ontheffen, tegen welke beslissing geen beroep kan worden ingesteld.

membres récusés ne participent pas à ce débat ni au vote.

La décision motivée est notifiée sans retard au membre cité de la compagnie.

Si, par suite de récusation, le nombre des membres de la chambre restants est inférieur au nombre fixé par l'article 85, premier alinéa, la chambre s'adjoint par tirage au sort, d'autres membres éligibles de son ressort, pour atteindre le quorum.

Art. 106. — La séance consacrée aux débats est fixée par la chambre en tenant compte d'un délai qui ne peut être inférieur à quinze jours après la date fixée pour la comparution du membre mis en cause, devant ladite chambre.

Les débats sont publics sauf si le membre de la compagnie qui a été cité demande le huis-clos.

Le membre mis en cause a le droit de présenter à cette séance, lui-même ou par la voix de son conseil tel que prévu à l'article 104, premier alinéa, ses moyens de défense. Les témoins appelés peuvent être interrogés tant par le membre mis en cause que par la chambre.

Art. 107. — La chambre prend sa décision au scrutin secret, à la majorité absolue, après avoir entendu le syndic et le rapporteur qui ne participent pas à la délibération.

Art. 108. — La décision est prononcée en audience publique, dans le mois de la clôture des débats.

La décision est motivée, consignée au registre à ce destiné et signée sur la minute par le président et le secrétaire à la séance même où elle est prononcée.

Chaque décision mentionne le nom des membres présents.

Art. 109. — Dans les huit jours du prononcé, la décision est notifiée, par lettre recommandée à la poste, à la personne intéressée et aux parties qui ont comparu; il en est fait mention en marge par le secrétaire.

La décision prononçant une peine disciplinaire est communiquée au procureur du Roi du ressort, dans le même délai.

Art. 110. — Si le prononcé disciplinaire est rendu par défaut, opposition peut y être formée par le membre de la compagnie mis en cause, dans un délai de quinze jours à partir de l'envoi de la notification à lui faite.

L'opposition est adressée, par lettre recommandée à la poste, au secrétaire de la chambre.

L'opposition formée tardivement est déclarée irrecevable, à moins que la chambre ne relève l'opposant de la forclusion, ce qu'elle apprécie souverainement et sans recours.

De kamer ontbiedt de partij die verzet aantekent, in dezelfde vormen en binnen dezelfde termijnen als die bepaald in artikel 103. Zij doet zelfs bij haar afwezigheid uitspraak. De beslissing wordt in ieder geval geacht op tegenspraak te zijn geweest.

De bepalingen van artikel 109 zijn van toepassing.

Art. 111. — Binnen één maand na de kennisgeving kan tegen de beslissing van de kamer beroep worden ingesteld bij de burgerlijke rechtbank. Dit rechtsmiddel kan worden aangewend door het betrokken lid, door de syndicus alsook door de procureur des Konings. Het heeft schorsende kracht.

De rechtbank waarbij het beroep is ingesteld, doet uitspraak in laatste aanleg.

Behalve het geval waarin het beroep wordt ingesteld door de procureur des Konings, kan de rechtbank alleen de in artikel 98 bepaalde straffen opleggen of het lid van het genootschap aan wie het feit ten laste is gelegd, vrijspreken.

### Afdeling III

#### *Tuchtprocedure voor de burgerlijke rechtbank*

Art. 112. — De procureur des Konings of de kamer van notarissen kunnen een zaak voor de burgerlijke rechtbank brengen, tenzij deze voor dezelfde feiten een tuchtstraf heeft uitgesproken. Bij dagvaarding door de kamer, geeft de syndicus hiervan binnen acht dagen kennis aan de procureur des Konings.

De dagvaarding om voor de rechtbank te verschijnen heeft tot gevolg dat de zaak aan de kamer van notarissen wordt onttrokken.

Art. 113. — De bevoegde rechtbank is die van het rechtsgebied van het genootschap van notarissen waarvan het gedagvaarde lid deel uitmaakt.

Art. 114. — § 1. De rechtbank kan de in artikel 98 of artikel 100 bepaalde tuchtstraffen opleggen, behalve in het geval bedoeld in artikel 111, laatste lid.

De vordering verjaart één jaar na de datum waarop de ten laste gelegde feiten gepleegd werden.

§ 2. Tegen de beslissing van de burgerlijke rechtbank kan hoger beroep worden ingesteld bij het hof van beroep. Veroordelingen tot schorsing, afzetting, schrapping of verlies van de eretitel zijn niet uitvoerbaar bij voorraad.

Niettemin moet de notaris die uit zijn ambt is ontzet onmiddellijk na de betekening van de tegen hem uitgesproken straf, de uitoefening van zijn beroep stopzetten, zulks op straffe van schadevergoeding en, in voorkomend geval, andere veroordelingen waarin de wet voorziet ten aanzien van openbare ambtenaren die ondanks afzetting hun ambt blijven uitoefenen.

Art. 115. — § 1. In geval van afzetting of schorsing voor méér dan vijftien dagen wordt overeenkomstig artikel 64, § 3, eerste lid, onmiddellijk een plaatsvervanger benoemd.

La chambre appelle l'opposant dans les formes et délais prévus à l'article 103. Elle statue même en son absence. La décision est réputée contradictoire en tout cas.

Les dispositions de l'article 109 sont d'application.

Art. 111. — La décision de la chambre est sujette à recours devant le tribunal civil dans le mois de sa notification. Le recours est ouvert au membre concerné, au syndic et au procureur du Roi. Il est suspensif.

Le tribunal ainsi saisi, statue en dernier ressort.

Sauf le cas où il a été interjeté appel par le procureur du Roi, le tribunal ne peut infliger que les peines prévues à l'article 98 ou acquitter le membre de la compagnie mis en cause.

### Section III

#### *Procédure en matière de discipline devant le tribunal civil*

Art. 112. — Le tribunal civil peut être saisi par le procureur du Roi ou par la chambre des notaires sauf dans le cas où elle aurait prononcé une peine disciplinaire pour les mêmes faits. En cas de citation à comparaître par la chambre, le syndic en informe dans les huit jours le procureur du Roi.

La citation à comparaître devant le tribunal emporte dessaisissement de la chambre des notaires.

Art. 113. — Le tribunal compétent est celui du ressort de la compagnie des notaires dont la personne citée est membre.

Art. 114. — § 1<sup>er</sup>. Sauf dans le cas prévu à l'article 111, dernier alinéa, le tribunal peut infliger les peines prévues aux articles 98 et 100.

L'action se prescrit un an à dater de la date à laquelle les faits mis à charge ont été commis.

§ 2. Les jugements du tribunal civil sont sujets à appel devant la cour d'appel; ceux qui portent condamnation à suspension, destitution, radiation ou perte du titre honorifique ne sont pas sujets à exécution par provision.

Néanmoins tout notaire destitué doit, dès la signification de la sanction prononcée à son égard, cesser l'exercice de sa profession, à peine de tous dommages et intérêts et, le cas échéant, des autres condamnations prévues par les lois contre tout fonctionnaire destitué qui continue l'exercice de ses fonctions.

Art. 115. — § 1<sup>er</sup>. En cas de destitution ou de suspension dont la durée excède quinze jours, il est procédé immédiatement à la nomination d'un suppléant conformément à l'article 64, § 3, premier alinéa.

Duurt de afzetting of de schorsing ten hoogste vijftien dagen, dan kan een plaatsvervanger worden benoemd, op verzoek van hetzij de afgezette of geschorste notaris, hetzij de kamer van notarissen, hetzij de procureur des Konings. Naargelang het geval is het advies van de procureur of van de kamer vereist. Ingeval betrokkene daarom verzoekt, wordt uitspraak gedaan in raadkamer.

§ 2. Indien bij schorsing van een notaris een plaatsvervanger benoemd wordt, heeft deze recht op betaling van de door hem gemaakte kosten, alsook op de vergoeding die de voorzitter van de rechtbank op advies van de kamer van notarissen vaststelt, dit alles op kosten van de vervangen notaris. Het ereloon voor tijdens de schorsing verleden akten dient om de plaatsvervanger en het kantoorpersoneel te bezoldigen en de algemene kosten te betalen. Het eventuele overschot wordt gestort aan de plaatsvervanger of aan de notarissen die in de plaats van de geschorste notaris hebben geïnstrumenteerd. Het eventuele tekort wordt door de vervangen notaris gedragen.

§ 3. Wanneer een notaris uit zijn ambt is ontzet, heeft de plaatsvervanger recht op het ereloon voor de tijdens de plaatsvervanging verleden akten, waarmee hij de bezoldiging van het kantoorpersoneel en de algemene kosten moet betalen. Het eventuele tekort wordt door de vervangen notaris gedragen.

§ 4. Als de vervangen notaris in hoger beroep wordt vrijgesproken, heeft hij recht op het verschil tussen het ereloon dat de plaatsvervanger heeft ontvangen, na aftrek van de bezoldiging van deze laatste die door de voorzitter van de rechtbank wordt vastgesteld op advies van de kamer van notarissen, en de bedragen die tijdens de plaatsvervanging zijn besteed aan de bezoldiging van het kantoorpersoneel en de betaling van de algemene kosten.

#### Afdeling IV

##### *Ongevraagd verlof*

Art. 116. — § 1. Wanneer de aan een notaris ten laste gelegde feiten van die aard zijn dat de voortzetting van zijn beroepsactiviteit derden nadeel kan berokkenen of afbreuk kan doen aan de waardigheid van het notariaat, kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, hetzij op verzoek van de procureur des Konings na voorafgaand advies van de kamer van notarissen, hetzij op verzoek van de kamer van notarissen zelf, de betrokken notaris ongevraagd verlof opleggen, en hem verplichten zich er tijdelijk van te onthouden zijn beroep op enigerlei wijze uit te oefenen, zulks voor een duur van ten hoogste één maand, die iedere maand kan worden verlengd.

De beschikking is niettegenstaande enig beroep vanaf de uitspraak uitvoerbaar.

§ 2. Om dezelfde redenen kan de kamer van notarissen in spoedeisende gevallen zelf een dergelijke maatregel nemen indien tegen de notaris, die het

Si la durée de destitution ou de suspension n'excède pas quinze jours, un suppléant peut être nommé à la requête, soit du notaire destitué ou suspendu, soit de la chambre des notaires, soit du procureur du Roi. Selon le cas, l'avis du procureur ou de la chambre est requis. Si l'intéressé le demande, il est statué en chambre du conseil.

§ 2. Si en cas de suspension d'un notaire, un suppléant est nommé, celui-ci a droit au remboursement des frais qu'il a exposés et à la rémunération fixée par le président du tribunal sur avis de la chambre des notaires, le tout à charge du notaire suppléé. Les honoraires perçus à l'occasion des actes reçus pendant la suspension sont affectés à la rémunération du suppléant et du personnel de l'étude et au paiement des frais généraux. Le surplus éventuel est versé au suppléant ou aux notaires qui ont instrumenté à la place du notaire suppléé. Le déficit éventuel est supporté par le notaire suppléé.

§ 3. En cas de destitution d'un notaire, le suppléant a droit aux honoraires perçus à l'occasion des actes reçus pendant la suppléance, à charge de supporter la rémunération du personnel de l'étude et le paiement des frais généraux. Le déficit éventuel est supporté par le notaire suppléé.

§ 4. Si le notaire suppléé est acquitté en appel, il a droit à la différence entre les honoraires perçus par le suppléant, sous déduction de la rémunération de ce dernier, fixée par le président du tribunal sur avis de la chambre des notaires et, des sommes affectées pendant la suppléance à la rémunération du personnel de l'étude et au paiement des frais généraux.

#### Section IV

##### *De la mise en congé d'office*

Art. 116. — § 1<sup>er</sup>. Lorsque les faits qui lui sont reprochés font craindre que l'exercice de son activité professionnelle ne soit de nature à causer préjudice à des tiers ou à la dignité du corps notarial, tout notaire peut être mis en congé d'office par le président du tribunal de première instance, à la requête soit du procureur du Roi moyennant avis préalable de la chambre des notaires, soit de la chambre elle-même, et contraint de s'abstenir provisoirement d'exercer sa profession de quelque manière que ce soit, pour une durée d'un mois au plus, renouvelable de mois en mois.

L'ordonnance est exécutoire, nonobstant tout recours, dès sa prononciation.

§ 2. Pour les mêmes motifs, la chambre des notaires peut, en cas d'urgence, prendre elle-même pareille mesure pour autant qu'une procédure pénale

voorwerp is van de maatregel, een strafrechtelijke of tuchtrechtelijke procedure is ingesteld.

De beslissing van de kamer wordt aan betrokkene binnen een termijn van twee dagen ter kennis gegeven bij ter post aangetekende brief of gerechtsdeurwaardersexploot, en aan de procureur des Konings meegedeeld. Betrokkene kan tegen deze maatregel beroep instellen bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, die binnen acht dagen uitspraak doet in kort geding. Het beroep heeft geen schorsende kracht.

§ 3. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan op verzoek van de procureur des Konings, van de kamer van notarissen of van betrokkene de maatregel opheffen vooraleer de termijn verstreken is.

§ 4. De notaris die op ongevraagd verlof is gesteld, mag tijdens de duur van de maatregel zijn beroep niet uitoefenen. Hij mag de briefwisseling die verband houdt met zijn beroep niet ondertekenen en mag geen cliënten ontvangen. Hij heeft recht op het ereloon verschuldigd naar aanleiding van akten verleden tijdens het ongevraagd verlof, behoudens hetgeen gezegd onder § 7.

§ 5. Indien de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg overeenkomstig paragraaf 1 meer dan vijftien dagen ongevraagd verlof oplegt, benoemt hij onmiddellijk een plaatsvervanger, overeenkomstig artikel 64, § 3, eerste lid.

Duurt de maatregel van ongevraagd verlof ten hoogste vijftien dagen, dan kan de voorzitter een plaatsvervanger benoemen op verzoek van hetzij de notaris die op ongevraagd verlof is gesteld, hetzij de kamer van notarissen, hetzij de procureur des Konings. Naargelang het geval is het advies van de procureur of van de kamer vereist.

§ 6. Indien de kamer van notarissen overeenkomstig paragraaf 2 meer dan vijftien dagen ongevraagd verlof oplegt, benoemt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, op verzoek van de kamer een plaatsvervanger.

Duurt de maatregel van ongevraagd verlof ten hoogste vijftien dagen, dan kan de voorzitter van de rechtbank een plaatsvervanger benoemen op verzoek van de notaris die op ongevraagd verlof is gesteld of van de kamer.

§ 7. De plaatsvervanger, benoemd overeenkomstig paragraaf 5 of paragraaf 6, heeft recht op terugbetaling van de kosten die hij heeft gemaakt, alsook op de vergoeding die door de voorzitter van de rechtbank op advies van de kamer van notarissen wordt vastgesteld, dit alles ten laste van de vervangen notaris.

In voorkomend geval zullen de paragrafen 2 en 4 van artikel 115 op analoge wijze worden toegepast.

Art. 117. — Artikel 262 van het Strafwetboek is van toepassing op de notaris die op ongevraagd verlof is gesteld. »

ou disciplinaire ait été engagée contre le notaire qui fait l'objet de cette mesure.

La décision de la chambre est notifiée à l'intéressé dans un délai de deux jours par lettre recommandée à la poste ou exploit d'huissier de justice, et communiquée au procureur du Roi. L'intéressé peut introduire un recours contre cette mesure, devant le président du tribunal de première instance statuant en référé; celui-ci rend son ordonnance dans la huitaine. Le recours n'a pas d'effet suspensif.

§ 3. La mesure peut être levée, avant l'échéance du terme, par le président du tribunal de première instance, sur requête du procureur du Roi, de la chambre des notaires ou de l'intéressé.

§ 4. Pendant la durée de cette mesure, le notaire mis en congé d'office ne peut exercer sa profession. Il ne peut signer la correspondance professionnelle ni recevoir la clientèle. Il a droit aux honoraires qui seraient dus à l'occasion des actes passés pendant la période de la mise en congé d'office, sauf ce qui est dit au § 7.

§ 5. Lorsque la mise en congé d'office prononcée par le président du tribunal de première instance conformément au paragraphe 1<sup>er</sup>, excède quinze jours, le président nomme immédiatement un suppléant, conformément à l'article 64, § 3, premier alinéa.

Lorsque la mesure de la mise en congé d'office n'excède pas les quinze jours, le président du tribunal peut nommer un suppléant à la requête soit du notaire mis en congé d'office, soit de la chambre des notaires, soit du procureur du Roi. Selon le cas, l'avis du procureur ou de la chambre est requis.

§ 6. Lorsque la mise en congé d'office prononcée par la chambre des notaires conformément au paragraphe 2, excède quinze jours, le président du tribunal de première instance nomme, sur requête de la chambre, un suppléant.

Lorsque la mesure de mise en congé d'office n'excède pas les quinze jours, le président du tribunal peut nommer un suppléant à la requête du notaire mis en congé d'office ou de la chambre.

§ 7. Le suppléant, nommé conformément au paragraphe 5 ou au paragraphe 6, a droit au remboursement des frais qu'il a exposés et à la rémunération fixée par le président du tribunal sur avis de la chambre des notaires, le tout à charge du notaire suppléé.

Le cas échéant, les paragraphes 2 et 4 de l'article 115 sont appliqués de manière analogue.

Art. 117. — L'article 262 du Code pénal est applicable au notaire qui fait l'objet d'une mesure de mise en congé d'office. »

## Art. 25

In Titel V van dezelfde wet ingevoegd door de wet van ... worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 118 worden de woorden « en 51, § 7 » vervangen door de woorden « 51, § 7, 65, § 2, laatste lid, 114, § 2, tweede lid en 116 »;

2° er wordt een artikel 119 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 119. — De Koning bepaalt de regels inzake organisatie en werking van de Nationale kamer van notarissen. ».

## HOOFDSTUK II

**Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek**

## Art. 26

A) In de artikelen 610 en 1088 van het Gerechtelijk Wetboek wordt de volgende wijziging aangebracht :

— de woorden « openbare en » worden ingevoegd tussen de woorden « van » en « ministeriële ».

B) Artikel 594, 13°, van het Gerechtelijk Wetboek wordt opgeheven.

C) Artikel 571 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De rechtbank van eerste aanleg neemt kennis van de tuchtrechtelijke vorderingen tot schorsing, afzetting en veroordeling tot geldboete tegen gerechtsdeurwaarders.

Zij neemt in hoger beroep, overeenkomstig de artikelen 111 en 114 van de wet van 25 ventôse jaar XI, tot regeling van het notarisambt, kennis van het beroep ingesteld tegen de beslissingen van de kamer van notarissen die een tuchtstraf van eigen rechtsmacht heeft uitgesproken, en spreekt in eerste aanleg de hogere tuchtstraffen tegen notarissen uit. ».

## TITEL III

*Opheffingsbepalingen*

## Art. 27

Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 18 maart 1987 tot vaststelling van de nieuwe tekst van het besluit van 2 nivôse jaar XII, (24 december 1803) betreffende de instelling en de organisatie van de kamers van notarissen;

2° de wet van 7 september 1939 betreffende de plaatsvervanging van de notarissen in oorlogstijd, gewijzigd bij de besluitwet van 15 maart 1945;

## Art. 25

Au titre V de la même loi, inséré par la loi du ... sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'article 118 les mots « et 51, § 7 » sont remplacés par les mots « 51 § 7, 65 § 2, dernier alinéa, 114, § 2, deuxième alinéa et 116 »;

2° il est inséré un article 119, libellé comme suit :

« Art. 119. — Le Roi détermine les règles d'organisation et de fonctionnement de la Chambre nationale des notaires. ».

## CHAPITRE II

**Modifications au Code judiciaire**

## Art. 26

A) Les articles 610 et 1088 du Code judiciaire sont modifiés comme suit :

— les mots « publics et » sont insérés entre les mots « officiers » et « ministériels ».

B) L'article 594, 13° du Code judiciaire est abrogé.

C) L'article 571 du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« Le tribunal de première instance connaît des actions disciplinaires en suspension, destitution et condamnation à l'amende contre les huissiers de Justice.

Conformément aux articles 111 et 114 de la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat, il connaît en degré d'appel des recours formés contre les décisions de la chambre des notaires prononçant une peine de discipline intérieure et prononce, en premier ressort, les peines de haute discipline à l'égard des notaires. ».

## TITRE III

*Dispositions abrogatoires*

## Art. 27

Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 18 mars 1987 établissant le nouveau texte de l'arrêté du 2 nivôse an XII, (24 décembre 1803) relatif à l'établissement et à l'organisation des chambres des notaires;

2° la loi du 7 septembre 1939 relative à la suppléance des notaires en temps de guerre, modifiée par l'arrêté-loi du 15 mars 1945;

3° het koninklijk besluit van 11 mei 1836 tot vaststelling van het aantal leden van de tuchtkamer van de notarissen van het arrondissement Gent;

4° het koninklijk besluit van 24 februari 1860 tot vaststelling van het aantal leden van de tuchtkamer van de notarissen van het arrondissement Brussel;

5° het koninklijk besluit van 5 mei 1908 dat betrekking heeft op de vaststelling van het aantal syndici voor de kamer der notarissen van het arrondissement Luik.

#### TITEL IV

##### *Overgangsbepalingen*

#### Art. 28

Notarissen die bij de inwerkingtreding van deze wet de leeftijd van vijfenzestig jaar hebben bereikt, kunnen hun ambt gedurende vijf jaar na de inwerkingtreding blijven uitoefenen. Zij blijven hun ambt uitoefenen tot de eedaflegging van hun opvolger of tot de kennisgeving van het koninklijk besluit waarbij hun plaats wordt opgeheven.

#### Art. 29

Zij die notaris willen worden en die op de datum van de bekendmaking van het ministerieel besluit houdende vaststelling van de datum van de eerste zitting van de bekwaamheidsproef bedoeld in artikel 40 van de wet van 25 ventôse jaar XI, tot regeling van het notarisambt, hun stageperiode hebben beëindigd, kunnen een stagecertificaat verkrijgen zonder de bekwaamheidsproef af te leggen. De aanvraag daartoe moet binnen zes maanden na deze bekendmaking worden ingediend bij de kamer van notarissen in het rechtsgebied waarvan de stageperiode is beëindigd. Bij de aanvraag moet het bewijs van de stageperiode worden gevoegd.

#### Art. 30

De leden van de kamers van notarissen in functie bij de inwerkingtreding van deze wet, blijven in functie tot de algemene vergadering van het genootschap die in de maand mei volgend op de inwerkingtreding wordt gehouden. Dan worden de kamers volledig vernieuwd zonder dat voor die verkiezingen rekening moet worden gehouden met het bepaalde in artikel 81, tweede, derde en vierde lid, van de wet van 25 ventôse jaar XI, tot regeling van het notarisambt.

3° l'arrêté royal du 11 mai 1836 fixant le nombre des membres de la chambre de discipline de l'arrondissement de Gand;

4° l'arrêté royal du 24 février 1860 fixant le nombre des membres de la chambre de discipline des notaires de l'arrondissement de Bruxelles;

5° l'arrêté royal du 5 mai 1908 qui est relatif à la fixation du nombre des syndics pour la chambre des notaires de l'arrondissement de Liège.

#### TITRE IV

##### *Dispositions transitoires*

#### Art. 28

Les notaires qui, à l'entrée en vigueur de la présente loi ont dépassé l'âge de soixante-cinq ans, peuvent continuer à exercer leurs fonctions durant cinq ans à compter de cette entrée en vigueur. Ils continuent d'exercer leurs fonctions jusqu'à la prestation de serment de leur successeur ou la notification de l'arrêté royal supprimant leur place.

#### Art. 29

L'aspirant au notariat qui, à la date de la publication de l'arrêté ministériel fixant la date de la première session de l'épreuve d'aptitude visée à l'article 40 de la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat, avait terminé son temps de stage, peut être mis en possession du certificat de stage sans présentation de l'épreuve d'aptitude. La demande doit être introduite, dans un délai de six mois de cette publication, auprès de la chambre des notaires dans le ressort de laquelle le temps de stage a pris fin; elle doit être accompagnée de la justification du temps de stage.

#### Art. 30

Les membres des chambres des notaires en fonction lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, le restent jusqu'à l'assemblée générale de la compagnie qui est tenue au cours du mois de mai qui suit cette entrée en vigueur. A ce moment, les chambres sont entièrement renouvelées, sans qu'il doive être tenu compte pour ces élections du prescrit de l'article 81, deuxième, troisième et quatrième alinéas, de la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat.



## Art. 31

Bij de eerste installatie van het Benoemingscollege bedoeld in artikel 43 van de wet van 25 ventôse jaar XI, tot regeling van het notarisambt, zullen de mandaten voorbehouden aan de geassocieerde notarissen die geen titularis zijn, voor een periode van twee jaar kunnen worden toegekend aan een notaris-titularis die niet geassocieerd is.

De leden die afwisselend door de Senaat en de Kamer van Volksvertegenwoordigers worden aangewezen, worden voor de eerste maal door de Senaat aangewezen.

## Art. 32

Voor de toepassing van artikel 81, eerste lid, van dezelfde wet geschieden de eerste twee hernieuwingen bij loting, de volgende naar anciënniteit op het vlak van de benoeming.

Voor de toepassing van artikel 94, § 2, derde lid, van dezelfde wet, geschieden de eerste hernieuwingen bij loting. Na het eerste, na het tweede, na het derde en na het vierde jaar treden telkens vijf leden uit. De zes laatste leden treden uit na het vijfde jaar.

## Art. 33

Zolang geen koninklijk besluit genomen is ter uitvoering van artikel 94, § 3, eerste lid, van dezelfde wet, beschikt elk genootschap op de algemene vergaderingen van de Nationale kamer, over het volgende aantal stemmen :

|             |               |
|-------------|---------------|
| Antwerpen   | zes stemmen   |
| Aarlen      | één stem      |
| Brugge      | drie stemmen  |
| Brussel     | negen stemmen |
| Charleroi   | vier stemmen  |
| Dendermonde | vier stemmen  |
| Dinant      | twee stemmen  |
| Gent        | vijf stemmen  |
| Hasselt     | twee stemmen  |
| Hoei        | twee stemmen  |
| Ieper       | twee stemmen  |
| Kortrijk    | drie stemmen  |
| Leuven      | drie stemmen  |
| Luik        | vijf stemmen  |
| Marche      | één stem      |
| Mechelen    | twee stemmen  |
| Bergen      | drie stemmen  |
| Namen       | twee stemmen  |
| Neufchâteau | één stem      |
| Nijvel      | twee stemmen  |
| Oudenaarde  | twee stemmen  |
| Tongeren    | twee stemmen  |
| Doornik     | drie stemmen  |
| Turnhout    | twee stemmen  |
| Verviers    | twee stemmen  |
| Veurne      | één stem      |

## Art. 31

Lors de la première installation du Collège de nomination visé par l'article 43 de la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat, les mandats réservés aux notaires associés non titulaires pourront, pour une période de deux ans, être attribués à un notaire titulaire qui n'est pas associé.

Les membres désignés alternativement par le Sénat et la Chambre des Représentants, seront désignés pour la première fois par le Sénat.

## Art. 32

Pour l'application de l'article 81, premier alinéa, de la même loi, les deux premiers renouvellements seront indiqués par le sort, les autres par l'ancienneté de nomination.

Pour l'application de l'article 94 § 2, troisième alinéa, de la même loi, les premiers renouvellements seront indiqués par le sort; cinq membres sortiront après les première, deuxième, troisième et quatrième année, les six derniers membres sortiront après la cinquième année.

## Art. 33

Tant qu'un arrêté royal n'aura pas été pris en exécution de l'article 94, § 3, premier alinéa, de la même loi, chaque compagnie disposera aux assemblées générales de la Chambre nationale, du nombre de voix indiqué ci-après :

|             |             |
|-------------|-------------|
| Anvers      | six voix    |
| Arlon       | une voix    |
| Bruges      | trois voix  |
| Bruxelles   | neuf voix   |
| Charleroi   | quatre voix |
| Termonde    | quatre voix |
| Dinant      | deux voix   |
| Gand        | cinq voix   |
| Hasselt     | deux voix   |
| Huy         | deux voix   |
| Ypres       | deux voix   |
| Courtrai    | trois voix  |
| Louvain     | trois voix  |
| Liège       | cinq voix   |
| Marche      | une voix    |
| Malines     | deux voix   |
| Mons        | trois voix  |
| Namur       | deux voix   |
| Neufchâteau | une voix    |
| Nivelles    | deux voix   |
| Audenarde   | deux voix   |
| Tongres     | deux voix   |
| Tournai     | trois voix  |
| Turnhout    | deux voix   |
| Verviers    | deux voix   |
| Furnes      | une voix    |

Art. 34

Alle goederen, rechten en verbintenissen van de kamers van notarissen worden van rechtswege, zonder kosten noch rechten, overgedragen aan de genootschappen van notarissen van hun rechtsgebied.

TITEL V

*Interpretatieve bepaling en slotbepalingen*

Art. 35

In alle wetten en reglementen waarin het woord « tuchtkamer » wordt gebruikt in verband met notarissen, moet het worden opgevat in de betekenis van « kamer van notarissen » zoals die bij deze wet wordt ingesteld.

Art. 36

De Koning kan alle wetsbepalingen opheffen, wijzigen of vervangen indien zij strijdig zijn met deze wet.

Hij kan ook de wetsbepalingen betreffende het notariaat coördineren en in het Gerechtelijk Wetboek opnemen.

Daartoe kan de Koning :

1° de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en in het algemeen, de vorm ervan wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen wijzigen teneinde ze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen;

3° de redactie van de te coördineren bepalingen wijzigen teneinde ze met elkaar in overeenstemming te brengen en de terminologie te uniformiseren zonder afbreuk te doen aan de beginselen vervat in deze bepalingen;

4° de Nederlandstalige tekst vastleggen van de bepalingen die in de coördinatie worden opgenomen en die dagtekenen van vóór de inwerkingtreding van de wet van 18 april 1898 betreffende het gebruik der Vlaamse taal in de officiële bekendmakingen.

De gecoördineerde tekst wordt in het Gerechtelijk Wetboek opgenomen onder een nieuw deel met als opschrift « Notariaat » en artikel 1 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het regelt ook de organisatie van het notariaat ».

Art. 37

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op deze waarin ze wordt bekendgemaakt.

In afwijking van het voorgaande lid, treden de volgende bepalingen pas in werking op de eerste dag

Art. 34

Tous les biens, droits et obligations des chambres des notaires sont, de plein droit, transférés aux compagnies des notaires de leur ressort, sans frais ni droits.

TITRE V

*Dispositions interprétatives et finales*

Art. 35

Dans toutes les lois et tous les règlements où les mots « chambre de discipline » sont employés concernant les notaires, ces mots doivent s'entendre dans le sens de « chambre des notaires » créée par la présente loi.

Art. 36

Le Roi peut abroger, modifier ou remplacer toutes dispositions législatives en ce qu'elles sont en opposition avec la présente loi.

Il peut aussi coordonner les dispositions législatives relatives au notariat, et les insérer dans le Code judiciaire.

A cette fin, le Roi peut :

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions;

4° établir le texte néerlandais des dispositions qui, reprises dans la coordination, sont antérieures à l'entrée en vigueur de la loi du 18 avril 1898 relative à l'emploi de la langue flamande dans les publications officielles.

La coordination sera insérée dans le Code judiciaire sous une nouvelle partie qui portera l'intitulé « Du Notariat », et l'article 1<sup>er</sup> du Code judiciaire sera complété par l'alinéa suivant :

« Il régit également l'organisation du notariat ».

Art. 37

La présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui dans lequel elle est publiée.

Par dérogation à l'alinéa précédent, les dispositions suivantes n'entrent en vigueur que le premier

van de dertiende maand volgend op deze waarin de wet wordt bekendgemaakt :

1° artikel 10, in de mate dat het in artikel 35 van de wet van 25 ventôse jaar XI, tot regeling van het notarisambt een punt 4% invoegt;

2° de artikelen 12, 13 en 15;

3° artikel 16, in de mate dat het een tweede artikel 49<sup>ter</sup>, § 4 tot en met § 6 invoert in de wet van 25 ventôse jaar XI, tot regeling van het notarisambt;

4° de artikelen 17 en 18.

In afwijking van de voorgaande leden, treden de volgende bepalingen pas in werking op de eerste dag van de vijftiengste maand volgend op deze waarin de wet wordt bekendgemaakt :

1° artikel 8, in de mate dat het het derde lid van artikel 33 van de wet van 25 ventôse jaar XI, tot regeling van het notarisambt opheft;

2° artikel 10, in de mate dat het een artikel 35, 6°, invoegt in dezelfde wet;

3° artikel 16, in de mate dat het een artikel 49<sup>ter</sup>, § 1, 6°, invoegt in dezelfde wet;

4° artikel 23, in de mate dat het een artikel 93, 6°, invoegt in dezelfde wet.

Gegeven te Brussel, 16 februari 1998.

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Justitie,*

S. DE CLERCK

jour du treizième mois suivant celui dans lequel la présente loi est publiée :

1° l'article 10, dans la mesure où il insère un 4° dans l'article 35 de la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat;

2° les articles 12, 13 et 15;

3° l'article 16, dans la mesure où il insère un article 49<sup>ter</sup>, § 4 jusqu'à § 6 dans la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat;

4° les articles 17 et 18.

Par dérogation aux alinéas qui précèdent, les dispositions suivantes n'entrent en vigueur que le premier jour du vingt-cinquième mois qui suit celui dans lequel la présente loi est publiée :

1° l'article 8, dans la mesure où il abroge le troisième alinéa de l'article 33 de la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat;

2° l'article 10, dans la mesure où il insère un article 35, 6° dans la même loi;

3° l'article 16, dans la mesure où il insère un article 49<sup>ter</sup>, § 1<sup>er</sup>, 6° dans la même loi;

4° l'article 23, dans la mesure où il insère un article 93, 6° dans la même loi.

Donné à Bruxelles, le 16 février 1998.

**ALBERT**

PAR LE ROI :

*Le Ministre de la Justice,*

S. DE CLERCK